叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000001

2. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000002

3. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000003

4. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000004

5. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000005

6. 双湖篝火女孩；(campfire Girls At Twin Lakes; Or,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

双湖篝火女孩；(Campfire Girls at Twin Lakes; Or,)

[[-] [nəʊt] : [æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [ˌverɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ðiˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðiˈbʊk] [ɑː(r); ə(r)]
[Transcriber's Note : At least four variations of the title of the book are
[转录员的 笔记 : 在 至少 四 变体 的 这 标题 的 这 书 是
['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][tekst] .
present in the text .
展示 在 这 文本 .

【转录者注：文本中至少出现了该书标题的四种不同写法。】

[fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] , [siː] [ðə; ði] [-] [nəʊt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .]
For details , see the Transcriber's Note at the end of the text .]
为了 细节 , 看 这 转录员的 笔记 在 这 结尾 的 这 文本 .]

详情请参见文末的转录者注释。

['kæmpfaɪə(r)][gˈɜːlz][æt; ət] [twɪn] [leɪk]
Campfire Girls at Twin Lake
营火 女孩们 在 双 湖

双湖篝火女孩

['kæmpfaɪə(r)][gˈɜːlz][æt; ət] [twɪn] [leɪks]
Campfire Girls at Twin Lakes
营火 女孩们 在 双 湖泊

双湖篝火女孩

[ɔː(r)] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [veɪˈkeɪʃ(ə)n]
The Quest of a Summer Vacation
这 寻求 的 一个 夏天 假期

寻找暑假之旅

[baɪ] ['stelə] [em] . ['frɑːnsɪs]
BY STELLA M . FRANCIS
经过 斯特拉 M . 弗朗西斯

作者：斯特拉·M·弗朗西斯

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & [ˌsiː ˈəʊ] .
M . A . DONOHUE & CO .
M . 一个 . 多诺霍 & 一氧化碳 .

MA DONOHUE & CO.

[ʃɪˈkɑːgəʊ] [njuː] [jɔːk]
CHICAGO NEW YORK
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

['kæmpfaɪə(r)] [gˈɜːlz] - ['sɪəriːz]
CAMPFIRE GIRLS ' SERIES
营火 女孩们 - 系列

篝火女孩系列

['kæmpfaɪə(r)][gˈɜːlz][ɪn][ðə; ði] ['ælɪˌgeɪnɪ] ['maʊntənz] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['krɪsməs] [səkˈses] [əˈgenst] [ɒdz] .
Campfire Girls in the Alleghany Mountains ; or , A Christmas Success Against Odds .
营火 女孩们 在 这 阿勒格尼 山脉 ; 或者 , 一个 圣诞节 成功 反对 赔率 .

阿勒格尼山脉的篝火女孩；或者，一个逆境中的圣诞节成功。

['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['siːkrət] [ɑːnt] ['hænə] [fə'gɒt] .

Campfire	Girls	in	the	Country	;	or	,	The	Secret	Aunt	Hannah	Forgot	.
营火	女孩们	在	这	国家	;	或者	,	这	秘密	阿姨	汉娜	忘了	.

乡村篝火女孩；或者，汉娜阿姨遗忘的秘密。

['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz] - [trɪp] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ; [ɔː(r)] , ['eθəl] ['hɑːlɪstərz] [fɜːst] ['les(ə)n] .

Campfire	Girls	'	Trip	Up	the	River	;	or	,	Ethel	Hollister's	First	Lesson	.
营火	女孩们	-	旅行	向上	这	河	;	或者	,	埃塞尔	霍利斯特	第一的	课	.

篝火女孩的溯河之旅；或者，埃塞尔·霍利斯特的第一课。

['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz] - ['aʊtɪŋ] ; [ɔː(r)] , ['eθəl] ['hɑːlɪstərz] ['sekənd] ['sʌmə(r)] [ɪn][kæmp] .

Campfire	Girls	'	Outing	;	or	,	Ethel	Hollister's	Second	Summer	in	Camp	.
营火	女孩们	-	外出	;	或者	,	埃塞尔	霍利斯特	第二	夏天	在	营	.

篝火女孩郊游；或者，埃塞尔·霍利斯特的第二个夏令营夏天。

['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz] - [ɒn][ə; eɪ] [haɪk] ; [ɔː(r)] , [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [nɔːθ] [wʊdz] .

Campfire	Girls	'	on	a	hike	;	or	,	Lost	in	the	Great	North	Woods	.
营火	女孩们	-	在	一个	远足	;	或者	,	丢失的	在	这	伟大的	北	伍兹	.

篝火女孩远足；或者，迷失在北方大森林中。

['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz][æt; ət] [twɪn] [leɪks] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

Campfire	Girls	at	Twin	Lakes	;	or	,	The	Quest	of	a	Summer	Vacation	.
营火	女孩们	在	双	湖泊	;	或者	,	这	寻求	的	一个	夏天	假期	.

双湖篝火女孩；或，暑假之旅。

COPYRIGHT1918

COPYRIGHT1918
COPYRIGHT1918

版权所有 1918

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	Donohue	&	Company
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA Donohue & Company

[meɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .

MADE	IN	U	.	S	.	A	.
制成	在	U	.	S	.	一个	.

美国制造

['ɪndeks]

Index
指数

指数

['tʃæptə(r)]

CHAPTER
章

章

[ai] . [ə'baʊt] [tiːθ] [ænd; ənd] ['tedi] [beəz] . [naɪn]

I	.	ABOUT	TEETH	AND	TEDDY	BEARS	.	9
我	.	关于	牙齿	和	泰迪熊	熊	.	9

一、关于牙齿和泰迪熊。9

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [kɔːld] . -

A	SPECIAL	MEETING	CALLED	.	13
一个	特别的	会议	称为	.	-

召开特别会议。13

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] . -
A **BOY** **AND** **A** **FORTUNE** **.** **18**
一个 男生 和 一个 财富 . -

一个男孩和一笔财富。18

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [vəʊt] “ [aɪ] . ” -
THE **GIRLS** **VOTE** **“** **AYE** **.** **”** **23**
这 女孩们 投票 “ 是 . ” -

女孩们投了“赞成”票。23

[viː] . ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [spaɪz] . -
V **.** **HONORS** **AND** **SPIES** **.** **27**
V . 荣誉 和 间谍 . -

五、荣誉与间谍。27

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ɪn] [ruːt] . -
A **TELEGRAM** **EN** **ROUTE** **.** **32**
一个 电报 EN 路线 . -

一封电报正在运送途中。32

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [ruːm] ['mɪst(ə)ri] . -
A **DOUBLE** **-** **ROOM** **MYSTERY** **.** **36**
一个 双倍的 - 房间 神秘 . -

双人房谜案.36

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['plænɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] . -
PLANNING **IN** **SECRET** **.** **42**
规划 在 秘密 . -

秘密计划。42

[ɪks] . ['fɜːðə(r)] [plænz] . -
IX **.** **FURTHER** **PLANS** **.** **47**
第九章 . 更远 计划 . -

九、后续计划。47

[eks] . [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['stəʊni] [pɔɪnt] . -
X **.** **A** **TRIP** **TO** **STONY** **POINT** **.** **51**
X . 一个 旅行 到 石质的 观点 . -

X. 前往斯托尼角的旅行.51

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [mɪs] ['pɜːfjuːm] [ˌɪntə'fiəz] . -

XI	.	MISS	PERFUME	INTERFERES	.	56
十一	.	错过	香水	干扰	.	-

十一、香水小姐的干扰。56

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] . -

THE	MAN	IN	THE	AUTO	.	61
这	男人	在	这	汽车	.	-

汽车里的男人.61

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ə; eɪ] ['nɒns(ə)ns] [plɒt] . -

A	NONSENSE	PLOT	.	65
一个	废话	阴谋	.	-

一个荒谬的情节。65

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

['spɑːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiː] . -

SPARRING	FOR	A	FEE	.	70
陪练	为了	一个	费用	.	-

付费陪练.70

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

['læŋfərd] [gets] [ə; eɪ] [tʃek] . -

LANGFORD	GETS	A	CHECK	.	75
兰福德	获得	一个	查看	.	-

朗福德收到一张支票。75

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['læŋfərd] [tʃeks] [ʌp] . -

LANGFORD	CHECKS	UP	.	82
兰福德	检查	向上	.	-

兰福德检查.82

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] . -

A	DAY	OF	HARD	WORK	.	87
一个	天	的	难的	工作	.	-

辛苦工作的一天。87

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['plænɪŋ] . -
PLANNING . 91
规划 . -

规划.91

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[wɒtʃt] . -
WATCHED . 95
观看 . -

观看次数：95

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] ['mɪsaɪl] . -
THE MISSILE . 100
这 导弹 . -

导弹.100

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

“ [ʃ] ! ” -
“ SH ! ” 104
“ SH ! ” -

“嘘！”104

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] ['greɪəm] [gˈɜːlz] [kɔːl] . -
THE GRAHAM GIRLS CALL . 108
这 格雷厄姆 女孩们 称呼 . -

格雷厄姆家的女孩们来电.108

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

“ [haɪ] [siː] . ” -
“ HIGH C . ” 115
“ 高的 C . ” -

“高音C。” 115

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] . -
THE **RUNAWAY** **.** **120**
这 逃跑 . -

逃亡者.120

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['skræpə(r)] . -
A **LITTLE** **SCRAPPER** **.** **125**
一个 小的 刮板 . -

小刮擦者.125

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kætəpʌlts] . -
AMMUNITION **AND** **CATAPULTS** **.** **130**
弹药 和 弹射器 . -

弹药和投石机.130

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[ðə; ði] [gəʊst] . -
THE **GHOST** **.** **136**
这 鬼 . -

幽灵.136

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ə; eɪ] [bʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [hed] . -
A **BUMP** **ON** **THE** **HEAD** **.** **141**
一个 撞 在 这 头 . -

头部肿块。141

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[ə; eɪ] ['kruːəl] ['wʊmən] . -
A **CRUEL** **WOMAN** **.** **146**
一个 残忍的 女士 . -

一个残忍的女人。146

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɪn] . -
THE **GIRLS** **WIN** **.** **151**
这 女孩们 赢 . -

女孩们赢了。151

[kæmp]
CAMP
营

营

['faɪə(r)] [g'ɜːlz]
FIRE **GIRLS**
火 女孩们

火女孩

[æt; ət] [twɪn] [leɪks]
AT **TWIN** **LAKES**
在 双 湖泊

双湖

[ɔː(r)]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
The **Quest** **of** **a** **Summer** **Vacation**
这 寻求 的 一个 夏天 假期

寻找暑假之旅

[baɪ] ['stelə] [em] . FRANCIS9
BY **STELLA** **M** **.** **FRANCIS9**
经过 斯特拉 M . FRANCIS9

作者：斯特拉·M·弗朗西斯9

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

[ə'baʊt] [tiːθ] [ænd; ənd] ['tedi] [beəz] .
ABOUT **TEETH** **AND** **TEDDY** **BEARS** **.**
关于 牙齿 和 泰迪熊 熊 .

关于牙齿和泰迪熊。

“ [g'ɜːlz] , [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [greɪt] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
“ **Girls** **,** **I** **have** **some** **great** **news** **for** **you** **.**
“ 女孩们 , 我 有 一些 伟大的 消息 为了 你 .

“女孩们，我有个好消息要告诉你们。”

[aɪm][ʃʊə(r)] [jʊl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd][ai] [həʊp] [jʊl] [biː; bi][æz; əz] [dɪ'laɪtɪd] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .
I'm **sure** **you'll** **be** **interested** **,** **and** **I** **hope** **you'll** **be** **as** **delighted** **as** **I** **am** **.**
我是 当然 你会 是 感兴趣的 , 和 我 希望 你会 是 作为 高兴极了 作为 我 是 .

我相信你会感兴趣，也希望你会和我一样高兴。

[kʌm] [ɒn] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Come **on** **,** **all** **of** **you** **.**
来 在 , 全部 的 你 .

来吧，你们都过来。

['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l]
Gather **around** **in** **a** **circle** **just** **as** **if** **we** **were** **going** **to** **have** **a** **Council**
收集 大约 在 一个 圆圈 只是 作为 如果 我们 是 去 到 有 一个 理事会
['faɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] — [ðæt] [wɪl] — ['tedi] [beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .
Fire **and** **I'll** **tell** **you** **something** **that** **will** **—** **that** **will** **—** **Teddy** **Bear** **your** **teeth** **.**
火 和 患病的 告诉 你 某物 那 将要 — 那 将要 — 泰迪 熊 你的 牙齿 .

大家围成一圈，就像我们要举行篝火晚会一样，我要告诉你们一些事情，这些事情会——会——让你们的牙齿像泰迪熊一样闪闪发光。

" [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'raɪsɪv] , ['griːtɪd] ['kæθərɪn] [kreɪnz] [ˌenɪg'mætɪkəl]
" A chorus of laughter , just a little derisive , greeted Katherine Crane's enigmatical
" 一个 合唱 的 笑声 , 只是 一个 小的 嘲讽的 , 问候 凯瑟琳 起重机的 神秘的
['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
figure of speech .
数字 的 演讲 .

“凯瑟琳·克莱恩那神秘的修辞手法引来一阵略带嘲讽的笑声。”

[ðə; ði] ['merimənt] [keɪm] [frɒm; frəm][ɪ'lev(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊ][kæmp]['faɪə(r)] ,
The merriment came from eleven members of Flamingo Camp Fire ,
这 欢乐 来了 从 十一 成员 的 火烈鸟 营 火 ,

欢乐的气氛来自火烈鸟营火队的11名成员。

[huː] [prə'siːdid] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən][ɑːk][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɒn][ðə; ði]
who proceeded to form an arc of a circle in front of the speaker on the
WHO 继续 到 形式 一个 弧 的 一个 圆圈 在 正面 的 这 扬声器 在 这
['hɪlsaɪd] [grɑːs] [plɒt] [nɪə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] - [kæmp] .
hillside grass plot near the white canvas tents of the girls ' camp .
山坡 草 阴谋 靠近 这 白色的 帆布 帐篷 的 这 女孩们 - 营 .

在女孩营地白色帆布帐篷附近的山坡草地上，他们围成一个圆圈，站在演讲者面前。

“ [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['tedi] [beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] ? " [in'kwaiə] [ˌdʒuːli'ɛtə] [haɪd] [wɪð]
“ What does it mean to Teddy Bear your teeth ? " inquired Julietta Hyde with
“ 什么 做 它 意思是 到 泰迪 熊 你的 牙齿 ? " 询问 朱丽叶塔 海德 和
[mɒk] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
mock impatience .
嘲笑 不耐烦 .

“把牙齿比作泰迪熊是什么意思？”朱丽叶塔·海德假装不耐烦地问道。

“ [kʌm] , ['kæθərɪn] ,
“ Come , Katherine ,
“ 来 , 凯瑟琳 ,

“来吧，凯瑟琳，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒbləm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'diəz][æz; əz] ['hæriət] ['nuːˌkoʊm] [ɪz]
you are as much of a problem with your ideas as Harriet Newcomb is
你 是 作为 很多 的 一个 问题 和 你的 想法 作为 哈丽特 纽科姆 是
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪg] [wɜːdz] .
with her big words .
和 她 大的 字 .

你的想法和哈丽雅特·纽科姆的那些夸张言辞一样，都是问题所在。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['nɪkneɪmz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə]
Do you know the nicknames some of us are thinking of giving to
做 你 知道 这 昵称 一些 的 我们 是 思维 的 给予 到
[hɜː(r); hə(r)] ? " -
her ? " 10
她 ? " -

你知道我们有些人正在考虑给她起什么昵称吗？“10

“ [nəʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ No , what is it ?
“ 不 , 什么 是 它 ?

“不，到底是什么？”

" ['kæθərɪn] [ɑːskt] .
" Katherine asked .
" 凯瑟琳 问 .

凯瑟琳问道。

“ ['pɒli] . ”
“ Polly . ”
“ 波莉 . ”

“波莉。”

“ ['pɒli] ?
“ Polly ?
“ 波莉 ?

“波莉？”

[waɪ] ['pɒli] ? ” [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːzə(r)][ɒv; əv][əb'skjʊə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv]
Why Polly ? ” was the next question of the user of obscure figures of
为什么 波莉 ? ” 曾是 这 下一个 问题 的 这 用户 的 朦胧 数据 的
[spiːtʃ] ,
speech ,
演讲 ,

“为什么是波莉？”这是使用晦涩修辞手法的人提出的下一个问题。

[huː] [siːmd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]
who seemed by this time to have forgotten the subject that she started to
WHO 似乎 经过 这 时间 到 有 被遗忘的 这 主题 那 她 开始 到
[ˌɪntrə'djuːs] [wen] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
introduce when she opened the conversation .
介绍 什么时候 她 打开 这 对话 .

这时，她似乎已经忘记了她开始谈论的话题。

“ ['pɒli] ['sɪləb(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [ˌdʒuːli'ɛtə] ['ɑːnsə(r)d] ,
“ Polly Syllable , of course , ” Julietta answered ,
“ 波莉 音节 , 的 课程 , ” 朱丽叶塔 回答 ,

“当然是波莉·西莱布尔，”朱丽叶塔回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['saɪləns]
and the burst of laughter that followed would have been enough to silence
和 这 爆裂 的 笑声 那 随后 会 有 到过 足够的 到 沉默
[ðə; ði][məʊst] [æm'bɪʃəs] ['dʒəʊkə(r)] ,
the most ambitious joker ,
这 最多 雄心勃勃 小丑 ,

随后爆发出的哄堂大笑足以让最雄心勃勃的玩笑家也哑口无言。

[bʌt; bət] [ðɪs] [gɜːl] [fʌn] - ['meɪkə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [æm'bɪʃəs] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [lɑːft]
but this girl fun - maker was not in the least ambitious , so she laughed
但 这 女孩 乐趣 - 制造商 曾是 不是 在 这 至少 雄心勃勃 , 所以 她 笑了
[ə'priːʃətɪvli] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
appreciatively with the others .
表示赞赏 和 这 其他的 .

但这位爱玩乐的女孩一点野心都没有，所以她只是和其他人一起开怀大笑。

“ [wel] , ['eniweɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['merimənt] [hæd; həd] [səb'said] ; “ ['hæriət] ['ɔːlweɪz]
“ Well , anyway , ” she declared after the merriment had subsided ; “ Harriet always
“ 出色地 , 反正 , ” 她 声明 后 这 欢乐 有 平静下来 ; “ 哈丽特 总是
['juːzɪz; 'juːsɪz][hɜː(r); hə(r)] ['pɔli,siləbl] [kə'rektli] ,
uses her polysyllables correctly ,
用途 她 多音节词 正确 ,

“好吧，不管怎样，”欢乐的气氛平息后，她说道，“哈丽特总是能正确地使用多音节词，

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ə'fendɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [əb'skjuriti] [wɪð]
so I am not in the least offended at your comparison of my obscurities with
所以 我 是 不是 在 这 至少 被冒犯了 在 你的 比较 的 我的 晦涩之处 和
[hɜː(r); hə(r)] [prəu'fʌndəti] .
her profundities .
她 深刻 .

所以，你把我的晦涩难懂和她的深奥深刻相提并论，我一点也不觉得被冒犯。

[ðeə(r)] , [haʊz] [ðæt] ?
There , how's that ?
那里 , 怎么样 那 ?

这样可以吗?

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊd] ['betə(r)] [kɔːl][ˌem 'iː] ['pɒli] , [tuː] ? ”
Don't you think you'd better call me Polly , too ? ”
不 你 思考 你会 更好的 称呼 我 波莉 , 也 ? ”

你不觉得最好也叫我波莉吗?

“ [nɒt] [tɪl] [juː; jʊ][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] ['tedi] [beə(r)] [wʌnz] [tiːθ] ,
“ Not till you explain to us what it means to Teddy Bear one's teeth ,
“ 不是 直到 你 解释 到 我们 什么 它 方法 到 泰迪 熊 一个人的 牙齿 ,

“除非你向我们解释一下，牙齿对泰迪熊来说意味着什么，否则我不会同意。”

” [ə'zeɪliə]['ætˌwʊəd]['stɪpjuːleɪtɪd] ['stɜːnli] .
” Azalia Atwood stipulated sternly .
” 阿扎莉娅 阿特伍德 规定的 严厉地 .

“阿扎莉娅·阿特伍德严厉地说道。”

“ [wɒt] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['pɒlətɪks]['ɪntuː] [ðɪs] [klʌb] ,
“ What I'm afraid of is that you're trying to introduce politics into this club ,
“ 什么 我是 害怕的 的 是 那 你是 尝试 到 介绍 政治 进入 这 俱乐部 ,

“我担心的是，你试图把政治引入这个俱乐部。”

[ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt][stænd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . ”
and we won't stand for that a minute . ”
和 我们 惯于 站立 为了 那 一个 分钟 . ”

我们一刻也绝不容忍这种情况发生。

“ [əʊ] , [jes] , [ˌdʒuːli'ɛtə] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] , [ɪf] [wɒt] [ə'zeɪliə] [sez] [ɪz] [truː] ,
“ Oh , yes , Julietta , you may have your wish , if what Azalia says is true ,
“ 哦 , 是的 , 朱丽叶塔 , 你 可能 有 你的 希望 , 如果 什么 阿扎莉娅 说道 是 真的 ,

“哦，是的，朱丽叶塔，如果阿扎莉娅说的是真的，那么你的愿望就实现了。”

” [mə'riː] [krɪsmɔr] [ə'naʊnst] [səʊ] ['iːgəli] [ðæt] ['evribɒdi] ['prez(ə)nt] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
” Marie Crismore announced so eagerly that everybody present knew that she had
” 玛丽 克里斯莫尔 宣布 所以 急切地 那 大家 展示 知道 那 她 有
[æn; ən][aɪ'dɪə][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪk'spektəntli] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
an idea and waited expectantly for it to come out .
一个 主意 和 等待 满怀期待地 为了 它 到 来 出去 .

玛丽·克里斯莫尔兴奋地宣布，在场的每个人都知道她有想法，并满怀期待地等待着她的想法实现。

“ [wiːl; wil][kɔːl][juː; jʊ] ['pɒli] — ['pɒli] [tɪks] .
“ We'll call you Polly — Polly Tix .
“ 出色地 称呼 你 波莉 — 波莉 门票 .

“我们就叫你波莉——波莉·蒂克斯。”

” [ɒv; əv] [kɔːs] ['evribɒdi] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] , and11
” Of course everybody laughed at this , and11
” 的 课程 大家 笑了 在 这 , and11

当然，大家都嘲笑这件事，11

[ðen] ['hæriət] ['nuːˌkoʊm] [di'mɑːnd, -'mænd] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['raɪv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌenɪg'mætɪkəl] ['ɑːnərz]
then Harriet Newcomb demanded , that her rival for enigmatical honors
然后 哈丽特 纽科姆 要求 , 那 她 竞争对手 为了 神秘的 荣誉
[meɪk] [gʊd] .
make good .
制作 好的 .

然后，哈丽雅特·纽科姆要求她的竞争对手兑现承诺，证明自己配得上那些神秘的荣誉。

“ [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['tedi] [beə(r)] [wʌnz] [tiːθ] ?
“ What does it mean to Teddy Bear one's teeth ?
“ 什么 做 它 意思是 到 泰迪 熊 一个人的 牙齿 ?

“牙齿对泰迪熊来说意味着什么？”

” [ʃiː; ʃi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” she demanded .
” 她 要求 .

她质问道。

“ [əʊ] , [juː; jʊ][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'mɑːk] , ” ['kæθərɪn] ['proʊtestɪd; prə'testɪd]
“ Oh , you girls are making too much of that remark , ” Katherine protested
“ 哦 , 你 女孩们 是 制作 也 很多 的 那 评论 , ” 凯瑟琳 抗议
['mɒdɪstli] ,
modestly ,
谦虚地 ,

“哦，你们这些女孩子对这句话反应过度了，”凯瑟琳谦虚地抗议道。

“ [ai] ['riːəli] [ˌeɪ 'em] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ɪn][fækt] ,
“ I really am astonished at every one of you , ashamed of you , in fact ,
“ 我 真的 是 惊讶 在 每一个 一 的 你 , 羞愧 的 你 , 在 事实 ,

“我真的对你们每一个人感到震惊，事实上，我为你们感到羞耻。”

[fɔː(r); fə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][get][ˌem 'iː] .
for failing to get me .
为了 失败 到 得到 我 .

因为没能找到我。

[ai] [ment] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] — [diː] - [lait] - [ed] — [get][ˌem 'iː] ? — [diː] - [lait] - [ed]
I meant that you would be delighted — dee - light - ed — get me ? — dee - light - ed
我 意思是 那 你 会 是 高兴极了 — 迪 - 光 - 编辑 — 得到 我 ? — 迪 - 光 - 编辑
. ”
: ”
. ”

我的意思是你会非常高兴——欣喜若狂——明白我的意思吗？——欣喜若狂。

“ [əʊ] , [ai][get][juː; jʊ] , ” ['helən] [næʃ] [ə'naʊnst] ,
“ Oh , I get you , ” Helen Nash announced ,
“ 哦 , 我 得到 你 , ” 海伦 纳什 宣布 ,

“哦，我明白了，”海伦·纳什说道。

['lɪftɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪð] [æn; ən] “ [ai] [nəʊ] , ['tiːtʃə(r)] , ” ['ætɪtjuːd] .
lifting her hand over her head with an “ I know , teacher , ” attitude .
举重 她 手 超过 她 头 和 一个 “ 我 知道 , 老师 , ” 态度 .

她举起手过头顶，摆出一副“我知道了，老师”的姿态。

“ [wel] , ['helən] , [get] [ʌp] [ænd; ənd] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [piːs] , ” ['kæθərɪn] [daɪ'rɛktɪd] .
“ Well , Helen , get up and speak your piece , ” Katherine directed .
“ 出色地 , 海伦 , 得到 向上 和 说话 你的 片 , ” 凯瑟琳 指导 .

“好了，海伦，起来，把话说完。”凯瑟琳指示道。

“ [juː; jʊ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [wen] [hiː; hi] [sez] [hiːz] -
“ You referred to the way Theodore Roosevelt shows his teeth when he says he's '
“ 你 指 到 这 方式 西奥多 罗斯福 演出 他的 牙齿 什么时候 他 说道 他是 -
[diː] - [lait] - [ed] - ;
dee - light - ed ' ;
迪 - 光 - 编辑 - ;

“你提到了西奥多·罗斯福在说他‘非常高兴’时露出牙齿的方式；

[bʌt; bət][wiː; wi][gɒt][juː; jʊ] [rɒŋ] .
but we got you wrong .
但 我们 得到 你 错误的 .

但我们误会你了。

[wen] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] - ['tedi] [beə(r)] - ['aʊə(r)] [tiːθ] ,

When	you	said	you	would	tell	us	something	that	would	'	Teddy	Bear	'	our	teeth	,
什么时候	你	说	你	会	告诉	我们	某物	那	会	-	泰迪	熊	-	我们的	牙齿	,

你说你会告诉我们一些会让我们的牙齿像泰迪熊一样柔软的事情，

[juː; jʊ] [ment] [biː] - [ə; eɪ] - [ɑː(r)] - [iː] , [nɒt] [biː] - [iː] - [ə; eɪ] - [ɑː(r)] . [wen] ['tedi] [lɑːfs] , [hiː; hi] [bɛəz]

you	meant	b	-	a	-	r	-	e	,	not	b	-	e	-	a	-	r	.	When	Teddy	laughs	,	he	bares
你	意思是	b	-	一个	-	r	-	e	,	不是	b	-	e	-	一个	-	r	.	什么时候	泰迪	笑声	,	他	裸露

[hɪz; ɪz] [tiːθ] .

his	teeth	.
他的	牙齿	.

你想说的是“光着脸”，不是“熊”。泰迪熊笑的时候会露出牙齿。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Isn't	that	it	?	”
不是	那	它	?	”

是不是这样?

“ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðæt] ['helən] [næʃ] [hæz; həz] [pruːvd] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['ʃɜːlɒk]

“	This	isn't	the	first	time	that	Helen	Nash	has	proved	herself	a	regular	Sherlock
“	这	不是	这	第一的	时间	那	海伦	纳什	有	已证实	她自己	一个	常规的	夏洛克

[həʊmz] ,

Holmes	,
福尔摩斯	,

“这并非海伦·纳什第一次证明自己堪比夏洛克·福尔摩斯。”

” ['mɛəriən] - [dɪ'kleəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

”	Marion	Stanlock	declared	enthusiastically	.
”	玛丽昂	-	声明	踊跃	.

“玛丽昂·斯坦洛克热情地宣布道。”

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] [wel] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [breɪnz] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

“	We	are	pretty	well	equipped	with	brains	in	this	camp	,	I	want	to	tell	you	.
“	我们	是	漂亮的	出色地	配备	和	大脑	在	这	营	,	我	想	到	告诉	你	.

“我想告诉你，我们这个营地里人才济济。”

[wiː; wi] [hæv; həv] ['hæriət] , [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] ; ['kæθərɪn] , [ðə; ði] [gɜːl] [ɪ'nɪgmə] ; [ænd; ənd]

We	have	Harriet	,	the	walking	dictionary	;	Katherine	,	the	girl	enigma	;	and
我们	有	哈丽特	,	这	步行	字典	;	凯瑟琳	,	这	女孩	谜	;	和

['helən] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] . ”

Helen	,	the	detective	.	”
海伦	,	这	侦探	.	”

我们有哈丽特，她简直就是一本活字典；凯瑟琳，她是个谜一样的女孩；还有海伦，她是个侦探。”

“ ['evri] [gɜːl] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] , ” ['ɜːnəstiːn] ['dʒɔʊhænsən] [rɪ'maɪndid] .

“	Every	girl	is	supposed	to	be	a	puzzle	,	”	Ernestine	Johanson	reminded	.
“	每一个	女孩	是	据称	到	是	一个	谜	,	”	厄内斯廷	约翰逊	提醒	.

“每个女孩都应该像一个谜题，”厄内斯汀·约翰逊提醒道。

“ [ai] [dəʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [snætʃ] ['eni] ['ɑːnərz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['eniwʌn] , [bʌt; bət] , -

“	I	don't	like	to	snatch	any	honors	away	from	anyone	,	but	,	12
“	我	不	喜欢	到	抢夺	任何	荣誉	离开	从	任何人	,	但	,	-

“我不想抢走任何人的荣誉，但是，12

[juː; jʊ] [nəʊ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ðə; ði] [truːθ] . ”

you	know	,	we	should	always	have	the	truth	.	”
你	知道	,	我们	应该	总是	有	这	真相	.	”

你知道，我们应该始终拥有真相。

“ [jes] , [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] , ['tedi] - [tiːθ] - ['beərɪŋ] ,

“	Yes	,	let	us	have	the	truth	about	this	interesting	,	Teddy	-	teeth	-	baring	,
“	是的	,	让	我们	有	这	真相	关于	这	有趣的	,	泰迪	-	牙齿	-	禁止	,

“是的，让我们来了解一下这个有趣的、露出泰迪熊牙齿的家伙的真相吧，

[diː] - [laɪt] - [ɪŋ] [əˈnaʊnsmənt] [ðæt] [ˈkæθərɪn] [hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] , ” [esˈtel]
dee - light - ing announcement that Katherine has to make to us , ” Estelle
迪 - 光 - ing 公告 那 凯瑟琳 有 到 制作 到 我们 , ” 艾丝黛尔
[ˈædlə(r)] [imˈplɔː] .
Adler implored .
阿德勒 恳求 .

“凯瑟琳要宣布一个令人振奋的消息，”埃斯特尔·阿德勒恳求道。

“ [ðə; ði] [dɪˈleɪ] [ˈwʌznt] [maɪ] [fɔːlt] , ” [ˈkæθərɪn] [sed] ,
“ The delay wasn't my fault , ” Katherine said ,
“ 这 延迟 不是 我的 过错 , ” 凯瑟琳 说 ,

“延误不是我的错，”凯瑟琳说。

[wɪð] [æn; ən] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv] “ [ˈpɜːfɪkt] [ˈwɪlɪŋnəs] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ˈnɒns(ə)ns] [wɪl] [stɒp] . ”
with an attitude of “ perfect willingness if all this nonsense will stop . ”
和 一个 态度 的 “ 完美的 意愿 如果全部 这 废话 将要 停止 . ”

抱着“如果这一切胡闹能够停止，我完全愿意”的态度。

“ [bʌt; bət][hɪə(r)] [ˈkɒmz] [mɪs] [læd] .
“ But here comes Miss Ladd .
“ 但 这里 来 错过 拉德 .

“但是拉德小姐来了。”

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː ˈes] ,
Let's wait for her to join us ,
我们来吧 等待 为了 她 到 加入 我们 ,

我们等她过来吧。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgəʊɪŋ]
for I know you will all want her opinion of the proposition I am going
为了 我 知道 你 将要 全部 想 她 观点 的 这 主张 我 是 去
[tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
to put to you .
到 放 到 你 .

因为我知道你们都想知道她对我要向你们提出的建议有何看法。

” [mɪs] [ˈhæriət] [læd] , [ˈgɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
” Miss Harriet Ladd , Guardian of the Fire ,
” 错过 哈丽特 拉德 , 监护人 的 这 火 ,

“哈丽特·拉德小姐，火之守护者，

[ˈbeərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [buˈkeɪ] [ɒv; əv][waɪld] [ˈflaʊəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈgæðəd] [ɪn][ˈtɪmbə(r)]
bearing a large bouquet of wild flowers that she had just gathered in timber
轴承 一个 大的 花束 的 荒野 花朵 那 她 有 只是 聚集 在 木材
[ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
and along the bank of the stream ,
和 沿着 这 银行 的 这 溪流 ,

她手里拿着一大束刚在树林里和溪岸边采摘的野花。

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][gˈɜːlz] [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ˈleɪtə(r)] ,
joined the group of girls seated on the grass a minute later ,
加入 这 团体 的 女孩们 坐着 在 这 草 一个 分钟 之后 ,

一分钟后，她加入了坐在草地上的那群女孩中。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ˈweɪtɪd] [ɪkˈspektəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkæθərɪn] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] . -
and then all waited expectantly for Katherine to begin . 13
和 然后 全部 等待 满怀期待地 为了 凯瑟琳 到 开始 . -

然后，所有人都满怀期待地等待凯瑟琳开始。13

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ə; eɪ] ['spɛʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [kɔːld] .

A	SPECIAL	MEETING	CALLED	.
一个	特别的	会议	称为	.

召开特别会议。

[fɜːn] ['hɒləʊ] — ['begɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['vɒljuːm]

Fern	hollow	—	begging	the	indulgence	of	those	who	have	read	the	earlier	volume
蕨类	空洞的	—	乞讨	这	放纵	的	那些	WHO	有	读	这	早些时候	体积

[ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] — [ɪz][ə; eɪ] [diːp] ,

of	this	series	—	is	a	deep	,
的	这	系列	—	是	一个	深的	,

蕨谷——请读过本系列前作的读者谅解——是一个深邃的……

['rɪtʃli] ['vedʒəteɪtɪd] [rə'viːn] [ɔː(r)] ['gʌli] ['fɔːmɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['siːnɪk] [kɒnvə'luːʃnz] [ɒv; əv]

richly	vegetated	ravine	or	gully	forming	one	of	a	series	of	scenic	convolutions	of
丰富	植被	峡谷	或者	沟壑	成型	一	的	一个	系列	的	风景优美	卷积	的

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [waɪd]

the	surface	of	the	earth	which	gave	the	neighboring	town	of	Fairberry	a	wide
这	表面	的	这	地球	哪个	给予	这	邻接	镇	的	-	一个	宽的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

reputation	as	a	place	of	beauty	.
名声	作为	一个	地方	的	美丽	.

植被茂盛的沟壑或峡谷，构成了一系列风景秀丽的地表蜿蜒曲折的地形，使邻近的费尔伯里镇享有“风景优美之地”的美誉。

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] , [huː] [hæd; həd] [pɪtʃt] [ðeə(r)] [tents] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['hɪlsaɪd] ,

The	thirteen	Camp	Fire	Girls	,	who	had	pitched	their	tents	on	the	lower	hillside	,
这	十三	营	火	女孩们	,	WHO	有	投球	他们的	帐篷	在	这	降低	山坡	,

十三名营火女孩在山坡下搭起了帐篷，

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɔɪstərəs] , ['græv(ə)l] - [ænd; ənd] - ['bəʊldə(r)] ['bedɪd] [striːm]

a	few	hundred	feet	from	a	boisterous	,	gravel	-	and	-	boulder	bedded	stream
一个	很少	百	脚	从	一个	喧闹的	,	碎石	-	和	-	巨石	卧床	溪流

[nəʊn] [æz; əz] ['bʌtə(r)] [kriːk] ,

known	as	Butter	creek	,
已知	作为	黄油	溪	,

距离一条名为“黄油溪”的湍急溪流仅几百英尺，这条溪流河床由砾石和巨石组成。

[wɜː(r); wə(r)] ['stjʊdnts] [æt; ət] [ˌhaɪə'wɒθə] ['ɪnstɪtjuːt] , [ə; eɪ][g'ɜːlz] - [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [steɪt] .

were	students	at	Hiawatha	Institute	,	a	girls	'	school	in	a	neighboring	state	.
是	学生	在	海华沙	研究所	,	一个	女孩们	-	学校	在	一个	邻接	状态	.

她们是邻州希亚瓦萨学院（一所女子学校）的学生。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðæt] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] ,

The	students	of	that	school	were	all	Camp	Fire	Girls	,
这	学生	的	那	学校	是	全部	营	火	女孩们	,

那所学校的学生都是女童军营火会成员。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['faɪərz][tuː; tə] [spend] [pɑːts]

and	it	was	not	an	uncommon	thing	for	individual	Fires	to	spend	parts
和	它	曾是	不是	一个	罕见	事物	为了	个人	火灾	到	花费	部分

[ɒv; əv][ðeə(r)][veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] [tə'geðə(r)] [æt; ət] ['feɪvərɪt] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] .

of	their	vacations	together	at	favorite	camping	places	.
的	他们的	假期	一起	在	最喜欢的	野营	地方	.

对于火之家族的成员来说，一起在他们最喜欢的露营地度过部分假期是很常见的事。

[ɒn] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊ]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [gests] [ɒv; əv][wʌn]

On	the	present	occasion	the	members	of	Flamingo	Fire	were	guests	of	one
在	这	展示	场合	这	成员	的	火烈鸟	火	是	客人	的	一

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['nʌmbə(r)] ,

of	their	own	number	,
的	他们的	自己的	数字	,

这次，火烈鸟火焰乐队的成员们是他们乐队一位成员的客人。

['heɪz(ə)l] ['edwədz] , [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætərz] [ɑːnt] , ['mɪsɪz] . ['hænə] ['hʌtʃɪnz] ,

Hazel	Edwards	,	on	the	farm	of	the	latter's	aunt	,	Mrs	.	Hannah	Hutchins	,
榛	爱德华兹	,	在	这	农场	的	这	后者的	阿姨	,	太太	.	汉娜	哈钦斯	,

海泽尔·爱德华兹，在她姑姑汉娜·哈钦斯太太的农场里，

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnɪk] [rə'viːn] [nəʊn] [æz; əz] [fɜːn] ['hɒləʊ] .

which	included	a	considerable	section	of	the	scenic	Ravine	known	as	Fern	hollow	.
哪个	包括	一个	大量	部分	的	这	风景优美	峡谷	已知	作为	蕨类	空洞的	.

其中包括风景秀丽的蕨谷峡谷的相当一部分区域。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] ['stɑːtlɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] ,

They	had	had	some	startling	adventures	in	the	last	few	weeks	,
他们	有	有	一些	令人震惊	冒险	在	这	最后的	很少	周	,

过去几周，他们经历了一些惊险刺激的冒险。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['sevrəl] [deɪz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði]['waɪndʌp][ɪn] [ðiːz] [ɪ'vents] [ænd; ənd]

and	although	several	days	had	elapsed	since	the	windup	in	these	events	and
和	虽然	一些	天	有	过去	自从	这	发力	在	这些	活动	和

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv]['kwaɪət] ,

it	seemed	that	a	season	of	quiet	,
它	似乎	那	一个	季节	的	安静的	,

尽管这些事件结束已经过去了几天，似乎即将迎来一段平静的时期，

['piːsf(ə)l] [kæmp] [laɪf] [wɒz; wəz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [stɪl] [ðeɪ] were14

peaceful	camp	life	was	in	store	for	them	,	still	they	were14
和平	营	生活	曾是	在	店铺	为了	他们	,	仍然	他们	were14

平静的营地生活等待着他们，尽管他们当时只有14岁。

[sə'fɪʃntli] [kiːd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][ɪn] [laɪf] [tuː; tə] [ək'sept] [sə'praiziz] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ]

sufficiently	keyed	up	to	the	unusual	in	life	to	accept	surprises	and	astonishing
足够	按键	向上	到	这	异常	在	生活	到	接受	惊喜	和	惊人

['klaimæks][æz; əz]['ɔːlməʊst] ['mætəz] [ɒv; əv] [kɔːs] .

climaxes	as	almost	matters	of	course	.
高潮	作为	几乎	事情	的	课程	.

对生活中不寻常的事情足够敏感，能够把惊喜和惊人的高潮视为理所当然的事情。

[bʌt; bət][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [hæd; həd][nɒt] ['rendəd] [ðem; ðəm] ['restləs] [ænd; ənd]

But	all	of	these	experiences	had	not	rendered	them	restless	and
但	全部	的	这些	经历	有	不是	渲染	他们	不安	和

[ˌdɪskən'tentɪd] [wen] [ɪ'vents] [sləu] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kɔːs] [ɒv; əv] ['evri] - [deɪ] [laɪf] ,

discontented	when	events	slowed	down	to	the	ordinary	course	of	every	-	day	life	,
不满	什么时候	活动	减速	向下	到	这	普通的	课程	的	每一个	-	天	生活	,

但是，当生活节奏慢下来，回归平凡的日常生活时，所有这些经历并没有让他们变得焦躁不安、心生不满。

[ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] , [eɪt] ['aʊəz] - [sliːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['prəʊgræm][ɒv; əv][træmp] ,

including	three	meals	a	day	,	eight	hours	'	sleep	,	and	a	program	of	tramps	,
包括	三	餐	一个	天	,	八	小时	-	睡觉	,	和	一个	程序	的	流浪汉	,

['eksəsaɪzɪz][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [en'devəz] .

exercises	and	honor	endeavors	.
练习	和	荣誉	努力	.

包括一日三餐、八小时睡眠，以及徒步旅行、锻炼和荣誉活动等计划。

[ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [glæd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈʃedjuːl] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈhændbʊk]

The	girls	were	really	glad	to	return	to	their	schedule	and	their	handbook
这	女孩们	是	真的	高兴的	到	返回	到	他们的	日程	和	他们的	手册

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒkjupaɪ][ðeə(r)] [taɪm] .

for	instructions	as	to	how	they	should	occupy	their	time	.
为了	指示	作为	到	如何	他们	应该	占据	他们的	时间	.

女孩们很高兴能回到她们的日程安排和手册中，从中了解她们应该如何安排时间。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ədˈventʃəz] [meɪk] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ˈriːdɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈveri] [fjuː] , [ɪf] [ˈeni] ,

After	all	,	adventures	make	entertaining	reading	,	but	very	few	,	if	any	,
后	全部	,	冒险	制作	娱乐	阅读	,	但	非常	很少	,	如果	任何	,

毕竟，冒险故事读起来引人入胜，但很少有，如果有的话，

[pˈɜːsənz] [ˈnɔːməli] [ˈkɔnstitjuːt] [wʊd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˌmelədrəˈmætɪk] [kəˈrɪə(r)] [ɪf] [ˈɒfəd] [æz; əz][æn; ən]

persons	normally	constituted	would	choose	a	melodramatic	career	if	offered	as	an
人	通常情况下	构成	会	选择	一个	戏剧性的	职业	如果	提供	作为	一个

[ɔːlˈtɜːnətɪv] [əˈlɒŋ] [wɪð] [æn; ən][ˈiːv(ə)n] - [ˈtenə(r)] [ɪgˈzɪstəns] .

alternative	along	with	an	even	-	tenor	existence	.
选择	沿着	和	一个	甚至	-	男高音	存在	.

正常情况下，如果可以选择，人们会选择戏剧表演事业，而不是平淡无奇的生活方式。

[ɔːl] [wɪˈðɪn] [wʌn] [wiːk] ,

All	within	one	week	,
全部	之内	一	星期	,

一周之内全部完成

[ðiːz] [gˈɜːlz][hæd; həd] [ˈwitnis] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [plɒt][baɪ][ə; eɪ][bænd]

these	girls	had	witnessed	the	execution	of	an	astonishing	plot	by	a	band
这些	女孩们	有	目击者	这	执行	的	一个	惊人	阴谋	经过	一个	乐队

[ɒv; əv] [skɪld] [ˈlɔːˌbreikə] [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [hæd; həd] [ˈfɒləʊd] [ˈmɪsɪz] . [ˈhʌtʃɪnz] [θruː]

of	skilled	lawbreakers	and	subsequently	had	followed	Mrs	.	Hutchins	through
的	熟练	违法者	和	随后	有	随后	太太	.	哈钦斯	通过

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] ,

a	series	of	experiences	relative	to	the	loss	of	a	large	amount	of	property	,
一个	系列	的	经历	相对的	到	这	损失	的	一个	大的	数量	的	财产	,

这些女孩亲眼目睹了一伙技艺高超的不法分子实施了一起惊人的阴谋，随后又跟随哈钦斯夫人经历了一系列与损失大量财产相关的事件。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [held] [ɪn] [trʌst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [leɪt] [ˈhʌzbənd] ,

which	she	held	in	trust	for	a	relative	of	her	late	husband	,
哪个	她	握住	在	相信	为了	一个	相对的	的	她	晚的	丈夫	,

她以信托方式为已故丈夫的一位亲戚持有这笔款项。

[ænd; ənd][ɪts] [rɪˈkʌvəri] [θruː] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ˌenəˈdʒetɪk] [enˈdevəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]

and	its	recovery	through	the	brilliant	and	energetic	endeavors	of	some	of
和	它是	恢复	通过	这	杰出的	和	精力充沛	努力	的	一些	的

[ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ˈfaɪə(r)] ,

the	members	of	the	Camp	Fire	,
这	成员	的	这	营	火	,

并通过“营火”组织一些成员的出色而充满活力的努力而得以恢复。

[pəˈtɪkjələli] [ˈheɪz(ə)l] [ˈedwədz] [ænd; ənd] [ˈhæriət] [ˈnuːˌkoʊm] .

particularly	Hazel	Edwards	and	Harriet	Newcomb	.
特别	榛	爱德华兹	和	哈丽特	纽科姆	.

特别是 Hazel Edwards 和 Harriet Newcomb。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] , ['pɜːrsi] [taɪk] , [ə; eɪ] ['nefjuː] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - [leɪt] ['hʌzbənd] , [hæd; həd]

The	chief	culprit	,	Percy	Teich	,	a	nephew	of	Mrs	.	Hutchins	'	late	husband	,	had
这	首席	罪魁祸首	,	珀西	泰希	,	一个	侄子	的	太太	.	哈钦斯	-	晚的	丈夫	,	有

[biːn] ['kæptʃəd] ,

been	captured	,
到过	捕获	,

主要罪犯珀西·泰希已被抓获，他是哈钦斯太太已故丈夫的侄子。

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɒdʒd] [ɪn][dʒeɪl] ,

had	escaped	,	had	been	captured	again	and	lodged	in	jail	,
有	逃脱	,	有	到过	捕获	再次	和	已提交	在	监狱	,

他曾逃脱，后又被抓获并关押在监狱里。

[ænd; ənd] [klu:] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [biːn]

and	clews	as	to	the	identity	of	a	number	of	the	rest	had	been
和	线索	作为	到	这	身份	的	一个	数字	的	这	休息	有	到过

[wɜːkt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] ,

worked	out	by	the	police	,
工作	出去	经过	这	警察	,

警方已经查明了其余部分嫌疑人的身份。

so15

so15
so15

so15

[ðæt] [ðə; ði] [həʊp] [wɒz; wəz] [ɪk'sprest] ['kɒnfɪdəntli] [ðæt] [ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] , [tuː] , [wʊd] [biː; bi] [kɔːt]

that	the	hope	was	expressed	confidently	that	eventually	they	,	too	,	would	be	caught
那	这	希望	曾是	表达	自信地	那	最终	他们	,	也	,	会	是	捕捉

.

:
.

他们满怀信心地表示，希望他们最终也能被抓获。

“ ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ɪz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːt] [ðɪs] [kæmp]['faɪə(r)] [tʊk] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]

“	Mrs	.	Hutchins	is	very	grateful	for	the	part	this	Camp	Fire	took	in	the	recovery
”	太太	.	哈钦斯	是	非常	感激的	为了	这	部分	这	营	火	采取	在	这	恢复

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [sɪ'kjʊrətiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [trʌ'stiː] ,

of	the	lost	securities	of	which	she	was	trustee	,
的	这	丢失的	证券	的	哪个	她	曾是	受托人	,

“哈钦斯夫人非常感谢这场坎普大火在追回她作为受托人丢失的证券方面所发挥的作用，

” ['kæθərɪn] [ə'naʊnst] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] “ [greɪt] [njuːz] ” [tuː; tə][ðə; ði]

”	Katherine	announced	by	way	of	introducing	her	“	great	news	”	to	the
”	凯瑟琳	宣布	经过	方式	的	介绍	她	”	伟大的	消息	”	到	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [huː] [ə'sembəld] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][kɔːl] .

members	of	the	Fire	who	assembled	in	response	to	her	call	.
成员	的	这	火	WHO	组装	在	回复	到	她	称呼	.

凯瑟琳向响应她的号召聚集起来的“火焰”成员们宣布了她的“好消息”。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] ['heɪz(ə)l][dɪd][ðə; ði] ['riːəli] [bɪg] [θɪŋz] ,

“	Of	course	Hazel	did	the	really	big	things	,
”	的	课程	榛	做过	这	真的	大的	事物	,

当然，真正大事都是海泽尔做的。

[ə'sɪstɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv] ['hæriət] [ænd; ənd]['vaɪələt] ,

assisted	and	encouraged	by	the	companionship	of	Harriet	and	Violet	,
协助	和	鼓励	经过	这	友谊	的	哈丽特	和	紫色	,

在哈丽特和维奥莱特的陪伴和鼓励下，

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [fiːlz] [laɪk] ['θæŋkɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]

but	Mrs	.	Hutchins	feels	like	thanking	us	all	for	being	here	and	looking
但	太太	.	哈钦斯	感觉	喜欢	谢谢	我们	全部	为了	存在	这里	和	寻找

['plez(ə)nt] .

pleasant	.
令人愉快的	.

但哈钦斯太太想感谢我们所有人的到来，以及我们看起来都很和善。

" ['heɪz(ə)l] ['edwədz] , [niːs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] , [wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]

"	Hazel	Edwards	,	niece	of	Mrs	.	Hutchins	,	was	not	present	during	this	conversation
"	榛	爱德华兹	,	侄女	的	太太	.	哈钦斯	,	曾是	不是	展示	期间	这	对话

.

:
.

“哈钦斯夫人的侄女黑兹尔·爱德华兹当时不在场。”

[baɪ] [ˌpriːə'reɪndʒd] ['pɜːpəs] ,

By	prearranged	purpose	,
经过	预先安排	目的	,

出于预先安排的目的，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [wen] ['kæθərɪn] [pʊt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz][ðə; ði]

she	was	absent	from	the	camp	when	Katherine	put	to	the	other	girls	the
她	曾是	缺席的	从	这	营	什么时候	凯瑟琳	放	到	这	其他	女孩们	这

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] [ɑːnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][gɜːl] ['həʊstəs] .

proposition	made	by	the	wealthy	aunt	of	their	girl	hostess	.
主张	制成	经过	这	富裕	阿姨	的	他们的	女孩	女主人	.

当凯瑟琳向其他女孩提出她们女主人富有的姑妈提出的建议时，她不在营地。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [best][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði]

The	reason	it	was	decided	best	for	her	to	remain	away	while	the
这	原因	它	曾是	决定	最好的	为了	她	到	保持	离开	尽管	这

['ʌðə(r)][gɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt][hɜː(r); hə(r)]

other	girls	were	considering	the	plan	was	that	it	was	feared	that	her
其他	女孩们	是	考虑	这	计划	曾是	那	它	曾是	害怕	那	她

['prez(ə)ns] [mait] [tend][tuː; tə] [sə'pres] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst] [ɪts] [ək'septəns] ,

presence	might	tend	to	suppress	arguments	against	its	acceptance	,
在场	可能	趋向	到	压制	论点	反对	它是	验收	,

之所以决定让她在其他女孩考虑这个计划时待在一旁，是因为担心她的出现可能会压制反对接受该计划的论点。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [wɪʃt] [tuː; tə][ə'vɔɪd]

and	that	was	a	possibility	which	Hazel	and	her	aunt	wished	to	avoid
和	那	曾是	一个	可能性	哪个	榛	和	她	阿姨	希望	到	避免

.

:
.

而这正是黑兹尔和她姑姑想要避免的可能性。

[səʊ] ['kæθərɪn] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi]

So	Katherine	was	selected	to	lay	the	matter	before	the	Camp	Fire	because	she
所以	凯瑟琳	曾是	已选	到	躺	这	事情	前	这	营	火	因为	她

[wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] ['tʃʌmi] [wɪð] ['heɪz(ə)l][ðæn; ðən]['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] .

was	no	more	chummy	with	Hazel	than	any	of	the	other	girls	.
曾是	不	更多的	亲密	和	榛	比	任何	的	这	其他	女孩们	.

所以凯瑟琳被选中向营火会陈述此事，因为她和海泽尔的关系并不比其他女孩更亲密。

“ [lets] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] , ” [sə'dʒestid] [mɪs] [læd] ,

“	Let's	make	this	a	special	business	meeting	,	”	suggested	Miss	Ladd	,
“	我们来吧	制作	这	一个	特别的	商业	会议	,	”	建议	错过	拉德	,

“我们把这次会议改成一次特别的商务会议吧，”拉德小姐建议道。

[huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈkæθərɪn] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈhʌtʃɪnz] .

who	had	already	discussed	the	proposition	with	Katherine	and	Mrs	.	Hutchins	.
WHO	有	已经	讨论	这	主张	和	凯瑟琳	和	太太	.	哈钦斯	.

他们之前已经和凯瑟琳以及哈钦斯太太讨论过这个提议。

“ [wɒt] [ˈkæθərɪn] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] [ˈɪntrəsts] [juː; jʊ] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] .

“	What	Katherine	has	to	say	interests	you	as	an	organization	.
”	什么	凯瑟琳	有	到	说	兴趣	你	作为	一个	组织	.

“凯瑟琳的观点引起了贵组织的兴趣。”

[jʊd] have16

You'd	have16
你会	have16

你会有16

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ʌp] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈmiːtɪŋ] [ˈeniweɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː]

to	bring	the	matter	up	at	a	business	meeting	anyway	to	take	action	on	it
到	带来	这	事情	向上	在	一个	商业	会议	反正	到	拿	行动	在	它

[ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [ˈregjələ(r)] [wʌn] [ɪz] [tuː] [wiːks] [əˈhed] .

and	our	regular	one	is	two	weeks	ahead	.
和	我们的	常规的	一	是	二	周	前方	.

无论如何，我们都要在商务会议上提出此事，以便采取行动，而我们的例行会议还有两周就要召开了。

[wiː; wi] [kænt] [weɪt] [ðæt] [lɒŋ] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] .

We	can't	wait	that	long	if	we	are	going	to	do	anything	on	the	subject	.
我们	不能	等待	那	长的	如果	我们	是	去	到	做	任何事物	在	这	主题	.

如果我们要在这个问题上有所作为，就不能等那么久。

” [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːftə(r)] - [əˈklɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [hæd; həd] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

”	It	was	a	little	after	10	o'clock	and	the	girls	had	been	working	for
”	它	曾是	一个	小的	后	-	点钟	和	这	女孩们	有	到过	在职的	为了

[ðə; ði] [lɑːst] [ˈaʊə(r)] [æt; ət] [ˈveərɪəs] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ] [əˈpɪəd] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈsevrəl] [ruːˈtiːn] [ʃˈɛdjuːlz]

the	last	hour	at	various	occupations	which	appeared	on	their	several	routine	schedules
这	最后的	小时	在	各种各样的	职业	哪个	出现	在	他们的	一些	常规	日程安排

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

for	this	part	of	the	day	.
为了	这	部分	的	这	天	.

“当时刚过十点，女孩们已经工作了一个小时，从事着她们当天各个时段的日常工作安排。

[ɪn] [fækt] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈregjələ(r)] [ˌækəˈdemɪk] [ænd; ənd] [ˈhændwɜːk] [ˈstʌdi] [ˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði]

In	fact	,	all	of	their	regular	academic	and	handwork	study	hours	were	in	the
在	事实	,	全部	的	他们的	常规的	学术的	和	手工	学习	小时	是	在	这

[ˈmɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

事实上，他们所有的常规学习和手工课时间都在上午。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ˈkæθərɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [təˈgeðə(r)] ,

Just	before	Katherine	called	the	girls	together	,
只是	前	凯瑟琳	称为	这	女孩们	一起	,

就在凯瑟琳把女孩们召集起来之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈʃeɪdɪd] [spɒts] [ɒn] [kæmp] [tʃeəz] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs]

they	were	seated	here	and	there	in	shaded	spots	on	camp	chairs	or	on	the	grass
他们	是	坐着	这里	和	那里	在	阴影	地点	在	营	椅子	或者	在	这	草

[ɪn] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ,

in	the	vicinity	of	the	camp	,
在	这	附近	的	这	营	,

他们有的坐在营地附近阴凉处的折叠椅上，有的则坐在草地上。

['ɒkjupaɪd]	[ðʌs]	:
occupied	**thus**	**:**
占领	因此	:

占据方式如下：

['vaɪələt]	['mʌndeɪ]	[ænd; ənd]	[mə'ri:]	[krɪsmɔr]	[wɜ:(r); wə(r)]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði][laɪvz; lɪvz]	[ɒv; əv]	[wel]	-	[nəʊn]
Violet	**Munday**	**and**	**Marie**	**Crismore**	**were**	**studying**	**the**	**lives**	**of**	**well**	**-**	**known**
紫色	蒙迪	和	玛丽	克里斯莫尔	是	学习	这	生活	的	出色地	-	已知

['ɪndiənz]	.
Indians	**.**
印度人	.

维奥莱特·蒙迪和玛丽·克里斯莫尔正在研究著名印第安人的生平。

[ˌdʒu:li'ɛtə]	[haɪd]	[ænd; ənd]	[es'tel]	['ædlə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]	['ri:dɪŋ]	[ə; eɪ]	[bʊk]	[ɒv; əv]	['ɪndiən]	['ledʒəndz]
Julietta	**Hyde**	**and**	**Estelle**	**Adler**	**were**	**reading**	**a**	**book**	**of**	**Indian**	**legends**
朱丽叶塔	海德	和	艾丝黛尔	阿德勒	是	阅读	一个	书	的	印度	传说

[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['stʌdi]	[ɒv; əv]	['ɪndiən]	['sɪmbəlz]	.
and	**making**	**a**	**study**	**of**	**Indian**	**symbols**	**.**
和	制作	一个	学习	的	印度	符号	.

朱丽叶塔·海德和埃斯特尔·阿德勒正在阅读一本关于印度传说的书，并研究印度符号。

['hæriət]	['nu:ˌkoʊm]	[ænd; ənd]	[ə'zeɪliə]	['ætˌwʊəd]	[wɜ:(r); wə(r)]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ði]	[kæmp]	['faɪə(r)]	[hænd]	-	[saɪn]
Harriet	**Newcomb**	**and**	**Azalia**	**Atwood**	**were**	**studying**	**the**	**Camp**	**Fire**	**hand**	**-**	**sign**
哈丽特	纽科姆	和	阿扎莉娅	阿特伍德	是	学习	这	营	火	手	-	符号

['læŋgwɪdʒ]	.
language	**.**
语言	.

哈里特·纽科姆和阿扎莉娅·阿特伍德正在研究营火手语。

['ɜ:nəsti:n]	['dʒoʊhænsən]	[ænd; ənd]	['eθəl]	['zimәmən]	[wɜ:(r); wə(r)]	['krəʊʃeɪɪŋ]	[sʌm; səm]	['lʌntʃən]	[sets]	.
Ernestine	**Johanson**	**and**	**Ethel**	**Zimmerman**	**were**	**crocheting**	**some**	**luncheon**	**sets**	**.**
厄内斯廷	约翰逊	和	埃塞尔	齐默尔曼	是	钩针编织	一些	午餐	套	.

厄内斯汀·约翰逊和埃塞尔·齐默尔曼正在钩织一些午餐餐具。

[ru:θ]	['heɪzəlˌtən]	[ænd; ənd]	['helən]	[næʃ]	[wɜ:(r); wə(r)]	['mendɪŋ]	[ðeə(r)]	[ˌserɪ'məʊniəl]	[gaʊnz]	.
Ruth	**Hazelton**	**and**	**Helen**	**Nash**	**were**	**mending**	**their**	**ceremonial**	**gowns**	**.**
露丝	黑兹尔顿	和	海伦	纳什	是	修补	他们的	仪式	礼服	.

露丝·黑兹尔顿和海伦·纳什正在缝补她们的礼服。

['mɛəriən]	-	[wɒz; wəz]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['bi:dɪd]	[hed]	[bænd][ænd; ənd]	['kæθərɪn]	[kreɪn]	,	['sekrət(ə)ri]
Marion	**Stanlock**	**was**	**making**	**a**	**beaded**	**head**	**band**	**and**	**Katherine**	**Crane**	**,**	**secretary**
玛丽昂	-	曾是	制作	一个	串珠	头	乐队	和	凯瑟琳	起重机	,	秘书

[ɒv; əv]	[ðə; ði]['faɪə(r)]	,
of	**the**	**Fire**	**,**
的	这	火	,

玛丽昂·斯坦洛克正在制作一个串珠头带，而消防秘书凯瑟琳·克莱恩

[wɒz; wəz]	['lʊkɪŋ]	['əʊvə(r)][ðə; ði]	['mɪnɪts]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[lɑ:st]	['mi:tɪŋ]	[ænd; ənd]	[prɪ'peərɪŋ]	[ə; eɪ]	[nju:]
was	**looking**	**over**	**the**	**minutes**	**of**	**the**	**last**	**meeting**	**and**	**preparing**	**a**	**new**
曾是	寻找	超过	这	分钟	的	这	最后的	会议	和	准备	一个	新的

[bʊk]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði]	['rekɔ:dz]	[ɒv; əv][ðə; ði][nekst]	['mi:tɪŋ]	.
book	**in**	**which**	**to**	**enter**	**the**	**records**	**of**	**the**	**next**	**meeting**	**.**
书	在	哪个	到	进入	这	记录	的	这	下一个	会议	.

当时正在查阅上次会议的会议记录，并准备一本新簿子来记录下次会议的内容。

['evribɒdi]	['sɪgnɪfaɪɪŋ]	[ə'sent]	[tu:; tə][ðə; ði]	['gɑ:rdiənz]	[sə'dʒestʃən]	,	[ə; eɪ]	['mi:tɪŋ]	[wɒz; wəz]	[dɪ'kleəd]
Everybody	**signifying**	**assent**	**to**	**the**	**Guardian's**	**suggestion**	**,**	**a**	**meeting**	**was**	**declared**
大家	表示	同意	到	这	监护人的	建议	,	一个	会议	曾是	声明

[ænd; ənd]	[kɔ:ld]	[tu:; tə]['ɔ:də(r)]	,
and	**called**	**to**	**order**	**,**
和	称为	到	命令	,

鉴于所有人都表示同意《卫报》的建议，会议随即宣布召开。

[ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sʌŋ] , -

the	Wohelo	Song	was	sung	,	17
这	沃赫洛	歌曲	曾是	唱	,	-

沃赫洛之歌被唱了起来，17

[ðə; ði][rəʊl][wɒz; wəz] [kɔːld] , [ðə; ði] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['miːtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] ,

the	roll	was	called	,	the	minutes	of	the	last	meeting	were	read	,
这	卷	曾是	称为	,	这	分钟	的	这	最后的	会议	是	读	,

点名完毕，宣读了上次会议纪要。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɪtiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fɜːd] ,

the	reports	of	the	treasurer	and	committees	were	deferred	,
这	报告	的	这	财务主管	和	委员会	是	延期	,

财务主管和各委员会的报告被推迟提交。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]

as	were	also	the	recording	of	honors	in	the	Record	Book	and	the
作为	是	还	这	记录	的	荣誉	在	这	记录	书	和	这

['dekəreɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] ,

decorating	of	the	count	,
装饰	的	这	数数	,

还有在记录簿中记录荣誉以及为伯爵授勋等事宜。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['gɑːdiən] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['bɪznəs] .

and	then	the	Guardian	called	for	new	business	.
和	然后	这	监护人	称为	为了	新的	商业	.

然后，《卫报》呼吁开展新的业务。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kæθərɪn] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['fɔːməli] [ɒn][ðə; ði]

This	was	the	occasion	for	Katherine	to	address	the	meeting	formally	on	the
这	曾是	这	场合	为了	凯瑟琳	到	地址	这	会议	正式地	在	这

['mætə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][maɪnd] . -

matter	she	had	in	mind	.	18
事情	她	有	在	头脑	.	-

凯瑟琳借此机会正式向会议发言，阐述她心中一直想表达的诉求。[18]

['tʃæptə(r)] [θriː] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

A	BOY	AND	A	FORTUNE	.
一个	男生	和	一个	财富	.

一个男孩和一笔财富。

“ [naʊ] , ” [sed] ['kæθərɪn] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [prɪ'lɪmə,neri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] [hæd; həd]

“	Now	,	”	said	Katherine	after	all	the	preliminaries	of	a	business	meeting	had
“	现在	,	”	说	凯瑟琳	后	全部	这	预备工作	的	一个	商业	会议	有

[biːn] [gɒn] [θruː] ,

been	gone	through	,
到过	已消失	通过	,

“好了，”凯瑟琳在完成商务会议的所有前期准备工作后说道。

“ [aɪl] [bɪ'gɪn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [səʊ] [ðæt] [ðɪs] [həʊl] [prə'siːdɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['θʌrəli] ['regjələ(r)] .

“	I'll	begin	all	over	again	,	so	that	this	whole	proceeding	may	be	thoroughly	regular	.
“	患病的	开始	全部	超过	再次	,	所以	那	这	所有的	进行中	可能	是	彻底	常规的	.

“我将重新开始，以便整个程序能够完全合法合规。”

[aɪ] [əd'mɪt] [aɪ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [spæz'mɒdɪkli] ,

I	admit	I	went	at	it	rather	spasmodically	,
我	承认	我	去	在	它	相当	间歇性地	,

我承认我当时的做法有些断断续续。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkɔnstitjuːt] [əˈlɒŋ] [ˌsentɪˈment(ə)l] [laɪnz] ,

but	you	know	we	girls	are	constituted	along	sentimental	lines	,
但	你	知道	我们	女孩们	是	构成	沿着	感伤的	线条	,

但你知道，我们女孩子都是感性的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhændikæps][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌp] [əˈgenst] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə]

and	that	is	one	of	the	handicaps	we	are	up	against	in	our	efforts	to
和	那	是	一	的	这	障碍	我们	是	向上	反对	在	我们的	努力	到

[dɪˈveləp] [strɒŋ] - [ˈwɪld] [ˈkærəktəz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][men] . ”

develop	strong	-	willed	characters	like	those	of	men	.	”
发展	强的	-	意志	人物	喜欢	那些	的	男人	.	”

而这正是我们在努力培养像男人一样意志坚强的性格时所面临的障碍之一。

“ [aɪ][dəʊnt] [əˈgriː] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [məˈriː] [krɪsmɔr] [pʊt][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [ˈsɔːsi] [paʊt] .

“	I	don't	agree	with	you	,	”	Marie	Crismore	put	in	with	a	rather	saucy	pout	.
“	我	不	同意	和	你	,	”	玛丽	克里斯莫尔	放	在	和	一个	相当	风骚的	噘	.

“我不同意你的看法，”玛丽·克里斯莫尔带着几分傲慢的神情撅着嘴插嘴道。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [əˈlɒŋ] [ˌsentɪˈment(ə)l] [laɪnz][æt; ət][ɔːl] .

“	I	don't	believe	we	are	built	along	sentimental	lines	at	all	.
“	我	不	相信	我们	是	建造	沿着	感伤的	线条	在	全部	.

“我不认为我们的组织是基于感性的。”

[aɪv] [nəʊn] [lɒts][ɒv; əv][men] — [bɔɪz] — [ə; eɪ][fjuː] ,

I've	known	lots	of	men	—	boys	—	a	few	,
我已经	已知	很多	的	男人	—	男孩们	—	一个	很少	,

我认识很多男人——男孩——几个，

[aɪ] [miːn] — [ænd; ənd][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈmeni] [mɔː(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ˌsentɪˈment(ə)l]

I	mean	—	and	have	heard	of	many	more	who	were	just	as	sentimental
我	意思是	—	和	有	听到	的	许多	更多的	WHO	是	只是	作为	感伤的

[æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˌsentɪˈment(ə)l] [gɜːl] .

as	the	most	sentimental	girl	.
作为	这	最多	感伤的	女孩	.

我的意思是——我还听说过很多和最感性的女孩一样感性的人。

” [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [hɑːf] - [səˈprest] [ˈtitə] [ɪn][ðə; ði][ˈsemisɜːk(ə)l][ɒv; əv][kæmp][ˈfaɪə(r)][gˈɜːlz]

”	There	were	several	half	-	suppressed	titters	in	the	semicircle	of	Camp	Fire	Girls
”	那里	是	一些	一半	-	被抑制	滴度	在	这	半圆	的	营	火	女孩们

[bɪˈfɔː(r)] [huːm] [ˈkæθərɪn] [stʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪˈgæn][hɜː(r); hə(r)] [əˈdres] .

before	whom	Katherine	stood	as	she	began	her	address	.
前	谁	凯瑟琳	站立	作为	她	开始	她	地址	.

“凯瑟琳开始演讲时，她面前围成半圈的营火女孩们发出几声压抑的轻笑。

[məˈriː] [wɒz; wəz][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [ˈprɪti] [gɜːl] ,

Marie	was	an	unusually	pretty	girl	,
玛丽	曾是	一个	异常地	漂亮的	女孩	,

玛丽是个格外漂亮的女孩，

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪtˈself] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði][ˈhjuːmə(r)][ɒv; əv] [ˈlɑːfɪŋ]

a	fact	which	of	itself	was	quite	enough	to	arouse	the	humor	of	laughing
一个	事实	哪个	的	本身	曾是	相当	足够的	到	引起	这	幽默	的	笑

[aɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [kˈɒmɛntɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌsentɪmenˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [seks] .

eyes	when	she	commented	on	the	sentimentality	of	the	opposite	sex	.
眼睛	什么时候	她	评论	在	这	感伤	的	这	对面的	性别	.

当她评论异性的多愁善感时，这个事实本身就足以引起人们的嘲笑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['evɪdənt] [kən'fjuːʒn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['tæŋg(ə)ld] [hɜː'self] [ʌp] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['efəts]

Moreover	**,**	**her**	**evident**	**confusion**	**as**	**she**	**tangled**	**herself**	**up**	**,**	**in**	**her**	**efforts**
而且	,	她	明显	困惑	作为	她	纠缠不清	她自己	向上	,	在	她	努力

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pɜːsən(ə)l] [ɪm'bærəsmənt] ,

to	**avoid**	**personal**	**embarrassment**	**,**
到	避免	个人的	尴尬	,

此外，她为了避免尴尬而把自己搞得一团糟，显然显得很困惑。

[wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'mjuːzɪŋ] .

was	**exceedingly**	**amusing**	**.**
曾是	非常	有趣	.

非常有趣。

“ [aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] , ['kæθərɪn] , ” [mɪs] [læd] [ˌɪntə'pəʊzd] , -

“	**I**	**would**	**suggest**	**,**	**Katherine**	**,**	**”**	**Miss**	**Ladd**	**interposed**	**,**	**19**
“	我	会	建议	,	凯瑟琳	,	”	错过	拉德	插入	,	-

“我建议，凯瑟琳，”拉德小姐插话道，19

“ [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][də'rekt][ænd; ənd][nɒt]

“	**that**	**you**	**be**	**careful**	**to**	**make**	**your**	**statement**	**simple**	**and**	**direct**	**and**	**not**
“	那	你	是	小心	到	制作	你的	陈述	简单的	和	直接的	和	不是

[seɪ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [stɑːt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .

say	**anything**	**that**	**is**	**likely**	**to**	**start**	**an**	**argument**	**.**
说	任何事物	那	是	可能	到	开始	一个	争论	.

“你务必注意措辞，尽量简洁明了，不要说任何可能引发争论的话。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [θruː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ræpɪdli]

If	**you**	**will**	**do**	**that**	**we**	**shall**	**be**	**able**	**to**	**get**	**through**	**much**	**more**	**rapidly**
如果	你	将要	做	那	我们	将	是	有能力的	到	得到	通过	很多	更多的	快速

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

and	**more**	**satisfactorily**	**.**
和	更多的	令人满意地	.

如果你能这样做，我们就能更快、更顺利地完成任务。

” ['kæθərɪn] [ək'septɪd] [ðɪs] [æz; əz] [gʊd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [sə'dʒestid] .

”	**Katherine**	**accepted**	**this**	**as**	**good**	**advice**	**and**	**continued**	**along**	**the**	**lines**	**suggested**	**.**
”	凯瑟琳	公认	这	作为	好的	建议	和	持续	沿着	这	线条	建议	.

凯瑟琳接受了这个建议，并继续按照建议的方向去做。

“ [wel] , [ðə; ði] [meɪn] [fækts][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] :

“	**Well**	**,**	**the**	**main**	**facts**	**are**	**these**	**,**	**”**	**she**	**said**	**:**
“	出色地	,	这	主要的	事实	是	这些	,	”	她	说	:

“嗯，主要事实是这样的，”她说：

“ ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [huːz] ['prɒpəti] [ʃiː; ʃi][həʊldz][ɪn] [trʌst] [ɪz][nɒt]

“	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**has**	**learned**	**that**	**the**	**child**	**whose**	**property**	**she**	**holds**	**in**	**trust**	**is**	**not**
“	太太	.	哈钦斯	有	学习	那	这	孩子	谁	财产	她	持有	在	相信	是	不是

['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [jʌŋ] [eə(r)][tuː; tə][biː; bi]

being	**cared**	**for**	**and**	**treated**	**as**	**one**	**would**	**expect**	**a**	**young**	**heir**	**to**	**be**
存在	关心	为了	和	治疗	作为	一	会	预计	一个	年轻的	继承人	到	是

['triːtɪd] ,

treated	**,**
治疗	,

“哈钦斯夫人得知，她代为保管财产的孩子没有得到应有的照顾和对待，不像一个年轻继承人应该得到的那样。”

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] $3 ,

and	**something**	**like**	**$3**	**,**
和	某物	喜欢	$3	,

还有大约 3 美元，

- [ə; eɪ][jɪə(r)][ɪz] ['biːɪŋ] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][hɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

000	**a**	**year**	**is**	**being**	**paid**	**to**	**the**	**people**	**who**	**have**	**him**	**in**	**charge**	**for**	**his**
-	一个	年	是	存在	有薪酬的	到	这	人们	WHO	有	他	在	收费	为了	他的

[sə'pɔːt] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

support	**and**	**education**	**.**
支持	和	教育	.

每年有 000 元支付给他的监护人和教育人员，用于他的生活和教育。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][hɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [get] [ðɪs] ['mʌni] [ɪn] ['mʌnθli] [in'stɔːlmənts] [ænd; ənd]

The	**people**	**who**	**have**	**him**	**in**	**charge**	**get**	**this**	**money**	**in**	**monthly**	**installments**	**and**
这	人们	WHO	有	他	在	收费	得到	这	钱	在	月度	分期付款	和

[meɪk] [nəʊ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['enibɒdi] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɔːd] .

make	**no**	**report**	**to**	**anybody**	**as**	**to**	**the**	**welfare**	**of**	**their**	**ward**	**.**
制作	不	报告	到	任何人	作为	到	这	福利	的	他们的	病房	.

负责照顾他的人按月分期领取这笔钱，并且不会向任何人汇报被监护人的福利状况。

“ [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [eə(r)][ɪz] [glen] ['ɜːvɪŋ] .

“	**The**	**name**	**of**	**this**	**young**	**heir**	**is**	**Glen**	**Irving**	**.**
”	这	姓名	的	这	年轻的	继承人	是	格伦	欧文	.

这位年轻继承人的名字叫格伦·欧文。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][sʌn] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - [leɪt] ['hʌzbəndz] ['nefjuː] .

He	**is**	**a**	**son**	**of**	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**'**	**late**	**husband's**	**nephew**	**.**
他	是	一个	儿子	的	太太	.	哈钦斯	-	晚的	丈夫的	侄子	.

他是哈钦斯太太已故丈夫的侄子的儿子。

[wen] [glɛnz] ['fɑːðə(r)][daɪd][hiː; hi][left][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪn] [trʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ]

When	**Glen's**	**father**	**died**	**he**	**left**	**most**	**of**	**his**	**property**	**in**	**trust**	**for**	**the**	**boy**
什么时候	格伦的	父亲	死亡	他	左边	最多	的	他的	财产	在	相信	为了	这	男生

[ænd; ənd] [meɪd] ['mɪstə(r)] . ['hʌtʃɪnz] [trʌ'stiː] ,

and	**made**	**Mr**	**.**	**Hutchins**	**trustee**	**,**
和	制成	先生	.	哈钦斯	受托人	,

格伦的父亲去世时，将大部分财产留给了格伦，并指定哈钦斯先生为受托人。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . ['hʌtʃɪnz] [daɪd] ,

and	**when**	**Mr**	**.**	**Hutchins**	**died**	**,**
和	什么时候	先生	.	哈钦斯	死亡	,

当哈钦斯先生去世后，

[ðə; ði] [trʌ'stiːʃɪp] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] .

the	**trusteeship**	**passed**	**on**	**to**	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**under**	**the**	**terms**	**of**	**the**	**will**	**.**
这	托管	通过了	在	到	太太	.	哈钦斯	在下面	这	条款	的	这	将要	.

根据遗嘱条款，信托权移交给了哈钦斯夫人。

“ [ðæt] , [juː; jʊ][gˈɜːlz] [nəʊ] ,

“	**That**	**,**	**you**	**girls**	**know**	**,**
”	那	,	你	女孩们	知道	,

“你们女孩子都知道这一点。”

[ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['fɒləʊɪŋ] ['mɪstə(r)] .

is	**the**	**property**	**which**	**was**	**lost**	**for**	**a**	**year**	**and**	**a**	**half**	**following**	**Mr**	**.**
是	这	财产	哪个	曾是	丢失的	为了	一个	年	和	一个	一半	下列的	先生	.

['hʌtʃɪnz] - [deθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n][ðə; ði] [sɪ'kjʊrətiz] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]

Hutchins	**'**	**death**	**because**	**he**	**had**	**hidden**	**the**	**securities**	**where**	**they**	**could**	**not**
哈钦斯	-	死亡	因为	他	有	隐	这	证券	在哪里	他们	可以	不是

[biː; bi] [faʊnd] .

be	**found**	**.**
是	成立	.

这笔财产在哈钦斯先生去世后的一年半时间里一直下落不明，因为他把这些证券藏在了找不到的地方。

[ɔːl'ðəʊ] ['heɪz(ə)l] , [nəʊ] [daʊt] [ə'sɪstɪd] ['veri] [mʌtʃ] [baɪ] ['hæriət] ,

Although	**Hazel**	**,**	**no**	**doubt**	**assisted**	**very**	**much**	**by**	**Harriet**	**,**
虽然	榛	,	不	怀疑	协助	非常	很多	经过	哈丽特	,

虽然海泽尔无疑得到了哈丽特的大力帮助，

[ɪz] ['riːəli] [ðə; ði][wʌn] [huː] [dɪ'skʌvəd] [ðəʊz] [sɪ'kjʊrətiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] them20

is	**really**	**the**	**one**	**who**	**discovered**	**those**	**securities**	**and**	**returned**	**them20**
是	真的	这	一	WHO	发现	那些	证券	和	返回	them20

真正发现并归还这些证券的人是他20

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] , [stɪl] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [siːm] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl][sʌm; səm][ɒv; əv]

to	**her**	**aunt**	**,**	**still**	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**seems**	**disposed**	**to**	**give**	**us**	**all**	**some**	**of**
到	她	阿姨	,	仍然	太太	.	哈钦斯	似乎	处置	到	给	我们	全部	一些	的

[ðə; ði] ['kredɪt] .

the	**credit**	**.**
这	信用	.

不过，哈钦斯太太似乎还是愿意把功劳分给我们所有人。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv] [riːtʃt] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]

“	**For**	**several**	**months**	**reports**	**have**	**reached**	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**that**	**her**
“	为了	一些	几个月	报告	有	达到	太太	.	哈钦斯	那	她

['græn,nefjuː; 'græn,nevjuː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][keə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['relətɪvz]

grandnephew	**has**	**not**	**been**	**receiving**	**the**	**best**	**of**	**care**	**from**	**the**	**relatives**
侄孙	有	不是	到过	接收	这	最好的	的	关心	从	这	亲属

[huː] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪm] .

who	**have**	**charge**	**of**	**him**	**.**
WHO	有	收费	的	他	.

“几个月来，哈钦斯夫人一直收到消息，说她的侄孙没有得到照顾，照顾他的亲戚们对他照顾不周。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [traɪd] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [truːθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [ðiːz]

She	**has**	**tried**	**in**	**various**	**ways**	**to**	**find**	**out**	**how**	**much**	**truth**	**there**	**was**	**in**	**these**
她	有	尝试	在	各种各样的	方式	到	寻找	出去	如何	很多	真相	那里	曾是	在	这些

[rɪ'pɔːts] ,

reports	**,**
报告	,

她尝试用各种方法来查明这些报道有多少真实性。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

but	**was**	**unsuccessful**	**.**
但	曾是	不成功	.

但却失败了。

['lɪt(ə)l] [glen] , [huː] [ɪz]['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] ,

Little	**Glen**	**,**	**who**	**is**	**only**	**10**	**years**	**old**	**,**
小的	格伦	,	WHO	是	仅有的	-	年	老的	,

小格伦只有10岁，

[hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [saɪd]['evə(r)]

has	**been**	**in**	**the**	**charge**	**of**	**an**	**uncle**	**and**	**aunt**	**on**	**his**	**mother's**	**side**	**ever**
有	到过	在	这	收费	的	一个	叔叔	和	阿姨	在	他的	母亲的	边	曾经

[sɪns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

since	**he**	**became**	**an**	**orphan**	**three**	**or**	**four**	**years**	**ago**	**.**
自从	他	成为	一个	孤儿	三	或者	四	年	前	.

自从三四年前成为孤儿后，他就一直由母亲那边的叔叔和婶婶照顾。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] , [nemd] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] [æz; əz] [glɛnz] ['keəteɪkə(r)] ,

His	**father**	**,**	**in**	**his**	**will**	**,**	**named**	**this**	**uncle**	**and**	**aunt**	**as**	**Glen's**	**caretakers**	**,**
他的	父亲	,	在	他的	将要	,	命名	这	叔叔	和	阿姨	作为	格伦的	看护人员	,

他的父亲在遗嘱中指定这位叔叔和婶婶为格伦的监护人。

[bʌt; bət] ['praɪvətli] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

but	**privately**	**executed**	**another**	**instrument**	**in**	**which**	**he**	**gave**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**
但	私下	执行	其他	乐器	在	哪个	他	给予	先生	.	和	太太	.

['hʌtʃɪnz] ['gɑːdiənʃɪp] [p'aʊəz] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [glen] .

Hutchins	**guardianship**	**powers**	**to**	**supervise**	**the**	**welfare**	**of**	**little**	**Glen**	**.**
哈钦斯	监护	权力	到	监督	这	福利	的	小的	格伦	.

但他私下签署了另一份文件，赋予哈钦斯夫妇监护权，以监督小格伦的福利。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðiːz] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] [ən'les] ['speʃ(ə)l]

It	**was**	**understood**	**that**	**these**	**powers**	**were**	**not**	**to**	**be**	**exercised**	**unless**	**special**
它	曾是	理解	那	这些	权力	是	不是	到	是	锻炼	除非	特别的

[kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][step][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

conditions	**made**	**it**	**necessary**	**for**	**them**	**to**	**step**	**in**	**and**	**take**	**charge**	**of**
状况	制成	它	必要的	为了	他们	到	步	在	和	拿	收费	的

[ðə; ði] [bɔɪ] .

the	**boy**	**.**
这	男生	.

人们普遍认为，除非有特殊情况需要他们介入并接管这个男孩，否则不得行使这些权力。

“ ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['wɒnts][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [naʊ] ['weðə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪst] .

“	**Mrs**	**.**	**Hutchins**	**wants**	**to**	**find**	**out**	**now**	**whether**	**such**	**conditions**	**exist**	**.**
“	太太	.	哈钦斯	想要	到	寻找	出去	现在	无论	这样的	状况	存在	.

“哈钦斯夫人现在想弄清楚是否存在这样的情况。”

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [glɛnz] ['fɑːðə(r)] , [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ,

At	**the**	**time**	**of**	**the**	**death**	**of**	**Glen's**	**father**	**,**	**he**	**lived**	**in**	**Baltimore**	**,**
在	这	时间	的	这	死亡	的	格伦的	父亲	,	他	居住地	在	巴尔的摩	,

格伦父亲去世时，他住在巴尔的摩。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] , [huː] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪm] , [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] , [tuː] .

and	**his**	**uncle**	**and**	**aunt**	**,**	**who**	**took**	**charge**	**of**	**him**	**,**	**lived**	**there**	**,**	**too**	**.**
和	他的	叔叔	和	阿姨	,	WHO	采取	收费	的	他	,	居住地	那里	,	也	.

他的叔叔和婶婶照顾他，也住在那里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['mɒdərətli] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də][ænd; ənd][ðə; ði] $3 ,

It	**seems**	**that**	**they**	**were**	**only**	**moderately**	**well**	**-**	**to**	**-**	**do**	**and**	**the**	**$3**	**,**
它	似乎	那	他们	是	仅有的	中等程度	出色地	-	到	-	做	和	这	$3	,

看来他们只是中等富裕，3美元

- [ə; eɪ][jɪə(r)] [ðeɪ] [gɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

000	**a**	**year**	**they**	**got**	**for**	**the**	**care**	**and**	**education**	**of**	**the**	**boy**	**was**	**a**
-	一个	年	他们	得到	为了	这	关心	和	教育	的	这	男生	曾是	一个

[buːn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

boon	**to**	**them**	**.**
恩惠	到	他们	.

他们每年能得到 000 元用于照顾和教育这个男孩，这对他们来说是一笔巨大的财富。

[ɒv; əv] [kɔːs] , $3 , - [ə; eɪ][jɪə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['niːdɪd] ,

Of	**course**	**,**	**$3**	**,**	**000**	**a**	**year**	**was**	**more**	**than**	**was**	**needed**	**,**
的	课程	,	$3	,	-	一个	年	曾是	更多的	比	曾是	需要	,

当然，每年3000美元远远超过了实际所需。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] ,

but	**that**	**was**	**the**	**provision**	**made**	**by**	**his**	**father**	**in**	**his**	**will**	**,**
但	那	曾是	这	条款	制成	经过	他的	父亲	在	他的	将要	,

但那是他父亲在遗嘱中做出的规定。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld]

and	as	long	as	they	had	possession	of	the	boy	they	were	entitled
和	作为	长的	作为	他们	有	拥有	的	这	男生	他们	是	标题

[tuː; tə] the21

to	the21
到	the21

只要他们拥有该男孩的监护权，他们就有权获得21

['mʌni] .

money	.
钱	.

钱。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

['mɪsɪz] . [hʌtʃ] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [glɛnz] ['fɑːðə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ðɪ] ['keəteɪkə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Mrs	.	Hutching	understands	that	Glen's	father	desired	to	pay	the	caretakers	of	his
太太	.	笼舍	明白	那	格伦的	父亲	想要的	到	支付	这	看护人员	的	他的

[tʃaɪld] [səʊ] [wel] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv]

child	so	well	that	there	could	be	no	doubt	that	he	would	get	the	best	of
孩子	所以	出色地	那	那里	可以	是	不	怀疑	那	他	会	得到	这	最好的	的

['evriθɪŋ] [hiː; hi] ['niːdɪd] ,

everything	he	needed	,
一切	他	需要	,

哈钦太太明白，格伦的父亲希望支付给照顾他孩子的照料者优厚的待遇，以确保他的孩子能够得到他所需的一切最好的东西。

[pə'tɪkjələli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

particularly	education	.
特别	教育	.

尤其是在教育领域。

“ [bʌt; bət] [ə'pærəntli] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [mis'teik] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ðɪ] [p'ɜːsənz] [huː]

“	But	apparently	his	father	made	a	big	mistake	in	selecting	the	persons	who
“	但	显然	他的	父亲	制成	一个	大的	错误	在	选择	这	人	WHO

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

were	to	take	the	places	of	father	and	mother	to	the	little	boy	.
是	到	拿	这	地方	的	父亲	和	母亲	到	这	小的	男生	.

“但显然，他的父亲在选择扮演小男孩父母角色的人时犯了一个大错误。

[ɪf] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [truː] ,

If	reports	are	true	,
如果	报告	是	真的	,

如果报道属实，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌni] [ɒn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən]

they	have	been	using	most	of	the	money	on	themselves	and	their	own	children
他们	有	到过	使用	最多	的	这	钱	在	他们自己	和	他们的	自己的	孩子们

[ænd; ənd] [glen] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət] [ɪn'dɪfrənt] [kləʊðz] ,

and	Glen	has	received	but	indifferent	clothes	,
和	格伦	有	已收到	但	冷漠	衣服	,

他们把大部分钱都花在了自己和孩子身上，格伦只收到了一些寒酸的衣服。

[keə(r)] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

care	,	and	education	.
关心	,	和	教育	.

关怀和教育。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][maɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Now	I	am	coming	to	the	main	point	of	my	statement	to	you	.
现在	我	是	未来	到	这	主要的	观点	的	我的	陈述	到	你	.

现在我要说到我发言的重点了。

“ ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [tɔːkt] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)] [wɪð] [mɪs] [læd] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ɑːskt]

“	Mrs	.	Hutchins	talked	the	matter	over	with	Miss	Ladd	and	me	and	asked
”	太太	.	哈钦斯	谈话	这	事情	超过	和	错过	拉德	和	我	和	问

[ˌjuː 'es][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [wei] :

us	to	put	it	up	to	you	in	this	way	:
我们	到	放	它	向上	到	你	在	这	方式	:

“哈钦斯太太和拉德小姐以及我商量了这件事，并让我们这样向您提出：

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]

She	was	wondering	if	we	wouldn't	like	to	make	a	trip	to	the	place	where
她	曾是	好奇	如果	我们	不会	喜欢	到	制作	一个	旅行	到	这	地方	在哪里

[glen] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] ['triːtɪd] .

Glen	is	living	and	find	out	how	he	is	treated	.
格伦	是	活的	和	寻找	出去	如何	他	是	治疗	.

她想知道我们是否愿意去格伦居住的地方看看，了解一下他在那里的待遇如何。

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['prɪti] ['klevə(r)] [set] [ɒv; əv][gˈɜːlz]

Mrs	.	Hutchins	has	an	idea	that	we	are	a	pretty	clever	set	of	girls
太太	.	哈钦斯	有	一个	主意	那	我们	是	一个	漂亮的	聪明的	放	的	女孩们

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [juːz] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	is	no	use	of	trying	to	argue	her	out	of	it	.
和	那里	是	不	使用	的	尝试	到	争论	她	出去	的	它	.

哈钦斯太太认为我们是一群非常聪明的女孩，试图说服她改变这种想法是徒劳的。

[səʊ] [ðæt] [mʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [kən'sɜːnd] .

So	that	much	must	be	agreed	to	so	far	as	she	is	concerned	.
所以	那	很多	必须	是	同意	到	所以	远的	作为	她	是	担心的	.

所以就她而言，这一点必须达成共识。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][hæz; həz] [wɜːkt] [aʊt] [kwaɪt] [æn; ən]

She	wants	to	pay	all	of	our	expenses	and	has	worked	out	quite	an
她	想要	到	支付	全部	的	我们的	开支	和	有	工作	出去	相当	一个

[ɪ'læbərət] [plæn] ;

elaborate	plan	;
精心制作的	计划	;

她想承担我们所有的开支，并且制定了一个相当周密的计划；

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['lɔɪə(r)] [wɜːkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'geðə(r)] .

or	rather	she	and	her	lawyer	worked	it	out	together	.
或者	相当	她	和	她	律师	工作	它	出去	一起	.

或者更确切地说，是她和她的律师一起解决了这个问题。

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] . ”

Really	,	it	is	very	interesting	.	”
真的	,	它	是	非常	有趣的	.	”

确实很有意思。

“ [waɪ] , [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi]['riːəl] [dɪ'tektɪv] , ” [ɪk'skleɪmd] ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Why	,	she	wants	us	to	be	real	detectives	,	”	exclaimed	Violet	Munday	excitedly	.
”	为什么	,	她	想要	我们	到	是	真实的	侦探	,	”	惊呼	紫色	蒙迪	兴奋地	.

“为什么？她想让我们成为真正的侦探！”维奥莱特·蒙迪兴奋地喊道。

“ [nəʊ] , [doʊnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , ” [ˌdʒuːli'ɛtə] [haɪd] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

“	No	,	don't	put	it	that	way	,	”	Julietta	Hyde	objected	.
”	不	,	不	放	它	那	方式	,	”	朱丽叶塔	海德	反对	.

“不，别这么说，”朱丽叶塔·海德反对道。

“ [dʒʌst] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] ['leɪdi] ['ʃɜːlɒk] [hoʊmzɪz] [ɪn]
“ Just say she wants us to take the parts of fourteen Lady Sherlock Holmeses in
“ 只是 说 她 想要 我们 到 拿 这 部分 的 十四 女士 夏洛克 福尔摩斯 在
[ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl]['drɑːmə][ɪn]['riːəl][laɪf] . ” -
a Juvenile drama in real life . ” 22
一个 少年 戏剧 在 真实的 生活 . ” -

“你就说她想让我们在现实生活中出演一部青少年剧中的十四位女版夏洛克·福尔摩斯。”22

“ ['veri] ['klevəli] [ɪk'sprest] , ” [mɪs] [læd] [ri'mɑːk] [əd'maɪərɪŋli] .
“ Very cleverly expressed , ” Miss Ladd remarked admiringly .
“ 非常 巧妙地 表达 , ” 错过 拉德 评论 钦佩地 .

“表达得非常巧妙，”拉德小姐赞赏地说道。

“ [dɪ'tektɪv] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [tuː] [kɔːs] [ə; eɪ] [tɜːm] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][maɪ][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz]
“ Detective is entirely too coarse a term to apply to any of my Camp Fire Girls
“ 侦探 是 完全 也 粗 一个 学期 到 申请 到 任何 的 我的 营 火 女孩们
[ænd; ənd][ai][woʊnt][stænd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ”
and I won't stand for it . ”
和 我 惯于 站立 为了 它 . ”

“用‘侦探’这个词来形容我的任何一个女童军成员都太粗俗了，我绝不容忍。”

“ [wiː; wi] [mait] [kɔːl] [ɑː'selvz] ['speʃ(ə)l]['eɪdʒənts] , ['ɔpərətɪvz] , ['siːkrət] ['emisəri] , [ɔː(r)] ['mɪst(ə)ri]
“ We might call ourselves special agents , operatives , secret emissaries , or mystery
“ 我们 可能 称呼 我们自己 特别的 代理人 , 特工 , 秘密 使者 , 或者 神秘
['prəʊbə(r)] , ” ['hæriət] ['nuːˌkoʊm] [sə'dʒestid] .
probers , ” Harriet Newcomb suggested .
探针 , ” 哈丽特 纽科姆 建议 .

“我们可以称自己为特工、特工、秘密使者或神秘侦查员，”哈里特·纽科姆建议道。

“ [jes] , [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪk'spekt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] , ” [sed]
“ Yes , we could expect something like that from our walking dictionary , ” said
“ 是的 , 我们 可以 预计 某物 喜欢 那 从 我们的 步行 字典 , ” 说
['ɜːnəstiːn] ['dʒoʊhænsən] .
Ernestine Johanson .
厄内斯廷 约翰逊 .

“是的，我们这位活字典说的也确实有几分道理，”厄内斯汀·约翰逊说道。

“ [bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [kɔːl] [ɑː'selvz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [vəʊt] [aɪ] .
“ But whatever we call ourselves , I am ready to vote aye .
“ 但 任何 我们 称呼 我们自己 , 我 是 准备好 到 投票 是的 .

“但无论我们如何称呼自己，我都准备投赞成票。”

[kʌm] [ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] — [ɔː(r)]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['lɔɪərz] - — [plæn] ,
Come on with your — or Mrs . Hutchins and her lawyers ' — plan ,
来 在 和 你的 — 或者 太太 . 哈钦斯 和 她 律师 - — 计划 ,
['kæθərɪn] .
Katherine .
凯瑟琳 .

凯瑟琳，快说说你的计划——或者哈钦斯夫人和她的律师们的计划。

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I'm impatient to hear the rest of it .
我是 不耐烦 到 听到 这 休息 的 它 .

我迫不及待地想知道剩下的部分。

” ['kæθərɪn] [prə'djuːst] [æn; ən] ['envələʊp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mɪdi] - [blaʊz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [druː]
” Katherine produced an envelope from her middy - blouse pocket and drew
” 凯瑟琳 生产 一个 信封 从 她 中途岛 - 女式衬衫 口袋 和 画
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)] ,
from it a folded paper ,
从 它 一个 折叠 纸 ,

凯瑟琳从水手衫口袋里掏出一个信封，从中抽出一张折叠的纸。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʌnˈfoʊldɪd] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] . -

which	she	unfolded	and	spread	out	before	her	.	23
哪个	她	展开	和	传播	出去	前	她	.	-

她将它展开，铺在面前。23

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [vəʊt] “ [aɪ] . ”

THE	GIRLS	VOTE	“	AYE	.	”
这	女孩们	投票	“	是	.	”

女孩们投了“赞成”票。

“ [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [plæn] [ˈaʊtlaɪnd] [baɪ] [ˈmɪsɪz] . [ˈhʌtʃɪnz] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlɔɪə(r)] ,

“	Before	I	take	up	the	plan	outlined	by	Mrs	.	Hutchins	and	her	lawyer	,
“	前	我	拿	向上	这	计划	概述	经过	太太	.	哈钦斯	和	她	律师	,

“在我采纳哈钦斯夫人及其律师提出的方案之前，

” [ˈkæθərɪn] [kənˈtɪnjuːd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ʌnˈfoʊldɪd] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] ,

”	Katherine	continued	,	as	she	unfolded	the	paper	,
”	凯瑟琳	持续	,	作为	她	展开	这	纸	,

凯瑟琳一边展开纸张，一边继续说道：“

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [wʌn] [ˈsɜːkəmstəns] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [kənˈfjuːzɪŋ] [ɪf] [left] [ˌʌnɪkˈspleɪnd] .

“	I	want	to	explain	one	circumstance	that	might	be	confusing	if	left	unexplained	.
“	我	想	到	解释	一	环境	那	可能	是	令人困惑	如果	左边	无法解释	.

“我想解释一种如果不解释可能会让人困惑的情况。

[æz; əz] [aɪ] [sed] , [ðə; ði] [ˈʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːnt] [huː] [hæv; həv] [glen] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] .

As	I	said	,	the	uncle	and	aunt	who	have	Glen	in	charge	live	in	Baltimore	.
作为	我	说	,	这	叔叔	和	阿姨	WHO	有	格伦	在	收费	居住	在	巴尔的摩	.

正如我所说，照顾格伦的叔叔和婶婶住在巴尔的摩。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [əʊn] [ˈeni] [ˈriːəl] [ɪˈsteɪt] , [bʌt; bət] [rent] [ə; eɪ] [ˈrɑːðə(r)] [ɪkˈspensɪv] [əˈpɑːtmənt] ,

They	do	not	own	any	real	estate	,	but	rent	a	rather	expensive	apartment	,
他们	做	不是	自己的	任何	真实的	财产	,	但	租	一个	相当	昂贵的	公寓	,

他们没有自己的房产，而是租了一套相当贵的公寓。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [kʊd; kəd] [səˈpɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈɪnkʌm] [əˈsaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmʌnθli]

which	they	never	could	support	on	the	family	income	aside	from	the	monthly
哪个	他们	绝不	可以	支持	在	这	家庭	收入	旁边	从	这	月度

['peɪmənts] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈmɪsɪz] . [ˈhʌtʃɪnz] [æz; əz] [trʌˈstiː] [ɒv; əv] [glɛnz] [ɪˈsteɪt] .

payments	received	from	Mrs	.	Hutchins	as	trustee	of	Glen's	estate	.
付款	已收到	从	太太	.	哈钦斯	作为	受托人	的	格伦的	财产	.

除了每月从格伦遗产受托人哈钦斯夫人那里收到的款项外，他们根本无法依靠家庭收入来维持生活。

[ðɪs] [ˈfæmɪliz] [neɪm] [ɪz] [ˈgreɪəm] , [ænd; ənd] [ɪts] [hed] , [dʒeɪmz] [ˈgreɪəm] ,

This	family's	name	is	Graham	,	and	its	head	,	James	Graham	,
这	家庭的	姓名	是	格雷厄姆	,	和	它是	头	,	詹姆斯	格雷厄姆	,

这个家族姓格雷厄姆，族长是詹姆斯·格雷厄姆。

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈbʊkkiːpə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsæləri] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] $1 , - [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

is	a	bookkeeper	receiving	a	salary	of	about	$1	,	800	a	year	.
是	一个	会计	接收	一个	薪水	的	关于	$1	,	-	一个	年	.

是一名簿记员，年薪约 1800 美元。

[ɪn] [ðiːz] [wɔː(r)] [taɪmz] , [wen] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪz] [səʊ] [haɪ] ,

In	these	war	times	,	when	the	cost	of	living	is	so	high	,
在	这些	战争	时代	,	什么时候	这	成本	的	活的	是	所以	高的	,

在如今战时生活成本如此之高的时期，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] ['sæləri] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][sɪks] :

that	is	a	very	moderate	salary	on	which	to	support	a	family	of	six	:
那	是	一个	非常	缓和	薪水	在	哪个	到	支持	一个	家庭	的	六	:

这是一份非常一般的薪水，不足以养活一个六口之家：

['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [tuː] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [glen] .

father	,	mother	,	two	girls	and	two	boys	,	including	Glen	.
父亲	,	母亲	,	二	女孩们	和	二	男孩们	,	包括	格伦	.

父亲、母亲、两个女儿和两个儿子，其中包括格伦。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['fæməli] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [hæv; həv] [riːtʃt] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] , [ɪz] ['lɪvɪŋ]

“	But	this	family	,	according	to	reports	that	have	reached	Mrs	.	Hutchins	,	is	living
“	但	这	家庭	,	根据	到	报告	那	有	达到	太太	.	哈钦斯	,	是	活的

[ɪn]['kləʊvə(r)] .

in	clover	.
在	三叶草	.

“但据哈钦斯夫人所了解的消息，这个家庭过着非常幸福的生活。

['mɪstə(r)] . ['greɪəm] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] ['wɜːkɪŋ] [mæn] , [stɪl] [həʊldz][hɪz; ɪz] ['bʊkkiːpɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Mr	.	Graham	,	who	is	a	hard	working	man	,	still	holds	his	bookkeeping	position	,
先生	.	格雷厄姆	,	WHO	是	一个	难的	在职的	男人	,	仍然	持有	他的	簿记	位置	,

格雷厄姆先生是一位勤奋的人，他仍然保住了自己的簿记员职位。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - ['evribɒdi] [ləuf] [bʌt; bət]['fɑːðə(r)] .

but	in	this	instance	it	is	a	case	of	'	everybody	loafs	but	father	.
但	在	这	实例	它	是	一个	案件	的	-	大家	面包	但	父亲	.

但在这个例子中，却是“除了父亲，所有人都偷懒”。

- [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['henpekt] ['hʌzbənd] .

'	He	is	said	to	be	a	very	much	henpecked	husband	.
-	他	是	说	到	是	一个	非常	很多	妻管严	丈夫	.

据说他是个非常怕老婆的丈夫。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][dɪk'teɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

Mrs	.	Graham	is	said	to	be	the	financial	dictator	of	the	family	.
太太	.	格雷厄姆	是	说	到	是	这	金融的	独裁者	的	这	家庭	.

据说格雷厄姆夫人是家里的财务独裁者。

“ [naʊ] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['səʊʃ(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] .

“	Now	,	Mrs	.	Graham	seems	to	be	a	woman	of	much	social	ambition	.
“	现在	,	太太	.	格雷厄姆	似乎	到	是	一个	女士	的	很多	社会的	志向	.

“现在看来，格雷厄姆夫人是一位很有社会抱负的女性。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['səʊʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , -

Among	the	necessaries	of	the	best	social	equipment	,	you	know	,	24
之中	这	必需品	的	这	最好的	社会的	设备	,	你	知道	,	-

你知道，最好的社交装备中必不可少的24项

[ɪz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒtɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][sə'saɪəti] ['sʌmə(r)] [rɪ'zɔːt] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [tuː; tə] [sə'pɔːt]

is	a	summer	cottage	in	a	society	summer	resort	with	sufficient	means	to	support
是	一个	夏天	小屋	在	一个	社会	夏天	采取	和	充足的	方法	到	支持

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spektəbli] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [spend] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'zɔːt] .

it	respectably	and	leisure	in	the	summer	to	spend	at	the	resort	.
它	体面地	和	闲暇	在	这	夏天	到	花费	在	这	采取	.

这是一栋位于上流社会避暑胜地的避暑别墅，拥有足够的财力来维持其体面的生活，并且有闲暇时间在夏季前往度假胜地度假。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [hæv; həv][ɔːl] [ðɪs] .

It	is	said	that	the	Grahams	have	all	this	.
它	是	说	那	这	格雷厄姆	有	全部	这	.

据说格雷厄姆一家拥有这一切。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] [ɔː(r)] [liːst] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [æt; ət] [twɪn] [leɪks] ,

They	have	purchased	or	leased	a	cottage	at	Twin	Lakes	,
他们	有	购买	或者	租赁	一个	小屋	在	双	湖泊	,

他们在双子湖畔购买或租赁了一栋度假小屋。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz]['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌhaɪə'wɒθə] ['ɪnstɪtjuːt] .

which	you	know	is	only	about	a	hundred	miles	from	Hiawatha	Institute	.
哪个	你	知道	是	仅有的	关于	一个	百	英里	从	海华沙	研究所	.

你知道，它距离海华沙学院只有大约一百英里。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .

I	think	that	every	one	of	us	has	been	there	at	one	time	or	another	.
我	思考	那	每一个	一	的	我们	有	到过	那里	在	一	时间	或者	其他	.

我认为我们每个人都曾有过类似的经历。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .

It	is	about	three	hundred	miles	from	here	.
它	是	关于	三	百	英里	从	这里	.

离这里大约三百英里。

“ [wɒt] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [twɪn] [leɪks] ,

“	What	Mrs	.	Hutchins	wants	us	to	do	is	to	make	a	trip	to	Twin	Lakes	,
“	什么	太太	.	哈钦斯	想要	我们	到	做	是	到	制作	一个	旅行	到	双	湖泊	,

“哈钦斯太太想让我们去双子湖旅行，

[pɪtʃ] ['aʊə(r)] [tents] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [kæmp] ['faɪə(r)] ['prəʊgræm] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]

pitch	our	tents	and	start	a	Camp	Fire	program	just	as	if	we	were
沥青	我们的	帐篷	和	开始	一个	营	火	程序	只是	作为	如果	我们	是

[ðeə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [wɜːk] .

there	to	put	in	a	season	of	recreation	and	honor	work	.
那里	到	放	在	一个	季节	的	娱乐	和	荣誉	工作	.

我们搭起帐篷，开始营火计划，就像我们来这里进行一个季节的休闲娱乐和表彰劳动一样。

[bʌt; bət] ['miːnwaɪl] , [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪəm] ['fæməli] ,

But	meanwhile	,	she	wants	us	to	become	acquainted	with	the	Graham	family	,
但	同时	,	她	想要	我们	到	变得	熟人	和	这	格雷厄姆	家庭	,

['kʌltɪveɪt] [æn; ən] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

cultivate	an	intimacy	with	them	,
培育	一个	亲密关系	和	他们	,

但与此同时，她希望我们能够了解格雷厄姆一家，与他们建立亲密关系。

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,

if	you	please	,
如果	你	请	,

如果可以的话，

[ænd; ənd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dʒʌst] [wɒt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['fæməli] ['sɜːk(ə)l] ,

and	be	able	to	report	back	to	her	just	what	conditions	we	find	in	their	family	circle	,
和	是	有能力的	到	报告	后退	到	她	只是	什么	状况	我们	寻找	在	他们的	家庭	圆圈	,

并能向她汇报我们在他们家庭中发现的情况。

[dʒʌst] [haʊ] [glen] [ɪz] ['triːtɪd] ,

just	how	Glen	is	treated	,
只是	如何	格伦	是	治疗	,

格伦究竟受到了怎样的对待?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][hi:; hi] [gets] ['ri:znəbl] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌni] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

and	whether	or	not	he	gets	reasonable	benefits	from	the	money	given	to
和	无论	或者	不是	他	获得	合理的	好处	从	这	钱	给定	到

[ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'pɔ:t] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

the	Grahams	for	his	support	and	education	.
这	格雷厄姆	为了	他的	支持	和	教育	.

以及他是否从格雷厄姆夫妇为资助他接受教育而提供的资金中获得合理的利益。

“ [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ju:; jʊ][ɪn]['di:teɪl] , [ai] [θɪŋk] ,

“	I	have	given	you	in	detail	,	I	think	,
”	我	有	给定	你	在	细节	,	我	思考	,

我已经详细说明了，我想

[wɒt] [ɪz] ['aʊtlaɪnd] [ɒn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ai][həʊld][ɪn][maɪ][hænd] .

what	is	outlined	on	this	paper	I	hold	in	my	hand	.
什么	是	概述	在	这	纸	我	抓住	在	我的	手	.

我手里拿着的这张纸上所列的内容。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] [left] [aʊt] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	don't	think	I	have	left	out	anything	except	the	names	of	the	children	of	the
我	不	思考	我	有	左边	出去	任何事物	除了	这	姓名	的	这	孩子们	的	这

['greɪəm] ['fæməli] .

Graham	family	.
格雷厄姆	家庭	.

除了格雷厄姆家孩子的名字之外，我想我没有遗漏任何东西。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [nems] [æt; ət][ɔ:l][ɒn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .

But	there	are	no	names	at	all	on	this	paper	.
但	那里	是	不	姓名	在	全部	在	这	纸	.

但这张纸上根本没有名字。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [best] [nɒt][tu:; tə] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði][aɪ'dentəti]

The	reason	for	this	is	that	it	was	thought	best	not	to	disclose	the	identity
这	原因	为了	这	是	那	它	曾是	想法	最好的	不是	到	透露	这	身份

[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜ:s(ə)n]['ɪntu:] [hu:z] [hændz][ˌaɪ 'ti:]

of	the	family	for	the	information	of	any	other	person	into	whose	hands	it
的	这	家庭	为了	这	信息	的	任何	其他	人	进入	谁	双手	它

[mait] [fɔ:l] ,

might	fall	,
可能	落下	,

原因在于，为了避免信息落入他人之手，最好不要透露该家庭的身份。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lɒst] [baɪ][ˌju: 'es] .

if	it	should	be	lost	by	us	.
如果	它	应该	是	丢失的	经过	我们	.

如果我们把它弄丢了。

[ðə; ði] [nems] [ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðʌs] : - -

The	names	are	indicated	thus	:	'	A'25
这	姓名	是	表明的	因此	:	-	-

名称标注如下：'A'25

[stændz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊldɪst]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ,

stands	for	the	oldest	member	of	the	family	,	Mrs	.	Graham	,
站立	为了	这	最老	成员	的	这	家庭	,	太太	.	格雷厄姆	,

代表家族中最年长的成员，格雷厄姆夫人。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl] [hed] [ɒv; əv]

for	she	is	two	years	older	than	her	husband	and	the	real	head	of
为了	她	是	二	年	老	比	她	丈夫	和	这	真实的	头	的

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] ;

the	household	;
这	家庭	;

因为她比丈夫大两岁，是家里的真正女主人；

- [biː] - [stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['jʌŋgə] , ['mɪstə(r)] . ['greɪəm] ; - [siː] - [stændz][fɔː(r); fə(r)] ['ædi] ,

'	B	'	stands	for	the	next	younger	,	Mr	.	Graham	;	'	C	'	stands	for	Addie	,
-	B	-	站立	为了	这	下一个	年轻	,	先生	.	格雷厄姆	;	-	C	-	站立	为了	艾迪	,

[ðə; ði]['əʊldɪst] ['dɔːtə(r)] ;

the	oldest	daughter	;
这	最老	女儿	;

“B”代表排行第二小的格雷厄姆先生；“C”代表大女儿艾迪；

- [diː] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['dɔːtə(r)] , ['ɒlgə] ; - [iː] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [sʌn] , [dʒeɪmz] , [nemd]

'	D	'	for	the	next	daughter	,	Olga	;	'	E	'	for	the	only	son	,	James	,	named
-	D	-	为了	这	下一个	女儿	,	奥尔加	;	-	E	-	为了	这	仅有的	儿子	,	詹姆斯	,	命名

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ;

after	his	father	;
后	他的	父亲	;

“D”代表下一个女儿奥尔加；“E”代表唯一的儿子詹姆斯，以他父亲的名字命名；

[ænd; ənd] - [ef] - [stændz][fɔː(r); fə(r)] [glen] .

and	'	F	'	stands	for	Glen	.
和	-	F	-	站立	为了	格伦	.

“F”代表Glen。

[ðeə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

There	,	you	have	the	whole	proposition	.
那里	,	你	有	这	所有的	主张	.

这就是全部内容。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	do	you	want	to	do	with	it	?
什么	做	你	想	到	做	和	它	?

你想用它做什么?

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] , [aɪ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ,

Mrs	.	Hutchins	,	I	neglected	to	mention	,
太太	.	哈钦斯	,	我	被忽视的	到	提到	,

哈钦斯夫人，我忘了提，

['wɒnts] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd]['haɪə(r)] [help] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] ['aʊə(r)][hændz] [ɔːl]

wants	to	pay	all	of	our	expenses	and	hire	help	to	take	off	our	hands	all
想要	到	支付	全部	的	我们的	开支	和	聘请	帮助	到	拿	离开	我们的	双手	全部

[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['aʊə(r)][kæmp] .

the	labor	of	moving	our	camp	.
这	劳动	的	移动	我们的	营	.

愿意承担我们所有的费用，并雇佣人手来帮我们分担搬迁营地的所有劳动。

” [rɪ'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sləʊ] ['kʌmɪŋ] .

”	Replies	were	not	slow	coming	.
”	回复	是	不是	慢的	未来	.

回复很快就来了。

['nɪəli] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Nearly	every	one	of	the	girls	had	something	to	say	,
几乎	每一个	一	的	这	女孩们	有	某物	到	说	,

几乎每个女孩都有话要说。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['iːgə(r)] ['ætətjʊd] [ɒv; əv][ɔːl][ænd; ənd] [rɪ'kwests] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [tuː; tə]

as	indicated	by	the	eager	attitudes	of	all	and	requests	from	several	to
作为	表明的	经过	这	渴望的	态度	的	全部	和	请求	从	一些	到

[biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['gɑːdiən] ,

be	recognized	by	the	Guardian	,
是	认可	经过	这	监护人	,

正如所有人的热情态度以及一些人请求《卫报》表彰所表明的那样，

[huː] [wɒz; wəz] “ [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] .

who	was	“	in	the	chair	.
WHO	曾是	“	在	这	椅子	.

谁“坐在椅子上”。

” [əˈzeɪliə]['æt,wʊəd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][wʌn] [kɔːld] [ə'pɒn] .

”	Azalia	Atwood	was	the	first	one	called	upon	.
”	阿扎莉娅	阿特伍德	曾是	这	第一的	一	称为	之上	.

“第一个被邀请的是阿扎莉娅·阿特伍德。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ɪz] ['sɪmpli] [greɪt] , ” [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'kleəd] [wɪð] [vɪm] .

“	I	think	the	proposition	of	Mrs	.	Hutchins	is	simply	great	,	”	the	latter	declared	with	vim	.
“	我	思考	这	主张	的	太太	.	哈钦斯	是	简单地	伟大的	,	”	这	后者	声明	和	vim	.

“我认为哈钦斯太太的提议简直太棒了，”后者兴高采烈地宣称。

“ [ɪts] [dɪ'laɪtfəli] [rəʊ'mæntɪk] , [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪð] [ə; eɪ] [plɒt] ,

“	It's	delightfully	romantic	,	sounds	like	a	story	with	a	plot	,
“	它是	令人愉悦	浪漫的	,	声音	喜欢	一个	故事	和	一个	阴谋	,

“这真是太浪漫了，听起来像个有情节的故事。”

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ˌfɔː'tiːn] ['herəʊɪnz] [aʊt] [ɒv; əv][juː 'es] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] . ”

and	would	make	fourteen	heroines	out	of	us	if	we	were	successful	in	our	mission	.	”
和	会	制作	十四	女英雄们	出去	的	我们	如果	我们	是	成功的	在	我们的	使命	.	”

如果我们任务成功，我们就能成为十四位女英雄。”

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] [ə'genst] [wʌn]['deɪndʒə(r)] , ” [mɪs] [læd] [ˌɪntə'pəʊzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

“	I	want	to	warn	you	against	one	danger	,	”	Miss	Ladd	interposed	at	this	point	.
“	我	想	到	警告	你	反对	一	危险	,	”	错过	拉德	插入	在	这	观点	.

“我想提醒你们注意一个危险，”拉德小姐这时插话道。

“ [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][æt; ət][ðə; ði] [stɑːt] ,

“	The	natural	thing	for	you	to	do	at	the	start	,
“	这	自然的	事物	为了	你	到	做	在	这	开始	,

“一开始你自然而然会做的事情，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['leŋθi] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪəm] ['fæməli] ,

after	hearing	this	lengthy	indictment	of	the	Graham	family	,
后	听力	这	冗长	起诉书	的	这	格雷厄姆	家庭	,

在听完对格雷厄姆家族的冗长控诉后，

[ɪz][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bæd][lɒt][ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [æn; ən] ['iːgənəs] [tuː; tə][set] [aʊt] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

is	to	conclude	that	they	are	a	bad	lot	and	to	feel	an	eagerness	to	set	out	to	prove	it	.
是	到	结束	那	他们	是	一个	坏的	很多	和	到	感觉	一个	渴望	到	放	出去	到	证明	它	.

得出的结论是他们是一群坏人，并且渴望去证明这一点。

[naʊ] , [aɪ] [əd'mɪt] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [maɪ] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

Now	,	I	admit	that	that	is	my	feeling	in	this	matter	,
现在	,	我	承认	那	那	是	我的	感觉	在	这	事情	,

现在，我承认这就是我对这件事的看法。

[bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] a26

but	I	know	also	that	there	is	a26
但	我	知道	还	那	那里	是	a26

但我知道还有a26

[ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [mɪs'teɪk] .

possibility	of	mistake	.
可能性	的	错误	.

存在出错的可能性。

[ðə; ðɪ] [gɹ'eɪəmz] [meɪ] [biː; bi] [haɪ] [klɑːs] ['piːp(ə)l] ,

The	Grahams	may	be	high	class	people	,
这	格雷厄姆	可能	是	高的	班级	人们	,

格雷厄姆一家或许是上流社会人士，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['enəmɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm] .

but	they	may	have	enemies	who	are	trying	to	injure	them	.
但	他们	可能	有	敌人	WHO	是	尝试	到	损伤	他们	.

但他们可能也有敌人试图伤害他们。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ðɪs] [ˌpɒsə'bɪlətɪ]

If	you	take	up	the	proposition	of	Mrs	.	Hutchins	,	you	must	keep	this	possibility
如果	你	拿	向上	这	主张	的	太太	.	哈钦斯	,	你	必须	保持	这	可能性

[ɪn][maɪnd] ,

in	mind	,
在	头脑	,

如果你接受了哈钦斯太太的提议，就必须记住这种可能性。

[fɔː(r); fə(r)] [ən'les] [juː; jʊ][duː; də] , [juː; jʊ] [maɪt] [duː; də] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ðɪ] [gɹ'eɪəmz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

for	unless	you	do	,	you	might	do	not	only	the	Grahams	a	great	injustice	,
为了	除非	你	做	,	你	可能	做	不是	仅有的	这	格雷厄姆	一个	伟大的	不公正	,

因为如果你不这样做，你不仅可能对葛培理家族造成极大的不公，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [glen] [æz; əz] [wel] .

but	little	Glen	as	well	.
但	小的	格伦	作为	出色地	.

小格伦也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [həʊm] [ðæt]

It	would	be	a	pity	to	tear	him	away	from	a	perfectly	good	home	that
它	会	是	一个	遗憾	到	撕	他	离开	从	一个	完美	好的	家	那

[hæz; həz] [biːn] ['vilifai] [baɪ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] [meɪd] [baɪ] [ʌn'skruːpjələs] ['enəmɪz] .

has	been	vilified	by	false	accusations	made	by	unscrupulous	enemies	.
有	到过	被诋毁	经过	错误的	指控	制成	经过	无良的	敌人	.

如果把他从一个被无良敌人诬告玷污的美好家园中夺走，那将是一件非常可惜的事情。

〃 [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [æn; ən]['aʊə(r)] ,

〃	The	discussion	was	continued	for	nearly	an	hour	,
〃	这	讨论	曾是	持续	为了	几乎	一个	小时	,

讨论持续了近一个小时。

[ðə; ðɪ] ['rɪt(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] ['kæθərɪnz] [pə'zeʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [riːd] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]

the	written	instructions	in	Katherine's	possession	were	read	aloud	and	then	a
这	书面	指示	在	凯瑟琳的	拥有	是	读	大声	和	然后	一个

[vəʊt] [wɒz; wəz]['teɪkən] .

vote	was	taken	.
投票	曾是	已采取	.

凯瑟琳手中的书面指示被当场宣读，然后进行了投票表决。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juˈnænɪməs] , [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk] [prəˈpəʊzd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz]

It	was	unanimous	,	in	favor	of	performing	the	task	proposed	by	Mrs	.	Hutchins
它	曾是	一致	,	在	偏爱	的	表演	这	任务	建议的	经过	太太	.	哈钦斯

. -

. 27

. -

会议一致赞成执行哈钦斯夫人提出的任务。27

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

['ɑːnərz] [ænd; ənd] [spaɪz] .

HONORS	AND	SPIES	.
荣誉	和	间谍	.

荣誉与间谍。

“ [waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][g'ɜːlz][kʊd; kəd][ɔːl] [wɪn][sʌm; səm]

“	Why	couldn't	this	expedition	be	arranged	so	that	we	girls	could	all	win	some
“	为什么	不能	这	远征	是	安排	所以	那	我们	女孩们	可以	全部	赢	一些

['ɑːnərz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

honors	out	of	it	?
荣誉	出去	的	它	?

“为什么不能安排这次探险，让我们女生都能从中获得一些荣誉呢？”

” [ruːθ] ['heɪzəlˌtən] [inˈkwaiə] ,

”	Ruth	Hazelton	inquired	,
”	露丝	黑兹尔顿	询问	,

露丝·黑兹尔顿问道：“

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - [plæn][hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌst] ['θʌrəli] [ænd; ənd]

after	the	details	of	Mrs	.	Hutchins	'	plan	had	been	discussed	thoroughly	and
后	这	细节	的	太太	.	哈钦斯	-	计划	有	到过	讨论	彻底	和

[ðə; ði] [vəʊt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] .

the	vote	had	been	taken	.
这	投票	有	到过	已采取	.

在对哈钦斯夫人的计划细节进行充分讨论并投票表决之后。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sə'dʒestʃən] , ” [sed] [mɪs] [læd] .

“	That	is	a	good	suggestion	,	”	said	Miss	Ladd	.
“	那	是	一个	好的	建议	,	”	说	错过	拉德	.

“这真是个好建议，”拉德小姐说。

“ [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɑːnərz] [wʊd] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] , [ruːθ] ?

“	What	kind	of	honors	would	you	propose	,	Ruth	?
“	什么	种类	的	荣誉	会	你	提出	,	露丝	?

“露丝，你打算授予什么样的荣誉呢？”

” [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] .

”	The	latter	was	silent	for	some	minutes	.
”	这	后者	曾是	沉默的	为了	一些	分钟	.

后者沉默了几分钟。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [həʊm] - [krɑːft] , [helθ] - [krɑːft] ,

She	was	going	over	in	her	mind	the	list	of	home	-	craft	,	health	-	craft	,
她	曾是	去	超过	在	她	头脑	这	列表	的	家	-	工艺	,	健康	-	工艺	,

[kæmp] - [krɑːft] ,

camp	-	craft	,
营	-	工艺	,

她正在脑海里过一遍家务技能、保健技能、露营技能的清单，

[hænd] - [krɑːft] , ['neɪtʃə(r)] - [lɔː(r)] , ['bɪznəs] [ænd; ənd]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ['ɑːnərz] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]

hand	**-**	**craft**	**,**	**nature**	**-**	**lore**	**,**	**business**	**and**	**patriotism**	**honors**	**provided**	**for**
手	-	工艺	,	自然	-	知识	,	商业	和	爱国主义	荣誉	假如	为了

[baɪ][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

by	**the**	**organization**	**,**
经过	这	组织	,

该组织提供的奖项包括手工艺、自然知识、商业和爱国主义方面的荣誉。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][fɪt][ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['prəʊgræm][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd]

but	**none**	**of**	**them**	**seemed**	**to**	**fit**	**in**	**with**	**the**	**program**	**of**	**the**	**proposed**
但	没有任何	的	他们	似乎	到	合身	在	和	这	程序	的	这	建议的

['siːkrət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

secret	**investigation**	**.**
秘密	调查	.

但他们似乎都不符合拟议的秘密调查计划。

“ [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][lɑːst] .

“	**I**	**don't**	**think**	**of**	**any**	**,**	**”**	**she**	**said**	**at**	**last**	**.**
“	我	不	思考	的	任何	,	”	她	说	在	最后的	.

“我想不出有什么，”她最后说道。

“ [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] , [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ? ”

“	**There**	**aren't**	**any**	**,**	**are**	**there**	**?**	**”**
“	那里	不是	任何	,	是	那里	?	”

“真的没有吗？”

“ [nəʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , ” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] .

“	**No**	**,**	**there**	**are**	**not**	**,**	**”**	**the**	**Guardian**	**replied**	**.**
“	不	,	那里	是	不是	,	”	这	监护人	回复	.

《卫报》回答说：“不，没有。”

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌɪndʒə'njuːəti] .

“	**But**	**now**	**is**	**the**	**time**	**for**	**the**	**exercise**	**of**	**a**	**little**	**ingenuity**	**.**
“	但	现在	是	这	时间	为了	这	锻炼	的	一个	小的	独创性	.

“但现在正是发挥一点创造力的时候。”

[huː] [spiːks] [fɜːst] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə] ? ”

Who	**speaks**	**first**	**with**	**an**	**idea**	**?**	**”**
WHO	说话	第一的	和	一个	主意	?	”

谁先提出想法?

“ [aɪ][hæv; həv][wʌn] , ” [ə'naʊnst] ['eθəl] ['ziməmən] ['iːgəli] .

“	**I**	**have**	**one**	**,**	**”**	**announced**	**Ethel**	**Zimmerman**	**eagerly**	**.**
“	我	有	一	,	”	宣布	埃塞尔	齐默尔曼	急切地	.

“我有一个，”埃塞尔·齐默尔曼兴奋地宣布。

“ [wel] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['eθəl] ?

“	**Well**	**,**	**what**	**is**	**it**	**,**	**Ethel**	**?**
“	出色地	,	什么	是	它	,	埃塞尔	?

“那么，到底是什么事，埃塞尔？”

” [mɪs] [læd] [in'kwaiə] .

”	**Miss**	**Ladd**	**inquired**	**.**
”	错过	拉德	询问	.

“拉德小姐问道。”

“ ['ləʊk(ə)l] ['ɑːnərz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][aɪ'dɪə] .

“	**Local**	**honors**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**girl**	**with**	**the**	**first**	**idea**	**.**
“	当地的	荣誉	,	”	回复	这	女孩	和	这	第一的	主意	.

“地方荣誉，”第一个想到办法的女孩回答道。

“ [iːtʃ] [kæmp]['faɪə(r)][ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['ləʊk(ə)l] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [ə'wɔːd] ['speʃ(ə)l] beads28
“ **Each** **Camp** **Fire** **is** **authorized** **to** **create** **local** **honors** **and** **award** **special** **beads28**
” 每个 营 火 是 授权 到 创造 当地的 荣誉 和 奖 特别的 beads28

“每个营火营地都有权设立当地荣誉并颁发特殊珠子28

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['embləmz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] . ”
and **other** **emblems** **to** **those** **who** **make** **the** **requirements** **.** **”**
和 其他 徽章 到 那些 WHO 制作 这 要求 . ”

以及其他授予那些提出要求的人的徽章。”

“ ['ʌndə(r)] [wɒt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] ['ɔːθəraɪzd] ? ” [wɒz; wəz] [mɪs] [lædz] [nekst]
“ **Under** **what** **circumstances** **is** **such** **a** **proceeding** **authorized** **?** **”** **was** **Miss** **Ladd's** **next**
” 在下面 什么 情况 是 这样的 一个 进行中 授权 ? ” 曾是 错过 小伙子的 下一个
['kwestʃən] .
question **.**
问题 .

“在什么情况下可以进行这样的诉讼？”拉德小姐接着问道。

“ [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'wɔːdɪŋ] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [nɒt]
“ **When** **it** **is** **found** **that** **local** **conditions** **call** **for** **the** **awarding** **of** **honors** **not**
” 什么时候 它 是 成立 那 当地的 状况 称呼 为了 这 授予 的 荣誉 不是
[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lektɪv] [lɪst] . ”
provided **for** **in** **the** **elective** **list** **.** **”**
假如 为了 在 这 选修课 列表 . ”

“当发现当地情况需要授予选举名单之外的荣誉时。”

“ [duː; də] [sʌtʃ] ['ɑːnərz] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [ræŋk] ? ”
“ **Do** **such** **honors** **count** **for** **anything** **in** **the** **qualifications** **for** **higher** **rank** **?** **”**
” 做 这样的 荣誉 数数 为了 任何事物 在 这 资格 为了 更高 秩 ? ”

“这类荣誉对晋升更高军衔有任何帮助吗？”

“ [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ,
“ **They** **do** **not** **,**
” 他们 做 不是 ,

他们不这样做，

” ['eθəl] ['ɑːnsə(r)d] [laɪk] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [hɜː(r); hə(r)]['les(ə)n] ['veri] [wel] [ænd; ənd]
” **Ethel** **answered** **like** **a** **pupil** **who** **had** **learned** **her** **lesson** **very** **well** **and**
” 埃塞尔 回答 喜欢 一个 瞳孔 WHO 有 学习 她 课 非常 出色地 和
[felt] [nəʊ] ['hezɪtənsi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] .
felt **no** **hesitancy** **in** **making** **her** **recitation** **.**
毛毡 不 犹豫 在 制作 她 背诵 .

埃塞尔的回答就像一个把功课学得很好的学生，背诵起来毫不犹豫。

“ [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [wʊd] [juː; jʊ][kən'fɜː(r)][ɒn][ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [ig'zibitid] [greɪt] [skɪl] [ɪn] ['spaɪɪŋ] [ɒn]
“ **What** **kind** **of** **honor** **would** **you** **confer** **on** **me** **if** **I** **exhibited** **great** **skill** **in** **spying** **on**
” 什么 种类 的 荣誉 会 你 授予 在 我 如果 我 展出 伟大的 技能 在 间谍活动 在
['sʌmwʌn] [els] ?
someone **else** **?**
某人 别的 ?

“如果我展现出高超的间谍技巧来监视别人，你会授予我什么样的荣誉？”

” [ɑːskt] ['helən] [næʃ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] [kuːl] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] ['mænə(r)] .
” **asked** **Helen** **Nash** **in** **her** **usual** **cool** **and** **deliberate** **manner** **.**
” 问 海伦 纳什 在 她 通常 凉爽的 和 商榷 方式 .

海伦·纳什用她一贯冷静沉着的语气问道。

[ə; eɪ] [ˌprɑːblə'mætɪkl] [smaɪl] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [huː] [kɔːt] [ðə; ði]

A	problematical	smile	lit	up	the	faces	of	several	of	the	girls	who	caught	the
一个	有问题的	微笑	点燃	向上	这	面孔	的	一些	的	这	女孩们	WHO	捕捉	这

[sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] .

significance	of	this	suggestion	.
意义	的	这	建议	.

几个女孩领会了这个建议的含义，她们脸上露出了意味深长的笑容。

[mɪs] [læd] [smaɪld] , [tuː] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [prɒblə'mætɪklɪ] .

Miss	Ladd	smiled	,	too	,	but	not	so	problematically	.
错过	拉德	微笑	,	也	,	但	不是	所以	有问题的	.

拉德小姐也笑了，但她的笑容并不那么令人不安。

“ [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkən'gruːəti] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [spaɪz] , [aɪ] [prɪ'zjuːm] ,

“	You	mean	to	point	out	the	incongruity	of	honors	and	spies	,	I	presume	,
“	你	意思是	到	观点	出去	这	不协调	的	荣誉	和	间谍	,	我	怙	,

“我想，你是想指出荣誉与间谍之间的矛盾之处吧？”

” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [ɪn'tɜːprətɪd] , [ə'dresɪŋ] ['helən] .

”	the	Guardian	interpreted	,	addressing	Helen	.
”	这	监护人	翻译	,	解决	海伦	.

《卫报》向海伦解释道。

“ [nɒt] ['veri] ['sɪəriəsli] , ” [ðə; ði] ['lætə(r)] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [draɪ] ['hjuːmə(r)] .

“	Not	very	seriously	,	”	the	latter	replied	with	an	expression	of	dry	humor	.
“	不是	非常	严重地	,	”	这	后者	回复	和	一个	表达	的	干燥	幽默	.

“倒也不是很严重，”后者带着一丝苦笑回答道。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

“	I	couldn't	resist	the	temptation	to	ask	the	question	and	,	moreover	,
“	我	不能	抵抗	这	诱惑	到	问	这	问题	和	,	而且	,

“我忍不住问了这个问题，而且，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['ɑːnərz] [ænd; ənd]

it	occurred	to	me	that	a	little	discussion	on	the	subject	of	honors	and
它	发生	到	我	那	一个	小的	讨论	在	这	主题	的	荣誉	和

[spaɪz] [maɪt] [help] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] . ”

spies	might	help	to	complete	our	study	of	the	problem	before	us	.	”
间谍	可能	帮助	到	完全的	我们的	学习	的	这	问题	前	我们	.	”

我突然想到，稍微讨论一下荣誉和间谍这个话题，或许有助于我们完成对当前问题的研究。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [spaɪz] ?

“	Do	you	mean	that	we	are	going	to	be	spies	?
“	做	你	意思是	那	我们	是	去	到	是	间谍	?

“你的意思是我们要当间谍吗？”

” ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] ['kwestʃənd] . -

”	Violet	Munday	questioned	.	29
”	紫色	蒙迪	被质问	.	-

“Violet Munday 受到质询。”29

“ [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , ” ['helən] [rɪ'plaɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]

“	Why	,	of	course	we	are	,	”	Helen	replied	,	with	a	half	-	twinkle	in	her
“	为什么	,	的	课程	我们	是	,	”	海伦	回复	,	和	一个	一半	-	闪烁	在	她

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

“当然是了，”海伦回答道，眼中闪过一丝狡黠的光芒。

“ [ai][doʊnt][laɪk][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['spaɪɪŋ][ɒn]['enibɒdi][ænd; ənd][wʊd]['rɑːðə(r)][kɔːl][ˌaɪ'tiː]['sʌmθɪŋ]
“ I don't like the idea of spying on anybody and would rather call it something
“ 我 不 喜欢 这 主意 的 间谍活动 在 任何人 和 会 相当 称呼 它 某物
[els] ,
else ,
别的 ,

“我不喜欢监视任何人这种说法，我宁愿用别的词来形容它。”

” [sed] [mə'riː] [krɪsmɔr] .
” said Marie Crismore .
” 说 玛丽 克里斯莫尔 .

玛丽·克里斯莫尔说道。

“ [fɜːst] ['sʌmwʌn] [kɔːlz][ˌjuː 'es] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd][ðen] ['sʌmbədi] [kɔːlz][ˌjuː 'es][spaɪz] .
“ First someone calls us detectives and then somebody calls us spies .
“ 第一的 某人 呼叫 我们 侦探 和 然后 某人 呼叫 我们 间谍 .

“先有人称我们为侦探，然后有人称我们为间谍。”

[wɒt] [nekst] ?
What next ?
什么 下一个 ?

接下来呢?

[ɜː] ! ”
Ugh ! ”
啊 ! ”

唉!

“ [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][spaɪ][ɒn] ['enibɒdi] ? ” [ɑːskt] ['hæriət] ['nuːˌkoʊm] .
“ Why don't you like to spy on anybody ? ” asked Harriet Newcomb .
“ 为什么 不 你 喜欢 到 间谍 在 任何人 ? ” 问 哈丽特 纽科姆 .

“你为什么不喜欢监视别人呢？”哈丽雅特·纽科姆问道。

“ [wel] , ” [mə'riː] ['ɑːnsə(r)d] ['hezɪteɪtɪŋli] ;
“ Well , ” Marie answered hesitatingly ;
“ 出色地 , ” 玛丽 回答 犹豫地 ;

“嗯，”玛丽犹豫地回答道；

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [spaɪz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
“ you know that there are thousands of foreign spies in this country trying to
“ 你 知道 那 那里 是 数千 的 外国的 间谍 在 这 国家 尝试 到
[help]['aʊə(r)] ['enəmɪz] [ɪn] ['jʊərəp] ,
help our enemies in Europe ,
帮助 我们的 敌人 在 欧洲 ,

“你知道这个国家有成千上万的外国间谍试图帮助我们在欧洲的敌人，

[ænd; ənd][ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðem; ðəm] . ”
and I don't like to be classed with them . ”
和 我 不 喜欢 到 是 分类 和 他们 . ”

我不喜欢被归为一类。

“ [ðæts] [ˌpætri'ɒtɪk] , ” [sed] ['helən] , [ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [braɪtə] .
“ That's patriotic , ” said Helen , the twinkle in her eyes becoming brighter .
“ 那就是 爱国 , ” 说 海伦 , 这 闪烁 在 她 眼睛 成为 更亮 .

“这很爱国，”海伦说，眼中闪烁的光芒更加明亮了。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][spaɪz][ænd; ənd][spaɪz] , [gʊd] [spaɪz]
“ But you must remember that there are spies and spies , good spies
“ 但 你 必须 记住 那 那里 是 间谍 和 间谍 , 好的 间谍
[ænd; ənd][bæd][spaɪz] .
and bad spies .
和 坏的 间谍 .

“但是你必须记住，间谍也有好坏之分。

[ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔː] - [ɪn'fɔːsmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [spaɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [krʌʃ] [kraɪm] .

All	of	our	law	-	enforcement	officials	are	spies	in	their	attempts	to	crush	crime	.
全部	的	我们的	法律	-	执法	官员	是	间谍	在	他们的	尝试	到	压碎	犯罪	.

我们所有的执法人员在打击犯罪的过程中都成了间谍。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [spaɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɒt] ['stiːlɪŋ] ['ɪntuː]

Your	mother	was	a	spy	when	she	watched	you	as	a	little	tot	stealing	into
你的	母亲	曾是	一个	间谍	什么时候	她	观看	你	作为	一个	小的	总计	偷窃	进入

[ðə; ði] ['pæntri] [tuː; tə] [pəʊk] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒæm] .

the	pantry	to	poke	your	fist	into	the	jam	.
这	食品储藏室	到	戳	你的	拳头	进入	这	果酱	.

你妈妈就像个间谍，在你还是个小婴儿的时候就看到你偷偷溜进食品储藏室，把小拳头伸进果酱里。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [sə'spekts] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [naʊ] .

That	is	what	Mrs	.	Hutchins	suspects	is	taking	place	now	.
那	是	什么	太太	.	哈钦斯	嫌疑人	是	采取	地方	现在	.

哈钦斯太太怀疑现在正在发生的事情正是如此。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [gɒt] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fɪst] [ɪn] [ðə; ði] [dʒæm] .

Someone	has	got	his	or	her	fist	in	the	jam	.
某人	有	得到	他的	或者	她	拳头	在	这	果酱	.

有人惹上麻烦了。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [piːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['pæntri] [dɔː(r)] . ”

We	must	go	and	peek	in	through	the	pantry	door	.	”
我们	必须	去	和	窥视	在	通过	这	食品储藏室	门	.	”

我们得去食品储藏室的门缝里看看。”

“ [əʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , ['itl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] , ” [mə'riː] [ɪk'skleɪmd] ['iːgəli] .

“	Oh	,	if	you	put	it	that	way	,	it'll	be	lots	of	fun	,	”	Marie	exclaimed	eagerly	.
“	哦	,	如果	你	放	它	那	方式	,	它将	是	很多	的	乐趣	,	”	玛丽	惊呼	急切地	.

“哦，如果你这么说的话，那肯定会很有趣，”玛丽兴奋地说道。

“ [aɪ'd] [dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] [kætʃ] - [ɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪsts] [ɔːl] — [ɔːl] — [smɪəd] !

“	I'd	just	like	to	catch	'	em	with	their	fists	all	—	all	—	smeared	!
“	ID	只是	喜欢	到	抓住	-	呃	和	他们的	拳头	全部	—	全部	—	涂抹	!

“我只想看到他们拳头上沾满——全部——污秽不堪的样子！”

” [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [aʊt] [səʊ] [ɪk'stætɪkli] [ðæt] ['evribɒdi] [lɑːft] .

”	She	brought	the	last	word	out	so	ecstatically	that	everybody	laughed	.
”	她	带来	这	最后的	单词	出去	所以	欣喜若狂	那	大家	笑了	.

“她激动地吐出最后一个字，逗得大家都笑了。”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] [ðæt] I30

“	I'm	afraid	you	have	fallen	into	the	pit	that	I30
“	我是	害怕的	你	有	倒下	进入	这	坑	那	I30

“恐怕你已经掉进了I30的陷阱里。”

[wɔːnd] [juː; jʊ] [ə'genst] , ” [mɪs] [læd] [sed] , [ə'dresɪŋ] [mə'riː] .

warned	you	against	,	”	Miss	Ladd	said	,	addressing	Marie	.
警告	你	反对	,	”	错过	拉德	说	,	解决	玛丽	.

“我警告过你不要这样做，”拉德小姐对玛丽说。

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [stɑːt] [aʊt] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] , ['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['gɪlti] . ”

“	You	mustn't	start	out	eager	to	prove	the	persons	,	under	suspicion	,	guilty	.	”
“	你	不得	开始	出去	渴望的	到	证明	这	人	,	在下面	怀疑	,	有罪的	.	”

“你不应该一开始就急于证明被怀疑的人有罪。”

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [draɪv] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][maɪndz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪsts] [smɪəd]
“ Then we must drive out of our minds the picture of the fists smeared
“ 然后 我们 必须 驾驶 出去 的 我们的 思想 这 图片 的 这 拳头 涂抹
[wɪð] [dʒæm] ,
with jam ,
和 果酱 ,

“那么我们必须把涂满果酱的拳头的画面从脑海中彻底抹去，

” [diˈplɔːd] [məˈriː] [wɪð] [ə; eɪ]['pleɪf(ə)l] [paʊt] .
” deplored Marie with a playful pout .
” 令人遗憾 玛丽 和 一个 顽皮的 噘 .

“玛丽撅着嘴，带着几分俏皮地抱怨道。”

“ [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [kənˈkʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːdiən] .
“ I fear that you must , ” was the smiling concurrence of the Guardian .
“ 我 害怕 那 你 必须 , ” 曾是 这 微笑 一致 的 这 监护人 .

“恐怕你必须这么做，”《卫报》记者笑着表示赞同。

“ ['veri] [wel] ; [aɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)] , ” [sed] [məˈriː] , ['streɪtnɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [ɪf] ['redi] [tuː; tə] “
“ Very well ; I'm a good soldier , ” said Marie , straightening up as if ready to “
“ 非常 出色地 ; 我是 一个 好的 士兵 , ” 说 玛丽 , 拉直 向上 作为 如果 准备好 到 “
['ʃəʊldə(r)] [ɑːmz] . ”
shoulder arms . ”
肩膀 武器 . ”

“很好；我是一名好士兵，”玛丽说着，挺直身子，仿佛准备“扛起武器”。

“ [aɪ][woʊnt][ɪˈmædʒɪn] ['eni] [dʒæm] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ I won't imagine any jam until I see it . ”
“ 我 惯于 想象 任何 果酱 直到 我 看 它 . ”

“没亲眼看到果酱，我是不会想象它的。”

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] ['heɪz(ə)l] , ” [kraɪd] [ˌdʒuːliˈɛtə] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n]['ɪndəˌkeɪtɪd]
“ Here comes Hazel , ” cried Julietta , and everybody looked in the direction indicated
“ 这里 来 榛 , ” 哭 朱丽叶塔 , 和 大家 看起来 在 这 方向 表明的
.
:
.

“海泽尔来了！”朱丽叶塔喊道，大家都看向她所指的方向。

['heɪz(ə)l] ['edwədz] [hæd; həd]['teɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ænts]
Hazel Edwards had taken advantage of this occasion to go to her aunt's
榛 爱德华兹 有 已采取 优势 的 这 场合 到 去 到 她 姑姑的
[haʊs] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [red] [krɒs] [ˌhedˈkwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [səˈplaɪ] [ɒv; əv]
house and thence to the city Red Cross headquarters for a new supply of
房子 和 因此 到 这 城市 红色的 叉 总部 为了 一个 新的 供应 的
[jɑːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['neɪvi] ['nɪtɪŋ] .
yarn for their army and navy knitting .
纱 为了 他们的 军队 和 海军 针织 .

海泽尔·爱德华兹利用这个机会去了她姑妈家，然后去了市红十字会总部，为他们的陆军和海军编织工作采购新的毛线。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
As she emerged from the timber and continued along the edge of the
作为 她 出现 从 这 木材 和 持续 沿着 这 边缘 的 这
[wʊdz] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
woods toward the site of the camp ,
树林 朝向 这 地点 的 这 营 ,

她从树林中出来，沿着林边继续向营地方向走去。

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['kæmpəz] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['bʌnd(ə)l] ['ʌndə(r)] [wʌn]
the assembled campers could see that she carried a good - sized bundle under one
这 组装 露营者 可以 看 那 她 携带 一个 好的 - 尺寸 捆 在下面 一
[ɑːm] .
arm .
手臂 .

聚集在一起的露营者们都能看到她腋下夹着一个相当大的包裹。

“ [ʃiːz] [gɒt] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [jɑːn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [naʊ] [teɪk] [ʌp] ['aʊə(r)] ['nɪtɪŋ] [ə'gen] ,
“ She's got some more yarn , and we can now take up our knitting again ,
“ 她是 得到 一些 更多的 纱 , 和 我们 能 现在 拿 向上 我们的 针织 再次 ,

“她又有一些毛线了，我们现在可以继续织毛衣了。”

” [sed] ['eθəl] ['ziməmən] ,
” said Ethel Zimmerman ,
” 说 埃塞尔 齐默尔曼 ,

埃塞尔·齐默尔曼说道：“

[huː] [hæd; həd] [pruːvd] [hɜː'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['ræpɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
who had proved herself to be the most rapid of all the members of the
WHO 有 已证实 她自己 到 是 这 最多 迅速的 的 全部 这 成员 的 这
[kæmp] ['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['niːd(ə)lz] .
Camp Fire with the needles .
营 火 和 这 针 .

她被证明是所有营火会成员中用针扎得最快的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Although the business of the meeting was finished ,
虽然 这 商业 的 这 会议 曾是 完成的 ,

虽然会议议程已经结束，

[baɪ] ['tæsɪt] [ə'griːmənt] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːn] [ʌn'tɪl] ['heɪz(ə)l] [ə'raɪvd] [ænd; ənd]
by tacit agreement those present decided not to adjourn until Hazel arrived and
经过 默契 协议 那些 展示 决定 不是 到 休会 直到 榛 到达的 和
[rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .
received official notice of what had been done .
已收到 官方的 注意 的 什么 有 到过 完毕 .

在场的人默契地决定，在 Hazel 到达并收到有关所做事情的正式通知之前，不会休会。

“ [aɪm] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ” Hazel31
“ I'm delighted with your decision , ” Hazel31
“ 我是 高兴极了 和 你的 决定 , ” Hazel31

“我对你的决定感到非常高兴，”Hazel31

[sed] ['iːgəli] .
said eagerly .
说 急切地 .

他急切地说。

“ [ænd; ənd] , [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm]
“ And , do you know , I believe we are going to have some
“ 和 , 做 你 知道 , 我 相信 我们 是 去 到 有 一些
[əd'ventʃə(r)] .
adventure .
冒险 .

“而且，你知道吗，我相信我们会经历一些冒险。”

[aɪv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ðɪ]['mætə(r)]['əʊvə(r)] [wɪð] [ɑːnt] ['hænə] [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][təʊld][ˌem 'iː][ə; eɪ]

I've	been	talking	the	matter	over	with	Aunt	Hannah	and	she	has	told	me	a
我已经	到过	说	这	事情	超过	和	阿姨	汉娜	和	她	有	讲述	我	一个

[lɒt][ɒv; əv] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

lot	of	very	interesting	things	.
很多	的	非常	有趣的	事物	.

我一直在和汉娜阿姨讨论这件事，她告诉我很多非常有趣的事情。

[bʌt; bət] [wen] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ? ″

But	when	do	you	want	to	go	?	″
但	什么时候	做	你	想	到	去	?	″

但你想什么时候走呢?

“ [wiː; wi] ['hævnt] [dɪ'skʌst] [ðæt] [jet] , ″ [mɪs] [læd] [rɪ'plaɪd] .

“	We	haven't	discussed	that	yet	,	″	Miss	Ladd	replied	.
″	我们	还没有	讨论	那	然而	,	″	错过	拉德	回复	.

“我们还没讨论过这个问题，”拉德小姐回答说。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ]['ɔːlməʊst] ['eni] [taɪm] . ″

“	I	suppose	we	could	go	almost	any	time	.	″
″	我	认为	我们	可以	去	几乎	任何	时间	.	″

“我想我们几乎随时都可以去。”

“ [lets] [gəʊ][æt; ət][wʌns] , ″ [prə'pəʊzd] ['mɛəriən] - .

“	Let's	go	at	once	,	″	proposed	Marion	Stanlock	.
″	我们来吧	去	在	一次	,	″	建议的	玛丽昂	-	.

“我们马上走吧，”玛丽昂·斯坦洛克提议道。

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn]

“	We	haven't	anything	to	keep	us	here	and	we	can	come	back	as	soon
″	我们	还没有	任何事物	到	保持	我们	这里	和	我们	能	来	后退	作为	很快

[æz; əz] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðə; ðɪ][dʒæm][ɒn] ['sʌmˌbɒdiz] [fɪst] .

as	—	as	soon	as	we	find	the	jam	on	somebody's	fist	.
作为	—	作为	很快	作为	我们	寻找	这	果酱	在	某人的	拳头	.

“我们没有什么可以留在这里的，只要——只要我们找到某人拳头上的果酱，我们就可以回来。”

″ [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['heɪzəlz] ['benɪfɪt] .

″	This	figure	of	speech	called	for	an	explanation	for	Hazel's	benefit	.
″	这	数字	的	演讲	称为	为了	一个	解释	为了	榛子的	益处	.

“为了让黑兹尔明白这个比喻，需要对其进行解释。”

[ðen] [ruːθ] ['heɪzəlˌtən] [muːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ][kæmp]['faɪə(r)] [pleɪs] [ɪt'self] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - ['sɜːvɪs]

Then	Ruth	Hazelton	moved	that	the	Camp	Fire	place	itself	at	Mrs	.	Hutchins	'	service
然后	露丝	黑兹尔顿	已搬	那	这	营	火	地方	本身	在	太太	.	哈钦斯	-	服务

[tuː; tə] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [twɪn] [leɪks] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [best] ,

to	leave	for	Twin	Lakes	as	soon	as	she	thought	best	,
到	离开	为了	双	湖泊	作为	很快	作为	她	想法	最好的	,

然后，露丝·黑兹尔顿提议，营火组织听从哈钦斯太太的安排，在她认为合适的时候就前往双湖。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['məʊʃn] [wɒz; wəz] ['kærid] [juˈnænɪməsli] .

and	this	motion	was	carried	unanimously	.
和	这	运动	曾是	携带	一致	.

该动议获得一致通过。

“ [aɪ] [muːv] [ðæt] ['kæθərɪn] [kreɪn] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ]['mɪsɪz] .

“	I	move	that	Katherine	Crane	be	appointed	a	committee	of	one	to	notify	Mrs	.
”	我	移动	那	凯瑟琳	起重机	是	任命	一个	委员会	的	一	到	通知	太太	.

['hʌtʃɪnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][get] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][nekst]

Hutchins	of	our	action	and	get	instructions	from	her	for	our	next
哈钦斯	的	我们的	行动	和	得到	指示	从	她	为了	我们的	下一个

[muːv] ,

move	,
移动	,

“我提议任命凯瑟琳·克莱恩为一人委员会成员，负责通知哈钦斯夫人我们的行动，并从她那里获得下一步行动的指示。”

” [sed] ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] .

”	said	Violet	Munday	.
”	说	紫色	蒙迪	.

“维奥莱特·蒙迪说道。”

“ ['sekənd] [ðə; ði] ['məʊʃn] , ” [sed] [ə'zeɪliə] ['æt,wʊəd] .

“	Second	the	motion	,	”	said	Azalia	Atwood	.
”	第二	这	运动	,	”	说	阿扎莉娅	阿特伍德	.

“我附议这项动议，”阿扎莉娅·阿特伍德说道。

“ ['kwestʃən] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['hæriət] ['nuː,koʊm] .

“	Question	!	”	shouted	Harriet	Newcomb	.
”	问题	!	”	喊叫	哈丽特	纽科姆	.

“有问题吗！”哈丽特·纽科姆喊道。

“ [ðəʊz] [ɪn]['feɪvə(r)] [seɪ] [aɪ] , ” [sed] [mɪs] [læd] .

“	Those	in	favor	say	aye	,	”	said	Miss	Ladd	.
”	那些	在	偏爱	说	是的	,	”	说	错过	拉德	.

“赞成的请说‘是’，”拉德小姐说道。

[ə; eɪ] ['hɑːti] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] “ [aɪz] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spɒns] .

A	hearty	chorus	of	“	ayes	”	was	the	response	.
一个	爽朗	合唱	的	“	赞成	”	曾是	这	回复	.

现场响起一片热烈的“是”的欢呼声。

“ ['kɒntrəri] ['maɪndɪd] , [nəʊ] .

“	Contrary	minded	,	no	.
”	相反	有思想	,	不	.

“持相反意见，不。”

” ['saɪləns] .

”	Silence	.
”	沉默	.

“沉默。

“ [ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

“	The	ayes	have	it	.
”	这	赞成	有	它	.

“赞成者占多数。

” [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɐdʒ'ɜːnd] . -

”	The	meeting	adjourned	.	32
”	这	会议	休会	.	-

会议结束。32

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ɪn] [ruːt] .

A	TELEGRAM	EN	ROUTE	.
一个	电报	EN	路线	.

电报正在发送中。

[æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [θriː] ['kəʊtʃɪz] ,

At	9	o'clock	in	the	morning	two	days	later	,	a	train	of	three	coaches	,
在	9	点钟	在	这	早晨	二	天	之后	,	一个	火车	的	三	教练	,

两天后的上午9点，一列由三节车厢组成的火车，

[tuː] ['slipər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːlə(r)][kɑː(r)] , ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv] - [ˌnɔːθ'west] [baʊnd] .

two	sleepers	and	a	parlor	car	,	pulled	out	of	Fairberry	northwest	bound	.
二	卧铺	和	一个	客厅	车	,	拉	出去	的	-	西北	边界	.

两节卧铺车厢和一节豪华车厢，从费尔伯里向西北方向驶出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪ] , [nɒt] [ə'presɪvli] [wɔːm] .

It	was	a	clear	midsummer	day	,	not	oppressively	warm	.
它	曾是	一个	清除	盛夏	天	,	不是	压迫性的	温暖的	.

这是一个晴朗的盛夏日，并不闷热。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['freʃənd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][reɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz]

The	atmosphere	had	been	freshened	by	a	generous	shower	of	rain	a	few	hours
这	气氛	有	到过	清新	经过	一个	慷慨的	淋浴	的	雨	一个	很少	小时

[bɪ'fɔː(r)] ['sʌnʌp] .

before	sunup	.
前	日出	.

日出前几个小时，一场酣畅淋漓的雨水让空气变得清新起来。

[ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)][kɑː(r)][nɪə(r)][wʌn] [end][sæt][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [g'ɜːlz][ænd; ənd][wʌn] [jʌŋ]

In	the	parlor	car	near	one	end	sat	a	group	of	thirteen	girls	and	one	young
在	这	客厅	车	靠近	一	结尾	卫星	一个	团体	的	十三	女孩们	和	一	年轻的

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

在靠近车厢一端的包厢里，坐着十三位女孩和一位年轻女子。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [mɪs] [læd] , ['gɑːdiən] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊ][kæmp]['faɪə(r)] ,

The	latter	,	Miss	Ladd	,	Guardian	of	Flamingo	Camp	Fire	,
这	后者	,	错过	拉德	,	监护人	的	火烈鸟	营	火	,

后者是拉德小姐，火烈鸟营火的守护者，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ['dezɪgneɪt] [æz; əz] “ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] .

we	will	hereafter	designate	as	“	one	of	the	girls	.
我们	将要	此后	指定	作为	“	一	的	这	女孩们	.

此后我们将称她为“其中一个女孩”。

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['skeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][gɜːl] ,

”	She	was	indeed	scarcely	more	than	a	girl	,
”	她	曾是	的确	几乎	更多的	比	一个	女孩	,

她确实还只是个小女孩，

['hævɪŋ] [pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] ['vəʊtɪŋ] [mə'dʒɒrəti][baɪ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .

having	passed	her	voting	majority	by	less	than	a	year	.
拥有	通过了	她	表决	多数	经过	较少的	比	一个	年	.

她以不到一年的时间超过了她的多数票。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [deɪz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪp] .

The	last	two	days	had	been	devoted	principally	to	preparations	for	this	trip	.
这	最后的	二	天	有	到过	奉献	主要	到	准备工作	为了	这	旅行	.

过去两天主要用于准备这次旅行。

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [tu:] [men] [hu:] [strʌk] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [pækt] [ði:z]

Mrs	.	Hutchins	had	engaged	two	men	who	struck	the	tents	and	packed	these
太太	.	哈钦斯	有	已订婚的	二	男人	WHO	击	这	帐篷	和	包装	这些

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kæmp] [ˌpærəfə'neɪliə] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['aʊtfɪt] [tu:; tə] [twɪn]

and	all	the	other	camp	paraphernalia	and	expressed	the	entire	outfit	to	Twin
和	全部	这	其他	营	用具	和	表达	这	全部的	全套服装	到	双

[leɪks] ['steɪʃ(ə)n] .

Lakes	station	.
湖泊	车站	.

哈钦斯夫人雇佣了两名男子，他们拆掉帐篷，打包好这些帐篷以及所有其他营地用品，并将所有物品运送到双湖车站。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es] ,

On	the	morning	before	us	,
在	这	早晨	前	我们	,

在前一天早上，

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:n] [g'ɜ:lz] [tu:; tə] [ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] [ðə; ði] - ['depəʊ]

Mrs	.	Hutchins	accompanied	the	fourteen	girls	to	the	train	at	the	Fairberry	depot
太太	.	哈钦斯	伴随	这	十四	女孩们	到	这	火车	在	这	-	仓库

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [sək'ses] [ɪn] [ðeə(r)] ['entəpraɪz] .

and	bade	them	good	-	bye	and	wished	them	success	in	their	enterprise	.
和	巴德	他们	好的	-	再见	和	希望	他们	成功	在	他们的	企业	.

哈钦斯夫人陪同十四位女孩来到费尔伯里车站，向她们道别，并祝愿她们的事业取得成功。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] ['ʌðə(r)] ['pæsndʒər] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:lə(r)] [kɑ:(r)] [wen] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)] [g'ɜ:lz]

There	were	few	other	passengers	in	the	parlor	car	when	the	Camp	Fire	Girls
那里	是	很少	其他	乘客	在	这	客厅	车	什么时候	这	营	火	女孩们

['entəd] .

entered	.
进入	.

当女童军进入车厢时，车厢里几乎没有其他乘客。

[wʌn] [əʊld] ['dʒentlmən] [ə'blaɪdʒɪŋli] [mu:vd] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [si:t] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [end] ,

One	old	gentleman	obligingly	moved	forward	from	a	seat	at	the	rear	end	,
一	老的	绅士	乐意地	已搬	向前	从	一个	座位	在	这	后部	结尾	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nju:] passengers33

and	the	new	passengers33
和	这	新的	passengers33

一位老先生很配合地从后排座位挪到了前面，新来的乘客们33

[wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɔ:l] [baɪ] [ðəm'selvz] .

were	able	to	occupy	a	section	all	by	themselves	.
是	有能力的	到	占据	一个	部分	全部	经过	他们自己	.

他们独自占据了一个区域。

[bɪ'fɔ:(r)] ['stɑrtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [treɪn] ,

Before	starting	for	the	train	,
前	开始	为了	这	火车	,

在出发去赶火车之前，

[mɪs] [læd] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [flɒk] [ɒv; əv] “ [spaɪz] ” [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

Miss	Ladd	called	her	little	flock	of	“	spies	”	together	and	gave	them	a
错过	拉德	称为	她	小的	群	的	“	间谍	”	一起	和	给予	他们	一个

[ʃɔ:t] ['lektʃə(r)] .

short	lecture	.
短的	演讲	.

拉德小姐把她的一小群“间谍”召集起来，给他们上了一堂简短的课。

“ [naʊ] , [g'ɜ:lz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð] [ki:n] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

“	Now	,	girls	,	”	she	said	with	keen	deliberation	,
“	现在	,	女孩们	,	”	她	说	和	敏锐的	审议	,

“好了，姑娘们，”她深思熟虑地说。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn][ə; eɪ] ['ventʃə(r)] [ðæt] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [wɪl]

“	we	are	about	to	embark	on	a	venture	that	has	in	it	elements	which	will
“	我们	是	关于	到	启程	在	一个	风险投资	那	有	在	它	元素	哪个	将要

[pʊt] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kwɒlətiz] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] [test] .

put	many	of	your	qualities	to	severe	test	.
放	许多	的	你的	品质	到	严重	测试	.

“我们即将开始一项事业，其中的一些因素将对你们的许多品质进行严峻考验。”

[ænd; ənd] [ðiːz] [tests] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [raɪt] [ə'weɪ] .

And	these	tests	are	going	to	begin	right	away	.
和	这些	测试	是	去	到	开始	正确的	离开	.

这些测试将立即开始。

[pə'hæps] [ðə; ði] [fɜːst] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [test] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋz] .

Perhaps	the	first	will	be	a	test	of	your	ability	to	hold	your	tongues	.
也许	这	第一的	将要	是	一个	测试	的	你的	能力	到	抓住	你的	舌头	.

或许第一个考验是看你能否守口如瓶。

[ðæts] ['prɪti] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bevi] [ɒv; əv][gˈɜːlz] [huː] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ]

That's	pretty	hard	for	a	bevy	of	girls	who	like	to	talk	better	than	anything
那就是	漂亮的	难的	为了	一个	一群	的	女孩们	WHO	喜欢	到	讲话	更好的	比	任何事物

[els] ,

else	,
别的	,

对于一群最爱聊天胜过其他一切的女孩来说，这确实很难。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ”

isn't	it	?	”
不是	它	?	”

难道不是吗?

“ [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ]

“	Do	you	really	mean	to	accuse	us	of	liking	to	talk	better	than	anything
“	做	你	真的	意思是	到	控	我们	的	喜欢	到	讲话	更好的	比	任何事物

[els] ?

else	?
别的	?

“你真的想指责我们最喜欢说话而不是其他任何事吗？”

” [in'kwaiə] [mə'riː] [krɪsmɔr] , ['flʌʃɪŋ] ['prɪtɪli] .

”	inquired	Marie	Crismore	,	flushing	prettily	.
”	询问	玛丽	克里斯莫尔	,	冲洗	漂亮	.

“玛丽·克里斯莫尔问道，脸颊泛起了漂亮的红晕。”

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [səʊ] , [dɪd][aɪ] ? ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gɑːrdiənz] ['ɑːnsərɪŋ] ['kwɪəri] .

“	I	didn't	say	so	,	did	I	?	”	was	the	Guardian's	answering	query	.
“	我	没有	说	所以	,	做过	我	?	”	曾是	这	监护人的	回答	询问	.

《卫报》反问道：“我没这么说吧？”

“ [nɒt] [ɪg'zæktli] .

“	Not	exactly	.
“	不是	确切地	.

“不完全是。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ment] [ˌaɪ 'tiː] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? ”

But	you	meant	it	,	didn't	you	?	”
但	你	意思是	它	,	没有	你	?	”

但你是认真的，对吗?

“ [ai] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [pɪnd] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən][ˈɑːnsə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [mɪs] [læd] , [ˈsmaɪlɪŋ]
“ I refuse to be pinned down to an answer , ” replied Miss Ladd , smiling
“ 我 拒绝 到 是 已置顶 向下 到 一个 回答 , ” 回复 错过 拉德 , 微笑
[ˌenɪgˈmætɪkli] .
enigmatically .
神秘地 .

“我拒绝被一个答案束缚，”拉德小姐神秘地笑着回答道。

“ [ai] [səˈspekt] [ðæt] [ɪf] [ai] [liːv] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ges] [əˈbaʊt] [ɒn] [ðæt] [ˈsʌbdʒɪkt][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ]
“ I suspect that if I leave you something to guess about on that subject it may
“ 我 怀疑 那 如果 我 离开 你 某物 到 猜测 关于 在 那 主题 它 可能
[sɪŋk] [ɪn] [diːpə(r)] .
sink in deeper .
下沉 在 更深 .

“我猜想，如果我给你们留下一些关于这个主题的猜测，它可能会让你们印象更深刻。”

[naʊ] , [kæn; kən] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [səˈmaɪz] [wɒt] [spəˈsɪfɪkli] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdraɪvɪŋ] [æt; ət] ?
Now , can any of you surmise what specifically I am driving at ?
现在 , 能 任何 的 你 推测 什么 具体来说 我 是 驾驶 在 ?

现在，你们谁能猜到我到底想表达什么呢?

” [ˈnəʊbədi] [ˈventʃəd] [æn; ən][ˈɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [mɪs] [læd] [kənˈtɪnjuːd] :
” Nobody ventured an answer , and Miss Ladd continued :
” 无人 冒险 一个 回答 , 和 错过 拉德 持续 :

“没有人敢回答，拉德小姐继续说道：”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

双湖篝火女孩；(Campfire Girls at Twin Lakes; Or,)
第2/6页

“ [doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [twɪn] [leɪks] [ɪkˈsept] [ɒn] [ˈsiːkrət] [əˈkeɪʒnz] .

“	Don't	talk	about	our	mission	to	Twin	Lakes	except	on	secret	occasions	.
“	不	讲话	关于	我们的	使命	到	双	湖泊	除了	在	秘密	场合	.

“除了秘密场合，不要谈论我们前往双子湖的任务。”

[doʊnt] [drɒp] [rɪˈmɑːrks] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɔː(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˌəʊvərˈhɜːrd]

Don't	drop	remarks	now	and	then	or	here	and	there	that	may	be	overheard
不	降低	评论	现在	和	然后	或者	这里	和	那里	那	可能	是	无意中听到

[ænd; ənd] [meɪk] [ˈsʌmwʌn] listen34

and	make	someone	listen34
和	制作	某人	listen34

不要时不时地或到处说些可能被别人听到的话，以免引起别人的注意。34

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .

for	more	.
为了	更多的	.

更多内容。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ɒn][ðə; ði] [treɪn] ,

For	instance	,	on	the	train	,
为了	实例	,	在	这	火车	,

例如，在火车上，

[fəˈget] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈpleʒə(r)] [trɪp][ɔː(r)][kæmp][ˈfaɪə(r)]

forget	that	you	are	on	anything	except	a	mere	pleasure	trip	or	Camp	Fire
忘记	那	你	是	在	任何事物	除了	一个	仅仅	乐趣	旅行	或者	营	火

[ɪkˈskɜːʃn] .

excursion	.
短途旅行	.

忘记你此刻的旅行目的，仅仅是一次休闲旅行或篝火晚会。

[biː; bi] [ˈæbsəluːtli] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][drɒp] [ˈeni] [rɪˈmɑːrks] [ðæt] [mait] [əˈraʊz] [ˈɛniˌbɑːdiz]

Be	absolutely	certain	that	you	don't	drop	any	remarks	that	might	arouse	anybody's
是	绝对地	肯定	那	你	不	降低	任何	评论	那	可能	引起	任何人的

[ˌkjʊəriˈɒsəti][ɔː(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] .

curiosity	or	suspicion	.
好奇心	或者	怀疑	.

务必确保你不会说出任何可能引起他人好奇或怀疑的话。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

It	might	,	you	know	,
它	可能	,	你	知道	,

也许会，你知道的。

[get][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [ˈpiːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ˈɪgnərəns] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈaʊə(r)]

get	to	the	very	people	whom	we	wish	to	keep	in	ignorance	concerning	our
得到	到	这	非常	人们	谁	我们	希望	到	保持	在	无知	有关	我们的

[muːvz] [ænd; ənd] [ˈmoʊtɪvz] . ”

moves	and	motives	.	”
移动	和	动机	.	”

我们要让那些我们希望对我们的行动和动机一无所知的人了解真相。

“ [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] [spaɪz] [aʊt] [ɒv; əv][juː ˈes] ,

“	I	see	you	are	bound	to	make	sure	enough	spies	out	of	us	,
“	我	看	你	是	边界	到	制作	当然	足够的	间谍	出去	的	我们	,

“我看你们肯定会想方设法从我们这里挖出足够多的间谍，

" [sed] [mə'ri:] [krɪsmɔr] ['pɜ:tli] .
" said Marie Crismore pertly .
" 说 玛丽 克里斯莫尔 活泼地 .

玛丽·克里斯莫尔俏皮地说。

" [wel] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:t] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [maɪ][hæt] [daʊn] ['əʊvə(r)]
" Well , I'm going to start out with the determination of pulling my hat down over
" 出色地 , 我是 去 到 开始 出去 和 这 决心 的 拉 我的 帽子 向下 超过
[maɪ] [aɪz] ,
my eyes ,
我的 眼睛 ,

"好吧，我首先要下定决心，把帽子拉低遮住眼睛。"

['haɪdɪŋ][ɪn] ['evri] ['ʃædəʊ] [aɪ] [si:] [ænd; ənd] ['pi:kɪŋ] [ə'raʊnd] ['evri] ['kɔ:nə(r)][aɪ][kæn; kən][get][tu:; tə] .
hiding in every shadow I see and peeking around every corner I can get to .
隐藏 在 每一个 阴影 我 看 和 偷窥 大约 每一个 角落 我 能 得到 到 .

躲藏在我看到的每一个阴影里，窥视着我能到达的每一个角落。

[əʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][sʌm; səm] [slu:θ] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] . "
Oh , I'm going to be some sleuth , believe me . "
哦 , 我是 去 到 是 一些 侦探 , 相信 我 . "

哦，我一定会成为一位出色的侦探，相信我。

" [wɒt] [wɪl] [ju:; jʊ] [seɪ] [wen] [ju:; jʊ] [kætʃ] ['sʌmbədi] [wɪð] [dʒæm][ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ?
" What will you say when you catch somebody with jam on his fingers ?
" 什么 将要 你 说 什么时候 你 抓住 某人 和 果酱 在 他的 手指 ?

如果你发现有人手指上沾着果酱，你会说什么?

" ['hæriət] ['nu:ˌkoʊm] [in'kwaiə] .
" Harriet Newcomb inquired .
" 哈丽特 纽科姆 询问 .

"哈丽特·纽科姆问道。"

[mə'ri:] [li:nd] ['fɔ:wəd] ['i:gəli] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] [drə'mætɪkli] :
Marie leaned forward eagerly and answered dramatically :
玛丽 倾斜 向前 急切地 和 回答 戏剧性地 :

玛丽急切地向前倾身，夸张地回答道:

" [aɪl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['vɪlən] [ænd; ənd] [ʃaʊt] : - [hɔ:lt] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ]
" I'll suddenly appear before the villain and shout : ' Halt , you are my
" 患病的 突然 出现 前 这 恶棍 和 喊 : - 停止 , 你 是 我的
['prɪz(ə)nə(r)] !
prisoner !
囚犯 !

"我会突然出现在恶人面前，大喊：'站住，你是我的俘虏！'

[θrəʊ] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [dʒæmd] [hændz] ! -
Throw up your jammed hands ! '
扔 向上 你的 卡住 双手 ! -

举起你那被卡住的手吧!

" ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [lɑ:f] [ðæt] ['gri:tɪd] [ðɪs] [rɪ'spɒns] [səb'said] , [mɪs] [læd] [kləʊzd] [hɜ:(r); hə(r)]['lektʃə(r)]
" After the laugh that greeted this response subsided , Miss Ladd closed her lecture
" 后 这 笑 那 问候 这 回复 平静下来 , 错过 拉德 关闭 她 演讲
[ðʌs] :
thus :
因此 :

"在大家哄堂大笑之后，拉德小姐这样结束了她的演讲:

“ [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [naʊ] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [tuː; tə]

“	I	think	you	all	appreciate	the	importance	now	of	keeping	your	thoughts	to
”	我	思考	你	全部	欣赏	这	重要性	现在	的	保持	你的	想法	到

[jɔː'selvz] [ɪk'sept] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnfərəns] .

yourselves	except	when	we	are	in	conference	.
你们自己	除了	什么时候	我们	是	在	会议	.

“我想你们现在都明白，除了开会的时候，最好把自己的想法藏在心里。”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fʌn] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

I'm	glad	to	see	you	have	a	lot	of	fun	over	this	subject	,
我是	高兴的	到	看	你	有	一个	很多	的	乐趣	超过	这	主题	,

很高兴看到你对这个话题这么感兴趣。

[bʌt; bət][dəʊnt][let][jɔː(r); jə(r)] [geɪ] ['spɪrɪt] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [pə'mɪt] ['eni] [ʌn'gɑːdɪd] [rɪ'mɑːrks] [tuː; tə]

but	don't	let	your	gay	spirits	cause	you	to	permit	any	unguarded	remarks	to
但	不	让	你的	同性恋	烈酒	原因	你	到	允许	任何	无人看守	评论	到

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

但不要让你的轻浮之心导致你口出恶言。

” [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] [ðə; ði][g'ɜːlz][ɔːl] [gɒt] [aʊt] [ðeə(r)] ['nɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] ['niːd(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]

”	On	the	train	the	girls	all	got	out	their	knitting	,	and	soon	their	needles	were
”	在	这	火车	这	女孩们	全部	得到	出去	他们的	针织	,	和	很快	他们的	针	是

['plaɪɪŋ] merrily35

plying	merrily35
合奏	merrily35

“在火车上，女孩们都拿出了毛线，很快她们的毛线针就愉快地飞舞起来。”35

[ə'weɪ] [ɒn] ['sliːvləs] ['swetə(r)z] , [spɒks] , ['helmits] , [ænd; ənd] ['rɪstlɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət]

away	on	sleeveless	sweaters	,	socks	,	helmets	,	and	wristlets	for	the	boys	at
离开	在	无袖的	毛衣	,	袜子	,	头盔	,	和	手腕包	为了	这	男孩们	在

[ðə; ði] [frʌnt] ,

the	front	,
这	正面	,

给前线的男孩们准备了无袖毛衣、袜子、头盔和护腕。

['taɪmɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːk] [baɪ][ðeə(r)] [rɪst] ['wɒtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ['ɑːnərz] .

timing	their	work	by	their	wrist	watches	for	patriotism	honors	.
定时	他们的	工作	经过	他们的	手腕	手表	为了	爱国主义	荣誉	.

为了表达爱国情怀，他们用手表计时工作。

[truː] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'zɒlv] , ['fɒləʊɪŋ] [mɪs] [lædz] ['wɔːnɪŋ] ['lektʃə(r)] ,

True	to	their	resolve	,	following	Miss	Ladd's	warning	lecture	,
真的	到	他们的	解决	,	下列的	错过	小伙子的	警告	演讲	,

她们果然信守承诺，听从了拉德小姐的警告和训诫，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

they	kept	the	subject	of	their	mission	out	of	their	conversation	,
他们	保留	这	主题	的	他们的	使命	出去	的	他们的	对话	,

他们在谈话中始终没有提及他们的任务。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ['djʊərɪŋ]

and	it	is	probable	that	no	reference	to	it	would	have	been	made	during
和	它	是	可能	那	不	参考	到	它	会	有	到过	制成	期间

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - - [maɪl] ['dʒɜːni] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][nɒt] ['hæpənd] [wɪtʃ] [fɔːst] [ˌaɪ 'tiː]

the	entire	300	-	mile	journey	if	something	had	not	happened	which	forced	it
这	全部的	-	-	英里	旅行	如果	某物	有	不是	发生	哪个	强制	它

['kiːnli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

keenly	to	the	attention	of	every	one	of	them	.
敏锐地	到	这	注意力	的	每一个	一	的	他们	.

如果不是发生了什么事，迫使他们每个人都对此高度关注，那么在整整 300 英里的旅程中，可能都不会有人提及此事。

[ðə; ði] [treɪn] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [stɒp]

The	train	on	which	they	were	traveling	was	a	limited	and	the	first	stop
这	火车	在	哪个	他们	是	旅行	曾是	一个	有限的	和	这	第一的	停止

[wɒz; wəz] ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm] - .

was	fifty	miles	from	Fairberry	.
曾是	五十	英里	从	-	.

他们乘坐的是一列特快列车，第一站距离费尔伯里五十英里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [treɪn] [stɒpt] ,

A	few	moments	after	the	train	stopped	,
一个	很少	时刻	后	这	火车	停止	,

火车停稳后不久，

[ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] ['mesɪndʒə(r)] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] [kɑː(r)] [ænd; ənd]

a	telegraph	messenger	walked	into	the	front	entrance	of	the	parlor	car	and
一个	电报	信使	步行	进入	这	正面	入口	的	这	客厅	车	和

[kɔːld] [aʊt] :

called	out	:
称为	出去	:

一名电报员走进车厢前门，喊道：

“ ['telɪgræm] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['hæriət] [læd] .

“	Telegram	for	Miss	Harriet	Ladd	.
“	电报	为了	错过	哈丽特	拉德	.

“致哈丽特·拉德小姐的电报。”

” [ðə; ði] ['lætə(r)] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [saɪnd] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [blæŋk] , [ænd; ənd]

”	The	latter	arose	and	received	the	message	,	signed	the	receipt	blank	,	and
”	这	后者	出现	和	已收到	这	信息	,	签名	这	收据	空白的	,	和

[tɔː(r)] ['əʊpən] [ðə; ði] ['envələʊp] .

tore	open	the	envelope	.
撕裂	打开	这	信封	.

后者起身接过信，在空白收据上签了字，然后撕开了信封。

[ɪ'mædʒɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [riːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Imagine	her	astonishment	as	she	read	the	following	:
想象	她	惊讶	作为	她	读	这	下列的	:

想象一下她读到以下内容时的震惊：

“ [mɪs] ['hæriət] [læd] , ['pɑːlə(r)] [kɑː(r)] , [ˌpɒkə'hɒntəs] ['lɪmɪtɪd] : [ə'tɜːni] [pɪəs] ['læŋfərd] [ɪz] [ɒn]

“	Miss	Harriet	Ladd	,	parlor	car	,	Pocahontas	Limited	:	Attorney	Pierce	Langford	is	on
“	错过	哈丽特	拉德	,	客厅	车	,	宝嘉康蒂	有限的	:	律师	刺穿	兰福德	是	在

[jɔː(r); jə(r)] [treɪn] , [fɜːst] [kəʊtʃ] .

your	train	,	first	coach	.
你的	火车	,	第一的	教练	.

“哈丽雅特·拉德小姐，贵宾车厢，波卡洪塔斯特快列车：皮尔斯·兰福德律师在您的列车上，第一节车厢。

[bɔːt] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [twɪn] [leɪks] .

Bought	ticket	for	Twin	Lakes	.
买	票	为了	双	湖泊	.

买了双湖的票。

[smɔːl] [mæn] , [skwɪnt] [aɪz] , [smuːð] [feɪs] .

Small	man	,	squint	eyes	,	smooth	face	.
小的	男人	,	眯	眼睛	,	光滑的	脸	.

身材矮小，眯着眼睛，脸部光滑。

[wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Watch	out	for	him	.
手表	出去	为了	他	.

小心他。

['letə(r)] [fɒləʊz] ['telɪgræm] .
Letter follows telegram .
信 跟随 电报 .

信件随后寄出。

['mɪsɪz] . ['hænə] ['hʌtʃɪnz] . ” -
Mrs . Hannah Hutchins . ” 36
太太 . 汉娜 哈钦斯 . ” -

汉娜·哈钦斯夫人。”36

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [ru:m] ['mɪst(ə)ri] .
A DOUBLE - ROOM MYSTERY .
一个 双倍的 - 房间 神秘 .

双人房谜案。

[mɪs] [læd] [pɑ:st] [ðə; ði] ['telɪgræm] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] ['ɑ:ftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
Miss Ladd passed the telegram around among the girls after writing the following
错过 拉德 通过了 这 电报 大约 之中 这 女孩们 后 写作 这 下列的
[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
explanation at the foot of the message :
解释 在 这 脚 的 这 信息 :

拉德小姐在电报末尾写下以下解释后，将电报传阅给女孩们：

“ [pɪəs] ['læŋfərd] [ɪz] [ðə; ði] - [ə'tɜ:ni] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ski:mɪŋ] ['relətɪvz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .
“ Pierce Langford is the Fairberry attorney that represented scheming relatives of Mrs .
” 刺穿 兰福德 是 这 - 律师 那 代表 心计 亲属 的 太太 .
['hʌtʃɪnz] - [leɪt] ['hʌzbənd] ,
Hutchins ' late husband ,
哈钦斯 - 晚的 丈夫 ,

“皮尔斯·兰福德是费尔伯里律师事务所的律师，他曾代表哈钦斯夫人已故丈夫的阴谋亲戚。”

[hu:] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
who attempted to force money out of her after the disappearance of the
WHO 尝试过 到 力量 钱 出去 的 她 后 这 消失 的 这
[sɪ'kjʊrətiz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [glen] ['ɜ:rvɪŋz] [ɪ'steɪt] .
securities belonging to Glen Irving's estate .
证券 属于 到 格伦 欧文的 财产 .

在格伦·欧文遗产的证券消失后，有人试图强迫她交出钱财。

[li:v] [ðɪs] ['mætə(r)] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [doʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [ri:tʃ] [twɪn] [leɪks] .
Leave this matter to me and don't talk about it until we reach Twin Lakes .
离开 这 事情 到 我 和 不 讲话 关于 它 直到 我们 抵达 双 湖泊 .

这件事交给我处理，在我们到达双子湖之前不要谈论它。

” ['nʌθɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ,
” Nothing further was said about the incident during the rest of the journey ,
” 没有什么 更远 曾是 说 关于 这 事件 期间 这 休息 的 这 旅行 ,

“在接下来的旅程中，他们再也没有提及此事。”

[æz; əz] [rɪ'kwestɪd] [baɪ] [mɪs] [læd] .
as requested by Miss Ladd .
作为 请求 经过 错过 拉德 .

应拉德小姐的要求。

[ðə; ði][g'ɜːlz] ['nɪtɪd] , ['restɪd] , ['tʃætɪd] , [riːd] , [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['pəʊstkɑːd] [ɔː(r)] “ [treɪn]

The	girls	knitted	,	rested	,	chatted	,	read	,	and	wrote	a	few	postcards	or	“	train
这	女孩们	针织	,	休息	,	聊天	,	读	,	和	写道	一个	很少	明信片	或者	“	火车

['lɛtəz] ” [tuː; tə] [frendz] .

letters	”	to	friends	.
信件	”	到	朋友们	.

女孩们织毛衣、休息、聊天、看书，还给朋友们写了几张明信片或“火车信”。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)]

But	although	there	was	not	a	word	of	conversation	among	the	Camp	Fire
但	虽然	那里	曾是	不是	一个	单词	的	对话	之中	这	营	火

['membəz] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæsɪndʒə(r)] [nemd] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - ['telɪgræm] ,

members	relative	to	the	passenger	named	in	Mrs	.	Hutchins	'	telegram	,
成员	相对的	到	这	乘客	命名	在	太太	.	哈钦斯	-	电报	,

但是，尽管营火会成员之间没有就哈钦斯夫人电报中提到的那位乘客进行任何交谈，

[jet] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æbsənt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [maɪndz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

yet	the	subject	was	not	absent	from	their	minds	much	of	the	time	.
然而	这	主题	曾是	不是	缺席的	从	他们的	思想	很多	的	这	时间	.

然而，在大部分时间里，他们心中始终萦绕着这个话题。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['fɒləʊd] !

They	were	being	followed	!
他们	是	存在	随后	!

他们被人跟踪了!

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [kən'strʌkʃn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['telɪgræm] .

No	other	construction	could	be	put	upon	the	telegram	.
不	其他	建造	可以	是	放	之上	这	电报	.

这份电报不可能有其他解释。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] ?

But	for	what	purpose	?
但	为了	什么	目的	?

但这样做的目的是什么呢?

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] ['lɔɪə(r)] — [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [weɪ] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæd; həd] [wʌns]

What	did	the	unscrupulous	lawyer	—	that	was	the	way	Mrs	.	Hutchins	had	once
什么	做过	这	无良的	律师	—	那	曾是	这	方式	太太	.	哈钦斯	有	一次

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [pɪəs] ['lænfərd] — [hæv; həv] [ɪn] [maɪnd] [tuː; tə] [duː; də] ?

referred	to	Pierce	Langford	—	have	in	mind	to	do	?
指	到	刺穿	兰福德	—	有	在	头脑	到	做	?

这位不择手段的律师——哈钦斯太太曾经这样称呼皮尔斯·兰福德——究竟想做什么?

[wʊd] [hiː; hi] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [wei] [ðæt] [wʊd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] an37

Would	he	make	trouble	for	them	in	any	way	that	would	place	them	in	an37
会	他	制作	麻烦	为了	他们	在	任何	方式	那	会	地方	他们	在	an37

他会以任何方式给他们制造麻烦，使他们陷入困境吗? 37

[ɪm'bærəsɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?

embarrassing	position	?
尴尬的	位置	?

尴尬的处境?

[ðiːz] [g'ɜːlz] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk]

These	girls	had	had	experiences	in	the	last	year	which	were	likely	to	make
这些	女孩们	有	有	经历	在	这	最后的	年	哪个	是	可能	到	制作

[ðem; ðəm] [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [æz; əz] [ðiːz] .

them	apprehensive	of	almost	anything	under	such	circumstances	as	these	.
他们	忧虑	的	几乎	任何事物	在下面	这样的	情况	作为	这些	.

这些女孩在过去一年中的经历很可能使她们在类似情况下对几乎任何事情都感到恐惧。

[wɔːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbəb(ə)l]['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [ðæt]

Warned	**of**	**the**	**presence**	**on**	**the**	**train**	**of**	**a**	**probable**	**agent**	**of**	**the**	**family**	**that**
警告	的	这	在场	在	这	火车	的	一个	可能	代理人	的	这	家庭	那

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæd; həd]['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

Mrs	**.**	**Hutchins**	**had**	**under**	**suspicion**	**,**
太太	.	哈钦斯	有	在下面	怀疑	,

有人警告说，火车上可能有一名哈钦斯太太怀疑的家族特工，

[ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst]

the	**girls**	**were**	**constantly**	**on**	**the**	**alert**	**for**	**some**	**evidence**	**of**	**his**	**interest**
这	女孩们	是	不断地	在	这	警报	为了	一些	证据	的	他的	兴趣

[ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['muːvmənts] .

in	**them**	**and**	**their**	**movements**	**.**
在	他们	和	他们的	移动	.

女孩们时刻警惕着他是否对她们感兴趣，并留意她们的一举一动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] : [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

And	**they**	**were**	**rewarded**	**to**	**this**	**extent**	**:**	**In**	**the**	**course**	**of**	**the**	**journey**	**,**
和	他们	是	奖励	到	这	程度	:	在	这	课程	的	这	旅行	,

他们也因此获得了这样的回报：在旅途中，

['lænfərd] [peɪd] [ðə; ði][kən'dʌktə(r)] [ðə; ði]['ekstrə] ['maɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['pɑːlə(r)][kɑː(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

Langford	**paid**	**the**	**conductor**	**the**	**extra**	**mileage**	**for**	**parlor**	**car**	**privileges**	**,**
兰福德	有薪酬的	这	导体	这	额外的	里程	为了	客厅	车	特权	,

兰福德向列车员支付了额外的里程费，以获得乘坐豪华车厢的特权。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [trænsˈfɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊtʃ] ,

and	**as**	**he**	**transferred**	**from**	**the**	**coach**	**,**
和	作为	他	转移	从	这	教练	,

当他从教练岗位上调任时，

[nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [feɪld] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns]

not	**one**	**of**	**the**	**Flamingoites**	**failed**	**to**	**observe**	**the**	**fact**	**that**	**in**	**personal**	**appearance**
不是	一	的	这	-	失败的	到	观察	这	事实	那	在	个人的	外貌

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['straɪkɪŋli] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['telɪgræm]

he	**answered**	**strikingly**	**the**	**description**	**of**	**the**	**man**	**referred**	**to**	**in**	**the**	**telegram**
他	回答	引人注目	这	描述	的	这	男人	指	到	在	这	电报

[rɪ'siːvd] [baɪ] [mɪs] [læd] .

received	**by**	**Miss**	**Ladd**	**.**
已收到	经过	错过	拉德	.

弗拉明戈酒店的所有员工都注意到，他的外貌与拉德小姐收到的电报中所描述的男子非常吻合。

[ðə; ði] [skwɪnt] - [aɪd] [mæn][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] , [ɪn][ðə; ði] ['kuːlɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['nɒnʃələnt] ['mænə(r)] ,

The	**squint**	**-**	**eyed**	**man**	**of**	**mystery**	**,**	**in**	**the**	**coolest**	**and**	**most**	**nonchalant**	**manner**	**,**
这	眯	-	眼睛	男人	的	神秘	,	在	这	最酷	和	最多	漫不经心	方式	,

这位眯着眼睛、充满神秘感的男人，以最冷静、最漫不经心的姿态，

[tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bevi] [ɒv; əv] ['nɪtɪŋ] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] ,

took	**a**	**seat**	**a**	**short**	**distance**	**in**	**front**	**of**	**the**	**bevy**	**of**	**knitting**	**Camp**	**Fire**	**Girls**	**,**
采取	一个	座位	一个	短的	距离	在	正面	的	这	一群	的	针织	营	火	女孩们	,

在离一群正在织毛衣的营火女孩不远的地方坐了下来，

[ʌn'foʊldɪd] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm'self] [ɪn][ɪts] ['kɒntents] , [ə'blɪviəs]

unfolded	**a**	**newspaper**	**and**	**appeared**	**to**	**bury**	**himself**	**in**	**its**	**contents**	**,**	**oblivious**
展开	一个	报纸	和	出现	到	埋葬	他自己	在	它是	内容	,	浑然不觉

[tuː; tə][ɔːl] [els] [ə'baʊt] [hɪm] .

to	**all**	**else**	**about**	**him**	**.**
到	全部	别的	关于	他	.

他展开一份报纸，仿佛要把自己埋头于报纸的内容之中，对周围的一切都浑然不觉。

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,

Half	**an**	**hour**	**later**	**he**	**arose**	**and**	**left**	**the**	**car**	**,**
一半	一个	小时	之后	他	出现	和	左边	这	车	,

半小时后他起身离开了汽车。

['pɑːsɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] .

passing	**out**	**toward**	**the**	**rear**	**end**	**of**	**the**	**train**	**.**
通过	出去	朝向	这	后部	结尾	的	这	火车	.

昏倒在列车尾部。

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] ['aʊə(r)] [ɪ'læpst] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˌriːə'pɪə(r)] .

Another	**half**	**hour**	**elapsed**	**and**	**he**	**did**	**not**	**reappear**	**.**
其他	一半	小时	过去	和	他	做过	不是	再现	.

又过了半个小时，他仍然没有出现。

[ðen] ['kæθərɪn] [kreɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [pʊt] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'naʊnst]

Then	**Katherine**	**Crane**	**and**	**Hazel**	**Edwards**	**put**	**away**	**their**	**knitting**	**and**	**announced**
然后	凯瑟琳	起重机	和	榛	爱德华兹	放	离开	他们的	针织	和	宣布

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

that	**they**	**were**	**going**	**back**	**into**	**the**	**observation**	**car**	**and**	**look**	**over**	**the**
那	他们	是	去	后退	进入	这	观察	车	和	看	超过	这

['mægəziːnz] .

magazines	**.**
杂志	.

然后，凯瑟琳·克莱恩和海泽尔·爱德华兹收起了她们的毛线活，宣布她们要回到观光车厢里翻阅杂志。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] ['riːəl] ['pɜːpəs] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [muːv] , [bʌt; bət]

They	**did**	**not**	**communicate**	**to**	**each**	**other**	**their**	**real**	**purpose**	**in**	**making**	**this**	**move**	**,**	**but**
他们	做过	不是	交流	到	每个	其他	他们的	真实的	目的	在	制作	这	移动	,	但

neither38

neither38

neither38

他们没有向对方透露此举的真正目的，但两人都没有……38

[hæd; həd] ['eni] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

had	**any**	**doubt**	**as**	**to**	**what**	**was**	**going**	**on**	**in**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**other**	**.**
有	任何	怀疑	作为	到	什么	曾是	去	在	在	这	头脑	的	这	其他	.

对对方的想法丝毫没有怀疑。

[mə'riː] [krɪsmɔr] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skwɪnt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [sed]

Marie	**Crismore**	**looked**	**at**	**them**	**with**	**a**	**little**	**squint**	**of**	**intelligence**	**and**	**said**
玛丽	克里斯莫尔	看起来	在	他们	和	一个	小的	眯	的	智力	和	说

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [tʃeə(r)] :

as	**she**	**arose**	**from**	**her**	**chair**	**:**
作为	她	出现	从	她	椅子	:

玛丽·克里斯莫尔眯起眼睛，带着一丝睿智地看了他们一眼，然后从椅子上站起来说道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

“	**I**	**think**	**I'll**	**go**	**,**	**too**	**,**	**for**	**a**	**change**	**.**
“	我	思考	患病的	去	,	也	,	为了	一个	改变	.

“我想我也去吧，换个方式。”

” [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tɜːrpəleɪtɪd] [tuː; tə] [hɜː'self] :

”	**But**	**this**	**is**	**what**	**she**	**interpolated**	**to**	**herself**	**:**
”	但	这	是	什么	她	插值	到	她自己	:

但这是她自己补充的：

“ ['ðer] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ðeə(r)] [tuː; tə] [spaɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [spaɪ] , [tuː] .

“	**They're**	**going**	**back**	**there**	**to**	**spy**	**,**	**and**	**I**	**think**	**I'll**	**go**	**and**	**spy**	**,**	**too**	**.**
“	它们是	去	后退	那里	到	间谍	,	和	我	思考	患病的	去	和	间谍	,	也	.

“他们要回去搞间谍活动，我想我也要去搞间谍活动。”

" [ðeɪ] [faʊnd] ['lænʃfərd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kɑː(r)] , [ə'pærəntli] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

"	They	found	Langford	in	the	observation	car	,	apparently	asleep	in	a	chair	.
"	他们	成立	兰福德	在	这	观察	车	,	显然	睡着了	在	一个	椅子	.

“他们在观光车厢里发现了兰福德，他显然是睡在椅子上。”

['kæθərɪn] , [huː] ['entəd] [fɜːst] ,

Katherine	,	who	entered	first	,
凯瑟琳	,	WHO	进入	第一的	,

第一个进入的凯瑟琳

[dɪ'kleəd] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɒzətɪv] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ]

declared	afterwards	that	she	was	positive	she	saw	him	close	his	eyes	like	a	flash
声明	然后	那	她	曾是	积极的	她	锯	他	关闭	他的	眼睛	喜欢	一个	闪光

[ænd; ənd] [læps] ['ɪntuː][ən; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['draʊzinəs] ,

and	lapse	into	an	appearance	of	drowsiness	,
和	失效	进入	一个	外貌	的	睡意	,

事后她宣称，她确信自己看到他像闪电般闭上眼睛，然后陷入了困倦的状态。

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn]['erə(r)] ,

but	if	she	was	not	in	error	,
但	如果	她	曾是	不是	在	错误	,

但如果她没有犯错的话，

[hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['mænə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌmɪd'deɪ] ['slʌmbə(r)] .

his	subsequent	manner	was	a	very	clever	simulation	of	midday	slumber	.
他的	随后的	方式	曾是	一个	非常	聪明的	模拟	的	正午	睡眠	.

他随后的举动非常巧妙地模仿了午睡的样子。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst]['aʊə(r)][hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n]

Three	or	four	times	in	the	course	of	the	next	hour	he	shifted	his	position
三	或者	四	时代	在	这	课程	的	这	下一个	小时	他	转移	他的	位置

[ænd; ənd][hɑːf] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	half	opened	his	eyes	,
和	一半	打开	他的	眼睛	,

在接下来的一个小时里，他三四次变换姿势，半睁着眼睛。

[bʌt; bət] [druːp] [bæk] ['kwɪkli] ['ɪntuː][ðə; ði][məʊst] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['sɒmnələnt]

but	drooped	back	quickly	into	the	most	comfortable	appearance	of	somnolent
但	下垂	后退	迅速地	进入	这	最多	舒服的	外貌	的	嗜睡

['læsɪtjuːd] .

lassitude	.
倦怠	.

但很快又恢复了最舒适的慵懒睡意。

[ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][pjʊə(r)] " [meɪk] - [bɪ'liːv] ,

The	three	girls	were	certain	that	all	this	was	pure	"	make	-	believe	,
这	三	女孩们	是	肯定	那	全部	这	曾是	纯的	"	制作	-	相信	,

三个女孩确信这一切都是纯粹的“幻想”，

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðeə(r)] [kən'vɪkʃn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [lʊk] [ɔː(r)] [sə'dʒestʃən]

"	but	they	did	not	communicate	their	conviction	to	each	other	by	look	or	suggestion
"	但	他们	做过	不是	交流	他们的	定罪	到	每个	其他	经过	看	或者	建议

[ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

of	any	kind	.
的	任何	种类	.

但他们并没有通过眼神或任何暗示来向对方传达他们的想法。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðeə(r)] [pɑːt] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['lænʃfərd] ,

They	played	their	part	very	well	,	and	it	is	quite	possible	that	Langford	,
他们	玩	他们的	部分	非常	出色地	,	和	它	是	相当	可能的	那	兰福德	,

他们发挥出色，兰福德很有可能……

['piːkɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] , [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðeə(r)]['mænə(r)] .

peeking	through	his	eyewinkers	,	was	considerably	puzzled	by	their	manner	.
偷窥	通过	他的	眨眼	,	曾是	相当	困惑	经过	他们的	方式	.

他眯着眼睛偷看，对他们的举止感到非常困惑。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] [ɔː(r)]

He	had	no	reason	to	believe	that	he	was	known	to	them	by	name	or
他	有	不	原因	到	相信	那	他	曾是	已知	到	他们	经过	姓名	或者

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

他没有任何理由相信他们认识他，知道他的姓名或名声。

[mʌtʃ] [les] [baɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] .

much	less	by	personal	appearance	.
很多	较少的	经过	个人的	外貌	.

外貌的影响要小得多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][fækt][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][spaɪ][ɒn][bəuθ] [saɪdz] ['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

It	was	in	fact	a	game	of	spy	on	both	sides	during	most	of	the	journey	,
它	曾是	在	事实	一个	游戏	的	间谍	在	两个都	侧面	期间	最多	的	这	旅行	,

事实上，在旅途的大部分时间里，双方都在进行间谍活动。

[wɪð] ['lɪt(ə)l] but39

with	little	but39
和	小的	but39

几乎没有39

['mɪstɪfaɪɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

mystifying	results	.
神秘的	结果	.

令人费解的结果。

[ðə; ði] [treɪn] [riːtʃt] [twɪn] [leɪks] [æt; ət] [ə'baʊt] ['sʌndaʊn] ,

The	train	reached	Twin	Lakes	at	about	sundown	,
这	火车	达到	双	湖泊	在	关于	日落	,

火车在日落时分抵达双子湖。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði][gˈɜːlz][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [nəʊ] ['pɒzətɪv] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] “

and	even	then	the	girls	had	discovered	no	positive	evidence	as	to	the	“
和	甚至	然后	这	女孩们	有	发现	不	积极的	证据	作为	到	这	“

[skwɪnt] - [aɪd] [mænz] ” ['pɜːpəs] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] .

squint	-	eyed	man's	”	purpose	in	taking	the	trip	they	were	taking	.
眯	-	眼睛	男人的	”	目的	在	采取	这	旅行	他们	是	采取	.

即使如此，女孩们仍然没有发现任何确凿的证据，证明那个“眯眼男人”和她们一起旅行的目的是什么。

[ænd; ənd] ['lænʃfərd] , [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [treɪn] ,

And	Langford	,	as	he	left	the	train	,
和	兰福德	,	作为	他	左边	这	火车	,

兰福德下火车时，

[kʊd; kəd][nɒt] ['kɒnfɪdəntli] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'tektɪd] ['eni] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]

could	not	confidently	say	to	himself	that	he	had	detected	any	suggestion	of
可以	不是	自信地	说	到	他自己	那	他	有	检测到	任何	建议	的

['ɪntrəst] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] .

interest	on	their	part	because	of	his	presence	on	the	train	.
兴趣	在	他们的	部分	因为	的	他的	在场	在	这	火车	.

他无法自信地断言，因为他的出现引起了他们的任何兴趣。

[flə'mɪŋgəʊ] [kæmp] ['faɪə(r)] [rəʊd] [ɪn][æn; ən] ['ɒmnɪbəs] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][həʊ'tel][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

Flamingo	Camp	Fire	rode	in	an	omnibus	to	the	principal	hotel	in	the	town	,
火烈鸟	营	火	骑	在	一个	综合	到	这	主要的	酒店	在	这	镇	,

火烈鸟营火乘坐公共汽车前往镇上的主要酒店，

[ðə; ði] [kræn'dɛl] [haʊs] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə][rʊmz; ru:mz][ɒn][ðə; ði]['sekənd] [flɔ:(r)] .

the	Crandell	house	,	and	were	assigned	to	rooms	on	the	second	floor	.
这	克兰德尔	房子	,	和	是	分配	到	房间	在	这	第二	地面	.

他们住在克兰德尔楼，被安排在二楼的房间里。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [prə'si:did] [æt; ət][wʌns][tu:; tə]

They	had	had	their	supper	on	the	train	and	proceeded	at	once	to
他们	有	有	他们的	晚餐	在	这	火车	和	继续	在	一次	到

[prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rest] .

prepare	for	a	night's	rest	.
准备	为了	一个	夜晚	休息	.

他们在火车上吃过晚饭后，立即开始准备休息。

[stɪl] [nəʊ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['relətɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Still	no	words	were	exchanged	among	them	relative	to	the	purpose	of	their
仍然	不	字	是	交换	之中	他们	相对的	到	这	目的	的	他们的

['vɪzɪt][ɔ:(r)][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ,

visit	or	the	mysterious	,
访问	或者	这	神秘	,

他们之间仍然没有就此行的目的或神秘事件进行任何交流。

[skwɪnt] - [aɪd] ['pæsɪndʒə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [hu:m] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][felt][æn; ən] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti]

squint	-	eyed	passenger	concerning	whom	all	of	them	felt	an	irrepressible	curiosity
眯	-	眼睛	乘客	有关	谁	全部	的	他们	毛毡	一个	不可抑制的	好奇心

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌæprɪ'henʃn] .

and	not	a	little	apprehension	.
和	不是	一个	小的	忧虑	.

一位眯着眼睛的乘客，让所有人都感到难以抑制的好奇和些许不安。

[mɪs] [læd] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪð] ['kæθərɪn] [kreɪn] .

Miss	Ladd	occupied	a	room	with	Katherine	Crane	.
错过	拉德	占领	一个	房间	和	凯瑟琳	起重机	.

拉德小姐和凯瑟琳·克莱恩住在一个房间里。

['ɑ:ftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sɜ:veɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd] ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

After	making	a	general	survey	of	the	floor	and	noting	the	location	of	the
后	制作	一个	一般的	民意调查	的	这	地面	和	注意到	这	地点	的	这

[rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜ:lz] ,

rooms	of	the	other	girls	,
房间	的	这	其他	女孩们	,

在对楼层进行大致勘察并记下其他女生房间的位置后，

[ðeɪ] ['entəd] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .

they	entered	their	own	apartment	and	closed	the	door	.
他们	进入	他们的	自己的	公寓	和	关闭	这	门	.

他们走进自己的公寓，关上了门。

[mə'ri:] [krɪsmɔr] [ænd; ənd][ˌdʒu:li'ɛtə] [haɪd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ru:m] [ɪ'mi:diətli] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðeəz] ,

Marie	Crismore	and	Julietta	Hyde	occupied	the	room	immediately	south	of	theirs	,
玛丽	克里斯莫尔	和	朱丽叶塔	海德	占领	这	房间	立即地	南	的	他们的	,

玛丽·克里斯莫尔和朱丽叶塔·海德住在她们房间南边的房间。

[bʌt; bət][tu:; tə] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [ru:m] [ɪ'mi:diətli] [nɔ:θ] [bi:n] [ə'saɪnd] .

but	to	none	of	them	had	the	room	immediately	north	been	assigned	.
但	到	没有任何	的	他们	有	这	房间	立即地	北	到过	分配	.

但是，北面的房间都没有分配给他们中的任何一个人。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][nekst] [ru:m] [nɔ:θ] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] ,

“	I	wonder	if	the	next	room	north	is	occupied	,
“	我	想知道	如果	这	下一个	房间	北	是	占领	,

我想知道北边隔壁房间是否有人住。

" ['kæθərɪn] [ri'mɑ:k] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)][hæt][ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ə; eɪ] [ʃelf] [ɪn]
" Katherine remarked as she took off her hat and laid it on a shelf in
" 凯瑟琳 评论 作为 她 采取 离开 她 帽子 和 铺设 它 在 一个 架子 在
[ðə; ði] ['klɒzɪt] .
the closet .
这 壁橱 .

凯瑟琳一边说着，一边摘下帽子，把它放在衣橱的架子上。

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['entərɪŋ] [naʊ] , " [mɪs] Ladd40
" Someone is entering now , " Miss Ladd40
" 某人 是 进入 现在 , " 错过 Ladd40

"有人进来了，"拉德小姐40

['wɪspəd] , ['lɪftɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ləʊ] - [təʊnd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
whispered , lifting her hand with a warning for low - toned conversation .
低声说道 , 举重 她 手 和 一个 警告 为了 低的 - 色调 对话 .

她低声说道，同时抬起手示意大家低声交谈。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [wɜ:dz] [bɪ'twi:n] [tu:] [p'ɜ:sənz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] ;
The exchange of a few indistinct words between two persons could be heard ;
这 交换 的 一个 很少 模糊 字 之间 二 人 可以 是 听到 ;

可以听到两个人之间传来几句含糊不清的对话；

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [hɜ:d] ['mu:vɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [ru:m]
then one of them left , and the other was heard moving about in the room
然后 一 的 他们 左边 , 和 这 其他 曾是 听到 移动 关于 在 这 房间
.
:
.

然后其中一人离开了，另一人则在房间里走动。

" [ðæts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] [men] [hu:] [dʒʌst] [brɔ:t] [ə; eɪ] [nju:] [gest] [ʌp] , " ['kæθərɪn]
" That's one of the hotel men who just brought a new guest up , " Katherine
" 那就是 一 的 这 酒店 男人 WHO 只是 带来 一个 新的 客人 向上 , " 凯瑟琳
[ri'mɑ:k] .
remarked .
评论 .

"那是酒店工作人员，他刚刚带了一位新客人上来，"凯瑟琳说道。

" [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , " [ðə; ði] ['gɑ:diən] [dɪ'kleəd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] ,
" And I'm going to find out who it is , " the Guardian declared in a low tone ,
" 和 我是 去 到 寻找 出去 WHO 它 是 , " 这 监护人 声明 在 一个 低的 语气 ,

"我一定要查出是谁，"《卫报》低声宣称。

['tɜ:nɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
turning toward the door .
转弯 朝向 这 门 .

转身走向门口。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , " [sed] ['kæθərɪn] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs]
" I'll go with you , " said Katherine , and together they went down to the office
" 患病的 去 和 你 , " 说 凯瑟琳 , 和 一起 他们 去 向下 到 这 办公室
.
:
.

"我陪你一起去，"凯瑟琳说，然后她们一起下楼去了办公室。

[ðeɪ] [sɔ:t] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [ə'raɪvlz] .
They sought the register at once and began looking over the list of arrivals .
他们 寻求 这 登记 在 一次 和 开始 寻找 超过 这 列表 的 到达 .

他们立即找到登记簿，开始查看到达名单。

['prez(ə)ntli] [mɪs] [læd] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] :

Presently	**Miss**	**Ladd**	**pointed**	**with**	**her**	**finger**	**the**	**following**	**registration**	**:**
目前	错过	拉德	尖	和	她	手指	这	下列的	登记	:

这时，拉德小姐用手指着以下登记簿：

“ [pɪəs] ['læŋfərd] , - , [ruːm] - .

“	**Pierce**	**Langford**	**,**	**Fairberry**	**,**	**Room**	**36**	**.**
”	刺穿	兰福德	,	-	,	房间	-	.

“皮尔斯·兰福德，费尔伯里，36号房间。

” [mɪs] [læd] [ænd; ənd] ['kæθərɪn] ['ɒkjupaɪd] [ruːm] - .

”	**Miss**	**Ladd**	**and**	**Katherine**	**occupied**	**Room**	**35**	**.**
”	错过	拉德	和	凯瑟琳	占领	房间	-	.

拉德小姐和凯瑟琳住在35号房间。

“ ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ['leɪdɪz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] , [huː] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [desk] .

“	**Anything**	**you**	**wish**	**,**	**ladies**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**proprietor**	**,**	**who**	**stood**	**behind**	**the**	**desk**	**.**
”	任何事物	你	希望	,	女士们	?	”	问	这	业主	,	WHO	站立	在后面	这	桌子	.

“女士们，有什么需要吗？”站在柜台后面的店主问道。

“ [jes] , ” [mɪs] [læd] ['ɑːnsə(r)d] .

“	**Yes**	**,**	**”**	**Miss**	**Ladd**	**answered**	**.**
”	是的	,	”	错过	拉德	回答	.

“是的，”拉德小姐回答道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] . ”

“	**We**	**want**	**another**	**room**	**.**	**”**
”	我们	想	其他	房间	.	”

“我们想要另一个房间。”

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ]['sɪŋg(ə)l][rʊmz; ruːmz] , [ɪf] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] , ” [wɒz; wəz]

“	**I'll**	**have**	**to**	**give**	**you**	**single**	**rooms**	**,**	**if**	**that**	**one**	**is**	**not**	**satisfactory**	**,**	**”**	**was**
”	患病的	有	到	给	你	单身的	房间	,	如果	那	一	是	不是	令人满意的	,	”	曾是

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

the	**reply**	**.**
这	回复	.

“如果那间房不合您意，那我只能给您安排单人间了。”对方回答说。

“ [ɔːl][maɪ] ['dʌb(ə)l] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] . ”

“	**All**	**my**	**double**	**rooms**	**are**	**filled**	**.**	**”**
”	全部	我的	双倍的	房间	是	已填	.	”

“我的双人房都满了。”

“ ['ɪz(ə)nt] - [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ruːm] ?

“	**Isn't**	**36**	**a**	**double**	**room**	**?**
”	不是	-	一个	双倍的	房间	?

“36号房间不是双人间吗？”

” ['kæθərɪn] [in'kwaiə] .

”	**Katherine**	**inquired**	**.**
”	凯瑟琳	询问	.

凯瑟琳问道。

“ [jes] , [bʌt; bət] [ɪts] ['ɒkjupaɪd] .

“	**Yes**	**,**	**but**	**it's**	**occupied**	**.**
”	是的	,	但	它是	占领	.

“是的，但是它被占用了。”

[aɪ][dʒʌst] [sent] [ə; eɪ][mæn] [ʌp] [ðeə(r)] . ”

I	**just**	**sent**	**a**	**man**	**up**	**there**	**.**	**”**
我	只是	发送	一个	男人	向上	那里	.	”

我刚派了个人上去。

“ [ɪk'skjuːs][ðə; ði] ['kwestʃən] ， ” [mɪs] [læd] [sed] ['kjʊəriəsli] ； “ but41
“ Excuse the question ， ” Miss Ladd said curiously ； “ but41
“ 原谅 这 问题 ， ” 错过 拉德 说 奇怪的是 ； “ but41

“请问一下，”拉德小姐好奇地问道；“但是41

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][pʊt] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ruːm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['dʌb(ə)l]
why did you put one person in a double room when it was the only double
为什么 做过 你 放 一 人 在 一个 双倍的 房间 什么时候 它 曾是 这 仅有的 双倍的
[ruːm] [juː; jʊ][hæd; həd][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['veɪkənt]['sɪŋg(ə)l][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
room you had and there were vacant single rooms in the house ?
房间 你 有 和 那里 是 空缺 单身的 房间 在 这 房子 ?

为什么要把一个人安排在双人房里？那可是你们唯一的双人房，而且房子里还有空着的单人房。

” [ðə; ði][həʊ'tel]['kiːpə(r)] [smaɪld] ['plezntli] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɪn]
” The hotel keeper smiled pleasantly , as if the question was the simplest in
” 这 酒店 守门员 微笑 愉快 ， 作为 如果 这 问题 曾是 这 最简单的 在
[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
the world to answer .
这 世界 到 回答 .

“旅店老板面带和蔼的微笑，仿佛这个问题是世界上最容易回答的问题。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [peɪd] [ˌem 'iː] ['dʌb(ə)l] [reɪt] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
“ Because he insisted on having it and paid me double rate in advance ,
“ 因为 他 坚持 在 拥有 它 和 有薪酬的 我 双倍的 速度 在 进步 ,

“因为他坚持要买，而且预付了我双倍的价钱，”

” [wɒz; wəz][ðə; ði]['lænd.lɔːrdz] ['stɑːtlɪŋ] [rɪ'plaɪ] . -
” was the landlord's startling reply . 42
” 曾是 这 房东的 令人震惊 回复 . -

房东的回答令人震惊。[42]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

['plænɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
PLANNING IN SECRET .
规划 在 秘密 .

秘密策划。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['kɒment] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [mɪs] [læd]
Without a word of comment relative to this remarkable information , Miss Ladd
没有 一个 单词 的 评论 相对的 到 这 卓越 信息 , 错过 拉德
[tɜːnd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [ˌʌp'steəz] ,
turned and started back upstairs ,
转向 和 开始 后退 楼上 ,

对于这条惊人的消息，拉德小姐一言不发，转身往楼上走去。

[ænd; ənd] ['kæθərɪn] ['fɒləʊd] .
and Katherine followed .
和 凯瑟琳 随后 .

凯瑟琳随后也跟了上去。

[ɪn][ðə; ði][hɔːl][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['lændɪŋ] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] ['wɪspəd] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv]
In the hall at the upper landing , the Guardian whispered thus in the ear of
在 这 大厅 在 这 上 降落 , 这 监护人 低声说道 因此 在 这 耳朵 的
[hɜː(r); hə(r)] ['ruːmmeɪt] :
her roommate :
她 室友 :

在楼梯平台的走廊里，守护者在她室友耳边低语道：

“ [ʃ] !
“ Sh !
” 什 !

“嘘!

[doʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [kə'mɪt] [æn; ən][ækt] [ðæt] [kʊd; kəd] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Don't say a word or commit an act that could arouse suspicion .
不 说 一个 单词 或者 犯罪 一个 行为 那 可以 引起 怀疑 .

不要说任何可能引起怀疑的话，也不要做任何可能引起怀疑的事。

[hiːz] ['prɒbəbli] ['lɪsənɪŋ] , [ɔː(r)] ['lʊkɪŋ] , [ɔː(r)][bəuθ] .
He's probably listening , or looking , or both .
他是 大概 聆听 , 或者 寻找 , 或者 两个都 .

他可能在听，也可能在看，或者两者都在做。

[dʒʌst] [fə'get] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] ['mɪdi] - [blaʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ,
Just forget this subject and talk about the new middy - blouse you are making ,
只是 忘记 这 主题 和 讲话 关于 这 新的 中途岛 - 女式衬衫 你 是 制作 ,
[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
or something like that .
或者 某物 喜欢 那 .

别管这个话题了，聊聊你正在做的新款水手衫之类的吧。

[doʊnt] [gʌʃ] , ['aɪðə(r)] , [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [sə'spekt] [jɔː(r); jə(r)] ['məʊtɪv] .
Don't gush , either , or he may suspect your motive .
不 喷 , 任何一个 , 或者 他 可能 怀疑 你的 动机 .

也不要表现得太热情，否则他可能会怀疑你的动机。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [træk] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
We want to throw him off the track if possible .
我们 想 到 扔 他 离开 这 追踪 如果 可能的 .

我们想尽可能让他偏离轨道。

” [bʌt; bət] ['kæθərɪn] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [seɪ] ['lɪt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd] , [ænd; ənd] [meɪd]
” But Katherine preferred to say little , for she was tired , and made
” 但 凯瑟琳 首选 到 说 小的 , 为了 她 曾是 疲劳的 , 和 制成
[heɪst] [tuː; tə][get]['ɪntuː][bed] .
haste to get into bed .
匆忙 到 得到 进入 床 .

“但凯瑟琳不愿多言，因为她很累，便匆匆上床睡觉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðeə(r)][plænz][ænd; ənd] ['prɔːbləmz] [ænd; ənd]
It was not long before the subject of their plans and problems and
它 曾是 不是 长的 前 这 主题 的 他们的 计划 和 问题 和
['vɪʒnz] [ɒv; əv][spaɪz][ænd; ənd] “ [dʒæm] - [steɪnd] [fɪsts] ” [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['liːθi] [ɒv; əv]
visions of spies and “ jam - stained fists ” were lost in the lethe of
愿景 的 间谍 和 “ 果酱 - 染色 拳头 ” 是 丢失的 在 这 让 的
['driːmlænd] .
dreamland .
梦境 .

不久之后，他们关于计划、问题、间谍和“沾满果酱的拳头”的设想，都消失在了梦乡的茫茫大海中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['brekfəst] [bel] [ænd; ənd][ə'rəʊz][æt; ət]
They were awakened in the morning by the first breakfast bell and arose at
他们 是 觉醒 在 这 早晨 经过 这 第一的 早餐 钟 和 出现 在
[wʌns] .
once .
一次 .

清晨，他们被第一声早餐铃声唤醒，立刻起床。

[ðeɪ] [drest] ['hʌrɪdli] [ænd; ənd] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,

They	dressed	hurriedly	and	went	at	once	to	the	dining	-	room	,
他们	穿着	匆匆	和	去	在	一次	到	这	用餐	-	房间	,

他们匆匆穿好衣服，立刻去了餐厅。

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

where	they	found	two	of	the	girls	ahead	of	them	.
在哪里	他们	成立	二	的	这	女孩们	前方	的	他们	.

她们在那里发现了前面两个女孩。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'pɪəd] ['prez(ə)ntli] .

The	others	appeared	presently	.
这	其他的	出现	目前	.

其他人随后也到场了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [bel] [ræŋ] , [pɪəs] ['læŋfərd] ['sɔːntə, 'sɑːn-] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]

As	the	second	bell	rang	,	Pierce	Langford	sauntered	into	the	room	and	took	a
作为	这	第二	钟	响铃	,	刺穿	兰福德	漫步	进入	这	房间	和	采取	一个

[siːt] near43

seat	near43
座位	near43

第二声铃响时，皮尔斯·兰福德踱步走进房间，在43号座位附近坐了下来。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['helən] [næʃ] [ænd; ənd] ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] .

the	table	occupied	by	Helen	Nash	and	Violet	Munday	.
这	桌子	占领	经过	海伦	纳什	和	紫色	蒙迪	.

海伦·纳什和维奥莱特·蒙迪坐的那张桌子。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['veɪkənt] [ɪnˌkɒnsɪ'kwenʃ(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] “

He	looked	about	him	in	a	half	-	vacant	inconsequential	way	and	then	began	to	“
他	看起来	关于	他	在	一个	一半	-	空缺	无关紧要的	方式	和	然后	开始	到	“

['dʒɒli] ” [ðə; ði] ['weɪtrəs] ,

jolly	”	the	waitress	,
快乐的	”	这	女服务员	,

他眼神空洞、漫不经心地环顾四周，然后开始和女服务员“搭讪”。

[huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːltə(r)neɪts] [ɒn] [ðə; ði] “ ” [bɪl]

who	approached	and	sung	off	a	string	of	alternates	on	the	“	Hooverized	”	bill
WHO	接近	和	唱	离开	一个	细绳	的	备选方案	在	这	“	胡佛化	”	账单

[ɒv; əv] [feə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .

of	fare	which	she	carried	in	her	mind	.
的	票价	哪个	她	携带	在	她	头脑	.

她走上前去，唱起了一系列她脑海中“胡佛化”菜单上的备选曲目。

[ʃiː; ʃi] ['kəʊldli] [ɪg'nɔːd] [hɪz; ɪz] “ ['dʒɔli] ,

She	coldly	ignored	his	“	jollies	,
她	冷冷地	忽略	他的	“	欢乐	,

她冷漠地无视了他的“快乐”，

” [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['læŋfərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pliːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [traɪd]

”	for	it	was	difficult	for	Langford	to	be	pleasing	even	when	he	tried
”	为了	它	曾是	难的	为了	兰福德	到	是	令人愉悦	甚至	什么时候	他	尝试

[tuː; tə] [biː; bi] ['plez(ə)nt] ,

to	be	pleasant	,
到	是	令人愉快的	,

因为即使兰福德努力想讨人喜欢，也很难做到。

[tʊk] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] .

took	his	order	,	and	proceeded	on	her	way	.
采取	他的	命令	,	和	继续	在	她	方式	.

她接过他的订单，继续赶路。

[ðə; ði][gˈɜːlz] [peɪd] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzd][spaɪ] - [ˈlɔɪə(r)] [ˈdjʊərɪŋ]

The	girls	paid	no	further	attention	to	the	supposed	spy	-	lawyer	during
这	女孩们	有薪酬的	不	更远	注意力	到	这	据称	间谍	-	律师	期间

[ˈbrekfəst] ,

breakfast	,
早餐	,

早餐期间，女孩们没有再理会那位所谓的间谍律师。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætə(r)] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	the	latter	appeared	to	pay	no	further	attention	to	them	.
和	这	后者	出现	到	支付	不	更远	注意力	到	他们	.

后者似乎不再理会他们。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] , [mɪs] [læd] [kɔːld] [ðə; ði][gˈɜːlz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [səˈdʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk]

After	the	meal	,	Miss	Ladd	called	the	girls	together	and	suggested	that	they	take
后	这	一顿饭	,	错过	拉德	称为	这	女孩们	一起	和	建议	那	他们	拿

[ə; eɪ] [wɔːk] .

a	walk	.
一个	走	.

饭后，拉德小姐把女孩们叫到一起，建议她们出去散步。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪsˈmɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] .

Then	she	dismissed	them	to	prepare	.
然后	她	解雇	他们	到	准备	.

然后她让他们离开去准备。

[ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [ˌriːəˈsembld] , [klæd][ɪn] [ˈkɑːki] [ˈmɪdi] [suːts] , [braʊn] [ˈseɪlə(r)][hæts] ,

Twenty	minutes	later	they	reassembled	,	clad	in	khaki	middy	suits	,	brown	sailor	hats	,
二十	分钟	之后	他们	重新组装	,	覆膜	在	卡其色	中途岛	西装	,	棕色的	水手	帽子	,

[ænd; ənd] [ˈhaɪkɪŋ] [ʃuːz] ,

and	hiking	shoes	,
和	远足	鞋	,

二十分钟后，他们重新集合，身穿卡其色水手服，头戴棕色水手帽，脚穿登山鞋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːk] [wɒz; wəz] [bɪˈgʌn] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ðæt] [led] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈwʊdɪd] [hɪl] [bɪˈhaɪnd]

and	the	walk	was	begun	along	a	path	that	led	down	a	wooded	hill	behind
和	这	走	曾是	开始	沿着	一个	小路	那	引领	向下	一个	树木繁茂的	爬坡道	在后面

[ðə; ði][həʊˈtel][ænd; ənd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [leɪk] .

the	hotel	and	toward	the	nearest	lake	.
这	酒店	和	朝向	这	最近的	湖	.

步行从酒店后面的一条林木茂盛的小山坡开始，一直延伸到最近的湖泊。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeksəsaɪz] [ænd; ənd] [freʃ] [eə(r)] [ðæt] [ðɪs] “ [haɪk] ” [wɒz; wəz]

It	was	not	so	much	for	exercise	and	fresh	air	that	this	“	hike	”	was
它	曾是	不是	所以	很多	为了	锻炼	和	新鲜的	空气	那	这	“	远足	”	曾是

[ˈteɪkən][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l]

taken	as	for	an	opportunity	to	hold	a	conference	where	there	was	little
已采取	作为	为了	一个	机会	到	抓住	一个	会议	在哪里	那里	曾是	小的

[ˈlaɪklihʊd] [ɒv; əv][ɪts] [ˈbiːɪŋ] [ˌəʊvəˈhɜːrd] .

likelihood	of	its	being	overheard	.
可能性	的	它是	存在	无意中听到	.

这次“远足”与其说是为了锻炼身体和呼吸新鲜空气，不如说是为了抓住机会举行一次不太可能被人听到的会议。

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [ˈgrɑːsi] [nəʊl] [nɪə(r)][ðə; ði] [leɪk] , [ˈʃeɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] [əʊk] [ænd; ənd]

They	picked	a	grassy	knoll	near	the	lake	,	shaded	by	a	border	of	oak	and
他们	挑选	一个	草丛	小丘	靠近	这	湖	,	阴影	经过	一个	边界	的	橡木	和

[ˈbʌtənʌt] [triːz] ,

butternut	trees	,
胡桃	树木	,

他们选了一处靠近湖边、被橡树和白胡桃树遮荫的草坡。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn]
and **sat** **down** **close** **together** **in** **order** **that** **they** **might** **carry** **on** **a** **conversation** **in**
和 卫星 向下 关闭 一起 在 命令 那 他们 可能 携带 在 一个 对话 在
[səb'djuːd] [təʊnz] .
subdued **tones** **.**
低沉的 音调 .

他们并排坐下，以便用低声细语进行交谈。

“ [naʊ] , ” [sed] [mɪs] [læd] , “ [wiːl; wil] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːm] ['aʊə(r)][plænz] .
“ Now , ” said Miss Ladd , “ we'll begin to form our plans .
“ 现在 , ” 说 错过 拉德 , “ 出色地 开始 到 形式 我们的 计划 .

“现在，”拉德小姐说，“我们将开始制定计划。”

[juː; jʊ][ɔːl] ['riːəlaɪz] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən]['ɒbstək(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [ə'genst] [ðæt] [wiː; wi]
You all realize , I think , that we have an obstacle to work against that we
你 全部 意识到 , 我 思考 , 那 我们 有 一个 障碍 到 工作 反对 那 我们
did44
did44
did44

我想你们都意识到了，我们面临着一个需要克服的障碍，而我们已经做到了44

[nɒt] ['rekən] [ɒn] [wen] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] .
not reckon on when we started .
不是 估计 在 什么时候 我们 开始 .

不要以我们何时开始为准。

[bʌt; bət] [ðæt] [niːd] [nɒt] [sə'praɪz] [ˌjuː 'es] .
But that need not surprise us .
但 那 需要 不是 惊喜 我们 .

但这并不让我们感到惊讶。

[ɪn][fækt] , [æz; əz][ai] [θɪŋk] ['mætəz] ['əʊvə(r)] ,
In fact , as I think matters over ,
在 事实 , 作为 我 思考 事情 超过 ,

事实上，我认为事情就是这样，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sə'praɪzɪŋ] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][hæd; həd][nɒt] [ə'kɜːd] .
it would have been surprising if something of the kind had not occurred .
它 会 有 到过 奇怪 如果 某物 的 这 种类 有 不是 发生 .

如果这类事情没有发生，那才令人惊讶。

[ðɪs] [mæn] ['læŋfərd] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪə(r)][tuː; tə] [blɒk] ['aʊə(r)][plænz] .
This man Langford is undoubtedly here to block our plans .
这 男人 兰福德 是 无疑 这里 到 堵塞 我们的 计划 .

毫无疑问，兰福德这个人是来阻挠我们的计划的。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [truː] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”
If that is true , in a sense it is an advantage to us . ”
如果 那 是 真的 , 在 一个 感觉 它 是 一个 优势 到 我们 . ”

如果情况属实，从某种意义上说，这对我们来说是有利的。

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [in'kwaiə] .
” Hazel Edwards inquired .
” 榛 爱德华兹 询问 .

“海泽尔·爱德华兹问道。”

“ [aɪ][doʊnt][laɪk][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] ['kwestʃənz][ɒv; əv][ðæt][kaɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][g'ɜːlz]
“ I don't like the idea of answering questions of that kind without giving you girls
” 我 不 喜欢 这 主意 的 回答 问题 的 那 种类 没有 给予 你 女孩们
[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] ,
an opportunity to answer them ,
一个 机会 到 回答 他们 ,

“我不喜欢在不给你们女孩们机会回答问题的情况下就回答这类问题。”

” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'tɜːnd] .
” the Guardian returned .
” 这 监护人 返回 .

《卫报》回归了。

“ [naʊ] ,
“ Now ,
” 现在 ,

“现在，

[huː] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]
who can tell me why it is an advantage to us to be followed by
WHO 能 告诉 我 为什么 它 是 一个 优势 到 我们 到 是 随后 经过
['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [sent][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
someone in the employ of the people whom we have been sent to investigate .
某人 在 这 采用 的 这 人们 谁 我们 有 到过 发送 到 调查 .
”
”
”

谁能告诉我，为什么被我们奉命调查的人雇佣的人跟踪对我们有利?

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ” ['heɪz(ə)l] [sed] ['kwɪkli] ,
“ I think I can answer it , ” Hazel said quickly ,
” 我 思考 我 能 回答 它 , ” 榛 说 迅速地 ,

“我想我可以回答这个问题，”黑兹尔迅速说道。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
observing that two or three of the other girls seemed to have something to
观察 那 二 或者 三 的 这 其他 女孩们 似乎 到 有 某物 到
[seɪ] .
say .
说 .

注意到其他两三个女孩似乎有话要说。

“ [let] [ˌem 'iː] [spiːk] [fɜːst] , [pliːz] .
“ Let me speak first , please .
” 让 我 说话 第一的 , 请 .

请让我先说。

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [wɒnt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [maɪ'self] . ”
I asked the foolish question and want a chance to redeem myself . ”
我 问 这 愚蠢 问题 和 想 一个 机会 到 赎回 我 . ”

我问了个愚蠢的问题，现在想找个机会弥补一下。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['fuːlɪʃ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ][rɪ'plaɪ] .
“ I wouldn't call it foolish , ” was the Guardian's reassuring reply .
” 我 不会 称呼 它 愚蠢 , ” 曾是 这 监护人的 令人安心 回复 .

《卫报》的回复令人安心：“我不会称之为愚蠢。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] ['kwestʃən] [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wʊd]
“ It was a very natural question and one that comparatively few people would
“ 它 曾是 一个 非常 自然的 问题 和 一 那 比较 很少 人们 会
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['stʌdi] .
be able to answer without considerable study .
是 有能力的 到 回答 没有 大量 学习 .

“这是一个非常自然的问题，但相对而言，如果不经过大量的研究，很少有人能够回答这个问题。”

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmp(ə)l]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][wʌns] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , it is simple after you once get it .
和 然而 , 它 是 简单的 后 你 一次 得到 它 .

然而，一旦你掌握了它，就会发现它很简单。

[bʌt; bət][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [jɔː'self] . ”
But go ahead and redeem yourself . ”
但 去 前方 和 赎回 你自己 . ”

但你还是应该努力证明自己。

“ [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es][ɪz] ['prɪti] [gʊd]
“ The fact that someone has been put on our trail to watch us is pretty good
“ 这 事实 那 某人 有 到过 放 在 我们的 踪迹 到 手表 我们 是 漂亮的 好的
['evɪdəns] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
evidence that something wrong is going on ,
证据 那 某物 错误的 是 去 在 ,

“有人跟踪我们，这足以证明出了什么事。”

” [sed] ['heɪz(ə)l] .
” said Hazel .
” 说 榛 .

“黑兹尔说道。”

“ [juː; jʊ] [wɔːnd] [ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] ['enibɒdi] [ɪz] ['gɪlti] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][dʒæm]
“ You warned us not to be sure that anybody is guilty until we see the jam
“ 你 警告 我们 不是 到 是 当然 那 任何人 是 有罪的 直到 我们 看 这 果酱
[ɒn][hɪz; ɪz][fɪst] .
on his fist .
在 他的 拳头 .

“你曾警告我们，在看到某人拳头上的果酱之前，不要轻易断定他有罪。”

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [wɜːk] [mɔː(r)] ['kɒnfɪdəntli] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] reasonably45
But we can work more confidently if we are reasonably45
但 我们 能 工作 更多的 自信地 如果 我们 是 reasonably45

但如果我们合理地保持45%的心态，我们就能更有信心地工作。

['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] .
certain that there is something to work for .
肯定 那 那里 是 某物 到 工作 为了 .

确信自己有值得努力的目标。

[ɪf] [ðɪs] [mæn] ['læŋfərd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [ænd; ənd][ɪz][hɪə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es]
If this man Langford is in the employ of the Grahams and is here watching us
如果 这 男人 兰福德 是 在 这 采用 的 这 格雷厄姆 和 是 这里 观看 我们
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

如果这个名叫兰福德的人是格雷厄姆家族雇佣的，并且是替他们监视我们的，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɑːnt] ['hænə] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sə'spɪʃən]

we	may	be	reasonably	certain	that	Aunt	Hannah	was	right	in	her	suspicions
我们	可能	是	合理	肯定	那	阿姨	汉娜	曾是	正确的	在	她	怀疑

[ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] ['lɪt(ə)l] [glen] [ɪz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ,

about	the	way	little	Glen	is	being	treated	,
关于	这	方式	小的	格伦	是	存在	治疗	,

我们可以相当肯定汉娜阿姨对小格伦所受待遇的怀疑是正确的。

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] ? ”

may	we	not	?	”
可能	我们	不是	?	”

难道我们不能吗?

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] , ['heɪz(ə)l] , ” [mɪs] [læd] [kˈɒmɛntɪd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪkli] .

“	That	is	very	good	,	Hazel	,	”	Miss	Ladd	commented	enthusiastically	.
“	那	是	非常	好的	,	榛	,	”	错过	拉德	评论	踊跃	.

“太好了，海泽尔，”拉德小姐热情地评论道。

“ ['meni] [pˈɜːsənz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['əʊldə][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv]['steɪtɪd][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]

“	Many	persons	a	good	deal	older	than	you	could	not	have	stated	the	situation
“	许多	人	一个	好的	交易	老	比	你	可以	不是	有	声明	这	情况

[æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]['steɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .

as	clearly	as	you	have	stated	it	.
作为	清楚地	作为	你	有	声明	它	.

“许多比你年长得多的人都无法像你这样清晰地阐述情况。”

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ai] [θɪŋk] [ai] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst][glæd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] [baɪ][ə; eɪ][spaɪ]

I	think	I	may	say	that	I	am	almost	glad	that	we	are	being	watched	by	a	spy
我	思考	我	可能	说	那	我	是	几乎	高兴的	那	我们	是	存在	观看	经过	一个	间谍

.

:
.

我想我可以说，我几乎很高兴我们被间谍监视着。

“ [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][kɔːl][juː; jʊ][aʊt][hɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] , [gˈɜːlz] .

“	But	I	didn't	call	you	out	here	to	have	a	long	talk	with	you	,	girls	.
“	但	我	没有	称呼	你	出去	这里	到	有	一个	长的	讲话	和	你	,	女孩们	.

“但我把你们叫到这里来，不是为了和你们长谈，姑娘们。”

[ðeə(r)] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [naʊ] .

There	really	isn't	much	to	say	right	now	.
那里	真的	不是	很多	到	说	正确的	现在	.

现在真的没什么好说的。

[fɜːst] [ai] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['klɪəli] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] [ænd; ənd]

First	I	wanted	you	all	to	understand	clearly	that	we	are	being	watched	and
第一的	我	通缉	你	全部	到	理解	清楚地	那	我们	是	存在	观看	和

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] .

for	what	purpose	.
为了	什么	目的	.

首先，我想让大家清楚地明白，我们正在被监视，以及监视的目的。

['læŋfərd] [kən'vɪktɪd] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]

Langford	convicted	himself	when	he	asked	for	the	double	room	next	to	the	one
兰福德	已定罪	他自己	什么时候	他	问	为了	这	双倍的	房间	下一个	到	这	一

['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['kæθərɪn] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['regjələ(r)] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)]

occupied	by	Katherine	and	me	and	offered	to	pay	the	regular	rate	for
占领	经过	凯瑟琳	和	我	和	提供	到	支付	这	常规的	速度	为了

[tuː] .

two	.
二	.

兰福德要求入住我和凯瑟琳所住房间隔壁的双人房，并提出支付两人的正常价格，这无疑证明了他自己的清白。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['ʌtə(r)] [dɪs'ɪntrəst] [ɪn]

He	thinks	that	he	is	able	to	maintain	an	appearance	of	utter	disinterest	in
他	思考	那	他	是	有能力的	到	维持	一个	外貌	的	说出	漠不关心	在

[ˌjuː 'es][ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌjuː 'es] [ɒf] ['aʊə(r)] [gɑːd] .

us	and	throw	us	off	our	guard	.
我们	和	扔	我们	离开	我们的	警卫	.

他认为自己能够表现得对我们完全不感兴趣，从而让我们放松警惕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˌəʊvə'dʌz] [ðə; ði] [θɪŋ] .

But	he	overdoes	the	thing	.
但	他	过量	这	事物	.

但他做得太过火了。

[hiː; hi] [meɪks] [tuː] [bɪg][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] .

He	makes	too	big	an	effort	to	appear	unconscious	of	our	presence	.
他	制作	也	大的	一个	努力	到	出现	无意识	的	我们的	在场	.

他刻意装作没注意到我们的存在。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [dʒaɪb][æt; ət][ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'saɪdɪd] ['ɪntrəst] [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ɒn]

It	doesn't	jibe	at	all	with	the	expression	of	decided	interest	I	have	caught	on
它	不	嘲讽	在	全部	和	这	表达	的	决定	兴趣	我	有	捕捉	在

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɒn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'keɪʒnz] .

his	face	on	two	or	three	occasions	.
他的	脸	在	二	或者	三	场合	.

这与我两三次在他脸上看到的明显兴趣完全不符。

[ænd; ənd][aɪ]['flætə(r)][maɪ'self] [ðæt] [aɪ] [sək'sesfəli] [kən'siːld] [maɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌjuː 'es]

And	I	flatter	myself	that	I	successfully	concealed	my	interest	in	his	interest	in	us
和	我	奉承	我	那	我	成功地	暗	我的	兴趣	在	他的	兴趣	在	我们

.

:
.

我自以为成功地掩饰了我对他的关注的兴趣。

“ [naʊ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .

“	Now	,	there	are	two	things	I	want	to	say	to	you	,	and	we	will	return	.
“	现在	,	那里	是	二	事物	我	想	到	说	到	你	,	和	我们	将要	返回	.

“现在，我有两件事要对你们说，我们稍后再说。”

[fɜːst] , [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] , [tuː; tə] [θrəʊ] ['læŋfərd] off46

First	,	do	your	best	,	every	one	of	you	,	to	throw	Langford	off46
第一的	,	做	你的	最好的	,	每一个	一	的	你	,	到	扔	兰福德	off46

首先，你们每个人都要尽力干扰兰福德46。

[ðə; ði] [træk] [baɪ] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['ɪnəs(ə)nt] [dɪs'ɪntrəst] [ɪn] [hɪm] [æz; əz][ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)]

the	track	by	affecting	the	most	innocent	disinterest	in	him	as	of	no	more
这	追踪	经过	影响	这	最多	清白的	漠不关心	在	他	作为	的	不	更多的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst][əb'skjʊə(r)] ['tʊərɪst] [ɒn] [ɜːθ] .

importance	to	us	than	the	most	obscure	tourist	on	earth	.
重要性	到	我们	比	这	最多	朦胧	游客	在	地球	.

这条赛道通过装出一副对他漠不关心的样子来展现，仿佛他对我们来说就像地球上最默默无闻的游客一样无关紧要。

[doʊnt][ˌəʊvə'duː][ˌaɪ 'tiː] .
Don't **overdo** **it** **.**
不 过度 它 .

不要过度。

[dʒʌst] [meɪk] [jɔː'selvz] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] [ænd; ənd][ækt] [ə'kɔːdɪŋli]
Just **make** **yourselves** **think** **that** **he** **is** **of** **no** **consequence** **and** **act** **accordingly**
只是 制作 你们自己 思考 那 他 是 的 不 结果 和 行为 因此
[wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [fɔːθ] ['eni] ['efət] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
without **putting** **forth** **any** **effort** **to** **do** **so** **.**
没有 推杆 前进 任何 努力 到 做 所以 .

你们就当他无关紧要，然后照此行事，无需付出任何努力。

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'raʊnd] .
The **best** **way** **to** **effect** **this** **is** **to** **forget** **all** **about** **our** **mission** **when** **he** **is** **around** **.**
这 最好的 方式 到 影响 这 是 到 忘记 全部 关于 我们的 使命 什么时候 他 是 大约 .

实现这一目标的最好办法就是在他出现的时候完全忘记我们的任务。

“ ['sekənd] ,
“ **Second** **,**
” 第二 ,

“第二，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [ɪz][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'tɜːmɪn] [weə(r)] [wiː; wi]
we **must** **find** **out** **where** **the** **Graham** **cottage** **is** **and** **then** **determine** **where** **we**
我们 必须 寻找 出去 在哪里 这 格雷厄姆 小屋 是 和 然后 决定 在哪里 我们
[wɒnt] [tuː; tə][ləʊ'keɪt]['aʊə(r)][kæmp] — ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] ,
want **to** **locate** **our** **camp** **—** **somewhere** **in** **the** **vicinity** **of** **the** **Graham** **cottage** **,**
想 到 定位 我们的 营 — 某处 在 这 附近 的 这 格雷厄姆 小屋 ,

我们必须先找到格雷厄姆小屋的位置，然后再决定把营地设在哪里——就在格雷厄姆小屋附近。

[ɒv; əv] [kɔːs] . ”
of **course** **.** **”**
的 课程 . ”

当然。”

“ [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , ”
“ **Let** **me** **go** **out** **on** **a** **scouting** **expedition** **to** **find** **out** **where** **they** **live** **,** **”**
” 让 我 去 出去 在 一个 侦察 远征 到 寻找 出去 在哪里 他们 居住 , ”
['kæθərɪn] [rɪ'kwestɪd] .
Katherine **requested** **.**
凯瑟琳 请求 .

“让我出去侦察一下，看看他们住在哪里，”凯瑟琳请求道。

“ [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ” [begd] [ruːθ] ['heɪzəlˌtən] .
“ **And** **let** **me** **go** **with** **her** **,** **”** **begged** **Ruth** **Hazelton** **.**
” 和 让 我 去 和 她 , ” 乞求 露丝 黑兹尔顿 .

“让我和她一起走吧，”露丝·黑兹尔顿恳求道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [mɪs] [læd] [ə'sent] .
“ **All** **right** **,** **”** **Miss** **Ladd** **assented** **.**
” 全部 正确的 , ” 错过 拉德 同意 .

“好的，”拉德小姐同意道。

“ [aɪl] [kə'mɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [spaɪz] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
“ **I'll** **commission** **you** **two** **to** **act** **as** **spies** **to** **approach** **the** **border** **of** **the**
” 患病的 委员会 你 二 到 行为 作为 间谍 到 方法 这 边界 的 这
['ɛnəmiz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
enemy's **country** **and** **make** **a** **map** **of** **their** **fortifications** **.**
敌人的 国家 和 制作 一个 地图 的 他们的 防御工事 .

“我将委派你们二人充当间谍，接近敌国边境，绘制敌国防御工事的地图。”

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] , [doʊnt][get] [kɔːt] .

But	whatever	you	do	,	don't	get	caught	.
但	任何	你	做	,	不	得到	捕捉	.

但无论如何，千万别被抓到。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] , [doʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ɔː(r)][spæz'mɒdɪk] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðɪs] [θɪŋ]

Keep	your	heads	,	don't	do	anything	foolish	or	spasmodic	,	and	keep	this	thing
保持	你的	头部	,	不	做	任何事物	愚蠢	或者	痉挛性的	,	和	保持	这	事物

[wel] [ɪn][maɪnd] ,

well	in	mind	,
出色地	在	头脑	,

保持冷静，不要做任何愚蠢或冲动的事情，牢记这一点。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['empti] ['hændɪd][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk]

that	it	is	far	better	for	you	to	come	back	empty	handed	than	to	make
那	它	是	远的	更好的	为了	你	到	来	后退	空的	递交	比	到	制作

[ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] ['eni] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] . ” -

them	suspicious	of	any	ulterior	motive	on	your	part	.	”	47
他们	可疑的	的	任何	后方	动机	在	你的	部分	.	”	-

与其让他们怀疑你另有所图，不如空手而归。”47

['tʃæptə(r)] [ɪks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

['fɜːðə(r)] [plænz] .

FURTHER	PLANS	.
更远	计划	.

后续计划。

“ [naʊ] , [g'ɜːlz] , ” [sed] [mɪs] [læd] , [ə'dresɪŋ] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] , “ [let][ˌem 'iː][hɪə(r)] [wɒt]

“	Now	,	girls	,	”	said	Miss	Ladd	,	addressing	Katherine	and	Hazel	,	“	let	me	hear	what
“	现在	,	女孩们	,	”	说	错过	拉德	,	解决	凯瑟琳	和	榛	,	“	让	我	听到	什么

[jɔː(r); jə(r)][plæn][ɪz] ,

your	plan	is	,
你的	计划	是	,

“好了，孩子们，”拉德小姐对凯瑟琳和海泽尔说，“让我听听你们的计划是什么。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] .

if	you	have	any	.
如果	你	有	任何	.

如果你有的话。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] , [wiː; wi][mʌst; məst][get] ['bɪzi] [ænd; ənd] [wɜːk] [wʌn] [aʊt] ,

If	you	haven't	any	,	we	must	get	busy	and	work	one	out	,
如果	你	还没有	任何	,	我们	必须	得到	忙碌的	和	工作	一	出去	,

如果没有，我们就得赶紧想办法解决一个。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [stɑːt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][æz; əz]

for	you	must	not	start	such	an	enterprise	without	having	some	idea	as
为了	你	必须	不是	开始	这样的	一个	企业	没有	拥有	一些	主意	作为

[tuː; tə] [haʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	how	you	should	go	about	it	.
到	如何	你	应该	去	关于	它	.

因为你不应该在没有一些想法的情况下就贸然开始这样的事业。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ə'sjuːm] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə]

But	I	will	assume	that	a	suggestion	must	have	come	to	you	as	to
但	我	将要	认为	那	一个	建议	必须	有	来	到	你	作为	到

[haʊ] [best] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɒnt] [ɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv]

how	best	to	get	the	first	information	we	want	or	you	would	not	have
如何	最好的	到	得到	这	第一的	信息	我们	想	或者	你	会	不是	有

[ˌvɔlən'tiəd] . ”

volunteered	.	”
自愿	.	”

但我认为，肯定有人向你提出了如何最好地获取我们想要的第一手信息的建议，否则你不会主动请缨。”

“ [kænt] [wiː; wi] [wɜːk] [aʊt] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [plæn][æz; əz][wiː; wi] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [haʊ]

“	Can't	we	work	out	an	honor	plan	as	we	decide	upon	our	duties	and	how
“	不能	我们	工作	出去	一个	荣誉	计划	作为	我们	决定	之上	我们的	职责	和	如何

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm] ?

we	are	to	perform	them	?
我们	是	到	履行	他们	?

“我们能否在确定职责以及如何履行职责的同时，制定一个荣誉保障计划呢？”

” ['heɪz(ə)l] [ɪn'kwaɪə] .

”	Hazel	inquired	.
”	榛	询问	.

“黑兹尔问道。”

“ ['sɜːt(ə)nli] , ” [ðə; ðɪ] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] , “ [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] .

“	Certainly	,	”	the	Guardian	replied	,	“	I	was	going	to	suggest	that	very	thing	.
“	当然	,	”	这	监护人	回复	,	“	我	曾是	去	到	建议	那	非常	事物	.

《卫报》回答说：“当然，我正打算提出这个建议。”

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [prə'pəʊz] , ['heɪz(ə)l] ? ”

What	would	you	propose	,	Hazel	?	”
什么	会	你	提出	,	榛	?	”

海泽尔，你有什么提议?

“ [wel] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , ” [ðə; ðɪ]['lætə(r)] [rɪ'plaɪd] :

“	Well	,	something	like	this	,	”	the	latter	replied	:
“	出色地	,	某物	喜欢	这	,	”	这	后者	回复	:

“嗯，大概是这样吧，”后者回答道：

“ [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] ['djuːti][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	that	each	of	us	be	assigned	to	some	specific	duty	to	perform	in	the	work	before	it	,
“	那	每个	的	我们	是	分配	到	一些	具体的	责任	到	履行	在	这	工作	前	它	,

“我们每个人都应该被分配到一项具体的任务，以便在面前的工作中完成，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][biː; bi] [ɐwˈɔːdɪd] ['ɑːnərz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ɪn'telɪdʒəntli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] . ”

and	that	we	be	awarded	honors	for	performing	those	duties	intelligently	and	successfully	.	”
和	那	我们	是	获奖	荣誉	为了	表演	那些	职责	聪明地	和	成功地	.	”

并希望我们因出色、成功地履行这些职责而获得荣誉。”

“ ['veri] [wel] .

“	Very	well	.
“	非常	出色地	.

“很好。”

[ai] [sə'pəʊz] [ðɪs] [wɜːk] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['kæθərɪn] [hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [meɪ] [kaʊnt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

I	suppose	this	work	you	and	Katherine	have	selected	may	count	toward	the
我	认为	这	工作	你	和	凯瑟琳	有	已选	可能	数数	朝向	这

['wɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biːd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

winning	of	a	bead	for	each	of	you	.
获胜	的	一个	珠子	为了	每个	的	你	.

我想你和凯瑟琳选择的这件作品或许可以算作你们每人赢得一颗珠子的奖品。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [tɑːsk] ,

But	what	will	you	do	after	you	have	finished	this	task	,
但	什么	将要	你	做	后	你	有	完成的	这	任务	,

但完成这项任务之后，你打算做什么?

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [kən'sjuːm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ? ” -

which	can	hardly	consume	more	than	a	few	hours	?	”	48
哪个	能	几乎	消耗	更多的	比	一个	很少	小时	?	”	-

这几乎不可能耗费超过几个小时吧?“48

“ [waɪ] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [skwɒd] [ɒv; əv] [skaʊts] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['gæðə(r)]

“	Why	not	make	them	a	permanent	squad	of	scouts	to	go	out	and	gather
“	为什么	不是	制作	他们	一个	永恒的	队	的	侦察兵	到	去	出去	和	收集

[əd'vɑːns] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['niːdɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [tuː; tə]

advance	information	needed	at	any	time	before	we	can	determine	what	to
进步	信息	需要	在	任何	时间	前	我们	能	决定	什么	到

[duː; də] ?

do	?
做	?

“为什么不让他们成为一支常驻侦察队，随时出去收集我们需要的先期信息，以便我们能够决定该怎么做呢?”

” ['mɛəriən] - [sə'dʒestid] .

”	Marion	Stanlock	suggested	.
”	玛丽昂	-	建议	.

“玛丽昂·斯坦洛克建议道。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , ” [mɪs] [læd] [rɪ'plaɪd] .

“	That's	a	good	idea	,	”	Miss	Ladd	replied	.
“	那就是	一个	好的	主意	,	”	错过	拉德	回复	.

“这是个好主意，”拉德小姐回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)]

“	But	it	will	have	to	come	up	at	a	business	meeting	of	the	Camp	Fire
“	但	它	将要	有	到	来	向上	在	一个	商业	会议	的	这	营	火

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['ɑːnərz] [meɪ] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] ['regjələli] .

in	order	that	honors	may	be	awarded	regularly	.
在	命令	那	荣誉	可能	是	获奖	经常	.

“但这个问题必须在坎普大火的商务会议上提出，以便能够定期颁发荣誉。”

['miːnwaɪl] [aɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [tuː] [gˈɜːlz][æz; əz] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Meanwhile	I	will	appoint	you	two	girls	as	scouts	of	the	Fire	,
同时	我	将要	委	你	二	女孩们	作为	侦察兵	的	这	火	,

与此同时，我将任命你们两位女孩担任火炬侦察员。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'fɜːmd] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] .

and	this	can	be	confirmed	at	the	next	business	meeting	.
和	这	能	是	确认的	在	这	下一个	商业	会议	.

这一点可以在下次商务会议上得到确认。

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['stɪpjuleɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒn] [wɪtʃ] ['ɑːnərz] [wɪl] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] .

We	will	also	stipulate	the	condition	on	which	honors	will	be	awarded	.
我们	将要	还	规定	这	状况	在	哪个	荣誉	将要	是	获奖	.

我们还将规定授予荣誉的条件。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [naʊ] [niːd] ? ”

But	how	will	you	go	about	to	get	the	information	we	now	need	?	”
但	如何	将要	你	去	关于	到	得到	这	信息	我们	现在	需要	?	”

但是，你们打算如何获取我们现在需要的信息呢?

“ [fɜːst] , [ai] [wʊd] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['rezɪdəns] [də'rektəri] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði]

“	First	,	I	would	look	in	the	general	residence	directory	to	find	out	where	the
“	第一的	,	我	会	看	在	这	一般的	住宅	目录	到	寻找	出去	在哪里	这

[gɹ'eɪəmz] [lɪv; laɪv] ,

Grahams	live	,
格雷厄姆	居住	,

“首先，我会查阅居民名录，找出格雷厄姆一家住在哪里。”

” ['kæθərɪn] [rɪ'plaɪd] .

”	Katherine	replied	.
”	凯瑟琳	回复	.

凯瑟琳回答道。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] [muːv] [tuː; tə] [meɪk] [fɜːst] .

“	Yes	,	that	is	perhaps	the	best	move	to	make	first	.
“	是的	,	那	是	也许	这	最好的	移动	到	制作	第一的	.

“是的，这或许是首先应该采取的最佳举措。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [get] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] .

But	the	chances	are	you	will	get	nothing	there	.
但	这	机会	是	你	将要	得到	没有什么	那里	.

但你很可能在那里一无所获。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] ? ”

Can	you	tell	me	why	?	”
能	你	告诉	我	为什么	?	”

你能告诉我为什么吗?

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [fjuː] ['sʌmə(r)] ['kɔtidʒz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['lɪmɪts] , ” ['heɪz(ə)l]

“	Because	there	are	probably	few	summer	cottages	within	the	city	limits	,	”	Hazel
“	因为	那里	是	大概	很少	夏天	小屋	之内	这	城市	限制	,	”	榛

[ˌvɔlən'tiəd] .

volunteered	.
自愿	.

“因为市区范围内可能很少有避暑别墅，”黑兹尔主动说道。

“ [ɪg'zæktli] , ” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [ə'griːd] .

“	Exactly	,	”	the	Guardian	agreed	.
“	确切地	,	”	这	监护人	同意	.

“没错，”《卫报》表示赞同。

“ [wel] , [ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [də'rektəri] [feɪlz] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ]

“	Well	,	if	the	city	directory	fails	to	give	you	any	information	,	what	would	you
“	出色地	,	如果	这	城市	目录	失败	到	给	你	任何	信息	,	什么	会	你

[duː; də] [nekst] ? ”

do	next	?	”
做	下一个	?	”

“如果城市指南无法提供任何信息，你接下来会怎么做? ”

“ [kən'sʌlt] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [də'rektəri] , ” ['kæθərɪn] [sed] ['kwɪkli] .

“	Consult	a	telephone	directory	,	”	Katherine	said	quickly	.
“	咨询	一个	电话	目录	,	”	凯瑟琳	说	迅速地	.

“查阅电话簿吧，”凯瑟琳迅速说道。

“ [faɪn] !

“	Fine	!
“	美好的	!

“美好的!

" [mɪs] [læd] [ɪk'skleɪmd] .
" Miss Ladd exclaimed .
" 错过 拉德 惊呼 .

“拉德小姐惊呼道。”

“ [wɒt] [ðen] ? "
“ What then ? "
" 什么 然后 ? "

“然后呢？”

“ [ðeɪ] ['prɒbəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ; [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [sə'saɪəti] [fəʊks] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] , "
“ They probably have a telephone ; wouldn't be much society folks if they didn't , "
" 他们 大概 有 一个 电话 ; 不会 是 很多 社会 各位 如果 他们 没有 , "
Katherine49
Katherine49
Katherine49

“他们可能都有电话；如果没有电话，那就称不上是上流社会人士了。” Katherine49

[kən'tɪnjuːd] ; “ [ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] , [nəʊ] [daʊt] , [biː; bi][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə'dres] [fɔː(r); fə(r)]
continued ; “ and there would , no doubt , be some sort of address for
持续 ; “ 和 那里 会 , 不 怀疑 , 是 一些 种类 的 地址 为了
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] - [fəʊn] [bʊk] . "
them in the ' phone book . "
他们 在 这 - 电话 书 . "

继续说道：“毫无疑问，电话簿上肯定会有他们的地址。”

“ [jes] . "
“ Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] ['aʊə(r)] [sɜːtʃ] .
“ And that would give us some sort of guide for beginning our search .
" 和 那 会 给 我们 一些 种类 的 指导 为了 开始 我们的 搜索 .

“这将为我们的搜索工作提供一些指导。”

[wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ðɪ] [nems] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ]
We wouldn't have to use the names of the people we are looking
我们 不会 有 到 使用 这 姓名 的 这 人们 我们 是 寻找
[fɔː(r); fə(r)] . "
for . "
为了 . "

我们不必说出我们要找的人的姓名。

“ [ðæt] [ɪz] ['eksələnt] !
“ That is excellent !
" 那 是 出色的 !

“太棒了！”

" [mɪs] [læd] [ɪk'skleɪmd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
" Miss Ladd exclaimed enthusiastically .
" 错过 拉德 惊呼 踊跃 .

“拉德小姐兴奋地惊呼道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [skaʊts] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [hedz] [æz; əz] ['klevəli] [æz; əz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] ,
“ If you two scouts use your heads as cleverly as that all the time ,
" 如果 你 二 侦察兵 使用 你的 头部 作为 巧妙地 作为 那 全部 这 时间 ,

“如果你们两个侦察兵一直都能像这样聪明地动脑筋，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [faɪn][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
you ought to get along fine in your work .
你 应该 到 得到 沿着 美好的 在 你的 工作 .

你的工作应该会很顺利。

[bʌt; bət][gəʊ][ɒn] .

But	go	on	.
但	去	在	.

但请继续。

[wɒt] [nekst] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] ? ”

What	next	would	you	do	?	”
什么	下一个	会	你	做	?	”

接下来你会做什么?

“ [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] .

“	Go	and	find	out	where	the	people	live	.
”	去	和	寻找	出去	在哪里	这	人们	居住	.

“去打听一下人们住在哪里。”

[ðæt] ['nɪdnt] [biː; bi] [hɑːd] .

That	needn't	be	hard	.
那	不必	是	难的	.

这并不难。

[ðen] [wɪd] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]

Then	we'd	look	over	the	lay	of	the	land	to	see	if	there	were	a	good	place
然后	我们会	看	超过	这	躺	的	这	土地	到	看	如果	那里	是	一个	好的	地方

[ˌnɪə'baɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [pɪtʃ] ['aʊə(r)] [tents] . ”

nearby	for	us	to	pitch	our	tents	.	”
附近	为了	我们	到	沥青	我们的	帐篷	.	”

然后我们会勘察地形，看看附近有没有适合搭帐篷的好地方。

“ [jes] , ” [pʊt] [ɪn]['heɪz(ə)l] ; “ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [ˌnɪə'baɪ] ,

“	Yes	,	”	put	in	Hazel	;	“	and	if	we	found	a	good	place	nearby	,
”	是的	,	”	放	在	榛	;	”	和	如果	我们	成立	一个	好的	地方	附近	,

“是的，”黑兹尔插嘴道，“如果我们能在附近找到一个好地方，

[wɪd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['riːəl] [wɜːk] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də][baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪəm]

we'd	begin	the	real	work	that	we	came	here	to	do	by	going	to	the	Graham
我们会	开始	这	真实的	工作	那	我们	来了	这里	到	做	经过	去	到	这	格雷厄姆

[haʊs] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [huː] [əʊnz] [ðə; ði][lænd] . ”

house	and	asking	who	owns	the	land	.	”
房子	和	问	WHO	拥有	这	土地	.	”

我们将从前往格雷厄姆家，询问土地的所有者开始我们此行的真正目的。”

“ [faɪn] [ə'gen] , ” [mɪs] [læd] [sed] .

“	Fine	again	,	”	Miss	Ladd	said	.
”	美好的	再次	,	”	错过	拉德	说	.

“又好了，”拉德小姐说。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['betə(r)] [maɪ'self] , ['meɪbi] [nɒt] [æz; əz] [wel] .

“	I	couldn't	do	better	myself	,	maybe	not	as	well	.
”	我	不能	做	更好的	我	,	或许	不是	作为	出色地	.

“我自己也做不到更好，或许还达不到。”

[aɪ][dɪd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [trɪp] ,

I	did	think	of	going	with	you	on	your	first	trip	,
我	做过	思考	的	去	和	你	在	你的	第一的	旅行	,

我确实想过要不要陪你一起去你的第一次旅行。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][juː; jʊ] .

but	I	guess	I'll	leave	it	all	to	you	.
但	我	猜测	患病的	离开	它	全部	到	你	.

但我猜一切都交给你了。

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] [naʊ] , [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [tuː] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ˈskaʊtɪŋ]

Let's	go	back	to	the	hotel	now	,	and	while	you	two	scouts	are	gone	scouting
我们来吧	去	后退	到	这	酒店	现在	,	和	尽管	你	二	侦察兵	是	已消失	侦察

，

，

，

我们现在回酒店吧，趁你们两个侦察兵出去侦察的空档，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [wɪl] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ˌjuː ˈes] .

the	rest	of	us	will	find	something	to	entertain	us	.
这	休息	的	我们	将要	寻找	某物	到	招待	我们	.

我们其他人会找到其他娱乐方式。

[ˈmeɪbi] [wiːl; wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈməʊtəbəʊt] [raɪd] .

Maybe	we'll	take	a	motorboat	ride	.
或许	出色地	拿	一个	汽艇	骑	.

或许我们可以坐快艇兜风。

" [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [bæk] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊˈtel] .

"	They	started	back	at	once	and	were	soon	at	the	hotel	.
"	他们	开始	后退	在	一次	和	是	很快	在	这	酒店	.

他们立即启程返回，很快就到了酒店。

[ˈkæθərɪn] [ænd; ənd] [ˈheɪz(ə)l] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈdres] [ɒv; əv]

Katherine	and	Hazel	decided	that	they	would	not	even	look	for	the	address	of
凯瑟琳	和	榛	决定	那	他们	会	不是	甚至	看	为了	这	地址	的

[ðə; ði] [gɹˈeɪəmz] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrektəri] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊˈtel] , -

the	Grahams	in	the	directories	at	the	hotel	,	50
这	格雷厄姆	在	这	目录	在	这	酒店	,	-

凯瑟琳和海泽尔决定，她们甚至都不在酒店的电话簿里查找格雷厄姆家的地址。50

[bʌt; bət] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [drʌg] [stɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɪznəs] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

but	would	go	to	a	drug	store	on	the	main	business	street	for	this
但	会	去	到	一个	药品	店铺	在	这	主要的	商业	街道	为了	这

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

但要获取这些信息，就得去商业街上的药店。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [gˈɜːlz] [ˈweɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [həʊˈtel] [ˈpɔːtɪkəʊ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪ] [ɒn] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] .

The	other	girls	waited	on	the	hotel	portico	while	they	were	away	on	this	mission	.
这	其他	女孩们	等待	在	这	酒店	门廊	尽管	他们	是	离开	在	这	使命	.

她们执行任务期间，其他女孩都在酒店门廊等候。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˈpɪktʃə(r)]

They	were	gone	about	twenty	minutes	and	returned	with	a	supply	of	picture
他们	是	已消失	关于	二十	分钟	和	返回	和	一个	供应	的	图片

[ˈpəʊstkɑːd] [tuː; tə] [meɪl] [tuː; tə] [ðeə(r)] [frendz] .

postcards	to	mail	to	their	friends	.
明信片	到	邮件	到	他们的	朋友们	.

他们离开大约二十分钟后回来，带回了一些明信片，准备寄给朋友们。

[ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] [ˈkæθərɪn] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [æn; ən] [əˈdres] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd]

On	a	piece	of	paper	Katherine	had	written	an	address	and	she	showed
在	一个	片	的	纸	凯瑟琳	有	书面	一个	地址	和	她	显示

[ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [mɪs] [læd] .

it	to	Miss	Ladd	.
它	到	错过	拉德	.

凯瑟琳在一张纸上写了个地址，然后拿给拉德小姐看。

[hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['lætə(r)] [riːd] :
Here is what the latter read :
这里 是 什么 这 后者 读 :

以下是后者的内容:

" ['stəʊni] [pɔɪnt] . "
" Stony Point . "
" 石质 观点 . "

"石岬角。"

" [ðæts] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] , " ['heɪz(ə)l] [sed] .
" That's about three miles up the lake , " Hazel said .
" 那就是 关于 三 英里 向上 这 湖 , " 榛 说 .

"那大约在湖上游三英里处,"黑兹尔说。

" [wiː; wi] [θɔːt] [wɪd] ['haɪə(r)][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd][gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] . "
" We thought we'd hire an automobile and go up there . "
" 我们 想法 我们会 聘请 一个 汽车 和 去 向上 那里 . "

"我们当时想租辆车上去看看。"

" [duː; də] , " [sed] [mɪs] [læd] [ə'pruːvɪŋli] .
" Do , " said Miss Ladd approvingly .
" 做 , " 说 错过 拉德 赞许地 .

"可以,"拉德小姐赞许地说。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] ['məʊtəbəʊt] [ænd; ənd] [raɪd] [ʌp] [ðæt] [wei] [tuː] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [wʌn] .
" And we'll take a motorboat and ride up that way too , if we can get one .
" 和 出色地 拿 一个 汽艇 和 骑 向上 那 方式 也 , 如果 我们 能 得到 一 .

"如果我们能租到摩托艇，我们也会乘船往那边去。"

[əʊ] , [ai][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [naʊ] .
Oh , I have the idea now .
哦 , 我 有 这 主意 现在 .

哦，我现在有主意了。

[wiːl; wil] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [pɑːt] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] .
We'll make it a double inspection , part by land and part from the lake .
出色地 制作 它 一个 双倍的 检查 , 部分 经过 土地 和 部分 从 这 湖 .

我们将进行双重检查，一部分从陆路进行，一部分从湖上进行。

[wiːl; wil] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət]['stəʊni] [pɔɪnt] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ,
We'll meet you at a landing at Stony Point , if there is one ,
出色地 见面 你 在 一个 降落 在 石质 观点 , 如果 那里 是 一 ,

如果斯托尼角有登陆点的话，我们会在那里和你碰面。

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
and will bring you back in the boat .
和 将要 带来 你 后退 在 这 船 .

并会带你乘船返回。

[naʊ] , [juː; jʊ] , ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] ,
Now , you , Katherine and Hazel ,
现在 , 你 , 凯瑟琳 和 榛 ,

现在，轮到你们了，凯瑟琳和海泽尔。

[weɪt] [hɪə(r)] [waɪl] [aɪ][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['moʊtərˌboʊtmən] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [wɪð]

wait	here	while	I	go	and	find	a	motorboatman	and	make	arrangements	with
等待	这里	尽管	我	去	和	寻找	一个	摩托艇手	和	制作	安排	和

[hɪm] . ″

him	.	”
他	.	″

您在这里等一下，我去找个船夫，跟他商量一下。

“ [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [sed] ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] .

“	I'll	go	with	you	,	”	said	Violet	Munday	.
″ 患病的		去	和	你	,	″	说	紫色	蒙迪	.

“我和你一起去，”维奥莱特·蒙迪说道。

[ðə; ði] ['gɑːdiən] [ænd; ənd]['vaɪələt] ['heɪs(ə)nd] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [bəʊt] ['lændɪŋ] [waɪl] [ðə; ði]

The	Guardian	and	Violet	hastened	down	toward	the	main	boat	landing	while	the
这	监护人	和	紫色	加快	向下	朝向	这	主要的	船	降落	尽管	这

['ʌðə(r)] [twelv] [g'ɜːlz] ['weɪtɪd] ['iːgəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

other	twelve	girls	waited	eagerly	for	a	successful	report	on	this	part	of	the
其他	十二	女孩们	等待	急切地	为了	一个	成功的	报告	在	这	部分	的	这

[prə'pəʊzd] ['prəʊgræm] . -

proposed	program	.	51
建议的	程序	.	-

守护者和维奥莱特匆匆走向主码头，而其他十二名女孩则焦急地等待着关于这项拟议计划的成功报告。51

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['stəʊni] [pɔɪnt] .

A	TRIP	TO	STONY	POINT	.
一个	旅行	到	石质的	观点	.

前往斯托尼角的旅行。

[mɪs] [læd] [ænd; ənd]['vaɪələt] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt]

Miss	Ladd	and	Violet	returned	in	about	twenty	minutes	and	reported	that
错过	拉德	和	紫色	返回	在	关于	二十	分钟	和	据报道	那

[ˌsætɪs'fæktəri] [ə'rendʒmənts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] .

satisfactory	arrangements	had	been	made	for	a	trip	up	the	lake	.
令人满意的	安排	有	到过	制成	为了	一个	旅行	向上	这	湖	.

拉德小姐和维奥莱特大约二十分钟后返回，并报告说，去湖上游玩的安排已经妥当。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

They	were	to	start	in	an	hour	and	a	half	.
他们	是	到	开始	在	一个	小时	和	一个	一半	.

他们一个半小时后就要开始了。

[ðen] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [ɪn'geɪdʒd] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [draɪv]

Then	Katherine	and	Hazel	engaged	an	automobile	for	a	few	hours	'	drive
然后	凯瑟琳	和	榛	已订婚的	一个	汽车	为了	一个	很少	小时	-	驾驶

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['məʊtəbəʊt] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] ,

and	before	the	motorboat	started	with	its	load	of	passengers	,
和	前	这	汽艇	开始	和	它是	加载	的	乘客	,

然后凯瑟琳和黑兹尔租了一辆汽车，驱车几个小时，之后，摩托艇载着乘客出发了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [mə'kædəm] [rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'raʊnd] [wɪtʃ]

they	were	speeding	along	a	hard	macadam	road	toward	the	point	around	which
他们	是	超速	沿着	一个	难的	碎石	路	朝向	这	观点	大约	哪个

['sentəd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] [veɪ'keɪʃ(ə)n][plænz][æt; ət] - [ænd; ənd][ðeə(r)]

centered	the	interest	of	their	interrupted	vacation	plans	at	Fairberry	and	their
居中	这	兴趣	的	他们的	中断	假期	计划	在	-	和	他们的

['sʌd(ə)n] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] ['veri] [rəʊ'mæntɪk] ['dʒɜːni] .

sudden	departure	on	a	very	unusual	and	very	romantic	journey	.
突然	离开	在	一个	非常	异常	和	非常	浪漫的	旅行	.

他们沿着一条坚硬的柏油路飞驰而去，朝着他们被打断的费尔伯里度假计划以及他们突然踏上一段非常不寻常且非常浪漫的旅程的中心点前进。

[twɪn] [leɪks] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] - [rɪ'zɔːt] [taʊn] [ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]

Twin	Lakes	is	a	summer	-	resort	town	located	on	the	lower	of	two	bodies	of
双	湖泊	是	一个	夏天	-	采取	镇	位于	在	这	降低	的	二	身体	的

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

双湖镇是一个位于两片水域中较低水域的避暑胜地。

['sɪmələ(r)][ɪn][saɪz] , [kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['siːnəri] .

similar	in	size	,	configuration	,	and	scenery	.
相似的	在	尺寸	,	配置	,	和	风景	.

大小、形状和景色相似。

[ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fɪkst] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - ,

The	town	has	a	more	or	less	fixed	population	of	about	2	,	500	,
这	镇	有	一个	更多的	或者	较少的	固定的	人口	的	关于	2	,	-	,

该镇人口基本固定，约为2500人。

[məʊst][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'taɪəd] [fəʊk][ɒv; əv] [miːnz] [ɔː(r)] [ɜːn] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [də'rektli] [ɔː(r)]

most	of	whom	are	retired	folk	of	means	or	earn	their	living	directly	or
最多	的	谁	是	退休	民间	的	方法	或者	赚	他们的	活的	直接地	或者

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði] [sə'plaɪɪŋ] [ɒv; əv] [ˌə'mjuːzmənts] ,

indirectly	through	the	supplying	of	amusements	,
间接	通过	这	供应	的	娱乐	,

他们大多数是退休的富裕人士，或者直接或间接通过提供娱乐服务谋生。

['kʌmfət] , [ænd; ənd] ['sʌstənəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]

comfort	,	and	sustenance	for	the	thousands	of	pleasure	and
舒适	,	和	维持	为了	这	数千	的	乐趣	和

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['siːkə] [ðæt] ['vɪzɪt][ðə; ði] [pleɪs] ['evri] [jɪə(r)] .

recreation	seekers	that	visit	the	place	every	year	.
娱乐	寻求者	那	访问	这	地方	每一个	年	.

为每年到访此地的成千上万的休闲娱乐者提供舒适和食物。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪks] [ɪz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɑːf][æz; əz] [waɪd] .

Each	of	the	lakes	is	about	four	miles	long	and	half	as	wide	.
每个	的	这	湖泊	是	关于	四	英里	长的	和	一半	作为	宽的	.

每个湖泊长约四英里，宽约四英里的一半。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] ['rɪvə(r)] , [streɪt] , [ɔː(r)]['ræpɪdz] ['nɪəli] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] [kə'nekts] [ðə; ði] [tuː] .

A	narrow	river	,	strait	,	or	rapids	nearly	a	mile	long	connects	the	two	.
一个	狭窄的	河	,	海峡	,	或者	急流	几乎	一个	英里	长的	连接	这	二	.

一条长约一英里的狭窄河流、海峡或急流连接着这两个地方。

[əˈrɪdʒənəli] [ðɪs] [ˈræpɪdz][wɒz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][baɪ][boʊts][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][kəˈnuːz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n]

Originally	**this**	**rapids**	**was**	**impassable**	**by**	**boats**	**larger**	**than**	**canoes**	**,**	**and**	**even**
起初	这	急流	曾是	不可逾越	经过	船	更大的	比	独木舟	,	和	甚至

[sʌtʃ] [ˈlɪt(ə)l] craft52

such	**little**	**craft52**
这样的	小的	craft52

最初，这条急流除了独木舟以外，任何船只都无法通过，就连这种小型船只也难以通行。52

[wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ənˈles] [ˈhændld] [baɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][ˈskɪlf(ə)l] ;

were	**likely**	**to**	**be**	**overturned**	**unless**	**handled**	**by**	**strong**	**and**	**skillful**	**canoemen**	**;**
是	可能	到	是	翻覆	除非	处理	经过	强的	和	熟练	独木舟手	;

除非由强壮且技术娴熟的划船者操控，否则很容易翻船；

[bʌt; bət][sʌm; səm] [jˈiəz] [ˈɜːlɪə(r)] [ðə; ðɪ] [steɪt] [hæd; həd] [klɪəd] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [baɪ] [rɪˈmuːvɪŋ] [ˈnjuːmərəs]

but	**some**	**years**	**earlier**	**the**	**state**	**had**	**cleared**	**this**	**passage**	**by**	**removing**	**numerous**
但	一些	年	早些时候	这	状态	有	已清除	这	通道	经过	移除	很多的

[greɪt] [ˈbəʊldəz] [ænd; ənd] [ʃelvz] [ɒv; əv] [rɒk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bed][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [striːm] [səʊ] [ðæt]

great	**boulders**	**and**	**shelves**	**of**	**rock**	**from**	**the**	**bed**	**of**	**the**	**stream**	**so**	**that**
伟大的	巨石	和	货架	的	岩石	从	这	床	的	这	溪流	所以	那

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [rʌʃt] [əˈlɒŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz][ˈevə(r)] ,

although	**the**	**water**	**rushed**	**along**	**just**	**as**	**swiftly**	**as**	**ever**	**,**
虽然	这	水	匆忙	沿着	只是	作为	迅速地	作为	曾经	,

但几年前，该州已经清理了这条通道，从河床上移走了许多巨大的岩石和岩架，因此，尽管水流仍然像以前一样湍急，

[ðə; ðɪ] [ˈpæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌnevəðəˈles] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [boʊts] [ɒv; əv] [wɒtˈevə(r)] [drɑːft] [ðæt]

the	**passage**	**was**	**nevertheless**	**safe**	**for**	**all**	**boats**	**of**	**whatever**	**draught**	**that**
这	通道	曾是	尽管如此	安全的	为了	全部	船	的	任何	草稿	那

[muːvd] [ɒn][ðə; ðɪ] [tuː] [leɪks] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈnektɪd] .

moved	**on**	**the**	**two**	**lakes**	**which**	**it**	**connected**	**.**
已搬	在	这	二	湖泊	哪个	它	连接	.

然而，对于在连接这两个湖泊上航行的各种吃水深度的船只来说，这条航道是安全的。

[ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][twɪn] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [nemd] [twɪn] - [wʌn][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,

The	**lower**	**of**	**the**	**twin**	**bodies**	**of**	**water**	**had**	**been**	**named**	**Twin**	**-**	**One**	**because**	**,**
这	降低	的	这	双	身体	的	水	有	到过	命名	双	-	一	因为	,

这对双子水体中较低的那一个被命名为“双子一号”，因为：

[pəˈhæps] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːst] [wʌn] [siːn] ,

perhaps	**,**	**it**	**was**	**the**	**first**	**one**	**seen**	**,**
也许	,	它	曾是	这	第一的	一	已见	,

或许，这是人们发现的第一个。

[ɔː(r)][mɔː(r)][ˈɒf(ə)n] [siːn] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [tʃəʊz] [ɔː(r)] [əˈpruːvd] [ðə; ðɪ] [neɪm] ; [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)][wɒz; wəz]

or	**more**	**often**	**seen**	**by**	**those**	**who**	**chose**	**or**	**approved**	**the**	**name**	**;**	**the**	**other**	**was**
或者	更多的	经常	已见	经过	那些	WHO	选择	或者	得到正式认可的	这	姓名	;	这	其他	曾是

[twɪn] - [tuː] .

Twin	**-**	**Two**	**.**
双	-	二	.

或者更常见的是，由那些选择或批准该名称的人来称呼；另一个是 Twin-Two。

[ˌdʒiːəˈgræfɪkli] [ˈspiːkɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðiːz] [nems] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [əˈplaɪd] [vaɪs]

Geographically	**speaking**	**,**	**it**	**may**	**be**	**,**	**these**	**names**	**should**	**have**	**been**	**applied**	**vice**
地理上	请讲	,	它	可能	是	,	这些	姓名	应该	有	到过	应用	副

[ˈvɜːsə] ,

versa	**,**
反之亦然	,

从地理角度来看，这些名称或许应该反过来使用。

[fɔː(r); fə(r)] [twɪn] - [tuː] [wɒz; wəz] [fed] [fɜːst] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] ['rɪvə(r)] [huːz] [sɔːs] [wɒz; wəz]

for	Twin	-	Two	was	fed	first	by	a	deep	and	wide	river	whose	source	was
为了	双	-	二	曾是	美联储第一的	经过	一个	深的	和	宽的	河	谁	来源	曾是	

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] - [maɪlz] [ə'weɪ] ,

in	the	mountains	200	miles	away	,
在	这	山脉	-	英里	离开	,

双子城最初是由一条深而宽的河流供水，这条河的源头在200英里外的山区。

[ænd; ənd] [twɪn] - [wʌn] [rɪ'siːvd] [ðiːz] ['wɔːtəz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [leiv] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [twɪn]

and	Twin	-	One	received	these	waters	after	they	had	laved	the	shores	of	Twin
和	双	-	一	已收到	这些	水	后	他们	有	拉韦德	这	海岸	的	双

- [tuː] .

-	Two	.
-	二	.

Twin-One 接收了这些水，而这些水是从 Twin-Two 的海岸流下来的。

[ðə; ði] [rəʊd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] ['ɔːtəməbiːl] [draɪv] [tuː; tə] ['stəʊni] [pɔɪnt]

The	road	followed	by	Katherine	and	Hazel	in	their	automobile	drive	to	Stony	Point
这	路	随后	经过	凯瑟琳	和	榛	在	他们的	汽车	驾驶	到	石质	观点

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [kept] ['θʌrəfeə(r)] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv] [twɪn] - [wʌn] ,

was	a	well	-	kept	thoroughfare	running	from	the	south	end	of	Twin	-	One	,
曾是	一个	出色地	-	保留	通道	跑步	从	这	南	结尾	的	双	-	一	,

凯瑟琳和黑兹尔驾车前往斯托尼角的路是一条维护良好的道路，从双子一号的南端一直延伸到那里。

[ɪn] ['greɪsfəli] [kɜːvd] ['waɪndɪŋz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

in	gracefully	curved	windings	along	the	east	border	of	the	lake	,
在	优雅地	弯曲	绕组	沿着	这	东方	边界	的	这	湖	,

沿着湖泊东岸蜿蜒而行，呈优美的弧形，

['sʌmtaɪmz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [stretʃ] [ɒv; əv] [rʌf] [ɔː(r)] ['hɪli] ['ʃɔːr,lænd] , [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

sometimes	over	a	small	stretch	of	rough	or	hilly	shoreland	,	but	usually
有时	超过	一个	小的	拉紧	的	粗糙的	或者	丘陵	海岸	,	但	通常

[θruː] ['hevi] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['hemlɒk] ,

through	heavy	growths	of	hemlock	,
通过	重的	增长	的	铁杉	,

有时需要穿越一小段崎岖或丘陵状的海岸线，但通常是穿过茂密的铁杉林。

[waɪt] [paɪn] , [əʊk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [triːz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

white	pine	,	oak	,	and	other	trees	more	or	less	characteristic	of	the	country	.
白色的	松树	,	橡木	,	和	其他	树木	更多的	或者	较少的	特征	的	这	国家	.

白松、橡树以及其他一些在该国具有一定代表性的树木。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] , [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] [haʊs] [ɒv; əv][mɔː(r)]

Here	and	there	along	the	way	was	a	cottage	,	or	summer	house	of	more
这里	和	那里	沿着	这	方式	曾是	一个	小屋	,	或者	夏天	房子	的	更多的

[prɪ'tenʃəs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

pretentious	proportions	,
装腔作势	比例	,

沿途零星散落着一些小屋，或者规模更为豪华的避暑别墅。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'strʌktɪd] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] of53

usually	constructed	near	the	water	or	some	distance	up	on	the	side	of53
通常	建造	靠近	这	水	或者	一些	距离	向上	在	这	边	of53

通常建在水边或离水边一定距离的地方53

[ðə; ði] [hɪl] - [ʃɔː(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['terəs] - [wɔːk] ['liːdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [bəʊt] ['lændɪŋ] .

the	hill	-	shore	,	with	a	kind	of	terrace	-	walk	leading	down	to	a	boat	landing	.
这	爬坡道	-	支撑	,	和	一个	种类	的	阳台	-	走	领导	向下	到	一个	船	降落	.

山坡岸边有一条类似阶梯步道的小路通往码头。

[ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] .

The	trip	was	quickly	made	.
这	旅行	曾是	迅速地	制成	.

这次旅行很快就安排好了。

['stəʊni] [pɔɪnt] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [spɒt] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Stony	Point	the	girls	found	to	be	a	picturesque	spot	not	at	all	devoid	of	the
石质	观点	这	女孩们	成立	到	是	一个	如画	点	不是	在	全部	缺乏	的	这

['vɜːd(ə)nt] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ,

verdant	beauties	of	nature	in	spite	of	the	fact	that	,
葱茏	美女	的	自然	在	尽管如此	的	这	事实	那	,

尽管斯托尼角地处偏僻，但女孩们发现这里风景如画，自然风光秀丽，郁郁葱葱。

[ˌdʒiːə'græfɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [nemd] .

geographically	,	it	was	well	named	.
地理上	,	它	曾是	出色地	命名	.

从地理位置上看，这个名字起得非常贴切。

[ðɪs] [neɪm] [wɒz; wəz] [djuː] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɒk] - [fɔːmd] ['prɒməntri] ,

This	name	was	due	principally	to	a	rock	-	formed	promontory	,
这	姓名	曾是	到期的	主要	到	一个	岩石	-	形成	海角	,

这个名字主要是由于一个岩石形成的海岬而得名。

['dʒʌtɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['bedɪd] [diːp] ['ɪntuː]

jutting	out	into	the	lake	at	this	point	and	seeming	to	be	bedded	deep	into
突出	出去	进入	这	湖	在	这	观点	和	似乎	到	是	卧床	深的	进入

[ðə; ði] ['lɒfti] [ʃɔː(r)] - [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

the	lofty	shore	-	elevation	.
这	高远	支撑	-	海拔	.

此时它伸入湖中，似乎深深嵌入高耸的岸边。

[raɪt] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['kɔtɪdʒz] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] ,

Right	here	was	a	cluster	of	cottages	,	not	at	all	huddled	together	,
正确的	这里	曾是	一个	簇	的	小屋	,	不是	在	全部	蜷缩着	一起	,

这里有一片小屋群，但彼此之间并不拥挤。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɪf] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [leɪk] ,

but	none	the	less	a	cluster	if	viewed	from	a	distance	upon	the	lake	,
但	没有任何	这	较少的	一个	簇	如果	已查看	从	一个	距离	之上	这	湖	,

但从远处湖面上看，它们仍然构成了一片簇状结构。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənsɪz] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'skjuːs]

and	in	this	group	of	summer	residences	appeared	to	be	almost	sufficient	excuse
和	在	这	团体	的	夏天	住宅	出现	到	是	几乎	充足的	原谅

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

for	the	drawing	up	of	a	petition	for	incorporation	as	a	village	.
为了	这	绘画	向上	的	一个	请愿	为了	公司	作为	一个	村庄	.

而这群避暑别墅似乎足以成为起草一份申请成立村庄的请愿书的理由。

[bʌt; bət] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðem; ðəm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

But	very	few	of	the	owners	of	these	houses	lived	in	them	during	the
但	非常	很少	的	这	所有者	的	这些	房屋	居住地	在	他们	期间	这

['wɪntə(r)] [mʌnθs] .

winter	months	.
冬天	几个月	.

但这些房屋的业主中，很少有人在冬季居住在这些房屋里。

[ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] ['sentrəli] [ləʊ'keɪtɪd] [gruːp] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)]

The	main	and	centrally	located	group	consisted	of	a	hotel	and	a	dozen	or
这	主要的	和	中心	位于	团体	由……组成	的	一个	酒店	和	一个	打	或者

[mɔː(r)] ['kɔtidʒz] ,

more	cottages	,
更多的	小屋	,

主要的、位置中心的建筑群包括一家酒店和十几栋别墅。

[nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] ['hemlɒk] ” ,

known	as	“	The	Hemlocks	”	,
已知	作为	“	这	铁杉	”	,

被称为“铁杉树”

[ænd; ənd] [səʊ] ['ædvətaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv]

and	so	advertised	in	the	outing	and	vacation	columns	of	newspapers	of
和	所以	广告	在	这	外出	和	假期	列	的	报纸	的

['veərɪəs] ['sɪtɪz] .

various	cities	.
各种各样的	城市	.

因此，他们在各个城市的报纸的郊游和度假专栏上刊登了广告。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] “ [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

On	arriving	at	“	the	Point	,
在	抵达	在	“	这	观点	,

到达“点”后，

” ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [peɪd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [niːd]

”	Katherine	and	Hazel	paid	the	chauffeur	and	informed	him	they	would	not	need
”	凯瑟琳	和	榛	有薪酬的	这	司机	和	知情的	他	他们	会	不是	需要

[hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ['eni] [mɔː(r)] [ðæt] [deɪ] .

his	machine	any	more	that	day	.
他的	机器	任何	更多的	那	天	.

凯瑟琳和黑兹尔付了司机钱，并告诉他当天她们不再需要他的车了。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Then	they	began	to	look	about	them	.
然后	他们	开始	到	看	关于	他们	.

然后他们开始环顾四周。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɑːðə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] .

They	were	rather	disappointed	and	decidedly	puzzled	at	what	they	saw	.
他们	是	相当	失望的	和	绝对地	困惑	在	什么	他们	锯	.

他们对所看到的景象感到相当失望和困惑。

['evɪdəntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sɜːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn]

Evidently	they	had	a	considerable	search	before	them	to	discover	the	location
显然	他们	有	一个	大量	搜索	前	他们	到	发现	这	地点

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['əʊpən] [ɪn'kwaɪəri] [æz; əz] [tuː; tə] [weə(r)] it54

of	the	Graham	cottage	without	making	open	inquiry	as	to	where	it54
的	这	格雷厄姆	小屋	没有	制作	打开	询问	作为	到	在哪里	it54

显然，他们必须进行大量的搜索才能找到格雷厄姆小屋的位置，而不能公开询问它的具体位置[54]

[stʊd] .

stood	.
站立	.

站着。

[fɜːst] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɒməntri] ,

First	they	walked	out	upon	the	promontory	,
第一的	他们	步行	出去	之上	这	海角	,

他们先是走到了海岬上，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [flæt] ['teɪb(ə)l] - [laɪk] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

which	had	a	flat	table	-	like	surface	and	was	well	suited	for	the
哪个	有	一个	平坦的	桌子	-	喜欢	表面	和	曾是	出色地	适合	为了	这

[ə'raʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv] ['tʊərɪsts] .

arousing	of	the	curiosity	of	tourists	.
唤起	的	这	好奇心	的	游客	.

它有一个平坦的桌面，非常适合引起游客的好奇心。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [blʌf] - ['dʒægɪd] , ['hɪli] [ænd; ənd] [triː]

There	they	had	a	good	view	up	and	down	the	bluff	-	jagged	,	hilly	and	tree
那里	他们	有	一个	好的	看法	向上	和	向下	这	虚张声势	-	锯齿状	,	丘陵	和	树

- ['leɪdn] [kəʊst] .

-	laden	coast	.
-	满载	海岸	.

在那里，他们可以很好地欣赏到海岸线上陡峭的悬崖、丘陵和树木繁茂的景色。

“ [ɪts] - [ə'klɑːk] [naʊ] , ” [sed] ['heɪz(ə)l] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [rɪst] - [wɒtʃ] .

“	It's	11	o'clock	now	,	”	said	Hazel	,	looking	at	her	wrist	-	watch	.
“	它是	-	点钟	现在	,	”	说	榛	,	寻找	在	她	手腕	-	手表	.

“现在已经11点了，”黑兹尔看着手表说。

“ [ðə; ði] ['məʊtəbəʊt] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn] [ə'klɑːk] ,

“	The	motorboat	will	be	here	at	about	1	o'clock	,
“	这	汽艇	将要	是	这里	在	关于	1	点钟	,

“快艇大约1点钟到这里。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ['aʊəz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)]

and	we	have	two	hours	in	which	to	get	the	information	we	are	after
和	我们	有	二	小时	在	哪个	到	得到	这	信息	我们	是	后

[ən'les] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ['ɑːnərz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][gˈɜːlz] [wen] [ðeɪ]

unless	we	want	to	share	honors	for	success	with	the	other	girls	when	they
除非	我们	想	到	分享	荣誉	为了	成功	和	这	其他	女孩们	什么时候	他们

[ə'raɪv] . ”

arrive	.	”
到达	.	”

我们只有两个小时的时间来获取我们想要的信息，除非我们想和其他女孩一起分享成功的荣誉。”

“ [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] , ” ['kæθərɪn]

“	Let's	take	a	walk	through	this	place	and	see	what	we	can	see	,	”	Katherine
“	我们来吧	拿	一个	走	通过	这	地方	和	看	什么	我们	能	看	,	”	凯瑟琳

[sə'dʒestid] .

suggested	.
建议	.

“我们四处走走，看看能看到什么吧，”凯瑟琳提议道。

“ [ðə; ði] [rəʊd] [wiː; wi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [rʌnz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

“	The	road	we	came	along	runs	through	it	and	undoubtedly	there	are
“	这	路	我们	来了	沿着	跑步	通过	它	和	无疑	那里	是

['njuːmərəs] [pɑːðz] .

numerous	paths	.
很多的	路径	.

“我们走过的路穿过这里，毫无疑问，这里有很多条小路。”

” [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

”	This	seemed	to	be	the	best	thing	to	do	,
”	这	似乎	到	是	这	最好的	事物	到	做	,

“这似乎是最好的办法。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mə'kædəm] ['haɪweɪ] .

and	the	two	girls	started	from	the	Point	toward	the	macadam	highway	.
和	这	二	女孩们	开始	从	这	观点	朝向	这	碎石	公路	.

于是，两个女孩从岬角出发，朝着碎石公路走去。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [su:n] [ri:ʧt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] ['nɔ:θwəd]

The	latter	was	soon	reached	and	they	continued	along	this	road	northward
这	后者	曾是	很快	达到	和	他们	持续	沿着	这	路	向北

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

from	the	place	where	they	dismissed	the	automobile	.
从	这	地方	在哪里	他们	解雇	这	汽车	.

他们很快到达了目的地，然后沿着这条路从他们弃车的地方继续向北走。

[hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [ðeɪ] ['træv(ə)ld][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [kɔ:s] ['ki:pɪŋ] [wel] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪk]

Half	a	mile	they	traveled	in	this	direction	,	their	course	keeping	well	along	the	lake
一半	一个	英里	他们	旅行	在	这	方向	,	他们的	课程	保持	出色地	沿着	这	湖

[ʃɔ:(r)] .

shore	.
支撑	.

他们朝这个方向走了半英里，路线基本沿着湖岸。

[ðeɪ] [pɑ:st] ['sevrəl] ['kɔtidʒz] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnɪdli] ['rʌstɪk] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['berid] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

They	passed	several	cottages	of	designedly	rustic	appearance	and	buried	,	as	it
他们	通过了	一些	小屋	的	故意	乡村	外貌	和	埋葬	,	作为	它

[wɜ:(r); wə(r)] ,

were	,
是	,

他们经过几间刻意营造乡村风格外观的小屋，然后仿佛埋葬了它们一样，

[ə'mɪd][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [tri:] ['fəʊliɪdʒ][ænd; ənd][waɪld] [ɪn'tæŋglmənts] [ɒv; əv] ['ʃrʌbəri] .

amid	a	wealth	of	tree	foliage	and	wild	entanglements	of	shrubbery	.
之中	一个	财富	的	树	叶子	和	荒野	纠缠	的	灌木	.

在茂密的树荫和茂密的灌木丛中。

['sʌd(ə)nli] ['kæθərɪn] [kɔ:t] [həʊld][ɒv; əv] ['heɪzəlz] [ɑ:m] [ænd; ənd] [held] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] .

Suddenly	Katherine	caught	hold	of	Hazel's	arm	and	held	her	back	.
突然	凯瑟琳	捕捉	抓住	的	榛子的	手臂	和	握住	她	后退	.

突然，凯瑟琳抓住海泽尔的胳膊，把她拉了回来。

“ [dɪd] [ju:; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ?

“	Did	you	hear	that	?
“	做过	你	听到	那	?

你听到了吗?

” [ʃi:; ʃi] [in'kwaiə] .

”	she	inquired	.
”	她	询问	.

她问道。

“ [jes] , [ai][dɪd] , ” ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] .

“	Yes	,	I	did	,	”	Hazel	replied	.
“	是的	,	我	做过	,	”	榛	回复	.

“是的，我做了，”黑兹尔回答道。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ʧaɪldz] [vɔɪs] , ['kraɪɪŋ] . ” -

“	It	sounded	like	a	child's	voice	,	crying	.	”	55
“	它	听起来	喜欢	一个	孩子的	嗓音	,	哭泣	.	”	-

“听起来像个孩子在哭。”55

“ [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] , ['aɪðə(r)] .

“	And	not	very	far	away	,	either	.
“	和	不是	非常	远的	离开	,	任何一个	.

而且距离也不远。

['lɪs(ə)n] ; [ðeə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'gen] .

Listen	;	there	it	is	again	.
听	;	那里	它	是	再次	.

听，它又出现了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - ['smʌðə] [ˌes əʊ 'biː] [ðæt] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə]

"	It	was	a	half	-	smothered	sob	that	reached	their	ears	and	seemed	to
"	它	曾是	一个	一半	-	窒息	哭泣	那	达到	他们的	耳朵	和	似乎	到

[kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

come	from	a	clump	of	bushes	to	the	left	of	the	road	not	more	than
来	从	一个	丛	的	灌木丛	到	这	左边	的	这	路	不是	更多的	比

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .

a	dozen	yards	away	.
一个	打	码	离开	.

“那是一声被压抑的抽泣声，传入他们的耳中，似乎是从路左侧不到十几码远的一丛灌木中传来的。”

[bəuθ] [g'ɜːlz] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɒt] , ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['pɪərɪŋ] ['keəfəli]

Both	girls	started	for	the	spot	,	circling	around	the	bushes	and	peering	carefully
两个都	女孩们	开始	为了	这	点	,	盘旋	大约	这	灌木丛	和	窥视	小心

,

,

,

两个女孩朝着那个地方走去，绕着灌木丛转圈，仔细地观察着。

['kɔːʃəsli] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] .

cautiously	ahead	of	them	as	they	advanced	.
谨慎地	前方	的	他们	作为	他们	先进的	.

他们谨慎地走在前面，向前推进。

[ðə; ði] [səb'djuːd] [sɒbz] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [wens] [ðeɪ]

The	subdued	sobs	continued	and	led	the	girls	directly	to	the	spot	whence	they
这	低沉的	啜泣	持续	和	引领	这	女孩们	直接地	到	这	点	何处	他们

[keɪm] .

came	.
来了	.

低低的抽泣声持续不断，引领着女孩们径直回到了她们来的地方。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hɪz; ɪz]

Presently	they	found	themselves	standing	over	the	form	of	a	little	boy	,	his
目前	他们	成立	他们自己	常设	超过	这	形式	的	一个	小的	男生	,	他的

['fraɪt(ə)nd] ,

frightened	,
害怕	,

这时，他们发现自己站在一个小男孩的面前，他惊恐万分。

[teə(r); tɪə] - [steɪnd] [feɪs] [tɜːnd] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [waɪl] [hiː; hi] [ʃræŋk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz]

tear	-	stained	face	turned	up	toward	them	while	he	shrank	back	into	the	bushes
撕	-	染色	脸	转向	向上	朝向	他们	尽管	他	缩小	后退	进入	这	灌木丛

[æz; əz] [ɪf] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] . -

as	if	fearing	the	approach	of	a	fellow	human	being	.	56
作为	如果	害怕	这	方法	的	一个	同伴	人类	存在	.	-

他泪流满面地抬起头看着他们，同时又缩回灌木丛中，仿佛害怕有同类靠近。56

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[mɪs] ['pɜːfjuːm] [ˌɪntə'fiəz] .

MISS	PERFUME	INTERFERES	.
错过	香水	干扰	.

香水小姐来捣乱了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ænd; ənd]

The	little	fellow	retreated	into	the	bushes	as	far	as	he	could	get	and
这	小的	同伴	撤退	进入	这	灌木丛	作为	远的	作为	他	可以	得到	和

[kraʊtʃt] ,

crouched	,
蹲着	,

小家伙尽可能地躲进了灌木丛里，蹲了下来。

[ðeə(r)][ɪn]['mænɪfest]['terə(r)] .

there	in	manifest	terror	.
那里	在	显现	恐怖	.

那里一片惊恐。

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][spəʊk]['dʒentli] , [ˌsɪmpə'θetɪkli] [tuː; tə][hɪm] , [bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'zʌlt] ,

Katherine	and	Hazel	spoke	gently	,	sympathetically	to	him	,	but	with	no	result	,
凯瑟琳	和	榛	辐	轻轻地	,	同情地	到	他	,	但	和	不	结果	,

[æt; ət][fɜːst] ,

at	first	,
在	第一的	,

凯瑟琳和海泽尔轻声细语、充满同情地与他交谈，但起初并没有什么效果。

[ɪk'sept] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] [stɪl] [mɔː(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

except	to	frighten	him	still	more	,	if	possible	.
除了	到	吓唬	他	仍然	更多的	, 如果		可能的	.

如果可能的话，还要让他更加害怕。

“ [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ” ['heɪz(ə)l] [sed] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt][hɜː(r); hə(r)][hændz] [tə'wɔːd] [hɪm] .

“	Don't	be	afraid	,	little	boy	,	”	Hazel	said	,	reaching	out	her	hands	toward	him	.
“	不	是	害怕的	,	小的	男生	,	”	榛	说	,	到达	出去	她	双手	朝向	他	.

“别害怕，小男孩，”海泽尔说着，向他伸出了双手。

“ [wiː; wi][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] .

“	We	won't	hurt	you	.
“	我们	惯于	伤害	你	.

“我们不会伤害你。”

” [bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [ʃræŋk] [bæk] ['fɑːðə(r)] , ['pʊtɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]

”	But	he	only	shrank	back	farther	,	putting	up	his	hands	before	his	face	and
”	但	他	仅有的	缩小	后退	更远	,	推杆	向上	他的	双手	前	他的	脸	和

['kraɪɪŋ] ,

crying	,
哭泣	,

但他却更加畏缩，双手捂住脸哭泣起来。

“ [doʊnt] , [doʊnt] ! ”

“	Don't	,	don't	!	”
“	不	,	不	!	”

“别，别！”

“ [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ? ” [sed] ['heɪz(ə)l] .

“	What	can	be	the	matter	with	him	?	”	said	Hazel	.
“	什么	能	是	这	事情	和	他	?	”	说	榛	.

“他怎么了？”黑兹尔问道。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'mentɪd] .

“	He	doesn't	seem	to	be	demented	.
“	他	不	似乎	到	是	精神错乱	.

“他看起来不像患有痴呆症。”

[hiːz] ['riːəli] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

He's	really	afraid	of	something	.
他是	真的	害怕的	的	某物	.

他其实很害怕什么。

" ['kæθərɪn] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] ['keəfəli] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
" **Katherine looked all around carefully through the trees and into the neighboring**
" 凯瑟琳 看起来 全部 大约 小心 通过 这 树木 和 进入 这 邻接
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

凯瑟琳仔细地环顾四周，透过树木，看向附近的灌木丛。

" [ai] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" **I can't imagine what it can be , " she replied .**
" 我 不能 想象 什么 它 能 是 , " 她 回复 .

"我无法想象那会是什么，"她回答说。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [saɪt] [ðæt] [kʊd; kəd][du:; də][hɪm] ['eni] [hɑ:m] .
" **There's nothing in sight that could do him any harm .**
" 有 没有什么 在 视线 那 可以 做 他 任何 伤害 .

"周围没有任何东西会对他造成伤害。"

[bʌt; bət] , [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] , ['heɪz(ə)l] , [ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [wɜ:θ] [kən'sɪdərɪŋ]
But , do you know , Hazel , I have an idea that may be worth considering
, 做 你 知道 , 榛 , 我 有 一个 主意 那 可能 是 值得 考虑
.
:
.

但是，海泽尔，你知道吗，我有个想法或许值得考虑。

[sə'pəʊz] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] . "
Suppose this should prove to be the little boy for whom we are looking . "
认为 这 应该 证明 到 是 这 小的 男生 为了 谁 我们 是 寻找 . "

假设他就是我们要找的那个小男孩。"

" [ðæt] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi:; bi] , " ['heɪz(ə)l] ['ɑ:nsə(r)d] ['dju:biəsli] .
" **That could hardly be , " Hazel answered dubiously .**
" 那 可以 几乎 是 , " 榛 回答 可疑地 .

"这怎么可能呢？"黑兹尔半信半疑地回答道。

" [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['θredbeə(r)] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌʌn'kempt] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [hi:; hi]
" **Look at his threadbare clothes , and how unkempt and neglected he**
" 看 在 他的 破旧的 衣服 , 和 如何 蓬头垢面 和 被忽视的 他
[ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] .
appears to be .
出现 到 是 .

"看看他那破烂的衣服，还有他那邋遢不堪、衣衫褴褛的样子。"

[hi:; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:z] [keə(r)] $250 [ɪz] [peɪd] ['evri] [mʌnθ] . "
He surely doesn't look like a boy for whose care $250 is paid every month . "
他 一定 不 看 喜欢 一个 男生 为了 谁 关心 $250 是 有薪酬的 每一个 月 . "
-
57
-

他看起来绝对不像是一个每月要花250美元抚养的孩子。"57

" [dəʊnt] [fə'get] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [sent] [ˌju: 'es][hɪə(r)] , " ['kæθərɪn] [rɪ'maɪndid] .
" **Don't forget what it was that sent us here , " Katherine reminded .**
" 不 忘记 什么 它 曾是 那 发送 我们 这里 , " 凯瑟琳 提醒 .

"别忘了是什么把我们送到这里来的，"凯瑟琳提醒道。

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [fraɪt] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [kən'dɪʃn] [wiː; wi]
“ Isn't it just possible that this little boy's fright is proof of the very condition we
“ 不是 它 只是 可能的 那 这 小的 男孩们 惊吓 是 证明 的 这 非常 状况 我们
[keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][ɪk'spəʊz] ? ”
came here to expose ? ”
来了 这里 到 暴露 ? ”

“这个小男孩的惊恐难道不正是我们来这里要揭露的问题的证明吗？”

“ [jes] , [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] , ” ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] ['θɔːtfəli] .
“ Yes , it's possible , ” Hazel replied thoughtfully .
“ 是的 , 它是 可能的 , ” 榛 回复 深思熟虑 .

“是的，有可能，”黑兹尔若有所思地回答道。

“ [æt; ət] [liːst] , [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðɪs] [miːnz] .
“ At least , we ought not neglect to find out what this means .
“ 在 至少 , 我们 应该 不是 忽视 到 寻找 出去 什么 这 方法 .

“至少，我们不应该忽视弄清楚这意味着什么。”

” [ðen] ['tɜːnɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
” Then turning again to the crouching figure in the bushes , she said :
” 然后 转弯 再次 到 这 蹲伏 数字 在 这 灌木丛 , 她 说 :

然后她又转向灌木丛中蹲着的身影，说道：

“ [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?
“ What is your name , little boy ?
“ 什么 是 你的 姓名 , 小的 男生 ?

“小男孩，你叫什么名字？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [glen] ?
Is it Glen ?
是 它 格伦 ?

是格伦吗?

” [æt; ət][ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [neɪm] , [ðə; ði] [juːθ] [ʃʊk] [æz; əz] [wɪð] ['eɪgjuː] .
” At the utterance of this name , the youth shook as with ague .
” 在 这 发声 的 这 姓名 , 这 青年 摇晃 作为 和 疟疾 .

“听到这个名字，那年轻人像得了疟疾一样浑身颤抖。”

“ [lʊk] [aʊt] , ['heɪz(ə)l] ; [hiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['spæzəm] , ” ['kæθərɪn] [ˈkɔːʃən] .
“ Look out , Hazel ; he'll have a spasm , ” Katherine cautioned .
“ 看 出去 , 榛 ; 地狱 有 一个 痉挛 , ” 凯瑟琳 警告 .

“小心点，海泽尔；他会抽搐的，”凯瑟琳提醒道。

“ [hiː; hi] [θɪŋks] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ]
“ He thinks we are not his friends and are going to do something
“ 他 思考 我们 是 不是 他的 朋友们 和 是 去 到 做 某物
[hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] .
he doesn't want us to do .
他 不 想 我们 到 做 .

“他认为我们不是他的朋友，会做一些他不想让我们做的事情。”

[let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] :
Let me talk to him :
让 我 讲话 到 他 :

让我跟他谈谈：

“ ['lɪs(ə)n] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['kraʊtʃɪŋ] ['fɪgə(r)] .
“ Listen , little boy , ” she continued , addressing the pitiful crouching figure .
“ 听 , 小的 男生 , ” 她 持续 , 解决 这 可怜 蹲伏 数字 .

“听着，小男孩，”她继续说道，对着那个可怜的蹲着的身影说道。

“ [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] .

“	We're	not	going	to	hurt	you	.
”	是	不是	去	到	伤害	你	.

“我们不会伤害你。”

[wiːl; wil][duː; də][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] .

We'll	do	just	what	you	want	us	to	do	.
出色地	做	只是	什么	你	想	我们	到	做	.

我们会完全按照您的要求去做。

[wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .

We'll	take	you	where	you	want	to	go	.
出色地	拿	你	在哪里	你	想	到	去	.

我们会带你去你想去的地方。

[wɪl] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ?

Will	that	be	all	right	?
将要	那	是	全部	正确的	?

这样可以吗?

” [ə; eɪ] [rɪ'læksɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tens] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

”	A	relaxing	of	the	tense	attitude	of	the	boy	indicated	that	he	was
”	一个	放松	的	这	紧张	态度	的	这	男生	表明的	那	他	曾是

['sʌmwɒt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][baɪ] [ðiːz] [wɜːdz] .

somewhat	reassured	by	these	words	.
有些	放心	经过	这些	字	.

男孩紧张的神情放松下来，表明这些话让他感到安心了一些。

[hɪz; ɪz] [fɪsts] [went] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌes əʊ 'biː] [hɪ'sterɪkli] .

His	fists	went	suddenly	to	his	eyes	and	he	began	to	sob	hysterically	.
他的	拳头	去	突然	到	他的	眼睛	和	他	开始	到	哭泣	歇斯底里地	.

他突然用拳头捂住眼睛，开始歇斯底里地抽泣起来。

['heɪz(ə)l] [muːvd] [tə'wɔːd] [hɪm] [wɪð] [mɔː(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns] ,

Hazel	moved	toward	him	with	more	sympathetic	reassurance	,
榛	已搬	朝向	他	和	更多的	交感神经	放心	,

海泽尔带着更多同情和安慰走向他，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [njuː] [sɔːs] .

when	there	was	an	interruption	of	proceedings	from	a	new	source	.
什么时候	那里	曾是	一个	中断	的	诉讼程序	从	一个	新的	来源	.

当新的干扰源导致程序中断时。

[ə; eɪ] [gɜːl] [ə'baʊt] - [j'iəz] [əʊld] [stept] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [kæmp] ['faɪə(r)] [g'ɜːlz] [ænd; ənd]

A	girl	about	18	years	old	stepped	up	in	front	of	the	two	Camp	Fire	Girls	and
一个	女孩	关于	-	年	老的	步	向上	在	正面	的	这	二	营	火	女孩们	和

[riːtʃt] ['fɔːwəd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl][ˌrefju'dʒiː] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

reached	forward	as	if	to	seize	the	juvenile	refugee	with	both	hands	.
达到	向前	作为	如果	到	抢占	这	少年	难民	和	两个都	双手	.

一名大约 18 岁的女孩走到两名营火女孩面前，伸出双手，仿佛要抓住那名未成年难民。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['ʌltrə] - stylishly58

She	was	rather	ultra	-	stylishly58
她	曾是	相当	极端主义者	-	stylishly58

她非常时尚58

[klæd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['neglɪʒeɪ] , ['sʌmə(r)] - [rɪ'zɔːt] [kə'mjuːnəti] ,

clad	for	a	negligee	,	summer	-	resort	community	,
覆膜	为了	一个	便服	,	夏天	-	采取	社区	,

穿着睡衣，准备去夏季度假社区。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pliːtɪd] ['tæfɪtə] [skɜːt] [ænd; ənd] [ˌdʒɔː'dʒet] [kreɪp] [weɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['seɪlə(r)]

wearing	a	pleated	taffeta	skirt	and	Georgette	crepe	waist	and	a	white	sailor
穿着	一个	褶皱	塔夫绸	裙子	和	乔治特	绉	腰部	和	一个	白色的	水手

[hæt][ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] [strɔː] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [bluː] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kraʊn] .

hat	of	expensive	straw	with	a	bright	blue	ribbon	around	the	crown	.
帽子	的	昂贵的	稻草	和	一个	明亮的	蓝色的	丝带	大约	这	王冠	.

她身穿褶裥塔夫绸裙，腰间系着乔其纱绉纱，头戴一顶昂贵的白色草编水手帽，帽顶系着一条亮蓝色丝带。

['heɪz(ə)l] ['ɑːftəwədz] [ri'mɑːk] [ðæt] “ [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][æn; ən] ['aɪsbɜːg]

Hazel	afterwards	remarked	that	“	her	face	was	as	cold	as	an	iceberg
榛	然后	评论	那	“	她	脸	曾是	作为	寒冷的	作为	一个	冰山

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['pɜːfjuːm] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əs'fɪksieɪt] [ə; eɪ]

and	the	odor	of	perfume	about	her	was	enough	to	asphyxiate	a
和	这	气味	的	香水	关于	她	曾是	足够的	到	窒息	一个

[fiːld] [ɒv; əv] [flɒks] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] - [stɑːz] .

field	of	phlox	and	shooting	-	stars	.
场地	的	福禄考	和	射击	-	明星	.

后来，黑兹尔评论说：“她的脸冷得像冰山一样，她身上的香水味足以让一片福禄考和流星窒息。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [siːst] ['sɒbɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'held] [ðɪs] [njuː] [ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm]

”	The	boy	ceased	sobbing	as	he	beheld	this	new	arrival	and	his	face	became
”	这	男生	停止	啜泣	作为	他	观看	这	新的	到达	和	他的	脸	成为

[waɪt] [wɪð] [fɪə(r)] ,

white	with	fear	,
白色的	和	害怕	,

男孩看到这个新来的人，停止了哭泣，脸色因恐惧而变得惨白。

[waɪl] [hiː; hi] [ʃræŋk] [bæk] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get] .

while	he	shrank	back	again	into	the	bushes	as	far	as	he	could	get	.
尽管	他	缩小	后退	再次	进入	这	灌木丛	作为	远的	作为	他	可以	得到	.

他赶紧缩回灌木丛里，尽可能地躲了起来。

[ðə; ði][gɜːl][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['pɜːfjuːm] [ænd; ənd] ['staɪlɪʃ] [ə'taɪə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ðə; ði]

The	girl	of	much	perfume	and	stylish	attire	seemed	to	be	unmoved	by	the
这	女孩	的	很多	香水	和	时髦的	服装	似乎	到	是	不动	经过	这

[njuː] ['pænɪk] [ðæt] [siːzd] [hɪm] ,

new	panic	that	seized	him	,
新的	恐慌	那	查获	他	,

那位浑身散发着浓郁香水味、穿着时髦的女子似乎并未受到他新近出现的恐慌的影响。

[bʌt; bət] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [drægd] [hɪm] ['rʌfli] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

but	took	hold	of	him	and	dragged	him	roughly	out	of	his	hiding	place	.
但	采取	抓住	的	他	和	拖拽	他	大致	出去	的	他的	隐藏	地方	.

但他抓住他，粗暴地把他从藏身之处拖了出来。

“ [əʊ] , [duː; də][biː; bi]['keəf(ə)l] , ” ['pliːdɪd] ['heɪz(ə)l] .

“	Oh	,	do	be	careful	,	”	pleaded	Hazel	.
“	哦	,	做	是	小心	,	”	恳求	榛	.

“哦，你一定要小心啊，”黑兹尔恳求道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [siː] [hiːz] [skeəd] ['nɪəli] [tuː; tə] [deθ] ?

“	Don't	you	see	he's	scared	nearly	to	death	?
“	不	你	看	他是	害怕的	几乎	到	死亡	?

“你没看到他吓得快要死了吗？”

[juː; jʊ] [meɪ] [θrəʊ] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['spæzəm] . ”

You	may	throw	him	into	a	spasm	.	”
你	可能	扔	他	进入	一个	痉挛	.	”

你可能会让他抽搐一下。

“ [ɪz] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ?
“ Is that any of your business ?
” 是 那 任何 的 你的 商业 ?

“这关你什么事？”

” [ðə; ði]['kæptə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [juːθ] [snæpt] , ['lʊkɪŋ] [dɪ'faɪəntli] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [huː]
” the captor of the frightened youth snapped , looking defiantly at the one who
” 这 俘虏者 的 这 害怕 青年 啪啪 , 寻找 公然挑衅 在 这 一 WHO
[ə'drest] [hɜː(r); hə(r)] .
addressed her .
已解决 她 .

“绑架那个受惊少女的人厉声说道，挑衅地看着跟她说话的人。”

“ [hiːz] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
“ He's my brother ,
” 他是 我的 兄弟 ,

“他是我的兄弟，

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm] [bæk] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'fɪərəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
and I guess I can take him back home without any interference from a
和 我 猜测 我 能 拿 他 后退 家 没有 任何 干涉 从 一个
['pɜːfɪkt] ['streɪndʒə(r)] .
perfect stranger .
完美的 陌生人 .

我想我可以把他带回家，而不会受到任何陌生人的干涉。

[hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] . ”
He's run away . ”
他是 跑步 离开 . ”

他逃跑了。

“ [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , ” ['heɪz(ə)l] [sed] ['dʒentli] ;
“ I beg your pardon , ” Hazel said gently ;
” 我 求 你的 赦免 , ” 榛 说 轻轻地 ;

“请原谅，”黑兹尔轻声说道；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] [ɒv; əv] [fraɪt] .
“ but it didn't seem to me to be an ordinary case of fright .
” 但 它 没有 似乎 到 我 到 是 一个 普通的 案件 的 惊吓 .

“但我觉得这不是一起普通的惊吓事件。”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [ɪn'truːd] , [bʌt; bət] [hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['biːɪŋ]
I didn't mean to intrude , but he's such a dear little boy I couldn't help being
我 没有 意思是 到 侵入 , 但 他是 这样的 一个 亲爱的 小的 男生 我 不能 帮助 存在
[ˌsɪmpə'θetɪk] . ”
sympathetic . ”
交感神经 . ”

我并非有意打扰，但他实在是个可爱的小男孩，我忍不住心生怜悯。

“ [hiːz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bæd] ['rʌnəweɪ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [wɪpt] ,
“ He's a naughty bad runaway and ought to be whipped ,
” 他是 一个 淘气 坏的 逃跑 和 应该 到 是 鞭打 ,

“他是个顽劣的逃家少年，应该挨鞭子。”

” [ðə; ði][gɜːl] [wɪð] [ðə; ði][kəʊld] [feɪs] returned59
” the girl with the cold face returned59
” 这 女孩 和 这 寒冷的 脸 returned59

“那个面色冷漠的女孩回来了59”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] , ['drægɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['ɑːftə(r)]

as	she	started	along	a	path	through	the	timber	,	dragging	the	little	fellow	after
作为	她	开始	沿着	一个	小路	通过	这	木材	,	拖拽	这	小的	同伴	后

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

她沿着林间小路走去，拖着小家伙跟在身后。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] !

"	Isn't	that	a	shame	!
"	不是	那	一个	耻辱	!

“真是太可惜了！”

" ['heɪz(ə)l] ['mʌtə] , ['dɪgɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fiŋgəneilz] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːmz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	Hazel	muttered	,	digging	her	fingernails	into	the	palms	of	her	hands	.
"	榛	低声说道	,	挖掘	她	指甲	进入	这	棕榈树	的	她	双手	.

“哈泽尔低声嘟囔着，指甲深深地掐进手掌里。”

" [maɪ] , [bʌt; bət][ai][dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] — —

"	My	,	but	I	just	like	to	—	—
"	我的	,	但	我	只是	喜欢	到	—	—

“哎呀，但我就是喜欢——”

" [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [nɒt] [tuː] ['raɪətəsli] ,

"	She	stopped	for	want	of	words	to	express	her	feelings	not	too	riotously	,
"	她	停止	为了	想	的	字	到	表达	她	情怀	不是	也	骚乱地	,

她停了下来，因为找不到合适的词语来表达自己的感受，语气并不激烈。

[ænd; ənd] ['kæθərɪn] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːf] [baɪ] ['swɪŋɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]

and	Katherine	came	to	her	relief	by	swinging	the	subject	along	a	different
和	凯瑟琳	来了	到	她	宽慰	经过	摇摆	这	主题	沿着	一个	不同的

[træk] .

track	.
追踪	.

凯瑟琳通过把话题引向另一个方向而松了一口气。

" [duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪ] [ɪz] [glen] ['ɜːvɪŋ] ?

"	Do	you	really	believe	that	boy	is	Glen	Irving	?
"	做	你	真的	相信	那	男生	是	格伦	欧文	?

你真的相信那个男孩是格伦·欧文吗?

" [ʃiː; ʃi] [in'kwaiə] .

"	she	inquired	.
"	她	询问	.

她问道。

" [nəʊ] , [ai] [sə'pəʊz] [nɒt] , " ['heɪz(ə)l] ['ɑːnsə(r)d] [dɪ'dʒektɪdli] .

"	No	,	I	suppose	not	,	"	Hazel	answered	dejectedly	.
"	不	,	我	认为	不是	,	"	榛	回答	沮丧地	.

“不，我想不是吧。”黑兹尔沮丧地回答道。

" [juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] [gɜːl] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?

"	You	heard	that	girl	say	he	was	her	brother	,	didn't	you	?
"	你	听到	那	女孩	说	他	曾是	她	兄弟	,	没有	你	?

你听到那个女孩说他是她哥哥了吗?

[wel] , [glen] [hæz; həz][nəʊ]['sɪstə(r)] .

Well	,	Glen	has	no	sister	.
出色地	,	格伦	有	不	姐姐	.

格伦没有妹妹。

[bʌt; bət] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ,

But	,	do	you	know	,
但	,	做	你	知道	,

但是，你知道吗?

[ai] ['riːəli] [ˌeɪ 'em] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [bɔɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ]

I	really	am	disappointed	to	find	that	he	isn't	the	boy	we	are	looking
我	真的	是	失望的	到	寻找	那	他	不是	这	男生	我们	是	寻找

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

我很失望地发现他并不是我们要找的那个男孩。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [hɑːt] [went] [raɪt] [aʊt][tuː; tə][hɪm] [wen] [ai][fɜːst] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːm] [ænd; ənd]

for	my	heart	went	right	out	to	him	when	I	first	saw	his	crouching	form	and
为了	我的	心	去	正确的	出去	到	他	什么时候	我	第一的	锯	他的	蹲伏	形式	和

[waɪt] [feɪs] .

white	face	.
白色的	脸	.

当我第一次看到他蜷缩的身影和苍白的脸时，我的心就立刻对他产生了怜悯之情。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðæt] ['frɒstɪd]

I	can	hardly	bear	the	thought	of	leaving	him	in	the	hands	of	that	frosted
我	能	几乎	熊	这	想法	的	离开	他	在	这	双手	的	那	磨砂

['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [tʃiːp] [kə'ləʊn] .

bottle	of	cheap	Cologne	.
瓶子	的	便宜的	科隆	.

我简直无法忍受把他交给那瓶廉价古龙水。

" ['kæθərɪn] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪgə(r)] .

"	Katherine	laughed	at	the	figure	.
"	凯瑟琳	笑了	在	这	数字	.

凯瑟琳看着那个身影笑了。

" [juːv] ['peɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)]['pɪktʃə(r)] [raɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['wɔːmli] .

"	You've	painted	her	picture	right	,	"	she	said	warmly	.
"	你已经	绘	她	图片	正确的	,	"	她	说	热情地	.

“你把她描绘得很到位，”她热情地说。

" [kʌm] [ɒn] , [lets] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .

"	Come	on	,	let's	follow	her	.
"	来	在	, 我们来吧		跟随	她	.

“走吧，我们跟着她。”

[wiː; wi][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ðæt] [wei] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] ,

We	have	as	much	right	to	go	that	way	as	she	has	,
我们	有	作为	很多	正确的	到	去	那	方式	作为	她	有	,

我们和她一样有权利选择那样做。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] ['sʌmweɪ] ['eniweɪ] . "

and	we	must	go	someway	anyway	.	"
和	我们	必须	去	以某种方式	反正	.	"

无论如何，我们都必须离开。

" [ɔːl] [raɪt] ; [liːd] [ðə; ði] [wei] ,

"	All	right	;	lead	the	way	,
"	全部	正确的	;	带领	这	方式	,

“好的，你带路吧。”

" ['heɪz(ə)l] [sed] [wɪð] ['smaɪlɪŋ] ['emfəsɪs] [ɒn][ðə; ði] " [wei] " [tu:; tə][də'rekt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kæθərɪnz]

"	Hazel	said	with	smiling	emphasis	on	the	"	way	"	to	direct	attention	to	Katherine's
"	榛	说	和	微笑	强调	在	这	"	方式	"	到	直接的	注意力	到	凯瑟琳的

[fə'netɪk] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

phonetic	repetition	.
语音	重复	.

“黑兹尔笑着强调‘方法’，引导大家注意凯瑟琳的语音重复。”

[ðə; ði]['lætə(r)] ['stɑ:tɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði][gɜ:l][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]

The	latter	started	along	the	path	that	had	been	taken	by	the	girl	and	her
这	后者	开始	沿着	这	小路	那	有	到过	已采取	经过	这	女孩	和	她

['fraɪt(ə)nd] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

frightened	prisoner	,
害怕	囚犯	,

后者沿着女孩和她惊恐的囚犯走过的路走去。

[ænd; ənd]['heɪz(ə)l] ['fɒləʊd] .

and	Hazel	followed	.
和	榛	随后	.

随后，海泽尔也跟了上去。

[ðə; ði] [tu:] [ɪn] advance60

The	two	in	advance60
这	二	在	advance60

提前两人60

[wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [smɔ:l] [tri:z] ,

were	by	this	time	out	of	sight	beyond	a	thicket	of	bushes	and	small	trees	,
是	经过	这	时间	出去	的	视线	超过	一个	灌木丛	的	灌木丛	和	小的	树木	,

此时，他们已经消失在茂密的灌木丛和小树丛后，看不见了。

[bʌt; bət] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][dɪd] [nɒt] ['heɪs(ə)n][ðeə(r)] [steps] ,

but	Katherine	and	Hazel	did	not	hasten	their	steps	,
但	凯瑟琳	和	榛	做过	不是	趋	他们的	步骤	,

但凯瑟琳和海泽尔并没有加快脚步。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [gaɪd] [ðeə(r)] [steps] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

as	they	preferred	to	trust	to	the	path	to	guide	their	steps	rather	than	the
作为	他们	首选	到	相信	到	这	小路	到	指导	他们的	步骤	相当	比	这

[vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .

view	of	the	persons	they	sought	to	follow	.
看法	的	这	人	他们	寻求	到	跟随	.

他们宁愿相信道路本身指引他们的脚步，而不是他们想要追随的人的观点。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [tʃɑ:ns] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [rʌn] [ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv]

they	preferred	to	trust	to	the	element	of	chance	rather	than	run	a	risk	of
他们	首选	到	相信	到	这	元素	的	机会	相当	比	跑步	一个	风险	的

[ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] - [feɪst] [gɜ:l] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜ:fju:m] .

arousing	the	suspicion	of	the	cold	-	faced	girl	with	the	perfume	.
唤起	这	怀疑	的	这	寒冷的	-	面对	女孩	和	这	香水	.

他们宁愿相信运气，也不愿冒着引起那个面色冷漠、带着香水的女孩怀疑的风险。

['əʊnli] [wʌns] [dɪd] [ðeɪ] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

Only	once	did	they	catch	sight	of	the	boy	and	his	captor	in	the	course	of
仅有的	一次	做过	他们	抓住	视线	的	这	男生	和	他的	俘虏者	在	这	课程	的

[ðeə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [pə'sjuːt] ,

their	hesitating	pursuit	,
他们的	犹豫不决	追逐	,

在他们犹豫不决的追赶过程中，他们只瞥见了一次男孩和他的绑架者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [vjuː] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ðæt] [ðeɪ] [stɒpt] [ʃɔːt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd]

and	this	view	was	so	satisfactory	that	they	stopped	short	in	order	to	avoid
和	这	看法	曾是	所以	令人满意的	那	他们	停止	短的	在	命令	到	避免

['pɒsəb(ə)l] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [bæk] .

possible	detection	if	the	girl	should	look	back	.
可能的	检测	如果	这	女孩	应该	看	后退	.

眼前的景象如此令人满意，以至于他们赶紧停了下来，以免女孩回头时被发现。

[ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði]

A	turn	in	the	path	brought	them	to	the	hip	of	the	elevation	where	the
一个	转动	在	这	小路	带来	他们	到	这	时髦的	的	这	海拔	在哪里	这

[graʊnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sləʊp] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [bend] [ɒv; əv] [ðɪs]

ground	began	to	slope	down	to	the	lake	and	near	the	downward	bend	of	this
地面	开始	到	坡	向下	到	这	湖	和	靠近	这	向下	弯曲	的	这

[biːtʃ] - [hɪl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] ['kɒtɪdʒ] ,

beach	-	hill	was	a	rustic	cottage	,
海滩	-	爬坡道	曾是	一个	乡村	小屋	,

小路拐了个弯，他们来到了山坡的斜坡上，地面开始向下倾斜到湖边，在这座海滩山坡的下坡弯处附近，有一间简朴的小屋。

[wɪð] [æn; ən] ['iːkwəli] ['rʌstɪk] ['gærɑːʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ə; eɪ] [klɪəd] [speɪs]

with	an	equally	rustic	garage	to	the	rear	and	on	one	side	a	cleared	space
和	一个	同样地	乡村	车库	到	这	后部	和	在	一	边	一个	已清除	空间

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tenɪs] [kɔːt] .

for	a	tennis	court	.
为了	一个	网球	法庭	.

后面还有一个同样质朴的车库，旁边是一片空地，可以建网球场。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gɜːl] [wɪð] [ðə; ði] ['pliːtɪd] [skɜːt] [ænd; ənd] [waɪt]

At	the	door	of	the	cottage	was	the	girl	with	the	pleated	skirt	and	white
在	这	门	的	这	小屋	曾是	这	女孩	和	这	褶皱	裙子	和	白色的

['seɪlə(r)] [hæt] ,

sailor	hat	,
水手	帽子	,

小屋门口站着一个穿着百褶裙、戴着白色水手帽的女孩。

[stɪl] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [naʊ] [səb'mɪsɪv] [bʌt; bət] ['kwɪvərɪŋ] [juːθ] .

still	leading	the	now	submissive	but	quivering	youth	.
仍然	领导	这	现在	顺从者	但	颤抖	青年	.

仍然领导着这些如今顺从但颤抖的年轻人。

“ [faɪn] !

“	Fine	!
”	美好的	!

“美好的！

” ['kæθərɪn] [ɪk'skleɪmd] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .

”	Katharine	exclaimed	under	her	breath	.
”	凯瑟琳	惊呼	在下面	她	气息	.

“凯瑟琳低声惊呼道。”

“ [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːnd] [aʊt] [dʒʌst] [raɪt] .
“ Things have turned out just right .
” 事物 有 转向 出去 只是 正确的 .

“一切都进展得非常顺利。”

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪəm] [həʊm] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] [lʌk]
If that should prove to be the Graham home we couldn't wish for better luck
如果 那 应该 证明 到 是 这 格雷厄姆 家 我们 不能 希望 为了 更好的 运气
.
:
.

如果那真的是格雷厄姆的家，那我们真是太幸运了。

[kʌm] [ɒn] ; [lets] [bæk] [θruː] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)]
Come on ; let's back through the timber and approach this place from another
来 在 ; 我们来吧 后退 通过 这 木材 和 方法 这 地方 从 其他
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

走吧，我们穿过树林，从另一个方向接近这个地方。

[ðeɪ] ['mʌsnt] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðæt] [gɜːl][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . ” -
They mustn't suspect that we followed that girl and the little boy . ” 61
他们 不得 怀疑 那 我们 随后 那 女孩 和 这 小的 男生 . ” -

他们绝不能怀疑我们跟踪了那个女孩和小男孩。”61

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] .
THE MAN IN THE AUTO .
这 男人 在 这 汽车 .

汽车里的男人。

['kɔːʃəsli] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ænd; ənd]
Cautiously Katherine and Hazel withdrew from the path into a thicket and
谨慎地 凯瑟琳 和 榛 退出 从 这 小路 进入 一个 灌木丛 和
[ðens] [rɪ'triːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [haʊs] .
thence retreated along the path by which they had approached the house .
因此 撤退 沿着 这 小路 经过 哪个 他们 有 接近 这 房子 .

凯瑟琳和黑兹尔小心翼翼地离开小路，走进灌木丛，然后沿着她们来时走过的小路退回了房子。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [rəʊd]
They continued their retreat to the point where the path joined the automobile road
他们 持续 他们的 撤退 到 这 观点 在哪里 这 小路 加入 这 汽车 路
[ænd; ənd] [weə(r)] [gruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd]
and where grew the thicket within which they had discovered the frightened
和 在哪里 生长 这 灌木丛 之内 哪个 他们 有 发现 这 害怕
['rʌnəweɪ] [tʃaɪld] .
runaway child .
逃跑 孩子 .

他们继续撤退，直到小路与公路交汇处，那里长着茂密的灌木丛，他们在那里发现了那个受惊逃跑的孩子。

“ [naʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] , ” ['kæθərɪn] [sed] .
“ Now , I tell you what we ought to do , ” Katherine said .
“ 现在 , 我 告诉 你 什么 我们 应该 到 做 , ” 凯瑟琳 说 .

“现在，我来告诉你我们应该怎么做，”凯瑟琳说。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [rəʊd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [ˈmeɪbi] ,

“	We	ought	to	follow	this	road	about	a	mile	,	maybe	,
”	我们	应该	到	跟随	这	路	关于	一个	英里	,	或许	,

“我们应该沿着这条路走大约一英里，也许吧。”

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðɪs] [spɒt] ,

to	get	a	view	of	the	lay	of	the	land	and	then	return	to	this	spot	,
到	得到	一个	看法	的	这	躺	的	这	土地	和	然后	返回	到	这	点	,

先观察一下地形，然后再返回这里。

[ɔː(r)] [nɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

or	near	it	.
或者	靠近	它	.

或附近。

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɒnt] [ˈɑːftə(r)] [wiː; wi] [lɜːn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ]

We	can	get	the	information	we	want	after	we	learn	more	of	the	camping
我们	能	得到	这	信息	我们	想	后	我们	学习	更多的	的	这	野营

[ˌpɔsəˈbilitiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈneɪbəhʊd] [ænd; ənd] [kæn; kən] [tɔːk] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [wen] [wiː; wi] [bɪˈgɪn]

possibilities	of	this	neighborhood	and	can	talk	intelligently	when	we	begin
可能性	的	这	邻里	和	能	讲话	聪明地	什么时候	我们	开始

[tuː; tə] [meɪk] [ɪnˈkwaɪəriz] . ”

to	make	inquiries	.	”
到	制作	查询	.	”

我们只有在更多地了解这个社区的露营可能性之后，才能获得我们想要的信息，并且在开始询问时能够进行有见地的讨论。”

“ [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] , ” [ˈheɪz(ə)l] [ˈædɪd] ,

“	And	when	we	get	back	,	”	Hazel	added	,
”	和	什么时候	我们	得到	后退	,	”	榛	额外	,

“等我们回去之后，”黑兹尔补充道，

“ [wiːl; wil] [gəʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈneɪbərɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ɔːl] [əˈbaʊt] [huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)]

“	we'll	go	to	some	neighboring	house	and	ask	all	about	who	lives	here
”	出色地	去	到	一些	邻接	房子	和	问	全部	关于	WHO	生活	这里

[ænd; ənd] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] ,

and	who	lives	there	,
和	WHO	生活	那里	,

“我们会去邻居家问问，看看谁住在这里，谁住在那里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and , **of** **course** ,
和 , 的 课程 ,

当然，还有

[wiːl; wil][biː; bi] [pə'tɪkjələ(r)] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [weə(r)] [ðæt] ['aɪsi] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv]
we'll **be** **particular** **to** **ask** **the** **name** **of** **the** **family** **where** **that** **icy** **bottle** **of**
出色地 是 特别的 到 问 这 姓名 的 这 家庭 在哪里 那 冰冷的 瓶子 的
['pɜːfjuːm] [laɪvz; lɪvz] . ”
perfume **lives** **.** **”**
香水 生活 . ”

我们会特别询问那瓶冰镇香水的主人是谁。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] , ” ['kæθərɪn] [ə'griːd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
“ **That's** **the** **very** **idea** **,** **”** **Katherine** **agreed** **enthusiastically** **.**
“ 那就是 这 非常 主意 , ” 凯瑟琳 同意 踊跃 .

“正是如此，”凯瑟琳热情地表示赞同。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] - [ə'klɑːk] [naʊ] ,
“ **But** **we** **haven't** **any** **time** **to** **waste** **,** **for** **it** **is** **nearly** **12** **o'clock** **now** **,**
“ 但 我们 还没有 任何 时间 到 浪费 , 为了 它 是 几乎 - 点钟 现在 ,

“但是我们没有时间浪费了，现在快12点了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ɪf] [ðə; ði]
and **we** **have** **only** **a** **little** **more** **than** **an** **hour** **to** **work** **in** **if** **the**
和 我们 有 仅有的 一个 小的 更多的 比 一个 小时 到 工作 在 如果 这
['məʊtəbəʊt] [ə'raivz] [ɒn] [taɪm] .
motorboat **arrives** **on** **time** **.**
汽艇 到达 在 时间 .

如果快艇准时到达，我们只有略多于一个小时的工作时间。

-
We'd62
-

我们62

['betə(r)] [nɒt] [traɪ][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [maɪl] — [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ,
better **not** **try** **to** **walk** **a** **mile** **—** **half** **a** **mile** **will** **be** **enough** **,**
更好的 不是 尝试 到 走 一个 英里 — 一半 一个 英里 将要 是 足够的 ,

最好不要尝试走一英里——半英里就足够了。

['meɪbi] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] — [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tɔːk] [ɪn'telɪdʒəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [leɪ]
maybe **a** **quarter** **—** **just** **enough** **to** **enable** **us** **to** **talk** **intelligently** **about** **the** **lay**
或许 一个 四分之一 — 只是 足够的 到 使能够 我们 到 讲话 聪明地 关于 这 躺
[ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [raɪt] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
of **the** **land** **right** **around** **here** **.**
的 这 土地 正确的 大约 这里 .

或许只有四分之一——刚好够我们好好谈谈这附近的情况。

” [ðeɪ] [wɔːkt] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,
” **They** **walked** **north** **along** **the** **road** **nearly** **half** **a** **mile** **,**
” 他们 步行 北 沿着 这 路 几乎 一半 一个 英里 ,

他们沿着公路向北走了将近半英里，

[faʊnd] [ə; eɪ] [pɑːθ] [wɪtʃ] [led] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [leɪk] ,

found	a	path	which	led	directly	toward	the	lake	,
成立	一个	小路	哪个	引领	直接地	朝向	这	湖	,

找到一条直通湖边的小路，

['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,

followed	it	until	within	view	of	the	water's	edge	,
随后	它	直到	之内	看法	的	这	水的	边缘	,

沿着它走，直到能看到水边为止。

['sætɪsfaɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['eksələnt] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)]

satisfied	themselves	that	there	were	several	excellent	camping	places	along	the	shore
使满意	他们自己	那	那里	是	一些	出色的	野营	地方	沿着	这	支撑

[ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [bæk] .

in	this	vicinity	and	then	started	back	.
在	这	附近	和	然后	开始	后退	.

他们确认附近沿岸有几个不错的露营地后，便启程返回。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['kɔtɪdʒz] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz]

They	had	passed	three	or	four	cottages	on	their	way	and	at	one	of	these
他们	有	通过了	三	或者	四	小屋	在	他们的	方式	和	在	一	的	这些

[ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz] [plænd] .

they	stopped	to	make	inquiries	as	planned	.
他们	停止	到	制作	查询	作为	计划	.

他们一路经过三四间小屋，并按计划在其中一间小屋停下来询问情况。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] - [feɪst] ['wʊmən] [ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] [də'mestɪk] [ə'taɪə(r)] [met] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)]

A	pleasant	-	faced	woman	in	comfortable	domestic	attire	met	them	at	the	door
一个	令人愉快的	-	面对	女士	在	舒服的	国内的	服装	遇见	他们	在	这	门

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ðeə(r)] ['kwestʃənz] [wɪð] [ə; eɪ] ['redɪnəs] [ðæt] [bɪ'spəʊk] [fəˌmɪlɪ'ærətɪ] [wɪð] [ðə; ði]

and	answered	their	questions	with	a	readiness	that	bespoke	familiarity	with	the
和	回答	他们的	问题	和	一个	准备就绪	那	定制	熟悉	和	这

['neɪbəhʊd] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbəz] .

neighborhood	and	acquaintance	with	her	neighbors	.
邻里	和	熟人	和	她	邻居	.

一位面容和蔼、身着舒适家装的女士在门口迎接他们，并热情地回答了他们的问题，这表明她对这个街区非常熟悉，也和邻居们很熟。

['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [ɪk'spɪərɪənst] [nəʊ] [slaɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] ['iːgə(r)]

Katherine	and	Hazel	experienced	no	slight	difficulty	in	concealing	their	eager
凯瑟琳	和	榛	经验丰富的	不	轻微	困难	在	隐藏	他们的	渴望的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wen] ['mɪsɪz] . [skɒt] ,

satisfaction	when	Mrs	.	Scott	,
满意	什么时候	太太	.	斯科特	,

凯瑟琳和海泽尔毫不费力地掩饰了她们的欣喜之情，斯科特太太……

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənɪŋ] , [sed] :

the	woman	they	were	questioning	,	said	:
这	女士	他们	是	提问	,	说	:

他们讯问的那名女子说：

“ [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pruːɪts] [ɒv; əv]

“	The	people	who	have	the	cottage	just	north	of	us	are	the	Pruitts	of
“	这	人们	WHO	有	这	小屋	只是	北	的	我们	是	这	普鲁伊茨	的

['wɪlmɪŋtən] ,

Wilmington	,
威尔明顿	,

“我们北边那栋度假小屋的主人是来自威尔明顿的普鲁伊特一家。”

[ðəʊz] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['rɪtʃmənd] ,

those	just	south	of	us	are	the	Ertsmans	of	Richmond	,
那些	只是	南	的	我们	是	这	-	的	里士满	,

我们南边不远处是里士满的厄茨曼家族。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , [aɪ] [θɪŋk] .

and	those	just	south	of	the	Ertsmans	are	the	Grahams	of	Baltimore	,	I	think	.
和	那些	只是	南	的	这	-	是	这	格雷厄姆	的	巴尔的摩	,	我	思考	.

我想，埃茨曼家族南边的那些人就是巴尔的摩的格雷厄姆家族。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðæt] ['fæməli] .

I	am	not	very	well	acquainted	with	that	family	.
我	是	不是	非常	出色地	熟人	和	那	家庭	.

我对那个家庭不太熟悉。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)][gˈɜːlz] [nɪə(r)][juː 'es][ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tents] .

I	am	sure	we	would	be	delighted	to	have	a	group	of	Camp	Fire	Girls	near	us	and	you	ought	to	have	no	difficulty	in	getting	permission	to	pitch	your	tents	.
我	是	当然	我们	会	是	高兴极了	到	有	一个	团体	的	营	火	女孩们	靠近	我们	和	你	应该	到	有	不	困难	在	获得	允许	到	沥青	你的	帐篷	.

我相信我们非常乐意有一群女童军在我们附近活动，而且你们应该很容易就能获得搭帐篷的许可。

[ðɪs] [lænd] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] man63

This	land	along	here	belongs	to	an	estate	which	is	managed	by	a	man63
这	土地	沿着	这里	属于	到	一个	财产	哪个	是	管理	经过	一个	man63

这片土地属于一个庄园，由一位名叫63的男士管理。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .

living	in	Philadelphia	.
活的	在	费城	.

住在费城。

[hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪə(r)][baɪ][ə; eɪ]['riːəl] [ɪ'steɪt] [mæn] , ['mɪstə(r)] . ['ferɪs] , [ɒv; əv] [twɪn] [leɪks] .

He	is	represented	here	by	a	real	estate	man	,	Mr	.	Ferris	,	of	Twin	Lakes	.
他	是	代表	这里	经过	一个	真实的	财产	男人	,	先生	.	费里斯	,	的	双	湖泊	.

他在这里的代理人是来自双湖镇的房地产经纪人费里斯先生。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [wɪl] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][kæmp][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] .

He	probably	will	permit	you	to	camp	here	for	little	or	nothing	.
他	大概	将要	允许	你	到	营	这里	为了	小的	或者	没有什么	.

他很可能会允许你在这里免费或以很低的价格露营。

" [ðə; ði][gˈɜːlz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɔːmli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] [ə'weɪ] .

"	The	girls	thanked	the	woman	warmly	for	this	information	and	then	hurried	away	.
"	这	女孩们	谢谢	这	女士	热情地	为了	这	信息	和	然后	慌忙	离开	.

女孩们热情地感谢了这位女士提供的信息，然后匆匆离开了。

“ [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][kɔːl][æt; ət][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [naʊ] ,

“	We	don't	need	to	call	at	the	Graham	cottage	now	,
“	我们	不	需要	到	称呼	在	这	格雷厄姆	小屋	现在	,

“我们现在不需要去格雷厄姆家的小屋了。”

" ['heɪz(ə)l] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .

"	Hazel	said	as	they	hastened	back	to	the	road	.
"	榛	说	作为	他们	加快	后退	到	这	路	.

“哈泽尔一边说着，一边加快脚步回到路上。”

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] .

"	We	have	all	the	preliminary	information	that	we	want	.
"	我们	有	全部	这	初步的	信息	那	我们	想	.

“我们已经掌握了所有想要的初步信息。”

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [miːt]

The	next	thing	for	us	to	do	is	to	get	back	to	the	Point	and	meet
这	下一个	事物	为了	我们	到	做	是	到	得到	后退	到	这	观点	和	见面

[ðə; ði][bəʊt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [g'ɜːlz] .

the	boat	when	it	comes	in	and	have	a	talk	with	the	other	girls	.
这	船	什么时候	它	来	在	和	有	一个	讲话	和	这	其他	女孩们	.

接下来我们要做的事情就是回到岬角，等船靠岸后去迎接它，然后和其他女孩们谈谈。

[ai] [sə'pəʊz] ['aʊə(r)] [fɜːst] [muːv] [ðen] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [twɪn] [leɪks] [ænd; ənd] [get]

I	suppose	our	first	move	then	ought	to	be	to	go	to	Twin	Lakes	and	get
我	认为	我们的	第一的	移动	然后	应该	到	是	到	去	到	双	湖泊	和	得到

[pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðæt] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [mæn] ,

permission	from	that	real	estate	man	,
允许	从	那	真实的	财产	男人	,

我想我们首先应该做的就是去双湖镇，从那位房地产经纪人那里获得许可。

['ferɪs] , [tuː; tə] [pɪtʃ] ['aʊə(r)] [tents] [ɒn][ðə; ði][lænd][hiː; hi][hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] .

Ferris	,	to	pitch	our	tents	on	the	land	he	has	charge	of	.
费里斯	,	到	沥青	我们的	帐篷	在	这	土地	他	有	收费	的	.

费里斯，让我们在他管辖的土地上搭起帐篷。

" [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [kept] [ʌp] [ðeə(r)]['ræpɪd] [wɔːk] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [draɪv]

"	The	two	girls	kept	up	their	rapid	walk	until	within	a	few	hundred	feet	of	the	drive
"	这	二	女孩们	保留	向上	他们的	迅速的	走	直到	之内	一个	很少	百	脚	的	这	驾驶

[ðæt] [led][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɻ'eɪəmz] .

that	led	from	the	main	road	to	the	cottage	occupied	by	the	Grahams	.
那	引领	从	这	主要的	路	到	这	小屋	占领	经过	这	格雷厄姆	.

“两个女孩继续快步走着，直到离从主路通往格雷厄姆家小屋的车道还有几百英尺远。

[ðen] [ðeɪ] [sləu] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv]

Then	they	slowed	up	a	little	as	they	saw	an	automobile	approaching	ahead	of
然后	他们	减速	向上	一个	小的	作为	他们	锯	一个	汽车	接近	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后，他们看到前面有一辆汽车驶来，便稍微放慢了速度。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ɔːlsəʊ] [sləu] [ʌp] ['sʌmwɒt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [nɪə] [ðə; ði] [draɪv] .

The	machine	also	slowed	up	somewhat	as	it	neared	the	drive	.
这	机器	还	减速	向上	有些	作为	它	接近	这	驾驶	.

机器在接近车道时速度也略微减慢了。

['sʌd(ə)nli] ['heɪz(ə)l] [ɪk'skleɪmd] , [hɑːf]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [breθ] :

Suddenly	Hazel	exclaimed	,	half	under	her	breath	:
突然	榛	惊呼	,	一半	在下面	她	气息	:

突然，海泽尔低声惊呼道：

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][stɒp] .

"	It's	going	to	stop	.
"	它是	去	到	停止	.

“它将会停止。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? ”
I wonder what for ? ”
我 想知道 什么 为了 ? ”

我想知道这是做什么用的?

“ [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliə(r)][ɪn] [ðæt] [mænz] [ə'pɪərəns] , ” ['kæθərɪn] [sed]
“ Yes , and there's something familiar in that man's appearance , ” Katherine said
“ 是的 , 和 有 某物 熟悉的 在 那 男人的 外貌 , ” 凯瑟琳 说
['sləʊli] .
slowly .
缓慢地 .

“是的，那个男人的长相让我觉得很眼熟，”凯瑟琳缓缓说道。

“ [waɪ] — —
“ Why — —
“ 为什么 — —

“为什么 -

” [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] ,
” She did not finish the sentence ,
” 她 做过 不是 结束 这 句子 ,

她没有说完这句话。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɒz; wəz][səʊ][nɪə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði]['draɪvə(r)] [wʊd] [hɪə(r)]
for the automobile was so near she was afraid the driver would hear
为了 这 汽车 曾是 所以 靠近 她 曾是 害怕的 这 司机 会 听到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

因为汽车离她太近了，她害怕司机能听到她说话。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn][hɜː(r); hə(r)]
But there was no need for her to say what she had in her
但 那里 曾是 不 需要 为了 她 到 说 什么 她 有 在 她
[maɪnd][tuː; tə] [seɪ] .
mind to say .
头脑 到 说 .

但她完全没必要说出她心里想说的话。

Hazel64
Hazel64
Hazel64

Hazel64

['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][mæn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] .
recognized the man as soon as she did .
认可 这 男人 作为 很快 作为 她 做过 .

她一眼就认出了那个男人。

“ [biː; bi] ['keəf(ə)l] , ” ['kæθərɪn] [wɔːnd] .
“ Be careful , ” Katherine warned .
“ 是 小心 , ” 凯瑟琳 警告 .

“小心点，”凯瑟琳警告道。

“ [dəʊnt] [let] [hɪm] [siː] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [hɪm] .
“ Don't let him see that we know him .
“ 不 让 他 看 那 我们 知道 他 .

“别让他看出我们认识他。”

[dʒʌst] [pɑːs] [hɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['streɪndʒə(r)] .
Just pass him as you would a perfect stranger .
只是 经过 他 作为 你 会 一个 完美的 陌生人 .

像对待一个完全陌生的人一样，从他身边走过就好。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
" But they did not pass the automobile as expected .
" 但 他们 做过 不是 经过 这 汽车 作为 预期的 .

但他们并没有像预期的那样让汽车通过。

[ɔːl'ðəʊ] [sləʊɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [dɪd] [nɒt] [stɒp] ,
Although slowing up , the machine did not stop ,
虽然 减速 向上 , 这 机器 做过 不是 停止 ,

虽然速度减慢了，但机器并没有停止运转。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] [g'ɜːlz] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mænz]
and for the first time the girls realized the probable nature of the man's
和 为了 这 第一的 时间 这 女孩们 已实现 这 可能 自然 的 这 男人的
['vɪzɪt] [tuː; tə] ['stəʊni] [pɔɪnt] .
visit to Stony Point .
访问 到 石质 观点 .

女孩们第一次意识到这名男子到访斯托尼角的可能原因。

" [əʊ] ['heɪz(ə)l] !
" O Hazel !
" 哦 榛 !

"哦，榛树！

" ['kæθərɪn] ['wɪspəd] ; " [hiːz] ['tɜːnɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['greɪəm] [pleɪs] . "
" Katherine whispered ; " he's turning in at the Graham place . "
" 凯瑟琳 低声说道 ; " 他是 转弯 在 在 这 格雷厄姆 地方 . "

凯瑟琳低声说："他要去格雷厄姆家过夜了。"

" [aɪ] [bet] [hiːz] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , " ['heɪz(ə)l] [rɪ'tɜːnd] .
" I bet he's come here to warn them against us , " Hazel returned .
" 我 赌注 他是 来 这里 到 警告 他们 反对 我们 , " 榛 返回 .

"我敢肯定他是来警告他们提防我们的，"黑兹尔回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] , " ['kæθərɪn] [ə'griːd] ,
" It must be something of the kind , " Katherine agreed ,
" 它 必须 是 某物 的 这 种类 , " 凯瑟琳 同意 ,

"肯定就是那种东西，"凯瑟琳同意道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɪə(r)] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['rendəd] [ˌʌn'waɪz] ['eni] ['fɜːðə(r)]
and then the near approach to the automobile rendered unwise any further
和 然后 这 靠近 方法 到 这 汽车 渲染 失策 任何 更远
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
conversation on the subject .
对话 在 这 主题 .

然后，由于离汽车很近，继续讨论这个话题就显得不明智了。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] - [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði]
The girls were within 100 feet of the machine as it turned in on the
这 女孩们 是 之内 - 脚 的 这 机器 作为 它 转向 在 在 这
['greɪəm] [draɪv] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə; eɪ]
Graham drive and found that they had all they could do to preserve a
格雷厄姆 驾驶 和 成立 那 他们 有 全部 他们 可以 做 到 保存 一个
[kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌnpə'tɜːbd] [dɪ'miːnə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [kiːn] ['sɜːtʃɪŋ] [geɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
calm and unperturbed demeanor as they met the keen searching gaze of the
冷静的 和 镇定自若 风度 作为 他们 遇见 这 敏锐的 搜索 目光 的 这
[skwɪnt] [aɪz] [ɒv; əv] [pɪəs] ['lænfərd] ,
squint eyes of Pierce Langford ,
眯 眼睛 的 刺穿 兰福德 ,

当机器拐进格雷厄姆大道时，女孩们离机器不到100英尺，她们竭尽全力保持冷静沉着，迎面撞上了皮尔斯·兰福德那双眯着眼睛锐利的目光。

[ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [frɒm; frəm] - . -

the	lawyer	from	Fairberry	.	65
这	律师	从	-	.	-

来自费尔伯里（Fairberry）的律师。65

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ə; eɪ] ['nɒns(ə)ns] [plɒt] .

A	NONSENSE	PLOT	.
一个	废话	阴谋	.

剧情荒谬。

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [draɪv] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə'tɜːni] ['lænʃfərdz]

Katherine	and	Hazel	walked	past	the	drive	,	into	which	Attorney	Langford's
凯瑟琳	和	榛	步行	过去的	这	驾驶	,	进入	哪个	律师	兰福德的

['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [tɜːnd] ,

automobile	had	turned	,
汽车	有	转向	,

凯瑟琳和海泽尔走过车道，兰福德律师的汽车已经拐进了那里。

[ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kən'sɜːn] [ɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

apparently	without	any	concern	or	interest	in	the	occupant	of	the	machine	.
显然	没有	任何	忧虑	或者	兴趣	在	这	居住者	的	这	机器	.

显然对机器内的使用者没有任何关心或兴趣。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [jɑːrdz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [draɪv] ,

But	after	they	had	advanced	forty	or	fifty	yards	beyond	the	drive	,
但	后	他们	有	先进的	四十	或者	五十	码	超过	这	驾驶	,

但当他们推进了四五十码后，

['heɪzəlz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [gɒt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd]

Hazel's	curiosity	got	the	best	of	her	and	she	turned	her	head	and
榛子的	好奇心	得到	这	最好的	的	她	和	她	转向	她	头	和

[lʊkt] [bæk] .

looked	back	.
看起来	后退	.

海泽尔的好奇心战胜了理智，她转过头回头看了一眼。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] ['ɑːftəwəd] ,

The	impulse	to	do	this	was	so	strong	,	she	said	afterward	,
这	冲动	到	做	这	曾是	所以	强的	,	她	说	之后	,

事后她说，当时做这件事的冲动非常强烈。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

that	it	seemed	impossible	for	her	to	control	the	action	.
那	它	似乎	不可能的	为了	她	到	控制	这	行动	.

她似乎无法控制局面。

[hɜː(r); hə(r)] [glɑːns] [met] [ðə; ði] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skwɪnt] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['ɔːtəʊ] .

Her	glance	met	the	gaze	of	the	squint	eyes	of	the	man	in	the	auto	.
她	瞥一眼	遇见	这	目光	的	这	眯	眼睛	的	这	男人	在	这	汽车	.

她的目光与车里男人眯起的眼睛相遇了。

“ [maɪ] ! [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ,

“	My	!	that	was	a	foolish	thing	for	me	to	do	,
“	我的	!	那	曾是	一个	愚蠢	事物	为了	我	到	做	,

“哎呀！我当时真是太傻了！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [feɪst] [ə'hed] [ə'gen] .
" she said as she quickly faced ahead again .
" 她 说 作为 她 迅速地 面对 前方 再次 .

"她说着，迅速转过身去。"

" [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [lʊk] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [sɪns] [wiː; wi] ['stɑːtɪd]
" I suppose that look has done more damage than anything else since we started
" 我 认为 那 看 有 完毕 更多的 损害 比 任何事物 别的 自从 我们 开始
[frɒm; frəm] - .
from Fairberry .
从 - .

"我想，自从我们从费尔伯里开始以来，这种形象造成的破坏比其他任何事情都大。"

[ænd; əndˌ][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
And to think that I above all others should have been the one to do it .
和 到 思考 那 我 多于 全部 其他的 应该 有 到过 这 一 到 做 它 .

而我竟然比任何人都更应该去做这件事。

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][maɪ'self] . "
I'm ashamed of myself . "
我是 羞愧 的 我 . "

我为自己感到羞愧。

" [dɪd][hiː; hi] [siː] [juː; jʊ] ?
" Did he see you ?
" 做过 他 看 你 ?

他看见你了吗?

" ['kæθərɪn] [ɪn'kwaɪə] .
" Katherine inquired .
" 凯瑟琳 询问 .

凯瑟琳问道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] , " ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] ;
" He was looking right at me , " Hazel replied ;
" 他 曾是 寻找 正确的 在 我 , " 榛 回复 ;

"他当时正看着我，"黑兹尔回答说；

" [ænd; ənd] [ðæt] [lʊk] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .
" and that look was full of suspicion and meaning .
" 和 那 看 曾是 满的 的 怀疑 和 意义 .

"那眼神充满了怀疑和深意。"

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [daʊt] [hiːz] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪl] [ænd; ənd] [sə'spekts] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
There's no doubt he's on our trail and suspects something of the nature of
有 不 怀疑 他是 在 我们的 踪迹 和 嫌疑人 某物 的 这 自然 的
['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] . "
our mission . "
我们的 使命 . "

毫无疑问，他正在跟踪我们，并且怀疑我们任务的性质。

" [əʊ] [dəʊnt][let] [ðæt] ['bɒðə(r)][juː; jʊ] , " ['kæθərɪn] [əd'vaɪzd] .
" Oh don't let that bother you , " Katherine advised .
" 哦 不 让 那 打扰 你 , " 凯瑟琳 建议 .

"哦，别让这件事困扰你，"凯瑟琳劝道。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][dʒʌmp][tuː; tə][ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ]
" There's no reason why he should jump to a conclusion just because you
" 有 不 原因 为什么 他 应该 跳 到 一个 结论 只是 因为 你
[lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm] .
looked back at him .
看起来 后退 在 他 .

"仅仅因为你回头看了他一眼，他就不应该妄下结论。"

[ðæt] ['nidnt] [ˌnesə'serəli] mean66
That needn't necessarily mean66
那 不必 一定 mean66

这并不一定意味着66

['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

任何事物。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [juː; jʊ] [ʌn'iːzi] ,
But if you let it make you uneasy ,
但 如果 你 让 它 制作 你 不安 ,

但如果你因此感到不安，

[juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ded] [ə'weɪ] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm] . ”
you may give us dead away the next time you meet him . ”
你 可能 给 我们 死的 离开 这 下一个 时间 你 见面 他 . ”

下次你见到他的时候，你可能会把我们害死。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] , ” [wɒz; wəz] ['kæθərɪnz] [ˌfeɪtə'lɪstɪk]
“ I believe he knows what our mission here is already , ” was Katharine's fatalistic
“ 我 相信 他 知道 什么 我们的 使命 这里 是 已经 , ” 曾是 凯瑟琳的 宿命论
['ɑːnsə(r)] .
answer .
回答 .

“我相信他已经知道我们在这里的任务是什么了，”凯瑟琳宿命般地回答道。

“ [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
“ If that's the case ,
“ 如果 那就是 这 案件 ,

“如果真是那样的话，

[juː; jʊ] ['nidnt] ['wʌri] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] [ɔː(r)] [seɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , ” [sed]
you needn't worry any more about what you do or say in his presence , ” said
你 不必 担心 任何 更多的 关于 什么 你 做 或者 说 在 他的 在场 , ” 说
['heɪz(ə)l] .
Hazel .
榛 .

“你再也不用担心在他面前做什么或说什么了，”黑兹尔说。

“ [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] ['aʊə(r)] ['stɔːri] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl]
“ We might as well go to him and tell him our story and have it all
“ 我们 可能 作为 出色地 去 到 他 和 告诉 他 我们的 故事 和 有 它 全部
['əʊvə(r)] [wɪð] . ”
over with . ”
超过 和 . ”

“我们不如直接去找他，把我们的遭遇告诉他，然后就此了结。”

“ [aɪ] [doʊnt] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] , ” ['kæθərɪn] [rɪ'plaɪd] .
“ I don't agree with you , ” Katherine replied .
“ 我 不 同意 和 你 , ” 凯瑟琳 回复 .

“我不同意你的看法，”凯瑟琳回答道。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːst] [tʃɑːns] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'genst] [ɪz] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv]
“ I believe that the worst chance we have to work against is the probability of
“ 我 相信 那 这 最差 机会 我们 有 到 工作 反对 是 这 可能性 的
[sə'spɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] .
suspicion on his part .
怀疑 在 他的 部分 .

“我认为我们面临的最大挑战是他可能产生的怀疑。”

[ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [nəʊ] ['eniθɪŋ] ['pɒzətɪvli] .

I	don't	see	how	he	can	know	anything	positively	.
我	不	看	如何	他	能	知道	任何事物	积极地	.

我不明白他怎么能肯定地知道任何事情。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] ['mɪəli] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'tendɪd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [twɪn] [leɪks] [ænd; ənd] ,

He	probably	merely	learned	of	our	intended	departure	for	Twin	Lakes	and	,
他	大概	仅仅	学习	的	我们的	故意的	离开	为了	双	湖泊	和	,

他可能只是得知了我们打算前往双子湖的消息，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gɹ'eɪəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['spendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [hɪə(r)] , [bɪ'gæn][tuː; tə][pʊt] [tuː]

knowing	that	the	Grahams	were	spending	the	summer	here	,	began	to	put	two
会心	那	这	格雷厄姆	是	开支	这	夏天	这里	,	开始	到	放	二

[ænd; ənd] [tuː] [tə'geðə(r)] .

and	two	together	.
和	二	一起	.

得知格雷厄姆一家要在这里度过夏天，他开始把两件事联系起来。

[ai] ['fɪgə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪlәti] . ”

I	figure	that	he	followed	us	on	his	own	responsibility	.	”
我	数字	那	他	随后	我们	在	他的	自己的	责任	.	”

我认为他是自愿跟随我们的。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][æt; ət][ðə; ðɪ] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['wɔːnɪŋ]

“	And	that	his	visit	at	the	Graham	cottage	today	is	to	give	them	warning
“	和	那	他的	访问	在	这	格雷厄姆	小屋	今天	是	到	给	他们	警告

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

of	our	coming	,
的	我们的	未来	,

“他今天到访格雷厄姆家是为了警告他们我们即将到来，

” ['heɪz(ə)l] ['ædɪd] .

”	Hazel	added	.
”	榛	额外	.

“黑兹尔补充道。”

“ [jes] , ['veri] ['laɪkli] , ” ['kæθərɪn] [ə'griːd] .

“	Yes	,	very	likely	,	”	Katherine	agreed	.
“	是的	,	非常	可能	,	”	凯瑟琳	同意	.

“是的，很有可能，”凯瑟琳同意道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ðæt] [haʊs] .

“	I'd	like	to	hear	the	conversation	that	is	about	to	take	place	in	that	house	.
“	ID	喜欢	到	听到	这	对话	那	是	关于	到	拿	地方	在	那	房子	.

“我想听听那栋房子里即将发生的对话。”

[ai] [bet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”

I	bet	it	would	be	very	interesting	to	us	.	”
我	赌注	它	会	是	非常	有趣的	到	我们	.	”

我敢肯定，这对我们来说会非常有趣。

“ [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ;

“	No	doubt	of	it	,	”	said	the	other	;
“	不	怀疑	的	它	,	”	说	这	其他	;

“毫无疑问，”另一个人说道；

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [pruːv] ['helpf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

“	and	it	might	prove	helpful	to	us	in	our	search	for	the	information
“	和	它	可能	证明	有帮助	到	我们	在	我们的	搜索	为了	这	信息

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [get] . ”

we	were	sent	to	get	.	”
我们	是	发送	到	得到	.	”

“这或许能帮助我们找到奉命要获取的信息。”

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] , ['heɪz(ə)l] ,
“ Don't you think it strange , Hazel ,
“ 不 你 思考 它 奇怪的 , 榛 ,

“你不觉得奇怪吗，海泽尔？”

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [laɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
that your aunt should select a bunch of girls like us to do so important
那 你的 阿姨 应该 选择 一个 束 的 女孩们 喜欢 我们 到 做 所以 重要的
[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] as67
a piece of work as67
一个 片 的 工作 as67

你姑姑应该挑选一群像我们这样的女孩来完成这项重要的工作 as67

[ðɪs] ?
this ?
这 ?

这?

” ['kæθərɪn] [in'kwaiə] .
” Katherine inquired .
” 凯瑟琳 询问 .

凯瑟琳问道。

[ðɪs] ['kwestʃən] [hæd; həd] ['pʌz(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði]
This question had puzzled her a good deal from the moment the
这 问题 有 困惑 她 一个 好的 交易 从 这 片刻 这
[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
proposition had been put to her .
主张 有 到过 放 到 她 .

从有人向她提出这个问题的那一刻起，这个问题就一直困扰着她。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
Although she had received it originally from Mrs . Hutchins even before the
虽然 她 有 已收到 它 起初 从 太太 . 哈钦斯 甚至 前 这
['mætə(r)][hæd; həd] [biːn] [brəutʃ] [tuː; tə]['heɪz(ə)l] ,
matter had been broached to Hazel ,
事情 有 到过 已提出 到 榛 ,

虽然她最初是从哈钦斯太太那里收到的，甚至在她向黑兹尔提起这件事之前就是如此，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːv] ,
she had not questioned the wisdom of the move ,
她 有 不是 被质问 这 智慧 的 这 移动 ,

她并未质疑此举是否明智。

[bʌt; bət][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['ædvəkeɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]
but had accepted the role of advocate assigned to her as if the
但 有 公认 这 角色 的 提倡 分配 到 她 作为 如果 这
[prə'siːdɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] [ˌkɒmən'sensəbl] .
proceeding were very ordinary and commonsensible .
进行中 是 非常 普通的 和 常识 .

但她接受了分配给她的辩护人角色，就好像诉讼程序非常普通和合乎常理一样。

“ [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [rɪ'strɪktɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [laɪk] [ˌjuː 'es] - ,
“ If you hadn't restricted your remark to ' a bunch of girls like us ' ,
“ 如果 你 之前没有 受限制的 你的 评论 到 - 一个 束 的 女孩们 喜欢 我们 - ,

“如果你没有将你的评论局限于‘像我们这样的一群女孩’，

[ai] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] - [jes] - , ” ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] ;
I would answer ' yes ' , ” Hazel replied ;
我 会 回答 - 是的 - , ” 榛 回复 ;

“我会回答‘是的’，”黑兹尔回答道；

“ [aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] ['hænə] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] - [bʌntʃ] [ɒv; əv]
“ I'd say that it was very strange for Aunt Hannah to select a ' bunch of
“ ID 说 那 它 曾是 非常 奇怪的 为了 阿姨 汉娜 到 选择 一个 - 束 的
[g'ɜːlz] - [tuː; tə][duː; də][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz] [ðɪs] .
girls ' to do so important a piece of work as this .
女孩们 - 到 做 所以 重要的 一个 片 的 工作 作为 这 .

“我觉得汉娜阿姨选择‘一群女孩’来完成这样一项重要的工作非常奇怪。”

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] - [bʌntʃ] - [æz; əz][ə; eɪ] - [bʌntʃ] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [laɪk] [ˌjuː 'es] ,
But when you speak of the ' bunch ' as a ' bunch of girls like us ,
但 什么时候 你 说话 的 这 - 束 - 作为 一个 - 束 的 女孩们 喜欢 我们 ,

但当你把这群人称为“像我们这样的一群女孩”时，

- [aɪ][rɪ'plaɪ] - [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [streɪndʒ] [æt; ət][ɔːl] - . ”
' I reply ' No , it wasn't strange at all ' . ”
- 我 回复 - 不 , 它 不是 奇怪的 在 全部 - . ”

我回答说：“不，一点也不奇怪。”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['getɪŋ] [kən'siːtɪd] , ['heɪz(ə)l] , ” ['kæθərɪn] ['prɒʊtestɪd; prə'testɪd] ['dʒentli] .
“ I'm afraid you're getting conceited , Hazel , ” Katherine protested gently .
“ 我是 害怕的 你是 获得 自负 , 榛 , ” 凯瑟琳 抗议 轻轻地 .

“恐怕你有点自负了，海泽尔，”凯瑟琳温和地抗议道。

“ [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][dɪd][sʌm; səm] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːk] [wen] [juː; jʊ] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [ænts] ['mɪsɪŋ]
“ I know you did some remarkable work when you found your aunt's missing
“ 我 知道 你 做过 一些 卓越 工作 什么时候 你 成立 你的 姑姑的 丢失的
['peɪpəz] ,
papers ,
文件 ,

我知道你找到了你姑姑丢失的文件，做得非常出色。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['ʃudnt] [pæt] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp] . ”
but you shouldn't pat yourself on the back with such a resounding slap . ”
但 你 不应该 拍 你自己 在 这 后退 和 这样的 一个 高亢 拍击 . ”

但你不应该如此用力地拍自己的背来沾沾自喜。

“ [aɪ] ['wʌznt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [pə'tɪkjələli] , ” ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [sə'dʒestɪv]
“ I wasn't referring to myself particularly , ” Hazel replied with a smile suggestive
“ 我 不是 指 到 我 特别 , ” 榛 回复 和 一个 微笑 暗示性的
[ɒv; əv] “ ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ['kʌmɪŋ] . ”
of “ something more coming . ”
的 “ 某物 更多的 未来 . ”

“我指的不是我自己，”黑兹尔笑着回答，笑容中似乎暗示着“还有更多的事情要发生”。

“ [aɪ][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] ['prɪnsəpli] [tuː; tə][maɪ] ['veri] ['estɪməb(ə)l] [kæmp]['faɪə(r)] [tʃʌm] ,
“ I was referring principally to my very estimable Camp Fire chums ,
“ 我 曾是 指 主要 到 我的 非常 可估量的 营 火 朋友们 ,

我主要指的是我那些非常值得尊敬的营火会伙伴们，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] ['fuːlɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːv] [maɪ'self]
and of course it would look foolish for me to attempt to leave myself
和 的 课程 它 会 看 愚蠢 为了 我 到 试图 到 离开 我
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] .
out of the compliment .
出去 的 这 赞扬 .

当然，如果我试图把自己排除在赞美之外，那就显得很愚蠢了。

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['veri] ['klɑːsi] [gɜːl] ,
I suppose I shall have to admit that I am a very classy girl ,
我 认为 我 将 有 到 承认 那 我 是 一个 非常 优雅 女孩 ,

我想我不得不承认，我是一个非常有气质的女孩。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ai] [wɜːrnt] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klɑːsi] [bʌntʃ] —

because	if	I	weren't	,	I	couldn't	be	associated	with	such	a	classy	bunch	—
因为	如果	我	不是	,	我	不能	是	联系	和	这样的	一个	优雅	束	—

[siː] ?

see	?
看	?

因为如果我不是，我就无法与这样一群有品位的人为伍——明白吗?

['aɪðə(r)][ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['klɑːsi] or68

Either	I	have	to	be	classy	or68
任何一个	我	有	到	是	优雅	or68

要么我得举止优雅，要么就得68

[ə'kjuːz] [juː; jʊ] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kɒmən] [laɪk] [maɪ'self] . ”

accuse	you	other	girls	of	being	common	like	myself	.	”
控	你	其他	女孩们	的	存在	常见的	喜欢	我	.	”

指责其他女孩和我一样庸俗。

“ [aɪm] [kwaɪt] ['kɒntent] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['kɒmən] , ” [sed] ['kæθərɪn] .

“	I'm	quite	content	to	be	called	common	,	”	said	Katherine	.
“	我是	相当	内容	到	是	称为	常见的	,	”	说	凯瑟琳	.

“我很乐意被称作普通人，”凯瑟琳说。

“ [bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] , [ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ['kɒmz] [ɪn]

“	But	I	don't	think	you	are	common	,	and	that's	where	the	difficulty	comes	in
“	但	我	不	思考	你	是	常见的	,	和	那就是	在哪里	这	困难	来	在

. ”

.	”
.	”

但我认为你并不普通，而这正是困难所在。

“ [woʊnt][juː; jʊ][biː; bi] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][kɔːl][ˌem 'iː] ['klɑːsi] ,

“	Won't	you	be	generous	and	call	me	classy	,
“	惯于	你	是	慷慨的	和	称呼	我	优雅	,

“请你大方一点，夸我优雅吧。”

[ænd; ənd] [aɪl] [əd'mɪt][aɪm] ['klɑːsi] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð] [maɪ] ['klɑːsi] [ə'səʊʃɪeɪts] ,

and	I'll	admit	I'm	classy	to	keep	company	with	my	classy	associates	,
和	患病的	承认	我是	优雅	到	保持	公司	和	我的	优雅	同事	,

我承认，能和这些高雅的朋友们在一起，我本身就很有格调。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['laɪkwaɪz] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][biː; bi][æn; ən] [ʌn'kɒmənli]

and	you	can	do	likewise	and	we	can	all	be	an	uncommonly
和	你	能	做	同样地	和	我们	能	全部	是	一个	不寻常地

['klɑːsi] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['kɒmən] [fəʊks] . ”

classy	bunch	of	common	folks	.	”
优雅	束	的	常见的	各位	.	”

你们也可以这样做，我们都可以成为一群格外有品位的普通人。”

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [taɪm] [wiː; wi] [miːt]

“	If	we	could	be	talking	a	string	of	nonsense	like	this	every	time	we	meet
“	如果	我们	可以	是	说	一个	细绳	的	废话	喜欢	这	每一个	时间	我们	见面

['mɪstə(r)] . ['læŋfərd] ,

Mr	.	Langford	,
先生	.	兰福德	,

“如果我们每次见到兰福德先生都能像这样胡说八道一通，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [θrəʊ] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [træk] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][skæt] , ” [sed] ['heɪz(ə)l] ['medəˌtetɪvli] .

we	could	throw	him	off	the	track	as	easy	as	scat	,	”	said	Hazel	meditatively	.
我们	可以	扔	他	离开	这	追踪	作为	简单的	作为	粪便	,	”	说	榛	冥想地	.

“我们可以轻而易举地把他赶下赛道，”黑兹尔沉思着说。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , ['kæθərɪn] ? — [lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiːz] [ə'raʊnd] :

“	What	do	you	say	,	Katherine	?	—	let's	try	it	the	next	time	he's	around	:
“	什么	做	你	说	,	凯瑟琳	?	—	我们来吧	尝试	它	这	下一个	时间	他是	大约	:

“凯瑟琳，你觉得怎么样？——我们下次他出现的时候试试吧：”

[wiːl; wil][biː; bi]['regjələ(r)][ɪmp] — , [ɪn'pɪ] — [wʌts] [ðə; ði] [wɜːd] — [ɪm'prɒmptjuː] ['æktəz] . ”

We'll	be	regular	imp	—	,	inp	—	What's	the	word	—	impromptu	actors	.	”
出色地	是	常规的	重要	—	,	inp	—	是什么	这	单词	—	即兴	演员	.	”

我们将定期担任即兴演员。

“ [wiː; wi] ['mʌsnt] [ˌəʊvə'duː][ˌaɪ 'tiː] , ” ['kæθərɪn] ['kɔːʃən] .

“	We	mustn't	overdo	it	,	”	Katherine	cautioned	.
“	我们	不得	过度	它	,	”	凯瑟琳	警告	.

“我们不能做得太过火，”凯瑟琳告诫道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .

“	Of	course	not	.
“	的	课程	不是	.

当然不是。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] ?

Why	should	we	?
为什么	应该	我们	?

我们为什么要这样做?

[wiːl; wil][duː; də][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][dɪd] [ðɪs] [taɪm] — [let] [wʌn][aɪ'dɪə] [liːd] [ɒn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['iːzi] ,

We'll	do	just	as	we	did	this	time	—	let	one	idea	lead	on	to	another	in	easy	,
出色地	做	只是	作为	我们	做过	这	时间	—	让	一	主意	带领	在	到	其他	在	简单的	,

我们将像这次一样——让一个想法自然而然地引出另一个想法，

['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

rapid	succession	.
迅速的	演替	.

快速连续。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][get][æn; ən][aɪ'dɪə][pɑːs][ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd] ,

Think	it	over	and	whenever	you	get	an	idea	pass	it	around	,
思考	它	超过	和	每当	你	得到	一个	主意	经过	它	大约	,

仔细考虑一下，想到什么就跟大家分享。

[ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi][ɔːl] [praɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	we'll	be	all	primed	for	him	.
和	出色地	是	全部	已准备	为了	他	.

我们会做好充分准备迎接他的到来。

['itl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [get] [hɪm] [gesɪŋ] , [ænd; ənd][biː; bi][tuː; tə]['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

It'll	be	lots	of	fun	if	we	get	him	guessing	,	and	be	to	our	advantage	,
它将	是	很多	的	乐趣	如果	我们	得到	他	猜测	,	和	是	到	我们的	优势	,

[tuː] .

too	.
也	.

如果我们能让他猜不透，那就太有趣了，而且对我们也有好处。

” ['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['kæθərɪn] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['məʊtəbəʊt] [kən'teɪnɪŋ]

”	Hazel	and	Katherine	reached	the	Point	in	time	to	see	the	motorboat	containing
”	榛	和	凯瑟琳	达到	这	观点	在	时间	到	看	这	汽艇	包含

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

the	other	members	of	the	Fire	approaching	about	a	mile	away	.
这	其他	成员	的	这	火	接近	关于	一个	英里	离开	.

“黑兹尔和凯瑟琳及时赶到，看到载着其他消防队员的摩托艇从大约一英里外驶来。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ,

They	did	not	know	,	of	course	,	who	were	in	the	boat	,
他们	做过	不是	知道	,	的	课程	,	WHO	是	在	这	船	,

他们当然不知道船上都有谁。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [diːmd] [waɪz] [nɒt] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈeni] [ˌdemənˈstreɪʃənz] , no69

and	as	it	was	deemed	wise	not	to	indulge	in	any	demonstrations	,	no69
和	作为	它	曾是	被认为	明智的	不是	到	放纵	在	任何	示威游行	,	no69

由于当时认为不宜举行任何示威游行，第69号

[wʌn] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [dɪd] [ˈeni] [ˈsɪgnəlɪŋ] ;

one	on	either	side	did	any	signalling	;
一	在	任何一个	边	做过	任何	信号传导	;

双方都没有发出信号；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [huː] [ðə; ði] [ˈpæsndʒər] [wɜː(r); wə(r)] .

but	they	were	not	long	in	doubt	as	to	who	the	passengers	were	.
但	他们	是	不是	长的	在	怀疑	作为	到	WHO	这	乘客	是	.

但他们很快就确定了这些乘客的身份。

[ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] [led] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] ,

A	flight	of	steps	led	from	the	top	of	the	point	to	the	landing	,
一个	航班	的	步骤	引领	从	这	顶部	的	这	观点	到	这	降落	,

从岬角顶端到平台有一段台阶，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ədˈvɑːns] [spaɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [kwaɪt] [ˈkɒntent] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] ,

and	the	two	advance	spies	,	as	they	were	now	quite	content	to	be	called	,
和	这	二	进步	间谍	,	作为	他们	是	现在	相当	内容	到	是	称为	,

还有那两个先遣间谍，他们现在很乐意被这样称呼。

[wɔːkt] [daʊn] [ðiːz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] [wen] [ðə; ði] [bəʊt] [ræn]

walked	down	these	and	were	waiting	at	the	water's	edge	when	the	boat	ran
步行	向下	这些	和	是	等待	在	这	水的	边缘	什么时候	这	船	跑

[ʌp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [paɪl] - [səˈpɔːrtɪd] [ˈplætfɔːm] . -

up	along	the	pile	-	supported	platform	.	70
向上	沿着	这	桩	-	有	平台	.	-

他们沿着这些台阶走下去，在水边等候，这时船沿着桩基平台驶了上来。70

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪˈviː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[ˈspɑːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fiː] .

SPARRING	FOR	A	FEE	.
陪练	为了	一个	费用	.

付费陪练。

[pɪəs] [ˈlæŋfərd] [drəʊv] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [trɪp] [tuː; tə] [ˈstəʊni] [pɔɪnt] ,

Pierce	Langford	drove	the	automobile	,	in	which	he	made	his	first	trip	to	Stony	Point	,
刺穿	兰福德	驾驶	这	汽车	,	在	哪个	他	制成	他的	第一的	旅行	到	石质	观点	,

皮尔斯·兰福德驾驶着这辆汽车，第一次前往斯托尼角。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪv] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈgreɪəm] [ˈkɒtɪdʒ] , [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ˈentrəns] .

up	to	the	end	of	the	drive	near	the	Graham	cottage	,	and	advanced	to	the	front	entrance	.
向上	到	这	结尾	的	这	驾驶	靠近	这	格雷厄姆	小屋	,	和	先进的	到	这	正面	入口	.

一直走到格雷厄姆小屋附近的车道尽头，然后走到正门。

[ðə; ði] [pɔːtʃ] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz]

The	porch	on	which	he	stood	awaiting	the	appearance	of	someone	to	answer	his
这	门廊	在	哪个	他	站立	等待中	这	外貌	的	某人	到	回答	他的

[nɒk] — [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bel] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] — [wɒz; wəz] [ˈbɔːdəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈreɪlɪŋ] [ɒv; əv]

knock	—	there	was	no	bell	at	the	door	—	was	bordered	with	a	railing	of
敲	—	那里	曾是	不	钟	在	这	门	—	曾是	带边框	和	一个	栏杆	的

[rʌf] - [hjuːn] ,

rough	-	hewn	,
粗糙的	-	凿	,

他站在门廊上，等待有人来应门——门上没有门铃——门廊四周环绕着粗糙的木栏杆。

[bʌt; bət] [ˈjuːnɪfɔːmli] [sɪˈlektɪd] , [lɪmz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] [ɔː(r)] [ˈsæplɪŋz] .

but	uniformly	selected	,	limbs	of	hard	wood	or	saplings	.
但	均匀地	已选	,	四肢	的	难的	木头	或者	树苗	.

但均选用硬木或幼树的枝条。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [paɪn] ,

The	main	structure	of	the	house	was	of	yellow	pine	,
这	主要的	结构	的	这	房子	曾是	的	黄色的	松树	,

房子的主体结构是用黄松木建造的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [ˈtrɪmɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪnli] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈrʌstɪk] [məˈtɪəriəl] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ]

but	the	outer	trimmings	were	mainly	of	such	rustic	material	as	the	railing
但	这	外	装饰	是	主要	的	这样的	乡村	材料	作为	这	栏杆

[ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .

of	the	porch	.
的	这	门廊	.

但外饰主要采用的是门廊栏杆等质朴的材料。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊpən] , [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtə(r)] [ə; eɪ] [ˈfeəli] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] .

The	front	door	was	open	,	giving	the	visitor	a	fairly	good	view	of	the	interior	.
这	正面	门	曾是	打开	,	给予	这	游客	一个	相当	好的	看法	的	这	内部的	.

前门敞开着，访客可以很清楚地看到里面的情况。

[ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈfeəli] [wel] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [laɪt] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] ,

The	front	room	was	large	and	fairly	well	furnished	with	light	inexpensive	furniture	,
这	正面	房间	曾是	大的	和	相当	出色地	提供	和	光	价格低廉	家具	,

前厅很大，摆放着一些轻便且价格适中的家具，布置得还算不错。

[grɑːs] [rʌgz] [ænd; ənd] [æn; ən] [əˈsɔːtmənt] [ɒv; əv] [ˈnɒndɪskrɪpt] , “ [kætʃ] - [æz; əz] - [kætʃ] - [kæn; kən] , ”

grass	rugs	and	an	assortment	of	nondescript	,	“	catch	-	as	-	catch	-	can	,	”
草	地毯	和	一个	品种	的	不伦不类	,	“	抓住	-	作为	-	抓住	-	能	,	”

[bʌt; bət] [nɒt] [ˌʌnəˈtræktɪv] , [ɑːt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] .

but	not	unattractive	,	art	upon	the	walls	.
但	不是	不吸引人	,	艺术	之上	这	墙壁	.

墙上挂着草席地毯和各种各样不显眼、随手可得但并不难看的艺术品。

[ˈlæŋfərd] , [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsliːpi] [ˈskiːmə(r)] ,

Langford	,	who	was	not	a	sleepy	schemer	,
兰福德	,	WHO	曾是	不是	一个	困	阴谋家	,

兰福德并非一个昏昏欲睡的阴谋家，

[wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈeni] [wʌn] [əˈpɪəd] [tuː; tə]

was	able	to	get	a	good	view	of	the	room	before	any	one	appeared	to
曾是	有能力的	到	得到	一个	好的	看法	的	这	房间	前	任何	一	出现	到

[ˈɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz] [nɒk] .

answer	his	knock	.
回答	他的	敲	.

在有人应门之前，他已经能够清楚地看到房间里的情况。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ə'pɪəd] , [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['fiːtʃəd] , [wel] - [drest] ['meɪtrən] [wɪð]

It	was	a	woman	who	appeared	,	a	sharp	featured	,	well	-	dressed	matron	with
它	曾是	一个	女士	WHO	出现	,	一个	锋利的	特色	,	出色地	-	穿着	护士长	和

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [aɪ] .

a	challenging	eye	.
一个	具有挑战性的	眼睛	.

出现的是一位女士，她五官轮廓分明，衣着考究，眼神犀利。

[pə'hæps] [nəʊ]['streɪndʒə(r)] ,

Perhaps	no	stranger	,
也许	不	陌生人	,

或许并不陌生，

[ɔː(r)]['pɜːs(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['sɜːk(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['evə(r)]

or	person	out	of	the	exclusive	circle	that	she	assumed	to	represent	ever
或者	人	出去	的	这	独家的	圆圈	那	她	假定	到	代表	曾经

[ɐpɹ'əʊtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] met71

approached	her	without	being	met71
接近	她	没有	存在	met71

或者，任何她自认为代表的那个专属圈子之外的人，在未与她接洽的情况下接近过她[71]

[wɪð] [ðə; ði]['ɒkjələ(r)] [dɪ'mɑːnd] , “ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

with	the	ocular	demand	,	“	Who	are	you	?
和	这	眼部	要求	,	“	WHO	是	你	?

眼神中带着质问：“你是谁？”

” [pɪəs] ['lænfərd] ['rekəg'naɪzd] [ðɪs] [dɪ'mɑːnd] [æt; ət] [wʌns] .

”	Pierce	Langford	recognized	this	demand	at	once	.
”	刺穿	兰福德	认可	这	要求	在	一次	.

皮尔斯·兰福德立刻意识到了这种需求。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv] [les] ['ɪndələnt] ['kærəktə(r)] [ðɪs] [ʌn'skruːpjələs] [ə'tɜːni] [maɪt] [hæv; həv]

If	he	had	been	of	less	indolent	character	this	unscrupulous	attorney	might	have
如果	他	有	到过	的	较少的	懒惰的	特点	这	无良的	律师	可能	有

[meɪd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['lɔɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] .

made	a	brilliant	success	as	a	criminal	lawyer	in	a	metropolis	.
制成	一个	杰出的	成功	作为	一个	刑事	律师	在	一个	都会	.

如果他性格不那么懒惰，这个不择手段的律师或许能在大都市成为一名成功的刑事律师。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]

The	fact	that	he	was	content	with	the	limitations	of	a	practice	in	a	city	of
这	事实	那	他	曾是	内容	和	这	限制	的	一个	实践	在	一个	城市	的

[θriː] ,

3	,
3	,

他满足于在一个只有3个人口的城市里从事医疗实践的局限性，

- [ɪn'hæbətənt] , - , [hɪz; ɪz] [həʊm] [taʊn] , [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪt'self] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

500	inhabitants	,	Fairberry	,	his	home	town	,	was	of	itself	indicative	of	his
-	居民	,	-	,	他的	家	镇	,	曾是	的	本身	指示性的	的	他的

['ɪndələns] .

indolence	.
懒惰	.

他的家乡费尔伯里只有 500 位居民，这本身就体现了他的懒惰。

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [keɪs] ,

And	yet	,	when	he	took	a	case	,
和	然而	,	什么时候	他	采取	一个	案件	,

然而，当他接手一个案子时，

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [gɪfts] [ɒv; əv] ['ʃruːdnəs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv]

he	manifested	gifts	of	shrewdness	that	would	have	made	many	another	lawyer	of
他	表现出来	礼物	的	城府	那	会	有	制成	许多	其他	律师	的

[mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['præktɪs] ['dʒeləs] .

much	greater	practice	jealous	.
很多	更大的	实践	嫉妒的	.

他展现出的精明干练，足以让许多资历更深的律师都羡慕不已。

[ə'tɜːni] ['læŋfərdz] ['ʃruːdnəs] [ænd; ənd] ['ɪndələns] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'tɜːnətli] [ˌɪntə'mɪtənt] .

Attorney	Langford's	shrewdness	and	indolence	were	alternately	intermittent	.
律师	兰福德的	城府	和	懒惰	是	交替	间歇性的	.

兰福德律师的精明和懒散时而出现，时而消失。

[wen] [ðə; ði] [nɜːv] ['sentəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃruːdnəs] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪndələns] [læpst]

When	the	nerve	centers	of	his	shrewdness	were	stimulated	his	indolence	lapsed
什么时候	这	神经	中心	的	他的	城府	是	刺激	他的	懒惰	失效

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] .

and	he	was	very	much	on	the	alert	.
和	他	曾是	非常	很多	在	这	警报	.

当他敏锐的本能被激发时，他的懒散就消失了，他变得非常警觉。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnstənsɪz] .

The	present	was	one	of	those	instances	.
这	展示	曾是	一	的	那些	实例	.

现在的情况就是其中之一。

[hiː; hi] [njuː] ['sʌmθɪŋ] , [baɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [kən'frʌntɪd] [hɪm] .

He	knew	something	,	by	reputation	,	of	the	woman	who	confronted	him	.
他	知道	某物	,	经过	名声	,	的	这	女士	WHO	面对	他	.

他从名声上听说过与他对峙的那个女人。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ˌɪndə'rekt] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)]

He	had	had	indirect	dealing	with	her	before	,	but	he	had	never
他	有	有	间接	处理	和	她	前	,	但	他	有	绝不

[met] [hɜː(r); hə(r)] .

met	her	.
遇见	她	.

他之前曾间接地与她有过接触，但从未见过她本人。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

However	,	he	was	certain	that	she	would	recognize	his	name	.
然而	,	他	曾是	肯定	那	她	会	认出	他的	姓名	.

但他确信她会认出他的名字。

“ [ɪz] [ðɪs] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiə] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['skeəsli] ['niːdɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]

“	Is	this	Mrs	.	Graham	?	”	he	inquired	,	although	he	scarcely	needed	to	ask	the
“	是	这	太太	.	格雷厄姆	?	”	他	询问	,	虽然	他	几乎	需要	到	问	这

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

“请问是格雷厄姆夫人吗？”他问道，尽管他几乎不需要问这个问题。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] ['evɪdəntli] [hə'bɪtʃuəl] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

“	It	is	,	”	she	replied	with	evidently	habitual	precision	.
“	它	是	,	”	她	回复	和	显然	习惯性的	精确	.

“是的，”她用显然是习惯性的精准语气回答道。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['læŋfərd] — [pɪəs] ['læŋfərd] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] ,

“	My	name	is	Langford	—	Pierce	Langford	,	”	he	announced	,
“	我的	姓名	是	兰福德	—	刺穿	兰福德	,	”	他	宣布	,

“我的名字叫兰福德——皮尔斯·兰福德，”他宣布道。

[ænd; ənd] [ðen] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪmɪtɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

and	then	waited	for	the	effect	of	this	limited	information	.
和	然后	等待	为了	这	影响	的	这	有限的	信息	.

然后等待这些有限信息产生的影响。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stɑːtɪd] .

The	woman	started	.
这	女士	开始	.

女人开口了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːtld] [stɑːt] .

It	was	a	startled	start	.
它	曾是	一个	惊慌	开始	.

这是一个突如其来的变故。

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] ['weivə] ; -

The	challenge	of	her	countenance	wavered	;	72
这	挑战	的	她	面容	犹豫不决	;	-

她脸上的挑战神色动摇了；72

[ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mænə(r)] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .

the	precision	of	her	manner	became	an	attitude	of	caution	.
这	精确	的	她	方式	成为	一个	态度	的	警告	.

她一丝不苟的举止变成了谨慎的态度。

“ [nɒt] — [nɒt] [pɪəs] ['læŋfərd] [ɒv; əv] — [ɒv; əv] — ? ” [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] .

“	Not	—	not	Pierce	Langford	of	—	of	—	?	”	she	began	.
“	不是	—	不是	刺穿	兰福德	的	—	的	—	?	”	她	开始	.

“不是——不是皮尔斯·兰福德——的——？”她开口说道。

[ðə; ði][mæn] [smaɪld] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

The	man	smiled	on	one	side	of	his	mouth	.
这	男人	微笑	在	一	边	的	他的	嘴	.

男人嘴角露出一丝微笑。

“ [ðə; ði] ['veri] [wʌn] , [nʌn] ['ʌðə(r)] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kʌnɪŋli] .

“	The	very	one	,	none	other	,	”	he	answered	cunningly	.
“	这	非常	一	,	没有任何	其他	,	”	他	回答	狡猾地	.

“正是他，没有别人了。”他狡黠地回答道。

“ [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːst] [əb'skjʊə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪti] ,

“	Not	to	be	in	the	least	obscure	,	I	am	from	the	pretty	,
“	不是	到	是	在	这	至少	朦胧	,	我	是	从	这	漂亮的	,

“我绝非默默无闻，我来自美丽的……”

['kwaɪət][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [sɪ'kwestəd] ['sɪti] [ɒv; əv] - .

quiet	and	somewhat	sequestered	city	of	Fairberry	.
安静的	和	有些	隔离	城市	的	-	.

费尔伯里是一座安静而略显偏僻的小城。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] , [ai] [bɪ'liːv] . ”

You	know	the	place	,	I	believe	.	”
你	知道	这	地方	,	我	相信	.	”

我相信你认识那个地方。

“ [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [həʊp] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

“	I've	never	been	there	and	hope	I	shall	never	have	occasion	to	go	to
“	我已经	绝不	到过	那里	和	希望	我	将	绝不	有	场合	到	去	到

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'mɪnjətɪv] [mə'trɒpəlɪs] ,

your	diminutive	metropolis	,
你的	小字	都会	,

“我从未去过那里，也希望永远没有机会去你们那座小小的城市。”

" [ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːnd] ['rɑːðə(r)] ['sævɪdʒli] .

"	she	returned	rather	savagely	.
"	她	返回	相当	野蛮地	.

她语气相当凶狠地回击道。

" [nəʊ] ? " [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [kˈɒmɛntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [ɪnˈflekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈtɒrɪk(ə)l] [ɪˈfekt] .

"	No	?	"	the	visitor	commented	with	a	rising	inflection	for	rhetorical	effect	.
"	不	?	"	这	游客	评论	和	一个	上升	拐点	为了	修辞	影响	.

“不？”来访者为了达到某种修辞效果，语气上扬地说道。

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [meɪ] [aɪ] [kʌm] [ɪn] ? "

"	By	the	way	,	may	I	come	in	?	"
"	经过	这	方式	,	可能	我	来	在	?	"

对了，我可以进来吗?

" ['sɜːt(ə)nli] , " ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ['ɑːnsə(r)d] [rɪˈkʌvərɪŋ] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [læps] [ɒv; əv]

"	Certainly	,	"	Mrs	.	Graham	answered	recovering	quickly	from	a	partial	lapse	of
"	当然	,	"	太太	.	格雷厄姆	回答	恢复中	迅速地	从	一个	部分的	失效	的

['maɪndflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

mindfulness	of	the	situation	.
正念	的	这	情况	.

“当然，”格雷厄姆夫人回答道，她很快从刚才对情况的片刻疏忽中回过神来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['fɒləʊd] .

The	woman	turned	and	led	the	way	into	the	house	and	the	visitor	followed	.
这	女士	转向	和	引领	这	方式	进入	这	房子	和	这	游客	随后	.

女人转身带头走进屋子，访客跟在后面。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [riːd] - [ænd; ənd] [hɜː'self] [sæt] [daʊn]

Mrs	.	Graham	directed	the	lawyer	to	a	reed	rockingchair	and	herself	sat	down
太太	.	格雷厄姆	指导	这	律师	到	一个	芦苇	-	和	她自己	卫星	向下

[ɒn] [əˈnʌðə(r)] [riːd] - [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmtʃeə(r)] [və'raɪəti] .

on	another	reed	-	rest	of	the	armchair	variety	.
在	其他	芦苇	-	休息	的	这	扶手椅	种类	.

格雷厄姆夫人指引律师坐到一张芦苇摇椅上，自己则坐在另一张芦苇扶手椅上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɔːmə(r)] ['tʃælɪndʒɪŋ]

The	woman	by	this	time	had	recovered	something	of	her	former	challenging
这	女士	经过	这	时间	有	恢复	某物	的	她	以前的	具有挑战性的

['ætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə] :

attitude	and	inquired	:
态度	和	询问	:

这时，那位女士恢复了一些先前咄咄逼人的态度，问道：

" [wel] , ['mɪstə(r)] . ['læŋfərd] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ? "

"	Well	,	Mr	.	Langford	,	what	is	the	meaning	of	this	visit	?	"
"	出色地	,	先生	.	兰福德	,	什么	是	这	意义	的	这	访问	?	"

“那么，兰福德先生，您此行的目的是什么呢？”

" ['veri] [mʌtʃ] ['miːnɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] ; " [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veri] [mʌtʃ]

"	Very	much	meaning	,	Mrs	.	Graham	,	"	was	the	reply	;	"	and	of	very	much
"	非常	很多	意义	,	太太	.	格雷厄姆	,	"	曾是	这	回复	;	"	和	的	非常	很多

[sɪgˈnɪfɪkəns] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

significance	to	you	,
意义	到	你	,

“意义非凡，格雷厄姆夫人，”对方回答说，“而且对您来说意义重大。”

[aɪ] [səˈspekt] .

I	suspect	.
我	怀疑	.

我怀疑是这样。

[ai] [kʌm] [hɪə(r)] [wel] [praɪmd] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ] to73

I	come	here	well	primed	with	information	which	I	am	sure	will	cause	you	to73
我	来	这里	出色地	已准备	和	信息	哪个	我	是	当然	将要	原因	你	to73

我带着充分的信息来到这里，我相信这些信息会让你们73

['welkəm] [ˌem 'iː][æz; əz][juː; jʊ] [pə'hæps] [wʊd] ['welkəm] ['nəʊbədi] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

welcome	me	as	you	perhaps	would	welcome	nobody	else	in	the	world	.
欢迎	我	作为	你	也许	会	欢迎	无人	别的	在	这	世界	.

请像对待世界上任何其他人那样欢迎我。

" ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [liːnd] ['fɔːwəd] ['iːgəli] , [ɪk'spektəntli] , [ˌæprɪ'hensɪvli] .

"	Mrs	.	Graham	leaned	forward	eagerly	,	expectantly	,	apprehensively	.
"	太太	.	格雷厄姆	倾斜	向前	急切地	,	满怀期待地	,	忧心忡忡地	.

格雷厄姆夫人急切、期待、忐忑地向前倾身。

“ [juː; jʊ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [ai] [ə'sjuːm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	come	as	a	friend	,	I	assume	,	"	she	said	.
“	你	来	作为	一个	朋友	,	我	认为	,	"	她	说	.

“我猜你是以朋友的身份来的，”她说。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Have	you	any	reason	to	doubt	it	?
“	有	你	任何	原因	到	怀疑	它	?

你有什么理由怀疑这一点吗?

" [ðə; ði][mæn] [in'kwaiə] .

"	the	man	inquired	.
"	这	男人	询问	.

“那人问道。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] , [ai][mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] .

“	If	it	were	otherwise	,	I	must	necessarily	come	as	a	traitor	.
“	如果	它	是	否则	,	我	必须	一定	来	作为	一个	叛徒	.

“否则，我就必然是以叛徒的身份来的。”

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˌentə'teɪn] ['eni] [sʌtʃ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ˌem 'iː][æz; əz] [ðæt] .

I	hope	you	will	not	entertain	any	such	opinion	of	me	as	that	.
我	希望	你	将要	不是	招待	任何	这样的	观点	的	我	作为	那	.

我希望你不会对我抱有那样的看法。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː] ['feəli] ,

As	long	as	you	treat	me	fairly	,
作为	长的	作为	你	对待	我	相当	,

只要你公平对待我，

[jʊl] [faɪnd][ˌem 'iː] ['æbsəluːtli] [ɒn][ðə; ði][skweə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəsts] . "

you'll	find	me	absolutely	on	the	square	for	you	and	your	interests	.	"
你会	寻找	我	绝对地	在	这	正方形	为了	你	和	你的	兴趣	.	"

你会发现我绝对会站在你这边，维护你的利益。

“ [ai] [həʊp] [səʊ] ,

“	I	hope	so	,
“	我	希望	所以	,

我希望如此，

" [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [kən'veɪ]

"	returned	the	woman	in	a	tone	of	voice	that	could	hardly	be	said	to	convey
"	返回	这	女士	在	一个	语气	的	嗓音	那	可以	几乎	是	说	到	传达

['eni] [sɪg'nɪfɪkəns] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] .

any	significance	other	than	the	dictionary	meaning	of	the	words	.
任何	意义	其他	比	这	字典	意义	的	这	字	.

“”那女人回答道，语气中除了字面意思之外，几乎无法表达任何其他含义。

“ [bʌt; bət] [lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
“ But let's get down to business .
“ 但 我们来吧 得到 向下 到 商业 .

“但我们还是言归正传吧。”

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [praɪmd] [wɪð] ?
What is this information that you come here primed with ?
什么 是 这 信息 那 你 来 这里 已准备 和 ?

你带着哪些预先掌握的信息来到这里?

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ðiː][əʊld]['sʌbdʒɪkt] ? ”
Has it to do with the old subject ? ”
有 它 到 做 和 这 老的 主题 ? ”

这和之前那个话题有关吗?

“ ['sɜːt(ə)nli] , ['veri] ['ɪntɪmətli] , [ænd; ənd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [els] . ”
“ Certainly , very intimately , and with nothing else . ”
“ 当然 , 非常 亲密 , 和 和 没有什么 别的 . ”

“当然，非常亲密，而且没有其他任何关系。”

“ [ɪn] [wɒt] [weɪ] ? ” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ɑːskt] [wɪð] [mɔː(r)] ['iːgənəs] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
“ In what way ? ” Mrs . Graham asked with more eagerness than she intended to
“ 在 什么 方式 ? ” 太太 . 格雷厄姆 问 和 更多的 渴望 比 她 故意的 到
[dɪs'kləʊz] .
disclose .
透露 .

“以什么方式？”格雷厄姆太太问道，语气中流露出的急切远超她原本打算透露的程度。

“ [wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [spaɪz] [ɪn] [ðɪs] [nek] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wʊdz] . ”
“ Well , there are some spies in this neck of the woods . ”
“ 出色地 , 那里 是 一些 间谍 在 这 脖子 的 这 树林 . ”

“嗯，这附近确实有一些间谍。”

“ [spaɪz] !
“ Spies !
“ 间谍 !

“间谍!

” [ðə; ðiː] ['wʊmən] [ɪk'skleɪmd] , [bi'trei] [stɪl] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['iːgənəs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl]
” the woman exclaimed , betraying still more of the eagerness she was still
” 这 女士 惊呼 , 背叛 仍然 更多的 的 这 渴望 她 曾是 仍然
['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] .
struggling against .
挣扎 反对 .

“女人惊呼道，这更加暴露了她仍在努力压抑的渴望。”

“ [jes] [spaɪz] .
“ Yes spies .
“ 是的 间谍 .

“是的，间谍。”

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] . ”
That's exactly what they call themselves . ”
那就是 确切地 什么 他们 称呼 他们自己 . ”

他们就是这么称呼自己的。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? — [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][spaɪ][ɒn][ˌem 'iː] ? ”
“ Who are they ? — how do you know they are here to spy on me ? ”
“ WHO 是 他们 ? — 如何 做 你 知道 他们 是 这里 到 间谍 在 我 ? ”

“他们是谁？——你怎么知道他们是来监视我的？”

“ [ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðeə(r)] [plænz] .
“ I overheard their plans .
“ 我 无意中听到 他们的 计划 .

我无意中听到了他们的计划。

[ai] [gɒt] [wɪnd] [ɪn] a74
I got wind in a74
我 得到 风 在 a74

我在a74中感受到了风

['raʊndəbaʊt] [wei] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - ['sɜːvənts] ,
roundabout way , as a result of talk on the part of Mrs . Hutchins ' servants ,
迂回 方式 , 作为 一个 结果 的 讲话 在 这 部分 的 太太 . 哈钦斯 - 仆人 ,

由于哈钦斯太太的仆人们的闲言碎语，事情才以这种迂回的方式发展下去。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] , [wɪð] [twɪn] [leɪks] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
that there was something doing , with Twin Lakes as a central point of interest .
那 那里 曾是 某物 正在做 , 和 双 湖泊 作为 一个 中央 观点 的 兴趣 .

当时正在发生一些事情，双子湖是中心景点。

[ai] [sə'spektɪd] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] ; [səʊ] [ai] [stəʊl] ['slaɪli] , ['wɪli]
I suspected at once that your interests were involved ; so I stole slyly , Willie
我 怀疑 在 一次 那 你的 兴趣 是 涉及 ; 所以 我 偷窃 狡猾地 , 威利
['hɔːkʃɔː] - [laɪk] ,
Hawkshaw - like ,
霍克肖 - 喜欢 ,

我立刻怀疑这与你的利益有关；所以我像威利·霍克肖一样，偷偷地偷了东西。

[ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz]
up to their rendezvous one night and listened to some of them as
向上 到 他们的 会合 一 夜晚 和 听着 到 一些 的 他们 作为
[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)] [plænz] [ænd; ənd] — ”
they discussed their plans and — ”
他们 讨论 他们的 计划 和 — ”

一天晚上，我来到他们的会面地点，偷听他们讨论计划，然后——”

“ [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
“ Some of them , ” Mrs . Graham interrupted .
“ 一些 的 他们 , ” 太太 . 格雷厄姆 中断 .

“他们中的一些人，”格雷厄姆夫人打断道。

“ [haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? ”
“ How many are there ? ”
“ 如何 许多 是 那里 ? ”

“一共有多少个？”

“ [əʊ] , [ə; eɪ] [həʊl] [truːp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . ”
“ Oh , a whole troup of them . ”
“ 哦 , 一个 所有的 剧团 的 他们 . ”

“哦，一大群呢。”

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔːri] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [kɒmɛntɪd] ['djuːbiəsli] ,
“ That's a funny story , ” the woman commented dubiously ,
“ 那就是 一个 有趣的 故事 , ” 这 女士 评论 可疑地 ,

“这真是个有趣的故事，”那女人半信半疑地评论道。

['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , [tuː; tə]
searching the face of her visitor for an explanation of his , to
搜索 这 脸 的 她 游客 为了 一个 解释 的 他的 , 到
[hɜː(r); hə(r)] , [kwɪə(r)] ['steɪtmənts] .
her , queer statements .
她 , 酷儿 声明 .

她仔细观察来访者的脸，想从中找出他那些在她看来古怪言论的解释。

“ [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [səʊ] ['fʌni] [wen] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['di:teɪl] , ” ['læŋfərd] [rɪ'tɜ:nd] ['kwaɪətli] .
“ Not at all so funny when you hear it in detail , ” Langford returned quietly .
“ 不是 在 全部 所以 有趣的 什么时候 你 听到 它 在 细节 , ” 兰福德 返回 悄悄 .

“仔细听了细节之后，就一点也不好笑了，”兰福德平静地回答道。

“ [wel] ['hʌri] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['di:teɪlz] , ” [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
“ Well hurry up with the details , ” the impatient Mrs . Graham demanded .
“ 出色地 匆忙 向上 和 这 细节 , ” 这 不耐烦 太太 . 格雷厄姆 要求 .

“那就快点把细节说清楚啊！”不耐烦的格雷厄姆太太催促道。

“ [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , ” [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [sed] [wɪð] [prə'vəʊkɪŋ] ['kɑ:mnəs] .
“ There's no need of being in a hurry , ” the lawyer said with provoking calmness .
“ 有 不 需要 的 存在 在 一个 匆忙 , ” 这 律师 说 和 挑衅 平静 .

“没必要着急，”律师用一种令人不安的平静语气说道。

“ ['bɪznəs] [ɪz] ['bɪznəs] , [ju:; jʊ] [si:] ,
“ Business is business , you see ,
“ 商业 是 商业 , 你 看 ,

“生意就是生意，你看。”

[ænd; ənd] [fʊl] ['kɔnfidəns] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [bi:; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌn'tɪl]
and full confidences should never be exchanged in a situation of this kind until
和 满的 秘密 应该 绝不 是 交换 在 一个 情况 的 这 种类 直到
[ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɪz] [drɔ:n] [ʌp] ,
a contract is drawn up ,
一个 合同 是 绘制 向上 ,

在这种情况下，在签订合同之前，绝不应该交换全部秘密信息。

[saɪnd] , [si:ld] , ['witnis] , [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:dɪd] .
signed , sealed , witnessed , and recorded .
签名 , 密封 , 目击者 , 和 记录 .

已签署、盖章、见证并记录。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ]
In other words , I ought to have an understanding and a retainer before I
在 其他 字 , 我 应该 到 有 一个 理解 和 一个 预付金 前 我
[gəʊ] ['eni] ['fɑ:ðə(r)] .
go any farther .
去 任何 更远 .

换句话说，在继续进行下去之前，我应该先达成共识并获得预付款。

” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [hæd; həd] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['su:nə(r)] [ɔ:(r)] ['leɪtə(r)]
” Mrs . Graham had no reason to doubt that this was coming sooner or later
” 太太 . 格雷厄姆 有 不 原因 到 怀疑 那 这 曾是 未来 很快 或者 之后
,
,
,

格雷厄姆夫人没有理由怀疑这件事迟早会发生。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wins] [ˌnevəðə'les] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] . -
but she winced nevertheless when it came . 75
但 她 畏缩 尽管如此 什么时候 它 来了 . -

但当那一幕发生时，她还是忍不住畏缩了一下。[75]

['tʃæptə(r)] ['ɛks'vi:] .
CHAPTER XV .
章 十五 .

第十五章

['læŋfərd] [gets] [ə; eɪ] [tʃek] .
LANGFORD GETS A CHECK .
兰福德 获得 一个 查看 .

朗福德收到支票。

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ˈriːəlaɪz] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈlæŋfərd] , [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪgˈzæktli] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈmʌni]

“	I	hope	you	realize	,	Mr	.	Langford	,	that	we	are	not	exactly	made	of	money
”	我	希望	你	意识到	,	先生	.	兰福德	,	那	我们	是	不是	确切地	制成	的	钱

,

,

,

“兰福德先生，我希望您明白，我们并非财大气粗。”

” [ˈmɪsɪz] . [ˈgreɪəm] [riˈmɑːk] [ˈtentətɪvli] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [riːd]

”	Mrs	.	Graham	remarked	tentatively	by	way	of	meeting	the	demand	which	she	read
”	太太	.	格雷厄姆	评论	姑且	经过	方式	的	会议	这	要求	哪个	她	读

[bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

between	his	words	.
之间	他的	字	.

格雷厄姆夫人试探性地回应道，以回应她从他话语中读出的要求。

“ [mɔːrˈəʊvə(r)] ,

“	Moreover	,
”	而且	,

“而且，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌndə(r)] [ˈhevi] [ɪkˈspensɪz] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd]

we	were	under	heavy	expenses	during	the	last	year	and	you	got	a	good
我们	是	在下面	重的	开支	期间	这	最后的	年	和	你	得到	一个	好的

[diːl] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [peɪd] [aʊt] . ”

deal	of	what	we	paid	out	.	”
交易	的	什么	我们	有薪酬的	出去	.	”

去年我们的开支很大，你承担了我们大部分的支出。

“ [nɒt] [səʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , ” [ˈlæŋfərd] [kəˈrektɪd] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

“	Not	so	very	much	,	”	Langford	corrected	,	from	his	point	of	view	.
”	不是	所以	非常	很多	,	”	兰福德	已更正	,	从	他的	观点	的	看法	.

“倒也未必，”兰福德纠正道，这是他的看法。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [θruː] [əˈnʌðə(r)] [mæn]

“	You	must	remember	that	I	was	working	for	you	through	another	man
”	你	必须	记住	那	我	曾是	在职的	为了	你	通过	其他	男人

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈhændld] [ðə; ði] [peɪ] [rəʊl] ,

and	he	handled	the	pay	roll	,
和	他	处理	这	支付	卷	,

“你必须记住，我是通过另一个人为你工作的，他负责工资发放。”

[ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [peɪˈiːz] ,

on	which	he	and	I	were	the	only	payees	,
在	哪个	他	和	我	是	这	仅有的	收款人	,

只有我和他两人是收款人。

[ænd; ənd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [hiː; hi] [tʊk] [wɒt] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈæbsəluːtli] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . ”

and	naturally	he	took	what	he	didn't	absolutely	have	to	give	to	me	.	”
和	自然	他	采取	什么	他	没有	绝对地	有	到	给	到	我	.	”

当然，他把那些他完全没必要给我的东西也拿走了。

“ [wel] , [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈsɜːvɪs] ?

“	Well	,	how	much	do	you	want	for	this	service	?
”	出色地	,	如何	很多	做	你	想	为了	这	服务	?

“那么，这项服务你要多少钱？”

” [ðə; ði] [ˈwʊmən] [inˈkwaiə] .

”	the	woman	inquired	.
”	这	女士	询问	.

“那女人问道。”

“ [ai] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][æt; ət] [li:st] $25 [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][maɪ] [ɪk'spensɪz] , ” [ðə; ði] ['lɔɪə(r)]
“ I ought to have at least $25 a day and my expenses , ” the lawyer
“ 我 应该 到 有 在 至少 $25 一个 天 和 我的 开支 , ” 这 律师
['ɑ:nsə(r)d] .
answered .
回答 .

“我每天至少应该有 25 美元，再加上我的开销，”律师回答道。

“ ['æbsəlu:tli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
“ Absolutely out of the question .
“ 绝对地 出去 的 这 问题 .

绝对不可能。

[ðæts] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔ:s] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]
That's several times the amount of our income from the source you are
那就是 一些 时代 这 数量 的 我们的 收入 从 这 来源 你 是
['ɪntrəstɪd] [ɪn] .
interested in .
感兴趣的 在 .

这相当于我们从您感兴趣的来源获得的收入的数倍。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt] [hæz; həz][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ['kləʊðɪŋ] ,
And a considerable part of that has to go for the boy's clothing ,
和 一个 大量 部分 的 那 有 到 去 为了 这 男孩们 衣服 ,
[bɔ:d] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . ”
board and education . ”
木板 和 教育 . ”

其中相当一部分必须用于男孩的衣食住行和教育。

“ [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] , ” ['læŋfərd]
“ That is one of the important points to which I am coming , ” Langford
“ 那 是 一 的 这 重要的 积分 到 哪个 我 是 未来 , ” 兰福德
[ˌɪntə'rʌptɪd] .
interrupted .
中断 .

“这正是我要说的重点之一，”兰福德打断道。

“ [ai] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ]
“ I come to inform you that Mrs . Hutchins is very much interested in how the boy
“ 我 来 到 通知 你 那 太太 . 哈钦斯 是 非常 很多 感兴趣的 在 如何 这 男生
[ɪz] ['bi:ɪŋ] [kləʊðd] [ænd; ənd] [fed] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] ,
is being clothed and fed and educated ,
是 存在 穿着衣服 和 美联储 和 受过教育 ,

“我来告知各位，哈钦斯太太非常关心这个男孩的衣食住行和教育情况。”

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [haʊ] he76
and also how he76
和 还 如何 he76

还有他76

[ɪz] ['bi:ɪŋ] ['tri:tɪd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðəʊz] [θɪŋz] [aʊt] . ”
is being treated , and she has decided to find those things out . ”
是 存在 治疗 , 和 她 有 决定 到 寻找 那些 事物 出去 . ”

她正在接受治疗，并且决定弄清楚那些事情。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][əʊld] [sə'spiʃən] ['bi:ɪŋ] [rɪ'vaɪvd] ?
“ It's a case of her old suspicions being revived ?
“ 它是 一个 案件 的 她 老的 怀疑 存在 复活 ?

“这是她旧日的疑虑重燃吗？”

" ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ɑ:skt] .
" **Mrs** . **Graham** **asked** .
" 太太 . 格雷厄姆 问 .

"格雷厄姆夫人问道。"

" [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] ; ['eniweɪ] , [ʃi:z] ['maɪti] [sə'spɪʃəs] . "
" **I** **suppose** **so** **;** **anyway** **,** **she's** **mighty** **suspicious** **.** **"**
" 我 认为 所以 ; 反正 , 她是 强大的 可疑的 . "

"我想也是；反正她疑心很重。"

" [huz] [bi:n] ['pedlɪŋ] ['stɔ:riz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ? "
" **Who's** **been** **peddling** **stories** **to** **her** **?** **"**
" 谁是 到过 兜售 故事 到 她 ? "

"是谁在向她兜售故事？"

" [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ai]['dɪd(ə)nt][faɪnd] [aʊt] . "
" **That's** **something** **I** **didn't** **find** **out** **.** **"**
" 那就是 某物 我 没有 寻找 出去 . "

"那是我没弄清楚的事。"

" [doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ] $25 - [ə; eɪ] - [deɪ] [mæn] [ɔ:t] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] ? "
" **Don't** **you** **think** **a** **$25** **-** **a** **-** **day** **man** **ought** **to** **find** **out** **?** **"**
" 不 你 思考 一个 $25 - 一个 - 天 男人 应该 到 寻找 出去 ? "

"难道你不觉得一个日收入25美元的人应该弄清楚吗？"

" [pə'hæps] ;
" **Perhaps** **;**
" 也许 ;

"也许;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] [ɪf] [ai][hæd; həd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]
and **perhaps** **I** **could** **have** **discovered** **that** **very** **thing** **if** **I** **had** **thought** **it**
和 也许 我 可以 有 发现 那 非常 事物 如果 我 有 想法 它
[waɪz] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] .
wise **to** **spend** **the** **time** **on** **it** **.**
明智的 到 花费 这 时间 在 它 .

如果我当时觉得花时间去做这件事是明智的，也许我就能发现这件事了。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
After **the** **mischief** **was** **done** **,**
后 这 恶作剧 曾是 完毕 ,

恶作剧结束后，

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['hɑ:dli] [wɜ:θ] [waɪl] [tu:; tə][ɪk'spend] ['eni] ['efət] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ['meɪkə(r)] .
it **seemed** **hardly** **worth** **while** **to** **expend** **any** **effort** **to** **find** **the** **mischief** **maker** **.**
它 似乎 几乎 值得 尽管 到 花费 任何 努力 到 寻找 这 恶作剧 制造商 .

似乎没有必要费尽心思去寻找那个捣乱分子。

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [best] [tu:; tə] [get] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪt'self] [ænd; ənd] [stɒp] [ˌaɪ 'ti:] . "
I **decided** **it** **was** **best** **to** **get** **after** **the** **mischief** **itself** **and** **stop** **it** **.** **"**
我 决定 它 曾是 最好的 到 得到 后 这 恶作剧 本身 和 停止 它 . "

我决定最好直接找出问题所在，制止它。

" [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [raɪt] , " [ə'sent] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] .
" **I** **suppose** **you're** **right** **,** **"** **assented** **Mrs** **.** **Graham** **.**
" 我 认为 你是 正确的 , " 同意 太太 . 格雷厄姆 .

"我想你是对的，"格雷厄姆太太同意道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði]['treɪtə(r)][ɪz] . "
" **But** **it** **really** **would** **be** **a** **lot** **of** **satisfaction** **to** **know** **who** **the** **traitor** **is** **.** **"**
" 但 它 真的 会 是 一个 很多 的 满意 到 知道 WHO 这 叛徒 是 . "

"但如果能知道谁是叛徒，那将是一件非常令人欣慰的事情。"

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [ɒn] [rɪ'vendʒ] .
“ This is no time to waste any of your efforts on revenge .
“ 这 是 不 时间 到 浪费 任何 的 你的 努力 在 复仇 .

“现在不是把精力浪费在复仇上的时候。”

[ðæt] [meɪ] [kʌm] ['leɪtə(r)] , [nɒt] [naʊ] .
That may come later , not now .
那 可能 来 之后 , 不是 现在 .

那或许以后会发生，但现在不会。

[bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [fiː] ? ”
But how about my fee ? ”
但 如何 关于 我的 费用 ? ”

可是我的酬劳呢?

“ [juː; jʊ][ɑːsk] [tuː] [mʌtʃ] . ”
“ You ask too much . ”
“ 你 问 也 很多 . ”

你要求太多了。

“ [ai][doʊnt] [ə'griː] [wɪð] [juː; jʊ] .
“ I don't agree with you .
“ 我 不 同意 和 你 .

我不同意你的观点。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [fiː] , [kəm'peəd] [wɪð] [wɒt] [sʌm; səm] [ə'tɜːniz] [get] .
That is a very small fee , compared with what some attorneys get .
那 是 一个 非常 小的 费用 , 比较的 和 什么 一些 律师 得到 .

与一些律师的收费相比，这只是很小一笔费用。

[waɪ] , [ai] [nəʊ] ['lɔɪərz] [huː] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [keɪs] ['ʌndə(r)] $100 [ə; eɪ] [deɪ] . ”
Why , I know lawyers who never take a case under $100 a day . ”
为什么 , 我 知道 律师 WHO 绝不 拿 一个 案件 在下面 $100 一个 天 . ”

我知道有些律师从来不接低于每天100美元的案子。”

“ [ðæts] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪtɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] ['hevi] [ɪk'spensɪz] — ['kɒstli] ['ɑː.fɪsɪz]
“ That's in the big cities , where they are under heavy expenses — costly offices
“ 那就是 在 这 大的 城市 , 在哪里 他们 是 在下面 重的 开支 — 昂贵 办公室
[ænd; ənd] ['ɒfɪs] [help] . ”
and office help . ”
和 办公室 帮助 . ”

“那是在大城市，他们面临着沉重的开支——昂贵的办公场所和办公人员费用。”

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ? ”
“ Where do you get your information ? ”
“ 在哪里 做 你 得到 你的 信息 ? ”

“你的信息来源是什么？”

“ [əʊ] , [ai][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] , ” [ðə; ði] woman77
“ Oh , I have traveled and lived , ” the woman77
“ 哦 , 我 有 旅行 和 居住地 , ” 这 woman77

“哦，我游历过，也生活过，”这位女士说道。

[rɪ'plaɪd] [wɪð] ['emfəsɪs] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] .
replied with emphasis on the last word .
回复 和 强调 在 这 最后的 单词 .

回答时，他特意强调了最后一个字。

“ [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] [huː] [get]['əʊnli] $10 [ə; eɪ] [deɪ] , [sʌm; səm]
“ And I know there are plenty of judges who get only $10 a day , some
“ 和 我 知道 那里 是 很多 的 法官 WHO 得到 仅有的 $10 一个 天 , 一些
[les] .
less .
较少的 .

“我知道有很多法官每天只挣 10 美元，有的甚至更少。”

[naʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?
Now , what do you think of that ?
现在 , 什么 做 你 思考 的 那 ?

你对此有何看法?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][get][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒʌdʒ] ? ”
Do you think you ought to get more than a judge ? ”
做 你 思考 你 应该 到 得到 更多的 比 一个 法官 ? ”

你认为你应该得到比法官更多的惩罚吗?

“ [əʊ] , [fʌdʒ] [ɒn][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , ” ['læŋfərd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'fektɪd] [dɪs'gʌst] .
“ Oh , fudge on the judges , ” Langford exclaimed in affected disgust .
“ 哦 , 做傻事 在 这 法官 , ” 兰福德 惊呼 在 做作的 厌恶 .

“哦，该死的评委们！”兰福德装出一副厌恶的样子喊道。

“ [nəʊ][bɪg] ['lɔɪə(r)] [wɪl] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [pə'lɪtɪk(ə)l][d'ʒɒbz] .
“ No big lawyer will take one of those political jobs .
“ 不 大的 律师 将要 拿 一 的 那些 政治的 工作 .

“没有哪个大律师会接受那种政治职位。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv][bɪg] ['lɔɪərz] ['meɪkɪŋ] $50 , - [ɔː(r)] $100 , - [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
There are lots of big lawyers making $50 , 000 or $100 , 000 a year ,
那里 是 很多 的 大的 律师 制作 $50 , - 或者 $100 , - 一个 年 ,

有很多大律师年收入达到5万或10万美元。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['dʒʌdʒɪz] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] $10 , - . ”
and there are few judges getting more than $10 , 000 . ”
和 那里 是 很少 法官 获得 更多的 比 $10 , - . ”

而且很少有法官的年薪超过1万美元。”

“ [wel] , [ai] [kænt] [peɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] $10 [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [peɪ] [ðæt] ['veri] [lɒŋ] .
“ Well , I can't pay more than $10 a day , and I can't pay that very long .
“ 出色地 , 我 不能 支付 更多的 比 $10 一个 天 , 和 我 不能 支付 那 非常 长的 .

“嗯，我一天最多只能付10美元，而且也不能付太久。”

[wɪr] ['ʌndə(r)] ['hevi] [ɪk'spensɪz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] . ”
We're under heavy expenses here and in Baltimore . ”
是 在下面 重的 开支 这里 和 在 巴尔的摩 . ”

我们这里和巴尔的摩的开支都很沉重。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪ'kɒnəmaɪz] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] , ” ['læŋfərd] [əd'vaɪzd] .
“ You ought to economize , Mrs . Graham , ” Langford advised .
“ 你 应该 到 节约 , 太太 . 格雷厄姆 , ” 兰福德 建议 .

“格雷厄姆夫人，您应该节约开支，”兰福德建议道。

“ [rɪ'membə(r)] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['ɪnkʌm] [kænt] [lɑːst][fər'evə(r)] .
“ Remember , this special income can't last forever .
“ 记住 , 这 特别的 收入 不能 最后的 永远 .

“记住，这种特殊收入不可能永远持续下去。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz][pɑːst] - [j'iəz] [əʊld] [naʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['nəʊbədi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ]

The	boy	is	past	10	years	old	now	,	and	if	nobody	takes	it	away	from	you
这	男生	是	过去的	-	年	老的	现在	,	和	如果	无人	需要	它	离开	从	你

['ɜːlɪə(r)] ,

earlier	,
早些时候	,

这孩子现在已经超过10岁了，如果没人早点把它从你身边拿走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] [wen] [hiː; hi][ɪz] - . ”

it	will	stop	when	he	is	21	.	”
它	将要	停止	什么时候	他	是	-	.	”

等他21岁的时候就会停止。”

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] !

“	Take	it	away	!
“	拿	它	离开	!

“把它拿走！”

” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːtld] ['mænə(r)] ,

”	Mrs	.	Graham	exclaimed	in	a	startled	manner	,
”	太太	.	格雷厄姆	惊呼	在	一个	惊慌	方式	,

格雷厄姆夫人惊呼道：“

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌæprɪ'henʃn] [hæd; həd] [nɒt] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][fɑː(r)]

indicating	that	her	apprehension	had	not	carried	her	imagination	as	far
表明	那	她	忧虑	有	不是	携带	她	想像力	作为	远的

[æz; əz] [ðɪs] .

as	this	.
作为	这	.

这表明她的担忧并没有让她的想象力延伸到这种程度。

“ [ʃʊə(r)] — [waɪ] [nɒt] ?

“	Sure	—	why	not	?
“	当然	—	为什么	不是	?

“当然可以——为什么不呢？”

” [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

”	the	lawyer	returned	.
”	这	律师	返回	.

律师回来了。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ə'baʊt] [spaɪz] [hæz; həz] [biːn] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ? — [ə; eɪ]

“	What	do	you	think	all	this	talk	about	spies	has	been	leading	up	to	?	—	a
“	什么	做	你	思考	全部	这	讲话	关于	间谍	有	到过	领导	向上	到	?	—	一个

['krɪsməs] ['prez(ə)nt] ?

Christmas	present	?
圣诞节	展示	?

“你觉得所有这些关于间谍的讨论最终会指向什么？——一份圣诞礼物吗？”

[ɪf] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ɪz] [sə'spɪʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][send][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][spaɪz][hɪə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði]

If	Mrs	.	Hutchins	is	suspicious	enough	to	send	a	lot	of	spies	here	to	get	the
如果	太太	.	哈钦斯	是	可疑的	足够的	到	发送	一个	很多	的	间谍	这里	到	得到	这

[gʊdz] [ɒn][juː; jʊ] ,

goods	on	you	,
商品	在	你	,

如果哈钦斯太太疑心重重，派了那么多眼线来这里搜集你的把柄，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][sʌm; səm]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['dræstɪk]['ækʃ(ə)n] ?

don't	you	think	she	has	some	notion	of	taking	some	sort	of	drastic	action	?
不	你	思考	她	有	一些	概念	的	采取	一些	种类	的	剧烈	行动	?

〃

〃

〃

你不觉得她有采取某种极端行动的打算吗?

“ [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] - [gʊdz] - [dʌz] [ʃiː; ʃi][ɪk'spekt][tuː; tə][get][ɒn][ˌem 'iː] ?

“	What	kind	of	'	goods	'	does	she	expect	to	get	on	me	?
〃	什么	种类	的	-	商品	-	做	她	预计	到	得到	在	我	?

她希望从我身上得到什么样的“东西”?

〃 [ðə; ði] ['wʊmən] [in'kwaiə] .

〃	the	woman	inquired	.
〃	这	女士	询问	.

“那女人问道。”

“ [kænt] [juː; jʊ] [ges] ? 〃 -

“	Can't	you	guess	?	〃	78
〃	不能	你	猜测	?	〃	-

“你猜不到吗? 〃78

“ [ai] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] , [driːm] , [ɔː(r)] [sə'spekt] . 〃

“	I	can't	imagine	,	dream	,	or	suspect	.	〃
〃	我	不能	想象	,	梦	,	或者	怀疑	.	〃

“我无法想象、做梦或怀疑。”

“ [dʒʌst] ['hʌri] [θɪŋz] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ə'griːmənt] [twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl]

“	Just	hurry	things	along	to	an	agreement	tween	you	and	me	,	and	I'll
〃	只是	匆忙	事物	沿着	到	一个	协议	青少年	你	和	我	,	和	患病的

[tel] [juː; jʊ] . 〃

tell	you	.	〃
告诉	你	.	〃

“只要你和我之间尽快达成协议，我就告诉你。”

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] $10 [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [ɪk'spensɪz] .

“	I'll	give	you	$10	a	day	and	reasonable	expenses	.
〃	患病的	给	你	$10	一个	天	和	合理的	开支	.

“我每天给你 10 美元，并报销合理的开销。”

[ðæt] ['dʌznt] [ɪn'kluːd] [jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] ; ['əʊnli][jɔː(r); jə(r)] ['kɑːfeə] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌinsi'dentlz] [wen]

That	doesn't	include	your	board	;	only	your	carfare	and	such	incidentals	when
那	不	包括	你的	木板	;	仅有的	你的	汽车票价	和	这样的	杂项	什么时候

[jʊr; jər] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .

you're	away	from	home	.
你是	离开	从	家	.

这不包括你的食宿费用；只包括你离家期间的交通费和其他杂项开支。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

That	is	all	conditioned	,	of	course	,
那	是	全部	条件反射	,	的	课程	,

当然，这一切都是有条件的。

[ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['pruːvɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ]

on	your	proving	to	my	satisfaction	that	you	have	the	information	you	say	you
在	你的	证明	到	我的	满意	那	你	有	这	信息	你	说	你

[hæv; həv] .

have	.
有	.

你需要向我证明你拥有你所说的那些信息，才能让我满意。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɒv; əv][maɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪnkʌm] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt]

There's	no	use	of	my	fighting	for	this	income	if	I	have	to	pay	it	all	out
有	不	使用	的	我的	斗争	为了	这	收入	如果	我	有	到	支付	它	全部	出去

[wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [maɪ] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . ”

without	getting	my	benefit	from	it	.	”
没有	获得	我的	益处	从	它	.	”

如果我必须把所有收入都用来支付其他费用，而无法从中获得任何好处，那么我争取这笔收入就毫无意义了。

“ [aɪl] [traɪ] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [hɑːd] [ɒn][juː; jʊ][æz; əz][ɔːl] [ðæt] , ” ['læŋfərd] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði]

“	I'll	try	not	to	be	so	hard	on	you	as	all	that	,	”	Langford	reassured	the
“	患病的	尝试	不是	到	是	所以	难的	在	你	作为	全部	那	,	”	兰福德	放心	这

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

“我会尽量不对你那么苛刻，”兰福德安慰这位女士说。

“ [aɪ] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [aɪ] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] .

“	I	accept	your	offer	,	although	it's	the	minimum	I	would	consider	.
“	我	接受	你的	提供	,	虽然	它是	这	最低限度	我	会	考虑	.

“我接受你的报价，虽然这是我能接受的最低价格。”

[aɪ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃek] [tə'deɪ] ? ”

I	suppose	you	are	prepared	to	give	me	a	check	today	?	”
我	认为	你	是	准备	到	给	我	一个	查看	今天	?	”

我想你今天应该准备给我开支票了吧?

“ [jes] , [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] — [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spensɪz] [ðʌs] [fɑː(r)][ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ]

“	Yes	,	I	can	give	you	something	—	your	expenses	thus	far	and	maybe	a
“	是的	,	我	能	给	你	某物	—	你的	开支	因此	远的	和	或许	一个

['lɪt(ə)l] [bɪ'saɪdz] .

little	besides	.
小的	除了	.

“是的，我可以给你一些东西——你目前的开销，或许还可以多给一点。”

[naʊ] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] . ”

Now	hurry	up	and	tell	your	story	.	”
现在	匆忙	向上	和	告诉	你的	故事	.	”

快点，把你的故事讲出来吧。

“ [aɪ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

“	I	can	do	it	in	a	few	words	.
“	我	能	做	它	在	一个	很少	字	.

我可以用几句话概括。

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)][g'ɜːlz] [ʌp] [hɪə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [juː; jʊ]

Mrs	.	Hutchins	has	sent	a	dozen	or	more	girls	up	here	to	find	out	how	you
太太	.	哈钦斯	有	发送	一个	打	或者	更多的	女孩们	向上	这里	到	寻找	出去	如何	你

[triːt] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wel] [fed] ,

treat	the	youngster	and	if	he	is	well	fed	,
对待	这	青少年	和	如果	他	是	出色地	美联储	,

哈钦斯太太派了十几个女孩来这里，看看你们是如何对待这个孩子的，以及他是否吃得饱。

[kləʊðd] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] .

clothed	and	educated	.
穿着衣服	和	受过教育	.

衣着得体，受过教育。

[ʃiːz] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [sɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ænd; ənd][ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə]

She's	received	word	from	some	source	to	the	contrary	and	is	planning	to
她是	已收到	单词	从	一些	来源	到	这	相反	和	是	规划	到

[teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dis'kʌvə] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sə'spiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

take	him	away	if	she	discovers	that	her	suspicions	are	true	.
拿	他	离开	如果	她	发现	那	她	怀疑	是	真的	.

她从某个渠道得到相反的消息，如果发现自己的怀疑属实，她打算把他带走。

[ðiːz] [spaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kæmp] ['faɪə(r)] [g'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [fɑːm] .

These	spies	are	all	Camp	Fire	Girls	who	were	camping	on	her	farm	.
这些	间谍	是	全部	营	火	女孩们	WHO	是	野营	在	她	农场	.

这些间谍都是在她农场露营的女童军营火会成员。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [niːs] .

One	of	them	is	her	niece	.
一	的	他们	是	她	侄女	.

其中一人是她的侄女。

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][maɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][spaɪ][ɒn][juː; jʊ][ɪz][ɪn][ðeə(r)][plæn]

The	proof	of	my	statement	that	they	are	here	to	spy	on	you	is	in	their	plan
这	证明	的	我的	陈述	那	他们	是	这里	到	间谍	在	你	是	在	他们的	计划

[tuː; tə][kæmp][nɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns] [wɪð]

to	camp	near	your	cottage	and	cultivate	an	intimate	acquaintance	with
到	营	靠近	你的	小屋	和	培育	一个	亲密的	熟人	和

[jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ,

your	family	,
你的	家庭	,

他们来这里是为了监视你，我的说法有据可查，他们计划在你家附近扎营，并与你的家人建立密切关系。

[pə'tɪkjələli] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [d'ɔːtəz] .

particularly	your	two	daughters	.
特别	你的	二	女儿们	.

尤其是你的两个女儿。

Two79
Two79
Two79

Two79

[ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ; ['meɪbi] ['ðer]

of	them	were	up	here	looking	over	the	lay	of	the	ground	;	maybe	they're
的	他们	是	向上	这里	寻找	超过	这	躺	的	这	地面	;	或许	它们是

[hɪə(r)] [jet] .

here	yet	.
这里	然而	.

他们中有些人曾在这里观察地形；也许他们已经到了。

[ʌn'daʊtɪdli] [jʊl] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Undoubtedly	you'll	see	something	of	them	tomorrow	or	the	next	day	.
无疑	你会	看	某物	的	他们	明天	或者	这	下一个	天	.

毫无疑问，你明天或后天就会看到它们的身影。

" ['mɪsɪz] . ['greɪəmz] [aɪz] [flæʃt] ['deɪndʒərəsli] .

"	Mrs	.	Graham's	eyes	flashed	dangerously	.
"	太太	.	格雷厄姆的	眼睛	闪光灯	危险地	.

格雷厄姆太太的眼神闪过一丝危险的光芒。

['lænfərd] [sɔː] [ðə; ði] ['menəs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [ænd; ənd]['mænə(r)] .

Langford	saw	the	menace	in	her	look	and	manner	.
兰福德	锯	这	威胁	在	她	看	和	方式	.

兰福德从她的眼神和举止中看出了威胁。

“ [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz] ['kaʊnsl] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	As	I	am	now	in	your	employ	as	counsel	,	”	he	said	,
”	作为	我	是	现在	在	你的	采用	作为	法律顾问	,	”	他	说	,

“既然我现在受雇于你担任律师，”他说，

“ [aɪl] [bɪ'gɪn] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs] [æt; ət] [wʌns] .

“	I'll	begin	giving	advice	at	once	.
”	患病的	开始	给予	建议	在	一次	.

“我将立即开始提供建议。”

[kʌt] [aʊt] [ðɪs] [heɪt] ['bɪznəs] .

Cut	out	this	hate	business	.
切	出去	这	恨	商业	.

别再搞这些仇恨那一套了。

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːst] ['enəmi] .

It's	your	worst	enemy	.
它是	你的	最差	敌人	.

它是你最大的敌人。

[dʒʌst][biː; bi][ɔːl] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['dɪmplz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['swiːtɪst] [kɒn] [geɪm]

Just	be	all	smiles	and	dimples	and	give	them	the	sweetest	con	game
只是	是	全部	微笑	和	酒窝	和	给	他们	这	最甜美的	康	游戏

['welkəm] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

welcome	imaginable	.
欢迎	可以想象的	.

只要面带微笑，露出酒窝，给他们你能想象到的最甜蜜的欢迎，就像在骗局中一样。

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] .

Pretend	to	be	delighted	to	meet	the	bunch	of	Camp	Fire	Girls	.
假装	到	是	高兴极了	到	见面	这	束	的	营	火	女孩们	.

假装很高兴见到这群女童军。

[tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ][hæd; həd] [lɒŋ] [held][ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] .

Tell	them	you	had	long	held	their	organization	in	the	highest	esteem	.
告诉	他们	你	有	长的	握住	他们的	组织	在	这	最高	尊重	.

告诉他们你一直以来都非常敬重他们的组织。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [d'ɔːtəz] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] .

Take	your	two	daughters	into	your	full	confidence	.
拿	你的	二	女儿们	进入	你的	满的	信心	.

对你的两个女儿完全信任。

[tel] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [pleɪ] [ðeə(r)] [pɑːt] , [tuː] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .

Tell	them	they	must	play	their	part	,	too	,	and	play	it	well	.
告诉	他们	他们	必须	玩	他们的	部分	,	也	,	和	玩	它	出色地	.

告诉他们，他们也必须尽自己的一份力，而且要尽职尽责。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['iːgə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃʌmi]

They	must	be	eager	to	become	Camp	Fire	Girls	and	seek	to	be	chummy
他们	必须	是	渴望的	到	变得	营	火	女孩们	和	寻找	到	是	亲密

[wɪð] [ðə; ði][spaɪz] .

with	the	spies	.
和	这	间谍	.

她们一定渴望成为女童军，并想方设法与间谍们搞好关系。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] , [ɪn] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] ['ɪntrəstɪd] ,

“	And	as	for	the	boy	,	in	whom	they	are	specially	interested	,
”	和	作为	为了	这	男生	,	在	谁	他们	是	特别	感兴趣的	,

至于他们特别感兴趣的那个男孩，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [triːt] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'gɑːd] [hɪm][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['lɪt(ə)l] ['dɑːlɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] .

you	must	treat	him	as	if	you	regard	him	the	dearest	little	darling	on	earth	.
你	必须	对待	他	作为	如果	你	看待	他	这	亲爱的	小的	亲爱的	在	地球	.

你必须像对待世界上最亲爱的宝贝一样对待他。

" (['mɪsɪz] . ['greɪəmz] [feɪs] ['sauəd] [æt; ət] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] .)

"	(	Mrs	.	Graham's	face	soured	at	this	suggestion	.	)
"	(	太太	.	格雷厄姆的	脸	变质	在	这	建议	.	)

（格雷厄姆太太听到这个提议，脸色顿时变得难看。）

" [nəʊ] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] , [ɔː(r)] [jʊl] [spɔɪl] [ðə; ði] [həʊl] [geɪm] .

"	No	,	none	of	that	,	or	you'll	spoil	the	whole	game	.
"	不	,	没有任何	的	那	,	或者	你会	剧透	这	所有的	游戏	.

"不，千万别那样，否则你会把整个游戏都毁了。"

['mɪsɪz] . [hʌtʃ] [miːnz] ['bɪznəs] ,

Mrs	.	Hutching	means	business	,
太太	.	笼舍	方法	商业	,

哈钦夫人是认真的。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [niːdz] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [fjuː] [ækts] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [nɪ'glekt]

and	all	she	needs	to	do	is	to	prove	a	few	acts	of	cruelty	and	neglect
和	全部	她	需求	到	做	是	到	证明	一个	很少	行为	的	残酷	和	忽视

,

,

,

她只需要证明存在几项虐待和忽视行为即可。

[ænd; ənd] ['eni] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][lænd] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['spiːdi] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

and	any	court	in	the	land	will	give	her	speedy	custody	of	the	child	,
和	任何	法庭	在	这	土地	将要	给	她	迅速	保管	的	这	孩子	,

全国任何一家法院都会迅速将孩子的监护权判给她。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɪl] , [wɪtʃ] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

in	view	of	the	provisions	of	his	father's	will	,	which	,	you	know	,
在	看法	的	这	条款	的	他的	父亲的	将要	,	哪个	,	你	知道	,

鉴于他父亲遗嘱中的规定，你知道，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪg'zæktɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] ['veri] ['frendli] [tə'wɔːd] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [ænd; ənd]

are	very	exacting	of	you	and	very	friendly	toward	Mrs	.	Hutchins	and
是	非常	严格	的	你	和	非常	友好的	朝向	太太	.	哈钦斯	和

[hɜː(r); hə(r)] [leɪt] ['hʌzbənd] .

her	late	husband	.
她	晚的	丈夫	.

对你要求非常严格，但对哈钦斯夫人和她已故的丈夫却非常友好。

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] [weə(r)] are80

By	the	way	where	are80
经过	这	方式	在哪里	are80

顺便问一下，80号在哪儿?

[ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ? "

the	child	and	the	other	members	of	your	family	?	"
这	孩子	和	这	其他	成员	的	你的	家庭	?	"

孩子和你的其他家庭成员呢?

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['regjələ(r)] [ɪm'plɔɪmənt] , " ['mɪsɪz] . ['greɪəm]

"	My	husband	is	in	Baltimore	working	at	his	regular	employment	,	"	Mrs	.	Graham
"	我的	丈夫	是	在	巴尔的摩	在职的	在	他的	常规的	就业	,	"	太太	.	格雷厄姆

['ɑːnsə(r)d] .

answered	.
回答	.

"我丈夫在巴尔的摩做他原来的工作，"格雷厄姆太太回答道。

“ [ai][ɪk'spekt] [hɪm] [hɪə(r)][nekst] [wiːk] ; [hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [ðen] .

“	**I**	**expect**	**him**	**here**	**next**	**week**	**;**	**his**	**vacation**	**begins**	**then**	**.**
”	我	预计	他	这里	下一个	星期	；	他的	假期	开始	然后	.

“我预计他下周会到这里；他的假期将从那时开始。”

[maɪ] [sʌn] , [dʒeɪmz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [went] [ʌp] [ðə; ði] [leɪks] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv]

My	**son**	**,**	**James**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**went**	**up**	**the**	**lakes**	**this**	**morning**	**with**	**some**	**friends**	**of**
我的	儿子	,	詹姆斯	,	小	.	,	去	向上	这	湖泊	这	早晨	和	一些	朋友们	的

[hɪz; ɪz] .

his	**.**
他的	.

今天早上，我儿子小詹姆斯和他的几个朋友去了湖边。

['ædi] , [maɪ]['əʊldɪst] ['dɔːtə(r)] , [went] [tuː; tə] [twɪn] [leɪks] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['ʃɒpɪŋ] , [ænd; ənd]

Addie	**,**	**my**	**oldest**	**daughter**	**,**	**went**	**to**	**Twin**	**Lakes**	**to**	**do**	**some**	**shopping**	**,**	**and**
艾迪	,	我的	最老	女儿	,	去	到	双	湖泊	到	做	一些	购物	,	和

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɜːl] ,

the	**other**	**girl**	**,**
这	其他	女孩	,

我的大女儿艾迪去双湖购物了，另一个女孩，

['ɒlgə] , [ɪz][ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] [wɪð] [glen] . ”

Olga	**,**	**is**	**in**	**the**	**next**	**room**	**with**	**Glen**	**.**	**”**
奥尔加	,	是	在	这	下一个	房间	和	格伦	.	”

奥尔加和格伦在隔壁房间。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] , [haʊ] [wel] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [sə'plaɪd] [wɪð] ['kləʊðɪŋ] ?

“	**By**	**the**	**way**	**,**	**Mrs**	**.**	**Graham**	**,**	**how**	**well**	**is**	**the**	**boy**	**supplied**	**with**	**clothing**	**?**
”	经过	这	方式	,	太太	.	格雷厄姆	,	如何	出色地	是	这	男生	供应	和	衣服	?

“对了，格雷厄姆太太，这孩子的衣服够穿吗？”

” ['læŋfərd] [ɪn'kwaɪə] .

”	**Langford**	**inquired**	**.**
”	兰福德	询问	.

兰福德问道。

“ [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] [suːts] ,

“	**He**	**has**	**some**	**good**	**suits**	**,**
”	他	有	一些	好的	西装	,

他有几套不错的西装，

” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] [æz; əz] [ɪf] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [glɛnz] ['wɔːdrəʊb] [piːs] [baɪ] [piːs] , [ɪn]

”	**Mrs**	**.**	**Graham**	**replied**	**slowly**	**as**	**if**	**going**	**over**	**Glen's**	**wardrobe**	**piece**	**by**	**piece**	**,**	**in**
”	太太	.	格雷厄姆	回复	缓慢地	作为	如果	去	超过	格伦的	衣柜	片	经过	片	,	在

[hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

her	**mind**	**.**
她	头脑	.

格雷厄姆太太慢慢地回答道，仿佛在脑海中一件件地审视着格伦的衣橱。

“ [dres] [hɪm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [best] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] .

“	**Dress**	**him**	**up**	**in**	**his**	**best**	**and**	**get**	**some**	**more**	**for**	**special**	**occasions**	**.**
”	裙子	他	向上	在	他的	最好的	和	得到	一些	更多的	为了	特别的	场合	.

“给他穿上最好的衣服，再添置一些适合特殊场合的服装。”

[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][sʌm; səm]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] .

You	**might**	**be**	**working**	**on**	**some**	**article**	**of**	**clothing**	**for**	**him**	**also**	**.**
你	可能	是	在职的	在	一些	文章	的	衣服	为了	他	还	.

你可能也在为他制作一些衣服。

[ðæt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] ['strɒŋli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['welfeə(r)] .

That	**would**	**indicate**	**strongly**	**that**	**you**	**are**	**interested**	**in**	**his**	**welfare**	**.**
那	会	表明	强烈	那	你	是	感兴趣的	在	他的	福利	.

这有力地表明你很关心他的福祉。

“ [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [tʃek] [ænd; ənd][gəʊ] .

“	Now	,	if	you	don't	mind	,	I	will	take	my	check	and	go	.
”	现在	,	如果	你	不	头脑	,	我	将要	拿	我的	查看	和	去	.

“现在，如果您不介意的话，我拿着支票就走了。”

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] , [bʌt; bət][doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ['ɒf(ə)n] .

I'll	be	back	again	,	but	don't	think	it	advisable	to	come	often	.
患病的	是	后退	再次	,	但	不	思考	它	建议	到	来	经常	.

我还会再来，但我觉得不宜经常来。

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['telɪfəʊn] ['saɪfə(r)] [kəʊd] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ]

I	have	prepared	a	short	telephone	cipher	code	by	which	we	can	carry	on	a
我	有	准备	一个	短的	电话	密码	代码	经过	哪个	我们	能	携带	在	一个

['kɒmənpleɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)][ænd; ənd] [let] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [nəʊ] [ɪf] [ɔːl][ɪz] [wel] [ɔː(r)]

commonplace	conversation	over	the	wire	and	let	each	other	know	if	all	is	well	or
平凡	对话	超过	这	金属丝	和	让	每个	其他	知道	如果	全部	是	出色地	或者

[ɪf] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] [ɔː(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] .

if	trouble	is	brewing	or	has	already	broken	.
如果	麻烦	是	酿造	或者	有	已经	破碎的	.

我准备了一套简短的电话密码，我们可以用它通过电话线进行普通的谈话，并互相告知一切是否安好，或者是否有麻烦正在酝酿或已经发生。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Here	is	a	copy	of	it	.
这里	是	一个	复制	的	它	.

这是副本。

” ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [rəʊt] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] $35 , [ænd; ənd][hiː; hi][ə'rəʊz][tuː; tə]

”	Mrs	.	Graham	wrote	the	lawyer	a	check	for	$35	,	and	he	arose	to
”	太太	.	格雷厄姆	写道	这	律师	一个	查看	为了	$35	,	和	他	出现	到

[dɪ'pɑːt] .

depart	.
离开	.

“格雷厄姆夫人给律师开了一张 35 美元的支票，然后律师起身离开了。”

“ [rɪ'membə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['skiːmə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ]

“	Remember	,	”	he	said	as	he	stood	facing	the	woman	schemer	at	the	doorway
”	记住	,	”	他	说	作为	他	站立	面向	这	女士	阴谋家	在	这	门口

; “ [ðə; ði] success81

;	“	the	success81
;	”	这	success81

“记住，”他站在门口，面对着那个心怀不轨的女人说道；“成功81

[ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][plæn][ɒv; əv]['aʊəz] [rests] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [jɔː'self] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['membəz]

of	this	little	plan	of	ours	rests	in	the	ability	of	yourself	and	other	members
的	这	小的	计划	的	我们的	休息	在	这	能力	的	你自己	和	其他	成员

[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][məʊst] [spɒn'teɪnɪəsli] [dʒen'tiːl] [geɪm] [ðə; ði] ['klevərɪst] [p'ɜːsənz]

of	the	family	to	play	the	most	spontaneously	genteel	game	the	cleverest	persons
的	这	家庭	到	玩	这	最多	自发地	文雅的	游戏	这	最聪明的	人

['evə(r)] [plænd] .

ever	planned	.
曾经	计划	.

我们这个小计划能否成功，取决于你和其他家庭成员能否玩转最自发、最优雅的游戏，而这正是最聪明的人所策划的。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [daʊn] [ɒn] [ðɪs] , [ʌn'daʊtɪdli] [jʊl] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['hænsəm] [saɪd] - ['ɪʃuː] ['ɪnkʌm]

If	you	fall	down	on	this	,	undoubtedly	you'll	lose	your	handsome	side	-	issue	income
如果	你	落下	向下	在	这	,	无疑	你会	失去	你的	英俊的	边	-	问题	收入

[ɒv; əv] $3 ,

of	$3	,
的	$3	,

如果你在这方面失败了，毫无疑问，你将失去3美元的可观额外收入。

- [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
500 a year .
- 一个 年 .

每年500人。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] , [kræŋkt] [hɪz; ɪz] ['rentɪd] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd] [drəʊv] [ə'weɪ] . -
" Then he went out , cranked his rented automobile , and drove away . 82
" 然后 他 去 出去 , 曲柄 他的 租来的 汽车 , 和 驾驶 离开 . -

然后他出去，发动了租来的汽车，开车走了。82

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI .
章 十六 .

第十六章

['læŋfərd] [tʃeks] [ʌp] .
LANGFORD CHECKS UP .
兰福德 检查 向上 .

朗福德检查。

[ðə; ði] [twelv] [gˈɜːlz] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ['lændɪd] [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [wɪð] ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['hɛɪz(ə)l] [ʌp]
The twelve girls in the boat landed and proceeded with Katherine and Hazel up
这 十二 女孩们 在 这 船 登陆 和 继续 和 凯瑟琳 和 榛 向上
[ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
the steps to the top of the Point ,
这 步骤 到 这 顶部 的 这 观点 ,

船上的十二个女孩上了岸，然后和凯瑟琳、海泽尔一起走上台阶，来到岬角的顶端。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz] [held] .
where a conference was held .
在哪里 一个 会议 曾是 握住 .

会议在此举行。

[ðə; ði] [tuː] [ədˈvɑːns] [skaʊts] [rɪˈpɔːtɪd] [dɪˈveləpmənts] [ɪn] ['diːteɪl] ,
The two advance scouts reported developments in detail ,
这 二 进步 侦察兵 据报道 发展 在 细节 ,

两名先遣侦察兵详细汇报了事态发展。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gˈɜːlz] .
much to the interest and delight of the other girls .
很多 到 这 兴趣 和 喜 的 这 其他 女孩们 .

其他女孩对此感到非常感兴趣和高兴。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [meɪd] [ðʌs] [fɑː(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [ðæt] ['evribɒdi] [ʃəʊd] [ə; eɪ]
The progress made thus far was so encouraging that everybody showed a
这 进步 制成 因此 远的 曾是 所以 鼓励 那 大家 显示 一个
[ˌdɪspəˈzɪʃn] [ɒv; əv] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌɪnækˈtɪvəti] .
disposition of impatience at the first sign of inactivity .
处置 的 不耐烦 在 这 第一的 符号 的 不活动 .

迄今为止取得的进展令人鼓舞，因此，一旦出现任何停滞迹象，每个人都会表现出不耐烦。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [raɪt] [bæk] [ænd; ənd] [get] [pəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['ferɪs] [tuː; tə] [ləʊˈkeɪt]
" We must go right back and get permission from Mr . Ferris to locate
" 我们 必须 去 正确的 后退 和 得到 允许 从 先生 . 费里斯 到 定位
['aʊə(r)] [kæmp] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['greɪəm] [həʊm] ,
our camp somewhere near the Graham home ,
我们的 营 某处 靠近 这 格雷厄姆 家 ,

“我们必须立刻回去征得费里斯先生的同意，才能把营地设在格雷厄姆家附近。”

" [sed] ['kæθərɪn] .
" said Katherine .
" 说 凯瑟琳 .

“凯瑟琳说道。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] [tents] [pɪtʃt] [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

“	We	ought	to	get	our	tents	pitched	just	as	soon	as	possible	,
”	我们	应该	到	得到	我们的	帐篷	投球	只是	作为	很快	作为	可能的	,

我们应该尽快搭好帐篷。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['mʌsnt] [rʌn] ['eni] [rɪsk] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['mɪstə(r)] . ['ferɪs] [tə'deɪ] . ”

and	we	mustn't	run	any	risk	of	not	being	able	to	find	Mr	.	Ferris	today	.	”
和	我们	不得	跑步	任何	风险	的	不是	存在	有能力的	到	寻找	先生	.	费里斯	今天	.	”

我们绝不能冒任何风险，今天找不到费里斯先生。”

“ [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help] [tuː; tə] [ə'leɪ] [ðeə(r)] [sə'spiʃən] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [hɪə(r)]

“	Don't	you	think	it	would	help	to	allay	their	suspicions	if	we	all	remained	here
”	不	你	思考	它	会	帮助	到	巷	他们的	怀疑	如果	我们	全部	剩余	这里

[ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːnəri] [dʒʌst] [æz; əz] ['tʊərɪsts] ?

a	while	and	looked	around	as	if	interested	in	the	scenery	just	as	tourists	?
一个	尽管	和	看起来	大约	作为	如果	感兴趣的	在	这	风景	只是	作为	游客	?

“如果我们都在这里待一会儿，像游客一样四处看看风景，你不觉得这样有助于消除他们的疑虑吗？”

” [ə'zeɪliə] ['æt͵wʊəd] [sə'dʒestid] .

”	Azalia	Atwood	suggested	.
”	阿扎莉娅	阿特伍德	建议	.

“阿扎莉娅·阿特伍德建议道。”

“ [nəʊ] , [ai] [doʊnt] , ” ['kæθərɪn] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .

“	No	,	I	don't	,	”	Katherine	replied	quickly	.
”	不	,	我	不	,	”	凯瑟琳	回复	迅速地	.

“不，我没有，”凯瑟琳迅速回答道。

“ ['aɪðə(r)] [ðæt] [mæn] ['læŋfərd] [sə'spekts] [ˌjuː 'es] [ɔː(r)] [hiː; hi] ['dʌznt] .

“	Either	that	man	Langford	suspects	us	or	he	doesn't	.
”	任何一个	那	男人	兰福德	嫌疑人	我们	或者	他	不	.

“要么兰福德怀疑我们，要么他不怀疑我们。”

[ɪf] [hiː; hi] [sə'spekts] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [hæz; həz] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

If	he	suspects	us	,	he	has	grounds	for	his	suspicion	,
如果	他	嫌疑人	我们	,	他	有	理由	为了	他的	怀疑	,

如果他怀疑我们，那他的怀疑是有理由的。

[ænd; ənd] ['eni] [sʌtʃ] [ə'tempt] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [træk] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['feɪljə(r)] .

and	any	such	attempt	to	throw	him	off	the	track	would	result	in	failure	.
和	任何	这样的	试图	到	扔	他	离开	这	追踪	会	结果	在	失败	.

任何试图让他偏离轨道的企图都将以失败告终。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betə(r)] [ə'sjuːm] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd]

I	think	we	had	better	assume	that	he	knows	what	we	are	up	to	and
我	思考	我们	有	更好的	认为	那	他	知道	什么	我们	是	向上	到	和

[ækt] [ə'kɔːdɪŋli] ,

act	accordingly	,
行为	因此	,

我认为我们最好假设他知道我们的计划，并采取相应的行动。

[wɪ'ðaʊt] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

without	appearing	to	admit	it	.	”
没有	出现	到	承认	它	.	”

但表面上却不承认这一点。

“ [bʌt; bət] [woʊnt] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːftə(r)] ?

“	But	won't	they	try	to	cover	up	the	evidence	that	we	are	after	?
”	但	惯于	他们	尝试	到	覆盖	向上	这	证据	那	我们	是	后	?

“但是他们难道不会试图掩盖我们正在寻找的证据吗？”

" [ˌdʒuːliˈɛtə] [haɪd] ['riːzənd] . -
" Julietta Hyde reasoned . 83
" 朱丽叶塔 海德 有理智的 . -

朱丽叶塔·海德推断道。83

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɪl] , " ['kæθərɪn] ['ɑːnsə(r)d] .
" Of course they will , " Katherine answered .
" 的 课程 他们 将要 , " 凯瑟琳 回答 .

"他们当然会，"凯瑟琳回答道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] ['helən]
" That will be one of the most interesting features of this adventure , " said Helen
" 那 将要 是 一 的 这 最多 有趣的 特征 的 这 冒险 , " 说 海伦
[næʃ] ,
Nash ,
纳什 ,

"这将是这次冒险中最有趣的部分之一，"海伦·纳什说道。

[huː] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['waɪdə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kæmp] ['faɪə(r)] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
who already had a reputation wider than the Camp Fire circle for
WHO 已经 有 一个 名声 更广泛 比 这 营 火 圆圈 为了
['nætʃ(ə)rəl] ['ʃruːdnəs] .
natural shrewdness .
自然的 城府 .

他天生精明，名声早已超越了营火圈。

" [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , [wiːl; wil] [hæv; həv] [sʌm; səm] [greɪt] [fʌn] . "
" When they begin to do that , we'll have some great fun . "
" 什么时候 他们 开始 到 做 那 , 出色地 有 一些 伟大的 乐趣 . "

"当他们开始那样做的时候，我们会玩得很开心。"

" [kænt] [juː; jʊ] [pɔɪnt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɔː(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]
" Can't you point out from the lake the place or places where you think it
" 不能 你 观点 出去 从 这 湖 这 地方 或者 地方 在哪里 你 思考 它
[wʊd] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ləʊ'keɪt] ['aʊə(r)] [kæmp] ?
would be well for us to locate our camp ?
会 是 出色地 为了 我们 到 定位 我们的 营 ?

"你能否从湖边指出一些你认为适合我们扎营的地方？"

" [mɪs] [læd] [ɪn'kwaɪə] , [ə'dresɪŋ] ['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['kæθərɪn] .
" Miss Ladd inquired , addressing Hazel and Katherine .
" 错过 拉德 询问 , 解决 榛 和 凯瑟琳 .

"拉德小姐向黑兹尔和凯瑟琳问道。"

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] , " ['heɪz(ə)l] [rɪ'plaɪd] .
" You can get a pretty good view of it right from here , " Hazel replied .
" 你 能 得到 一个 漂亮的 好的 看法 的 它 正确的 从 这里 , " 榛 回复 .

"从这里就能清楚地看到它，"黑兹尔回答说。

" [ɪts] [raɪt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['kɔtidʒz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm]
" It's right up the shore between those two cottages which are about the same
" 它是 正确的 向上 这 支撑 之间 那些 二 小屋 哪个 是 关于 这 相同的
['dɪstəns] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sɪmələ(r)] [pɑːðz] [ænd; ənd] [flaɪts] [ɒv; əv] [steps]
distance up from the water and have similar paths and flights of steps
距离 向上 从 这 水 和 有 相似的 路径 和 航班 的 步骤
['rʌnɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bəʊt] ['lændɪŋz] .
running down to their boat landings .
跑步 向下 到 他们的 船 着陆 .

"它就在岸边那两间小屋之间，这两间小屋离水面的距离差不多，通往码头的路径和台阶也类似。

[bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['tɪmbəlænd] [ðæt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst]
Between **those** **two** **places** **is** **a** **stretch** **of** **timberland** **that** **doesn't** **seem** **to** **be** **used**
之间 那些 二 地方 是 一个 拉紧 的 林地 那 不 似乎 到 是 用过的
[baɪ] ['enibɒdi] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
by **anybody** **in** **particular** **.**
经过 任何人 在 特别的 .

这两个地方之间有一片林地，似乎没有人特别利用它。

[wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'splɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] ,
We **didn't** **explore** **it** **because** **we** **didn't** **have** **time** **,**
我们 没有 探索 它 因为 我们 没有 有 时间 ,

我们没有去探索，因为我们没有时间。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mʌst; məst] [kən'teɪn] [sʌm; səm] [gʊd] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] .
but **it** **surely** **must** **contain** **some** **good** **camping** **places** **.**
但 它 一定 必须 包含 一些 好的 野营 地方 .

但它肯定包含一些不错的露营地。

[wiː; wi] [sɔː] ['sevrəl] [smɔːl] ['əʊpən] [spɒts] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [ɪf] ['nʌθɪŋ]
We **saw** **several** **small** **open** **spots** **near** **the** **road** **that** **could** **be** **used** **if** **nothing**
我们 锯 一些 小的 打开 地点 靠近 这 路 那 可以 是 用过的 如果 没有什么
['betə(r)] [ɪz] [faʊnd] .
better **is** **found** **.**
更好的 是 成立 .

我们在路边看到了几块空地，如果没有更好的选择，可以考虑使用。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [saɪt] ,
We **must** **make** **a** **thorough** **inspection** **,** **of** **course** **,** **before** **we** **select** **a** **site** **,**
我们 必须 制作 一个 彻底 检查 , 的 课程 , 前 我们 选择 一个 地点 ,

当然，在选定地点之前，我们必须进行彻底的考察。

[bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [teɪk] [lɒŋ] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wen] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊə(r)] ['aʊtfɪt] [ʌp]
but **that** **won't** **take** **long** **and** **can** **be** **done** **when** **we** **bring** **our** **outfit** **up**
但 那 惯于 拿 长的 和 能 是 完毕 什么时候 我们 带来 我们的 全套服装 向上
[hɪə(r)] . ”
here **.** **”**
这里 . ”

但那不会花很长时间，等我们把装备搬上来的时候就可以做了。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kænt]
“ **We** **ought** **to** **take** **a** **run** **in** **the** **boat** **along** **the** **shore** **and** **see** **if** **we** **can't**
“ 我们 应该 到 拿 一个 跑步 在 这 船 沿着 这 支撑 和 看 如果 我们 不能
[faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['lændɪŋ] [pleɪs] ,
find **a** **good** **landing** **place** **,**
寻找 一个 好的 降落 地方 ,

“我们应该乘船沿着海岸走一趟，看看能不能找到一个合适的登陆点。”

” ['kæθərɪn] [sə'dʒestid] .
” **Katherine** **suggested** **.**
” 凯瑟琳 建议 .

“凯瑟琳建议道。”

“ [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
“ **Wouldn't** **it** **be** **delightful** **if** **we** **could** **find** **a** **suitable** **place** **on** **the** **side** **of**
“ 不会 它 是 愉快 如果 我们 可以 寻找 一个 合适的 地方 在 这 边 的
[ðæt] [hɪl] [ænd; ənd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] ?
that **hill** **and** **overlooking** **the** **lake** **?**
那 爬坡道 和 俯瞰 这 湖 ?

“如果我们能在那座山坡上找到一个合适的地方，可以俯瞰湖泊，那该有多好啊！”

[lets] [teɪk] [ɪ'nʌf] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . ” -
Let's take enough time for that . ” 84
我们来吧 拿 足够的 时间 为了 那 . ” -

让我们留出足够的时间来做这件事。”84

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , ” [sed] [mɪs] [læd] ['wɔːmli] .
“ It's a good idea , ” said Miss Ladd warmly .
” 它是 一个 好的 主意 , ” 说 错过 拉德 热情地 .

“这是个好主意，”拉德小姐热情地说。

“ [lets] [duː; də] [ðæt] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [twɪn] [leɪks] .
“ Let's do that at once and then run back to Twin Lakes .
” 我们来吧 做 那 在 一次 和 然后 跑步 后退 到 双 湖泊 .

“我们马上就去做这件事，然后跑回双子湖。”

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [g'ɜːlz] , [doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
But remember , girls , don't say anything about our mission on the boat .
但 记住 , 女孩们 , 不 说 任何事物 关于 我们的 使命 在 这 船 .

但是记住，姑娘们，不要泄露我们在船上的任务。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [sʌm; səm] ['gɒsɪp] [ðæt] ['prɒbəbli] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði]
The boatman would be sure to start some gossip that probably would reach the
这 船工 会 是 当然 到 开始 一些 闲话 那 大概 会 抵达 这
[ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [p'ɜːsənz] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
ears of the very persons we want to keep in the dark as much as possible .
耳朵 的 这 非常 人 我们 想 到 保持 在 这 黑暗的 作为 很多 作为 可能的 .

船夫肯定会散播一些流言蜚语，而这些流言蜚语很可能会传到我们最不想让别人知道的人耳中。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kænəpid] ['məʊtəbəʊt] , [ænd; ənd] [mɪs] [læd] [geɪv]
” They were soon back in the large canopied motorboat , and Miss Ladd gave
” 他们 是 很快 后退 在 这 大的 有顶棚的 汽艇 , 和 错过 拉德 给予
[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪlət] .
instructions to the pilot .
指示 到 这 飞行员 .

“他们很快回到了那艘大型带顶棚的机动船上，拉德小姐向驾驶员下达了指令。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [kræŋkt] [hɪz; ɪz] ['endʒɪn] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [wiːl] ,
The latter cranked his engine , took his place at the wheel ,
这 后者 曲柄 他的 引擎 , 采取 他的 地方 在 这 车轮 ,

后者发动了引擎，坐到了驾驶座上。

[ænd; ənd] [bækt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lændɪŋ] .
and backed the vessel away from the landing .
和 支持的 这 血管 离开 从 这 降落 .

然后把船从码头边倒退开。

[ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] “ [bɪg] [twɪn] ,
A few moments later the “ Big Twin ,
一个 很少 时刻 之后 这 “ 大的 双 ,

片刻之后，“大双子星”

” [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [fə'siːʃəsli] [nemd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)]
” as the owner facetiously named the boat to distinguish it from a smaller
” 作为 这 所有者 戏谑地 命名 这 船 到 区分 它 从 一个 较小的
[wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l] [twɪn] ,
one which he called the “ Little Twin ,
一 哪个 他 称为 这 “ 小的 双 ,

“这是船主为了将这艘船与他称之为“小双胞胎”的小船区分开来而戏称的。”

" [wɒz; wəz] ['dæʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪl] - [ʃɔː(r)] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] ['nɪəli] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə]

"	was	dashing	along	the	wooded	hill	-	shore	which	extended	nearly	a	mile	to
"	曾是	帅气	沿着	这	树木繁茂的	爬坡道	-	支撑	哪个	扩展	几乎	一个	英里	到

[ðə; ði] [nɔːθ] [frɒm; frəm] ['stəʊni] [pɔɪnt] .

the	north	from	Stony	Point	.
这	北	从	石质	观点	.

“正沿着树木繁茂的山坡海岸飞奔，这条山坡海岸从斯托尼角向北延伸近一英里。

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

They	obtained	a	good	view	of	the	section	of	the	shore	just	north	of	the
他们	获得	一个	好的	看法	的	这	部分	的	这	支撑	只是	北	的	这

['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] ['sevrəl] [spɒts] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪstəns]

Graham	cottage	and	picked	out	several	spots	which	appeared	from	the	distance
格雷厄姆	小屋	和	挑选	出去	一些	地点	哪个	出现	从	这	距离

[vjuː] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [gʊd] ['kæmpɪŋ] [saɪts] .

viewed	to	be	very	good	camping	sites	.
已查看	到	是	非常	好的	野营	网站	.

他们清楚地看到了格雷厄姆小屋北边那段海岸线，并挑选出几个从远处看像是非常好的露营地。

[ðen] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌt] [ə'lɒŋ]

Then	the	prow	of	the	boat	was	turned	to	the	south	and	they	cut	along
然后	这	船首	的	这	船	曾是	转向	到	这	南	和	他们	切	沿着

[æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tə'wɔːd] [twɪn] [leɪks] .

at	full	speed	toward	Twin	Lakes	.
在	满的	速度	朝向	双	湖泊	.

然后船头转向南方，他们全速驶向双子湖。

[ðə; ði] [rʌn] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] ,

The	run	was	quickly	made	,
这	跑步	曾是	迅速地	制成	,

逃跑行动迅速展开。

[ænd; ənd] ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] ['heɪs(ə)nd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ferɪs] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['ɒfɪs]

and	Katherine	and	Hazel	hastened	at	once	to	the	Ferris	real	estate	office
和	凯瑟琳	和	榛	加快	在	一次	到	这	费里斯	真实的	财产	办公室

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ferɪs] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .

and	presented	their	petition	to	Mr	.	Ferris	in	person	.
和	呈现	他们的	请愿	到	先生	.	费里斯	在	人	.

凯瑟琳和海泽尔立即赶到费里斯房地产办公室，亲自向费里斯先生递交了请愿书。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [kæmp] ['faɪə(r)]

The	latter	was	much	interested	when	he	learned	that	a	Fire	of	Camp	Fire
这	后者	曾是	很多	感兴趣的	什么时候	他	学习	那	一个	火	的	营	火

[g'ɜːlz] [dɪ'zaɪəd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [ɒn] [lænd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði]

Girls	desired	permission	to	pitch	their	tents	on	land	of	which	he	was	the
女孩们	想要的	允许	到	沥青	他们的	帐篷	在	土地	的	哪个	他	曾是	这

local85

local85

local85

后者得知一群女童军希望获准在他所在的当地土地上搭帐篷时，非常感兴趣。85

['eɪdʒənt] ,

agent	,
代理人	,

代理人，

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [wen] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stjʊdnts] [æt; ət] [ˌhaɪə'wɒθə]

and	still	more	interested	when	informed	that	they	were	students	at	Hiawatha
和	仍然	更多的	感兴趣的	什么时候	知情的	那	他们	是	学生	在	海华沙

['ɪnstɪtjuːt] [huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][hɪm] .

Institute	whose	reputation	was	well	known	to	him	.
研究所	谁	名声	曾是	出色地	已知	到	他	.

得知他们是海华沙学院的学生，而海华沙学院的声誉他早已耳熟能详时，他更加感兴趣了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

He	gave	them	a	pen	-	and	-	ink	drawing	of	the	vicinity	,
他	给予	他们	一个	笔	-	和	-	墨水	绘画	的	这	附近	,

他送给他们一幅附近地区的钢笔画。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz] [əʊnd] [ɔː(r)] [liːst] [baɪ] ['kɒtɪdʒə(r)] [ðen] [ɪn]

indicating	the	approximate	lines	of	the	lands	owned	or	leased	by	cottagers	then	in
表明	这	近似	线条	的	这	土地	拥有	或者	租赁	经过	农舍	然后	在

[pə'zeʃ(ə)n] ,

possession	,
拥有	,

标明当时佃农拥有或租赁的土地的大致边界，

[ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [ðem; ðəm] [pə'mɪʃ(ə)n] , [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] ,

and	granted	them	permission	,	free	of	charge	,
和	的确	他们	允许	,	自由的	的	收费	,

并免费授予他们许可。

[tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðeə(r)][kæmp][æt; ət] ['eni] [pleɪs] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn]

to	locate	their	camp	at	any	place	they	desired	so	long	as	they	did	not	encroach	on
到	定位	他们的	营	在	任何	地方	他们	想要的	所以	长的	作为	他们	做过	不是	侵犯	在

[ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

the	rights	of	others	.
这	权利	的	其他的	.

只要不侵犯他人的权利，他们可以随意选择营地设在任何地方。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ðə; ði] [skwɪnt] - [aɪd] [mæn] [huːz] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kri'eɪtɪd] [mʌtʃ]

An	hour	later	the	squint	-	eyed	man	whose	activities	have	already	created	much
一个	小时	之后	这	眯	-	眼睛	男人	谁	活动	有	已经	创建	很多

[ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] ['entəd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ferɪs] [ænd; ənd] [in'kwaiə] :

of	interest	in	this	narrative	entered	the	office	of	Mr	.	Ferris	and	inquired	:
的	兴趣	在	这	叙述	进入	这	办公室	的	先生	.	费里斯	和	询问	:

一小时后，那个眯着眼睛的男人——他的所作所为已经为这个故事增添了许多趣味——走进了费里斯先生的办公室，问道：

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪk] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv]['stəʊni] [pɔɪnt] ? ”

“	Are	you	agent	for	that	land	along	the	lake	just	north	of	Stony	Point	?	”
“	是	你	代理人	为了	那	土地	沿着	这	湖	只是	北	的	石质	观点	?	”

“您是斯托尼角以北湖边那块地的代理人吗？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] [mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	I	am	,	”	the	real	estate	man	replied	.
“	我	是	,	”	这	真实的	财产	男人	回复	.

“是的，”房地产经纪人回答道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [ə'laʊ] ['kæmpəz] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [ɒn][ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː]

“	Do	you	allow	campers	to	pitch	their	tents	on	the	land	for	a	week	or	two
“	做	你	允许	露营者	到	沥青	他们的	帐篷	在	这	土地	为了	一个	星期	或者	二

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ? ”

at	a	time	?	”
在	一个	时间	?	”

“你们允许露营者在你们的土地上一次性搭帐篷一到两周吗？”

“ [ai][doʊnt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] .
“ I don't object if they are all right .
” 我 不 目的 如果 他们 是 全部 正确的 .

“如果他们都没问题，我不反对。”

[ai] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kwaɪə(r)][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [krə'denʃ(ə)lz] .
I always require some sort of credentials .
我 总是 要求 一些 种类 的 证书 .

我总是需要某种形式的凭证。

[ai] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] ['strendʒər] [tuː; tə] [skwɒt] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['nəʊtɪs] .
I wouldn't allow strangers to squat there without giving me some kind of notice .
我 不会 允许 陌生人 到 蹲 那里 没有 给予 我 一些 种类 的 注意 .

我不会允许陌生人未经通知就擅自占用我的房屋。

[ai] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] [tə'deɪ] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðeə(r)] [tents] [ðeə(r)] . ”
I granted permission to a bunch of Camp Fire Girls today to pitch their tents there . ”
我 的确 允许 到 一个 束 的 营 火 女孩们 今天 到 沥青 他们的 帐篷 那里 . ”

今天我允许一群女童军在那里搭帐篷。

“ [ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
“ Is that so ?
” 是 那 所以 ?

“是这样吗?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ləʊ'keɪt] ? ”
Where are they going to locate ? ”
在哪里 是 他们 去 到 定位 ? ”

他们打算在哪里落户?

“ [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðæt] [ɪz] . ”
“ Just beyond the Graham cottage , if you know where that is . ”
” 只是 超过 这 格雷厄姆 小屋 , 如果 你 知道 在哪里 那 是 . ”

“就在格雷厄姆小屋过去一点，如果你知道那小屋在哪儿的话。”

“ [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv] [maɪn] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][kæmp] ,
“ That is where some friends of mine would like to camp ,
” 那 是 在哪里 一些 朋友们 的 矿 会 喜欢 到 营 ,

“我的一些朋友想去那里露营。”

” [sed] ['læŋfərd] [ɪn][æn; ən] [ə'fektɪd] [təʊn] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
” said Langford in an affected tone of disappointment .
” 说 兰福德 在 一个 做作的 语气 的 失望 .

兰福德用一种装出来的失望语气说道。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [aɪ'd][keə(r)][tuː; tə][grɑːnt] ['eni] more86
“ I don't think I'd care to grant any more86
” 我 不 思考 ID 关心 到 授予 任何 more86

“我不太想再授予任何86

[pə'mɪts] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] , ” ['mɪstə(r)] . ['ferɪs] [ə'naʊnst] ['rɑːðə(r)] ['medəˌtetɪvli] .
permits in that vicinity , ” Mr . Ferris announced rather meditatively .
许可证 在 那 附近 , ” 先生 . 费里斯 宣布 相当 冥想地 .

“附近地区的许可证，”费里斯先生若有所思地宣布道。

“ [ai] [fiːl] ['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd][doʊnt] [wɒnt] ['eni] ['strendʒər] [tuː; tə]
“ I feel rather a personal interest in the girls and don't want any strangers to
” 我 感觉 相当 一个 个人的 兴趣 在 这 女孩们 和 不 想 任何 陌生人 到
[pɪtʃ] [ə; eɪ][kæmp] [tuː] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .
pitch a camp too near them .
沥青 一个 营 也 靠近 他们 .

“我对这些女孩们很关心，不希望任何陌生人在她们附近扎营。”

[jɔː(r); jə(r)] [frendz] [mait] , [pə'hæps] , [ləʊ'keɪt][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] . ”
Your friends might , perhaps , locate half a mile farther up the shore . ”
你的 朋友们 可能 , 也许 , 定位 一半 一个 英里 更远 向上 这 支撑 . ”

你的朋友或许会住在离海岸更远半英里的地方。

“ [aɪl] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ” ['læŋfərd] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
“ I'll tell them what you say , ” Langford said as he left the office .
” 患病的 告诉 他们 什么 你 说 , ” 兰福德 说 作为 他 左边 这 办公室 .

“我会把你的话转告他们，”兰福德说着离开了办公室。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [buːð] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] . - - [em] .
Five minutes later he was in a telephone booth calling for No . 123 - M .
五 分钟 之后 他 曾是 在 一个 电话 展位 呼叫 为了 不 . - - M .
[ə; eɪ] ['wʊmən] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [rɪŋ] .
A woman answered the ring .
一个 女士 回答 这 戒指 .

五分钟后，他站在电话亭里，拨打123-M号电话。一位女士接了电话。

“ [ɪz] [ðɪs] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiə] .
“ Is this Mrs . Graham ? ” he inquired .
” 是 这 太太 . 格雷厄姆 ? ” 他 询问 .

“请问是格雷厄姆夫人吗？”他问道。

“ [jes] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ Yes , ” was the reply .
” 是的 , ” 曾是 这 回复 .

“是的，”对方回答道。

“ [ðɪs] [ɪz] ['læŋfərd] .
“ This is Langford .
” 这 是 兰福德 .

“这里是兰福德。”

[ai][dʒʌst] [kɔːld] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hæv; həv]
I just called to inform you that the parties we were talking about have
我 只是 称为 到 通知 你 那 这 各方 我们 是 说 关于 有
[əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][kæmp][nɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɒtɪdʒ] .
obtained permission to camp near your cottage .
获得 允许 到 营 靠近 你的 小屋 .

我打电话是想通知您，我们之前提到的那些人已经获得许可，可以在您的小屋附近露营。

[jʊl] ['prɒbəbli] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'mɒrəʊ] . ”
You'll probably see something of them tomorrow . ”
你会 大概 看 某物 的 他们 明天 . ”

你明天可能就会看到它们了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] . ”
“ Thank you . ”
” 感谢 你 . ”

“谢谢。”

“ [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [təˈmɒrəʊ] [ˌɑːftəˈnuːn] [bɪˈtwiːn] [θriː][ænd; ənd][fɔːr] [əˈklɑːk]

“	And	I'll	be	at	your	place	tomorrow	afternoon	between	3	and	4	o'clock
〃	和	患病的	是	在	你的	地方	明天	下午	之间	3	和	4	点钟

. 〃

: ”

. 〃

“我明天下午三点到四点之间会到你那里。”

“ [aɪl] [ɪkˈspekt][juː; jʊ] .

“	I'll	expect	you	.
〃	患病的	预计	你	.

“我会等你。”

〃 [ðæt] [endid] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] . -

”	That	ended	the	conversation	.	87
〃	那	结束	这	对话	.	-

谈话就此结束。87

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XVII	.
章	十七	.

第十七章

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] .

A	DAY	OF	HARD	WORK	.
一个	天	的	难的	工作	.

辛苦工作的一天。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] [mɪs] [læd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈletə(r)] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈhʌtʃɪnz] [hæd; həd] [əˈnaʊnst] [ɪn]

That	evening	Miss	Ladd	received	the	letter	that	Mrs	.	Hutchins	had	announced	in
那	晚上	错过	拉德	已收到	这	信	那	太太	.	哈钦斯	有	宣布	在

[hɜː(r); hə(r)] [ˈtelɪgræm] [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːdiən] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] ,

her	telegram	addressed	to	the	Guardian	on	the	train	,
她	电报	已解决	到	这	监护人	在	这	火车	,

当晚，拉德小姐收到了哈钦斯夫人发给火车上《卫报》的电报中宣布的那封信。

[wʊd] [ˈfɒləʊ] [ðæt] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] .

would	follow	that	communication	.
会	跟随	那	沟通	.

将会遵循该沟通。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] ,

She	did	not	discuss	the	matter	with	any	of	the	girls	,
她	做过	不是	讨论	这	事情	和	任何	的	这	女孩们	,

她没有和任何一个女孩讨论这件事。

[bʌt; bət]['kwaɪətli] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [əˈraʊnd] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	quietly	passed	it	around	until	all	had	read	it	.
但	悄悄	通过了	它	大约	直到	全部	有	读	它	.

但悄悄地传阅，直到所有人都读过为止。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)]['letə(r)]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['steɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [riːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

In	her	letter	Mrs	.	Hutchins	stated	little	that	had	not	been	read	between	the
在	她	信	太太	.	哈钦斯	声明	小的	那	有	不是	到过	读	之间	这

[laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪgræm] ,

lines	of	the	telegram	,
线条	的	这	电报	,

哈钦斯夫人信中所说的内容，其实电报的字里行间都已透露出来。

[ɔːlˈðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [vˈjuːz] [ænd; ənd] ['kɒments] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

although	her	views	and	comments	on	the	circumstances	were	interesting	.
虽然	她	浏览	和	评论	在	这	情况	是	有趣的	.

虽然她对情况的看法和评论很有趣。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [pɪəs] ['lænʃfərd] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [wɒz; wəz]

She	had	seen	Pierce	Langford	arrive	at	the	station	just	as	the	train	was
她	有	已见	刺穿	兰福德	到达	在	这	车站	只是	作为	这	火车	曾是

['pʊlɪŋ] [ɪn] ,

pulling	in	,
拉	在	,

她看到皮尔斯·兰福德到达车站时，火车正好进站。

[baɪ] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [bɔːd] [ðə; ði] [treɪn] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [aʊt] .

buy	a	ticket	and	board	the	train	just	as	it	was	pulling	out	.
买	一个	票	和	木板	这	火车	只是	作为	它	曾是	拉	出去	.

买张票，在火车即将开走的时候上车。

[ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

Curiosity	,
好奇心	,

好奇心，

[stɜːd] [pə'hæps] [baɪ][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [mæn][hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɪntrəsts]

stirred	perhaps	by	the	recollection	that	this	man	had	recently	represented	interests
搅拌	也许	经过	这	回忆	那	这	男人	有	最近	代表	兴趣

['hɒstaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['gɑːdiən] ,

hostile	to	the	mission	of	the	Thirteen	Camp	Fire	Girls	and	their	Guardian	,
敌对的	到	这	使命	的	这	十三	营	火	女孩们	和	他们的	监护人	,

或许是想起这个人不久前曾代表过与十三位营火女童军及其监护人使命敌对的利益集团，才激起了这种想法。

[ænd; ənd] [maɪt] [stɪl] [ˌreprɪ'zent] [ðəʊz] ['ɪntrəsts] ,

and	might	still	represent	those	interests	,
和	可能	仍然	代表	那些	兴趣	,

而且可能仍然代表这些利益，

[kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [pɔɪnt] ['mɪstə(r)] . ['læŋfərd]

caused	her	to	inquire	of	the	agent	for	what	point	Mr	.	Langford
导致	她	到	查询	的	这	代理人	为了	什么	观点	先生	.	兰福德

[hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] .

had	purchased	his	ticket	.
有	购买	他的	票	.

这让她不禁向代理人询问兰福德先生购买的是哪一站的机票。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] “ [twɪn] [leɪks] .

The	reply	was	“	Twin	Lakes	.
这	回复	曾是	“	双	湖泊	.

回复是“双子湖”。

” [ðæt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

”	That	was	sufficient	.
”	那	曾是	充足的	.

“这就足够了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['telɪgræm] [pæd][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] .

The	woman	asked	for	a	telegram	pad	and	wrote	a	few	lines	.
这	女士	问	为了	一个	电报	软垫	和	写道	一个	很少	线条	.

那名女子要了一本电报簿，写了几行字。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [wɪð] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] :

Then	she	gave	the	message	to	the	operator	with	these	directions	:
然后	她	给予	这	信息	到	这	操作员	和	这些	方向	:

然后她将以下指示传达给了接线员：

“ [aɪ] [wɒnt] [ðæt] [tuː; tə] [kætʃ] [mɪs] [læd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

“	I	want	that	to	catch	Miss	Ladd	in	the	limited	as	soon	as	possible	.
“	我	想	那	到	抓住	错过	拉德	在	这	有限的	作为	很快	作为	可能的	.

“我希望尽快在有限的时间内抓住拉德小姐。”

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] from88

Keep	it	going	from88
保持	它	去	from88

继续从88开始

['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'lɪvəd] .

station	to	station	until	it	is	delivered	.
车站	到	车站	直到	它	是	发表	.

从一个站点运送到另一个站点，直到送达。

[hæv; həv][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['ɪntuː] [mɪs] [lædz] [hændz]['waɪə(r)]

Have	the	operator	who	succeeds	in	getting	the	message	into	Miss	Ladd's	hands	wire
有	这	操作员	WHO	成功	在	获得	这	信息	进入	错过	小伙子的	双手	金属丝

[bæk] - [dɪ'lɪvəd] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] .

back	'	delivered	'	as	soon	as	she	receives	it	.
后退	-	发表	-	作为	很快	作为	她	接收	它	.

让成功将信息送到拉德小姐手中的接线员在她收到信息后立即发回“已送达”的消息。

” [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɪk'skɜːʃn] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmpɪŋ]

”	On	the	day	following	the	advance	excursion	and	inspection	of	the	camping
”	在	这	天	下列的	这	进步	短途旅行	和	检查	的	这	野营

['prɒspekts] [æt; ət]['stəʊni] [pɔɪnt] ,

prospects	at	Stony	Point	,
前景	在	石质	观点	,

“在对斯托尼角的露营地进行考察和勘察后的第二天，

[ðə; ði] “ [bɪg] [twɪn] ” [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ə'gen] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz][tuː; tə][ðə; ði]

the	“	Big	Twin	”	was	engaged	again	to	convey	the	Camp	Fire	Girls	to	the
这	“	大的	双	”	曾是	已订婚的	再次	到	传达	这	营	火	女孩们	到	这

[prə'spektɪv] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .

prospective	camping	place	.
预期	野营	地方	.

“大双体船”再次被启用，将女童军们运送到预定的露营地。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌpærəfə'neɪlɪə] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bɔːd] [ænd; ənd]

On	this	occasion	the	tents	and	other	paraphernalia	were	taken	aboard	and
在	这	场合	这	帐篷	和	其他	用具	是	已采取	船上	和

[kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [kæmp] .

conveyed	to	the	scene	of	the	proposed	camp	.
传递	到	这	场景	的	这	建议的	营	.

这次，帐篷和其他用品被装上船，运送到拟建营地的地点。

[ðə; ði] [bəʊt] ['skɜːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]

The	boat	skirted	along	the	shore	and	a	careful	examination	was	made	to
这	船	裙摆	沿着	这	支撑	和	一个	小心	考试	曾是	制成	到

[dɪ'skʌvə(r)] ['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] [ðæt] [maɪt] [prə'vaɪd] ['ækses] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kæmpɪŋ]

discover	landing	places	that	might	provide	access	from	the	lake	to	such	camping
发现	降落	地方	那	可能	提供	使用权	从	这	湖	到	这样的	野营

[saɪts] [æz; əz] [maɪt] ['leɪtə(r)][biː; bi] [faʊnd] .

sites	as	might	later	be	found	.
网站	作为	可能	之后	是	成立	.

船沿着岸边航行，仔细勘察，寻找可以从湖边通往以后可能发现的露营地的登陆点。

['sevrəl] [gʊd] ['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

Several	good	landing	places	were	found	.
一些	好的	降落	地方	是	成立	.

找到了几个不错的着陆点。

[ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [sɪ'lektɪd] ['tentətɪvli] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

The	one	they	selected	tentatively	as	a	mooring	for	the	boat	was	a	large
这	一	他们	已选	姑且	作为	一个	停泊	为了	这	船	曾是	一个	大的

[flæt] - [rɒk] [prə'dʒekʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪəm] [pɪə(r)] .

flat	-	rock	projection	a	few	hundred	yards	north	of	the	Graham	pier	.
平坦的	-	岩石	投影	一个	很少	百	码	北	的	这	格雷厄姆	码头	.

他们暂时选定的停泊船只的地点是格雷厄姆码头以北几百码处的一块大型平坦岩石突出物。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['lev(ə)l] [ʃɔː(r)] ['mɑːdʒɪn] [ɪk'stendɪd] [bæk] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðɪs]

A	comparatively	level	shore	margin	extended	back	nearly	a	hundred	feet	from	this
一个	比较	等级	支撑	利润	扩展	后退	几乎	一个	百	脚	从	这

[rɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

rock	to	the	point	,
岩石	到	这	观点	,

从这块岩石向后延伸近百英尺的相对平坦的海岸线一直延伸到岬角。

[weə(r)] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [ɪn'klaɪn] [bɪ'gæn] .

where	the	wooded	incline	began	.
在哪里	这	树木繁茂的	倾斜	开始	.

从林木茂盛的斜坡开始的地方。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn]

The	boatman	and	a	boy	of	eighteen	who	had	been	engaged	to	assist	in
这	船工	和	一个	男生	的	十八	WHO	有	到过	已订婚的	到	协助	在

['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['hevɪə] [ˌpærəfə'neɪlɪə] ,

handling	the	heavier	paraphernalia	,
处理	这	较重	用具	,

船夫和一个十八岁的男孩，他受雇帮忙搬运较重的物品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [waɪl] [ðə; ði][g'ɜːlz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn] [peəz] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ]
remained **in** **the** **boat** **while** **the** **girls** **started** **off** **in** **pairs** **to** **explore** **the** **nearby**
剩余 在 这 船 尽管 这 女孩们 开始 离开 在 对 到 探索 这 附近
['terətri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ænd; ənd][ə'veɪləb(ə)l] [saɪt] .
territory **for** **the** **most** **advantageous** **and** **available** **site** **.**
领土 为了 这 最多 有利 和 可用的 地点 .

其他人则留在船上，而女孩们则两人一组出发，探索附近的区域，寻找最有利和可用的营地。

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ænd; ənd] [kəm'peəd] [nəʊts] .
They **came** **together** **again** **half** **an** **hour** **later** **and** **compared** **notes** **.**
他们 来了 一起 再次 一半 一个 小时 之后 和 比较的 笔记 .

半小时后，他们再次聚在一起，交换了意见。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [meɪd] [baɪ]['mɛəriən] - [ænd; ənd] ['hæriət] ['nuːˌkoʊm]
The **result** **was** **that** **the** **report** **made** **by** **Marion** **Stanlock** **and** **Harriet** **Newcomb**
这 结果 曾是 那 这 报告 制成 经过 玛丽昂 - 和 哈丽特 纽科姆
[pruːvd] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .
proved **the** **most** **interesting** **.**
已证实 这 最多 有趣的 .

结果证明，玛丽昂·斯坦洛克和哈里特·纽科姆撰写的报告最有趣。

They89
They89
They89

他们89

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['prɪti] [nʊk] [hɑːf] [weɪ] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd]
had **found** **a** **pretty** **nook** **half** **way** **up** **the** **side** **of** **the** **hill** **shore** **and**
有 成立 一个 漂亮的 角落 一半 方式 向上 这 边 的 这 爬坡道 支撑 和
['ʃeltəd] [baɪ][ə; eɪ] [blʌf] [ɒn][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd][saɪd][ænd; ənd] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [æt; ət]['aɪðə(r)]
sheltered **by** **a** **bluff** **on** **the** **inland** **side** **and** **trees** **and** **bushes** **at** **either**
避难所 经过 一个 虚张声势 在 这 内陆 边 和 树木 和 灌木丛 在 任何一个
[end] ,
end **,**
结尾 ,

他们在山坡半腰找到了一处漂亮的角落，内陆一侧有悬崖遮蔽，两端有树木和灌木丛。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [stɔːm] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [kʊd; kəd] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒ] [ə; eɪ] [wel] - [kən'strʌktɪd]
so **that** **no** **storm** **short** **of** **a** **hurricane** **could** **seriously** **damage** **a** **well** **-** **constructed**
所以 那 不 风暴 短的 的 一个 飓风 可以 严重地 损害 一个 出色地 - 建造
[kæmp][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
camp **in** **this** **place** **.**
营 在 这 地方 .

因此，除了飓风之外，任何风暴都无法严重破坏这个地方建造良好的营地。

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] , [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **area** **was** **considerable** **,** **quite** **sufficient** **for** **the** **pitching** **of** **the**
这 区域 曾是 大量 , 相当 充足的 为了 这 投球 的 这
['kɒmplɪment] [ɒv; əv] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
complement **of** **tents** **of** **the** **Fire** **.**
补充 的 帐篷 的 这 火 .

这片区域相当大，足以搭建篝火所需的所有帐篷。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [ðɪs] [prə'pəʊzd] [saɪt][ɪn][ə; eɪ] ['bɒdi] ,
After **all** **the** **girls** **had** **inspected** **this** **proposed** **site** **in** **a** **body** **,**
后 全部 这 女孩们 有 检查 这 建议的 地点 在 一个 身体 ,

所有女孩集体考察了这处拟建地点之后，

[ə; eɪ] [juˈnænɪməs] [vəʊt] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [əˈdɒpʃn] .

a	unanimous	vote	was	taken	in	favor	of	its	adoption	.
一个	一致	投票	曾是	已采取	在	偏爱	的	它是	采用	.

该决议获得一致通过。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðeə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,

This	being	their	decision	,
这	存在	他们的	决定	,

这是他们的决定，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈkæriɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkæmpɪŋ]

they	returned	without	delay	to	the	boat	and	the	work	of	carrying	their	camping
他们	返回	没有	延迟	到	这	船	和	这	工作	的	携带	他们的	野营

[ˈaʊtfɪt] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [θriː] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] [wɒz; wəz] [bɪˈgʌn] .

outfit	a	distance	of	some	three	hundred	yards	was	begun	.
全套服装	一个	距离	的	一些	三	百	码	曾是	开始	.

他们立即返回船上，开始搬运露营装备，行程大约三百码。

[ðə; ði] [ˈpaɪlət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [əˈsɪstənt] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhevɪə] [ˈlʌgɪdʒ] [waɪl] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [ˈkærid]

The	pilot	and	the	boy	assistant	took	the	heavier	luggage	while	the	girls	carried
这	飞行员	和	这	男生	助手	采取	这	较重	行李	尽管	这	女孩们	携带

[ðə; ði] [ˈlaɪtə(r)] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .

the	lighter	articles	and	supplies	.
这	打火机	文章	和	补给品	.

飞行员和男助手负责搬运较重的行李，而女助手则负责搬运较轻的物品和用品。

[ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [saɪt] [ɪn] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] .

In	this	manner	everything	was	transported	to	the	camp	site	in	about	an	hour	.
在	这	方式	一切	曾是	运输	到	这	营	地点	在	关于	一个	小时	.

就这样，所有东西大约一个小时就运到了营地。

[ðə; ði] [ˈpaɪlət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tents] ,

The	pilot	and	the	boy	then	assisted	in	the	work	of	putting	up	the	tents	,
这	飞行员	和	这	男生	然后	协助	在	这	工作	的	推杆	向上	这	帐篷	,

飞行员和男孩随后帮忙搭建帐篷。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈmɪst] .

and	after	this	was	finished	they	were	paid	and	dismissed	.
和	后	这	曾是	完成的	他们	是	有薪酬的	和	解雇	.

任务完成后，他们拿到了工资并被解雇了。

[ˈevriθɪŋ] [went] [əˈlɒŋ] [ˈsmuːðli] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] .

Everything	went	along	smoothly	while	all	this	was	being	done	.
一切	去	沿着	顺利	尽管	全部	这	曾是	存在	完毕	.

整个过程都很顺利。

[nɒt] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈpɪəd] [ɪn] [saɪt] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] ,

Not	another	person	appeared	in	sight	during	this	period	,
不是	其他	人	出现	在	视线	期间	这	时期	,

在此期间，没有出现其他人。

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈɔkjuːpənts] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [boʊts] [ðæt] [ˈməʊtəd] [baɪ] .

except	the	occupants	of	several	boats	that	motored	by	.
除了	这	居住者	的	一些	船	那	机动车	经过	.

除了几艘驶过的机动船上的乘客之外。

[ðə; ði] [ˈgreɪəm] [ˈkɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

The	Graham	cottage	was	about	a	quarter	of	a	mile	to	the	south	and
这	格雷厄姆	小屋	曾是	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	到	这	南	和

[ˈfɑːðə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] ,

farther	up	on	the	hill	,
更远	向上	在	这	爬坡道	,

格雷厄姆的小屋位于南边大约四分之一英里处，在山坡上更高的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skriːn] [ɒv; əv] [dens] ['fəʊliɪdʒ] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm] [vjuː] [æt; ət][ðə; ði][g'ɜːlz] - [kæmp] .

but	the	screen	of	dense	foliage	shut	it	off	from	view	at	the	girls	'	camp	.
但	这	屏幕	的	稠密	叶子	关闭	它	离开	从	看法	在	这	女孩们	-	营	.

但茂密的树叶遮挡住了女孩们营地的视线。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði][kæmp]['ɪntuː] [gʊd] ['haʊsˌkiːpərz] [kən'dɪʃn] .

All	the	rest	of	the	day	was	required	to	put	the	camp	into	good	housekeeper's	condition	.
全部	这	休息	的	这	天	曾是	必需的	到	放	这	营	进入	好的	管家的	状况	.

剩下的时间都用来把营地打扫得井井有条，达到良好的管家标准。

The90
The90
The90

90年代

[lait] ['fəʊldɪŋ] [kɒts] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['sliːpɪŋ] ,

light	folding	cots	had	to	be	set	up	and	got	ready	for	sleeping	,
光	折叠式的	婴儿床	有	到	是	放	向上	和	得到	准备好	为了	睡眠	,

轻便的折叠床需要组装好，准备睡觉。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tent] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] [mʌtʃ] [də'mestɪk] [ɑːt] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [ə'reɪndʒmənt] ,

the	kitchen	tent	also	required	much	domestic	art	and	ingenuity	for	the	most	convenient	and	practical	arrangement	,
这	厨房	帐篷	还	必需的	很多	国内的	艺术	和	独创性	为了	这	最多	方便的	和	实际的	安排	,

为了使厨房帐篷的布置更加方便实用，也需要运用许多民间技艺和创造力。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [wɪð] [rɒks] [brɔːt] [ʌp] ['prɪnsəpli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

and	a	fireplace	for	cooking	had	to	be	built	with	rocks	brought	up	principally	from	the	water's	edge	.
和	一个	壁炉	为了	烹饪	有	到	是	建造	和	岩石	带来	向上	主要	从	这	水的	边缘	.

做饭用的壁炉必须用主要从水边运来的石头建造。

[səʊ]['iːgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːk] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌntʃən] .

So	eager	were	they	to	finish	all	this	work	that	they	did	not	stop	to	prepare	much	of	a	luncheon	.
所以	渴望的	是	他们	到	结束	全部	这	工作	那	他们	做过	不是	停止	到	准备	很多	的	一个	午餐	.

他们急于完成所有这些工作，以至于没有停下来好好准备午餐。

[ðeɪ] [et; eɪt] ['hʌrɪdli] - [prɪ'peəd] ['sænwɪtʃz] , ['ɒlɪvz] , ['pɪklz] , ['sæmən] , [ænd; ənd] [keɪk] , [ænd; ənd][dræŋk] [ˌlemə'neɪd] , ['pɪknɪk] [staɪl] ,

They	ate	hurriedly	-	prepared	sandwiches	,	olives	,	pickles	,	salmon	,	and	cake	,	and	drank	lemonade	,	picnic	style	,
他们	吃	匆匆	-	准备	三明治	,	橄榄	,	泡菜	,	三文鱼	,	和	蛋糕	,	和	喝	柠檬水	,	野餐	风格	,

他们匆匆吃了些三明治、橄榄、腌菜、鲑鱼和蛋糕，喝了柠檬水，像野餐一样。

[ænd; ənd] [kept] [æt; ət][ðeə(r)][kæmp][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] “ [bɪ'twiːn] [baɪts] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .

and	kept	at	their	camp	preparation	“	between	bites	,	”	as	it	were	.
和	保留	在	他们的	营	准备	“	之间	咬	,	”	作为	它	是	.

他们仿佛“在进食间隙”就一直保持着营地准备状态。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] - ['sʌpə(r)] [prɪ'peəd] [baɪ]

In	the	evening	,	however	,	they	had	a	good	Camp	Fire	Girls	'	supper	prepared	by
在	这	晚上	,	然而	,	他们	有	一个	好的	营	火	女孩们	-	晚餐	准备	经过

['heɪz(ə)l] ['edwədz] ,

Hazel	Edwards	,
榛	爱德华兹	,

不过，到了晚上，她们享用了由海泽尔·爱德华兹准备的丰盛的“营火女孩”晚餐。

[ˌdʒuːli'ɛtə] [haɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdiən] .

Julietta	Hyde	and	the	Guardian	.
朱丽叶塔	海德	和	这	监护人	.

朱丽叶塔·海德和《卫报》。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðeə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['tʃætɪd] ,

Then	they	sat	around	their	fire	and	chatted	,
然后	他们	卫星	大约	他们的	火	和	聊天	,

然后他们围坐在篝火旁聊天。

['prɪnsəpli] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒn] ['evri] [hænd] .

principally	about	the	beauty	of	the	scenery	on	every	hand	.
主要	关于	这	美丽	的	这	风景	在	每一个	手	.

主要在于四处可见的美丽风景。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][g'ɜːlz][ænd; ənd] ['niːdɪd] [nəʊ] [ɜːdʒɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [rest] [ɒn][ðeə(r)] [kɒts]

But	they	were	tired	girls	and	needed	no	urging	to	seek	rest	on	their	cots
但	他们	是	疲劳的	女孩们	和	需要	不	敦促	到	寻找	休息	在	他们的	婴儿床

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sʌŋk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

as	the	sun	sunk	behind	the	hills	on	the	opposite	side	of	the	lake	.
作为	这	太阳	沉没	在后面	这	丘陵	在	这	对面的	边	的	这	湖	.

但她们都是疲惫的女孩，无需催促，当太阳落到湖对岸的山后时，她们就躺在床上休息了。

[ðə; ði] [muːv] “ ['bɛdwərd] ” [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [drɪft] [tə'wɔːd] ['slʌmbəlænd]

The	move	“	bedward	”	was	almost	simultaneous	and	the	drift	toward	slumberland
这	移动	“	床边	”	曾是	几乎	同时	和	这	漂移	朝向	梦乡

[nɒt] [fɑː(r)][bɪ'haɪnd] .

not	far	behind	.
不是	远的	在后面	.

“上床睡觉”的动作几乎是同时发生的，而进入梦乡的过程也紧随其后。

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] [kəm'pliːt] [deɪ] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [ɔː(r)] ['stɑːtlɪŋ]

They	had	one	complete	day	undisturbed	with	anything	of	a	mysterious	or	startling
他们	有	一	完全的	天	未受干扰	和	任何事物	的	一个	神秘	或者	令人震惊

['neɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

他们整整一天都没有受到任何神秘或惊险事件的打扰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [naɪts] [rɪ'pəʊz]

and	it	was	quite	a	relief	to	find	it	possible	to	seek	a	night's	repose
和	它	曾是	相当	一个	宽慰	到	寻找	它	可能的	到	寻找	一个	夜晚	休息

['ɑːftə(r)] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv]['dɪlɪdʒənt] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ˌæpri'henʃən]

after	eight	or	nine	hours	of	diligent	work	without	being	confronted	with	apprehensions
后	八	或者	九	小时	的	勤奋	工作	没有	存在	面对	和	担忧

[ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pendɪŋ] ['deɪndʒə(r)][ɔː(r)]['pɒsəb(ə)l] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][plænz] . -

of	some	impending	danger	or	possible	defeat	of	their	plans	.	91
的	一些	即将到来的	危险	或者	可能的	击败	的	他们的	计划	.	-

辛勤工作八九个小时后，能够安心休息一晚，不必担心即将到来的危险或计划可能失败，这真是一种莫大的解脱。91

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XVIII	.
章	十八	.

第十八章

['plænɪŋ]	.
PLANNING	**.**
规划	.

规划。

[nekst]	['mɔːnɪŋ]	[ðə; ði][gˈɜːlz]	[ɔːl]	[əˈwəʊk]	[braɪt]	[ænd; ənd]	['ɜːli]	,	['θʌrəli]	[rɪˈfreʃt]	[baɪ][ðeə(r)]
Next	**morning**	**the**	**girls**	**all**	**awoke**	**bright**	**and**	**early**	**,**	**thoroughly**	**refreshed**	**by**	**their**
下一个	早晨	这	女孩们	全部	醒来	明亮的	和	早期的	,	彻底	焕然一新	经过	他们的

[naɪts]	[rest]	.
night's	**rest**	**.**
夜晚	休息	.

第二天早上，女孩们都早早醒来，精神焕发，显然是睡了个好觉。

[ə; eɪ]	['brekfəst]	[ɒv; əv]['beɪkən]	,	['flæpdʒæk][ænd; ənd]['meɪp(ə)l]	['sɪrəp]	,
A	**breakfast**	**of**	**bacon**	**,**	**flapjacks**	**and**	**maple**	**syrup**	**,**
一个	早餐	的	熏肉	,	煎饼	和	枫	糖浆	,

早餐包括培根、薄煎饼和枫糖浆。

[bred]	[ænd; ənd]	['bʌtə(r)]	[ænd; ənd]	['tʃɒklət]	[ɪnˈvɪgəreɪtɪd]	[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[njuː]	[deɪ]	[ɒv; əv]
bread	**and**	**butter**	**and**	**chocolate**	**invigorated**	**them**	**for**	**a**	**new**	**day**	**of**
面包	和	黄油	和	巧克力	精神焕发	他们	为了	一个	新的	天	的

[kæmp]	[laɪf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[njuː]	[pleɪs]	.
camp	**life**	**in**	**a**	**new**	**place**	**.**
营	生活	在	一个	新的	地方	.

面包、黄油和巧克力让他们精神焕发，迎接在新地方开始的新一天的营地生活。

[ðeə(r)]	['prəʊgræm]	[wɒz; wəz]	[ɔːl'redi]	['prɪti]	[wel]	[mæpt]	[aʊt]	,
Their	**program**	**was**	**already**	**pretty**	**well**	**mapped**	**out**	**,**
他们的	程序	曾是	已经	漂亮的	出色地	已映射	出去	,

他们的计划已经相当完善了。

['biːɪŋ]	['præktɪkli]	[ðə; ði]	[seɪm]	[æz; əz]	[ðæt]	['fɒləʊd]	[waɪl]	[ɪn][kæmp][ɪn]	[fɜːn]	['hɒləʊ]	[nɪə(r)]	-
being	**practically**	**the**	**same**	**as**	**that**	**followed**	**while**	**in**	**camp**	**in**	**Fern**	**Hollow**	**near**	**Fairberry**
存在	几乎	这	相同的	作为	那	随后	尽管	在	营	在	蕨类	空洞的	靠近	-

.
:
.

这与在费尔伯里附近的蕨谷营地里发生的情况几乎相同。

[ðeɪ]	[stɪl]	[dɪd][sʌm; səm]	[wɜːk]	[ɒn]	['sɜːt(ə)n]	[laɪnz]	[əˈreɪndʒd]	['ʌndə(r)][ðə; ði]	['ɒnə(r)]	['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft]
They	**still**	**did**	**some**	**work**	**on**	**certain**	**lines**	**arranged**	**under**	**the**	**honor**	**lists**	**of**	**the**	**craft**
他们	仍然	做过	一些	工作	在	肯定	线条	安排	在下面	这	荣誉	列表	的	这	工艺

,
,
,

他们仍然按照行业荣誉榜上的某些标准进行了一些工作。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]	['gɪvɪŋ]	[pəˈtɪkjələ(r)]	[əˈtenʃ(ə)n]	[tuː; tə]	['nɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	['səʊɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]	[red]
but	**were**	**giving**	**particular**	**attention**	**to**	**knitting**	**and**	**sewing**	**for**	**the**	**Red**
但	是	给予	特别的	注意力	到	针织	和	缝纫	为了	这	红色的

[krɒs]	,
Cross	**,**
叉	,

但他们特别注重为红十字会编织和缝纫，

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	['eɪdɪd]	[ɪn][æn; ən]	[ɔːgˈzɪliəri]	[kəˈpæsəti]	.
which	**they**	**aided**	**in**	**an**	**auxiliary**	**capacity**	**.**
哪个	他们	协助	在	一个	辅助的	容量	.

他们以辅助身份提供了帮助。

[ðə; ði]['prəʊgræm] ['regjələli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][g'ɜ:lz] [rɪ'kwaɪəd] [θri:] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ru:'ti:n] [wɜ:k] [i:tʃ]
The program regularly followed by the girls required three hours of routine work each
这 程序 经常 随后 经过 这 女孩们 必需的 三 小时 的 常规 工作 每个
[deɪ] .
day .
天 .

女孩们每天要进行三个小时的日常训练，这是她们必须遵守的计划。

[ðɪs] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pə'fɔ:md] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv]['sɛvən][ænd; ənd] - [ɔ:(r)][eit][ænd; ənd]
This they usually performed between the hours of 7 and 10 or 8 and
这 他们 通常 执行 之间 这 小时 的 7 和 - 或者 8 和
- ,
11 ,
- ,

他们通常在早上7点到10点或8点到11点之间进行这项活动。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['getɪŋ] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [spi:d] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
depending upon the time of their getting up and the speed with which they
取决于 之上 这 时间 的 他们的 获得 向上 和 这 速度 和 哪个 他们
[dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ˌinsi'dentlz] .
disposed of the early morning incidentals .
处置 的 这 早期的 早晨 杂项 .

这取决于他们起床的时间以及他们处理早晨琐事的速度。

[ɒn] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
On this morning ,
在 这 早晨 ,

今天早上，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][bed] ['θʌrəli] ['taɪəd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]
in spite of the fact that they had gone to bed thoroughly tired as a result
在 尽管如此 的 这 事实 那 他们 有 已消失 到 床 彻底 疲劳的 作为 一个 结果
[ɒv; əv][ðə; ði] [ig'zə:ʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [deɪ] ,
of the exertions of the preceding day ,
的 这 努力 的 这 前 天 ,

尽管他们因为前一天的劳累而筋疲力尽地上床睡觉，

[ðə; ði][g'ɜ:lz][ə'rəʊz] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][sɪks] [ə'klɑ:k] [ænd; ənd][baɪ]['sɛvən] :
the girls arose shortly after 6 o'clock and by 7 :
这 女孩们 出现 不久 后 6 点钟 和 经过 7 :

女孩们在六点刚过就起床了，到七点就.....

- [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['veəriəs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] - ['meɪkɪŋ] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] ,
30 all were engaged in various record - making occupations ,
- 全部 是 已订婚的 在 各种各样的 记录 - 制作 职业 ,

30人均从事各种唱片制作相关工作，

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bedz]
including the washing of the breakfast dishes and the making of the beds
包括 这 洗涤 的 这 早餐 菜肴 和 这 制作 的 这 床
[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['taɪdɪŋ] - [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] . -
and the general tidying - up of the camp . 92
和 这 一般的 整理 - 向上 的 这 营 . -

包括清洗早餐餐具、铺床以及营地的日常整理工作。92

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ru:'ti:n] [hæd; həd] [bi:n] [ə'tendɪd] [tu:; tə] ,
After the routine had been attended to ,
后 这 常规 有 到过 参加 到 ,

例行事务处理完毕后，

[ðə; ði][gˈɜːlz] [tʊk] [ə; eɪ] [haɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði]

the	girls	took	a	hike	for	the	purpose	of	exploring	the	country	to	the
这	女孩们	采取	一个	远足	为了	这	目的	的	探索	这	国家	到	这

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp] .

north	of	their	camp	.
北	的	他们的	营	.

女孩们徒步旅行，目的是探索营地以北的乡村地区。

[ðɪs] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

This	exploration	extended	about	two	miles	along	the	shore	,
这	勘探	扩展	关于	二	英里	沿着	这	支撑	,

这次勘察沿着海岸线延伸了大约两英里，

[ðeə(r)] [ruːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [rəʊd] [ðæt] [ˈskɜːtɪd] [ðə; ði] [leɪk] [æt; ət] [ˈveərɪɪŋ]

their	route	being	generally	the	automobile	road	that	skirted	the	lake	at	varying
他们的	路线	存在	一般来说	这	汽车	路	那	裙摆	这	湖	在	变化

[ˈdɪstənsɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]

distances	of	from	a	few	rods	to	a	quarter	of	a	mile	from	the
距离	的	从	一个	很少	杆	到	一个	四分之一	的	一个	英里	从	这

[ˈwɔːtərz] [edʒ] ,

water's	edge	,
水的	边缘	,

他们的路线通常是沿着湖边的汽车公路，距离湖边的距离从几杆（约40米）到四分之一英里（约400米）不等。

[dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [kənˌfɪgəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪn] .

depending	upon	the	configuration	of	the	shore	line	.
取决于	之上	这	配置	的	这	支撑	线	.

根据海岸线的形态而定。

[ˈdjʊərɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [haɪk] , [ˈkæθərɪn] ,

During	much	of	this	hike	,	Katherine	,
期间	很多	的	这	远足	,	凯瑟琳	,

在这次徒步旅行的大部分时间里，凯瑟琳

[ˈheɪz(ə)l][ænd; ənd] [mɪs] [læd] [wɔːkt] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [plænz][fɔː(r); fə(r)] [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ]

Hazel	and	Miss	Ladd	walked	together	and	discussed	plans	for	creating	a
榛	和	错过	拉德	步行	一起	和	讨论	计划	为了	创建	一个

[kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əˈfeəz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [rɪˈzʌlts] [ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]

condition	of	affairs	that	might	be	expected	to	produce	results	in	harmony	with	the
状况	的	事务	那	可能	是	预期的	到	生产	结果	在	和谐	和	这

[ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .

purpose	of	their	mission	.
目的	的	他们的	使命	.

海泽尔和拉德小姐并肩而行，商讨如何创造一种局面，以期取得与她们使命目标相符的结果。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][æt; ət] [siː] [æt; ət][fɜːst] ,

They	were	all	at	sea	at	first	,
他们	是	全部	在	海	在	第一的	,

他们起初都茫然不知所措。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ˈfruːtləs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi][nekst]

but	after	a	short	and	fruitless	discussion	of	what	appeared	to	be	next
但	后	一个	短的	和	徒劳无功	讨论	的	什么	出现	到	是	下一个

[tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] ,

to	nothing	,
到	没有什么	,

但经过一番简短而毫无结果的讨论后，讨论的内容似乎微不足道，

['kæθərɪn] [meɪd] [ə; eɪ]['rændəm] [sə'dʒestʃən] [wɪtʃ] ['kwɪkli] [θru:] [ə; eɪ][mɔ:(r)]['həʊpf(ə)l] [lait] [ɒn]
Katherine **made** **a** **random** **suggestion** **which** **quickly** **threw** **a** **more** **hopeful** **light** **on**
凯瑟琳 制成 一个 随机的 建议 哪个 迅速地 扔 一个 更多的 充满希望 光 在
[ə'feəz] .
affairs **.**
事务 .

凯瑟琳随口提出的一个建议，迅速为这段关系带来了一线希望。

“ [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [wɪv] [gɒt][tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] , ”
“ **It** **seems** **to** **me** **that** **we've** **got** **to** **do** **something** **that** **will** **attract** **attention** **,** **”**
” 它 似乎 到 我 那 我们已经 得到 到 做 某物 那 将要 吸引 注意力 , ”
[ʃi:; ʃi] [sed] .
she **said** **.**
她 说 .

“我觉得我们必须做一些能吸引人们注意的事情，”她说。

“ [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][sʌm; səm] [sen'seɪʃən(ə)l] , [ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] ['laɪvli] ,
“ **We'll** **have** **to** **do** **some** **sensational** **,** **or** **at** **least** **lively** **,**
” 出色地 有 到 做 一些 轰动一时 , 或者 在 至少 热闹 ,

“我们必须做一些轰动性的，或者至少是热闹非凡的，

[stʌnts] [səʊ] [ðæt] ['evribɒdi] [wɪl] [nəʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [hu:]
stunts **so** **that** **everybody** **will** **know** **we** **are** **here** **and** **will** **want** **to** **know** **who**
特技 所以 那 大家 将要 知道 我们 是 这里 和 将要 想 到 知道 WHO
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] . ”
we **are** **.** **”**
我们 是 . ”

我们会搞一些噱头，让大家都知道我们在这里，并且想知道我们是谁。”

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] ['veri] [aɪ'dɪə] , ” [mɪs] [læd] [sed] ['i:gəli] .
“ **That's** **the** **very** **idea** **,** **”** **Miss** **Ladd** **said** **eagerly** **.**
” 那就是 这 非常 主意 , ” 错过 拉德 说 急切地 .

“正是如此，”拉德小姐急切地说。

['kæθərɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɑ:tld] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [sə'dʒestʃən] .
Katherine **was** **a** **little** **startled** **at** **this** **reception** **of** **her** **suggestion** **.**
凯瑟琳 曾是 一个 小的 惊慌 在 这 接待 的 她 建议 .

凯瑟琳对她的建议得到的这种反应感到有些意外。

[wen] [ʃi:; ʃi] [spəʊk] , [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['mɪəli] ['grəʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə] .
When **she** **spoke** **,** **she** **was** **merely** **groping** **for** **an** **idea** **.**
什么时候 她 辐 , 她 曾是 仅仅 摸索 为了 一个 主意 .

她说话的时候，只是在摸索一个想法。

[bʌt; bət] [mɪs] [lædz] [ə'pru:v(ə)l] [wəʊk] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]
But **Miss** **Ladd's** **approval** **woke** **her** **up** **to** **a** **realization** **that** **she** **had**
但 错过 小伙子的 赞同 觉醒 她 向上 到 一个 实现 那 她 有
[ʌn'wɪtɪŋli] [hɪt][ðə; ðɪ][neɪl][ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .
unwittingly **hit** **the** **nail** **on** **the** **head** **.**
不知不觉 打 这 指甲 在 这 头 .

但拉德小姐的赞许让她意识到，自己无意中说对了。

“ [jes] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [θred] [ɒv; əv] a93
“ **Yes** **,** **”** **she** **said** **,** **picking** **up** **the** **thread** **of** **a93**
” 是的 , ” 她 说 , 挑选 向上 这 线 的 a93

“是的，”她说着，接过了a93的话题。

['ri:əl][aɪ'dɪə][æz; əz][ʃi:; ʃi] [prə'si:did] ; “ [wi:; wi][hæv; həv][gɒt][tu:; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
real **idea** **as** **she** **proceeded** **;** **“** **we** **have** **got** **to** **attract** **attention** **.**
真实的 主意 作为 她 继续 ; “ 我们 有 得到 到 吸引 注意力 .

她继续说道：“我们必须引起注意。”

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['ɪntrəstɪd]
That's **the** **only** **way** **we** **can** **get** **the** **people** **in** **whom** **we** **are** **most** **interested**
那就是 这 仅有的 方式 我们 能 得到 这 人们 在 谁 我们 是 最多 感兴趣的
[tuː; tə] [ʃəʊ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][juː 'es] . ”
to **show** **an** **interest** **in** **us** **.** **”**
到 展示 一个 兴趣 在 我们 . ”

这是唯一能让那些我们最感兴趣的人对我们产生兴趣的方法。”

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
“ **What** **shall** **we** **do** **?**
“ 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

” ['heɪz(ə)l] [in'kwaiə] .
” **Hazel** **inquired** **.**
” 榛 询问 .

“黑兹尔问道。”

“ [mæp] [aʊt] [ə; eɪ][spek'tækjələ(r)]['prəʊgræm][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , ” ['kæθərɪn] [rɪ'plaɪd] .
“ **Map** **out** **a** **spectacular** **program** **of** **some** **sort** **,** **”** **Katherine** **replied** **.**
“ 地图 出去 一个 壮观的 程序 的 一些 种类 , ” 凯瑟琳 回复 .

“制定一个精彩绝伦的节目方案吧,”凯瑟琳回答道。

“ [wiː; wi] [mait] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg]['bɒnfaɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] ,
“ **We** **might** **build** **a** **big** **bonfire** **,** **for** **one** **thing** **,**
“ 我们 可能 建造 一个 大的 篝火 , 为了 一 事物 ,

“比如说，我们可以生一堆篝火，

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tə'naɪt] [ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][dʒɪm]['eksəsaɪzɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ]
on **the** **shore** **tonight** **and** **go** **through** **some** **of** **our** **gym** **exercises** **,** **including**
在 这 支撑 今晚 和 去 通过 一些 的 我们的 健身房 练习 , 包括
[fəʊk] ['dɑːnsɪz] . ”
folk **dances** **.** **”**
民间 舞蹈 . ”

今晚到岸边来，我们会做一些健身操，包括跳民间舞蹈。”

“ [gʊd] , ” [sed] ['heɪz(ə)l] .
“ **Good** **,** **”** **said** **Hazel** **.**
“ 好的 , ” 说 榛 .

“好,”黑兹尔说。

“ [lets] [stɑːt] [ɒf] [wɪð] [ðæt] .
“ **Let's** **start** **off** **with** **that** **.**
“ 我们来吧 开始 离开 和 那 .

“我们就从这里开始吧。”

[ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [geɪmz] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri]
And **tomorrow** **we** **can** **have** **some** **games** **that** **will** **make** **it** **necessary**
和 明天 我们 能 有 一些 游戏 那 将要 制作 它 必要的
[fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [rʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] — [heə(r)][ænd; ənd] [haʊndz] ,
for **us** **to** **run** **all** **over** **the** **country** **—** **hare** **and** **hounds** **,**
为了 我们 到 跑步 全部 超过 这 国家 — 野兔 和 猎犬 ,

明天我们可能会参加一些比赛，届时我们需要跑遍全国各地——比如猎兔犬比赛。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] . ”
for **instance** **.** **”**
为了 实例 . ”

例如。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [seɪf] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] [nɪə(r)]['aʊə(r)][kæmp] , [tuː] , ” ['kæθərɪn]
“ We ought to find a good safe swimming place near our camp , too , ” Katherine
“ 我们 应该 到 寻找 一个 好的 安全的 游泳 地方 靠近 我们的 营 , 也 , ” 凯瑟琳
[sed] .
said .
说 .

“我们也应该在营地附近找个安全好的游泳场所，”凯瑟琳说。

“ [lets] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , ” [mɪs] [læd] [sə'dʒestid] .
“ Let's look for one this afternoon , ” Miss Ladd suggested .
“ 我们来吧 看 为了 一 这 下午 , ” 错过 拉德 建议 .

“我们今天下午去找一个吧，”拉德小姐建议道。

“ [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [test] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ How will we test it ?
“ 如何 将要 我们 测试 它 ?

“我们将如何测试它？”

” ['heɪz(ə)l] [in'kwaiə] .
” Hazel inquired .
” 榛 询问 .

“黑兹尔问道。”

“ [ðæts] ['iːzi] , ” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] .
“ That's easy , ” the Guardian replied .
“ 那就是 简单的 , ” 这 监护人 回复 .

《卫报》回答说：“这很简单。”

“ [wiːl; wil][juːz] [pəulz] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [swɪm] [aʊt] [wɪð] [wʌn]
“ We'll use poles to try the depth and then one of us will swim out with one
“ 出色地 使用 杆子 到 尝试 这 深度 和 然后 一 的 我们 将要 游泳 出去 和 一
[end][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [tuː]
end of a rope attached to her and the other end in the hands of two
结尾 的 一个 绳索 随附的 到 她 和 这 其他 结尾 在 这 双手 的 二
[ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] ['redi] [tuː; tə] [hɔːl] [ɪn] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [niːdz] [ə'sɪstəns] .
of the girls ready to haul in if she needs assistance .
的 这 女孩们 准备好 到 运输 在 如果 她 需求 协助 .

“我们会用杆子试探水深，然后我们中的一个人会游过去，绳子的一端系在她身上，另一端由两个女孩拿着，如果她需要帮助，她们就可以把绳子拉上来。”

[ɪn] [ðæt] [weɪ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][nɒt] [rʌn]
In that way we will be able to locate a good swimming place and not run
在 那 方式 我们 将要 是 有能力的 到 定位 一个 好的 游泳 地方 和 不是 跑步
['eni] [rɪsk][ɒv; əv] ['ɛniˌbɑːdiz] ['biːɪŋ] ['draʊnd] . ”
any risk of anybody's being drowned . ”
任何 风险 的 任何人的 存在 溺水 . ”

这样我们就能找到一个好的游泳地点，而且不会有任何人溺水的风险。”

“ [wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['stɑːtə(r)] , ['eniweɪ] , ” ['kæθərɪn] [ri'mɑːk] [ɪn][ə; eɪ][təʊn][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
“ We've got a good starter , anyway , ” Katherine remarked in a tone of satisfaction
“ 我们已经 得到 一个 好的 起动机 , 反正 , ” 凯瑟琳 评论 在 一个 语气 的 满意
.
:
.

“不管怎样，我们有个不错的开局，”凯瑟琳满意地说道。

“ [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wɪv] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['aɪtəmz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

“	By	the	time	we've	taken	care	of	those	items	something	more	of	the	same
“	经过	这	时间	我们已经	已采取	关心	的	那些	项目	某物	更多的	的	这	相同的

['kærəktə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][ə'kɜː(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

character	ought	to	occur	to	us	.
特点	应该	到	发生	到	我们	.

“当我们处理完那些事情之后，应该会想到更多类似的事情。”

[jes] , [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [wei] [tuː; tə] interest94

Yes	,	that's	the	very	way	to	interest94
是的	,	那就是	这	非常	方式	到	interest94

是的，这正是吸引兴趣的方式94

[ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [ɪn]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

the	Grahams	in	our	presence	and	open	the	way	for	an	acquaintance	.
这	格雷厄姆	在	我们的	在场	和	打开	这	方式	为了	一个	熟人	.

格雷厄姆一家在我们面前，为我们打开了相识的大门。

” [ðə; ði] [θriː] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]

”	The	three	now	separated	and	mingled	with	the	other	girls	who	were	some
”	这	三	现在	分开	和	混合	和	这	其他	女孩们	WHO	是	一些

['dɪstəns] [ə'hed] [ɔː(r)][bɪ'haɪnd] ,

distance	ahead	or	behind	,
距离	前方	或者	在后面	,

“这三人随即分散开来，与其他走在前面或后面的女孩们混在一起。”

[ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [njuː] [plæn][tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	communicated	the	new	plan	to	all	of	them	.
和	沟通	这	新的	计划	到	全部	的	他们	.

并将新计划传达给了所有人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk][ɒv; əv]

It	was	received	with	general	approval	and	was	the	main	topic	of
它	曾是	已收到	和	一般的	赞同	和	曾是	这	主要的	话题	的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] ['lʌntʃən] . -

conversation	until	they	all	returned	to	the	camp	for	luncheon	.	95
对话	直到	他们	全部	返回	到	这	营	为了	午餐	.	-

这项提议得到了普遍赞同，并成为大家的主要谈话话题，直到他们返回营地吃午饭。95

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	XIX	.
章	十九	.

第十九章

[wɒtʃt] .

WATCHED	.
观看	.

已观看。

['ɑːftə(r)] ['lʌntʃən] , [ðə; ði][g'ɜːlz] , [wɪð] [tuː] [ʃɑːp] ['hætʃɪt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

After	luncheon	,	the	girls	,	with	two	sharp	hatchets	among	them	,
后	午餐	,	这	女孩们	,	和	二	锋利的	斧头	之中	他们	,

午饭后，女孩们，其中一人拿着两把锋利的斧头，

[bɪ'gæn][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [θruː] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [lɒŋ] , [slɪm] ['sæplɪŋz] .

began	a	search	through	the	timber	for	some	long	,	slim	saplings	.
开始	一个	搜索	通过	这	木材	为了	一些	长的	,	苗条的	树苗	.

开始在林木中寻找一些细长的树苗。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][hɑːf] ['aʊərz] [sɜːtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [streɪt] ['kɒtnwʊd]

After	a	half	hour's	search	they	were	in	possession	of	three	straight	cottonwood
后	一个	一半	小时	搜索	他们	是	在	拥有	的	三	直的	棉白杨

[pəulz] ,

poles	,
杆子	,

经过半小时的搜寻，他们找到了三根笔直的白杨木杆。

[ten] [ɔː(r)] [twelv] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,

ten	or	twelve	feet	long	,	and	with	these	in	their	possession	,
十	或者	十二	脚	长的	,	和	和	这些	在	他们的	拥有	,

十英尺或十二英尺长，并且他们拥有这些，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] - [depθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [seɪf]

they	began	an	examination	of	the	water	-	depth	along	the	shore	for	a	safe
他们	开始	一个	考试	的	这	水	-	深度	沿着	这	支撑	为了	一个	安全的

[ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] .

and	suitable	bathing	place	.
和	合适的	洗澡	地方	.

他们开始勘察沿岸的水深，寻找安全合适的游泳场所。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [juːst] [ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] [rɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]

They	might	have	used	their	fishing	rods	for	this	purpose	,	but	these	were
他们	可能	有	用过的	他们的	钓鱼	杆	为了	这	目的	,	但	这些	是

[nɒt] ['sɜːvɪsəb(ə)l] ,

not	serviceable	,
不是	可用	,

他们或许会用鱼竿来做这件事，但这些鱼竿已经不能用了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ɪk'striːmli] [laɪt] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli]

as	they	were	of	extremely	light	material	and	,	moreover	,	were	hardly
作为	他们	是	的	极其	光	材料	和	,	而且	,	是	几乎

[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

long	enough	for	this	purpose	.
长的	足够的	为了	这	目的	.

因为它们的材质非常轻薄，而且长度也几乎不够用。

[ðə; ðɪ] ['sæplɪŋz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksələnt] “ ['fiːlərz] ” [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːk]

The	saplings	proved	to	be	excellent	“	feelers	”	and	the	work
这	树苗	已证实	到	是	出色的	“	触角	”	和	这	工作

['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ['ræpɪdlɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [stɑːt] .

progressed	rapidly	from	the	start	.
进展	快速	从	这	开始	.

事实证明，这些树苗是极好的“试探者”，工作从一开始就进展迅速。

[ə'baʊt] - [jɑːrdz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sændi] [biːtʃ] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]

About	200	yards	north	of	their	camp	was	a	sandy	beach	which	extended	along	the
关于	-	码	北	的	他们的	营	曾是	一个	沙	海滩	哪个	扩展	沿着	这

[ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .

shore	a	considerable	distance	.
支撑	一个	大量	距离	.

营地以北约 200 码处有一片沙滩，沿着海岸线延伸了相当长的距离。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ][gˈɜːlz] [meɪd] [ðeə(r)] [fɜːst] ['ʌndə(r)] - ['wɔːtə(r)][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

It	was	here	that	the	girls	made	their	first	under	-	water	exploration	.
它	曾是	这里	那	这	女孩们	制成	他们的	第一的	在下面	-	水	勘探	.

正是在这里，女孩们进行了她们的第一次水下探险。

[ðeɪ] [taɪd] [ə; eɪ] [rʌf] [stəʊn] [nɪə(r)] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts]

They	tied	a	rough	stone	near	one	end	of	each	of	the	poles	to	increase	its
他们	系	一个	粗糙的	石头	靠近	一	结尾	的	每个	的	这	杆子	到	增加	它是

[spə'sɪfɪk] ['grævətɪ] [ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] “ [fiːl] ” [fɔː(r); fə(r)] [depθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɔːtərz]

specific	gravity	and	then	proceeded	to	“	feel	”	for	depth	along	the	water's
具体的	重力	和	然后	继续	到	“	感觉	”	为了	深度	沿着	这	水的

[edʒ] .

edge	.
边缘	.

他们在每根杆子的一端附近绑了一块粗糙的石头，以增加杆子的比重，然后沿着水边“摸索”深度。

['keəf(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [pəulz] [feɪld] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [drɒp] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Careful	examination	with	these	poles	failed	to	disclose	a	sudden	drop	from	the
小心	考试	和	这些	杆子	失败的	到	透露	一个	突然	降低	从	这

['grædʒuəl] ['daʊnwəd] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

gradual	downward	slope	of	the	beach	into	the	water	,
逐渐地	向下	坡	的	这	海滩	进入	这	水	,

用这些杆子仔细检查后，没有发现从海滩缓坡到水面的突然落差。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] treacherous96

so	that	there	appeared	to	be	no	treacherous96
所以	那	那里	出现	到	是	不	treacherous96

因此，似乎没有背叛96

['pleɪsɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

places	near	the	shore	.
地方	靠近	这	支撑	.

海岸附近的地方。

['sætɪsfaɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðeɪ] [naʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [test] .

Satisfied	in	this	respect	,	they	now	arranged	for	a	further	test	.
使满意	在	这	尊重	,	他们	现在	安排	为了	一个	更远	测试	.

他们对此感到满意，于是安排了进一步的测试。

[ə'zeɪliə] ['æt,wʊəd] , [huː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['eksələnt] ['swɪmə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] , [dɔn]

Azalia	Atwood	,	who	was	an	excellent	swimmer	,	returned	to	the	camp	,	donned
阿扎莉娅	阿特伍德	,	WHO	曾是	一个	出色的	游泳运动员	,	返回	到	这	营	,	穿戴

[ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [suːt] ,

a	bathing	suit	,
一个	洗澡	套装	,

游泳健将阿扎莉娅·阿特伍德回到营地，穿上了泳衣。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'dʒɔin, ri-] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	then	rejoined	the	other	girls	,	bringing	with	her	a	long	rope	of	the
和	然后	重新加入	这	其他	女孩们	,	带来	和	她	一个	长的	绳索	的	这

['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] [və'raɪəti] .

clothesline	variety	.
晾衣绳	种类	.

然后她回到其他女孩身边，还带了一根长长的绳子，就像晾衣绳一样。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [luːpt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] ,

One	end	of	this	was	looped	around	her	waist	,
一	结尾	的	这	曾是	循环	大约	她	腰部	,

绳子的一端绕在她的腰间，

[ænd; ənd] ['mɛəriən] - [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [æt; ət] ['taɪɪŋ]

and	Marion	Stanlock	had	an	opportunity	to	exhibit	her	skill	at	tying
和	玛丽昂	-	有	一个	机会	到	展览	她	技能	在	捆绑

[ə; eɪ] ['baʊlaɪn; 'bəʊlɪn] .

a	bowline	.
一个	保宾线	.

玛丽昂·斯坦洛克有机会展示她打双套结的技巧。

[waɪl] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][held][ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [pleɪd] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] , [əˈzeɪliə] [ədˈvɑːnst] [ˈɪntuː]

While	two	of	the	girls	held	the	rope	and	played	it	out	,	Azalia	advanced	into
尽管	二	的	这	女孩们	握住	这	绳索	和	玩	它	出去	,	阿扎莉娅	先进的	进入

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

当两个女孩拉着绳子玩耍时，阿扎莉娅走入了水中。

[ˈstepɪŋ] [əˈhed] [ˈkeəfəli] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][əˈvɔɪd][ə; eɪ] [səˈpraɪz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sɔːt] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm]

stepping	ahead	carefully	in	order	to	avoid	a	surprise	of	any	sort	resulting	from
步进	前方	小心	在	命令	到	避免	一个	惊喜	的	任何	种类	结果	从

[sʌm; səm] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdeɪndʒə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

some	hidden	danger	under	the	surface	of	the	lake	.
一些	隐	危险	在下面	这	表面	的	这	湖	.

小心翼翼地向前迈步，以免被湖面下隐藏的危险吓到。

[tuː; tə][sʌm; səm] , [ɔːl] [ðɪs] [ˈkɔːʃ(ə)n] [maɪt] [siːm] [ˈfuːlɪʃ] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][əˈzeɪliə][swæm] [wel] ,

To	some	,	all	this	caution	might	seem	foolish	,	inasmuch	as	Azalia	swam	well	,
到	一些	,	全部	这	警告	可能	似乎	愚蠢	,	因此	作为	阿扎莉娅	游泳	出色地	,

[bʌt; bət][wʌn] [ruːl] [ɒv; əv] ,

but	one	rule	of	,
但	一	规则	的	,

有些人可能会觉得这种谨慎很愚蠢，因为阿扎莉娅游泳游得很好，但有一条规则是：

[fləˈmɪŋgəʊ][kæmp][ˈfaɪə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][best] [ˈswɪməz] [frɒm; frəm] [ˈventʃərɪŋ] [ˈɪntuː][ˈwɔːtə(r)]

Flamingo	Camp	Fire	prohibited	even	the	best	swimmers	from	venturing	into	water
火烈鸟	营	火	禁止	甚至	这	最好的	游泳运动员	从	冒险	进入	水

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ɑːm] - [pɪt] [diːp] [ənˈles] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [biːtʃ] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [ekspɜːt][laɪf]

more	than	arm	-	pit	deep	unless	they	were	at	a	beach	provided	with	expert	life
更多的	比	手臂	-	坑	深的	除非	他们	是	在	一个	海滩	假如	和	专家	生活

- [ˈseɪvɪŋ] [fəˈsɪlətiz] .

-	saving	facilities	.
-	保存	设施	.

弗拉明戈营大火禁止即使是游泳技术最好的人冒险进入超过腋窝深的水域，除非他们身处配备专业救生设施的海滩。

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] - [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [weɪd] [ˈəʊvə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æn; ən][ˈeəriə]

The	purpose	of	Azalia's	exploration	was	to	wade	over	as	large	an	area
这	目的	的	-	勘探	曾是	到	涉水	超过	作为	大的	一个	区域

[ɒv; əv] [leɪk] [ˈbɒtəm] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)nti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [friː]

of	lake	bottom	as	possible	and	establish	a	certainty	that	it	was	free
的	湖	底部	作为	可能的	和	建立	一个	肯定	那	它	曾是	自由的

[frɒm; frəm] [diːp] [step] - [ɒfs] ,

from	deep	step	-	offs	,
从	深的	步	-	离开	,

阿扎利亚探险的目的是尽可能大范围地涉水穿过湖底，以确定湖底没有深水台阶。

“ [ˈbɒtəmləs] ” [pˈɒkɪts] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈʌndətəʊ] .

“	bottomless	”	pockets	and	treacherous	undertow	.
“	无底	”	口袋	和	奸诈	暗流	.

“无底洞”的口袋和危险的暗流。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][ðæn; ðən]

Soon	it	became	evident	that	she	had	a	bigger	undertaking	before	her	than
很快	它	成为	明显	那	她	有	一个	大	承诺	前	她	比

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈrekən] [ɒn] ,

she	had	reckoned	on	,
她	有	估计	在	,

很快她就意识到，她面临的任务比她预想的要艰巨得多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [sləʊpt] ['veri] ['grædʒuəli][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

for	the	bed	of	the	lake	sloped	very	gradually	at	this	point	,
为了	这	床	的	这	湖	倾斜的	非常	逐步地	在	这	观点	,

因为湖底在此处坡度非常缓。

[ænd; ənd] ['kæθərɪn] [kreɪn] [ænd; ənd] [es'tel] ['ædlə(r)] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜː(r); hə(r)] .

and	Katherine	Crane	and	Estelle	Adler	volunteered	to	assist	her	.
和	凯瑟琳	起重机	和	艾丝黛尔	阿德勒	自愿	到	协助	她	.

凯瑟琳·克莱恩和埃斯特尔·阿德勒自愿协助她。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ə'zeɪliə] , ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] .

“	All	right	,	”	said	Azalia	,	welcoming	the	suggestion	.
”	全部	正确的	,	”	说	阿扎莉娅	,	欢迎	这	建议	.

“好的，”阿扎莉娅欣然接受了这个建议。

“ [gəʊ][ænd; ənd][pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts][ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ][fjuː][mɔː(r)][hæŋks][ɒv; əv][rəʊp] .

“	Go	and	put	on	your	bathing	suits	and	bring	a	few	more	hanks	of	rope	.
”	去	和	放	在	你的	洗澡	西装	和	带来	一个	很少	更多的	汉克斯	的	绳索	.

“去换上泳衣，再带几捆绳子来。”

Better97

Better97

Better97

Better97

[brɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)][ɪz][ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['prɒbəbli] [kæn; kən][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

bring	all	there	is	there	,	for	we	probably	can	use	it	.
带来	全部	那里	是	那里	,	为了	我们	大概	能	使用	它	.

把那里所有的东西都带过来，因为我们可能用得上。

” ['kæθərɪn] [ænd; ənd] [es'tel] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [rɪ'tɜːnd] ,

”	Katherine	and	Estelle	hastened	back	to	camp	and	in	a	short	time	returned	,
”	凯瑟琳	和	艾丝黛尔	加快	后退	到	营	和	在	一个	短的	时间	返回	,

凯瑟琳和埃斯特尔匆匆返回营地，不久便返回了。

[klæd][ɪn][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts][ænd; ənd] ['kærɪɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv][rəʊp] .

clad	in	their	bathing	suits	and	carrying	several	hundred	feet	of	rope	.
覆膜	在	他们的	洗澡	西装	和	携带	一些	百	脚	的	绳索	.

她们身穿泳装，携带数百英尺长的绳索。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [pɑːt][ɪn][ðə; ði]

In	a	few	minutes	they	too	were	in	the	water	and	taking	part	in	the
在	一个	很少	分钟	他们	也	是	在	这	水	和	采取	部分	在	这

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ,

exploration	,
勘探	,

几分钟后，他们也下水加入了探索行列。

[prə'tektɪd] [ə'genst] ['tretʃərəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ə'zeɪliə][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] .

protected	against	treacherous	conditions	as	Azalia	was	protected	.
受保护	反对	奸诈	状况	作为	阿扎莉娅	曾是	受保护	.

像阿扎利亚一样，免受险恶环境的侵害。

[ɪn] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'splɔːrd] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [seɪf] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['beɪðɪŋ]
In half an hour they had explored and pronounced safe as large a bathing
在 一半 一个 小时 他们 有 探索 和 发音 安全的 作为 大的 一个 洗澡

[pleɪs] [æz; əz] [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [rəʊp] [wʊd] “ [fens] [ɪn] ” [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [ðə; ði] “ ['fensɪŋ] ”
place as their supply of rope would “ fence in ” and then began the “ fencing ”
地方 作为 他们的 供应 的 绳索 会 “ 栅栏 在 ” 和 然后 开始 这 “ 击剑 ”

['prəʊses] .
process .
过程 .

半小时后，他们探索并宣布，只要有足够的绳子，就能把一个足够大的洗澡场所围起来，然后就开始了“围起来”的过程。

[ðeɪ] [kʌt] ['sevrəl] [staʊt] [steɪks] [sɪks] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
They cut several stout stakes six feet long and took them to the water's edge .
他们 切 一些 肥硕 赌注 六 脚 长的 和 采取 他们 到 这 水的 边缘 .

他们砍了几根六英尺长的粗木桩，然后把它们带到水边。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] [ɪn] ['beɪðɪŋ] [suːts] [ə'sjuːmd] [ðeə(r)] [njuː] ['djuːti] [æz; əz] ['wɔːtə(r)] [paɪl] - ['draɪvəz] .
Then the three girls in bathing suits assumed their new duty as water pile - drivers .
然后 这 三 女孩们 在 洗澡 西装 假定 他们的 新的 责任 作为 水 桩 - 司机 .

然后，三个穿着泳衣的女孩开始了她们的新工作——水上打桩。

[ðeɪ] [tʊk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪks] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd]
They took one of the stakes at a time to a point along the proposed
他们 采取 一 的 这 赌注 在 一个 时间 到 一个 观点 沿着 这 建议的

['baʊndri] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] ,
boundary line of the bathing place ,
边界 线 的 这 洗澡 地方 ,

他们一次取一根木桩，将其固定在拟定的浴场边界线上。

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['hevi] ['mælɪt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
also a heavy mallet that had been brought along for this purpose .
还 一个 重的 槌 那 有 到过 带来 沿着 为了 这 目的 .

还有为此目的而带来的一把重槌。

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['mælɪt] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hætʃɪt]
A wooden mallet , by the way , was much more serviceable than a hatchet
一个 木制的 槌 , 经过 这 方式 , 曾是 很多 更多的 可用 比 一个 斧头

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] ,
for such work ,
为了 这样的 工作 ,

顺便说一句，对于这种工作来说，木槌比斧头要好用得多。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] , [ɪf] [drɒpt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [sɪŋk] , [ænd; ənd] [mɔːr'əʊvə(r)] ,
inasmuch as , if dropped , it would not sink , and moreover ,
因此 作为 , 如果 掉落 , 它 会 不是 下沉 , 和 而且 ,

因为，即使掉在地上，它也不会下沉，而且，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wiːld] [wɪð] [mʌtʃ] [les] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz]
it could be wielded with much less danger of injury to any of those
它 可以 是 挥舞 和 很多 较少的 危险 的 受伤 到 任何 的 那些

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
working together in the water .
在职的 一起 在 这 水 .

使用这种工具可以大大降低在水中一起工作的任何人受伤的风险。

[ðə; ði] [fɜːst] [steɪk] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ɪn'kləʊʒə] .
The first stake was taken to the northwest corner of the proposed inclosure .
这 第一的 赌注 曾是 已采取 到 这 西北 角落 的 这 建议的 附件 .

第一根木桩被放置在拟建围栏的西北角。

['kæθərɪn] , [huː] ['kærid] [ðə; ði] ['mælɪt] ,
Katherine , who carried the mallet ,
凯瑟琳 , WHO 携带 这 槌 ,

凯瑟琳拿着木槌，

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [es'tel] [ænd; ənd] [ðen] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɒstʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['lætərz]
gave it to Estelle and then climbed to a sitting posture on the latter's
给予 它 到 艾丝黛尔 和 然后 攀登 到 一个 坐着 姿势 在 这 后者的
['ʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

他把东西给了艾丝蒂尔，然后爬到艾丝蒂尔的肩膀上坐了下来。

[ðen] [ə'zeɪliə] [stʊd] [ðə; ði] [steɪk] [ɒn] [ɪts] ['ʃaːpənd] [end] [ænd; ənd] ['kæθərɪn] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
Then Azalia stood the stake on its sharpened end and Katherine took hold of it
然后 阿扎莉娅 站立 这 赌注 在 它是 锋利 结尾 和 凯瑟琳 采取 抓住 的 它
[wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][draɪv] down98
with one hand and began to drive down98
和 一 手 和 开始 到 驾驶 down98

然后阿扎莉娅把木桩尖头竖起来，凯瑟琳一手抓住木桩，开始往下钉。98

[ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [wɪð] [ðə; ði] ['mælɪt] , [wɪtʃ] [es'tel] ['hændɪd] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
on the upper end with the mallet , which Estelle handed back to her .
在 这 上 结尾 和 这 槌 , 哪个 艾丝黛尔 递交 后退 到 她 .

用木槌敲击上端，埃斯特尔把木槌还给了她。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] — [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [es'tel] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]
It was hard work for several reasons — hard for Estelle to maintain a
它 曾是 难的 工作 为了 一些 原因 — 难的 为了 艾丝黛尔 到 维持 一个
['stedi] [ænd; ənd] [fɜːm] ['pɒstʃə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [weɪt] ,
steady and firm posture under the moving weight ,
稳定的 和 公司 姿势 在下面 这 移动 重量 ,

这项工作很辛苦，原因有几个——埃斯特尔很难在移动的重量下保持稳定而坚定的姿势。

[hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæθərɪn] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði] ['mælɪt] [wɪð] [ʌn'ɜːrɪŋ] [strəʊks] ,
hard for Katherine to wield the mallet with unerring strokes ,
难的 为了 凯瑟琳 到 挥 这 槌 和 毫无错误 笔画 ,

凯瑟琳很难精准地挥动木槌。

[hɑːd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['ʃaːpənd] [pɔɪnt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] - [pækt] [bed] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
hard to force the sharpened point into the well - packed bed of the lake .
难的 到 力量 这 锋利 观点 进入 这 出色地 - 包装 床 的 这 湖 .

很难将削尖的箭头插入坚实的湖底。

['kæθərɪnz] [raɪt] [ɑːm] [bɪ'keɪm] ['veri] ['taɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] [steɪk] [diːp] [ɪ'nʌf]
Katherine's right arm became very tired before she had driven the stake deep enough
凯瑟琳的 正确的 手臂 成为 非常 疲劳的 前 她 有 驱动 这 赌注 深的 足够的
[tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] ['riːznəbl] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs] .
to insure a reasonable degree of firmness .
到 保证 一个 合理的 程度 的 硬度 .

凯瑟琳的右臂还没来得及将木桩钉入足够深以确保其达到合理的牢固程度，就已经非常疲惫了。

[waɪl] [ðɪs] [tɑːsk][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] ,
While this task was being performed ,
尽管 这 任务 曾是 存在 执行 ,

在执行这项任务的同时，

[ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [prəˈtektɪd] [əˈgenst] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [swept] ['ɪntuː] [diːpə(r)]

the	girls	were	still	protected	against	the	danger	of	being	swept	into	deeper
这	女孩们	是	仍然	受保护	反对	这	危险	的	存在	扫荡	进入	更深

['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði] [rəʊps] [luːpt] [əˈraʊnd] [ðeə(r)] [weist] [ænd; ənd] [held] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [endz] [baɪ]

water	by	the	ropes	looped	around	their	waists	and	held	at	the	other	ends	by
水	经过	这	绳索	循环	大约	他们的	腰部	和	握住	在	这	其他	结束	经过

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][ɒn][ðə; ði]['sændi] [biːtʃ] .

some	of	the	girls	on	the	sandy	beach	.
一些	的	这	女孩们	在	这	沙	海滩	.

为了防止女孩们被卷入更深的水中，她们的腰间系着绳子，绳子的另一端由沙滩上的一些女孩拉着。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [steɪk] [hæd; həd] [biːn] [set] ['fɜːmli] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][bed] ,

After	this	stake	had	been	set	firmly	into	the	river	bed	,
后	这	赌注	有	到过	放	牢牢	进入	这	河	床	,

这根木桩牢牢地插在河床上之后，

[ðə; ði][gˈɜːlz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][gɒt] [əˈnʌðə(r)] .

the	girls	returned	to	the	shore	and	got	another	.
这	女孩们	返回	到	这	支撑	和	得到	其他	.

女孩们回到岸边，又抓到了一只。

[ðɪs] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] [æz; əz]

This	they	took	to	another	position	about	the	same	distance	from	the	beach	as
这	他们	采取	到	其他	位置	关于	这	相同的	距离	从	这	海滩	作为

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][ænd; ənd][drəʊv] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːd(ə)nd] [ləʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

the	first	one	and	drove	it	into	the	hardened	loam	under	the	water	.
这	第一的	一	和	驾驶	它	进入	这	硬化	壤土	在下面	这	水	.

他们把这根木桩带到距离海滩大致相同的位置，然后把它打入水下坚硬的壤土中。

[ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [sɪks] [sʌtʃ] [steɪks] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] .

The	same	process	was	continued	until	six	such	stakes	had	been	driven	.
这	相同的	过程	曾是	持续	直到	六	这样的	赌注	有	到过	驱动	.

如此反复，直到钉入六根这样的木桩。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪkˈstendɪŋ] [rəʊp][frɒm; frəm] [steɪk] [tuː; tə] [steɪk] [ænd; ənd]

Then	they	took	up	the	work	of	extending	rope	from	stake	to	stake	and
然后	他们	采取	向上	这	工作	的	扩展	绳索	从	赌注	到	赌注	和

[kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈkləʊʒə] .

completing	the	inclosure	.
完成	这	附件	.

然后他们开始将绳子从一根木桩拉到另一根木桩，完成了围栏的建造。

[ðə; ði][sægz][wɜː(r); wə(r)] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ]['buːiz; bɔɪz][ɒv; əv] [lait] [wʊd] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði][rəʊp] ,

The	sags	were	supported	by	buoys	of	light	wood	tied	to	the	rope	,
这	下垂	是	有	经过	浮标	的	光	木头	系	到	这	绳索	,

下垂部分由系在绳子上的轻木浮标支撑。

[ðə; ði] [tuː] [ɪkˈstriːm] [endz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [steɪks] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɔː(r)]

the	two	extreme	ends	of	which	were	attached	to	stakes	driven	into	the	shore
这	二	极端	结束	的	哪个	是	随附的	到	赌注	驱动	进入	这	支撑

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

close	to	the	water	.
关闭	到	这	水	.

它们的两端分别固定在打入岸边靠近水边的木桩上。

“ [ðeə(r)] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dʒɒb] ,

“	There	,	that	is	what	I	call	a	pretty	good	job	,
“	那里	,	那	是	什么	我	称呼	一个	漂亮的	好的	工作	,

“这才是真正称得上不错的工作。”

" [dɪ'kleəd] [mɪs] [læd] ['geɪzɪŋ] [wɪð] [praʊd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
" declared Miss Ladd gazing with proud satisfaction upon the result of more than
" 声明 错过 拉德 凝视 和 自豪的 满意 之上 这 结果 的 更多的 比
[θriː] ['aʊəz] - ['stedi] [wɜːk] .
three hours ' steady work .
三 小时 - 稳定的 工作 .

拉德小姐满怀自豪和满意地看着自己三个多小时辛勤工作的成果，说道。

" [wen'evə(r)] you99
" Whenever you99
" 每当 you99

"无论何时你99

[gˈɜːlz] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ['beɪðɪŋ] ,
girls come out here to go bathing ,
女孩们 来 出去 这里 到 去 洗澡 ,

女孩们会来这里洗澡，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wel] ['wɒrəntɪd] [ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] [plʌndʒ] .
you will be well warranted in assuming that you have earned your plunge .
你 将要 是 出色地 有保证 在 假设 那 你 有 获得 你的 暴跌 .

你完全有理由认为自己已经赢得了这次冒险的机会。

" [ɔːl] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts] [ɒn] ,
" All the girls by this time had their bathing suits on ,
" 全部 这 女孩们 经过 这 时间 有 他们的 洗澡 西装 在 ,

这时所有女孩都穿好了泳衣。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] ;
but most of them were too tired to remain in the water any longer ;
但 最多 的 他们 是 也 疲劳的 到 保持 在 这 水 任何 更长 ;

但他们中的大多数人都太累了，无法继续待在水里了；

[səʊ] , [baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] , [ɔːl] [edʒˈɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rest] [ʌn'tɪl] ['sʌpəˌtaɪm] .
so , by common consent , all adjourned to the camp to rest until suppertime .
所以 , 经过 常见的 同意 , 全部 休会 到 这 营 到 休息 直到 晚餐时间 .

于是，大家一致同意回营地休息，直到晚餐时间。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] ['aʊə(r)] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raʊzd] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]
" Well , it appears that our activities have not yet aroused any special interest in
" 出色地 , 它 出现 那 我们的 活动 有 不是 然而 被唤醒 任何 特别的 兴趣 在
[ðə; ði] ['greɪəm] ['haʊshəʊld] ,
the Graham household ,
这 格雷厄姆 家庭 ,

"看来我们的活动还没有引起格雷厄姆一家的特别兴趣。"

" ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [əb'zɜːvd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ʃeltəd] [gruːp]
" Hazel Edwards observed as they began their march back toward the sheltered group
" 榛 爱德华兹 观察到 作为 他们 开始 他们的 行进 后退 朝向 这 避难所 团体
[ɒv; əv] [tents] .
of tents .
的 帐篷 .

"当他们开始向那片有遮蔽的帐篷群走去时，黑兹尔·爱德华兹观察着。"

" [aɪm] [nɒt] [səʊ] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] , " [mɪs] [læd] [rɪ'plaɪd] .
" I'm not so certain of that , " Miss Ladd replied .
" 我是 不是 所以 肯定 的 那 , " 错过 拉德 回复 .

"我对此不太确定，"拉德小姐回答道。

" [waɪ] [nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['kæθərɪn] [in'kwaiə] , [waɪl] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)] [lʊkt] ['kjʊəriəsli]

"	Katherine	inquired	,	while	several	of	the	girls	who	were	near	looked	curiously
"	凯瑟琳	询问	,	尽管	一些	的	这	女孩们	WHO	是	靠近	看起来	奇怪的是

[æt; ət][ðə; ði] ['gɑːdiən] .

at	the	Guardian	.
在	这	监护人	.

"凯瑟琳问道，而附近的几个女孩好奇地看着《卫报》。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv] [siːn] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] . "

"	Because	I	believe	I	have	seen	evidences	of	interest	.	"
"	因为	我	相信	我	有	已见	证据	的	兴趣	.	"

"因为我相信我已经看到了感兴趣的迹象。"

" [juː; jʊ][hæv; həv] ! " [ɪk'skleɪmd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˊʌnˊgaːdidli] .

"	You	have	!	"	exclaimed	two	or	three	unguardedly	.
"	你	有	!	"	惊呼	二	或者	三	毫无防备地	.

"你真的有！"两三个人不假思索地惊呼道。

" [naʊ] , [g'ɜːlz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fər'get] [jɔː'selvz] , " [sed] [mɪs] [læd] ['wɔːrnɪŋli] .

"	Now	,	girls	,	you	are	forgetting	yourselves	,	"	said	Miss	Ladd	warningly	.
"	现在	,	女孩们	,	你	是	遗忘	你们自己	,	"	说	错过	拉德	警告	.

"孩子们，你们都忘了自己了，"拉德小姐警告道。

" [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['rekwɪzɪt] [ɒv; əv] [skɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [hɪə(r)][ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] .

"	Remember	that	the	first	requisite	of	skill	in	your	work	here	is	caution	.
"	记住	那	这	第一的	必需品	的	技能	在	你的	工作	这里	是	警告	.

"记住，在这里工作，技能的第一要务是谨慎。"

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ai]['dɪd(ə)nt][seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt] [wɒt] [ai] [sɔː] [ɪz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd]

The	reason	I	didn't	say	anything	to	you	about	what	I	saw	is	that	I	was	afraid
这	原因	我	没有	说	任何事物	到	你	关于	什么	我	锯	是	那	我	曾是	害怕的

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [mait] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]

some	of	you	might	betray	your	interest	in	the	fact	that	we	were	being
一些	的	你	可能	背叛	你的	兴趣	在	这	事实	那	我们	是	存在

[wɒtʃt] .

watched	.
观看	.

我之所以没有把看到的一切都告诉你们，是因为我害怕你们中的一些人会发现我们被监视这件事。

[ai] [sɔː] [tuː] [g'ɜːlz][hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ʌp][nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

I	saw	two	girls	half	hidden	in	a	clump	of	bushes	up	near	the	top	of	the	hill	.
我	锯	二	女孩们	一半	隐	在	一个	丛	的	灌木丛	向上	靠近	这	顶部	的	这	爬坡道	.

我看到两个女孩半藏在山顶附近的一丛灌木里。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .

I	am	sure	they	were	watching	us	.
我	是	当然	他们	是	观看	我们	.

我确信他们一直在监视我们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][æt; ət] [liːst] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] . " -

They	were	there	at	least	half	an	hour	.	"	100
他们	是	那里	在	至少	一半	一个	小时	.	"	-

他们在那里至少待了半个小时。"100

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks] .

CHAPTER	XX	.
章	xx	.

第二十章

[ðə; ði] ['mɪsaɪl] .

THE	MISSILE	.
这	导弹	.

导弹。

[faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [wen] [mɪs] [læd] [meɪd]

Five	**of**	**the**	**members**	**of**	**the**	**Camp**	**Fire**	**were**	**present**	**when**	**Miss**	**Ladd**	**made**
五	的	这	成员	的	这	营	火	是	展示	什么时候	错过	拉德	制成

[ðɪs] ['stɑːtlɪŋ] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wɒtʃt] ['siːkrətli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

this	**startling**	**announcement**	**that**	**they**	**had**	**been**	**watched**	**secretly**	**for**	**a**
这	令人震惊	公告	那	他们	有	到过	观看	偷偷	为了	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [waɪl] ['rəʊpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] .

considerable	**time**	**while**	**roping**	**off**	**the**	**limits**	**of**	**their**	**swimming**	**place**	**.**
大量	时间	尽管	套索	离开	这	限制	的	他们的	游泳	地方	.

当拉德小姐宣布他们被秘密监视了相当长一段时间，而他们当时正在用绳子围住游泳场所的边界时，营火会的五名成员都在场。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]

The	**other**	**girls**	**had**	**taken**	**the**	**lead**	**back**	**to**	**the**	**camp**	**and**	**were**	**a**
这	其他	女孩们	有	已采取	这	带领	后退	到	这	营	和	是	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ə'hed] .

considerable	**distance**	**ahead**	**.**
大量	距离	前方	.

其他女孩已经领头返回营地，并且领先了相当大的距离。

“ [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [jet] ?

“	**Are**	**they**	**watching**	**us**	**yet**	**?**
”	是	他们	观看	我们	然而	?

他们开始监视我们了吗?

” [ə'zeɪliə] [ɑːskt] .

”	**Azalia**	**asked**	**.**
”	阿扎莉娅	问	.

阿扎莉娅问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɒt] , ” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] .

“	**I**	**think**	**not**	**,**	**”**	**the**	**Guardian**	**replied**	**.**
”	我	思考	不是	,	”	这	监护人	回复	.

《卫报》回应道：“我不这么认为。”

“ [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['twenti] ['mɪnɪts] . ”

“	**I**	**haven't**	**seen**	**any**	**sign**	**of**	**them**	**during**	**the**	**last**	**twenty**	**minutes**	**.**	**”**
”	我	还没有	已见	任何	符号	的	他们	期间	这	最后的	二十	分钟	.	”

“过去二十分钟里，我都没看到他们的踪影。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][g'ɜːlz] ?

“	**How**	**do**	**you**	**know**	**they**	**are**	**girls**	**?**
”	如何	做	你	知道	他们	是	女孩们	?

“你怎么知道她们是女孩？”

” ['kæθərɪn] [in'kwaiə] .

”	**Katherine**	**inquired**	**.**
”	凯瑟琳	询问	.

凯瑟琳问道。

“ [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['eɪdʒɪz] . ”

“	**That's**	**quite**	**a**	**distance**	**to**	**recognize**	**ages**	**.**	**”**
”	那就是	相当	一个	距离	到	认出	年龄	.	”

“这可是相当大的年龄差距啊。”

“ [əʊ] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][əʊld] ['wɪmɪn] ,

“	**Oh**	**,**	**they**	**may**	**be**	**old**	**women**	**,**
”	哦	,	他们	可能	是	老的	女性	,

“哦，她们可能是老妇人。”

[bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒn][ə; eɪ] [ges] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] .

but	I'll	take	a	chance	on	a	guess	that	they	are	not	.
但	患病的	拿	一个	机会	在	一个	猜测	那	他们	是	不是	.

但我敢打赌，他们不是。

[ðə; ði] ['mɪlɪnəri] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [piːp] [æt; ət] [lʊkt] [tuː] [ʃiːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] .

The	millinery	I	caught	a	peep	at	looked	too	chic	for	a	grandmother	.
这	女帽	我	捕捉	一个	窥视	在	看起来	也	时尚	为了	一个	祖母	.

我瞥见的那顶女帽，对于奶奶来说显得太时髦了。

[aɪv] [gɒt] ['prɪti] [gʊd] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [aɪz] , [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [nəʊ] , ” [mɪs] [læd] [kən'kluːdɪd]

I've	got	pretty	good	long	-	distance	eyes	,	I'll	have	you	know	,	”	Miss	Ladd	concluded
我已经	得到	漂亮的	好的	长的	-	距离	眼睛	,	患病的	有	你	知道	,	”	错过	拉德	结束

['smɑːtli] .

smartly	.
聪明地	.

“我的远视能力相当不错，”拉德小姐机智地总结道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] [wen] [ðɪs] [bɪt][ɒv; əv] [njuːz] [wɒz; wəz]

There	was	no	little	excitement	among	the	other	girls	when	this	bit	of	news	was
那里	曾是	不	小的	激动	之中	这	其他	女孩们	什么时候	这	少量	的	消息	曾是

[kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

communicated	to	them	.
沟通	到	他们	.

当其他女孩听到这个消息时，她们都兴奋不已。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [gʊd] [ɪk'spɪərɪəns] - ['treɪnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [self] - [kən'trəʊl] ,

But	they	had	had	good	experience	-	training	along	the	lines	of	self	-	control	,
但	他们	有	有	好的	经验	-	训练	沿着	这	线条	的	自己	-	控制	,

但他们接受过良好的自律训练，积累了丰富的经验。

[ænd; ənd][dʒʌst][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'wɪzdəm] [ɒv; əv] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [rɪ'mɑːrks] [pʊt]

and	just	a	hint	of	the	unwisdom	of	loud	and	extravagant	remarks	put
和	只是	一个	暗示	的	这	愚昧	的	大声	和	靡	评论	放

[ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [gɑːd] .

them	on	their	guard	.
他们	在	他们的	警卫	.

哪怕只是一丝大声喧哗、言辞夸张的不明智之举，都会让他们提高警惕。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði][plæn] of101

Some	of	the	girls	proposed	that	the	plan	of101
一些	的	这	女孩们	建议的	那	这	计划	of101

一些女孩提议101的计划

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd]['nəʊbədi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]

building	a	bonfire	in	the	evening	be	given	up	and	nobody	objected
建筑	一个	篝火	在	这	晚上	是	给定	向上	和	无人	反对

[tuː; tə] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] .

to	this	suggestion	.
到	这	建议	.

晚上生篝火的提议被取消了，没有人反对这个建议。

[ɔːl] [ðə; ði][g'ɜːlz] [felt] [mɔː(r)] [laɪk] ['restɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ]

All	the	girls	felt	more	like	resting	under	the	shade	of	a	tree	than	doing	anything
全部	这	女孩们	毛毡	更多的	喜欢	休息	在下面	这	阴影	的	一个	树	比	正在做	任何事物

[els] ,

else	,
别的	,

所有女孩都更愿意在树荫下休息，而不是做其他任何事情。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][mɔː(r)] [ˈɑːdʒuəs] [tɑːsks][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	those	who	had	performed	the	more	arduous	tasks	in	the	work	of	the
和	那些	WHO	有	执行	这	更多的	艰巨	任务	在	这	工作	的	这

[ˌɑːftəˈnuːn] [wɜː(r); wə(r)] “ [tuː] [ˈtaɪəd][tuː; tə] [iːt] [ˈsʌpə(r)] ,

afternoon	were	“	too	tired	to	eat	supper	,
下午	是	“	也	疲劳的	到	吃	晚餐	,

而那些在下午从事较为艰苦工作的人“累得吃不下晚饭了”。

” [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪkˈsprest] [ˌaɪ ˈtiː] .

”	as	one	of	them	expressed	it	.
”	作为	一	的	他们	表达	它	.

正如其中一人所说。

[səʊ][ˈnəʊbədi] [felt] [laɪk] [ˈhʌntɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈtɪmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwʊd] .

So	nobody	felt	like	hunting	through	the	timber	for	a	big	supply	of	firewood	.
所以	无人	毛毡	喜欢	打猎	通过	这	木材	为了	一个	大的	供应	的	柴	.

所以没有人愿意去树林里寻找大量的柴火。

[ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [wɔːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

The	atmosphere	had	become	very	warm	in	the	afternoon	,
这	气氛	有	变得	非常	温暖的	在	这	下午	,

下午时分，气温变得非常高。

[bʌt; bət][ðə; ði][gˈɜːlz] [ˈhɑːdli] [ˈnəʊtɪst] [ðɪs] [kənˈdɪʃn] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz]

but	the	girls	hardly	noticed	this	condition	until	their	work	in	the	water	was
但	这	女孩们	几乎	注意到	这	状况	直到	他们的	工作	在	这	水	曾是

[ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

finished	and	they	returned	to	the	camp	.
完成的	和	他们	返回	到	这	营	.

但直到她们在水中的工作结束，回到营地后，女孩们才注意到这种情况。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrestɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] [riːd] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈmægəziːnz]

After	they	had	rested	a	while	some	of	the	girls	read	books	and	magazines
后	他们	有	休息	一个	尽管	一些	的	这	女孩们	读	图书	和	杂志

,

,

,

休息了一会儿后，一些女孩开始看书和杂志。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][wɒz; wəz] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [ˈsʌpə(r)] .

but	little	was	done	before	supper	.
但	小的	曾是	完毕	前	晚餐	.

但晚饭前几乎什么也没做。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsʌpə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] ,

After	supper	some	of	the	girls	,
后	晚餐	一些	的	这	女孩们	,

晚饭后，一些女孩.....

[huː] [felt] [mɔː(r)] [ˈvɪgərəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][mɔː(r)] [ɪgˈzɔːstɪŋ] [ˈleɪbə(r)]

who	felt	more	vigorous	than	those	who	had	performed	the	more	exhausting	labor
WHO	毛毡	更多的	蓬勃	比	那些	WHO	有	执行	这	更多的	精疲力竭	劳动

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

of	the	afternoon	,
的	这	下午	,

那些感觉比下午从事更繁重体力劳动的人更有活力的人，

[rɪ'vaɪvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [æt; ət] [wɜ:k] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ]

revived	the	idea	of	a	bonfire	and	were	soon	at	work	gathering	a
复活	这	主意	的	一个	篝火	和	是	很快	在	工作	采集	一个

[sə'plaɪ] [ɒv; əv] [wʊd] .

supply	of	wood	.
供应	的	木头	.

他们重新燃起了篝火的想法，并很快开始收集木柴。

[ðeɪ] ['bizi] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [g'ɜ:lz]

They	busied	themselves	at	this	until	nearly	dusk	and	then	called	the	other	girls
他们	忙碌	他们自己	在	这	直到	几乎	黄昏	和	然后	称为	这	其他	女孩们

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] ,

down	to	the	water's	edge	,
向下	到	这	水的	边缘	,

她们忙活到天快黑的时候，才把其他女孩叫到水边来。

[weə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['rɒki] [ledʒ] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] .

where	on	a	large	rocky	ledge	arrangements	for	the	fire	had	been	made	.
在哪里	在	一个	大的	岩石	壁架	安排	为了	这	火	有	到过	制成	.

在一块巨大的岩石平台上，人们已经做好了生火的准备。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜ:lz] [kən'grætʃu,leit] [ðəm'selvz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)][aɪ'dɪə] ,

All	of	the	girls	congratulated	themselves	now	on	the	revival	of	the	bonfire	idea	,
全部	的	这	女孩们	恭喜	他们自己	现在	在	这	复兴	的	这	篝火	主意	,

所有女孩都为重新提出篝火晚会的想法而感到高兴。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [məsk'i:təʊz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['nju:mərəs] [ðæt] ['kʌmfət] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]

for	the	mosquitos	had	become	so	numerous	that	comfort	was	no	longer
为了	这	蚊子	有	变得	所以	很多的	那	舒适	曾是	不	更长

['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['eɪdʒənsi][tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

possible	without	some	agency	to	drive	them	away	.
可能的	没有	一些	机构	到	驾驶	他们	离开	.

因为蚊子数量太多，如果没有办法驱赶它们，就无法感到舒适。

[ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] , [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['kləʊsli] [sə'raʊndɪŋ]

A	bonfire	was	just	the	thing	,	although	it	would	make	the	closely	surrounding
一个	篝火	曾是	只是	这	事物	,	虽然	它	会	制作	这	密切	周围

['ætməsfɪə(r)] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] [wɔ:m] . -

atmosphere	uncomfortably	warm	.	102
气氛	不舒服地	温暖的	.	-

篝火正合适，虽然它会让周围的空气变得异常闷热。102

['i:v(ə)n][ðə; ði][g'ɜ:lz] [hu:] [hæd; həd] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] [hɑ:dɪst] [tɑ:sks][ɪn][ðə; ði] “ ['fensɪŋ] [ɪn] ” [ɒv; əv][ðeə(r)]

Even	the	girls	who	had	performed	the	hardest	tasks	in	the	“	fencing	in	”	of	their
甚至	这	女孩们	WHO	有	执行	这	最难	任务	在	这	“	击剑	在	”	的	他们的

['swɪmɪŋ] [pleɪs] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kən'sɪdərəbli] ['restɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]

swimming	place	were	by	this	time	considerably	rested	and	enjoyed	watching	the
游泳	地方	是	经过	这	时间	相当	休息	和	享受	观看	这

['faɪə(r)] [si:z] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ðen] [li:p] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪgə(r)] [preɪ] .

fire	seize	the	wood	and	then	leap	up	into	the	air	as	if	for	bigger	prey	.
火	抢占	这	木头	和	然后	飞跃	向上	进入	这	空气	作为	如果	为了	大	猎物	.

即使是那些在“围起”游泳场地时完成了最艰苦任务的女孩们，此时也已经得到了充分的休息，她们很享受看着火焰吞噬木头，然后跃入空中，仿佛要捕食更大的猎物。

“ [lets] [sɪŋ] , ” [prə'pəʊzd] ['hæriət] ['nu:ˌkoʊm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd] [grəʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]

“	Let's	sing	,	”	proposed	Harriet	Newcomb	after	the	fire	had	grown	into	a
“	我们来吧	唱歌	,	”	建议的	哈丽特	纽科姆	后	这	火	有	生长	进入	一个

['rɔ:rɪŋ] ,

roaring	,
咆哮	,

“我们唱歌吧，”哈丽雅特·纽科姆在大火熊熊燃烧之后提议道。

['kræklɪŋ] [bleɪz] , ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [gləʊ] [fɑː(r)] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

crackling	blaze	,	throwing	a	brilliant	glow	far	out	onto	the	water	.
噼啪作响	火焰	,	投掷	一个	杰出的	辉光	远的	出去	到	这	水	.

噼啪作响的火焰，将耀眼的光芒投射到远处的水面上。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ? ” [ɑːskt] ['eθəl] ['zimәmәn] .

“	What	shall	it	be	?	”	asked	Ethel	Zimmerman	.
“	什么	将	它	是	?	”	问	埃塞尔	齐默尔曼	.

“那会是什么呢？”埃塞尔·齐默尔曼问道。

“ [bɜːn] ['faɪə(r)] , [bɜːn] , ” ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [prə'pəʊzd] .

“	Burn	Fire	,	Burn	,	”	Hazel	Edwards	proposed	.
“	烧伤	火	,	烧伤	,	”	榛	爱德华兹	建议的	.

“燃烧吧，火焰，燃烧吧，”黑兹尔·爱德华兹提议道。

“ ['mɛəriən] , [juː; jʊ] [stɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [mɪs] [læd] [sə'dʒestid] ,

“	Marion	,	you	start	it	,	”	Miss	Ladd	suggested	,
“	玛丽昂	,	你	开始	它	,	”	错过	拉德	建议	,

“玛丽昂，你先开始吧，”拉德小姐建议道。

[fɔː(r); fə(r)]['mɛəriən] - [wɒz; wəz][ðə; ði] “ [stɑː(r)] ” [sə'prɑːnəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

for	Marion	Stanlock	was	the	“	star	”	soprano	of	the	Fire	.
为了	玛丽昂	-	曾是	这	“	星星	”	女高音	的	这	火	.

因为玛丽昂·斯坦洛克是火团的“明星”女高音。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [wel] - [treɪnd] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ]

In	a	moment	the	well	-	trained	voices	of	fourteen	Camp	Fire	Girls	were	sending
在	一个	片刻	这	出色地	-	受过训练	声音	的	十四	营	火	女孩们	是	发送

[ðə; ði][klɪə(r)][ˌɒpə'rætɪk] [streɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [tʃɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	clear	operatic	strains	of	a	special	adaptation	of	the	fire	chant	of	the
这	清除	歌剧	菌株	的	一个	特别的	适应	的	这	火	呗	的	这

[kæmp]['faɪə(r)]['rɪtʃuəl] .

Camp	Fire	ritual	.
营	火	仪式	.

片刻之后，十四名女营火会成员训练有素的嗓音唱出了清晰的歌剧旋律，这是对营火仪式中火焰圣歌的特殊改编版本。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd] [biːn] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ]['mɛəriən] - [ænd; ənd] ['helən]

The	music	had	been	composed	and	arranged	by	Marion	Stanlock	and	Helen
这	音乐	有	到过	由	和	安排	经过	玛丽昂	-	和	海伦

[næʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['priːviəsli] ,

Nash	a	few	months	previously	,
纳什	一个	很少	几个月	之前	,

这段音乐是玛丽昂·斯坦洛克和海伦·纳什几个月前创作和编曲的。

[ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['præktɪs] [hæd; həd] ['kwɒlɪfaɪd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][tuː; tə]

and	diligent	practice	had	qualified	the	members	of	the	Camp	Fire	to
和	勤奋	实践	有	合格的	这	成员	的	这	营	火	到

['rendə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪm'presɪvli] .

render	the	production	impressively	.
使成为	这	生产	令人印象深刻	.

勤奋的练习使营火剧团的成员们具备了出色完成演出的资格。

[ðɪs] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɔːrəs] - ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv]

This	song	was	succeeded	by	a	chorus	-	rendering	of	a	similar	adaptation	of
这	歌曲	曾是	成功了	经过	一个	合唱	-	渲染	的	一个	相似的	适应	的

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['meɪkərz] [sɒŋ] .

the	Fire	Maker's	Song	.
这	火	制造商的	歌曲	.

这首歌之后，紧接着是一首改编自《造火者之歌》的合唱版本。

[ðen] ['fɒləʊd] [æn; ən][ɪm'prɒmptju:]['prəʊgræm][ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪnɪəs] [sɔ:ŋz] ,

Then	followed	an	impromptu	program	of	miscellaneous	songs	,
然后	随后	一个	即兴	程序	的	各种各样的	歌曲	,

随后是一段即兴的杂项歌曲表演。

[ˌɪntə'spɜ:st] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['mju:zɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]

interspersed	here	and	there	with	such	musical	expressions	of	patriotism
穿插	这里	和	那里	和	这样的	音乐	表达式	的	爱国主义

[æz; əz] “ [ə'merɪkə] , ”

as	“	America	,	”
作为	“	美国	,	”

其中穿插着一些表达爱国主义的音乐作品，例如《美国》

“ [stɑ:(r)] ['spæŋgld] ['bænə(r)] ,

“	Star	Spangled	Banner	,
“	星星	闪闪发光的	横幅	,

“星条旗，

” [ænd; ənd] “ ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , ” [ɪn] ['evɪdəns] [ɒv; əv] a103

”	and	“	Over	There	,	”	in	evidence	of	a103
”	和	“	超过	那里	,	”	在	证据	的	a103

”和“在那边”，作为 a103 的证据

['maɪndflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['strʌg(ə)l]

mindfulness	of	the	part	of	the	United	States	in	the	great	international	struggle
正念	的	这	部分	的	这	团结的	各州	在	这	伟大的	国际的	斗争

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'mɒkrəsi] .

for	democracy	.
为了	民主	.

牢记美国在争取民主的伟大国际斗争中所扮演的角色。

['mi:nwaɪl] [dʌsk] ['gæðəd] ['hevɪə] [ænd; ənd] ['hevɪə] , [ðə; ði] [stɑ:z] [keɪm] [aʊt] ,

Meanwhile	dusk	gathered	heavier	and	heavier	,	the	stars	came	out	,
同时	黄昏	聚集	较重	和	较重	,	这	明星	来了	出去	,

与此同时，夜幕越来越深，繁星也纷纷出现。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]['faɪə(r)] [bleiz] [ʌp] ['braɪtli] [ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜ:lz] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [sɪŋ] [sɔ:ŋz]

and	still	the	fire	blazed	up	brightly	and	the	girls	continued	to	sing	songs
和	仍然	这	火	燃烧的	向上	明亮地	和	这	女孩们	持续	到	唱歌	歌曲

[ænd; ənd] [tel] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði]['vɪgə(r)][ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [si:n] .

and	tell	stories	and	drink	in	the	vigor	and	inspiration	of	the	scene	.
和	告诉	故事	和	喝	在	这	活力	和	灵感	的	这	场景	.

篝火依然熊熊燃烧，女孩们继续唱歌、讲故事，沉浸在这充满活力和鼓舞人心的氛围中。

[æt; ət][lɑ:st] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gɑ:diən] [ə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][naɪn] [ə'klɑ:k] , [wɪtʃ]

At	last	,	however	,	the	Guardian	announced	that	it	was	9	o'clock	,	which
在	最后的	,	然而	,	这	监护人	宣布	那	它	曾是	9	点钟	,	哪个

[wɒz; wəz] [flə'mɪŋgoʊz] ['kɜ:fju:] ,

was	Flamingo's	curfew	,
曾是	火烈鸟的	宵禁	,

但最终，《卫报》宣布时间已是晚上9点，也就是弗拉明戈夜总会的宵禁时间。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [mu:v] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

and	there	was	a	general	move	to	extinguish	the	fire	,
和	那里	曾是	一个	一般的	移动	到	熄灭	这	火	,

于是大家齐心协力扑灭了这场大火。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [bi:n] [ə'laʊd] [tu:; tə] [bɜ:n] [ləʊ] .

which	by	this	time	had	been	allowed	to	burn	low	.
哪个	经过	这	时间	有	到过	允许	到	烧伤	低的	.

此时，它已被允许燃烧殆尽。

['sʌd(ə)nli] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] [baɪ][æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ə'kʌrəns] .
Suddenly all were startled by an astonishing occurrence .
突然 全部 是 惊慌 经过 一个 惊人 发生 .

突然，一件令人震惊的事情发生，所有人都吓了一跳。

[ə; eɪ] ['hevi] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [stəʊn] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [mænz] [fɪst] ,
A heavy object , probably a stone as large as a man's fist ,
一个 重的 目的 , 大概 一个 石头 作为 大的 作为 一个 男人的 拳头 ,

一个很重的物体，可能是一块像成年男子拳头那么大的石头。

[fel] [ɪn][ðə; ði] [hi:p] [ɒv; əv] ['embəz] , ['skætərɪŋ] [spɑ:ks] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] [stɪks] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
fell in the heap of embers , scattering sparks and burning sticks in all directions .
跌倒 在 这 堆 的 余烬 , 散射 火花 和 燃烧 棍子 在 全部 方向 .

掉进一堆余烬中，火星和燃烧的树枝四处飞溅。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [skri:mz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['fræntɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði][g'ɜ:lz] ,
There was a chorus of screams , and a frantic examination , by the girls ,
那里 曾是 一个 合唱 的 尖叫 , 和 一个 疯狂的 考试 , 经过 这 女孩们 ,

一阵尖叫声响起，女孩们慌乱地四处查看。

[ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðərz] [kləʊðz] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ə'faɪə(r)] . -
of one another's clothes to see if any of them were afire . 104
的 一 另一个的 衣服 到 看 如果 任何 的 他们 是 着火 . -

互相检查对方的衣服，看看有没有着火的。104

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
CHAPTER XXI .
章 二十一 .

第二十一章

“ [ʃ] ! ”
“ SH ! ”
“ SH ! ”

“嘘！”

“ [hu:] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [dɪd] [ðæt] ?
“ Who in the world do you suppose did that ?
“ WHO 在 这 世界 做 你 认为 做过 那 ?

你觉得这到底是谁干的?

” ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [ɪk'skleɪmd] ,
” Hazel Edwards exclaimed ,
” 榛 爱德华兹 惊呼 ,

“海泽尔·爱德华兹惊呼道，”

[æz; əz][ʃi:; ʃi] ['heɪstɪli] [ɪg'zæmɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [strʌk] [aʊt] [ə; eɪ] [spɑ:k]
as she hastily examined her own clothes and then quickly struck out a spark
作为 她 草草 检查 她 自己的 衣服 和 然后 迅速地 击 出去 一个 火花
[ðæt] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [skɜ:t] [ɒv; əv][ə'zeɪlɪə] ['ætˌwʊəd] .
that clung to the skirt of Azalia Atwood .
那 紧紧抓住 到 这 裙子 的 阿扎莉娅 阿特伍德 .

她匆匆检查了自己的衣服，然后迅速擦出一团火花，火花粘在了阿扎莉娅·阿特伍德的裙子上。

“ [kwɪk] , [g'ɜ:lz] , ” [kraɪd] [mɪs] [læd] ; “ [dɪd] ['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ][du:; də] [ðæt] ?
“ Quick , girls , ” cried Miss Ladd ; “ did any of you do that ?
“ 快的 , 女孩们 , ” 哭 错过 拉德 ; “ 做过 任何 的 你 做 那 ?

“快，姑娘们，”拉德小姐喊道，“你们谁做了这件事？”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [ɪn'dɪgnənt] [diˈnaiəl] .
” There was a chorus of indignant denials .
” 那里 曾是 一个 合唱 的 愤怒 否认 .

“现场响起一片义愤填膺的否认声。”

[nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] [rɪ'meɪnd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪsaɪl] [hæd; həd] [biːn] [həːl] [baɪ] ['sʌmwʌn]

No	room	for	doubt	remained	now	that	the	missile	had	been	hurled	by	someone
不	房间	为了	怀疑	剩余	现在	那	这	导弹	有	到过	投掷	经过	某人

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['semisɜːk(ə)l][nɪə(r)][ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)] .

outside	the	semicircle	near	the	bonfire	.
外部	这	半圆	靠近	这	篝火	.

现在已经没有丝毫疑问，因为导弹是由篝火附近半圆形区域外的人投掷的。

[ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

All	eyes	were	turned	back	toward	the	timber	a	short	distance	away	,
全部	眼睛	是	转向	后退	朝向	这	木材	一个	短的	距离	离开	,

所有人的目光都转向了不远处的那片树林。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [siː] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

but	not	a	sign	of	a	human	being	could	they	see	in	that	direction	.
但	不是	一个	符号	的	一个	人类	存在	可以	他们	看	在	那	方向	.

但他们朝那个方向望去，却看不到任何人的踪迹。

“ [ɪf] [wɪd] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒnfaɪə(r)] ,

“	If	we'd	been	on	the	other	side	of	the	bonfire	,
“	如果	我们会	到过	在	这	其他	边	的	这	篝火	,

“如果我们当时在篝火的另一边，

[wɪd] [hæv; həv] [gɒt] [ðæt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spɑːks] [raɪt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ˌjuː 'es] ,

we'd	have	got	that	shower	of	sparks	right	in	our	faces	and	all	over	us	,
我们会	有	得到	那	淋浴	的	火花	正确的	在	我们的	面孔	和	全部	超过	我们	,

火花会直接溅到我们脸上和身上，

” ['kæθərɪn] [kreɪn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	Katherine	Crane	said	indignantly	.
”	凯瑟琳	起重机	说	愤慨地	.

“凯瑟琳·克莱恩愤愤不平地说。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [θruː] [ðæt] [rɒk] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ” ['eθəl]

“	We	ought	to	find	out	who	threw	that	rock	,	or	whatever	it	was	,	”	Ethel
“	我们	应该	到	寻找	出去	WHO	扔	那	岩石	,	或者	任何	它	曾是	,	”	埃塞尔

['zɪmərˌmæn] [dɪ'kleəd] .

Zimerman	declared	.
齐默尔曼	声明	.

“我们应该查出是谁扔了那块石头，或者不管那是什么，”埃塞尔·齐默曼宣称。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] ['pɜːs(ə)n] , [huː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .

“	It	must	be	a	very	dangerous	person	,	who	ought	to	be	taken	care	of	.
“	它	必须	是	一个	非常	危险的	人	,	WHO	应该	到	是	已采取	关心	的	.

”

”

”

“这肯定是个非常危险的人，必须加以制止。”

“ [ɪf] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['meni] [taɪmz] ,

“	If	that	sort	of	thing	is	repeated	many	times	,
“	如果	那	种类	的	事物	是	重复	许多	时代	,

“如果这类事情多次发生，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['prɒbəbli] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] , ” [əb'zɜːvd] [ˌdʒuːli'ɛtə]

some	of	us	probably	will	have	to	be	taken	care	of	,	”	observed	Julietta
一些	的	我们	大概	将要	有	到	是	已采取	关心	的	,	”	观察到	朱丽叶塔

[haɪd] .

Hyde	.
海德	.

“我们中的一些人可能需要被照顾，”朱丽叶塔·海德说道。

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听!

” [mɪs] [læd] [ˌɪntə'rʌptɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [kɔːl]
” Miss Ladd interrupted , and the occasion of her interruption did not call
” 错过 拉德 中断 , 和 这 场合 的 她 中断 做过 不是 称呼
[fɔː(r); fə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
for explanation .
为了 解释 .

拉德小姐打断了他们，但她打断的原因并不需要解释。

[ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
All heard it .
全部 听到 它 .

大家都听到了。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] . -
A moment later it was repeated . 105
一个 片刻 之后 它 曾是 重复 . -

片刻之后，它再次重复出现。105

“ ! ”
“ Wohelo ! ”
” 沃赫洛 ! ”

“Wohelo！”

“ [nəʊ][kæmp]['faɪə(r)][gɜːl]['evə(r)] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ðæt] , ” [sed] ['helən] [næʃ] [dɪs'deɪnfəli]
“ No Camp Fire Girl ever made such a noise as that , ” said Helen Nash disdainfully
” 不 营 火 女孩 曾经 制成 这样的 一个 噪音 作为 那 , ” 说 海伦 纳什 轻蔑地
.
:
.

“没有哪个营火女孩发出过那样的声音，”海伦·纳什不屑地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] , ” [ə'zeɪliə] ['ætˌwʊəd] [ri'mɑːk] .
“ It sounds like a man's voice , ” Azalia Atwood remarked .
” 它 声音 喜欢 一个 男人的 嗓音 , ” 阿扎莉娅 阿特伍德 评论 .

“听起来像个男人的声音，”阿扎莉娅·阿特伍德评论道。

“ [aɪl] [bet] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [bɒnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæn] , ” ['ventʃəd] [ruːθ] ['heɪzəlˌtən] .
“ I'll bet a Liberty Bond that it is a man , ” ventured Ruth Hazelton .
” 患病的 赌注 一个 自由 纽带 那 它 是 一个 男人 , ” 冒险 露丝 黑兹尔顿 .

“我敢用一张自由债券打赌，那肯定是个男人，”露丝·黑兹尔顿大胆地说。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɪbəti] [bɒnd] ? ” [ɑːskt] ['helən] .
“ Have you a Liberty Bond ? ” asked Helen .
” 有 你 一个 自由 纽带 ? ” 问 海伦 .

“你有自由债券吗？”海伦问道。

“ [aɪm] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [ə'laʊəns] , ” [ruːθ] [rɪ'plaɪd] .
“ I'm paying for one out of my allowance , ” Ruth replied .
” 我是 付费 为了 一 出去 的 我的 津贴 , ” 露丝 回复 .

“我用我的零花钱买一个，”露丝回答说。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] “ [nɔɪz] ” [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] , [ə; eɪ] [hɔːs] ['hɒləʊ] [ˌvəʊkəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]
Just then the “ noise ” was repeated , a hoarse hollow vocalization of the Camp
只是 然后 这 “ 噪音 ” 曾是 重复 , 一个 嘶哑 空洞的 发声 的 这 营
['faɪə(r)] ['wɒtʃwɜːd] .
Fire Watchword .
火 口令 .

就在这时，“噪音”再次响起，那是沙哑空洞的营火口令声。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .

This	time	it	seemed	to	be	farther	away	.
这	时间	它	似乎	到	是	更远	离开	.

这一次，它似乎离得更远了。

“ [ðə; ðiː]['pɜːs(ə)n] [huː] [geɪv] [ðæt] [kɔːl] [θruː] [ðə; ðiː] ['mɪsaɪl] ['ɪntuː]['aʊə(r)]['bɒnfaɪə(r)] ,

“ The	person	who	gave	that	call	threw	the	missile	into	our	bonfire	,
“ 这	人	WHO	给予	那	称呼	扔	这	导弹	进入	我们的	篝火	,

“那个打出那通电话的人把导弹扔进了我们的篝火里，

” [sed] [mɪs] [læd] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] .

” said	Miss	Ladd	in	a	tone	of	conviction	.
” 说	错过	拉德	在	一个	语气	的	定罪	.

拉德小姐语气坚定地说。

“ [ɪf] [hiː; hi] ['bɔðə] [ˌjuː 'es] ['eni] [mɔː(r)][wiːl; wil][faɪnd] [aʊt] [huː] [hiː; hi][ɪz] .

“ If	he	bothers	us	any	more	we'll	find	out	who	he	is	.
“ 如果	他	烦人	我们	任何	更多的	出色地	寻找	出去	WHO	他	是	.

“如果他再骚扰我们，我们就会查出他是谁。”

” [ðə; ðiː][gɜːlz] [naʊ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðiː]['faɪə(r)] .

” The	girls	now	turned	their	attention	again	to	the	fire	.
” 这	女孩们	现在	转向	他们的	注意力	再次	到	这	火	.

“女孩们又把注意力转向了火堆。”

['sevrəl] [peɪlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [leɪk] [ænd; ənd] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ðiː]

Several	pails	of	water	were	carried	from	the	lake	and	dashed	into	the
一些	水桶	的	水	是	携带	从	这	湖	和	虚线	进入	这

['embəz] [ʌn'tɪl] [nɒt] [ə; eɪ] [spɑːk] [rɪ'meɪnd] .

embers	until	not	a	spark	remained	.
余烬	直到	不是	一个	火花	剩余	.

人们从湖里提来几桶水，泼向余烬，直到火花完全熄灭。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd][tuː; tə] [bed] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)]

Then	they	returned	to	their	tents	and	to	bed	,	although	apprehensive	of	further
然后	他们	返回	到	他们的	帐篷	和	到	床	,	虽然	忧虑	的	更远

[dɪ'stɜːbəns] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] .

disturbance	before	morning	.
干扰	前	早晨	.

然后他们回到帐篷睡觉，尽管担心天亮前还会受到进一步的干扰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː][ɪn'truːdə(r)] [ðæt] [naɪt] .

But	they	heard	nothing	more	of	the	intruder	that	night	.
但	他们	听到	没有什么	更多的	的	这	入侵者	那	夜晚	.

但当晚他们再也没有听到入侵者的消息。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['sʌnʌp] , [ðə; ðiː][gɜːlz] [ə'rəʊz] , [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts] ,

Shortly	after	sunup	,	the	girls	arose	,	put	on	their	bathing	suits	,
不久	后	日出	,	这	女孩们	出现	,	放	在	他们的	洗澡	西装	,

太阳刚升起不久，女孩们就起床了，穿上泳衣。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðiː] [biːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪ'fɔː(r)] - ['brekfəst] [plʌndʒ] .

and	went	down	to	the	beach	for	a	before	-	breakfast	plunge	.
和	去	向下	到	这	海滩	为了	一个	前	-	早餐	暴跌	.

然后去海滩跳进海里，享受早餐前的清晨。

[mə'riː] [krɪsmɔr] [ænd; ənd]['vaɪələt] ['mʌndeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðiː] ['wɔːtərz] [edʒ] [fɜːst] ,

Marie	Crismore	and	Violet	Munday	reached	the	water's	edge	first	,
玛丽	克里斯莫尔	和	紫色	蒙迪	达到	这	水的	边缘	第一的	,

玛丽·克里斯莫尔和维奥莱特·蒙迪最先到达水边。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] ['ʌtərəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ʌn'juːʒuəl] [ɪk'spreʃ(ə)nz] , [ɪn'dɪkətɪv]

and	presently	they	were	giving	utterance	to	such	unusual	expressions	,	indicative
和	目前	他们	是	给予	发声	到	这样的	异常	表达式	,	指示性的

['siːmɪŋli] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] pleasure106

seemingly	of	anything	but	pleasure106
似乎	的	任何事物	但	pleasure106

而现在，他们却说出了如此不同寻常的话语，这些话语似乎表明的绝非愉悦之情。106

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz] ['heɪs(ə)nd] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

that	the	other	girls	hastened	down	to	see	what	was	the	matter	.
那	这	其他	女孩们	加快	向下	到	看	什么	曾是	这	事情	.

其他女孩赶紧跑下来查看发生了什么事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

There	was	no	need	of	explanation	.
那里	曾是	不	需要	的	解释	.

无需解释。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

The	evidence	was	before	them	.
这	证据	曾是	前	他们	.

证据就摆在他们面前。

[ðə; ði] [steɪks] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [rəʊp]

The	stakes	that	had	been	driven	into	the	bed	of	the	lake	to	hold	the	rope
这	赌注	那	有	到过	驱动	进入	这	床	的	这	湖	到	抓住	这	绳索

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['seɪfti] ['lɪmɪt] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði]

intended	to	indicate	the	safety	limit	had	been	pulled	out	and	thrown	upon	the
故意的	到	表明	这	安全	限制	有	到过	拉	出去	和	抛掷	之上	这

[ʃɔː(r)] .

shore	.
支撑	.

钉入湖底用来固定绳索以指示安全限度的木桩被拔出并扔到了岸上。

[ðə; ði] [rəʊp] [ɪt'self] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

The	rope	itself	had	disappeared	.
这	绳索	本身	有	消失	.

绳子本身不见了。

“ [ðeə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [mə'lɪʃəs] ['mɪstʃɪf] [m'eɪkəz] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] , ” ['helən] [næʃ]

“	There	surely	are	some	malicious	mischief	makers	in	this	vicinity	,	”	Helen	Nash
“	那里	一定	是	一些	恶意	恶作剧	制造商	在	这	附近	,	”	海伦	纳什

[əb'zɜːvd] .

observed	.
观察到	.

“这附近肯定有一些心怀恶意、喜欢捣乱的人，”海伦·纳什说道。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] ['ɪntuː] ['aʊə(r)]

“	I	suppose	the	person	who	did	that	was	the	one	who	threw	a	stone	into	our
“	我	认为	这	人	WHO	做过	那	曾是	这	一	WHO	扔	一个	石头	进入	我们的

['bɒnfaɪə(r)] [ænd; ənd] [huːt] ['aʊə(r)] ['wɒtʃwɜːd] [səʊ] ['hɪdiəsli] . ”

bonfire	and	hooted	our	watchword	so	hideously	.	”
篝火	和	发出嘘声	我们的	口令	所以	极其可怕	.	”

“我想，做这件事的人就是往我们的篝火里扔石头，还用极其难听的声音喊我们口号的人。”

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?

“	What	shall	we	do	?
“	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

" ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] ['kwestʃənd] .
" Violet Munday questioned .
" 紫色 蒙迪 被质问 .

“维奥莱特·蒙迪问道。

" [wiː; wi] [kænt] [let] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] [gəʊ] [ɒn] [ɪn'defɪnətli] . "
" We can't let this sort of thing go on indefinitely . "
" 我们 不能 让 这 种类 的 事物 去 在 无限期 . "

“我们不能让这种事情无限期地持续下去。”

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , " ['ɜːnəstiːn] ['dʒoʊhænsən] [sə'dʒestid] .
" We must complain to the authorities , " Ernestine Johanson suggested .
" 我们 必须 抱怨 到 这 当局 , " 厄内斯廷 约翰逊 建议 .

“我们必须向有关部门投诉，”厄内斯廷·约翰逊建议道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] ?
" Do you suppose they would do anything ?
" 做 你 认为 他们 会 做 任何事物 ?

你认为他们会做些什么吗?

" [es'tel] ['ædlə(r)] [ɑːskt] .
" Estelle Adler asked .
" 艾丝黛尔 阿德勒 问 .

“埃斯特尔·阿德勒问道。”

" [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ðiːz] ['kʌntri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['bɪzi] [ɒn] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ]
" I understand it's very hard to get these country officials busy on anything except a
" 我 理解 它是 非常 难的 到 得到 这些 国家 官员 忙碌的 在 任何事物 除了 一个
['mɜːdə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['rɒbəri] . "
murder or a robbery . "
谋杀 或者 一个 抢劫 . "

“我知道，除了谋杀或抢劫案之外，很难让这些国家官员忙于其他事情。”

" [ðen] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ['wɒtʃɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [lɔː] ['ɪntuː]
" Then we must organize a series of relief watches and take the law into
" 然后 我们 必须 组织 一个 系列 的 宽慰 手表 和 拿 这 法律 进入
['aʊə(r)] [əʊn] [hændz] ,
our own hands ,
我们的 自己的 双手 ,

“那么我们就必须组织一系列的救援巡逻，并自行执法。”

" ['kæθərɪn] [prə'pəʊzd] .
" Katherine proposed .
" 凯瑟琳 建议的 .

凯瑟琳提议道。

" ['spəʊkən] [laɪk] [ə; eɪ] [truː] ['səʊldʒə(r)] , " [k'ɒmɛntɪd] [mɪs] [læd] [ə'pruːvɪŋli] .
" Spoken like a true soldier , " commented Miss Ladd approvingly .
" 说 喜欢 一个 真的 士兵 , " 评论 错过 拉德 赞许地 .

“说得真像个军人，”拉德小姐赞许地评论道。

" [aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ]
" I was going to suggest something of the same sort , although not quite so
" 我 曾是 去 到 建议 某物 的 这 相同的 种类 , 虽然 不是 相当 所以
[mʌtʃ] [laɪk] ['ænəki] . "
much like anarchy . "
很多 喜欢 无政府状态 . "

“我本来也想提出类似的建议，虽然不像无政府主义那样极端。”

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [hɪd] [ðæt] [rəʊp] ?
" Where do you suppose they hid that rope ?
" 在哪里 做 你 认为 他们 隐藏 那 绳索 ?

你觉得他们把绳子藏在哪里了?

" ['mɛəriən] - [in'kwaiə] .
" Marion Stanlock inquired .
" 玛丽昂 - 询问 .

"玛丽昂·斯坦洛克问道。"

" ['sʌmbədi] ['prɒbəbli] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] . "
" Somebody probably needed a clothesline . "
" 某人 大概 需要 一个 晾衣绳 . "

"可能有人需要晾衣绳。"

" [hɪə(r)] [kʌm] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [meɪ] [biː; bi] able107
" Here come some people who may be able107
" 这里 来 一些 人们 WHO 可能 是 able107

"接下来有些人或许能够107

[tuː; tə] [θrəʊ] [sʌm; səm] [lait] [ɒn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , " [sed] ['mɛəriən] .
to throw some light on the situation , " said Marion .
到 扔 一些 光 在 这 情况 , " 说 玛丽昂 .

"为了澄清一些情况，"玛丽昂说道。

[ɔːl] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [tuː] [g'ɜːlz] [ə'pærəntli] [ɪn][ðeə(r)] " ['ʌpə(r)] [tiːnz] ,
All looked up and saw two girls apparently in their " upper teens ,
全部 看起来 向上 和 锯 二 女孩们 显然 在 他们的 " 上 青少年 ,

所有人都抬头一看，发现是两个看起来"十几岁末期"的女孩。

" [drest] [mɔː(r)]['suːtəbli; 'sjuːtəbli][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] [tiː] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rʌstɪk] ['aʊtɪŋ] .
" dressed more suitably for an afternoon tea than a rustic outing .
" 穿着 更多的 适当地 为了 一个 下午 茶 比 一个 乡村 外出 .

他的穿着更像是去享用下午茶，而不是去乡村郊游。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [hɪl] - [ʃɔː(r)] ,
The latter were descending the wooded hill - shore ,
这 后者 是 下降 这 树木繁茂的 爬坡道 - 支撑 ,

后者正沿着树木繁茂的山坡向下走，

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɪk] [ɑː'bɔːriəl] [grəʊθ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]
and had just emerged from a thick arboreal growth into a comparatively
和 有 只是 出现 从 一个 厚的 树栖的 生长 进入 一个 比较
[klɪə(r)]['eəriə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] .
clear area a hundred yards away .
清除 区域 一个 百 码 离开 .

刚刚从茂密的树丛中出来，来到一百码外相对开阔的区域。

" [ʃ] !
" Sh !
" 什 !

"嘘!

" ['kæθərɪn] [wɔːnd] ['kwɪkli] .
" Katherine warned quickly .
" 凯瑟琳 警告 迅速地 .

凯瑟琳连忙发出警告。

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də] .
" Be careful what you say or do .
" 是 小心 什么 你 说 或者 做 .

"谨言慎行。"

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['greɪəm] [g'ɜːlz] . " -
Those are the Graham girls . " 108
那些 是 这 格雷厄姆 女孩们 . " -

她们是格雷厄姆家的女孩们。"108

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XXII	.
章	二十二	.

第二十二章

[ðə; ði] ['greɪəm] [g'ɜːlz] [kɔːl] .

THE	GRAHAM	GIRLS	CALL	.
这	格雷厄姆	女孩们	称呼	.

格雷厄姆家的女孩们来电。

“ ['ðer] ['ɜːli] ['raizəz] ; [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ” [əb'zɜːvd]

“	They're	early	risers	;	we	must	say	that	much	for	them	,	”	observed
“	它们是	早期的	立管	;	我们	必须	说	那	很多	为了	他们	,	”	观察到

['kæθərɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

Katherine	in	a	low	voice	.
凯瑟琳	在	一个	低的	嗓音	.

“他们起得很早，这一点我们必须承认，”凯瑟琳低声说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['laɪɪŋ] [ɪn][bed] [ʌn'tɪl] - [ə'klɑːk] [ænd; ənd] ,

“	We	must	give	them	credit	for	not	lying	in	bed	until	10	o'clock	and	,
“	我们	必须	给	他们	信用	为了	不是	说谎	在	床	直到	-	点钟	和	,

[ænd; ənd] — — ”

and	—	—	”
和	—	—	”

“我们必须肯定他们没有赖床到十点，而且——”

“ [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] ['pɑːti] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] , ” ['helən] [næʃ]

“	And	for	dressing	for	an	afternoon	party	before	breakfast	,	”	Helen	Nash
“	和	为了	敷料	为了	一个	下午	派对	前	早餐	,	”	海伦	纳什

[kən'kluːdɪd] .

concluded	.
结束	.

“还有适合早餐前参加下午派对的着装，”海伦·纳什总结道。

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] !

“	Isn't	it	funny	!
“	不是	它	有趣的	!

“是不是很有趣！”

” ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'prest] ['tɪtə(r)] .

”	Hazel	Edwards	said	with	a	suppressed	titter	.
”	榛	爱德华兹	说	和	一个	被抑制	嘻嘻地笑	.

“海泽尔·爱德华兹强忍着笑意说道。”

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ['beɪðɪŋ] . ”

“	I	wonder	if	they	are	going	in	bathing	.	”
“	我	想知道	如果	他们	是	去	在	洗澡	.	”

“我想知道他们是不是要去洗澡。”

“ [kiːp] [stɪl] , [g'ɜːlz] , ” [mɪs] [læd] [ˌɪntə'pəʊzd] .

“	Keep	still	,	girls	,	”	Miss	Ladd	interposed	.
“	保持	仍然	,	女孩们	,	”	错过	拉德	插入	.

“姑娘们，别动。”拉德小姐插话道。

“ ['ðer] ['getɪŋ] ['prɪti] [nɪə(r)] .

“	They're	getting	pretty	near	.
“	它们是	获得	漂亮的	靠近	.

“他们已经非常接近了。”

[lets] [nɒt] [peɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Let's	not	pay	too	much	attention	to	them	.
我们来吧	不是	支付	也	很多	注意力	到	他们	.

我们不要太在意他们。

[let] [ðem; ðəm] [siːk] ['aʊə(r)] [ə'kweɪntəns] , [nɒt] [wiː; wi] [ðeəz] .

Let	them	seek	our	acquaintance	,	not	we	theirs	.
让	他们	寻找	我们的	熟人	,	不是	我们	他们的	.

让他们来寻求与我们结识，而不是我们去寻求与他们结识。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ɒn] ['aʊə(r)] [saɪd] [ðen] .

The	advantage	will	be	on	our	side	then	.
这	优势	将要	是	在	我们的	边	然后	.

届时优势将站在我们这边。

" [æt; ət] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːdiən] ,

"	At	this	suggestion	of	the	Guardian	,
"	在	这	建议	的	这	监护人	,

“根据《卫报》的这一建议，

[ðə; ði] [gɜːlz] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [biːtʃ] .

the	girls	turned	their	attention	again	to	the	conditions	about	their	bathing	beach	.
这	女孩们	转向	他们的	注意力	再次	到	这	状况	关于	他们的	洗澡	海滩	.

女孩们再次将注意力转向了她们游泳海滩的情况。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ['kæθərɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] ['sentəd] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌʌnə'fektɪd]

A	moment	later	Katherine	made	a	discovery	that	centered	all	interest	in	unaffected
一个	片刻	之后	凯瑟琳	制成	一个	发现	那	居中	全部	兴趣	在	不受影响

['ɜːnɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ˌdeprə'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmi] ,

earnest	upon	the	latest	depredation	of	their	enemy	,
认真	之上	这	最新的	掠夺	的	他们的	敌人	,

片刻之后，凯瑟琳的一项发现让所有人的注意力都集中在了敌人的最新袭击上，她毫不掩饰地投入其中。

[ɔː(r)] ['enəmɪz] .

or	enemies	.
或者	敌人	.

或敌人。

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ʃiː; ʃi] [fiʃ] [aʊt] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [rəʊp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] ['hɔːlɪŋ]

With	a	stick	she	fished	out	one	end	of	a	small	rope	and	was	soon	hauling
和	一个	戳	她	钓鱼	出去	一	结尾	的	一个	小的	绳索	和	曾是	很快	运输

[ə'weɪ] [æt; ət] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] “ [kləʊðz] [laɪn] ” [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]

away	at	what	appeared	to	be	the	“	clothes	line	”	they	had	used	to	indicate
离开	在	什么	出现	到	是	这	“	衣服	线	”	他们	有	用过的	到	表明

[ðə; ði] ['seɪfti] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] .

the	safety	limits	of	their	bathing	place	.
这	安全	限制	的	他们的	洗澡	地方	.

她用一根棍子挑出一根小绳子的一端，很快就拉扯起来，那根绳子看起来像是他们用来标示沐浴场所安全界限的“晾衣绳”。

“ [wel] , [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] , ” [sed] [mɪs] [læd] ,

“	Well	,	conditions	are	not	as	bad	as	they	might	be	,	”	said	Miss	Ladd	,
“	出色地	,	状况	是	不是	作为	坏的	作为	他们	可能	是	,	”	说	错过	拉德	,

“嗯，情况并没有想象中那么糟糕，”拉德小姐说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [həʊld] [tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . -

as	she	took	hold	to	assist	at	hauling	the	line	out	of	the	water	.	109
作为	她	采取	抓住	到	协助	在	运输	这	线	出去	的	这	水	.	-

她抓住绳子，帮忙把绳子从水里拉出来。109

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [kæn; kən] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [pleɪs]

“	We	have	the	stakes	and	the	rope	and	can	put	them	back	into	place
"	我们	有	这	赌注	和	这	绳索	和	能	放	他们	后退	进入	地方

. "

:	"
.	"

“我们有木桩和绳子，可以把它们放回原位。”

“ [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
“ **Would you mind telling us what has happened ?**
“ 会 你 头脑 讲述 我们 什么 有 发生 ?

请问您能否告诉我们发生了什么事?

” [ðiːz] [wɜːdz] [druː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
” **These words drew the attention of the Camp Fire Girls away from the**
” 这些 字 画 这 注意力 的 这 营 火 女孩们 离开 从 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːkə(r)] ,
object discovered in the water and to the speaker ,
目的 发现 在 这 水 和 到 这 扬声器 ,

“这些话把女童军们的注意力从水中发现的物体转移到了说话的人身上。”

[huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜː'beɪnli] [klæd] ['sʌmə(r)] [rɪ'zɔːtə] [frɒm; frəm][ðə; ði]
who was one of the older of the urbanely clad summer resorters from the
WHO 曾是 一 的 这 老 的 这 文雅地 覆膜 夏天 度假者 从 这
['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] .
Graham cottage .
格雷厄姆 小屋 .

他是格雷厄姆小屋里穿着时髦的避暑游客中年纪较大的一位。

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['veri] [mə'lɪʃəs] ['mɪstʃɪf] , ” [mɪs] [læd] [rɪ'plaɪd] .
“ **Someone has been guilty of some very malicious mischief , ” Miss Ladd replied .**
“ 某人 有 到过 有罪的 的 一些 非常 恶意 恶作剧 , ” 错过 拉德 回复 .

“有人犯下了非常恶毒的罪行,”拉德小姐回答道。

“ [wiː; wi][hæd; həd] [rəʊpt] [ɪn][ə; eɪ] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] ['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf]
“ **We had roped in a bathing place after examining it and finding it safe**
“ 我们 有 绳索 在 一个 洗澡 地方 后 检查 它 和 寻找 它 安全的
[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] ['swɪməz] ,
for those who are not good swimmers ,
为了 那些 WHO 是 不是 好的 游泳运动员 ,

“我们检查过一个游泳场所，觉得它对不擅长游泳的人来说是安全的，于是用绳索将其围了起来。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [wɪð] ['aʊə(r)] [wɜːk] .
and you see what has been done with our work .
和 你 看 什么 有 到过 完毕 和 我们的 工作 .

你看到了我们的工作成果。

[ðə; ði] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊp] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The stakes were pulled up and the rope hidden in the water .
这 赌注 是 拉 向上 和 这 绳索 隐 在 这 水 .

木桩被拔出，绳子被藏在水中。

['fɔːtʃənətli] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [rəʊp] . ”
Fortunately we have just discovered the rope . ”
幸运的是 我们 有 只是 发现 这 绳索 . ”

幸好我们刚刚发现了绳子。

“ ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [miːn] ! ” [sed] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [gɜːl] , [huːm] [ðə; ði] ['kæmpəz] [sə'maɪzd] [kə'rektli] [tuː; tə]
“ **Isn't that mean ! ” said the younger girl , whom the campers surmised correctly to**
“ 不是 那 意思是 ! ” 说 这 年轻 女孩 , 谁 这 露营者 推测 正确 到
[biː; bi] ['ɒlgə] ['greɪəm] .
be Olga Graham .
是 奥尔加 格雷厄姆 .

“这太刻薄了！”小女孩说道，营员们猜对了，她就是奥尔加·格雷厄姆。

“ [miːn] [ɪz][nəʊ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['greɪəm] [gɜːl] [dɪ'kleəd] ['vendʒfəli] .
“ **Mean is no name for it , ” the other Graham girl declared vengefully .**
“ 意思是 是 不 姓名 为了 它 , ” 这 其他 格雷厄姆 女孩 声明 怀着复仇的怒火 .

“用‘刻薄’都不足以形容她，”另一个格雷厄姆家的女孩愤愤不平地说道。

“ ['hævnt] [juː; jʊ] ['eni] [aɪ'dɪə] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Haven't you any idea who did it ? ”
“ 还没有 你 任何 主意 WHO 做过 它 ? ”

“你难道不知道是谁干的吗？”

“ [nʌn] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['tændʒəb(ə)l] , ” [mɪs] [læd] [rɪ'plaɪd] .
“ None that is very tangible , ” Miss Ladd replied .
“ 没有任何 那 是 非常 有形 , ” 错过 拉德 回复 .

“没有什么特别具体的东西，”拉德小姐回答说。

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['praʊlə(r)][nɪə(r)]['aʊə(r)][kæmp][lɑːst] ['iːvnɪŋ] , [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt]
“ There was a mysterious prowler near our camp last evening , but we didn't
“ 那里 曾是 一个 神秘 潜行者 靠近 我们的 营 最后的 晚上 , 但 我们 没有
[kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .
catch sight of him .
抓住 视线 的 他 .

“昨晚我们营地附近出现了一个神秘的潜行者，但我们没有看到他。”

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['hevi] [stəʊn] ['ɪntuː]['aʊə(r)]['bɒnfaɪə(r)][ænd; ənd] [nɒkt] [ðə; ði] [spɑːks] [ænd; ənd]
He threw a heavy stone into our bonfire and knocked the sparks and
他 扔 一个 重的 石头 进入 我们的 篝火 和 敲门 这 火花 和
['embəz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,
embers in every direction ,
余烬 在 每一个 方向 ,

他向我们的篝火里扔了一块重石头，把火星和余烬溅得到处都是。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪm'self] ['hɪd(ə)n] .
but he kept himself hidden .
但 他 保留 他自己 隐 .

但他一直躲藏着。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] [kɔːl][ɪn][ðə; ði] [t'ɪmbəz] ,
A little later we heard a hideous call in the timbers ,
一个 小的 之后 我们 听到 一个 可怕 称呼 在 这 木材 ,

过了一会儿，我们听到树林里传来一声凄厉的叫声。

[wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [ʃʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] . ” -
which we were pretty sure was intended to frighten us . ” 110
哪个 我们 是 漂亮的 当然 曾是 故意的 到 吓唬 我们 . ” -

我们非常肯定，他们的目的是吓唬我们。”110

“ [ðæts] [streɪndʒ] , ” [kˈɒmɛntɪd] [ðə; ði]['əʊldə][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtəz] .
“ That's strange , ” commented the older of the visitors .
“ 那就是 奇怪的 , ” 评论 这 老 的 这 访客 .

“真奇怪，”年纪较大的游客评论道。

“ ['meɪbi] [ɪts] [ðə; ði] [gəʊst] , ” [sə'dʒestid] ['ɒlgə] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪnt] [smaɪl] .
“ Maybe it's the ghost , ” suggested Olga with a faint smile .
“ 或许 它是 这 鬼 , ” 建议 奥尔加 和 一个 头晕的 微笑 .

“也许是鬼魂作祟吧，”奥尔加带着一丝微笑说道。

“ [gəʊst] ! ” [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][gˈɜːlz][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
“ Ghost ! ” repeated several of the Camp Fire Girls in unison .
“ 鬼 ! ” 重复 一些 的 这 营 火 女孩们 在 齐声 .

“鬼！”几个女童子军齐声喊道。

“ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] , ” [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['greɪəm] [gɜːl] [ɪkˈspleɪnd] ['hʌrɪdli] .
“ I was just joking , ” the younger Graham girl explained hurriedly .
“ 我 曾是 只是 开玩笑 , ” 这 年轻 格雷厄姆 女孩 解释 匆匆 .

“我只是开玩笑，”格雷厄姆家的小女儿赶紧解释道。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [gəʊst] ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] ? ” [in'kwaiə] ['kæθərɪn] .

“	Why	did	you	suggest	a	ghost	even	as	a	joke	?	”	inquired	Katherine	.
“	为什么	做过	你	建议	一个	鬼	甚至	作为	一个	开玩笑	?	”	询问	凯瑟琳	.

“你为什么会开玩笑地说有鬼呢？”凯瑟琳问道。

[ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [gəʊst] ,

The	utterance	of	the	word	ghost	,
这	发声	的	这	单词	鬼	,

说出“鬼魂”这个词，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

together	with	the	probability	that	there	was	a	neighborhood	story	behind	it	,
一起	和	这	可能性	那	那里	曾是	一个	邻里	故事	在后面	它	,

再加上背后可能还有一段街坊邻里的故事，

[fɔːst] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æn; ən] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ]

forced	upon	her	imagination	an	irrational	explanation	of	the	strange
强制	之上	她	想像力	一个	非理性	解释	的	这	奇怪的

[ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['iːvnɪŋ] .

occurrences	of	the	last	evening	.
发生	的	这	最后的	晚上	.

她强行在脑海中构建了一个非理性的解释，来解释昨晚发生的奇怪事件。

“ [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] ['eniθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɒlgə] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] ,

“	Oh	,	I	didn't	mean	anything	by	it	,	”	Olga	reassured	,
“	哦	,	我	没有	意思是	任何事物	经过	它	,	”	奥尔加	放心	,

“哦，我没有别的意思，”奥尔加安慰道。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [fɔːst] [ʌn'nætʃərəlnəs] .

but	her	words	seemed	to	come	with	a	slightly	forced	unnaturalness	.
但	她	字	似乎	到	来	和	一个	轻微地	强制	不自然	.

但她的话语听起来似乎有些勉强，不够自然。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [sʌm; səm] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gəʊst] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

“	But	there	has	been	some	talk	about	a	ghost	around	here	,	you	know	.	”
“	但	那里	有	到过	一些	讲话	关于	一个	鬼	大约	这里	,	你	知道	.	”

“不过，你知道，这附近一直有关于鬼魂的传闻。”

“ [dɪd] ['enibɒdi] ['evə(r)] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] ['heɪz(ə)l] ['edwədz] .

“	Did	anybody	ever	see	it	?	”	asked	Hazel	Edwards	.
“	做过	任何人	曾经	看	它	?	”	问	榛	爱德华兹	.

“有人见过它吗？”黑兹尔·爱德华兹问道。

“ [nɒt] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] , ” [ə'vaʊd] ['ɒlgə] .

“	Not	that	I	know	of	,	”	avowed	Olga	.
“	不是	那	我	知道	的	,	”	公开承认	奥尔加	.

“据我所知没有，”奥尔加断然说道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [bʌt; bət] , [ðen] , [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] .

“	Of	course	,	I	don't	believe	in	such	things	,	but	,	then	,	you	never	can	tell	.
“	的	课程	,	我	不	相信	在	这样的	事物	,	但	,	然后	,	你	绝不	能	告诉	.

“当然，我不相信这种事，但是，谁又能说得准呢。”

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːf] - ['wɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] ,

It	might	be	a	half	-	witted	person	,
它	可能	是	一个	一半	-	机智的	人	,

他可能是一个智力低下的人。

[ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [miːt] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] — [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)][ə; eɪ]

and	I'm	sure	I	don't	know	which	I'd	rather	meet	after	dark	—	a	ghost	or	a
和	我是	当然	我	不	知道	哪个	ID	相当	见面	后	黑暗的	—	一个	鬼	或者	一个

['kreɪzi][mæn] . ”

crazy	man	.	”
疯狂的	男人	.	”

我确信我不知道天黑以后我更愿意遇到哪一个——鬼魂还是疯子。

“ [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['kreɪzi][mæn] ['rʌnɪŋ] [luːs] [ə'raʊnd][hɪə(r)] ?

“	Is	there	a	crazy	man	running	loose	around	here	?
“	是	那里	一个	疯狂的	男人	跑步	松动的	大约	这里	?

“这里是不是有个疯子在四处游荡？”

” ['ɜːnəstiːn] ['dʒoʊhænsən][in'kwaiə] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] .

”	Ernestine	Johanson	inquired	with	a	shudder	.
”	厄内斯廷	约翰逊	询问	和	一个	不寒而栗	.

“厄内斯廷·约翰逊打了个寒颤问道。”

“ [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] , ” ['ɒlgə] [dɪ'kleəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ɔː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .

“	There	must	be	,	”	Olga	declared	with	a	suggestion	of	awe	in	her	voice	.
“	那里	必须	是	,	”	奥尔加	声明	和	一个	建议	的	敬畏	在	她	嗓音	.

“肯定有，”奥尔加语气中带着一丝敬畏说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [gəʊst] — [ænd; ənd] I111

“	If	it	isn't	a	ghost	—	and	I111
“	如果	它	不是	一个	鬼	—	和	I111

“如果它不是鬼魂——而且是I111

[doʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] — [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmbədi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['luːnətɪk]

don't	believe	in	such	things	—	it	must	be	somebody	escaped	from	a	lunatic
不	相信	在	这样的	事物	—	它	必须	是	某人	逃脱	从	一个	疯子

[ə'saɪləm] . ”

asylum	.	”
庇护所	.	”

别信这种事——那肯定是从精神病院逃出来的。

“ [ai] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'stɪəriəs] ['muːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [nɪə(r)]['aʊə(r)] ['kɒtɪdʒ] [wʌn] [naɪt] ,

“	I	saw	something	mysterious	moving	through	the	woods	near	our	cottage	one	night	,
“	我	锯	某物	神秘	移动	通过	这	树林	靠近	我们的	小屋	一	夜晚	,

“一天晚上，我看到我们小屋附近的树林里有什么神秘的东西在移动。”

” ['ædi] ['greɪəm] [ˌɪntə'pəʊzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

”	Addie	Graham	interposed	at	this	point	.
”	艾迪	格雷厄姆	插入	在	这	观点	.

这时，艾迪·格雷厄姆插话道。

“ ['nəʊbədi] [els] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [wen] [ai][təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Nobody	else	in	the	family	would	believe	me	when	I	told	them	about	it	.
“	无人	别的	在	这	家庭	会	相信	我	什么时候	我	讲述	他们	关于	它	.

“当我把这件事告诉其他家人时，他们都不相信我。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [rəʊb] [ænd; ənd] [lɒŋ] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt]

It	looked	like	a	man	in	a	long	white	robe	and	long	hair	and	a	long	white
它	看起来	喜欢	一个	男人	在	一个	长的	白色的	长袍	和	长的	头发	和	一个	长的	白色的

[bɪəd] .

beard	.
胡须	.

他看起来像个身穿白色长袍、留着长发和白色长胡须的男人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['bedruːm] ['wɪndəʊ] .

It	was	moonlight	and	I	was	looking	out	of	my	bedroom	window	.
它	曾是	月光	和	我	曾是	寻找	出去	的	我的	卧室	窗户	.

当时月光皎洁，我正从卧室的窗户向外望去。

['sʌd(ə)nli] [ðɪs] [streɪndʒ] ['biːɪŋ] [ə'pɪəd] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)] .

Suddenly	**this**	**strange**	**being**	**appeared**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**timber**	**.**
突然	这	奇怪的	存在	出现	靠近	这	边缘	的	这	木材	.

突然，这个奇怪的生物出现在树林边缘附近。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] ,

He	**was**	**looking**	**toward**	**the**	**house**	**,**	**and**	**I**	**suppose**	**he**	**saw**	**me**	**,**
他	曾是	寻找	朝向	这	房子	,	和	我	认为	他	锯	我	,

他正望着房子那边，我想他应该看到了我。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ai] [stʊd] .

for	**he**	**picked**	**up**	**a**	**stone**	**and**	**threw**	**it**	**at**	**the**	**window**	**where**	**I**	**stood**	**.**
为了	他	挑选	向上	一个	石头	和	扔	它	在	这	窗户	在哪里	我	站立	.

因为他捡起一块石头，朝我站着的窗户扔了过去。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ɪts] [mɑːk] ,

It	**fell**	**a**	**few**	**feet**	**short**	**of**	**its**	**mark**	**,**
它	跌倒	一个	很少	脚	短的	的	它是	标记	,

它离目标还差几英尺。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [gəʊst] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [mæn] — [kɔːl] [hɪm] [wɒt] [juː; jʊ] [pliːz] — [tɜːnd]

and	**then**	**the**	**ghost**	**or**	**the**	**insane**	**man**	**—**	**call**	**him**	**what**	**you**	**please**	**—**	**turned**
和	然后	这	鬼	或者	这	疯狂的	男人	—	称呼	他	什么	你	请	—	转向

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] . ”

and	**ran**	**away**	**.**	**”**
和	跑	离开	.	”

然后，那个鬼魂或者疯子——随便你怎么称呼他——转身就跑了。

“ [maɪ]['sɪstə(r)][təʊld][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,

“ My	**sister**	**told**	**us**	**about**	**that**	**next**	**morning**	**,**	**and**	**we**	**all**	**laughed**	**at**	**her**	**,**
“ 我的	姐姐	讲述	我们	关于	那	下一个	早晨	,	和	我们	全部	笑了	在	她	,

“第二天早上我姐姐把这件事告诉了我们，我们都嘲笑她。”

” [sed] ['ɒlgə] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .

” said	**Olga**	**,**	**continuing**	**the**	**account**	**.**
” 说	奥尔加	,	继续	这	帐户	.

奥尔加继续说道。

“ [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [stəʊn] ,

“ I	**told**	**her**	**to**	**go**	**out**	**and**	**find**	**the**	**stone**	**,**
“ 我	讲述	她	到	去	出去	和	寻找	这	石头	,

我告诉她出去找那块石头，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [wʌn] [ʌp] [dʒʌst] [ə'baʊt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt]

and	**she**	**went**	**out**	**and**	**picked**	**one**	**up**	**just**	**about**	**where**	**she**	**said**	**the**	**stone**	**that**
和	她	去	出去	和	挑选	一	向上	只是	关于	在哪里	她	说	这	石头	那

[wɒz; wəz] [θrəʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [fel] . ”

was	**thrown**	**at**	**her**	**fell**	**.**	**”**
曾是	抛掷	在	她	跌倒	.	”

她走出去，捡起了一块石头，就在她说石头落到她身上的地方附近。

“ [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [stəʊnz] [nɪə(r)][ðeə(r)] ?

“ Were	**there**	**any**	**other**	**stones**	**near**	**there**	**?**
“ 是	那里	任何	其他	石头	靠近	那里	?

附近还有其他石头吗?

” ['mɛəriən] - [in'kwaiə] .

” Marion	**Stanlock**	**inquired**	**.**
” 玛丽昂	-	询问	.

“玛丽昂·斯坦洛克问道。”

“ [wiː; wi] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈspeʃəli] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)z] [nɪə(r)] ,

“	We	looked	around	specially	to	find	out	if	there	were	any	others	near	,
”	我们	看起来	大约	特别	到	寻找	出去	如果	那里	是	任何	其他的	靠近	,

“我们特意四处查看，看看附近是否还有其他人，

[bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt][faɪnd] [ˈeni] , ” [ˈɒlgə] [ˈɑːnsə(r)d] .

but	didn't	find	any	,	”	Olga	answered	.
但	没有	寻找	任何	,	”	奥尔加	回答	.

“但我一个也没找到，”奥尔加回答道。

“ [ˈædi] — [ðæts] [maɪ][ˈsɪstə(r)] — [hæd; həd][ðə; ði] [lɑːf] [ɒn][juː ˈes][ɔːl][ˈɑːftə(r)] [ðæt] . ”

“	Addie	—	that's	my	sister	—	had	the	laugh	on	us	all	after	that	.	”
”	艾迪	—	那就是	我的	姐姐	—	有	这	笑	在	我们	全部	后	那	.	”

“艾迪——那是我妹妹——在那之后把我们都嘲笑了一遍。”

“ [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] ?

“	Do	you	live	in	the	cottage	over	there	?
”	做	你	居住	在	这	小屋	超过	那里	?

“你住在那边的小屋里吗？”

” [ˈeθəl] [ˈziməmən] [inˈkwaiə] , [ˈpɔɪntɪŋ] [təˈwɔːd] [ˈgreɪəm] [ˈsʌmə(r)] [ˈrezɪdəns] .

”	Ethel	Zimmerman	inquired	,	pointing	toward	Graham	summer	residence	.
”	埃塞尔	齐默尔曼	询问	,	指向	朝向	格雷厄姆	夏天	住宅	.

“埃塞尔·齐默尔曼指着格雷厄姆的避暑别墅问道。”

“ [jes] , ” [ˈædi] [rɪˈplaɪd] .

“	Yes	,	”	Addie	replied	.
”	是的	,	”	艾迪	回复	.

“是的，”艾迪回答道。

“ [ˈaʊə(r)] [neɪm] [ɪz] [ˈgreɪəm] . -

“	Our	name	is	Graham	.	112
”	我们的	姓名	是	格雷厄姆	.	-

“我们的名字是格雷厄姆。”112

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [wen] [wiː; wi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][kæmp]

We	were	very	much	interested	when	we	learned	that	a	company	of	Camp
我们	是	非常	很多	感兴趣的	什么时候	我们	学习	那	一个	公司	的	营

[ˈfaɪə(r)][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæmpɪŋ] [nɪə(r)][juː ˈes] . ”

Fire	Girls	were	camping	near	us	.	”
火	女孩们	是	野营	靠近	我们	.	”

得知有一群女童军营火会成员在我们附近露营，我们非常感兴趣。

“ [doʊnt][juː; jʊ][gˈɜːlz][kæmp][aʊt] [ˈeni] ?

“	Don't	you	girls	camp	out	any	?
”	不	你	女孩们	营	出去	任何	?

你们女生都不露营吗?

” [ˈkæθərɪn] [ɑːskt] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ˈpɒsəbli] [ˈbrɪŋɪŋ] [aʊt] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

”	Katherine	asked	with	the	view	of	possibly	bringing	out	an	explanation	of	the
”	凯瑟琳	问	和	这	看法	的	可能	带来	出去	一个	解释	的	这

[ˈgreɪəm] [gˈɜːlz] - [əˈtaɪə(r)] ,

Graham	girls	'	attire	,
格雷厄姆	女孩们	-	服装	,

凯瑟琳问道，或许是想探究格雷厄姆家女孩们的着装原因。

[wɪtʃ] [siːmd] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌprɔmiˈnɑːd, -ˈneid] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [ˈbuːləvɑːd]

which	seemed	suited	more	for	promenading	along	a	metropolitan	boulevard
哪个	似乎	适合	更多的	为了	漫步	沿着	一个	大都会	林荫大道

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] .

than	for	any	other	purpose	.
比	为了	任何	其他	目的	.

它似乎更适合在都市大道上漫步，而不是用于其他任何用途。

“ [əʊ] , [dɪə(r)][nəʊ] , ” ['ɒlgə] ['ɑːnsə(r)d] ['sʌmwɒt] ['deprəkeɪtɪŋli] .
“ Oh , dear no , ” Olga answered somewhat deprecatingly .
“ 哦 , 亲爱的 不 , ” 奥尔加 回答 有些 贬义地 .

“哦，天哪，不，”奥尔加有些自责地回答道。

“ [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [wel] [ɪ'nʌf] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
“ We'd like to well enough , you know ,
“ 我们会 喜欢 到 出色地 足够的 , 你 知道 ,

“我们希望一切顺利，你知道的，

[bʌt; bət] [wɪr] [ɪn] [sə'saɪəti] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [dʒʌst] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] .
but we're in society so much that we just don't have time .
但 是 在 社会 所以 很多 那 我们 只是 不 有 时间 .

但我们身处社会之中，根本没有时间。

” ['kæθərɪn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['greɪəm] [g'ɜːlz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['staɪlɪʃ]
” Katherine wanted to ask the Graham girls if they were going to a stylish
” 凯瑟琳 通缉 到 问 这 格雷厄姆 女孩们 如果 他们 是 去 到 一个 时髦的
[rɪ'sepʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] ,
reception before breakfast ,
接待 前 早餐 ,

凯瑟琳想问问格雷厄姆家的女孩们，早餐前她们是不是要去参加一个高档招待会。

[bʌt; bət] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] .
but restrained the impulse .
但 克制 这 冲动 .

但他克制住了冲动。

[bəuθ] ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] ['rekəg'naɪzd] ['ædi] [æz; əz] [ðə; ði] [gɜːl] [huːm] , [ɒn] [ðeə(r)] [fɜːst] [trɪp]
Both Katherine and Hazel recognized Addie as the girl whom , on their first trip
两个都 凯瑟琳 和 榛 认可 艾迪 作为 这 女孩 谁 , 在 他们的 第一的 旅行
[tuː; tə] ['stəʊni] [pɔɪnt] ,
to Stony Point ,
到 石质 观点 ,

凯瑟琳和海泽尔都认出艾迪就是她们第一次去斯托尼角时遇到的那个女孩。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['hænd(ə)l] ['rʌfli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [glen] ['ɜːvɪŋ] ,
they had seen handle roughly the little boy they believed to be Glen Irving ,
他们 有 已见 处理 大致 这 小的 男生 他们 相信 到 是 格伦 欧文 ,

他们曾目睹粗暴对待他们认为是格伦·欧文的小男孩。

[ðə; ði] ['græn,nefjuː; 'græn,nevjuː] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] - [leɪt] ['hʌzbənd] [ɪn] [huːz] ['ɪntrəsts] [ðeɪ] [meɪd]
the grandnephew of Mrs . Hutchins ' late husband in whose interests they made
这 侄孙 的 太太 . 哈钦斯 - 晚的 丈夫 在 谁 兴趣 他们 制成
[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [trɪp] [ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
the present trip of inspection .
这 展示 旅行 的 检查 .

哈钦斯夫人的已故丈夫的侄孙，他们此次考察之旅正是为了他的利益。

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ʃiː; ʃi] ['rekəg'naɪzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæmpəz] [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi]
Whether or not she recognized among the campers the two girls to whom she
无论 或者 不是 她 认可 之中 这 露营者 这 二 女孩们 到 谁 她
[hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [səʊ] ['ruːdli] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['mænə(r)] ,
had behaved so rudely on that occasion did not appear from her manner ,
有 表现 所以 粗鲁地 在 那 场合 做过 不是 出现 从 她 方式 ,

从她的举止中看不出她是否认出了露营者中的那两个女孩，就是上次她态度粗鲁对待的那两个女孩。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['swiːtnəs] [naʊ] .
which was all sweetness now .
哪个 曾是 全部 甜味 现在 .

现在一切都变得甜蜜起来。

[ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈdɪskɔːs] [ðʌs] :

She	continued	her	social	discourse	thus	:
她	持续	她	社会的	话语	因此	:

她继续发表她的社会评论：

“ [ai] [ˈriːəli] [wɪʃ] [səˈsaɪəti][dɪd][nɒt] [dɪˈmɑːnd][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][taɪm] ,

“ I	really	wish	society	did	not	demand	so	much	of	our	time	,
” 我	真的	希望	社会	做过	不是	要求	所以	很多	的	我们的	时间	,

我真希望社会不要占用我们那么多时间，

[ænd; ənd][aɪm][ʃʊə(r)][maɪ][ˈsɪstə(r)] [fiːlz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	I'm	sure	my	sister	feels	the	same	way	about	it	.
和	我是	当然	我的	姐姐	感觉	这	相同的	方式	关于	它	.

我相信我妹妹对此也有同样的感受。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪd] [laɪk] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [kæmp][ˈfaɪə(r)][gˈɜːlz][ænd; ənd][lɪv; laɪv][kləʊz]

There's	nothing	we'd	like	better	than	to	become	Camp	Fire	Girls	and	live	close
有	没有什么	我们会	喜欢	更好的	比	到	变得	营	火	女孩们	和	居住	关闭

[tuː; tə][ˈneɪtʃə(r)] ,

to	nature	,
到	自然	,

我们最渴望的就是成为营火女孩，亲近大自然。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [dʒʌst] the113

you	know	,	just	the113
你	知道	,	只是	the113

你知道，就是113

[weɪ] [juː; jʊ][gˈɜːlz][lɪv; laɪv] .

way	you	girls	live	.
方式	你	女孩们	居住	.

你们女孩的生活方式。

[ˈtruːli] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈlaɪtf(ə)l] .

Truly	it	must	be	delightful	.
真的	它	必须	是	愉快	.

真令人愉快。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [ˈfɪgə(r)] [ɪn] [səˈsaɪəti] ([ʃiː; ʃi] [ˈriːəli] [sed] [ˈɪntɪgrəl]) ,

But	when	you	become	an	integral	figure	in	society	(	she	really	said	integral	)	,
但	什么时候	你	变得	一个	不可缺少的	数字	在	社会	(	她	真的	说	不可缺少的	)	,

但当你成为社会中不可或缺的人物时（她真的用了“不可或缺”这个词），

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] , [ænd; ənd][səˈsaɪəti][woʊnt][let][gəʊ][ɒv; əv][juː; jʊ] .

you	are	regarded	as	indispensable	,	and	society	won't	let	go	of	you	.
你	是	认为	作为	必不可少	,	和	社会	惯于	让	去	的	你	.

你被视为不可或缺的人才，社会不会放过你。

” [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kæmp][ˈfaɪə(r)][gˈɜːlz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [spiːtʃ] .

” None	of	the	Camp	Fire	Girls	attempted	to	reply	to	this	speech	.
” 没有任何	的	这	营	火	女孩们	尝试过	到	回复	到	这	演讲	.

“没有一个女童军试图回应这次演讲。”

[ðeə(r)][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt][æn; ən] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm]

Their	plan	was	to	bring	about	an	appearance	of	friendship	between	them
他们的	计划	曾是	到	带来	关于	一个	外貌	的	友谊	之间	他们

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gɹˈeɪəmz] [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [əˈsəʊsɪeɪt; əˈsəʊʃɪeɪt] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ðæt]

and	the	Grahams	in	order	that	they	might	associate	with	the	family	that
和	这	格雷厄姆	在	命令	那	他们	可能	联系	和	这	家庭	那

[hæd; həd] [ˈkʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] [huːz] [ˈɪntrəsts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] .

had	custody	of	the	little	boy	in	whose	interests	they	were	working	.
有	保管	的	这	小的	男生	在	谁	兴趣	他们	是	在职的	.

他们的计划是营造出他们与格雷厄姆一家之间的友好关系，以便与照顾他们所代表的小男孩的家庭建立联系。

['eni] [ə'tempt] [ɒn][ðeə(r)] [pɑ:t] , [ðeɪ] [felt] ,

Any	attempt	on	their	part	,	they	felt	,
任何	试图	在	他们的	部分	,	他们	毛毡	,

他们觉得，他们的任何尝试，

[tu:; tə] [dɪ'skʌs] “ [sə'saɪəti] ” [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪəm] [g'ɜ:lz][mʌst; məst]

to	discuss	“	society	”	from	the	point	of	view	of	the	Graham	girls	must
到	讨论	“	社会	”	从	这	观点	的	看法	的	这	格雷厄姆	女孩们	必须

[rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʌtə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðɪs] “ ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪndɪ'spensə'bɪlɪti]

result	in	a	betrayal	of	their	utter	lack	of	sympathy	with	this	“	social	indispensability
结果	在	一个	背叛	的	他们的	说出	缺少	的	同情	和	这	“	社会的	不可或缺性

” [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['helpləs] [sə'saɪəti] ['vɪktɪms] .

”	of	such	helpless	society	victims	.
”	的	这样的	无助	社会	受害者	.

从格雷厄姆家女孩的角度来讨论“社会”，必然会暴露出她们对这些无助的社会受害者的“社会不可或缺性”完全缺乏同情心。

“ [wɪd] [laɪk] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənət]

“	We'd	like	,	however	,	to	do	something	for	you	in	your	unfortunate
“	我们会	喜欢	,	然而	,	到	做	某物	为了	你	在	你的	不幸

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

situation	,
情况	,

“不过，我们想在你这种不幸的情况下为你做点什么。”

” ['ædi] ['greɪəm] [kən'tɪnju:d] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌʃ] [ɒv; əv] ['si:mɪŋ] ['frendlinəs] .

”	Addie	Graham	continued	with	a	gush	of	seeming	friendliness	.
”	艾迪	格雷厄姆	持续	和	一个	喷	的	似乎	友善	.

艾迪·格雷厄姆继续热情洋溢地说道。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒeɪmz] — [hi:z] - [j'iəz] [əʊld] — [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ][ɪn]

“	I'm	sure	my	brother	James	—	he's	16	years	old	—	would	be	glad	to	assist	you	in
“	我是	当然	我的	兄弟	詹姆斯	—	他是	-	年	老的	—	会	是	高兴的	到	协助	你	在

['eni] [wei] [hi:; hi][kæn; kən] .

any	way	he	can	.
任何	方式	他	能	.

“我相信我的弟弟詹姆斯——他今年16岁——会很乐意尽他所能帮助你。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [send] [hɪm] [daʊn] [hɪə(r)] , [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [wɜ:d] ,

I'm	going	to	send	him	down	here	,	if	you	say	the	word	,
我是	去	到	发送	他	向下	这里	,	如果	你	说	这	单词	,

只要你一声令下，我就把他派下来。

[tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [ɪk'stend] [ðæt] [rəʊp] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] .

to	help	you	extend	that	rope	around	your	swimming	place	.
到	帮助	你	延长	那	绳索	大约	你的	游泳	地方	.

帮助你把绳子绕着你的游泳区域延长。

[hi:z] [ə; eɪ] ['veri] ['hændi] [bɔɪ] ,

He's	a	very	handy	boy	,
他是	一个	非常	便利	男生	,

他是个很能干的孩子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][let] [hɪm][du:; də][ðə; ðɪ] [wɜ:k] [ðæn; ðən]

and	it	would	be	much	better	for	you	to	let	him	do	the	work	than
和	它	会	是	很多	更好的	为了	你	到	让	他	做	这	工作	比

[tu:; tə] [pə'fɔ:m] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lə'bɔ:riəs] [tɑ:sk] [jɔ:'selvz] . ”

to	perform	such	a	laborious	task	yourselves	.	”
到	履行	这样的	一个	费力的	任务	你们自己	.	”

与其你们自己去做这么繁重的工作，不如让他去做。

“ [θæŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ,
“ **Thank you ever so much ,**
” 感谢 你 曾经 所以 很多 ,

“非常感谢，

” [rɪ'tɜːnd] [mɪs] [læd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːmθ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
” returned Miss Ladd with a warmth that seemed to indicate acceptance of the
” 返回 错过 拉德 和 一个 温暖 那 似乎 到 表明 验收 的 这
['ɒfə(r)] .
offer .
提供 .

拉德小姐热情地回应道，语气中似乎表示接受了这一提议。

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] friendly114
The truth was that anything which tended to increase friendly114
这 真相 曾是 那 任何事物 哪个 倾向于 到 增加 friendly114

事实是，任何有助于增进友谊的事情114

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [wɒz; wəz][ək'septəb(ə)l] .
relations between them and the Grahams was acceptable .
关系 之间 他们 和 这 格雷厄姆 曾是 可接受 .

他们与格雷厄姆一家关系尚可接受。

“ [aɪl] [send] [hɪm] [ə'raʊnd] [tə'deɪ] , ” [ðə; ði]['əʊldə] ['greɪəm] [gɜːl] ['prɒmɪst] .
“ I'll send him around today , ” the older Graham girl promised .
“ 患病的 发送 他 大约 今天 , ” 这 老 格雷厄姆 女孩 承诺 .

“我今天就派他去拜访，”格雷厄姆家年纪较大的女儿承诺道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['hʌri] [bæk] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
“ We must hurry back now for breakfast .
” 我们 必须 匆忙 后退 现在 为了 早餐 .

“我们现在必须赶紧回去吃早餐了。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”
We were just out for an early morning constitutional , you know . ”
我们 是 只是 出去 为了 一个 早期的 早晨 宪法 , 你 知道 . ”

我们只是清晨出来散步而已。”

“ [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] ['eni] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ” [mɪs] [læd] [ɜːrdʒd] .
“ Come and see us any time you wish , ” Miss Ladd urged .
” 来 和 看 我们 任何 时间 你 希望 , ” 错过 拉德 敦促 .

“欢迎您随时来看我们，”拉德小姐热情地说道。

“ [jʊl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['welkəm] .
“ You'll always be welcome .
” 你会 总是 是 欢迎 .

“你永远都受欢迎。”

[wiː; wi] ['hævnt] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['enibɒdi] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [jet] .
We haven't made the acquaintance of anybody around here yet .
我们 还没有 制成 这 熟人 的 任何人 大约 这里 然而 .

我们还没认识这附近的任何人。

[kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [help] [ˌjuː 'es] [iːt] [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['lʌntʃən] , [ɔː(r)] ['sʌpəz] .
Come over and help us eat one of our constitutional luncheons , or suppers .
来 超过 和 帮助 我们 吃 一 的 我们的 宪法 午餐会 , 或者 晚餐 .

过来和我们一起享用我们的宪法午餐或晚餐吧。

[wiː; wi][hæv; həv]['riːəl]['pɪknɪks] ['evri] [deɪ] , [ðə; ði][dʒ'ɒliəst][kaɪnd][ɒv; əv][taɪmz] — [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði]

We	have	real	picnics	every	day	,	the	jolliest	kind	of	times	—	except	when	the
我们	有	真实的	野餐	每一个	天	,	这	最快乐的	种类	的	时代	—	除了	什么时候	这

[gəʊst] [wɔːks] .

ghost	walks	.
鬼	散步	.

我们每天都进行真正的野餐，那是最快乐的时光——除非鬼魂出没。

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌjuː 'es] [kætʃ] [ðə; ði] [gəʊst] , ['ɔːlsəʊ] . ”

Maybe	you	can	help	us	catch	the	ghost	,	also	.	”
或许	你	能	帮助	我们	抓住	这	鬼	,	还	.	”

或许你也能帮我们抓住那个鬼魂。”

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] , ” [sed] ['ædi] .

“	Maybe	we	can	,	”	said	Addie	.
“	或许	我们	能	,	”	说	艾迪	.

“也许我们可以，”艾迪说。

“ [wel] , [gʊd] - [baɪ] .

“	Well	,	good	-	by	.
“	出色地	,	好的	-	经过	.

“好吧，再见。”

[juː; jʊ][gˈɜːlz] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] , [tuː] . ”

You	girls	come	and	see	us	,	too	.	”
你	女孩们	来	和	看	我们	,	也	.	”

你们女生也来看看我们吧。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] ,

“	Thank	you	,
“	感谢	你	,

“谢谢你，

” [wɒz; wəz][ðə; ði] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ˈʌtə] [baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][fləˈmɪŋgəʊ][kæmp]

”	was	the	acknowledgment	uttered	by	several	of	the	members	of	Flamingo	Camp
”	曾是	这	致谢	说出	经过	一些	的	这	成员	的	火烈鸟	营

['faɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪz] ['greɪəm] [stept] ['prɪmli] [ɪn][ðeə(r)] [frentʃ] - [hiːl] ['ʃuːz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Fire	as	the	two	Misses	Graham	stepped	primly	in	their	French	-	heel	shoes	over	the
火	作为	这	二	小姐们	格雷厄姆	步	纯粹	在	他们的	法语	-	脚跟	鞋	超过	这

[ʌnˈiːv(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] ['həʊmwəd] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ][daɪˈægən(ə)l] [kɔːs] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

uneven	ground	and	returned	homeward	along	a	diagonal	course	up	the	side	of
不均匀	地面	和	返回	回家	沿着	一个	对角线	课程	向上	这	边	的

[ðə; ði] [hɪl] - [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [twɪn] [wʌn] . -

the	hill	-	shore	of	Twin	One	.	115	-
这	爬坡道	-	支撑	的	双	一	.	-	

“哇！”这是弗拉明戈营火会几位成员的赞许之声，两位格雷厄姆小姐穿着法式高跟鞋，端庄地走过不平整的地面，沿着双子一号山坡的斜向返回家园。115

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XXIII	.
章	二十三	.

第二十三章

“ [haɪ] [siː] .

“	HIGH	C	.
“	高的	C	.

“高 C.

" [ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][flə'mɪŋgəʊ][kæmp]['faɪə(r)] ['gæðəd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði]['sændi] [biːtʃ]
" All the members of Flamingo Camp Fire gathered close together on the sandy beach
" 全部 这 成员 的 火烈鸟 营 火 聚集 关闭 一起 在 这 沙 海滩
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['greɪəm] [g'ɜːlz][ænd; ənd][held][ə; eɪ][ləʊ] - [təʊnd] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
after the departure of the two Graham girls and held a low - toned discussion
后 这 离开 的 这 二 格雷厄姆 女孩们 和 握住 一个 低的 - 色调 讨论
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
of the situation .
的 这 情况 .

"格雷厄姆家的两名女孩离开后，火烈鸟营火的所有成员都聚集在沙滩上，低声讨论着眼前的状况。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [əb'zɜːvd] .
" There was only one thing missing this morning , " Hazel Edwards observed .
" 那里 曾是 仅有的 一 事物 丢失的 这 早晨 , " 榛 爱德华兹 观察到 .

"今天早上只缺一样东西，"黑兹尔·爱德华兹说道。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːfjuːm] .
" That was the perfume .
" 那 曾是 这 香水 .

"那是香水味。"

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [spɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ɪn]['prɒpə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] . "
I suppose they didn't have time to spill it on in proper proportions . "
我 认为 他们 没有 有 时间 到 洒 它 在 在 恰当的 比例 . "

我想他们大概没时间按合适的比例涂抹吧。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] ? " [sed] ['hæriət] ['nuːˌkoʊm] .
" I wonder why they came down here at this time of day ? " said Harriet Newcomb .
" 我 想知道 为什么 他们 来了 向下 这里 在 这 时间 的 天 ? " 说 哈丽特 纽科姆 .

"我很好奇他们为什么在这个时间来这里？"哈丽雅特·纽科姆说道。

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] . "
" There must be something in the air . "
" 那里 必须 是 某物 在 这 空气 . "

"空气中肯定有什么异样。"

" [aɪ][bet] [ðeɪ] ['nevə(r)][gɒt] [ʌp] [ðɪs] ['ɜːli] [bɪ'fɔː(r)] [ən'les] [ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz][ə'faɪə(r)] ,
" I bet they never got up this early before unless their house was afire ,
" 我 赌注 他们 绝不 得到 向上 这 早期的 前 除非 他们的 房子 曾是 着火 ,

"我敢打赌，除非房子着火了，否则他们以前从来没这么早起过。"

" ['eθəl] ['ziməmən] ['ventʃəd] .
" Ethel Zimmerman ventured .
" 埃塞尔 齐默尔曼 冒险 .

埃塞尔·齐默尔曼试探性地说道。

" [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['aʊə(r)] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)]
" Do you suppose they wanted to be on hand to witness our discomfiture
" 做 你 认为 他们 通缉 到 是 在 手 到 证人 我们的 沮丧
[wen] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['swɪmɪŋ] [pleɪs] ?
when we discovered what had been done to our swimming place ?
什么时候 我们 发现 什么 有 到过 完毕 到 我们的 游泳 地方 ?

"你觉得他们是不是想亲眼目睹我们发现游泳场所被破坏时的窘迫表情？"

" [ə'zeɪliə]['ætˌwʊəd] [ɑːskt] .
" Azalia Atwood asked .
" 阿扎莉娅 阿特伍德 问 .

"阿扎莉娅·阿特伍德问道。"

“ [ðæt] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [nju:] [hu:] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [meɪ] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['pɑ:ti]
“ **That would imply that they knew who did it and may even have been a party**
“ 那 会 意味着 那 他们 知道 WHO 做过 它 和 可能 甚至 有 到过 一个 派对
[tu:; tə][ðə; ði] [plɒt] ,
to the plot ,
到 这 阴谋 ,

“那意味着他们知道是谁干的，甚至可能参与了阴谋。”

” [mɪs] [læd] ['ri:zənd] .
” **Miss Ladd reasoned .**
” 错过 拉德 有理智的 .

拉德小姐解释道。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ?
“ **And why not ?**
“ 和 为什么 不是 ?

为什么不呢?

” [ə'zeɪliə] [rɪ'tɜ:nd] .
” **Azalia returned .**
” 阿扎莉娅 返回 .

阿扎莉娅回来了。

“ [ðeɪ] [doʊnt] [lʊk] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [tu:; tə][bi:; bi] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] . ”
“ **They don't look to me , for a moment , to be above it . ”**
“ 他们 不 看 到 我 , 为了 一个 片刻 , 到 是 多于 它 . ”

“在我看来，他们丝毫没有超脱于这种境地的感觉。”

“ [ai] [fi:l] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['hɪpəkrɪt] , ” ['kæθərɪn] [dɪ'kleəd] [wɪð] [ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk] [smaɪl] .
“ **I feel like a miserable hypocrite , ” Katherine declared with a sarcastic smile .**
“ 我 感觉 喜欢 一个 悲惨的 伪君子 , ” 凯瑟琳 声明 和 一个 讽刺的 微笑 .

“我觉得自己像个可悲的伪君子，”凯瑟琳带着讽刺的笑容说道。

“ [aɪm] [nɒt] [ju:st] [tu:; tə] [ɪk'stendɪŋ] [wɔ:m] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] friendship116
“ **I'm not used to extending warm expressions of friendship116**
“ 我是 不是 用过的 到 扩展 温暖的 表达式 的 friendship116

“我不习惯表达热情友好的情感116

[tu:; tə] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ai] ['hævnt] ['eni] [ju:z][ænd; ənd] ['ɑ:skɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][kɔ:l][ænd; ənd]
to people for whom I haven't any use and asking them to call and
到 人们 为了 谁 我 还没有 任何 使用 和 问 他们 到 称呼 和
[si:] [ˌem 'i:] . ”
see me . ”
看 我 . ”

我对那些我毫无用处的人说，请他们打电话来见我。

“ [rɪ'membə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ][spaɪ] [naʊ] , ” [sed] ['helən] [næʃ] ['slaɪli] .
“ **Remember you're a spy now , ” said Helen Nash slyly .**
“ 记住 你是 一个 间谍 现在 , ” 说 海伦 纳什 狡猾地 .

“记住，你现在是间谍了，”海伦·纳什狡黠地说。

“ [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['preɪzwɜ:ði] [spaɪ] [wɜ:k] ,
“ **When engaged in a praiseworthy spy work ,**
“ 什么时候 已订婚的 在 一个 值得称赞 间谍 工作 ,

“当从事值得称赞的间谍工作时，

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæntri] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪst][ɪn][ðə; ði][dʒæm] ,
always remember your mother and the pantry and the fist in the jam ,
总是 记住 你的 母亲 和 这 食品储藏室 和 这 拳头 在 这 果酱 ,

永远不要忘记你的母亲、食品储藏室和果酱里的拳头。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːðinəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] . ”

if	you	have	any	doubt	as	to	the	worthiness	of	your	occupation	.	”
如果	你	有	任何	怀疑	作为	到	这	价值	的	你的	职业	.	”

如果你对自己职业的价值有任何怀疑。”

“ [ɪ'nʌf] [sed] , ” ['kæθərɪn] [ə'naʊnst] , “ [aɪm] [kən'vɪnst] .

“	Enough	said	,	”	Katherine	announced	,	“	I'm	convinced	.
”	足够的	说	,	”	凯瑟琳	宣布	,	“	我是	确信	.

“无需多言，”凯瑟琳宣布，“我确信了。”

[ðə; ði][dʒæm][ɪz] [wel] [spaɪst] [ænd; ənd][aɪ] [smel] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] .

The	jam	is	well	spiced	and	I	smell	it	already	.
这	果酱	是	出色地	加香料	和	我	闻	它	已经	.

这款果酱香料味很浓郁，我已经闻到香味了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['sʌmˌbɒdiz] [fɪst] .

I	shall	expect	to	find	it	on	somebody's	fist	.
我	将	预计	到	寻找	它	在	某人的	拳头	.

我估计会在某人的拳头上找到它。

” [ðə; ði][g'ɜːlz][dɪd][nɒt] [fɔː'gəʊ] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [plʌndʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] “

”	The	girls	did	not	forego	their	morning	plunge	because	of	the	removal	of	the	“
”	这	女孩们	做过	不是	放弃	他们的	早晨	暴跌	因为	的	这	移动	的	这	“

['seɪfti] [laɪn] ,

safety	line	,
安全	线	,

“尽管安全绳被移除，女孩们并没有放弃早晨的跳水活动，

” [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['lɪmɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ]

”	but	were	careful	to	keep	well	within	the	approximate	limit	which	they
”	但	是	小心	到	保持	出色地	之内	这	近似	限制	哪个	他们

[rɪ'membəd] ['feəli] [wel] .

remembered	fairly	well	.
记得	相当	出色地	.

但他们小心翼翼地将自己控制在他们记忆犹新的大致限度之内。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [dɔn]

After	about	fifteen	minutes	in	the	water	they	returned	to	the	camp	and	donned
后	关于	十五	分钟	在	这	水	他们	返回	到	这	营	和	穿戴

[ðeə(r)] ['kɑːki] ['mɪdi] ;

their	khaki	middies	;
他们的	卡其色	中场	;

在水中待了大约十五分钟后，他们返回营地，穿上了卡其布水手服；

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] .

then	they	had	breakfast	.
然后	他们	有	早餐	.

然后他们吃了早餐。

[ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [biːn] [wɒʃt] [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [wen] [ə'nʌðə(r)] ['kɔːlə(r)]

The	breakfast	dishes	had	not	long	been	washed	and	put	away	when	another	caller
这	早餐	菜肴	有	不是	长的	到过	洗过	和	放	离开	什么时候	其他	呼叫者

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

arrived	at	the	camp	.
到达的	在	这	营	.

早餐的餐具刚洗干净收好没多久，又有一位访客来到了营地。

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [ʌnˈherəldɪd] , [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [əˈraɪv(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [səˈpraɪz] [tuː; tə]

Although	**not**	**unheralded**	**,**	**the**	**appearance**	**of**	**this**	**new**	**arrival**	**was**	**a**	**surprise**	**to**
虽然	不是	默默无闻	,	这	外貌	的	这	新的	到达	曾是	一个	惊喜	到

[ɔːl][ðə; ði][gˈɜːlz] ,

all	**the**	**girls**	**,**
全部	这	女孩们	,

虽然并非毫无预兆，但这位新成员的出现还是让所有女孩都感到意外。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ˈrestɪd] [mʌtʃ] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv] [ˈædi] [ˈgreɪəm]

for	**they**	**had**	**not**	**rested**	**much**	**importance**	**upon**	**the**	**promise**	**of**	**Addie**	**Graham**
为了	他们	有	不是	休息	很多	重要性	之上	这	承诺	的	艾迪	格雷厄姆

[tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] [ɪn] [rɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði]

to	**send**	**her**	**brother**	**to**	**them**	**to**	**offer**	**his**	**assistance**	**in**	**repairing**	**the**
到	发送	她	兄弟	到	他们	到	提供	他的	协助	在	维修	这

[ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ][sʌm; səm] [ˈmɪstʃɪf] - [ˈmeɪkə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .

damage	**done**	**by**	**some**	**mischief**	**-**	**maker**	**in**	**the**	**night**	**before**	**.**
损害	完毕	经过	一些	恶作剧	-	制造商	在	这	夜晚	前	.

因为他们并没有太重视艾迪·格雷厄姆的承诺，即派她的兄弟来帮助他们修复前一天晚上某个捣蛋鬼造成的破坏。

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪl] [ˈsaɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪəm] [ˈfæməli] [əˈpɪəd] [səʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz]

The	**young**	**male**	**scion**	**of**	**the**	**Graham**	**family**	**appeared**	**so**	**suddenly**	**before**	**the**	**eyes**
这	年轻的	男性	继承人	的	这	格雷厄姆	家庭	出现	所以	突然	前	这	眼睛

[ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [ˈkæmpəz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈɑːftəwəd] [ɪkˈsprest] [ðə; ði] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt]

of	**the**	**girl**	**campers**	**that**	**some**	**of**	**them**	**afterward**	**expressed**	**the**	**suspicion**	**that**
的	这	女孩	露营者	那	一些	的	他们	之后	表达	这	怀疑	那

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈtɪmɪdli] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈtɪptəʊz] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] the117

he	**walked**	**timidly**	**on**	**his**	**tiptoes**	**all**	**the**	**way**	**from**	**his**	**home**	**to**	**the117**
他	步行	胆怯地	在	他的	踮起脚尖	全部	这	方式	从	他的	家	到	the117

格雷厄姆家族的年轻男继承人突然出现在女营员们面前，以至于后来一些女营员怀疑他从家到营地一路踮着脚尖，畏畏缩缩的。

[kæmp] .

camp	**.**
营	.

营。

[ɪnˈdiːd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][fləˈmɪŋgəʊ][ˈfaɪə(r)][hæv; həv] [təˈdeɪ] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt]

Indeed	**all**	**the**	**members**	**of**	**Flamingo**	**Fire**	**have**	**today**	**a**	**decided**	**impression**	**that**
的确	全部	这	成员	的	火烈鸟	火	有	今天	一个	决定	印象	那

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [ˈnəʊtɪs] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] .

the	**sound**	**of**	**his**	**voice**	**was**	**the**	**first**	**notice**	**they**	**had**	**of**	**his**	**approach**	**.**
这	声音	的	他的	嗓音	曾是	这	第一的	注意	他们	有	的	他的	方法	.

事实上，火烈鸟之火乐队的所有成员今天都清楚地记得，他们最先察觉到他的声音就是他的到来。

[ˈweðə(r)] [ðɪs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [biː; bi][ə; eɪ] [truː] [wʌn][ɔː(r)][nɒt] ,

Whether	**this**	**impression**	**be**	**a**	**true**	**one**	**or**	**not**	**,**
无论	这	印象	是	一个	真的	一	或者	不是	,

无论这种印象是否属实，

[ðæt] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kəmˈpel] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [əˈhed] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [els] .

that	**voice**	**was**	**enough**	**to**	**compel**	**memory**	**of**	**it**	**ahead**	**of**	**anything**	**else**	**.**
那	嗓音	曾是	足够的	到	迫使	记忆	的	它	前方	的	任何事物	别的	.

那声音足以让人记住它，胜过其他任何事物。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪˈfemɪnətlɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [vɔɪs] [ðə; ði][gˈɜːlz][hæd; həd][ˈevə(r)] [hɜːd] .

It	**was**	**the**	**most**	**effeminately**	**high**	**-**	**pitched**	**voice**	**the**	**girls**	**had**	**ever**	**heard**	**.**
它	曾是	这	最多	娘娘腔地	高的	-	投球	嗓音	这	女孩们	有	曾经	听到	.

这是女孩们听过的最女性化、最尖细的声音。

“ [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] , [bʌt; bət][maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒeɪmz] [ˈgreɪəm] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , ” [skwiːk]

“	Excuse	me	,	young	ladies	,	but	my	name	is	James	Graham	,	Jr	.	,	”	squeaked
“	原谅	我	,	年轻的	女士们	,	但	我的	姓名	是	詹姆斯	格雷厄姆	,	小	.	,	”	吱吱作响

[ðə; ði] [ˈtrebl] [klef] .

the	treble	clef	.
这	高音	谱号	.

“打扰一下，各位年轻女士，我的名字是詹姆斯·格雷厄姆二世，”高音谱号尖锐地说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɑːt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][kæmp] .

There	was	a	general	start	throughout	the	camp	.
那里	曾是	一个	一般的	开始	自始至终	这	营	.

整个营地都开始了。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈgrɑːsi] [plɒt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkres(ə)nt]

Most	of	the	girls	were	seated	upon	the	grassy	plot	within	the	crescent
最多	的	这	女孩们	是	坐着	之上	这	草丛	阴谋	之内	这	新月

[əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈfɔːnuːn] [ruːˈtiːn] ,

arrangement	of	the	tents	and	engaged	in	their	forenoon	routine	,
安排	的	这	帐篷	和	已订婚的	在	他们的	午前	常规	,

大多数女孩都坐在帐篷呈新月形排列的草地上，进行着她们上午的例行活动。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈæktʃuəli] [drɒpt] [ðeə(r)][krɑːft] [wɜːk] [ˈɪntuː][ðeə(r)][læps][səʊ] [greɪt]

and	several	of	them	actually	dropped	their	craft	work	into	their	laps	so	great
和	一些	的	他们	实际上	掉落	他们的	工艺	工作	进入	他们的	圈数	所以	伟大的

[wɒz; wəz][ðeə(r)] [səˈpraɪz] .

was	their	surprise	.
曾是	他们的	惊喜	.

他们当中有好几个人惊讶得竟然把手里的手工艺品掉在了腿上。

['eθəl] ['ziməmən] ['ʌtə] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kraɪ][ɒv; əv] [əˈstɒnɪʃmənt] [ɪn]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [kiː] [æz; əz]

Ethel	Zimmerman	uttered	a	little	cry	of	astonishment	in	almost	the	same	key	as
埃塞尔	齐默尔曼	说出	一个	小的	哭	的	惊讶	在	几乎	这	相同的	钥匙	作为

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːkʌmə(r)] .

the	announcement	of	the	newcomer	.
这	公告	的	这	新人	.

埃塞尔·齐默尔曼发出了一声惊讶的短促叫声，音调几乎与宣布新来者时的音调相同。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪˈfemɪnət] [ɪn] [əˈpɪərəns] [æz; əz][ɪn] [vɔɪs] .

The	latter	was	almost	as	effeminate	in	appearance	as	in	voice	.
这	后者	曾是	几乎	作为	阴柔的	在	外貌	作为	在	嗓音	.

后者的外貌和声音都几乎和女性一样阴柔。

[fɜːst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ˌəʊvəˈgrəʊn] [ænd; ənd] ['fleʃi] .

First	,	he	was	very	much	overgrown	and	fleshy	.
第一的	,	他	曾是	非常	很多	长得太茂盛了	和	肉质的	.

首先，他体型过大，非常肥胖。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [wei] - [paʊndz] .

He	probably	weighed	150	pounds	.
他	大概	称重	-	磅	.

他体重可能达到150磅。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] ['veri] [peɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊvə(r)] -

His	face	was	round	and	very	pale	,	and	his	eyes	were	not	over	-
他的	脸	曾是	圆形的	和	非常	苍白	,	和	他的	眼睛	是	不是	超过	-

[ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

endowed	with	expression	.
捐赠	和	表达	.

他的脸很圆，脸色很苍白，眼睛也没有什么表情。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] “ ['piːtʃɪz] - [ænd; ənd] - [kriːm] ” [tuː] - [piːs] [suːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pænəmɑː] [fɪ'dɔːrə]

He	wore	a	“	peaches	-	and	-	cream	”	two	-	piece	suit	and	a	panama	fedora
他	穿着	一个	“	桃子	-	和	-	奶油	”	二	-	片	套装	和	一个	巴拿马	软呢帽

[ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ˌbæm'buː] [keɪn] .

and	carried	a	delicate	bamboo	cane	.
和	携带	一个	精美的	竹子	甘蔗	.

他身穿一套“桃色和奶油色”的两件套西装，头戴巴拿马毡帽，手持一根精致的竹制手杖。

“ [maɪ] [tuː] ['θɔːtf(ə)l] ['sɪstəz] - [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv]

“	My	two	thoughtful	sisters	info'med	me	that	you	young	ladies	were	in	need	of
“	我的	二	周到	姐妹	-	我	那	你	年轻的	女士们	是	在	需要	的

[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ,

the	assistance	of	a	man	,
这	协助	的	一个	男人	,

“我那两个体贴的妹妹告诉我，你们这些年轻女士需要一位男士的帮助，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

双湖篝火女孩；(Campfire Girls at Twin Lakes; Or,)
第5/6页

[ænd; ənd][ai] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ][eɪd] , ” [kən'tɪnjuːd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['greɪəm] .

and	I	volunteered	to	offer	my	aid	,	”	continued	young	Master	Graham	.
和	我	自愿	到	提供	我的	援助	,	”	持续	年轻的	掌握	格雷厄姆	.

“我自愿提供帮助，”年轻的格雷厄姆少爷继续说道。

“ [əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] , ” [rɪ'plaɪd] ['kæθərɪn] ; “ [ˌaɪ 'tiː] would118

“	Oh	dear	me	,	”	replied	Katherine	;	“	it	would118
“	哦	亲爱的	我	,	”	回复	凯瑟琳	;	“	它	would118

“哦，天哪，”凯瑟琳回答说；“那会……”

[biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][pʊt][juː; jʊ][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

be	a	shame	to	put	you	to	so	much	trouble	.
是	一个	耻辱	到	放	你	到	所以	很多	麻烦	.

给你添这么多麻烦，实在太可惜了。

[wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)] ,

We	thank	you	ever	so	much	for	your	offer	,
我们	感谢	你	曾经	所以	很多	为了	你的	提供	,

非常感谢您的提议！

[bʌt; bət] [wɪd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fəʊks][baɪ] [ɜːdʒɪŋ] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [ɪn'sɪst] .

but	we'd	much	rather	retain	the	friendship	of	your	folks	by	urging	you	not	to	insist	.
但	我们会	很多	相当	保持	这	友谊	的	你的	各位	经过	敦促	你	不是	到	坚持	.

但我们更希望通过劝你不要坚持己见来维系与你父母的友谊。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] [sə'dʒest] ,

If	you	really	must	be	so	good	as	you	suggest	,
如果	你	真的	必须	是	所以	好的	作为	你	建议	,

如果你真的像你说的那么厉害，

[juː; jʊ] [maɪt] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['hɒslə(r)] [ɔː(r)] ['ʃəʊfə(r)] ,

you	might	go	back	and	send	your	hostler	or	chauffeur	,
你	可能	去	后退	和	发送	你的	房东	或者	司机	,

你可以回去派你的马夫或司机过去。

[bʌt; bət] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [buːts] [ðæt] [riːtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

but	tell	him	to	bring	a	pair	of	rubber	boots	that	reach	to	his	ears	.
但	告诉	他	到	带来	一个	一对	的	橡皮	靴子	那	抵达	到	他的	耳朵	.

但要告诉他带一双能盖住耳朵的橡胶靴来。

” [ðɪs] ['rɑːðə(r)] [ˌenɪg'mætɪkəl] ['ɑːnsə(r)] ['pʌz(ə)ld] [ðə; ði] [nɒt] ['veri] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [dʒeɪmz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,

”	This	rather	enigmatical	answer	puzzled	the	not	very	quick	-	witted	James	,	Jr	.	,
”	这	相当	神秘的	回答	困惑	这	不是	非常	快的	-	机智的	詹姆斯	,	小	.	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [drɒpt] .

and	his	chin	dropped	.
和	他的	下巴	掉落	.

“这个颇为神秘的回答让反应不太敏捷的小詹姆斯感到困惑，他下巴都快掉下来了。”

“ [juː; jʊ] [siː] ,

“	You	see	,
“	你	看	,

“你看，

[wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] [paɪl] - ['draɪvə(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [sɪŋk] [sʌm; səm] [pəʊsts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌsʌbmə'riːn]

we	want	a	pile	-	driver	out	in	the	lake	to	sink	some	posts	into	the	submarine
我们	想	一个	桩	-	司机	出去	在	这	湖	到	下沉	一些	帖子	进入	这	潜艇

[ɜːθ] ,

earth	,
地球	,

我们想在湖里放一台打桩机，把一些桩柱打入水下地层中。

" ['kæθərɪn] [kən'tɪnjuːd] .

"	Katherine	continued	.
"	凯瑟琳	持续	.

凯瑟琳继续说道。

" [bʌt; bət] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	But	,	by	the	way	,	come	to	think	of	it	,
"	但	,	经过	这	方式	,	来	到	思考	的	它	,

"不过，话说回来，仔细想想，

[juː; jʊ] [maɪt] [help] [ˌjuː 'es] ['wʌndəfəli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rəʊbəʊt] [ænd; ənd] [wʊd] [lend] [ˌaɪ 'tiː]

you	might	help	us	wonderfully	if	you	have	a	rowboat	and	would	lend	it
你	可能	帮助	我们	太棒了	如果	你	有	一个	划艇	和	会	借	它

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] . "

to	us	for	an	hour	or	two	.	"
到	我们	为了	一个	小时	或者	二	.	"

如果你有条划艇，能借给我们一两个小时，那对我们帮助就太大了。"

" [ʃʊə(r)] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [bəʊt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] " [wʊd] - ([nɒt]) - [biː; bi] ['leɪdɪz] - [eɪd] ,

"	Sure	I've	got	a	boat	,	"	replied	the	"	would	-	(	not	)	-	be	ladies	'	aid	,
"	当然	我已经	得到	一个	船	,	"	回复	这	"	会	-	(	不是	)	-	是	女士们	-	援助	,

"我当然有艘船，"这位"准（但不是）女佣"回答道。

" [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gˈɜːlz] ['ɑːftəwəd] [dʌbd] [hɪm] .

"	as	one	of	the	girls	afterward	dubbed	him	.
"	作为	一	的	这	女孩们	之后	被誉为	他	.

后来其中一个女孩这样称呼他。

[ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [spəʊk] [wɒz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

The	tone	of	relief	with	which	he	now	spoke	was	unmistakable	.
这	语气	的	宽慰	和	哪个	他	现在	辐	曾是	毋庸置疑	.

他现在说话的语气中明显带着如释重负的感觉。

" [aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "

"	I'll	go	and	row	it	right	over	to	you	.	"
"	患病的	去	和	排	它	正确的	超过	到	你	.	"

"我划船把它送到你那儿去。"

" [wiː; wi] [woʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - [ə'klɑːk] , " [sed] [mɪs] [læd] .

"	We	won't	want	it	until	about	11	o'clock	,	"	said	Miss	Ladd	.
"	我们	惯于	想	它	直到	关于	-	点钟	,	"	说	错过	拉德	.

"我们大概要到11点钟才会需要它，"拉德小姐说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [jʊd] ['betə(r)] [weɪt] . "

"	If	you	need	it	between	now	and	then	you'd	better	wait	.	"
"	如果	你	需要	它	之间	现在	和	然后	你会	更好的	等待	.	"

"如果你在这段时间内需要它，最好等等。"

" [əʊ] [wiː; wi] [woʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [deɪ] , " [dʒeɪmz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [rɪ'tɜːnd] [ˌriːə'ʃʊərɪŋli] .

"	Oh	we	won't	want	it	all	day	,	"	James	,	Jr	.	,	returned	reassuringly	.
"	哦	我们	惯于	想	它	全部	天	,	"	詹姆斯	,	小	.	,	返回	令人安心	.

"哦，我们不会整天都想这样，"小詹姆斯安慰地回答道。

“ [aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . ”
“ I'll bring it right away . ”
“ 患病的 带来 它 正确的 离开 . ”

“我马上就去拿。”

“ [ai] [həʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] [tɪp] [hɪz; ɪz] [bəʊt] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] - [haɪ] [siː] - , ” ['heɪz(ə)l] ['edwədz] [sed]
“ I hope he doesn't tip his boat over on his - high C - , ” Hazel Edwards said
“ 我 希望 他 不 提示 他的 船 超过 在 他的 - 高的 C - , ” 榛 爱德华兹 说
['dʒenərəsli] ,
generously ,
慷慨地 ,

“我希望他唱高音C的时候别把船弄翻了，”黑兹尔·爱德华兹慷慨地说。

[æz; əz] [ðə; ði] ['kɔːlə(r)] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] .
as the caller disappeared in the timber .
作为 这 呼叫者 消失 在 这 木材 .

来电者消失在树林中。

“ [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['biləu] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] . ” -
“ He might be drowned in the billows of his own voice . ” 119
“ 他 可能 是 溺水 在 这 波澜 的 他的 自己的 嗓音 . ” -

“他可能会被自己滔滔不绝的声音淹没。”119

“ [ðæts] [hɪz; ɪz] [neɪm] — [haɪ] [siː] , ” [dɪ'kleəd] [es'tel] ['ædlə(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
“ That's his name — High C , ” declared Estelle Adler enthusiastically .
“ 那就是 他的 姓名 — 高的 C , ” 声明 艾丝黛尔 阿德勒 踊跃 .

“那就是他的名字——高音C，”埃斯特尔·阿德勒兴奋地宣布道。

“ [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [neɪm] .
“ I refuse to recognize him by any other name .
“ 我 拒绝 到 认出 他 经过 任何 其他 姓名 .

“我拒绝承认他有任何其他名字。”

[dɪə(r)] [ˌem 'iː] , [g'ɜːlz] , [dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [ɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [bɔːn] [deɪz] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɔɪs] ? ”
Dear me , girls , did you ever in all your born days hear such a voice ? ”
亲爱的 我 , 女孩们 , 做过 你 曾经 在 全部 你的 出生 天 听到 这样的 一个 嗓音 ? ”

天哪，姑娘们，你们这辈子可曾听过如此美妙的声音?

“ [nəʊ] , ” [kraɪd] ['sevrəl] [ɪn] ['kɔːrəs] .
“ No , ” cried several in chorus .
“ 不 , ” 哭 一些 在 合唱 .

“不！”几个人异口同声地喊道。

“ [hiːz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['dɪərɪst] [θɪŋ] [ai] ['evə(r)] [sɔː] , ” [dɪ'kleəd] ['ɜːnəstiːn] ['dʒoʊhænsən] ,
“ He's just the dearest thing I ever saw , ” declared Ernestine Johanson ,
“ 他是 只是 这 亲爱的 事物 我 曾经 锯 , ” 声明 厄内斯廷 约翰逊 ,

“他是我见过最可爱的人，”厄内斯汀·约翰逊说道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['saʊə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kræbˌæpəl] .
making a face as sour as the reputation of a crabapple .
制作 一个 脸 作为 酸的 作为 这 名声 的 一个 海棠果 .

一脸苦相，就像野苹果的名声一样糟糕。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [haɪ] [siː] ” [wɒz; wəz] [drɒpt] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] “
At this moment the discussion of “ High C ” was dropped as suddenly as “
在 这 片刻 这 讨论 的 “ 高的 C ” 曾是 掉落 作为 突然 作为 “
[ˌaɪ 'tiː] ” [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siːn] .
I ” had appeared upon the scene .
它 ” 有 出现 之上 这 场景 .

这时，关于“高音C”的讨论就像它当初突然出现一样突然戛然而止。

[əˈnʌðə(r)] [əˈraɪv(ə)l] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] .

Another	**arrival**	**claimed**	**the**	**interest**	**of**	**the**	**girls**	**.**
其他	到达	声称	这	兴趣	的	这	女孩们	.

另一位新来者吸引了女孩们的注意。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [əˈbaʊt] [ten] [jˈiəz] [əʊld] ,

It	**was**	**a**	**little**	**boy**	**about**	**ten**	**years**	**old**	**,**
它	曾是	一个	小的	男生	关于	十	年	老的	,

那是一个大约十岁的小男孩，

[klæd][ɪn] [stiːl] - [greɪ] [pɑːm] [biːtʃ] [ˈnɪkəbɒkəz] [ænd; ənd] [gɒlf] [kæp] , [bʌt; bət][nɒt][æt; ət][ɔːl]

clad	**in**	**steel**	**-**	**gray**	**Palm**	**Beach**	**knickerbockers**	**and**	**golf**	**cap**	**,**	**but**	**not**	**at**	**all**
覆膜	在	钢	-	灰色的	棕榈	海滩	尼克博克	和	高尔夫球	帽	,	但	不是	在	全部

[ˈhæpi] [ɪn] [əˈpɪərəns] .

happy	**in**	**appearance**	**.**
快乐的	在	外貌	.

他身穿钢灰色棕榈滩灯笼裤，头戴高尔夫球帽，但看起来一点也不开心。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈlʊkɪŋ] [juːθ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈspraɪtli] [ˈtʃɪəflnəs] [ɪn]

He	**was**	**a**	**good**	**looking**	**youth**	**,**	**but**	**there**	**was**	**no**	**sprightly**	**cheerfulness**	**in**
他	曾是	一个	好的	寻找	青年	,	但	那里	曾是	不	轻快的	愉悦	在

[hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] .

his	**countenance**	**.**
他的	面容	.

他是个相貌英俊的年轻人，但脸上却丝毫没有神采奕奕的笑容。

[hiː; hi] [siːmd] [ˈnɜːvəs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [əˈlɜːt] .

He	**seemed**	**nervous**	**and**	**on**	**the**	**alert**	**.**
他	似乎	紧张的	和	在	这	警报	.

他看起来很紧张，保持着高度警惕。

“ [maɪ] [ˈgʊdnəs] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈheɪz(ə)l] [ˈedwədz] ; “ [ðæts] [glen] [ˈɜːvɪŋ] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [wiː; wi] —

“	**My**	**goodness**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Hazel**	**Edwards**	**;**	**“**	**that's**	**Glen**	**Irving**	**,**	**the**	**little**	**boy**	**we**	**—**
“	我的	善良	!	”	惊呼	榛	爱德华兹	;	“	那就是	格伦	欧文	,	这	小的	男生	我们	—

—

—

—

“我的天哪！”海泽尔·爱德华兹惊呼道，“那是格伦·欧文，我们——”

” [ˈkæθərɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [kləʊz] [tuː; tə][ˈheɪz(ə)l] ,

”	**Katherine**	**,**	**who**	**was**	**seated**	**close**	**to**	**Hazel**	**,**
”	凯瑟琳	,	WHO	曾是	坐着	关闭	到	榛	,

坐在海泽尔附近的凯瑟琳说：“

[kʌt] [ðə; ði] [ˈlætərz] [ˈʌtərəns] [ʃɔːt] [baɪ] [ˈklæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈspiːkərz] [maʊθ] .

cut	**the**	**latter's**	**utterance**	**short**	**by**	**clapping**	**her**	**hand**	**over**	**the**	**speaker's**	**mouth**	**.**
切	这	后者的	发声	短的	经过	鼓掌	她	手	超过	这	演讲者的	嘴	.

-

120

-

她用手捂住对方的嘴，打断了对方的话。120

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

CHAPTER	**XXIV**	**.**
章	二十四	.

第二十四章

[ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] .

THE	**RUNAWAY**	**.**
这	逃跑	.

逃亡者。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .

The	boy	was	excited	.
这	男生	曾是	兴奋的	.

男孩很兴奋。

['evɪdəntli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Evidently	he	was	laboring	under	anything	but	normal	conditions	.
显然	他	曾是	劳动	在下面	任何事物	但	普通的	状况	.

显然，他是在非常不正常的条件下工作的。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'pɪəd] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] [wɪtʃ]

He	had	appeared	very	suddenly	around	the	north	end	of	the	bluff	which
他	有	出现	非常	突然	大约	这	北	结尾	的	这	虚张声势	哪个

['ʃeltəd] [ðə; ði][kæmp][ɒn][ðə; ði] [iːst] .

sheltered	the	camp	on	the	east	.
避难所	这	营	在	这	东方	.

他突然出现在营地东侧山崖北端附近。

“ [haɪ] [siː] ” [ɔː(r)] “ ['dʒɪmi] ['dʒuːniə(r)] , ” [æz; əz][ðə; ði][g'ɜːlz][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [jʌŋ]

“	High	C	”	or	“	Jimmie	Junior	,	”	as	the	girls	from	now	on	referred	to	young
“	高的	C	”	或者	“	吉米	初级	,	”	作为	这	女孩们	从	现在	在	指	到	年轻的

['greɪəm] ,

Graham	,
格雷厄姆	,

从此以后，女孩们都称呼小格雷厄姆为“高音C”或“小吉米”。

[hæd; həd] [left] [ðə; ði][kæmp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌf] .

had	left	the	camp	around	the	south	extremity	of	the	bluff	.
有	左边	这	营	大约	这	南	末端	的	这	虚张声势	.

他们离开了位于悬崖南端附近的营地。

[ðə; ði] [juːθ] [ɪn] [pɑːm] [biːtʃ] ['nɪkəbɒkəz] ['feəli] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θɪkɪt] [nɔːθ] [ɒv; əv]

The	youth	in	Palm	Beach	knickerbockers	fairly	rushed	from	the	thicket	north	of
这	青年	在	棕榈	海滩	尼克博克	相当	匆忙	从	这	灌木丛	北	的

[ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðə; ði][g'ɜːlz] ,

the	camp	and	directly	toward	the	girls	,
这	营	和	直接地	朝向	这	女孩们	,

穿着棕榈滩灯笼裤的年轻人从营地北边的灌木丛中迅速冲出来，径直朝女孩们跑去。

[ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .

all	of	whom	jumped	to	their	feet	in	astonishment	.
全部	的	谁	跳了起来	到	他们的	脚	在	惊讶	.

所有人都惊愕地跳了起来。

[ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [dɪd] [nɒt] ['slækən] [hɪz; ɪz] [peɪs] ,

The	newcomer	did	not	slacken	his	pace	,
这	新人	做过	不是	放松	他的	步伐	,

新来者并未放慢脚步，

[bʌt; bət][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['stɑːtld] ['kæmpəz] [æz; əz] [ɪf] [siːkɪŋ] [ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]

but	ran	up	to	the	group	of	startled	campers	as	if	seeking	their	protection
但	跑	向上	到	这	团体	的	惊慌	露营者	作为	如果	寻求	他们的	保护

[frɒm; frəm][ə; eɪ] “ ['bəʊgi][mæn] .

from	a	“	Bogy	Man	.
从	一个	“	妖怪	男人	.

但他却跑到一群受惊的露营者面前，仿佛在寻求他们的保护，以防他们被“妖怪”吓到。

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [wɪtʃ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [hɪm]
" And as he stopped in the midst of the group which circled around him
" 和 作为 他 停止 在 这 中间 的 这 团体 哪个 圈起来 大约 他
['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz][hiː; hi] ,
almost as excited as he ,
几乎 作为 兴奋的 作为 他 ,

"当他停在围着他的人群中间时，人群几乎和他一样兴奋，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [lʊkt] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][bɪ'həʊld][sʌm; səm] ['fraɪtf(ə)l] ['lʊkɪŋ]
the little fellow looked back as if expecting to behold some frightful looking
这 小的 同伴 看起来 后退 作为 如果 期待 到 看哪 一些 可怕 寻找
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['beərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪm] .
object bearing down upon him .
目的 轴承 向下 之上 他 .

小家伙回头望去，仿佛期待看到什么可怕的东西正朝他扑来。

" [ai][ræn] [ə'weɪ] , " [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [wɜːdz] ; " [səʊ] — [səʊ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biːt] [ˌem 'iː] . "
" I ran away , " were his first words ; " so — so they couldn't beat me . "
" 我 跑 离开 , " 是 他的 第一的 字 ; " 所以 — 所以 他们 不能 打 我 . "

"我逃跑了，"他说，"这样——这样他们就打不过我了。"

" [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] ? " [ɪn'kwaɪə] [mɪs] [læd] [ˌsɪmpə'θetɪkli] ,
" Who wanted to beat you ? " inquired Miss Ladd sympathetically ,
" WHO 通缉 到 打 你 ? " 询问 错过 拉德 同情地 ,

"谁想打你？"拉德小姐同情地问道。

['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm] ['dʒentli] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
leaning over and taking him gently by the hand .
倾斜 超过 和 采取 他 轻轻地 经过 这 手 .

她俯身轻轻地握住他的手。

" [mɒm] — [æn; ən] - [æd] . — [æn; ən] - [ˌoʊ'ɛl'dʒiː] . — [æn; ən] - [dʒɪm] — [ðeɪ] [ɔːl] [hɪt][ˌem 'iː] , " [hiː; hi]
" Mom — an ' Ad . — an ' Olg . — an ' Jim — they all hit me , " he
" 妈妈 — 一个 - 广告 . — 一个 - olg . — 一个 - 吉姆 — 他们 全部 打 我 , " 他
[rɪ'plaɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['flæʃɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
replied , his eyes flashing with anger .
回复 , 他的 眼睛 闪烁 和 愤怒 .

"妈妈、阿德、奥尔格、吉姆，他们都打我，"他回答道，眼中闪过一丝怒火。

" [mɒm] [lɒkt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] , [bʌt; bət] I121
" Mom locked me in a room , but I121
" 妈妈 已锁定 我 在 一个 房间 , 但 I121

"妈妈把我锁在房间里，但是 I121

['əʊpənd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [æn; ən] - [klʌm] [aʊt] . "
opened a window an ' clum out . "
打开 一个 窗户 一个 - 笨蛋 出去 . "

打开窗户，跌跌撞撞地走了出去。

" [dɪd] [ðeɪ] [biːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
" Did they beat you today ?
" 做过 他们 打 你 今天 ?

"他们今天打败你了吗？"

" ['heɪz(ə)l] ['edwədz] ['kwestʃənd] .
" Hazel Edwards questioned .
" 榛 爱德华兹 被质问 .

"黑兹尔·爱德华兹问道。

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [juːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [lʊk] ;
" No , " replied the youth with a puzzled look ;
" 不 , " 回复 这 青年 和 一个 困惑 看 ;

"不，"年轻人一脸疑惑地回答道；

“ [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðeɪ] [wɪpt] [ˌem ˈiː] .
“ they don't want you to know they whipped me .
” 他们 不 想 你 到 知道 他们 鞭打 我 .

“他们不想让你知道他们鞭打过我。”

[ðeɪ] [stɒpt] [ˌaɪ ˈtiː]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [keɪm] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld] - [ɪm] [nɒt]
They stopped it after you came and after a man came and told ' em not
他们 停止 它 后 你 来了 和 后 一个 男人 来了 和 讲述 - 呃 不是
[tuː; tə] . ”
to . ”
到 . ”

你来了之后，还有一个人过来告诉他们不要再这样做了，他们就停止了。”

“ [huː] [ɪz][ðə; ði][mæn] ?
“ Who is the man ?
” WHO 是 这 男人 ?

“这个人是谁？ ”

” ['heɪz(ə)l] [ɑːskt] .
” Hazel asked .
” 榛 问 .

“海泽尔问道。”

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
“ I don't know .
” 我 不 知道 .

“我不知道。

[aɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [fə'gɒt] . ”
I heard his name , but I forgot . ”
我 听到 他的 姓名 , 但 我 忘了 . ”

我听过他的名字，但我忘了。

“ [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ['læŋfərd] ? ”
“ Was it Langford ? ”
” 曾是 它 兰福德 ? ”

“是兰福德吗？ ”

“ [jes] , [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] — ['læŋfərd] .
“ Yes , that's it — Langford .
” 是的 , 那就是 它 — 兰福德 .

“是的，就是他——兰福德。”

[hiː; hi][təʊld] - [ɪm] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [æz; əz][paɪ][tuː; tə][ˌem ˈiː] [waɪl] [juː; jʊ][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
He told ' em all to be good as pie to me while you was here .
他 讲述 - 呃 全部 到 是 好的 作为 馅饼 到 我 尽管 你 曾是 这里 .

他吩咐他们，在你来的时候，都得对我毕恭毕敬。

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'tɛndɪn] - . ”
They thought I was asleep , but I was just pretendin ' . ”
他们 想法 我 曾是 睡着了 , 但 我 曾是 只是 假装 - . ”

他们以为我睡着了，但我只是装睡。

“ [dɪd]['mɪstə(r)] . ['læŋfərd] [seɪ] [waɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
“ Did Mr . Langford say why they must be good to you while we were
” 做过 先生 . 兰福德 说 为什么 他们 必须 是 好的 到 你 尽管 我们 是
[hɪə(r)] ?
here ?
这里 ?

“兰福德先生有没有说过，为什么我们在这儿的时候，他们一定要对你好？ ”

" [ɑːskt] ['kæθərɪn] .
" asked Katherine .
" 问 凯瑟琳 .

"凯瑟琳问道。"

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][dɪd] , " [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] .
" I guess he did , " the boy replied slowly .
" 我 猜测 他 做过 , " 这 男生 回复 缓慢地 .

"我想他确实这么做了，"男孩缓缓回答道。

" [hiː; hi] [sed] [sʌmbɑːdɪd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [mɒm] - [juːd] [luːz] [ə; eɪ] [lɒt] [əʊ] - ['mʌni] . "
" He said somebody'd take me away and Mom ' u'd lose a lot o ' money . "
" 他 说 有人会 拿 我 离开 和 妈妈 - 你会 失去 一个 很多 o - 钱 . "

"他说有人会把我带走，妈妈你会损失很多钱。"

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi] [θɔːt] , " ['heɪz(ə)l] [dɪ'kleəd] .
" That's just what we thought , " Hazel declared .
" 那就是 只是 什么 我们 想法 , " 榛 声明 .

"我们也是这么想的，"黑兹尔说道。

" [wɒt] [els] [dɪd][juː; jʊ][ˌəʊvə'hɪə(r)] ?
" What else did you overhear ?
" 什么 别的 做过 你 无意中听到 ?

你还听到了什么?

" ['kæθərɪn] [in'kwaiə] .
" Katherine inquired .
" 凯瑟琳 询问 .

凯瑟琳问道。

" ['ðer] [gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [miːn] . "
" They're goin ' to be awful nice and awful mean . "
" 它们是 去 - 到 是 可怕 好的 和 可怕 意思是 . "

"他们既会非常友善，也会非常刻薄。"

" ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [miːn] , " ['kæθərɪn] [rɪ'piːtɪd] .
" Awful nice and awful mean , " Katherine repeated .
" 可怕 好的 和 可怕 意思是 , " 凯瑟琳 重复 .

"既好又坏，"凯瑟琳重复道。

" [ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .
" That's interesting .
" 那就是 有趣的 .

"那很有意思。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? "
What do you mean by that ? "
什么 做 你 意思是 经过 那 ? "

你这话是什么意思?

" ['ðer] [gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [bʌt; bət] [miːn] [ɒn][ðə; ðɪ][slaɪ] . "
" They're goin ' to be awful nice to your face , but mean on the sly . "
" 它们是 去 - 到 是 可怕 好的 到 你的 脸 , 但 意思是 在 这 狡猾 . "

"他们当面会对你非常友好，但背后却会很刻薄。"

" [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌn] ['eniθɪŋ] [miːn] [jet] ?
" Have they done anything mean yet ?
" 有 他们 完毕 任何事物 意思是 然而 ?

他们做过什么坏事吗?

" Miss122
" Miss122
" Miss122

Miss122

[læd] [ˌɪntə'pəʊzd] , ['hævɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

Ladd	**interposed**	**,**	**having**	**in**	**mind**	**the**	**depredations**	**of**	**the**	**night**	**before**	**.**
拉德	插入	,	拥有	在	头脑	这	掠夺	的	这	夜晚	前	.

拉德插话道，他想起了前一晚的劫掠事件。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**answered**	**.**
”	我	不	知道	,	”	这	男生	回答	.

“我不知道，”男孩回答道。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪn] - [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪn] - [lɑːst] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd]

“	**They**	**were**	**talkin**	**'**	**about**	**doing**	**somethin**	**'**	**last**	**night**	**,**	**and**	**the**	**man**	**and**
”	他们	是	谈话	-	关于	正在做	某物	-	最后的	夜晚	,	和	这	男人	和

[dʒɪm] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] . ”

Jim	**went**	**out**	**together**	**.**	**”**
吉姆	去	出去	一起	.	”

“他们昨晚还在商量要一起做点什么，然后那人和吉姆一起出去了。”

“ [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][duː; də] ? ”

“	**You**	**don't**	**know**	**what**	**they**	**proposed**	**to**	**do**	**?**	**”**
”	你	不	知道	什么	他们	建议的	到	做	?	”

“你不知道他们提议做什么吗？”

“ [nəʊ] — [dʒʌst] ['sʌmθɪn] - , ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] . ”

“	**No**	**—**	**just**	**somethin**	**'**	**,**	**anything**	**they**	**could**	**.**	**”**
”	不	—	只是	某物	-	,	任何事物	他们	可以	.	”

“不——只是随便什么都行，他们能给什么都行。”

“ [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?

“	**What**	**is**	**your**	**name**	**,**	**little**	**boy**	**?**
”	什么	是	你的	姓名	,	小的	男生	?

“小男孩，你叫什么名字？”

” ['heɪz(ə)l] [ɑːskt] .

”	**Hazel**	**asked**	**.**
”	榛	问	.

“海泽尔问道。”

“ [glen] ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	**Glen**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
”	格伦	”	曾是	这	回答	.

答案是“格伦”。

“ [glen] [wɒt] ? ”

“	**Glen**	**what**	**?**	**”**
”	格伦	什么	?	”

“格伦，什么？”

“ [glen] ['greɪəm] . ”

“	**Glen**	**Graham**	**.**	**”**
”	格伦	格雷厄姆	.	”

“格伦·格雷厄姆。”

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [glen] ['ɜːvɪŋ] ?

“	**Isn't**	**it**	**Glen**	**Irving**	**?**
”	不是	它	格伦	欧文	?

“那不是格伦·欧文吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] ['daʊtfəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪn'terəgeɪtə(r)] .

”	**The**	**boy**	**looked**	**doubtfully**	**at**	**his**	**interrogator**	**.**
”	这	男生	看起来	怀疑地	在	他的	审讯员	.

男孩疑惑地看着审问他的人。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] .

“	I	don't	know	,	”	he	replied	slowly	.
”	我	不	知道	,	”	他	回复	缓慢地	.

“我不知道，”他缓缓回答道。

“ [ai] [ges] [nɒt] . ”

“	I	guess	not	.	”
”	我	猜测	不是	.	”

“我想不是吧。”

“ ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [neɪm] ['ɜːvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ?

“	Didn't	you	ever	hear	the	name	Irving	before	?
”	没有	你	曾经	听到	这	姓名	欧文	前	?

你以前没听说过欧文这个名字吗?

” [ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] ['braitən] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

”	The	boy's	face	brightened	up	suddenly	.
”	这	男孩们	脸	明亮	向上	突然	.

男孩的脸上突然绽放出笑容。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ]['pɑːpəz] [neɪm] , ” [hiː; hi] [sed] ['iːgəli] .

“	That	was	my	papa's	name	,	”	he	said	eagerly	.
”	那	曾是	我的	爸爸的	姓名	,	”	他	说	急切地	.

“那是我爸爸的名字，”他兴奋地说。

“ [naʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] , ” [sed] [mɪs] [læd] [ɪm'presɪvli] .

“	Now	,	I	want	to	ask	you	an	important	question	,	”	said	Miss	Ladd	impressively	.
”	现在	,	我	想	到	问	你	一个	重要的	问题	,	”	说	错过	拉德	令人印象深刻	.

“现在，我想问你一个重要的问题，”拉德小姐语气坚定地说。

“ [traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] ,

“	Try	your	best	to	tell	us	all	you	can	,
”	尝试	你的	最好的	到	告诉	我们	全部	你	能	,

请尽量把你能告诉我们的都告诉我们，

[ænd; ənd][doʊnt] [tel] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [hɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

and	don't	tell	any	of	the	Grahams	you	were	down	here	talking	to	us	.
和	不	告诉	任何	的	这	格雷厄姆	你	是	向下	这里	说	到	我们	.

别告诉格雷厄姆一家你来这里和我们谈话过。

[wiː; wi][woʊnt] [fə'get] [juː; jʊ] .

We	won't	forget	you	.
我们	惯于	忘记	你	.

我们不会忘记你。

[ɪf] [ðeɪ] [biːt] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] [kʌm] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] .

If	they	beat	you	any	more	come	,	and	tell	us	if	you	can	get	away	.
如果	他们	打	你	任何	更多的	来	,	和	告诉	我们	如果	你	能	得到	离开	.

如果他们再打你，就过来告诉我们你能不能逃脱。

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

We'll	have	the	police	after	them	.
出色地	有	这	警察	后	他们	.

我们会报警追捕他们。

[bʌt; bət][biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [tuː; tə] [jɔː'self] .

But	be	sure	to	keep	this	to	yourself	.
但	是	当然	到	保持	这	到	你自己	.

但一定要保守秘密。

[naʊ] , [hɪrz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] : [dɪd] anybody123

Now	,	here's	the	question	I	want	you	to	answer	:	Did	anybody123
现在	,	这里是	这	问题	我	想	你	到	回答	:	做过	anybody123

现在，我想请你们回答这个问题：有人123吗?

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪəm] ['fæməli]['evə(r)] [siː] [ðem; ðəm] [biːt] [juː; jʊ] ? ”

outside	**of**	**the**	**Graham**	**family**	**ever**	**see**	**them**	**beat**	**you**	**?**	**”**
外部	的	这	格雷厄姆	家庭	曾经	看	他们	打	你	?	”

除了格雷厄姆家族以外，你见过他们打你吗?

“ [ʃʊə(r)] , ” [glen] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .

“	**Sure**	**,**	**”**	**Glen**	**replied**	**quickly**	**.**
”	当然	,	”	格伦	回复	迅速地	.

“当然，”格伦迅速回答道。

“ ['baɪrən] [skɒt] [dɪd] .

“	**Byron**	**Scott**	**did**	**.**
”	拜伦	斯科特	做过	.

“拜伦·斯科特做到了。”

[səʊ][dɪd]['mɪsɪz] . ['pruːɪt] [ænd; ənd] [gai] ['deɪvɪs][ænd; ənd] [mɑːk] ['teɪlə(r)] . ”

So	**did**	**Mrs**	**.**	**Pruitt**	**and**	**Guy**	**Davis**	**and**	**Mark**	**Taylor**	**.**	**”**
所以	做过	太太	.	普鲁伊特	和	盖伊	戴维斯	和	标记	泰勒	.	”

普鲁伊特夫人、盖伊·戴维斯和马克·泰勒也是如此。

“ [weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ? ” [wɒz; wəz] [mɪs] [lædz] [nekst] ['kwestʃən] .

“	**Where**	**do**	**they**	**live**	**?**	**”**	**was**	**Miss**	**Ladd's**	**next**	**question**	**.**
”	在哪里	做	他们	居住	?	”	曾是	错过	小伙子的	下一个	问题	.

“他们住在哪里？”拉德小姐接着问道。

“ ['baɪrən][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] , [səʊ] [dʌz] ['mɪsɪz] . ['pruːɪt] .

“	**Byron**	**lives**	**here**	**,**	**so**	**does**	**Mrs**	**.**	**Pruitt**	**.**
”	拜伦	生活	这里	,	所以	做	太太	.	普鲁伊特	.

“拜伦住在这里，普鲁伊特夫人也住在这里。”

[gai] [ænd; ənd] [mɑːk] [lɪv; laɪv][ɪn] ['bɔːltɪmɔː(r)] . ”

Guy	**and**	**Mark**	**live**	**in**	**Baltimore**	**.**	**”**
盖伊	和	标记	居住	在	巴尔的摩	.	”

盖伊和马克住在巴尔的摩。

“ [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] ['greɪəmz] [həʊm] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ? ”

“	**Do**	**they**	**live**	**near**	**the**	**Graham's**	**home**	**in**	**Baltimore**	**?**	**”**
”	做	他们	居住	靠近	这	格雷厄姆的	家	在	巴尔的摩	?	”

“他们住在巴尔的摩格雷厄姆家附近吗？”

“ [jes] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [blɒk] .

“	**Yes**	**,**	**right**	**in**	**the**	**same**	**block**	**.**
”	是的	,	正确的	在	这	相同的	堵塞	.

“是的，就在同一街区。”

[mɑːk] [laɪvz; lɪvz][nekst][dɔː(r)] . ”

Mark	**lives**	**next**	**door**	**.**	**”**
标记	生活	下一个	门	.	”

马克就住在隔壁。

“ [gʊd] .

“	**Good**	**.**
”	好的	.

“好的。

[naʊ] , [glen] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['greɪəm] .

Now	**,**	**Glen**	**,**	**we**	**are**	**going**	**to**	**take**	**you**	**back**	**to**	**Mrs**	**.**	**Graham**	**.**
现在	,	格伦	,	我们	是	去	到	拿	你	后退	到	太太	.	格雷厄姆	.

现在，格伦，我们要带你回格雷厄姆太太那里去。

[wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [biːt] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] ,

We	**haven't**	**any**	**right**	**to**	**keep**	**you**	**here**	**,**	**but**	**if**	**they**	**beat**	**you**	**any**	**more**	**,**
我们	还没有	任何	正确的	到	保持	你	这里	,	但	如果	他们	打	你	任何	更多的	,

我们没有权利把你留在这里，但如果他们再打你，

[wiː; wi] [wɪl] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ['nevə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]

we	will	complain	to	the	police	and	take	you	away	never	to	come	back	to
我们	将要	抱怨	到	这	警察	和	拿	你	离开	绝不	到	来	后退	到

[ðem; ðəm] . ”

them	.	”
他们	.	”

我们会报警，把你带走，让你永远别再回来。

“ [əʊ] , [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,

“	Oh	,	I	wish	you	would	,	”	exclaimed	the	little	fellow	,
“	哦	,	我	希望	你	会	,	”	惊呼	这	小的	同伴	,

“哦，我真希望你能这么做，”小家伙惊呼道。

['θrəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːdiən] [huː] [hæd; həd] ['siːtɪd] [hɜː'self] [ɒn]

throwing	his	arms	around	the	neck	of	the	Guardian	who	had	seated	herself	on
投掷	他的	武器	大约	这	脖子	的	这	监护人	WHO	有	坐着	她自己	在

[ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

the	grass	before	him	.
这	草	前	他	.

他一把搂住坐在他面前草地上的守护者的脖子。

“ [ai][doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] . ”

“	I	don't	want	them	to	scare	you	with	a	ghost	.	”
“	我	不	想	他们	到	吓	你	和	一个	鬼	.	”

“我不想让他们用鬼魂吓唬你。”

“ [skeə(r)][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] !

“	Scare	us	with	a	ghost	!
“	吓	我们	和	一个	鬼	!

“用鬼吓唬我们吧！”

” [mɪs] [læd] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .

”	Miss	Ladd	repeated	in	astonishment	.
”	错过	拉德	重复	在	惊讶	.

“拉德小姐惊讶地重复道。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? ”

“	What	do	you	mean	by	that	?	”
“	什么	做	你	意思是	经过	那	?	”

你这话是什么意思?

“ [ðeɪ] [sed] — — ” [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gæn] ,

“	They	said	—	—	”	the	boy	began	,
“	他们	说	—	—	”	这	男生	开始	,

“他们说——”男孩开口说道，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][səʊ] [kən'fjuːzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gruːp]

but	his	explanation	was	interrupted	in	a	manner	so	confusing	that	the	group
但	他的	解释	曾是	中断	在	一个	方式	所以	令人困惑	那	这	团体

[ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] [mait] ['iːzəli] [hæv; həv] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli]

of	Camp	Fire	Girls	might	easily	have	wondered	if	the	world	were	suddenly
的	营	火	女孩们	可能	容易地	有	想知道	如果	这	世界	是	突然

[ə'sjuːmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['klaʊnɪʃ] ['pærədaɪs][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt]

assuming	all	the	absurdities	of	a	clownish	paradise	in	order	to	be	consistent
假设	全部	这	荒谬之处	的	一个	小丑	天堂	在	命令	到	是	持续的

[wɪð] [wɒt] [wɒz; wəz] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] . -

with	what	was	now	taking	place	.	124
和	什么	曾是	现在	采取	地方	.	-

但他的解释却被一种令人费解的方式打断了，以至于这群女童军们很容易怀疑，为了配合眼前发生的一切，世界是否突然呈现出小丑天堂般荒诞的一切。124

['ædi] ['greɪəm] ,
Addie Graham ,
艾迪 格雷厄姆 ,

艾迪·格雷厄姆

[ðə; ði][gɜ:l][ɒv; əv] ['ʌltrə] - [staɪl] [ænd; ənd] ['pɜ:fju:m] [hu:] [hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [səʊ] ['ru:dli] [tu:; tə]['lɪt(ə)l]
the girl of ultra - style and perfume who had behaved so rudely to little
这 女孩 的 极端主义者 - 风格 和 香水 WHO 有 表现 所以 粗鲁地 到 小的
[glen] [wen] [ʃi:; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [wɪð] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Glen when she discovered the runaway with Katherine and Hazel in the woods ,
格伦 什么时候 她 发现 这 逃跑 和 凯瑟琳 和 榛 在 这 树林 ,

那位打扮时髦、浑身香水味的女孩，在树林里发现凯瑟琳和海泽尔跟小格伦一起逃跑后，对小格伦态度非常粗鲁。

['sʌd(ə)nli] [dæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['di:pli] ['ɪntrəstɪd] [gru:p] [ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] , [si:zd]
suddenly dashed into the deeply interested group of Camp Fire inquisitors , seized
突然 虚线 进入 这 深 感兴趣的 团体 的 营 火 审判官 , 查获
[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] ,
the boy in her arms ,
这 男生 在 她 武器 ,

她突然冲进一群兴致勃勃的营火调查员中间，一把抱起怀里的男孩。

[kɪst] [hɪm] [wɪð] [ə'pærənt] ['pæʃənət] ['fɒndnəs] ,
kissed him with apparent passionate fondness ,
亲吻 他 和 明显 热情的 喜爱 ,

她带着明显的热情和爱意吻了他，

[ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌʃ] [ɒv; əv] [ɪn'dɪəmənt] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [brɔ:t] [tɪəz]
and addressed him with a gush of endearment that must have brought tears
和 已解决 他 和 一个 喷 的 爱称 那 必须 有 带来 眼泪
[tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] ['lɪsənə(r)] . -
to the eyes of an unsophisticated listener . 125
到 这 眼睛 的 一个 不谙世事的 听众 . -

她用饱含深情的语气称呼他，这番话想必会让不谙世事的听众热泪盈眶。[125]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:] .
CHAPTER XXV .
章 25 .

第二十五章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['skræpə(r)] .
A LITTLE SCRAPPER .
一个 小的 刮板 .

一个小斗士。

“ [əʊ] , [ju:; jʊ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][dɪə(r)] ['dɑ:lɪŋ] [tʃaɪld] ,
“ Oh , you dear little brother , you dear darling child ,
“ 哦 , 你 亲爱的 小的 兄弟 , 你 亲爱的 亲爱的 孩子 ,

“哦，你亲爱的弟弟，你亲爱的宝贝孩子，

” [ɔ:lməʊst] [sɔb] ['ædi] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [si:zd] [glen] ['ɜ:vɪŋ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə]
” almost sobbed Addie as she seized Glen Irving in her arms and began to
” 几乎 啜泣 艾迪 作为 她 查获 格伦 欧文 在 她 武器 和 开始 到
['ʃaʊə(r)] ['kɪsɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [feɪs] .
shower kisses on his unwilling face .
淋浴 吻 在 他的 不情愿 脸 .

“啊！”艾迪几乎要哭出来了，她一把抱住格伦·欧文，开始在他不情愿的脸上落下密集的吻。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃrʌŋk] [ə'weɪ] , [ɔ:(r)]['ɪntu:][æz; əz] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] ,
The boy shrunk away , or into as small a compass as he was able ,
这 男生 缩小 离开 , 或者 进入 作为 小的 一个 罗盘 作为 他 曾是 有能力的 ,

男孩缩成一团，或者说，尽可能地缩小成一个圆规。

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] “ [əˈfekʃənət] [əˈtæk] .

to	escape	from	the	“	affectionate	attack	.
到	逃脱	从	这	“	亲热	攻击	.

逃离“爱的攻击”。

” [ˈpleɪnli] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

”	Plainly	it	was	anything	but	pleasing	to	him	.
”	显然	它	曾是	任何事物	但	令人愉悦	到	他	.

显然，他对此一点也不高兴。

[ðə; ði] “ [əˈtæk] , ” [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [siːs] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈprəʊtest] .

The	“	attack	,	”	however	,	did	not	cease	in	response	to	his	protest	.
这	“	攻击	,	”	然而	,	做过	不是	停止	在	回复	到	他的	反对	.

然而，他的抗议并未阻止“攻击”。

[ˈædi] [held] [ˈɒntə][hɜː(r); hə(r)] [ˈkæptɪv] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] ,

Addie	held	onto	her	captive	with	all	her	strength	,
艾迪	握住	到	她	俘虏	和	全部	她	力量	,

艾迪用尽全力紧紧抓住她的俘虏。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [əˈtempt] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɔː(r)][fɪə(r)] , [ɔː(r)][bəuθ] ,

at	the	same	time	attempting	to	soothe	his	wrath	or	fear	,	or	both	,
在	这	相同的	时间	尝试	到	舒缓	他的	愤怒	或者	害怕	,	或者	两个都	,

与此同时，他还试图平息自己的愤怒或恐惧，或者两者兼而有之。

[wɪð] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈkɪsɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [fɔːs] [ɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [bəˈlɪdʒərənt] [ɑːmz] .

with	as	many	kisses	as	she	could	force	in	between	the	boy's	belligerent	arms	.
和	作为	许多	吻	作为	她	可以	力量	在	之间	这	男孩们	好战的	武器	.

她尽可能多地挤进男孩桀骜不驯的双臂之间，亲吻他。

[glen] , [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [frendz] [huː] , [hiː; hi] [bɪˈliːvd] ,

Glen	,	conscious	of	the	presence	of	friends	who	,	he	believed	,
格伦	,	有意识的	的	这	在场	的	朋友们	WHO	,	他	相信	,

格伦意识到朋友们在场，他相信，

[wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [ˈeni] [ɪkˈstriːm] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm] , [fɔːt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [fɔːt]

would	go	to	any	extreme	to	assist	him	,	fought	as	he	had	never	fought
会	去	到	任何	极端	到	协助	他	,	战斗	作为	他	有	绝不	战斗

[bɪˈfɔː(r)] , [ˈdespərətli] , [ˈvɪʃəsli] .

before	,	desperately	,	viciously	.
前	,	绝望地	,	恶毒地	.

他会不惜一切代价帮助他，像他以前从未战斗过的那样拼死战斗，凶狠无比。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [ˈfɪŋgəneɪlz] [tuː; tə] [gʊd] [ˈpɜːpəs] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ˈædiz] [heə(r)]

He	used	his	fists	and	fingernails	to	good	purpose	and	pulled	Addie's	hair
他	用过的	他的	拳头	和	指甲	到	好的	目的	和	拉	艾迪的	头发

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈluːdɪkrəs] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [dɪsəˈreɪndʒmənt] .

until	it	presented	a	ludicrous	appearance	of	disarrangement	.
直到	它	呈现	一个	荒谬	外貌	的	混乱	.

他用拳头和指甲狠狠地拽着艾迪的头发，直到她的头发看起来滑稽地凌乱不堪。

[ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈækʃ(ə)nz] [mait] [pruːv] [ˈhɑːmf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːz] [ɪf] [ðɪs] [əˈfeə(r)]

Realizing	that	the	boy's	actions	might	prove	harmful	to	his	cause	if	this	affair
意识到	那	这	男孩们	行动	可能	证明	有害	到	他的	原因	如果	这	事务

[ʃʊd; ʃəd] [ˈevə(r)][biː; bi][ˈkɔntest, kənˈtest][ɪn][ðə; ði] [kɔːts] ,

should	ever	be	contested	in	the	courts	,
应该	曾经	是	有争议的	在	这	法院	,

他意识到，如果这件事将来闹上法庭，男孩的行为可能会对他的事业造成损害，

[mɪs] [læd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [hænd] [ænd; ənd] [duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]
Miss Ladd decided to take a hand and do what she could to pacify the
错过 拉德 决定 到 拿 一个 手 和 做 什么 她 可以 到 安抚 这

[jʌŋ] [eə(r)] [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] ['waɪldkæt] .
young heir who had suddenly been transformed into a veritable wildcat .
年轻的 继承人 WHO 有 突然 到过 转变 进入 一个 真正的 野猫 .

拉德小姐决定出手相助，尽其所能安抚这位突然变成一只名副其实的野猫的年轻继承人。

She126
She126
She126

她126

[hæd; həd] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] [kɔːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [ɪk'spɪərɪəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
had no doubt that there was good cause in his past experience for the
有 不 怀疑 那 那里 曾是 好的 原因 在 他的 过去的 经验 为了 这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kærəktə(r)] [ɪn] [hɪm] ,
development of such character in him ,
发展 的 这样的 特点 在 他 ,

他毫不怀疑，他过去的经历是他形成这种性格的充分理由。

[bʌt; bət] [ɪk'spiːdiənsi] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tʃekt] [æt; ət] [wʌns] .
but expediency demanded that it be checked at once .
但 权宜之计 要求 那 它 是 已检查 在 一次 .

但出于权宜之计，必须立即进行核查。

“ [hɪə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [hɪm] ,
“ Here , let me take him ,
“ 这里 , 让 我 拿 他 ,

“来，我带他去。”

” [mɪs] [læd] [ɜːrdʒd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə'temptɪd]
” Miss Ladd urged as she laid her hands on his shoulders and attempted
” 错过 拉德 敦促 作为 她 铺设 她 双手 在 他的 肩膀 和 尝试过

[tuː; tə] [drɔː] [hɪm] [ə'weɪ] .
to draw him away .
到 画 他 离开 .

拉德小姐一边说着，一边把手放在他的肩膀上，试图把他拉开。

[ə; eɪ] [fjuː] ['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [pə'sweɪsɪvnəs] [ɒv; əv] ['mænə(r)]
A few gentle words and an exhibition of a kind persuasiveness of manner
一个 很少 温和的 字 和 一个 展览 的 一个 种类 说服力 的 方式

[brɔːt] [sək'ses] .
brought success .
带来 成功 .

几句温和的话语和略带劝说的举止带来了成功。

[ʃiː; ʃi] [druː] [ðə; ði] [læd] [bæk] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] ,
She drew the lad back some distance and tried to reason with him ,
她 画 这 小伙子 后退 一些 距离 和 尝试 到 原因 和 他 ,

她把那男孩拉开一段距离，试图和他讲道理。

[ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [kən'vʌlsɪv] ['sɒbɪŋ] .
whereupon he burst into convulsive sobbing .
于是 他 爆裂 进入 痉挛 啜泣 .

于是他突然嚎啕大哭起来。

[hɪz; ɪz] [sɒbz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [njuː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
His sobs were not a new expression of an outburst of passion .
他的 啜泣 是 不是 一个 新的 表达 的 一个 爆发 的 热情 .

他的抽泣并非是情绪爆发的又一次表现。

[mɪs] [læd] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Miss	Ladd	was	certain	of	this	.
错过	拉德	曾是	肯定	的	这	.

拉德小姐对此深信不疑。

['lɪt(ə)l] [glen] [wɒz; wəz] ['wiːpɪŋ] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['æŋgə(r)] “ ['əʊpənd] [ðə; ði] ['flʌdgeit] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl]

Little	Glen	was	weeping	not	because	anger	“	opened	the	floodgates	of	his	soul
小的	格伦	曾是	哭泣	不是	因为	愤怒	“	打开	这	泄洪闸	的	他的	灵魂

,

,

,

小格伦哭泣并不是因为愤怒“打开了他灵魂的闸门”，

” [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [dred] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪtʃ] [hiː; hi]

”	but	because	of	some	picture	of	dread	in	his	past	experience	which	he
”	但	因为	的	一些	图片	的	恐惧	在	他的	过去的	经验	哪个	他

[fɪəd] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

feared	would	be	repeated	in	the	future	.
害怕	会	是	重复	在	这	未来	.

但他之所以这样想，是因为他过去的经历中存在某种可怕的景象，他害怕这种景象会在未来重演。

[bʌt; bət] ['ædi] ['greɪəm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

But	Addie	Graham	was	not	equal	to	the	occasion	.
但	艾迪	格雷厄姆	曾是	不是	平等的	到	这	场合	.

但艾迪·格雷厄姆未能胜任这个场合。

[ðə; ði] [və'nɪə(r)] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)lnəs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [pʊt] [ɒn] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [diːp] -

The	veneer	of	gentleness	that	she	had	put	on	could	not	withstand	the	deep	-
这	单板	的	温柔	那	她	有	放	在	可以	不是	经受	这	深的	-

['siːtɪd] ['spaɪtflnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtʃə(r)] ,

seated	spitefulness	of	her	nature	,
坐着	恶意	的	她	自然	,

她伪装出的温柔外表，掩盖不了她内心深处的恶意。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [skrætʃ] [ɒn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði]

and	as	she	observed	a	severe	scratch	on	one	hand	and	felt	the
和	作为	她	观察到	一个	严重	划痕	在	一	手	和	毛毡	这

[dɪsə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['heə(r)] ,

disarrangement	of	her	hair	,
混乱	的	她	头发	,

当她注意到一只手上有一道很深的划痕，并感觉到自己的头发凌乱不堪时，

[ʃiː; ʃi] ['jiːldɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] [tuː; tə] [v'ɛndʒfəlnəs] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)]

she	yielded	impulsively	to	vengefulness	of	spirit	that	was	boiling	within	her
她	产生	冲动地	到	复仇	的	精神	那	曾是	沸腾	之内	她

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

and	exclaimed	:
和	惊呼	:

她一时冲动，屈服于内心翻腾的复仇之火，喊道：

“ [ðə; ði] ['mɪzrəbl] ['lɪt(ə)l] [pest] !

“	The	miserable	little	pest	!
“	这	悲惨的	小的	害虫	!

“这个可怜的小家伙！”

[dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [aɪ] [get] [juː; jʊ] [həʊm] , [glen] ['greɪəm] , [ænd; ənd] [aɪl] — —

Just	wait	till	I	get	you	home	,	Glen	Graham	,	and	I'll	—	—
只是	等待	直到	我	得到	你	家	,	格伦	格雷厄姆	,	和	患病的	—	—

格伦·格雷厄姆，等我把你送回家，我就会——

" [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [raɪt] [ðeə(r)] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːgəli] ['lɪsənɪŋ]

"	She	stopped	right	there	,	much	to	the	disappointment	of	the	eagerly	listening
"	她	停止	正确的	那里	,	很多	到	这	失望	的	这	急切地	聆听

[kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] ,

Camp	Fire	Girls	,
营	火	女孩们	,

"她就此停了下来，令那些热切聆听的营火女孩们大失所望。"

[huː] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['əʊpən][æn; ən] avenue127

who	fully	expected	her	to	open	an	avenue127
WHO	完全	预期的	她	到	打开	一个	avenue127

谁完全期望她能开辟一条新道路127

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] .

to	the	very	evidence	for	which	they	were	looking	.
到	这	非常	证据	为了	哪个	他们	是	寻找	.

正是他们一直在寻找的证据。

" [waɪ] !

"	Why	!
"	为什么	!

"为什么!

" [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['despərət] ['efət] [tuː; tə][kən'trəʊl][hɜː(r); hə(r)]['tempə(r)] .

"	she	continued	,	with	a	desperate	effort	to	control	her	temper	.
"	她	持续	,	和	一个	绝望的	努力	到	控制	她	脾气	.

她继续说道，拼命控制着自己的脾气。

" [ai]['nevə(r)] [njuː] [hɪm][tuː; tə][ækt] [ðæt] [wei] [bɪ'fɔː(r)] .

"	I	never	knew	him	to	act	that	way	before	.
"	我	绝不	知道	他	到	行为	那	方式	前	.

"我以前从没见过他这样。"

[hiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] — [sʌtʃ] [ə; eɪ] — [swiːt] [ˌdɪspə'zɪʃənd] ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] .

He's	usually	such	a	—	such	a	—	sweet	dispositioned	little	dear	.
他是	通常	这样的	一个	—	这样的	一个	—	甜的	已处置	小的	亲爱的	.

他通常是个非常——非常——性格温柔可爱的小家伙。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	know	what	to	make	of	it	.
我	不	知道	什么	到	制作	的	它	.

我不知道该如何看待这件事。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [kəm'pliːtli] [baɪ] [sə'praɪz] .

He	took	me	completely	by	surprise	.
他	采取	我	完全地	经过	惊喜	.

他完全出乎我的意料。

[ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] — [ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd]

I	don't	understand	it	—	I	don't	know	what	to	make	of	it	—	I	can't	understand
我	不	理解	它	—	我	不	知道	什么	到	制作	的	它	—	我	不能	理解

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] — [diː] - [dɪə(r)] . "

the	little	—	the	little	—	d	-	dear	.	"
这	小的	—	这	小的	—	d	-	亲爱的	.	"

我不明白——我不知道该怎么理解——我不明白这小小的——这小小的——亲爱的。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪndʒ] , ['veri] [streɪndʒ] , " [mɪs] [læd] [ə'griːd] , ['pəːpəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːləsiz] [seɪk] ,

"	It	is	strange	,	very	strange	,	"	Miss	Ladd	agreed	,	purposing	,	for	policy's	sake	,
"	它	是	奇怪的	,	非常	奇怪的	,	"	错过	拉德	同意	,	目的	,	为了	政策的	清酒	,

"这很奇怪，非常奇怪，"拉德小姐同意道，并特意指出，从政策角度来看，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [gɜːl] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .

to	help	the	girl	out	of	her	predicament	.
到	帮助	这	女孩	出去	的	她	困境	.

帮助女孩摆脱困境。

" [kʌm] [tuː; tə] ['sɪstə(r)] , ['glɛni] [dɪə(r)] , " ['ædi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Come	to	sister	,	Glennie	dear	,	"	Addie	continued	,
"	来	到	姐姐	,	格伦尼	亲爱的	,	"	艾迪	持续	,

"来，格伦妮姐姐，亲爱的，"艾迪继续说道。

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ˌriːə'reɪndʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hæt]

after	she	had	succeeded	in	rearranging	her	hair	and	restoring	her	hat
后	她	有	成功了	在	重新排列	她	头发	和	恢复	她	帽子

[tuː; tə] [ɪts] ['nɔːm(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

to	its	normal	position	on	her	head	.
到	它是	普通的	位置	在	她	头	.

在她成功地重新整理好头发并将帽子重新戴回头上之后。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ['sɪstə(r)] [lʌvz] [juː; jʊ] [dʒʌst] [lɒts] ?

"	Don't	you	know	sister	loves	you	just	lots	?
"	不	你	知道	姐姐	爱	你	只是	很多	?

难道你不知道姐姐非常爱你吗?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ?

Why	did	you	run	away	?
为什么	做过	你	跑步	离开	?

你为什么要逃跑?

[kʌm] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['kændi] , [dʒʌst] [lɒts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Come	back	home	and	sister	will	give	you	some	candy	,	just	lots	of	it	.
来	后退	家	和	姐姐	将要	给	你	一些	糖果	,	只是	很多	的	它	.

回家后姐姐会给你很多糖果。

[kʌm] [ɒn] , [naʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . "

Come	on	,	now	,	that's	a	good	little	boy	.	"
来	在	,	现在	,	那就是	一个	好的	小的	男生	.	"

"好了，这真是个乖孩子。"

" [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['kændi] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [eɪnt] [maɪ] ['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [woʊnt] [gəʊ] [bæk] .

"	I	don't	want	your	candy	and	you	ain't	my	sister	,	and	I	won't	go	back	.
"	我	不	想	你的	糖果	和	你	不是	我的	姐姐	,	和	我	惯于	去	后退	.

"我不要你的糖果，你也不是我妹妹，我不会回去。"

[jʊl] [biːt] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] - [biːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['evribɒdi] - [biːt] [ˌem 'iː] .

You'll	beat	me	,	and	mom'll	beat	me	and	everybody	else'll	beat	me	.
你会	打	我	,	和	-	打	我	和	大家	-	打	我	.

你会打败我，妈妈会打败我，其他人都会打败我。

[doʊnt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] , [pliːz] [doʊnt] , " [glen] [kən'kluːdɪd] ,

Don't	let	her	take	me	back	,	please	don't	,	"	Glen	concluded	,
不	让	她	拿	我	后退	,	请	不	,	"	格伦	结束	,

"别让她带我回去，求你了，"格伦最后说道。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['pliːdɪŋli] [tə'wɔːd] [mɪs] [læd] .

turning	his	face	pleadingly	toward	Miss	Ladd	.
转弯	他的	脸	恳求地	朝向	错过	拉德	.

他恳求地把脸转向拉德小姐。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [bæk] , [glen] , " [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] , [rɪ'prəʊtʃfəli] .

"	Oh	,	you	must	go	back	,	Glen	,	"	the	Guardian	replied	,	reproachfully	.
"	哦	,	你	必须	去	后退	,	格伦	,	"	这	监护人	回复	,	责备地	.

"哦，你必须回去，格伦，"《卫报》责备地回答道。

“ [ðæts] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
“ That's your home , don't you know ?
“ 那就是 你的 家 , 不 你 知道 ?

“那是你的家，你不知道吗？”

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] [bæk] [həʊm] ?
Where in the world will you go if you don't go back home ?
在哪里 在 这 世界 将要 你 去 如果 你 不 去 后退 家 ?

如果你不回家，你还能去哪里?

[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — no128
Think of it — no128
思考 的 它 — no128

想想看——第128号

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][gəʊ] , [nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
place in the world to go , no place in the world .
地方 在 这 世界 到 去 , 不 地方 在 这 世界 .

世界上有地方可去，或者世界上无处可去。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [ɔː] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [ðæt] [ɪm'prest] [ðə; ði] [bɔɪ] .
” There was a tone of awe in the young woman's voice that impressed the boy .
” 那里 曾是 一个 语气 的 敬畏 在 这 年轻的 女性的 嗓音 那 印象深刻 这 男生 .

“年轻女子语气中的敬畏之情给男孩留下了深刻的印象。”

[hiː; hi] [kuːld] [daʊn] [kən'sɪdərəbli] [ænd; ənd] [lʊkt] ['medəˌtetɪvli] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mɒnɪtə(r)] .
He cooled down considerably and looked meditatively at his monitor .
他 冷却 向下 相当 和 看起来 冥想地 在 他的 监视器 .

他冷静了不少，若有所思地看着显示器。

“ [ðel] [biːt] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi]['proʊtestɪd; prə'testɪd] ['ɜːnɪstli] .
“ They'll beat me , ” he protested earnestly .
“ 他们会 打 我 , ” 他 抗议 切实 .

“他们会打我的，”他郑重地抗议道。

“ [ðel] [taɪ][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][bed][pəʊst][ænd; ənd][stræp][ˌem 'iː] . ”
“ They'll tie me to a bed post and strap me . ”
“ 他们会 领带 我 到 一个 床 邮政 和 带子 我 . ”

“他们会把我绑在床柱上，用绳子捆起来。”

“ [waɪ] , [haʊ] ['pɜːfɪktli] ['terəb(ə)l] !
“ Why , how perfectly terrible !
“ 为什么 , 如何 完美 糟糕的 !

“哎呀，真是太糟糕了！”

” ['ædi] [ɪk'skleɪmd] .
” Addie exclaimed .
” 艾迪 惊呼 .

“艾迪惊呼道。”

“ [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ I never heard of such a thing .
“ 我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 .

“我从未听说过这种事。”

[ai] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrks] . ”
I can't understand such remarks . ”
我 不能 理解 这样的 评论 . ”

我无法理解这种言论。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , ” ['kæθərɪn] [sə'dʒestid] [ˌriːə'ʃʊərɪŋli] .
“ I'll tell you what we'll do , ” Katherine suggested reassuringly .
“ 患病的 告诉 你 什么 出色地 做 , ” 凯瑟琳 建议 令人安心 .

“我会告诉你我们要怎么做，”凯瑟琳安慰道。

“ [wiːl; wil][ɔːl][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [fɪks] ['evriθɪŋ] [ʌp] [naɪs] .

“	We'll	all	go	back	to	the	house	with	you	and	fix	everything	up	nice	.
”	出色地	全部	去	后退	到	这	房子	和	你	和	使固定	一切	向上	好的	.

“我们会和你一起回房子里，把一切都收拾好。”

[ðeɪ] [woʊnt] [biːt] [juː; jʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)] .

They	won't	beat	you	,	I'm	sure	.
他们	惯于	打	你	,	我是	当然	.

我敢肯定，他们打不过你。

[kʌm] [ɒn] , [mɪs] ['greɪəm] , [wiːl; wil][help][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] [wɪr] [ɪn'truːd] .

Come	on	,	Miss	Graham	,	we'll	help	you	,	if	you	don't	think	we're	intruding	.
来	在	,	错过	格雷厄姆	,	出色地	帮助	你	,	如果	你	不	思考	是	入侵	.

来吧，格雷厄姆小姐，我们会帮你的，如果你不觉得我们打扰到你的话。

” ['ædi] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] .

”	Addie	did	not	know	how	to	reply	and	did	not	attempt	to	.
”	艾迪	做过	不是	知道	如何	到	回复	和	做过	不是	试图	到	.

“艾迪不知道该如何回答，也没有尝试回答。”

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][g'ɜːlz] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	started	toward	home	and	the	Camp	Fire	Girls	followed	her	,
她	开始	朝向	家	和	这	营	火	女孩们	随后	她	,

她开始往家走，女童子军们跟在她后面。

[mɪs] [læd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['bætlɪŋ] ['rʌnəweɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd] .

Miss	Ladd	leading	the	battling	runaway	by	the	hand	.
错过	拉德	领导	这	战斗	逃跑	经过	这	手	.

拉德小姐牵着奋力逃跑的孩子们的手。

[glen] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [səb'mɪsɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜːni]

Glen	was	considerably	bewildered	and	apparently	submissive	during	the	journey
格伦	曾是	相当	困惑	和	显然	顺从者	期间	这	旅行

['həʊmwəd] .

homeward	.
回家	.

格伦在回家的路上显得十分困惑，而且明显很顺从。

[hiː; hi] [sed] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] ,

He	said	little	,	and	when	he	spoke	,
他	说	小的	,	和	什么时候	他	辐	,

他很少说话，而且一旦开口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm] .

it	was	only	a	short	reply	to	something	said	to	him	.
它	曾是	仅有的	一个	短的	回复	到	某物	说	到	他	.

这只是对别人跟他说的话的简短回应。

[æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ]['mɪsɪz] . ['greɪəm] , [tuː; tə] [huːm]

At	the	door	of	the	cottage	,	they	were	met	by	Mrs	.	Graham	,	to	whom
在	这	门	的	这	小屋	,	他们	是	遇见	经过	太太	.	格雷厄姆	,	到	谁

['ædi] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] .

Addie	introduced	them	.
艾迪	介绍	他们	.

在小屋门口，他们遇到了格雷厄姆太太，艾迪向她介绍了他们。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'pɪərəns] [ɔː(r)]['mænə(r)] .

None	of	the	girls	were	well	impressed	by	the	woman's	appearance	or	manner	.
没有任何	的	这	女孩们	是	出色地	印象深刻	经过	这	女性的	外貌	或者	方式	.

女孩们对这位女士的外貌和举止都没什么好感。

[ʃiː; ʃi] [əˈfektɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ʌnˈdʒɛnjuɪn] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [glen] [ðæt] [hæd; həd]

She	affected	the	same	ungenuine	interest	and	affection	for	Glen	that	had
她	做作的	这	相同的	虚假的	兴趣	和	感情	为了	格伦	那	有

['kærəktəˌraɪzd] -

characterized	Addie's129
特征化的	-

她对格伦表现出的那种虚假的兴趣和喜爱，与艾迪对格伦表现出的那种兴趣和喜爱如出一辙。

['mænə(r)] [təˈwɔːd] [hɪm] .

manner	toward	him	.
方式	朝向	他	.

对他的态度。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌriːəˈʃʊərɪŋ; ˌriːəˈʃɔːrɪŋ][tuː; tə]

But	they	managed	to	bring	about	a	condition	more	or	less	reassuring	to
但	他们	管理	到	带来	关于	一个	状况	更多的	或者	较少的	令人安心	到

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [left] [hɪm] ,

the	boy	and	left	him	,
这	男生	和	左边	他	,

但他们设法让男孩感到比较安心，然后离开了。

[wɪð] ['siːkrət] [mɪs'gɪvɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

with	secret	misgivings	,	in	the	custody	of	the	family	which	they	held	more	than
和	秘密	疑虑	,	在	这	保管	的	这	家庭	哪个	他们	握住	更多的	比

['evə(r)]['ʌndə(r)] [səˈspɪʃ(ə)n] .

ever	under	suspicion	.
曾经	在下面	怀疑	.

带着隐隐的疑虑，在家人监护下，他们比以往任何时候都更加怀疑这个家庭。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm]['riːəl][spaɪ] [wɜːk] [naʊ] ,

“	We've	got	to	do	some	real	spy	work	now	,
“	我们已经	得到	到	做	一些	真实的	间谍	工作	现在	,

“我们现在得做些真正的间谍工作了。”

” [sed] [mɪs] [læd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)][kæmp] [əˈgen] .

”	said	Miss	Ladd	after	they	had	reached	their	camp	again	.
”	说	错过	拉德	后	他们	有	达到	他们的	营	再次	.

“拉德小姐在他们再次到达营地后说道。”

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn] [ðæt] [haʊs] [wen] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][nəʊ]

“	We've	got	to	find	out	what	is	going	on	in	that	house	when	those	people	have	no
“	我们已经	得到	到	寻找	出去	什么	是	去	在	在	那	房子	什么时候	那些	人们	有	不

[səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [wɒtʃt] . ” -

suspicion	that	they	are	being	watched	.	”	130
怀疑	那	他们	是	存在	观看	.	”	-

“我们必须查明那栋房子里究竟发生了什么，因为那些人丝毫没有怀疑自己被监视。”130

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

CHAPTER	XXVI	.
章	26	.

第二十六章

[ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kætəpʌlts] .

AMMUNITION	AND	CATAPULTS	.
弹药	和	弹射器	.

弹药和投石机。

[ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [kæmp]['faɪə(r)][gˈɜːlz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['gɑːdiən] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] ['senʃəd]

The	thirteen	Camp	Fire	Girls	and	their	Guardian	are	hardly	to	be	censured
这	十三	营	火	女孩们	和	他们的	监护人	是	几乎	到	是	受谴责

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [dɪd]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːˈtiːn] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [deɪ] .

because	they	did	little	more	work	of	a	routine	nature	that	day	.
因为	他们	做过	小的	更多的	工作	的	一个	常规	自然	那	天	.

十三名女童军和她们的监护人那天并没有做太多例行工作，所以很难责怪她们。

[wʌn] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪkˈspekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɪks] [ðeə(r)][maɪndz][əˈpɒn] ['eni] “ ['iːv(ə)n]['tenə(r)] ”

One	could	hardly	expect	them	to	fix	their	minds	upon	any	“	even	tenor	”
一	可以	几乎	预计	他们	到	使固定	他们的	思想	之上	任何	“	甚至	男高音	”

[ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [θril] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [dɪˈveləpmənts] [səˈplaɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['stɪmjələs] [fɔː(r); fə(r)]

occupation	while	the	thrills	of	recent	developments	supplied	so	much	stimulus	for
职业	尽管	这	刺激	的	最近的	发展	供应	所以	很多	刺激	为了

[dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekt] .

discussion	of	future	prospect	.
讨论	的	未来	前景	.

很难指望他们专注于任何“平稳”的职业，因为最近发生的种种激动人心的事态发展为讨论未来前景提供了如此多的刺激。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [ɪn] [ðiːz] [dɪˈskʌʃən] [nɒt] [tuː; tə] [liːv] ['əʊpən] ['eni] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ðeə(r)]

They	were	careful	in	these	discussions	not	to	leave	open	any	possibility	of	their
他们	是	小心	在	这些	讨论	不是	到	离开	打开	任何	可能性	的	他们的

['biːɪŋ] [ˌəʊvərˈhɜːrd] .

being	overheard	.
存在	无意中听到	.

他们在讨论中非常谨慎，不给任何人留下被偷听的可能。

[ðeə(r)] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [held] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] [ænd; ənd][ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

Their	conversations	were	always	held	in	low	tones	and	in	places	where	it	would
他们的	对话	是	总是	握住	在	低的	音调	和	在	地方	在哪里	它	会

[biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪəm] ['fæməli][tuː; tə][faɪnd]

be	difficult	for	any	of	the	members	of	the	Graham	family	to	find
是	难的	为了	任何	的	这	成员	的	这	格雷厄姆	家庭	到	寻找

[pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [kənˈsiːlmənt] [nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˌəʊvəˈhɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

positions	of	concealment	near	enough	to	overhear	what	was	being	said	.
职位	的	隐蔽	靠近	足够的	到	无意中听到	什么	曾是	存在	说	.

他们的谈话总是低声细语，而且地点也总是选择格雷厄姆家族的任何成员都很难找到足够近的隐蔽位置来偷听谈话内容的地方。

[wʌn] [θɪŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [əˈpɒn][wɒz; wəz][ɪn][laɪn] [wɪð] [mɪs] [lædz] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][faɪnd]

One	thing	decided	upon	was	in	line	with	Miss	Ladd's	declaration	that	they	must	find
一	事物	决定	之上	曾是	在	线	和	错过	小伙子的	宣言	那	他们	必须	寻找

[aʊt] “ [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['greɪəm] [haʊs] ,

out	“	what	was	going	on	in	the	Graham	house	,
出去	“	什么	曾是	去	在	在	这	格雷厄姆	房子	,

其中一项决定与拉德小姐的说法一致，即他们必须查明“格雷厄姆家究竟发生了什么事”。

” ['hævɪŋ] ['refrəns] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

”	having	reference	,	of	course	,
”	拥有	参考	,	的	课程	,

当然，这里指的是参考文献。

[tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][baɪ]['lɪt(ə)l] [glen] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vaɪələnt]['prəʊtest] [ə'genst]

to	the	treatment	received	there	by	little	Glen	in	view	of	his	violent	protest	against
到	这	治疗	已收到	那里	经过	小的	格伦	在	看法	的	他的	暴力	反对	反对

['biːɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [wɪð]

being	returned	to	the	care	and	custody	of	the	people	whom	he	charged	with
存在	返回	到	这	关心	和	保管	的	这	人们	谁	他	带电	和

[ækts][ɒv; əv] ['kruːəlti] [tə'wɔːd] [hɪm'self] .

acts	of	cruelty	toward	himself	.
行为	的	残酷	朝向	他自己	.

鉴于小格伦曾激烈抗议被送回那些他指控虐待他的人的照料和监护之下，他在那里受到了不公正的待遇。

[ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

A	scouting	expedition	was	planned	for	the	evening	,
一个	侦察	远征	曾是	计划	为了	这	晚上	,

当晚计划进行一次侦察行动。

[ðə; ði] “ [ə'fɪʃ(ə)l] [skaʊts] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] — ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] — ['biːɪŋ] ['delɪgeɪtɪd] [tuː; tə]

the	“	official	scouts	”	of	the	Fire	—	Katherine	and	Hazel	—	being	delegated	to
这	“	官方的	侦察兵	”	的	这	火	—	凯瑟琳	和	榛	—	存在	委托	到

[ðɪs] [wɜːk] .

this	work	.
这	工作	.

火队的“官方侦察员”——凯瑟琳和黑兹尔——被委派执行这项工作。

['kæθərɪn] [prə'pəʊzd] [ðæt] [tuː] ['ʌðə(r)z][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [mɪs] [læd]

Katherine	proposed	that	two	others	be	selected	to	assist	them	,	and	Miss	Ladd
凯瑟琳	建议的	那	二	其他的	是	已选	到	协助	他们	,	和	错过	拉德

suggested131

suggested131
suggested131

凯瑟琳提议再选两个人协助他们，拉德小姐建议131

[ðæt] [ðeɪ] [tʃuːz] [ðeə(r)] [ə'sɪstənts] [ðəm'selvz] .

that	they	choose	their	assistants	themselves	.
那	他们	选择	他们的	助理	他们自己	.

他们会自己挑选助理。

“ [wiːl; wil] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌpəˌtaɪm] , ” [sed] ['kæθərɪn] ['ɑːftə(r)]

“	We'll	think	it	over	and	pick	them	before	suppertime	,	”	said	Katherine	after
“	出色地	思考	它	超过	和	挑选	他们	前	晚餐时间	,	”	说	凯瑟琳	后

[kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] ['heɪz(ə)l] .

conferring	with	Hazel	.
授予	和	榛	.

“我们会仔细考虑一下，在晚饭前挑选好，”凯瑟琳和黑兹尔商量后说道。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] [ə'zeɪliə]['ætˌwʊəd][ænd; ənd] ['ɜːnəstiːn] ['dʒoʊhænsən]

The	result	was	that	before	sundown	Azalia	Atwood	and	Ernestine	Johanson
这	结果	曾是	那	前	日落	阿扎莉娅	阿特伍德	和	厄内斯廷	约翰逊

[hæd; həd] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spaɪ][skwɒd] .

had	been	added	to	the	spy	squad	.
有	到过	额外	到	这	间谍	队	.

结果是，在日落之前，阿扎莉娅·阿特伍德和厄内斯廷·约翰逊就被招入了间谍小队。

[ðeə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['prɒspekt]

Their	selection	came	as	a	result	of	general	discussions	of	the	work	in	prospect
他们的	选择	来了	作为	一个	结果	的	一般的	讨论	的	这	工作	在	前景

,

,

,

他们的入选是围绕即将开展的工作展开的一般性讨论的结果。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bəuθ][ə'zeɪliə][ænd; ənd] ['ɜːnəstiːn] [meɪd] ['sevrəl] [sə'dʒestʃənz] [ðæt]

in	the	course	of	which	both	Azalia	and	Ernestine	made	several	suggestions	that
在	这	课程	的	哪个	两个都	阿扎莉娅	和	厄内斯廷	制成	一些	建议	那

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['klevə(r)][ænd; ənd]['helpf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] [plænz] .

were	regarded	as	clever	and	helpful	for	the	scouting	plans	.
是	认为	作为	聪明的	和	有帮助	为了	这	侦察	计划	.

在此过程中，阿扎莉娅和厄内斯汀都提出了一些建议，这些建议被认为很巧妙，对侦察计划很有帮助。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][g'ɜːlz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] ,

Shortly	after	the	girls	returned	from	the	Graham	cottage	to	their	camp	,
不久	后	这	女孩们	返回	从	这	格雷厄姆	小屋	到	他们的	营	,

女孩们从格雷厄姆小屋返回营地后不久，

“ ['dʒɪmi] ['dʒuːniə(r)] ” [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['trebl] [klɛf] [vɔɪs] ” [ə'pɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt]

“	Jimmie	Junior	”	of	the	“	treble	cleff	voice	”	appeared	with	the	announcement	that
“	吉米	初级	”	的	这	“	高音	克莱夫	嗓音	”	出现	和	这	公告	那

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] ['lændɪŋ] [ænd; ənd] [mʊrd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]

he	had	brought	his	boat	to	the	Camp	Fire	landing	and	moored	it	by
他	有	带来	他的	船	到	这	营	火	降落	和	系泊	它	经过

['taɪɪŋ] [ðə; ði]['peɪntə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] [rɒk] .

tying	the	painter	to	a	projecting	rock	.
捆绑	这	画家	到	一个	投影	岩石	.

用“高音谱号嗓音”的“小吉米”出现并宣布，他已经把船带到了营地大火码头，并将船系在了一块突出的岩石上。

[ðeɪ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [prə'siːdid] [æt; ət][wʌns] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] -

They	thanked	him	and	proceeded	at	once	with	the	task	of	restoring	the	safety	-
他们	谢谢	他	和	继续	在	一次	和	这	任务	的	恢复	这	安全	-

[gɑːd] [laɪn][tuː; tə][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] .

guard	line	to	their	bathing	place	.
警卫	线	到	他们的	洗澡	地方	.

他们向他道谢，然后立即着手恢复他们沐浴场所的安全护栏。

[ɔːl] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['beɪðɪŋ] [suːts] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .

All	put	on	their	bathing	suits	and	went	down	to	the	beach	.
全部	放	在	他们的	洗澡	西装	和	去	向下	到	这	海滩	.

大家都穿上泳衣，去了海滩。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]

With	the	aid	of	the	boat	their	work	was	much	easier	than	it	had	been
和	这	援助	的	这	船	他们的	工作	曾是	很多	更轻松	比	它	有	到过

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .

the	first	time	.
这	第一的	时间	.

有了船的帮助，他们的工作比第一次容易多了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['iːzi] [pə'fɔːməns] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

It	is	no	easy	performance	for	one	person	to	sit	on	the	shoulders	of	another
它	是	不	简单的	表现	为了	一	人	到	坐	在	这	肩膀	的	其他

[ænd; ənd] [wiːld] [ə; eɪ] ['mælɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪk] [held] [baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n][ɪn]

and	wield	a	mallet	on	the	upper	end	of	a	stake	held	by	a	third	person	in
和	挥	一个	槌	在	这	上	结尾	的	一个	赌注	握住	经过	一个	第三	人	在

['wɔːtə(r)] [ɑːm] - [pɪt] [diːp] .

water	arm	-	pit	deep	.
水	手臂	-	坑	深的	.

一个人坐在另一个人的肩膀上，用木槌敲击第三个人在齐腰深的水中举起的木桩顶端，这绝非易事。

[ɪf] [juː; jʊ] [daʊt] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] , [dʒʌst][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	doubt	this	assertion	,	just	try	it	.
如果	你	怀疑	这	断言	,	只是	尝试	它	.

如果你对这种说法有所怀疑，不妨亲自尝试一下。

[wel] , [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [fiːt] [wɒz; wəz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ðɪs] [taɪm] .

Well	,	this	difficult	feat	was	unnecessary	this	time	.
出色地	,	这	难的	特技	曾是	不必要	这	时间	.

嗯，这次其实没必要这么费劲。

[ðə; ði] [steɪks] , [rəʊp] , [ænd; ənd] ['mælɪt] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] , [ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	stakes	,	rope	,	and	mallet	were	put	into	the	boat	,	and	three	of	the
这	赌注	,	绳索	,	和	槌	是	放	进入	这	船	,	和	三	的	这

[g'ɜːlz][gɒt] in132

girls	got	in132
女孩们	得到	in132

木桩、绳索和木槌被放进船里，三个女孩上了船。

[ænd; ənd] [rəud] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [steɪk] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [bɪ'fɔː(r)]

and	rowed	out	to	the	point	where	the	southwest	stake	had	been	driven	before
和	划船	出去	到	这	观点	在哪里	这	西南	赌注	有	到过	驱动	前

.

:

.

然后划船到之前打入西南方向木桩的地方。

[ðen] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [plʌndʒd] ['əʊvəbɔːd] [ænd; ənd] ,

Then	two	of	them	plunged	overboard	and	,
然后	二	的	他们	暴跌	落水	和	,

然后其中两人跳入海中，

[waɪl] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['stedi] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [held] [ðə; ði] [steɪk] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

while	one	of	these	steadied	the	boat	and	the	other	held	the	stake	in	position	,
尽管	一	的	这些	稳定	这	船	和	这	其他	握住	这	赌注	在	位置	,

其中一人稳住船身，另一人则固定住木桩。

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] - [kleɪ] [bed][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

the	girl	in	the	boat	drove	it	firmly	into	the	sand	-	clay	bed	of	the	lake	.
这	女孩	在	这	船	驾驶	它	牢牢	进入	这	沙	-	黏土	床	的	这	湖	.

船上的女孩稳稳地将船驶入湖中的沙质黏土湖底。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] - [laɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

This	operation	was	repeated	until	the	supports	of	the	buoy	-	line	were	all
这	手术	曾是	重复	直到	这	支持	的	这	浮标	-	线	是	全部

[rɪ'stɔːd] .

restored	.
恢复	.

重复此操作，直到浮标线的所有支撑结构都恢复原状。

[ðen] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [stretʃt] [frɒm; frəm] [steɪk] [tuː; tə] [steɪk] [ænd; ənd] ['wʊdn] ['buːiz; bɔɪz]

Then	the	rope	was	stretched	from	stake	to	stake	and	wooden	buoys
然后	这	绳索	曾是	拉伸	从	赌注	到	赌注	和	木制的	浮标

[ə'tætʃt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

attached	as	before	.
随附的	作为	前	.

然后，将绳子从一根木桩拉到另一根木桩，并像以前一样系上木制浮标。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['spiːdəli] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][g'ɜːlz][ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [swɪm] .

The	work	was	speedily	performed	and	then	the	girls	all	had	a	good	swim	.
这	工作	曾是	迅速地	执行	和	然后	这	女孩们	全部	有	一个	好的	游泳	.

工作很快就完成了，然后女孩们都好好地游了个泳。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌntʃ] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ˌgæstrə'nɒmɪk]
When **they** **returned** **to** **their** **camp** **,** **it** **was** **lunch** **time** **and** **the** **“** **gastronomic**
什么时候 他们 返回 到 他们的 营 , 它 曾是 午餐 时间 和 这 “ 美食
[kə'mɪti] ,
committee **,**
委员会 ,

当他们回到营地时，正值午餐时间，“美食委员会”

” [æz; əz] ['hæriət] , [ðə; ði] “ ['wɔːkɪŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] , ” [hæd; həd] [dʌbd] [ðə; ði] ['kɒmɪsəri] [dɪ'pɑːtmənt] ,
” **as** **Harriet** **,** **the** **“** **walking** **dictionary** **,** **”** **had** **dubbed** **the** **commissary** **department** **,**
” 作为 哈丽特 , 这 “ 步行 字典 , ” 有 被誉为 这 小卖部 部门 ,
[gɒt] ['bɪzi] .
got **busy** **.**
得到 忙碌的 .

哈丽特，这位被誉为“活字典”的食品供应部门，开始忙碌起来。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [et; eɪt][ɒn][ə; eɪ] “ ['njuːzpeɪpə(r)] ['teɪblklɒθ] , ” ['pɪknɪk] - [staɪl] ,
During **the** **meal** **,** **which** **they** **ate** **on** **a** **“** **newspaper** **tablecloth** **,** **”** **picnic** **-** **style** **,**
期间 这 一顿饭 , 哪个 他们 吃 在 一个 “ 报纸 桌布 , ” 野餐 - 风格 ,

用餐期间，他们以野餐的方式，在铺着报纸的桌布上用餐。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzd] [self] - [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] ['fɜːðə(r)] [ˌdepri'deiʃən] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst]
the **subject** **of** **organized** **self** **-** **protection** **against** **further** **depredations** **was** **discussed**
这 主题 的 组织 自己 - 保护 反对 更远 掠夺 曾是 讨论
.
:
.

讨论了如何组织起来进行自我保护，以防止进一步的掠夺。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [wɒtʃ] ['sɪstəm] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ʌp] [ɔːl] [naɪt]
“ **I** **believe** **we** **ought** **to** **establish** **a** **relief** **watch** **system** **to** **be** **kept** **up** **all** **night**
“ 我 相信 我们 应该 到 建立 一个 宽慰 手表 系统 到 是 保留 向上全部 夜晚
['evri] [naɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['biːɪŋ]
every **night** **as** **long** **as** **there** **seems** **to** **be** **any** **danger** **of** **our** **being**
每一个 夜晚 作为 长的 作为 那里 似乎 到 是 任何 危险 的 我们的 存在
[mə'lest] [baɪ] ['praulə] [laɪk] [ðəʊz] [huː] [peɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['vɪzɪt][lɑːst] [naɪt] ,
molested **by** **prowlers** **like** **those** **who** **paid** **us** **a** **visit** **last** **night** **,**
性骚扰 经过 潜行者 喜欢 那些 WHO 有薪酬的 我们 一个 访问 最后的 夜晚 ,

“我认为我们应该建立一个轮值守夜制度，每晚都要值守，以防我们再次受到像昨晚那些来访者的骚扰。”

” [es'tel] [ə'naʊnst] .
” **Estelle** **announced** **.**
” 艾丝黛尔 宣布 .

“艾丝黛尔宣布道。”

“ [wɒt] [wʊd] [wiː; wi][duː; də] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːt] ['enibɒdi] [æt; ət] ['eni] ['mɪstʃɪf] ? ” [ɑːskt] [ə'zeɪliə] .
“ **What** **would** **we** **do** **if** **we** **caught** **anybody** **at** **any** **mischief** **?** **”** **asked** **Azalia** **.**
“ 什么 会 我们 做 如果 我们 捕捉 任何人 在 任何 恶作剧 ? ” 问 阿扎莉娅 .

“如果我们抓到任何人作恶，我们会怎么做？”阿扎莉娅问道。

“ [wɪd] [seɪl] [raɪt] ['ɪntuː] - [ɪm] [ænd; ənd] [gɪv] - [ɪm] [heɪl] [kə'lʌmbiə] ,
“ **We'd** **sail** **right** **into** **'** **em** **and** **give** **'** **em** **Hail** **Columbia** **,**
“ 我们会 帆 正确的 进入 - 呃 和 给 - 呃 冰雹 哥伦比亚 ,

“我们会直接冲向他们，然后向他们高呼‘哥伦比亚万岁’，

” [dɪ'kleəd] ['heɪz(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪti] ['tʃeəmən] .
” **declared** **Hazel** **like** **a** **vigilance** **committee** **chairman** **.**
” 声明 榛 喜欢 一个 警觉 委员会 主席 .

“哈泽尔像个治安委员会主席一样宣布道。”

“ [jes] , [wɪd] [pʊl] [ðeə(r)][heə(r)] , ” [sed] [mə'riː] [krɪsmɔr] . -
“ Yes , we'd pull their hair , ” said Marie Crismore . 133
“ 是的 , 我们会 拉 他们的 头发 , ” 说 玛丽 克里斯莫尔 . -

“是的，我们会揪他们的头发，”玛丽·克里斯莫尔说道。[133]

“ [ænd; ənd] [skrætʃ] [ðeə(r)] [aɪz] [aʊt] , ” ['ɜːnəstiːn] [tʃaɪmd] [ɪn] .
“ And scratch their eyes out , ” Ernestine chimed in .
“ 和 划痕 他们的 眼睛 出去 , ” 厄内斯廷 齐声说道 在 .

“还要挖出他们的眼睛，”厄内斯汀插嘴道。

“ [ænd; ənd] [buː] - [ʃuː] - [ɪm] [ə'weɪ] , ” ['ædɪd] [ˌdʒuːli'ɛtə] [haɪd] .
“ And boo - shoo ' em away , ” added Julietta Hyde .
“ 和 嘘 - 嘘 - 呃 离开 , ” 额外 朱丽叶塔 海德 .

“然后把他们吓跑，”朱丽叶塔·海德补充道。

“ [aɪm] ['pɒzətɪvli] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ðæt] [weɪ] , ” [mɪs] [læd] [ˌɪntə'pəʊzd] .
“ I'm positively ashamed of you for talking that way , ” Miss Ladd interposed .
“ 我是 积极地 羞愧 的 你 为了 说 那 方式 , ” 错过 拉德 插入 .

“你这样说话，我真为你感到羞耻，”拉德小姐插话道。

“ [jʊr; jər] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [jɔː'selvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][g'ɜːlz] .
“ You're laughing at yourselves because you are girls .
“ 你是 笑 在 你们自己 因为 你 是 女孩们 .

“你们嘲笑自己，是因为你们是女孩子。”

[naʊ] , [juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][duː; də] [ðæt] , ['iːv(ə)n][ɪn] [fʌn] .
Now , you ought not to do that , even in fun .
现在 , 你 应该 不是 到 做 那 , 甚至 在 乐趣 .

即使是为了好玩，你也不应该这样做。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][sʌm; səm]['riːəl] [bɔɪz] - [stʌnts] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
How many of you can do some real boys ' stunts just as well as the
如何 许多 的 你 能 做 一些 真实的 男孩们 - 特技 只是 作为 出色地 作为 这
[bɔɪz] [kæn; kən] ? ”
boys can ? ”
男孩们 能 ? ”

你们当中有多少人能像真正的男孩一样出色地完成一些高难度特技？

“ [ai][kæn; kən] [swɪm] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] , ” [ə'naʊnst] ['heɪz(ə)l] .
“ I can swim half a mile , ” announced Hazel .
“ 我 能 游泳 一半 一个 英里 , ” 宣布 榛 .

“我可以游半英里，”黑兹尔宣布道。

“ [ai][kæn; kən][duː; də][ə; eɪ][flai] - [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑː(r)] , ” [dɪ'kleəd] ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] .
“ I can do a fly - away from the horizontal bar , ” declared Violet Munday .
“ 我 能 做 一个 飞 - 离开 从 这 水平的 酒吧 , ” 声明 紫色 蒙迪 .

“我可以从单杠上做出飞跃动作，”维奥莱特·蒙迪宣称。

“ [ai][kæn; kən] [rʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [jɑːd] [dæʃ] [ɪn] [ˌθɜː'tiːn] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , ” [sed] ['ɜːnəstiːn] ;
“ I can run a hundred - yard dash in thirteen seconds , ” said Ernestine ;
“ 我 能 跑步 一个 百 - 院子 短跑 在 十三 秒 , ” 说 厄内斯廷 ;

“我可以在十三秒内跑完一百码短跑，”厄内斯汀说；

“ [ænd; ənd] [ðæts] ['betə(r)][ðæn; ðən] [lɒts] [ɒv; əv] [bɔɪz] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ and that's better than lots of boys can do it . ”
“ 和 那就是 更好的 比 很多 的 男孩们 能 做 它 . ”

“而且这比很多男孩都能做到的要好。”

“ [ai][kæn; kən] [θrəʊ] [ə; eɪ] [bɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] , ” [sed] ['helən] [næʃ] .
“ I can throw a ball like a boy , ” said Helen Nash .
“ 我 能 扔 一个 球 喜欢 一个 男生 , ” 说 海伦 纳什 .

“我能像男孩一样扔球，”海伦·纳什说。

“ [səʊ][kæn; kən][aɪ] ” — [ðɪs] [frɒm; frəm]['mɛəriən] - .
“ So can I ” — this from Marion Stanlock .
” 所以 能 我 ” — 这 从 玛丽昂 - .

“我也可以”——这是玛丽昂·斯坦洛克说的。

“ [əʊ] , ['sevrəl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][duː; də] [ðæt] , ” ['kæθərɪn] [dɪ'kleəd] .
“ Oh , several of us can do that , ” Katherine declared .
” 哦 , 一些 的 我们 能 做 那 , ” 凯瑟琳 声明 .

“哦，我们好几个人都能做到，”凯瑟琳说道。

“ [wɪv] [pleɪd] [bɔːl] [wɪð] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] .
“ We've played ball with the boys .
” 我们已经 玩 球 和 这 男孩们 .

“我们和男孩子们一起玩过球。”

[bʌt; bət] [naʊ] [jʊr; jər] ['getɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [æt; ət] .
But now you're getting close to what I was driving at .
但 现在 你是 获得 关闭 到 什么 我 曾是 驾驶 在 .

但现在你已经接近我的意思了。

[wiːl; wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] . ”
We'll proceed to gather a supply of ammunition . ”
出色地 继续 到 收集 一个 供应 的 弹药 . ”

我们将继续收集弹药。

“ [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] !
“ Ammunition !
” 弹药 !

“弹药！

” ['sevrəl] [ɪk'skleɪmd] .
” several exclaimed .
” 一些 惊呼 .

“几个人惊呼道。”

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ” ['kæθərɪn] [rɪ'plaɪd] .
“ Surely , ” Katherine replied .
” 一定 , ” 凯瑟琳 回复 .

“当然，”凯瑟琳回答道。

“ [wiːl; wɪl][get][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] . ”
“ We'll get it down on the beach . ”
” 出色地 得到 它 向下 在 这 海滩 . ”

“我们会把它搬到沙滩上去。”

“ [əʊ] , [aɪ][get][juː; jʊ] , ” [sed] [es'tel] .
“ Oh , I get you , ” said Estelle .
” 哦 , 我 得到 你 , ” 说 艾丝黛尔 .

“哦，我明白了，”埃斯特尔说。

“ [juː; jʊ] [miːn] — — ”
“ You mean — — ”
” 你 意思是 — — ”

“你的意思是 - ”

“ [rɒks] , ” [kraɪd] [mə'riː] , ['getɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [ɪn] [ə'hed] [ɒv; əv] [es'tel] .
“ Rocks , ” cried Marie , getting the word in ahead of Estelle .
” 岩石 , ” 哭 玛丽 , 获得 这 单词 在 前方 的 艾丝黛尔 .

“石头！”玛丽抢在埃斯特尔前面喊道。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['kæθərɪn] [əd'mɪtɪd] .
“ That's it , ” Katherine admitted .
” 那就是 它 , ” 凯瑟琳 承认 .

“就是这样，”凯瑟琳承认道。

“ -
“ We'll134
” -

“我们134

['ʃaʊə(r)] [rɒks] [æt; ət] ['enibɒdi] [ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] . ”
shower rocks at anybody that makes us any more trouble . ”
淋浴 岩石 在 任何人 那 制作 我们 任何 更多的 麻烦 . ”

“谁要是再给我们添麻烦，就用石头砸他。”

“ ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] , ” [mɪs] [læd] [sed] [ə'pruːvɪŋli] .
“ Very ingenious , ” Miss Ladd said approvingly .
” 非常 巧妙 , ” 错过 拉德 说 赞许地 .

“非常巧妙，”拉德小姐赞许地说。

“ [ɪf] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ˌjuː 'es][lɑːst] [naɪt] [kʌm] [ə'gen] , [ðel] [get][ə; eɪ] [wɔːm] [rɪ'sepʃ(ə)n]
“ If those persons who visited us last night come again , they'll get a warm reception
” 如果 那些 人 WHO 到访 我们 最后的 夜晚 来 再次 , 他们会 得到 一个 温暖的 接待
. ”
: ”
. ”

“如果昨晚来访的那些人再次光临，我们将热情接待他们。”

“ [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːd] [wʌn] , ” ['mɛəriən] ['sʌplɪmentɪd] .
“ And a hard one , ” Marion supplemented .
” 和 一个 难的 一 , ” 玛丽昂 补充 .

“而且这题很难，”玛丽昂补充道。

“ [ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] , ” ['helən] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [tɜːnd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
“ I have another idea , ” Helen announced , and everybody turned attention to
” 我 有 其他 主意 , ” 海伦 宣布 , 和 大家 转向 注意力 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

“我还有个主意，”海伦宣布道，所有人都把注意力转向了她。

“ [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['hevi] ['rʌbə(r)] [bændz][ɪn][maɪ][grɪp] .
“ I have some heavy rubber bands in my grip .
” 我 有 一些 重的 橡皮 乐队 在 我的 紧握 .

我手里拿着一些很重的橡皮筋。

[ai] ['ɔːlweɪz] ['kæri] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['veri] ['hændi] ['sʌmtaɪmz] . ”
I always carry them because they come in very handy sometimes . ”
我 总是 携带 他们 因为 他们 来 在 非常 便利 有时 . ”

我总是随身带着它们，因为它们有时候非常有用。

“ [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
“ What can you do with them ?
” 什么 能 你 做 和 他们 ?

“你能拿它们做什么？”

” [es'tel] [ɑːskt] .
” Estelle asked .
” 艾丝黛尔 问 .

“埃斯特尔问道。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
“ What do you think ?
” 什么 做 你 思考 ?

“你怎么认为?

" ['helən] [rɪ'tɜːnd] .
" **Helen returned .**
" 海伦 返回 .

海伦回来了。

" [aɪ] [nəʊ] , " [kraɪd] ['eθəl] ['zɪməmən] .
" **I know , " cried Ethel Zimmerman .**
" 我 知道 , " 哭 埃塞尔 齐默尔曼 .

"我知道,"埃塞尔·齐默尔曼喊道。

" [meɪk] ['kætəpʌlts] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" **Make catapults with them . "**
" 制作 弹射器 和 他们 . "

"用它们做弹射器。"

" [gʊd] !
" **Good !**
" 好的 !

"好的!

" ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [ɪk'skleɪmd] .
" **several of the girls exclaimed .**
" 一些 的 这 女孩们 惊呼 .

"几个女孩惊呼道。"

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːl][ðem; ðəm] ['slɪŋʃɒt] , " [sed] [ðə; ði] ['gɑːdiən] .
" **The boys call them slingshots , " said the Guardian .**
" 这 男孩们 称呼 他们 弹弓 , " 说 这 监护人 .

《卫报》称："男孩们称它们为弹弓。"

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['slɪŋʃɒt] ?
" **How do you make a slingshot ?**
" 如何 做 你 制作 一个 弹弓 ?

如何制作弹弓?

" [ˌdʒuːli'ɛtə] [in'kwaiə] .
" **Julietta inquired .**
" 朱丽叶塔 询问 .

"朱丽叶塔问道。"

" [aɪ] [nəʊ] , " ['mɛəriən] [ə'naʊnst] .
" **I know , " Marion announced .**
" 我 知道 , " 玛丽昂 宣布 .

"我知道,"玛丽昂宣布道。

" [juː; jʊ] [kʌt] [ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] , [laɪk] [ðə; ði] ['letə(r)] - [waɪ] . - [ðen] [juː; jʊ] [taɪ] [tuː] ['rʌbə(r)] [bændz][tuː; tə]
" **You cut a forked stick , like the letter ' Y . ' Then you tie two rubber bands to**
" 你 切 一个 分叉 戳 , 喜欢 这 信 - 是 . - 然后 你 领带 二 橡皮 乐队 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

"你把一根树枝切成叉状，像字母'Y'一样。然后你在上面绑上两根橡皮筋，

[wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [fɔːk] .
one to each fork .
一 到 每个 叉 .

每把叉子上放一个。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði][bændz][juː; jʊ][taɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sæk] , [ɔː(r)] ['ʃæləʊ] ['pɒkɪt] ,
Between the other ends of the bands you tie a little sack , or shallow pocket ,
之间 这 其他 结束 的 这 乐队 你 领带 一个 小的 解雇 , 或者 浅的 口袋 ,

在两条带子的另一端之间系一个小袋子或浅口袋，

[meɪd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [ɔː(r)] [strɒŋ] [klɒθ] .

made	of	leather	or	strong	cloth	.
制成	的	皮革	或者	强的	布	.

由皮革或结实布料制成。

[juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , ['stretʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rʌbə(r)] [bændz] ,

You	put	a	stone	in	this	pocket	and	pull	it	back	,	stretching	the	rubber	bands	,
你	放	一个	石头	在	这	口袋	和	拉	它	后退	,	伸展	这	橡皮	乐队	,

你把一块石头放进这个口袋里，然后向后拉，拉伸橡皮筋。

[teɪk] [eɪm] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪ] . ”

take	aim	,	and	let	it	fly	.	”
拿	目的	,	和	让	它	飞	.	”

瞄准，然后发射。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪk'spɪərɪəns] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz] [θɪŋz] , ” ['kæθərɪn] [sə'dʒestɪd] .

“	You	must	have	had	experience	making	those	things	,	”	Katherine	suggested	.
“	你	必须	有	有	经验	制作	那些	事物	,	”	凯瑟琳	建议	.

“你肯定有过制作这些东西的经验，”凯瑟琳说道。

“ [nəʊ] , [aɪ] ['nevə(r)] [meɪd] [wʌn] , ” ['mɛərɪən] [rɪ'plaɪd] : “ [bʌt; bət] -

“	No	,	I	never	made	one	,	”	Marion	replied	:	“	but	I've135
“	不	,	我	绝不	制成	一	,	”	玛丽昂	回复	:	“	但	-

“不，我从来没做过，”玛丽昂回答说：“但我有135个。”

[wɒtʃt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [meɪk] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ðem; ðəm] , [tuː] .

watched	my	cousin	make	them	and	shoot	them	,	too	.
观看	我的	表哥	制作	他们	和	射击	他们	,	也	.

我亲眼看着我表弟制作和拍摄它们。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['skɪlf(ə)l] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . ”

He	was	very	skillful	at	it	.	”
他	曾是	非常	熟练	在	它	.	”

他在这方面非常熟练。

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['kætəpʌlt] ?

“	Can	you	shoot	a	catapult	?
“	能	你	射击	一个	弹射	?

你会发射弹射器吗?

” ['kæθərɪn] [in'kwaiə] .

”	Katherine	inquired	.
”	凯瑟琳	询问	.

凯瑟琳问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] , ” ['mɛərɪən] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I	think	I	can	,	”	Marion	answered	.
“	我	思考	我	能	,	”	玛丽昂	回答	.

“我想我可以，”玛丽昂回答道。

“ [gʊd] , ” [sed] ['kæθərɪn] .

“	Good	,	”	said	Katherine	.
“	好的	,	”	说	凯瑟琳	.

“好，”凯瑟琳说。

“ [wiːl; wɪl] [meɪk] ['sevrəl] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kænt] [θrəʊ] [stəʊnz] [kæn; kən] [juːz] ['slɪŋʃɒt] .

“	We'll	make	several	,	and	those	who	can't	throw	stones	can	use	slingshots	.
“	出色地	制作	一些	,	和	那些	WHO	不能	扔	石头	能	使用	弹弓	.

“我们会制作几个，不会扔石头的人可以用弹弓。”

” [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] [ˌɑːftə'nuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɔːlaɪk] [gruːp] [ɒv; əv] [g'ɜːlz] .

”	That	was	a	very	busy	afternoon	for	this	warlike	group	of	girls	.
”	那	曾是	一个	非常	忙碌的	下午	为了	这	好战	团体	的	女孩们	.

对于这群好战的女孩来说，那是一个非常忙碌的下午。

[waɪl] [ðə; ði] ['lʌntʃən] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] ,

While	the	luncheon	dishes	were	being	washed	and	put	away	,
尽管	这	午餐	菜肴	是	存在	洗过	和	放	离开	,

在午餐餐具被清洗和收拾的时候，

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪəm] ['lændɪŋ] , [θæŋkt] “

Katherine	and	Hazel	rowed	the	boat	back	to	the	Graham	landing	,	thanked	“
凯瑟琳	和	榛	划船	这	船	后退	到	这	格雷厄姆	降落	,	谢谢	“

['dʒɪmi] ['dʒuːniə(r)] ” [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [juːz] ,

Jimmie	Junior	”	for	its	use	,
吉米	初级	”	为了	它是	使用	,

凯瑟琳和黑兹尔划着船回到格雷厄姆码头，感谢“小吉米”借用了她们的船。

[ək'septɪd] [wɪð] ['sɒləm] ['kauntənəns] [hɪz; ɪz] “ [haɪ] - [siː] ”

accepted	with	solemn	countenances	his	“	high	-	C	”
公认	和	庄严	面容	他的	“	高的	-	C	”

他神情严肃地接受了他的“高音C”。

“ [jʊr; jər] ['welkəm] , ” [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .

“	You're	welcome	,	”	and	returned	to	their	camp	.
“	你是	欢迎	,	”	和	返回	到	他们的	营	.

“不客气，”然后他们返回了营地。

[ðen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Then	the	work	of	manufacturing	arms	and	ammunition	,	in	anticipation	of
然后	这	工作	的	制造业	武器	和	弹药	,	在	预期	的

[ə'nʌðə(r)] ['mɪdnaɪt] [ɪn'veɪʒ(ə)n] , [bɪ'gæn] . -

another	midnight	invasion	,	began	.	136
其他	午夜	入侵	,	开始	.	-

随后，为应对另一次午夜入侵，武器弹药的生产工作开始了。[136]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XXVII	.
章	xxvii	.

第二十七章

[ðə; ði] [gəʊst] .

THE	GHOST	.
这	鬼	.

幽灵。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] “ [prɪ'peərɪdnəs] ['prəʊgræm] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] ,

Before	the	“	preparedness	program	”	of	the	afternoon	was	started	,
前	这	“	准备	程序	”	的	这	下午	曾是	开始	,

在下午的“准备计划”开始之前，

[mɪs] [læd] [ə'drest] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][kæmp]['faɪə(r)][gɜːlz] [ðʌs] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ləʊ] [təʊn] , [ɒv; əv]

Miss	Ladd	addressed	the	group	of	Camp	Fire	Girls	thus	,	speaking	in	low	tone	,	of
错过	拉德	已解决	这	团体	的	营	火	女孩们	因此	,	请讲	在	低的	语气	,	的

[kɔːs] ,

course	,
课程	,

拉德小姐用低沉的声音对一群女童军成员说道：

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ] ['eni] ['iːvzdrɒpə(r)] [huː] [mait] [biː; bi][ɪn] ['haɪdɪŋ]

in	order	that	she	might	not	be	overheard	by	any	eavesdropper	who	might	be	in	hiding
在	命令	那	她	可能	不是	是	无意中听到	经过	任何	偷听者	WHO	可能	是	在	隐藏

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] :

in	the	vicinity	:
在	这	附近	:

为了不让附近藏匿的偷听者听到她的谈话：

“ [naʊ] , [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] [raɪt] .
“ Now , we want to do this thing right .
“ 现在 , 我们 想 到 做 这 事物 正确的 .

“现在，我们想把这件事做好。”

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns]
How many of you feel that you can throw a stone a considerable distance
如何 许多 的 你 感觉 那 你 能 扔 一个 石头 一个 大量 距离
[ænd; ənd] ['ækjərətli] ?
and accurately ?
和 准确 ?

你们当中有多少人觉得自己能把石头扔得很远而且很准?

” ['kæθərɪn] , ['helən] , ['mɛəriən][ænd; ənd]['vaɪələt] [held] [ʌp] [ðeə(r)][hændz] .
” Katherine , Helen , Marion and Violet held up their hands .
” 凯瑟琳 , 海伦 , 玛丽昂 和 紫色 握住 向上 他们的 双手 .

凯瑟琳、海伦、玛丽昂和维奥莱特举起了手。

“ [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][juːz] ['kætəpʌlts] ? ” [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['gɑːrdiənz] [nekst]
“ How many of you would like to use catapults ? ” was the Guardian's next
“ 如何 许多 的 你 会 喜欢 到 使用 弹射器 ? ” 曾是 这 监护人的 下一个
['kwestʃən] .
question .
问题 .

《卫报》的下一个问题是：“你们当中有多少人想使用弹射器？”

[ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv] ['hæriət] , [mə'riː] , ['eθəl] , [ænd; ənd] [ruːθ] [went] [ʌp] ['prɒmptli] .
The hands of Harriet , Marie , Ethel , and Ruth went up promptly .
这 双手 的 哈丽特 , 玛丽 , 埃塞尔 , 和 露丝 去 向上 及时 .

哈丽特、玛丽、埃塞尔和露丝立即举起了手。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [es'tel] [ænd; ənd] ['ɜːnəstiːn] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ʌp] [ðeəz] .
A moment later Estelle and Ernestine also put up theirs .
一个 片刻 之后 艾丝黛尔 和 厄内斯廷 还 放 向上 他们的 .

片刻之后，艾丝蒂尔和厄内斯汀也挂起了她们的海报。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd] [lɜːn] [haʊ] , ” [sed] [es'tel] .
“ I believe I could learn how , ” said Estelle .
“ 我 相信 我 可以 学习 如何 , ” 说 艾丝黛尔 .

“我相信我能学会，”埃斯特尔说。

“ [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː] [mʌtʃ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , ” [mɪs] [læd]
“ We don't want too much demonstration around here this afternoon , ” Miss Ladd
“ 我们 不 想 也 很多 示范 大约 这里 这 下午 , ” 错过 拉德
[wɔːnd] .
warned .
警告 .

“我们不希望今天下午这里出现太多示威活动，”拉德小姐警告说。

“ ['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [prə'siːd] ['kwaɪətli][ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ]
“ Everything must proceed quietly and as if nothing unusual were taking
“ 一切 必须 继续 悄悄 和 作为 如果 没有什么 异常 是 采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

“一切都必须悄悄进行，就好像什么不寻常的事情都没有发生一样。”

[haʊ] ['meni] ['rʌbə(r)] [bændz][hæv; həv][juː; jʊ] , ['helən] ? ”
How many rubber bands have you , Helen ? ”
如何 许多 橡皮 乐队 有 你 , 海伦 ? ”

海伦，你有多少根橡皮筋?

“ [əʊ] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)] ['twentɪ] , ” [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	a	dozen	or	twenty	,	”	the	latter	replied	.
“	哦	,	一个	打	或者	二十	,	”	这	后者	回复	.

“哦，一打或二十个吧，”后者回答道。

“ [wel] , [wiːl; wɪl] [prə'siːd] [tuː; tə] [kʌt] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][waɪ] - [fɔːrks][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

“	Well	,	we'll	proceed	to	cut	half	a	dozen	Y	-	forks	and	make	them	into
“	出色地	,	出色地	继续	到	切	一半	一个	打	是	-	叉子	和	制作	他们	进入

['kætəpʌlts] .

catapults	.
弹射器	.

“好，我们接下来就切割六个 Y 型叉，把它们做成弹射器。”

[wiːl; wɪl] [stɑːt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

We'll	start	out	at	once	.
出色地	开始	出去	在	一次	.

我们马上开始。

['heɪz(ə)l] , [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] , [mə'riː] , [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [sɔː] ;

Hazel	,	you	get	a	hatchet	,	and	,	Marie	,	you	get	a	saw	;
榛	,	你	得到	一个	斧头	,	和	,	玛丽	,	你	得到	一个	锯	;

海泽尔，你拿一把斧子；玛丽，你拿一把锯子。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [naɪvz] . ” -

the	rest	of	you	get	your	combination	knives	.	”	137
这	休息	的	你	得到	你的	组合	刀具	.	”	-

其他人拿你们的组合刀。”137

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)] ,

In	a	few	minutes	they	were	in	the	thick	of	the	timber	,
在	一个	很少	分钟	他们	是	在	这	厚的	的	这	木材	,

几分钟后，他们就进入了茂密的树林中。

['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] ['sæplɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][waɪ] - [fɔːrks] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['kætəpʌlt]

searching	the	small	trees	and	saplings	for	Y	-	forks	to	serve	as	catapult
搜索	这	小的	树木	和	树苗	为了	是	-	叉子	到	服务	作为	弹射

['hænd(ə)lz] .

handles	.
把手	.

在小树和幼树中寻找 Y 形树杈，用作弹弓的把手。

[ɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] ['veərɪŋ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɪmətri]

In	half	an	hour	they	returned	with	a	dozen	of	varying	degree	of	symmetry
在	一半	一个	小时	他们	返回	和	一个	打	的	变化	程度	的	对称

[ænd; ənd] ['eksələns] .

and	excellence	.
和	卓越	.

半小时后，他们带着十几件对称性和精美程度各异的作品回来了。

[ðen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪnɪtʃə(r)] ['endʒɪnz] [ɒv; əv][wɔː(r)][bɪ'gæn]

Then	the	work	of	assembling	the	parts	of	these	miniature	engines	of	war	began
然后	这	工作	的	组装	这	部分	的	这些	微型	发动机	的	战争	开始

.

:
.

然后，组装这些微型战争机器的各个部件的工作就开始了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [ig'zibitid] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [skɪl] ,

Some	of	the	girls	exhibited	a	good	deal	of	mechanical	skill	,
一些	的	这	女孩们	展出	一个	好的	交易	的	机械的	技能	,

有些女孩展现出了相当不错的机械技能，

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [meɪd] [muːvz] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [səʊ] ['ɔːkwəd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] [mʌtʃ]
while **others** **made** **moves** **and** **suggestions** **so** **awkward** **as** **to** **occasion** **much**
尽管 其他的 制成 移动 和 建议 所以 尴尬的 作为 到 场合 很多
['lɑːftə(r)] .
laughter **.**
笑声 .

而另一些人的举动和建议则非常尴尬，引得众人哄堂大笑。

“ [wel] , ['eniweɪ] ,
“ Well , anyway ,
“ 出色地 , 反正 ,

“好吧，总之……”

” [sed] [mə'riː] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['merəli] ['krɪtɪsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] “ [maʊθ] ”
” said Marie after she had been merrily criticised for sewing up the “ mouth ”
” 说 玛丽 后 她 有 到过 兴高采烈地 受到批评 为了 缝纫 向上 这 “ 嘴 ”
[ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['pɒkɪt] ” [səʊ] ['nærəʊli] [ðæt] [ə; eɪ] [stəʊn] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [flaɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
of a “ pocket ” so narrowly that a stone could hardly fly out of it ;
的 一个 “ 口袋 ” 所以 勉强 那 一个 石头 可以 几乎 飞 出去 的 它 ;

玛丽说，此前她因为把“口袋”的“口”缝得太窄，以至于石头都很难飞出去，而受到了人们的愉快批评；

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɜːs] [dʒɒb] ['səʊɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .
“ there are lots of boys who would make a worse job sewing on a button .
“ 那里 是 很多 的 男孩们 WHO 会 制作 一个 更糟 工作 缝纫 在 一个 按钮 .

“有很多男孩缝纽扣都比她做得差。”

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [lɑːst]['wɪntə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] - ['səʊɪŋ] ['kɒntest] ,
Don't you remember last winter at a button - sewing contest ,
不 你 记住 最后的 冬天 在 一个 按钮 - 缝纫 竞赛 ,

你不记得去年冬天参加的那场缝纽扣比赛了吗?

[pɔːl] ['wɛtslər] [kɑːst][ðə; ði] [θred] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
Paul Wetzler cast the thread over and over and over the side of the
保罗 韦茨勒 投掷 这 线 超过 和 超过 和 超过 这 边 的 这
['bʌt(ə)n] — [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] . ”
button — and he didn't know any better . ”
按钮 — 和 他 没有 知道 任何 更好的 . ”

保罗·韦茨勒一遍又一遍地把线绕在纽扣侧面——他当时并不知道更好的方法。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ə; eɪ][dʒəʊk][ɒn][juː; jʊ] , [mə'riː] , ” [sed] ['vaɪələt] .
“ That's a very convenient way to dodge a joke on you , Marie , ” said Violet .
“ 那就是 一个 非常 方便的 方式 到 躲闪 一个 开玩笑 在 你 , 玛丽 , ” 说 紫色 .

“玛丽，你这真是躲开别人开玩笑的好办法啊，”维奥莱特说。

“ [bʌt; bət][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bɔɪz] [doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] ['ʃudnt] . ”
“ But just because boys don't know anything is no reason why we shouldn't . ”
“ 但 只是 因为 男孩们 不 知道 任何事物 是 不 原因 为什么 我们 不应该 . ”

“但仅仅因为男孩什么都不懂，并不代表我们就不应该懂。”

“ [hwjuː] ! [sʌm; səm][slæm][æt; ət][ˌem 'iː] , ” [mə'riː] [ɪk'skleɪmd] .
“ Whew ! some slam at me , ” Marie exclaimed .
“ 呼! ! 一些 猛击 在 我 , ” 玛丽 惊呼 .

“呼！有人狠狠地打了我一下，”玛丽惊呼道。

“ [aɪm] ['veri] ['prɒpəli] [skweltʃ] .
“ I'm very properly squelched .
“ 我是 非常 适当地 被压制 .

“我被彻底压制住了。”

” ['ɑːftə(r)][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kætəpʌlts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ,
” After half a dozen catapults had been made ,
” 后 一半 一个 打 弹射器 有 到过 制成 ,

“制造了六架投石机之后，

[ðə; ði][gˈɜːlz] ['præktɪst] ['slɪŋɪŋ] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

the	girls	practiced	slinging	stones	for	an	hour	and	several	of	them
这	女孩们	练习	投掷	石头	为了	一个	小时	和	一些	的	他们

[dɪˈveləpt] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [skɪl] .

developed	considerable	skill	.
发达	大量	技能	.

女孩们练习投掷石块一个小时，其中几个女孩的技巧相当娴熟。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] ['prefrəns] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

In	this	way	it	was	determined	who	should	have	the	preference	in	the	use	of
在	这	方式	它	曾是	决定	WHO	应该	有	这	偏爱	在	这	使用	的

[ðiːz] ['wepənz] .

these	weapons	.
这些	武器	.

这样就确定了谁应该优先使用这些武器。

[ðen] [æt; ət][ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ɒv; əv] [mɪs] [læd] , a138

Then	at	the	suggestion	of	Miss	Ladd	,	a138
然后	在	这	建议	的	错过	拉德	,	a138

然后，在拉德小姐的建议下，a138

['dʌz(ə)n] [slɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [weɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [səˈplaɪ]

dozen	slings	were	made	to	be	tied	about	the	waist	for	carrying	a	supply
打	吊索	是	制成	到	是	系	关于	这	腰部	为了	携带	一个	供应

[ɒv; əv] [stəʊnz] ,

of	stones	,
的	石头	,

人们制作了十几条投石索，系在腰间用来运送石头。

[sʌm; səm][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][æn; ən] [eg] ,

some	the	size	of	an	egg	,
一些	这	尺寸	的	一个	蛋	,

有些只有鸡蛋大小，

[fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['peb(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] ['kætəpʌlts] .

for	throwing	with	the	hand	and	pebbles	for	use	in	the	catapults	.
为了	投掷	和	这	手	和	鹅卵石	为了	使用	在	这	弹射器	.

用于手投掷的石子和用于弹射器的石子。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] ,

After	these	were	completed	,
后	这些	是	完全的	,

这些工作完成后，

[ðə; ði][gˈɜːlz] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [səˈplaɪ] [ænd; ənd] [tʊk]

the	girls	went	down	to	the	beach	and	gathered	a	plentiful	supply	and	took
这	女孩们	去	向下	到	这	海滩	和	聚集	一个	丰富	供应	和	采取

[ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

them	back	to	the	camp	.
他们	后退	到	这	营	.

女孩们下到海滩，收集了充足的物资，然后带回了营地。

[ðen] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [slɪŋz] ,

Then	a	score	or	two	of	these	stones	were	deposited	in	the	slings	,
然后	一个	分数	或者	二	的	这些	石头	是	已存	在	这	吊索	,

然后，二三十块这样的石头被放入投石索中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɪn] [kənˈviːniənt] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [tents] [ɒn] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] .

and	the	latter	were	put	in	convenient	places	in	the	tents	on	short	notice	.
和	这	后者	是	放	在	方便的	地方	在	这	帐篷	在	短的	注意	.

后者被迅速安置在帐篷内的合适位置。

[ðə; ði] ['kætəpʌlts] ['ɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜ:lz] [hu:] [pru:vd] [məʊst]

The	catapults	also	were	turned	over	to	those	of	the	girls	who	proved	most
这	弹射器	还	是	转向	超过	到	那些	的	这	女孩们	WHO	已证实	最多

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['ju:zɪŋ][ðem; ðəm] ['skɪlfʊli] .

capable	of	using	them	skillfully	.
有能力的	的	使用	他们	巧妙地	.

弹射器也交给了那些最能熟练使用弹射器的女孩们。

[ðə; ði][lɑ:st]['aɪtəm][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒn][ðə; ði]['prəʊgræm][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv]

The	last	item	of	preparations	on	the	program	of	the	day	consisted	of
这	最后的	物品	的	准备工作	在	这	程序	的	这	天	由.....组成	的

[kəm'pli:tɪŋ] [plænz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [naɪt] [wɒtʃ] [rɪ'li:f] .

completing	plans	for	a	succession	of	night	watch	reliefs	.
完成	计划	为了	一个	演替	的	夜晚	手表	救济	.

当天准备工作的最后一项是完成一系列夜间轮班的计划。

[æz; əz] ['kæθərɪn] , ['heɪz(ə)l] , [ə'zeɪliə] , [ænd; ənd] ['ɜ:nəsti:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['speʃ(ə)l] [skaʊt]

As	Katherine	,	Hazel	,	Azalia	,	and	Ernestine	were	assigned	to	special	scout
作为	凯瑟琳	,	榛	,	阿扎莉娅	,	和	厄内斯廷	是	分配	到	特别的	侦察

['dju:ti] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] [dʌsk] ,

duty	immediately	after	dusk	,
责任	立即地	后	黄昏	,

黄昏过后，凯瑟琳、海泽尔、阿扎莉娅和厄内斯汀立即被指派执行特别侦察任务。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪk'skju:zd][frɒm; frəm] [ə'saɪnmənt] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'li:f] .

they	were	excused	from	assignment	on	any	of	the	reliefs	.
他们	是	已原谅	从	任务	在	任何	的	这	救济	.

他们被免除了所有救援任务的任务。

[ðɪs] [left] [ten] [g'ɜ:lz] [ə'mʌŋ] [hu:m] [ðə; ði] ['wɒtʃɪz] [maɪt] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] ,

This	left	ten	girls	among	whom	the	watches	might	be	divided	,
这	左边	十	女孩们	之中	谁	这	手表	可能	是	分割	,

这样就剩下十个女孩，她们可以把手表分给这十个女孩了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :

which	was	done	in	the	following	manner	:
哪个	曾是	完毕	在	这	下列的	方式	:

具体操作方式如下：

[ðə; ði] [eɪt] ['sli:pɪŋ] ['aʊəz] [frɒm; frəm][naɪn][pi:] . [em] . [tu:; tə][faɪv][ə; eɪ] . [em] . [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:]

The	eight	sleeping	hours	from	9	P	.	M	.	to	5	A	.	M	.	were	divided	into
这	八	睡眠	小时	从	9	P	.	M	.	到	5	一个	.	M	.	是	分割	进入

[faɪv] ['wɒtʃɪz] [ɒv; əv]['i:kwəl][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ə'saɪnmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ðʌs] :

five	watches	of	equal	length	and	assignments	were	made	thus	:
五	手表	的	平等的	长度	和	任务	是	制成	因此	:

从晚上9点到早上5点的8个小时睡眠时间被分成5个时长相等的班次，具体安排如下：

[fɜ:st] [wɒtʃ] : ['mɛəriən] - [ænd; ənd] ['helən] [næʃ] .

First	watch	:	Marion	Stanlock	and	Helen	Nash	.
第一的	手表	:	玛丽昂	-	和	海伦	纳什	.

首映：玛丽昂·斯坦洛克和海伦·纳什。

['sekənd] [wɒtʃ] : [ru:θ] ['heɪzəlˌtən] [ænd; ənd] ['eθəl] ['zimə mən] .

Second	watch	:	Ruth	Hazelton	and	Ethel	Zimmerman	.
第二	手表	:	露丝	黑兹尔顿	和	埃塞尔	齐默尔曼	.

第二组观察员：Ruth Hazelton 和 Ethel Zimmerman。

[θɜ:d] [wɒtʃ] : ['vaɪələt] ['mʌndeɪ] [ænd; ənd] ['hæriət] ['nu:ˌkoʊm] .

Third	watch	:	Violet	Munday	and	Harriet	Newcomb	.
第三	手表	:	紫色	蒙迪	和	哈丽特	纽科姆	.

第三组：维奥莱特·蒙迪和哈里特·纽科姆。

[fɔːθ] [wɒtʃ] : [ˌdʒuːliˈɛtə] [haɪd] [ænd; ənd] [məˈriː] [krɪsmɔr] .

Fourth	**watch**	**:**	**Julietta**	**Hyde**	**and**	**Marie**	**Crismore**	**.**
第四	手表	:	朱丽叶塔	海德	和	玛丽	克里斯莫尔	.

第四组：朱丽叶塔·海德和玛丽·克里斯莫尔。

[fɪfθ] [wɒtʃ] : [esˈtel] ['ædlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdiən] , [mɪs] [læd] .

Fifth	**watch**	**:**	**Estelle**	**Adler**	**and**	**the**	**Guardian**	**,**	**Miss**	**Ladd**	**.**
第五	手表	:	艾丝黛尔	阿德勒	和	这	监护人	,	错过	拉德	.

第五位守望者：埃斯特尔·阿德勒和守护者，拉德小姐。

['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ɒv; əv] [pəˈtɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] took139

Nothing	**further**	**of**	**particular**	**interest**	**took139**
没有什么	更远	的	特别的	兴趣	took139

没有发生其他特别有趣的事情。139

[pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ɪkˈsept] [ðæt] ['ʃɔːtli] [bɪˈfɔː(r)] ['sʌpəˌtaɪm] ['ædi] [ænd; ənd]

place	**during**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**day**	**,**	**except**	**that**	**shortly**	**before**	**suppertime**	**Addie**	**and**
地方	期间	这	休息	的	这	天	,	除了	那	不久	前	晚餐时间	艾迪	和

['ɒlgə] ['greɪəm] ,

Olga	**Graham**	**,**
奥尔加	格雷厄姆	,

除了晚餐前不久，Addie 和 Olga Graham 会在一天中的其他时间来这里。

[bəuθ] [drest] “ [fɪt] [tuː; tə] [kɪl] ,

both	**dressed**	**“**	**fit**	**to**	**kill**	**,**
两个都	穿着	“	合身	到	杀	,

两人都穿着“适合杀人”的服装，

” [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði][gˈɜːlz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əˈsɪstəns] [ɪn] ['getɪŋ] “

”	**called**	**at**	**the**	**camp**	**and**	**thanked**	**the**	**girls**	**for**	**their**	**assistance**	**in**	**getting**	**“**
”	称为	在	这	营	和	谢谢	这	女孩们	为了	他们的	协助	在	获得	“

[ðeə(r)] ['brʌðə(r)] ” [bæk] [həʊm] .

their	**brother**	**”**	**back**	**home**	**.**
他们的	兄弟	”	后退	家	.

他打电话到营地，感谢女孩们帮助“她们的兄弟”回家。

“ [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ?

“	**Is**	**he**	**all**	**right**	**now**	**?**
“	是	他	全部	正确的	现在	?

他现在没事吧?

” ['heɪz(ə)l] [inˈkwaiə] [wɪð] ['dʒenjuɪn] [kənˈsɜːn] .

”	**Hazel**	**inquired**	**with**	**genuine**	**concern**	**.**
”	榛	询问	和	真的	忧虑	.

“海泽尔带着真诚的关切问道。”

“ [jes] , [hiːz] [faɪn] , ” ['ædi] [rɪˈplaɪd] .

“	**Yes**	**,**	**he's**	**fine**	**,**	**”**	**Addie**	**replied**	**.**
“	是的	,	他是	美好的	,	”	艾迪	回复	.

“是的，他没事，”艾迪回答道。

“ [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæz; həz] [spelz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

“	**You**	**see**	**he**	**has**	**spells**	**of**	**that**	**kind**	**every**	**now**	**and**	**then**	**,**
“	你	看	他	有	咒语	的	那	种类	每一个	现在	和	然后	,

“你看，他时不时就会有这种时候，”

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

and	**we**	**don't**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**it**	**.**
和	我们	不	知道	什么	到	制作	的	它	.

我们不知道该如何看待这件事。

[bʌt; bət] [tə'deɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] [spel] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] . ”

But	today's	was	the	worst	spell	he	ever	had	.	”
但	今天的	曾是	这	最差	拼写	他	曾经	有	.	”

但今天是他经历过的最糟糕的一次比赛。

“ [doʊnt][juː; jʊ][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?

“	Don't	you	do	anything	for	him	?
”	不	你	做	任何事物	为了	他	?

你什么都不为他做吗?

” ['heɪz(ə)l] [ɑːskt] .

”	Hazel	asked	.
”	榛	问	.

“海泽尔问道。”

“ [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?

“	What	can	we	do	?
”	什么	能	我们	做	?

我们能做些什么?

” ['ædi] [rɪ'tɜːnd] .

”	Addie	returned	.
”	艾迪	返回	.

艾迪回来了。

“ [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [sɪk] .

“	He	isn't	sick	.
”	他	不是	生病的	.

“他没生病。”

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɪ'stempə(r)] .

I'm	afraid	it's	just	a	little	distemper	.
我是	害怕的	它是	只是	一个	小的	犬瘟热	.

恐怕只是轻微的犬瘟热。

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	absolutely	no	reason	for	it	.
那里	是	绝对地	不	原因	为了	它	.

这完全没有道理。

” [mɪs] [læd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['greɪəm] [g'ɜːlz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,

”	Miss	Ladd	asked	the	Graham	girls	to	remain	at	the	camp	for	supper	,
”	错过	拉德	问	这	格雷厄姆	女孩们	到	保持	在	这	营	为了	晚餐	,

拉德小姐请格雷厄姆家的女孩们留在营地吃晚饭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] “ [begd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'skjuːzd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['presɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] .

but	they	“	begged	to	be	excused	on	account	of	a	pressing	social	engagement	.
但	他们	“	乞求	到	是	已原谅	在	帐户	的	一个	紧迫	社会的	订婚	.

但他们“恳求原谅，因为他们有紧急的社交活动要参加。

” ['ɑːftə(r)] ['dɑːknəs] [hæd; həd] ['fɔːlən] [æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] ,

”	After	darkness	had	fallen	as	heavily	as	could	be	expected	on	a	clear	,
”	后	黑暗	有	倒下	作为	重度	作为	可以	是	预期的	在	一个	清除	,

“夜幕降临，天空晴朗，夜色如梦似幻，

[ðəʊ] ['muːnləs] [naɪt] , [ðə; ði][fɔː(r)] [skaʊts] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['greɪəm]

though	moonless	night	,	the	four	scouts	set	out	through	the	timber	toward	the	Graham
尽管	无月	夜晚	,	这	四	侦察兵	放	出去	通过	这	木材	朝向	这	格雷厄姆

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

虽然夜里没有月光，但四名侦察兵还是穿过树林，朝着格雷厄姆小屋出发了。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['kærid] ['flæʃˌlaɪts] [ænd; ənd] [klʌbz] [wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən]

All	of	them	carried	flashlights	and	clubs	which	might	easily	have	been	mistaken
全部	的	他们	携带	手电筒	和	俱乐部	哪个	可能	容易地	有	到过	错误

[ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [mɪə(r)] ['wɔːkɪŋ] [stɪks] .

in	the	dark	for	mere	walking	sticks	.
在	这	黑暗的	为了	仅仅	步行	棍子	.

他们都携带了手电筒和棍棒，在黑暗中很容易被误认为是普通的拐杖。

[ðə; ðɪ] [klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [dɒgz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] [wɪtʃ]

The	clubs	were	for	protection	against	dogs	or	any	other	living	being	which
这	俱乐部	是	为了	保护	反对	狗	或者	任何	其他	活的	存在	哪个

[maɪt] [ɪg'zɪbɪt] [hɒ'stɪlətɪ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

might	exhibit	hostility	toward	them	.
可能	展览	敌意	朝向	他们	.

这些棍棒是用来保护自己免受狗或其他任何可能对他们表现出敌意的生物的攻击的。

['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['rʌbə(r)] - [bænd] ['kætəpʌlts] , [æz; əz] [ðeɪ]

Katherine	and	Hazel	had	also	two	of	the	rubber	-	band	catapults	,	as	they
凯瑟琳	和	榛	有	还	二	的	这	橡皮	-	乐队	弹射器	,	作为	他们

[hæd; həd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [skɪl] ,

had	exhibited	no	little	skill	,
有	展出	不	小的	技能	,

凯瑟琳和海泽尔也拥有两台橡皮筋弹射器，因为她们展现出了相当的技巧。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɔvɪsɪz] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

for	novices	,	in	the	use	of	them	.
为了	新手	,	在	这	使用	的	他们	.

对于新手来说，在使用它们方面。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [g'ɜːlz] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)] [nɪə(r)] the140

The	other	girls	built	a	small	fire	near	the140
这	其他	女孩们	建造	一个	小的	火	靠近	the140

其他女孩在140号附近生了一小堆火。

[tents] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [məsk'iːtəʊz] [ə'weɪ] ,

tents	,	to	keep	the	mosquitos	away	,
帐篷	,	到	保持	这	蚊子	离开	,

帐篷，用来驱赶蚊子。

[ænd; ənd] [sæt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

and	sat	around	it	chatting	and	waited	for	the	scouts	to	return	.
和	卫星	大约	它	聊天	和	等待	为了	这	侦察兵	到	返回	.

他们围坐在一起聊天，等待侦察兵回来。

[mɪs] [læd] [ɪn'sɪstɪd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dʌsk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ,

Miss	Ladd	insisted	,	as	soon	as	dusk	began	to	gather	,
错过	拉德	坚持	,	作为	很快	作为	黄昏	开始	到	收集	,

夜幕降临之时，拉德小姐坚持道：

[ðæt] [ðeɪ] [brɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] “ [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ” [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [tents] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət]

that	they	bring	out	their	“	ammunition	”	from	the	tents	and	keep	it	close	at
那	他们	带来	出去	他们的	“	弹药	”	从	这	帐篷	和	保持	它	关闭	在

[hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [juːz] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

hand	for	immediate	use	if	anything	should	happen	to	require	it	.
手	为了	即时	使用	如果	任何事物	应该	发生	到	要求	它	.

他们会从帐篷里拿出“弹药”，放在触手可及的地方，以便在需要时立即使用。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] , ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [kwaɪt] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ]
And 和 **something** 某物 **did** 做过 **happen** 发生 **,** , **something** 某物 **of** 的 **quite** 相当 **unexpected** 意外 **and** 和 **startling** 令人震惊
['kærəktə(r)] .
character 特点 **.** .

而且确实发生了一些事情，一些完全出乎意料、令人震惊的事情。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['set(ə)ld]
The 这 **scouts** 侦察兵 **had** 有 **been** 到过 **gone** 已消失 **about** 关于 **half** 一半 **an** 一个 **hour** 小时 **and** 和 **the** 这 **night** 夜晚 **had** 有 **settled** 定居
[daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
down 向下 **to** 到 **a** 一个 **blanket** 毯子 **of** 的 **darkness** 黑暗 **on** 在 **the** 这 **earth** 地球 **,** ,

侦察兵离开大约半小时后，夜色已完全笼罩大地，一片漆黑。

[ə; eɪ] ['sprɪŋk(ə)l] [ɒv; əv] ['stɑːlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] , [ðə; ði] ['krəʊkɪŋ] [ɒv; əv] [frɒgz] ,
a 一个 **sprinkle** 撒 **of** 的 **starlight** 星光 **in** 在 **the** 这 **sky** 天空 **,** , **the** 这 **croaking** 呱呱叫 **of** 的 **frogs** 青蛙 **,** ,

天空中点缀着几缕星光，传来蛙鸣声。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['keɪtɪdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['rɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔː(r)] .
the 这 **songs** 歌曲 **of** 的 **katydids** 螽斯 **and** 和 **the** 这 **occasional** 偶然 **ripple** 波纹 **of** 的 **water** 水 **on** 在 **the** 这 **lake** 湖 **shore** 支撑 **.** .

螽斯的鸣叫声和湖岸偶尔泛起的涟漪。

[ə; eɪ] ['pəʊɪt] [maɪt] [hæv; həv] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɔː] .
A 一个 **poet** 诗人 **might** 可能 **have** 有 **breathed** 呼吸 **a** 一个 **sigh** 叹 **of** 的 **delightful** 愉快 **awe** 敬畏 **.** .

诗人或许会发出一声充满喜悦和敬畏的叹息。

[wel] , [ðə; ði] [g'ɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] - [ɪm'prest] [wɪð] [siːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊndz] , [ɪf] [ðeɪ]
Well 出色地 **,** **the** 这 **girls** 女孩们 **were** 是 **pleasureably** - **impressed** 印象深刻 **with** 和 **scene** 场景 **and** 和 **the** 这 **sounds** 声音 **,** , **if** 如果 **they** 他们
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] [dɪ'laɪtɪd] ,
were 是 **not** 不是 **exactly** 确切地 **delighted** 高兴极了 **,** ,

女孩们对眼前的景象和声音印象深刻，虽然谈不上欣喜若狂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
and 和 **the** 这 **awe** 敬畏 **was** 曾是 **coming** 未来 **.** .

敬畏之情油然而生。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ['veri] ['sʌd(ə)nlɪ] .
It 它 **came** 来了 **without** 没有 **warning** 警告 **and** 和 **was** 曾是 **before** 前 **them** 他们 **very** 非常 **suddenly** 突然 **.** .

它毫无预兆地到来，猝不及防地出现在他们面前。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [waɪt] [rəʊb] ,
It 它 **was** 曾是 **in** 在 **the** 这 **form** 形式 **of** 的 **a** 一个 **man** 男人 **in** 在 **a** 一个 **long** 长的 **,** , **white** 白色的 **robe** 长袍 **,** ,

它呈现出一个身穿白色长袍的男子的形象，

[lɒŋ] [waɪt] [heə(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ðə; ði] ['lætə(r)] ['riːtʃɪŋ] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
long 长的 **white** 白色的 **hair** 头发 **and** 和 **whiskers** 胡须 **,** , **the** 这 **latter** 后者 **reaching** 到达 **almost** 几乎 **to** 到 **his** 他的 **waist** 腰部 **.** .

他有着长长的白色头发和胡须，胡须几乎垂到腰部。

[hiː; hi] [stɔːkt] , ['stɪfli] ,
He 他 **stalked** 跟踪 **,** , **stiffly** 僵硬地 **,** ,

他步履蹒跚，姿态僵硬。

[ˌʌnɪ'məʊʃənəli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən]
unemotionally **out** **of** **the** **darkness** **south** **of** **the** **camp** **and** **across** **the** **open**
不带感情地 出去 的 这 黑暗 南 的 这 营 和 穿过 这 打开
[speɪs] [wɪ'ðɪn] ['θɜːti] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
space **within** **thirty** **feet** **of** **the** **fire** **,**
空间 之内 三十 脚 的 这 火 ,

他面无表情地从营地南边的黑暗中走出，穿过距离篝火不到30英尺的空地，

[weə(r)] [sæt][ðə; ði] ['stɑːtld] , [tʃɪl] - [θrɪld] [gruːp] [ɒv; əv][g'ɜːlz] ,
where **sat** **the** **startled** **,** **chill** **-** **thrilled** **group** **of** **girls** **,**
在哪里 卫星 这 惊慌 , 寒意 - 激动不已 团体 的 女孩们 ,

一群惊恐万分、既兴奋又害怕的女孩们坐在那里，

['spiːtʃləs] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn][tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd] ['məʊməntrəli] ['paʊələs] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf]
speechless **with** **something** **akin** **to** **fear** **and** **momentarily** **powerless** **to** **shake** **off**
无言 和 某物 类似的 到 害怕 和 片刻 无力 到 摇 离开
[ðə; ði] [spel] [ðæt] [held] [ðem; ðəm][æz; əz]['rɪdʒɪd][æz; əz] [s'tætʃuːz] . -
the **spell** **that** **held** **them** **as** **rigid** **as** **statues** **.** **141**
这 拼写 那 握住 他们 作为 死板的 作为 雕像 . -

他们惊恐得说不出话来，一时之间无力摆脱那种让他们像雕像一样僵硬的魔咒。141

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XXVIII** **.**
章 二十八 .

第二十八章

[ə; eɪ] [bʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
A **BUMP** **ON** **THE** **HEAD** **.**
一个 撞 在 这 头 .

头部肿了个包。

['sʌd(ə)nli] ['helən] [næʃɪz] ['meməri] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ri'gein, riː-][kən'trəʊl][ɒv; əv]
Suddenly **Helen** **Nash's** **memory** **served** **her** **so** **well** **that** **she** **regained** **control** **of**
突然 海伦 纳什的 记忆 服务 她 所以 出色地 那 她 恢复 控制 的
[hɜː(r); hə(r)] [wɪts] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒk] .
her **wits** **with** **a** **shock** **.**
她 智慧 和 一个 震惊 .

突然间，海伦·纳什的记忆力好得让她震惊不已，她这才恢复了理智。

[hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] :
Here **is** **what** **she** **remembered** **:**
这里 是 什么 她 记得 :

她记得的内容如下：

“ [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] ” — [ðiːz] [wɜːdz] ['ʌtə] [baɪ]['lɪt(ə)l]
“ **I** **don't** **want** **them** **to** **scare** **you** **with** **a** **ghost** **”** **—** **these** **words** **uttered** **by** **little**
“ 我 不 想 他们 到 吓 你 和 一个 鬼 ” — 这些 字 说出 经过 小的
[glen] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋ] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ædi]
Glen **just** **before** **his** **warning** **speech** **was** **interrupted** **by** **the** **appearance** **of** **Addie**
格伦 只是 前 他的 警告 演讲 曾是 中断 经过 这 外貌 的 艾迪
['greɪəm] [æt; ət][ðə; ði][g'ɜːlz] - [kæmp] .
Graham **at** **the** **girls** **'** **camp** **.**
格雷厄姆 在 这 女孩们 - 营 .

“我不想让他们用鬼吓唬你”——小格伦在发出警告之前说的这句话，被艾迪·格雷厄姆出现在女孩营地打断了。

[ðæt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['helən] .
That **recollection** **was** **enough** **for** **Helen** **.**
那 回忆 曾是 足够的 为了 海伦 .

那段回忆就足以让海伦释怀了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['tenjuəs] , [ɪ'luːsɪvli] ['sʌt(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪm'penɪtrəbli] [mɪ'stɪəriəs] ['eni] [lɒŋgə(r)]

There	was	nothing	tenuous	,	elusively	subtle	,	or	impenetrably	mysterious	any	longer
那里	曾是	没有什么	脆弱的	,	难以捉摸地	微妙的	,	或者	密不透风	神秘	任何	更长

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['gəʊstli] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .

about	the	ghostly	apparition	.
关于	这	幽灵般的	幻影	.

这个幽灵般的幻影不再有任何暧昧、难以捉摸或神秘莫测之处。

['lɪt(ə)l] [glen] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['defɪnət] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [meɪd]

Little	Glen	had	something	very	clear	and	definite	in	his	mind	when	he	made
小的	格伦	有	某物	非常	清除	和	定	在	他的	头脑	什么时候	他	制成

[ðæt] [rɪ'mɑːk] .

that	remark	.
那	评论	.

小格伦说那句话的时候，心里想的非常清楚、非常明确。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌs(ə)lz] ['hævɪŋ] [rɪ'lækst] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['rɪdʒɪd] [streɪn] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [sə'spens] ,

Her	muscles	having	relaxed	from	their	rigid	strain	of	superstitious	suspense	,
她	肌肉	拥有	轻松	从	他们的	死板的	拉紧	的	迷信的	悬念	,

她的肌肉从迷信的紧张状态中放松下来，

['helən] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [slɪŋ] " [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)]

Helen	reached	for	the	"	ammunition	sling	"	that	she	had	placed	beside	her
海伦	达到	为了	这	"	弹药	吊索	"	那	她	有	放置	旁	她

[ænd; ənd] [druː] [ˌðeə'frɒm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpʌlts] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

and	drew	therefrom	one	of	the	catapults	they	had	made	in	the	afternoon	,
和	画	由此	一	的	这	弹射器	他们	有	制成	在	这	下午	,

海伦伸手去拿放在旁边的"弹药投石器"，从中取出他们下午制作的一个投石器。

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːb(ə)l] ,

also	a	pebble	about	the	size	of	a	marble	,
还	一个	卵石	关于	这	尺寸	的	一个	大理石	,

还有一颗大小和弹珠差不多的鹅卵石，

[ænd; ənd] ['fɪtɪd] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

and	fitted	the	latter	in	the	pocket	of	the	weapon	.
和	适配	这	后者	在	这	口袋	的	这	武器	.

并将后者装入武器的口袋中。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [druː] [bæk] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peb(ə)l] ,

Then	she	drew	back	the	pocket	and	the	pebble	,
然后	她	画	后退	这	口袋	和	这	卵石	,

然后她掏出口袋，取出里面的鹅卵石。

['stretʃɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [bændz][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪk'stend][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tʊk]

stretching	the	rubber	bands	as	far	as	she	could	extend	them	,	and	took
伸展	这	橡皮	乐队	作为	远的	作为	她	可以	延长	他们	,	和	采取

['keəf(ə)l] [eɪm] .

careful	aim	.
小心	目的	.

她将橡皮筋拉伸到极限，然后仔细瞄准。

['helən] [hæd; həd] ['præktɪst] [wɪð] [ðɪs] ['wepən] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz]

Helen	had	practiced	with	this	weapon	a	good	deal	in	the	last	two	or	three	hours
海伦	有	练习	和	这	武器	一个	好的	交易	在	这	最后的	二	或者	三	小时

[ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] short142

and	acquired	considerable	proficiency	for	so	short142
和	获得	大量	熟练程度	为了	所以	short142

在过去的两三个小时里，海伦已经对这件武器进行了大量的练习，并在如此短的时间内取得了相当高的熟练度。

[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .

a	period	of	experience	.
一个	时期	的	经验	.

一段经历。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['æmətə(r)] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [pʊl] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ]

Moreover	,	she	was	skilled	in	amateur	archery	and	could	pull	a	bow	with	a
而且	,	她	曾是	熟练	在	业余	射箭	和	可以	拉	一个	弓	和	一个

[strɒŋ] [raɪt] [ɑːm] .

strong	right	arm	.
强的	正确的	手臂	.

此外，她还擅长业余射箭，能用强壮的右臂拉开弓弦。

[ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌsɪstə'mætɪk] [æθ'letɪk] ['treɪnɪŋ] [æt; ət] [skuːl] ,

This	experience	,	together	with	a	general	systematic	athletic	training	at	school	,
这	经验	,	一起	和	一个	一般的	系统	运动	训练	在	学校	,

这段经历，再加上在学校接受的系统性体育训练，

['rendəd] [hɜː(r); hə(r)] [pə'tɪkjələli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

rendered	her	particularly	well	adapted	for	her	present	undertaking	.
渲染	她	特别	出色地	改编	为了	她	展示	承诺	.

这使她特别适合她目前的工作。

[ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [gˈɜːlz] ,

The	other	girls	,
这	其他	女孩们	,

其他女孩，

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [spel] [ɒv; əv] [ɔː] - [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːzd] [ænd; ənd] [held] ['helən] [bɪ'fɔː(r)]

under	the	spell	of	awe	-	fascination	which	had	seized	and	held	Helen	before
在下面	这	拼写	的	敬畏	-	魅力	哪个	有	查获	和	握住	海伦	前

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɒg][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['meməri] ,

it	was	broken	by	a	sudden	jog	of	her	memory	,
它	曾是	破碎的	经过	一个	突然	慢跑	的	她	记忆	,

海伦被一种敬畏和着迷的气氛所笼罩，直到突然的记忆唤起才打破了这种氛围。

[njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ][snæp][ɒv; əv]

knew	nothing	of	what	was	going	on	in	their	midst	until	they	heard	the	snap	of
知道	没有什么	的	什么	曾是	去	在	在	他们的	中间	直到	他们	听到	这	折断	的

[ðə; ðɪ] ['rʌbə(r)] [bændz] .

the	rubber	bands	.
这	橡皮	乐队	.

直到听到橡皮筋啪嗒一声弹开，他们才意识到周围发生了什么事。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] ['fæðəm] [ˌaɪ 'tiː]

And	doubtless	it	would	have	taken	them	considerable	time	to	fathom	it
和	毫无疑问	它	会	有	已采取	他们	大量	时间	到	捉摸	它

[hæd; həd][ðə; ðɪ] ['peb(ə)l] - ['ʃuːtərz] [eɪm] [nɒt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'mɑːkəbli] [gʊd] .

had	the	pebble	-	shooter's	aim	not	proved	to	be	remarkably	good	.
有	这	卵石	-	射手的	目的	不是	已证实	到	是	非常	好的	.

毫无疑问，如果不是因为投掷石块者的瞄准能力非常出色，他们恐怕需要相当长的时间才能弄明白。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ðɪ] “ [gəʊst] ” [ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .

It	struck	the	“	ghost	”	on	the	head	.
它	击	这	“	鬼	”	在	这	头	.

它击中了“鬼魂”的头部。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['iːv(ə)n] ['helən] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['peb(ə)l] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

Of	**course**	**even**	**Helen**	**could**	**not**	**follow**	**the**	**pebble**	**through**	**the**	**air**	**with**	**her**
的	课程	甚至	海伦	可以	不是	跟随	这	卵石	通过	这	空气	和	她

[aɪz] ,

eyes	**,**
眼睛	,

当然，即使是海伦也无法用眼睛追踪空中的鹅卵石。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] ,

nor	**could**	**she**	**see**	**where**	**it**	**struck**	**,**
也不	可以	她	看	在哪里	它	击	,

她也看不到子弹击中了哪里。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['evɪdəns] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['trʊnɪs] [ɒv; əv]

but	**other**	**unmistakable**	**evidence**	**informed**	**her**	**as**	**to**	**the**	**trueness**	**of**
但	其他	毋庸置疑	证据	知情的	她	作为	到	这	真实性	的

[hɜː(r); hə(r)][eɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] .

her	**aim**	**and**	**the**	**effect**	**of**	**the**	**blow**	**.**
她	目的	和	这	影响	的	这	吹	.

但其他确凿的证据让她确信自己的瞄准是正确的，并且这一击产生了效果。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [θʌd] [ɪn'fɔːmd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [səb'stænʃ(ə)l]

A	**sharp**	**thud**	**informed**	**her**	**that**	**she**	**had**	**hit**	**something**	**of**	**substantial**
一个	锋利的	砰的一声	知情的	她	那	她	有	打	某物	的	重大的

[rɪ'zɪstəns] ,

resistance	**,**
反抗	,

一声闷响告诉她，她撞到了什么东西，而且阻力很大。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][bɪt][ɒv; əv] ['evɪdəns] [brəʊk] [ðə; ði] [spel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][gˈɜːlz] [wɪð] [ə; eɪ]

and	**the**	**next**	**bit**	**of**	**evidence**	**broke**	**the**	**spell**	**for**	**the**	**other**	**girls**	**with**	**a**
和	这	下一个	少量	的	证据	打破	这	拼写	为了	这	其他	女孩们	和	一个

[ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

realization	**of**	**what**	**had**	**taken**	**place**	**.**
实现	的	什么	有	已采取	地方	.

而接下来的证据打破了其他女孩的幻想，让她们意识到发生了什么事。

[ðə; ði] “ [gəʊst] ” ['weivə] [ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['tɒp(ə)l] ['əʊvə(r)] ,

The	**“**	**ghost**	**”**	**wavered**	**and**	**seemed**	**about**	**to**	**topple**	**over**	**,**
这	“	鬼	”	犹豫不决	和	似乎	关于	到	倾倒	超过	,

“幽灵”摇摇晃晃，似乎要倒下。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [grəʊn] [ɒv; əv] [peɪn] [wɪtʃ] [pruːvd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli]

at	**the**	**same**	**time**	**emitting**	**a**	**groan**	**of**	**pain**	**which**	**proved**	**him**	**to**	**be**	**thoroughly**
在	这	相同的	时间	发射	一个	呻吟	的	疼痛	哪个	已证实	他	到	是	彻底

['hjuːmən] .

human	**.**
人类	.

与此同时，他发出了一声痛苦的呻吟，这证明他完全是一个人类。

['helən] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɔː] [ɪn] [ðɪs] [fraɪt] .

Helen	**was**	**frightened**	**,**	**but**	**there**	**was**	**a**	**new**	**kind**	**of**	**awe**	**in**	**this**	**fright**	**.**
海伦	曾是	害怕	,	但	那里	曾是	一个	新的	种类	的	敬畏	在	这	惊吓	.

海伦感到害怕，但在这种害怕中却有一种新的敬畏之情。

[ɔːl] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ɪn] its143

All	**suggestion**	**of**	**superstition**	**had**	**left**	**her**	**and**	**in**	**its143**
全部	建议	的	迷信	有	左边	她	和	在	its143

她心中所有的迷信念头都已消失殆尽，在其143

[pleɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dred] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ][mæn] .

place	**was**	**the**	**dread**	**that**	**she**	**might**	**have**	**killed**	**a**	**man**	**.**
地方	曾是	这	恐惧	那	她	可能	有	被杀	一个	男人	.

她最害怕的是自己可能杀了一个人。

[ðə; ði]['lætə(r)] [dred] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'speld] .

The	**latter**	**dread**	**,**	**however**	**,**	**was**	**soon**	**dispelled**	**.**
这	后者	恐惧	,	然而	,	曾是	很快	驱散	.

然而，后一种担忧很快就消除了。

[ðə; ði] “ [gəʊst] ” [dɪd] [nɒt] [fɔːl] .

The	**“**	**ghost**	**”**	**did**	**not**	**fall**	**.**
这	“	鬼	”	做过	不是	落下	.

“幽灵”并没有坠落。

[hiː; hi] ['stægəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] — ['evɪdəntli] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊ] [hæd; həd] [stʌnd] [hɪm]

He	**staggered**	**,**	**it**	**is**	**true**	**—**	**evidently**	**the**	**pain**	**of**	**the**	**blow**	**had**	**stunned**	**him**
他	交错	,	它	是	真的	—	显然	这	疼痛	的	这	吹	有	目瞪口呆	他

[kən'sɪdərəbli] ;

considerably	**;**
相当	;

他踉跄了一下，这是真的——显然，这一击的疼痛让他非常震惊；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][pʊt] [spiːd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [peɪs] ,

but	**he**	**managed**	**to**	**put**	**speed**	**into**	**his**	**pace**	**,**
但	他	管理	到	放	速度	进入	他的	步伐	,

但他设法提高了自己的速度。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)]['ɑːftə(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

although	**the**	**evidence**	**of**	**his**	**suffering**	**was**	**even**	**greater**	**after**	**he**	**began**	**to**
虽然	这	证据	的	他的	痛苦	曾是	甚至	更大的	后	他	开始	到

[rʌn] .

run	**.**
跑步	.

虽然他开始奔跑后，他所遭受的痛苦更加明显。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)] .

In	**a**	**minute**	**he**	**disappeared**	**in**	**the**	**darkness**	**of**	**the**	**timber**	**.**
在	一个	分钟	他	消失	在	这	黑暗	的	这	木材	.

一分钟后，他便消失在树林的黑暗中。

“ [maɪ] ! [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒt] , ['helən] , ” ['eθəl] ['zɪməmən] [ɪk'skleɪmd] .

“	**My**	**!**	**that**	**was**	**a**	**good**	**shot**	**,**	**Helen**	**,**	**”**	**Ethel**	**Zimmerman**	**exclaimed**	**.**
“	我的	!	那	曾是	一个	好的	射击	,	海伦	,	”	埃塞尔	齐默尔曼	惊呼	.

“哇！海伦，你这枪打得真好！”埃塞尔·齐默尔曼惊叹道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][weə(r)][sʌm; səm] [lʌmp] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə]

“	**And**	**he**	**will**	**surely**	**wear**	**some**	**lump**	**on**	**his**	**head**	**for**	**some**	**time**	**to**
“	和	他	将要	一定	穿	一些	块	在	他的	头	为了	一些	时间	到

[kʌm] . ”

come	**.**	**”**
来	.	”

“而且他头上肯定会肿起一个包，而且这种情况还会持续一段时间。”

“ [aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][aɪ] ['pʊld] [tuː] [hɑːd] , ” ['helən] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ;

“	**I**	**was**	**afraid**	**I**	**pulled**	**too**	**hard**	**,**	**”**	**Helen**	**replied**	**with**	**a**	**sigh**	**of**	**relief**	**;**
“	我	曾是	害怕的	我	拉	也	难的	,	”	海伦	回复	和	一个	叹	的	宽慰	;

“我怕我拉得太用力了，”海伦松了口气回答道；

“ [ænd; ənd] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

“	**and**	**,**	**believe**	**me**	**,**
“	和	,	相信	我	,

“而且，相信我，

[aɪd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [skeəd] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]

I'd	rather	be	scared	by	a	ghost	several	times	over	than	with	the	prospect	of
ID	相当	是	害怕的	经过	一个	鬼	一些	时代	超过	比	和	这	前景	的

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] . ”

having	a	murder	record	.	”
拥有	一个	谋杀	记录	.	”

我宁愿被鬼魂吓上好几次，也不愿背负谋杀案底。

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ? — [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'dɪə] ?

“	Who	is	he	?	—	have	you	any	idea	?
“	WHO	是	他	?	—	有	你	任何	主意	?

“他是谁？——你知道吗？”

” ['vaɪələt] [ɑːskt] .

”	Violet	asked	.
”	紫色	问	.

“维奥莱特问道。”

“ [kænt] [juː; jʊ] [ges] ?

“	Can't	you	guess	?
“	不能	你	猜测	?

你猜不到吗?

” ['helən] ['ɑːnsə(r)d] .

”	Helen	answered	.
”	海伦	回答	.

海伦回答道。

“ ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['sʌmwʌn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪəm] ['fæməli] ? ”

“	Isn't	he	someone	connected	with	the	Graham	family	?	”
“	不是	他	某人	连接	和	这	格雷厄姆	家庭	?	”

“他是不是跟葛培理家族有关系？”

“ [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] — [skeə(r)][juː 'es] ?

“	What	was	he	trying	to	do	—	scare	us	?
“	什么	曾是	他	尝试	到	做	—	吓	我们	?

“他想干什么——吓唬我们吗？”

” [ˌdʒuːliˈɛtə] [in'kwaiə] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɜː'self] [æz; əz][tuː; tə] ['enibɒdi]

”	Julietta	inquired	,	addressing	the	question	as	much	to	herself	as	to	anybody
”	朱丽叶塔	询问	,	解决	这	问题	作为	很多	到	她自己	作为	到	任何人

[els] .

else	.
别的	.

“朱丽叶塔问道，这个问题既是问自己的，也是问别人的。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

“	I	should	imagine	something	of	the	kind	,
“	我	应该	想象	某物	的	这	种类	,

我想大概就是这种情况吧。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['kreɪzi][mæn][ðə; ði] ['greɪəm] [g'ɜːlz] [spəʊk] [ə'baʊt] , ” [sed] ['helən] .

although	he	may	be	the	crazy	man	the	Graham	girls	spoke	about	,	”	said	Helen	.
虽然	他	可能	是	这	疯狂的	男人	这	格雷厄姆	女孩们	辐	关于	,	”	说	海伦	.

“虽然他可能就是格雷厄姆家女孩们口中的那个疯子，”海伦说道。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n] , ” [mɪs] [læd] [ˌvɔlən'tiəd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . -

“	I	don't	believe	there	is	any	such	person	,	”	Miss	Ladd	volunteered	at	this	point	.	144	-
“	我	不	相信	那里	是	任何	这样的	人	,	”	错过	拉德	自愿	在	这	观点	.	-	

“我不认为有这样的人，”拉德小姐这时主动说道。[144]

“ [ðen] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [sə'dʒest] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] ?
“ Then why did they suggest such an idea ?
” 然后 为什么 做过 他们 建议 这样的 一个 主意 ?

“那么，他们为什么要提出这样的建议呢？”

” ['vaɪələt] ['kwestʃənd] .
” Violet questioned .
” 紫色 被质问 .

“维奥莱特问道。”

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] , ” [ðə; ði] ['gɑːdiən] [rɪ'plaɪd] .
“ I don't know , unless it was to frighten us , ” the Guardian replied .
” 我 不 知道 , 除非 它 曾是 到 吓唬 我们 , ” 这 监护人 回复 .

《卫报》回应道：“我不知道，除非是为了吓唬我们。”

“ ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , ” ['hæriət] ['sʌplɪmentɪd] .
“ Frighten us away from here , ” Harriet supplemented .
” 吓唬 我们 离开 从 这里 , ” 哈丽特 补充 .

“把我们吓走吧，”哈丽特补充道。

“ [ɪg'zæktli] , ” [sed] ['helən] .
“ Exactly , ” said Helen .
” 确切地 , ” 说 海伦 .

“没错，”海伦说。

“ [ðæts] [maɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] .
“ That's my theory of the affair .
” 那就是 我的 理论 的 这 事务 .

“这是我对这起婚外情的看法。”

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [glen] ['ɜːvɪŋ] [sed] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['ædi] ['greɪəm] [pʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
Don't you remember what Glen Irving said just before Addie Graham put in her
不 你 记住 什么 格伦 欧文 说 只是 前 艾迪 格雷厄姆 放 在 她
[ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [kʌt] [ʃɔːt] ['aʊə(r)] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] ? ”
appearance and cut short our interview with the boy ? ”
外貌 和 切 短的 我们的 面试 和 这 男生 ? ”

你难道不记得格伦·欧文在艾迪·格雷厄姆出场打断我们对那个男孩的采访之前说了什么吗？

“ [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [gəʊsts] , ” ['hæriət] [ri'kɔːl, 'ri:kɔ:l] .
“ He said something about ghosts , ” Harriet recalled .
” 他 说 某物 关于 鬼魂 , ” 哈丽特 召回 .

“他说了一些关于鬼魂的话，”哈丽特回忆道。

“ [nɒt] [ə'baʊt] [gəʊsts] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [gəʊst] , ” ['helən] [kə'rektɪd] .
“ Not about ghosts , but a ghost , ” Helen corrected .
” 不是 关于 鬼魂 , 但 一个 鬼 , ” 海伦 已更正 .

“不是关于鬼魂的，而是一个鬼魂，”海伦纠正道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

双湖篝火女孩；(Campfire Girls at Twin Lakes; Or,)
第6/6页

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒn] [ˌem ˈiː] .

“	It	made	quite	an	impression	on	me	.
“	它	制成	相当	一个	印象	在	我	.

“它给我留下了深刻的印象。”

[ˈdɪd(ə)nt] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ment] ? ”

Didn't	any	of	you	wonder	what	he	meant	?	”
没有	任何	的	你	想知道	什么	他	意思是	?	”

你们难道没人想过他这话是什么意思吗?

“ [ai] [dɪd] , ” [əˈnaʊnst] [ˈvaɪələt] ; “ [ænd; ənd] [ai] [rɪˈmembə(r)] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .

“	I	did	,	”	announced	Violet	;	“	and	I	remember	exactly	what	he	said	.
“	我	做过	,	”	宣布	紫色	;	“	和	我	记住	确切地	什么	他	说	.

“我照做了，”维奥莱特宣布道；“我清楚地记得他说了什么。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] : - [ai] [doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [skeə(r)] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] . - ”

It	was	this	:	'	I	don't	want	them	to	scare	you	with	a	ghost	.	'	”
它	曾是	这	:	-	我	不	想	他们	到	吓	你	和	一个	鬼	.	-	”

原话是这样的：“我不想让他们用鬼吓唬你。”

“ [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈveri] [wɜːdz] , ” [ˈhelən] [dɪˈkleəd] .

“	Those	were	the	very	words	,	”	Helen	declared	.
“	那些	是	这	非常	字	,	”	海伦	声明	.

“正是这些话，”海伦说道。

“ [naʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwiːn] [ðæt] [rɪˈmɑːk] [ænd; ənd] [wɒt] [dʒʌst] [tʊk] [pleɪs] ? ?

“	Now	do	you	get	the	connection	between	that	remark	and	what	just	took	place	?	?
“	现在	做	你	得到	这	联系	之间	那	评论	和	什么	只是	采取	地方	?	?

“现在你明白这句话和刚才发生的事情之间的联系了吗？”

[glen] [hæd; həd] [hɜːd] [ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [plænz] , [ˈɪz(ə)nt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈveri] [klɪə(r)] ? ”

Glen	had	heard	them	talking	over	their	plans	,	isn't	it	all	very	clear	?	”
格伦	有	听到	他们	说	超过	他们的	计划	,	不是	它	全部	非常	清除	?	”

格伦听到了他们在讨论计划，难道还不够清楚吗?

“ [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] , ” [kˈɒmɛntɪd] [mɪs] [læd] .

“	At	least	it	is	very	interesting	,	”	commented	Miss	Ladd	.
“	在	至少	它	是	非常	有趣的	,	”	评论	错过	拉德	.

“至少它非常有趣，”拉德小姐评论道。

“ [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [səʊ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈfeə(r)] ,

“	Since	you	have	got	so	near	a	solution	of	this	affair	,
“	自从	你	有	得到	所以	靠近	一个	解决方案	的	这	事务	,

“既然你们已经如此接近解决此事，

[pəˈhæps] [jʊl] [gəʊ] [ə; eɪ] [step] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ˈɔːdiəns] [huː] [ðæt] [gəʊst] [wɒz; wəz] ,

perhaps	you'll	go	a	step	farther	and	tell	your	interested	audience	who	that	ghost	was	,
也许	你会	去	一个	步	更远	和	告诉	你的	感兴趣的	观众	WHO	那	鬼	曾是	,

或许你还会更进一步，告诉感兴趣的听众那个鬼魂是谁。

" [ruːθ] ['heɪzəlˌtən] [sə'dʒestid] .
" **Ruth Hazelton suggested .**
" 露丝 黑兹尔顿 建议 .

"露丝·黑兹尔顿建议道。"

" [əʊ] , [nəʊ] , [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] [ræʃ] [æz; əz] [ðæt] , " ['helən] [rɪ'spɒndɪd] ;
" **Oh , no , I wouldn't be so rash as that , " Helen responded ;**
" 哦 , 不 , 我 不会 是 所以 皮疹 作为 那 , " 海伦 回应 ;

"哦，不，我不会那么鲁莽的，"海伦回答道；

" [bʌt; bət] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [tə'naɪt] , [ai] [wʊd]
" **but if I were going to write to Mrs . Hutchins tonight , I would**
" 但 如果 我 是 去 到 写 到 太太 . 哈钦斯 今晚 , 我 会
suggest145
suggest145
suggest145

"但如果我今晚要给哈钦斯太太写信，我会建议145

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] , [ɪf] ['mɪstə(r)] . [pɪəs] ['lænʃfərd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði][nekst]
to her that , if Mr . Pierce Langford should return to Fairberry in the next
到 她 那 , 如果 先生 . 刺穿 兰福德 应该 返回 到 - 在 这 下一个
[wiːk] [ɔː(r)] [tuː] ,
week or two ,
星期 或者 二 ,

她告诉她，如果皮尔斯·兰福德先生在接下来的一两周内返回费尔伯里，

[ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] ['sʌmbədi] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌmp] . "
she might have somebody examine his head for a bump . "
她 可能 有 某人 检查 他的 头 为了 一个 撞 . "

她可能会找人检查一下他头上有没有肿块。

" [ə; eɪ] [ˌfrenə'lɒdʒɪkəl] [bʌmp] ? " [inˈkwaiə] ['hæriət] , [ðə; ði] " ['wɔːkɪŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] .
" **A phrenological bump ? " inquired Harriet , the " walking dictionary .**
" 一个 颅相学 撞 ? " 询问 哈丽特 , 这 " 步行 字典 .

"颅相学上的隆起？"哈丽特问道，她可是个"活字典"。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [lɑːf] .
" **There was a general laugh .**
" 那里 曾是 一个 一般的 笑 .

"大家哄堂大笑。"

" [nɒt] [ə; eɪ] [ˌfrenə'lɒdʒɪkəl] [bʌmp] , " ['helən] ['ɑːnsə(r)d] . -
" **Not a phrenological bump , " Helen answered . 146**
" 不是 一个 颅相学 撞 , " 海伦 回答 . -

"不是颅相学上的隆起，"海伦回答道。[146]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
CHAPTER XXIX .
章 二十九 .

第二十九章

[ə; eɪ] ['kruːəl] ['wʊmən] .
A CRUEL WOMAN .
一个 残忍的 女士 .

一个残忍的女人。

['kæθərɪn] , ['heɪz(ə)l] ,
Katherine , Hazel ,
凯瑟琳 , 榛 ,

凯瑟琳，黑兹尔，

['ɜːnəstiːn] [ænd; ənd][ə'zeɪliə] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə] [pɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk]

Ernestine	**and**	**Azalia**	**found**	**it**	**no**	**easy**	**task**	**to**	**pick**	**their**	**way**	**through**	**the**	**dark**
厄内斯廷	和	阿扎莉娅	成立	它	不	简单的	任务	到	挑选	他们的	方式	通过	这	黑暗的

['tɪmbə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] .

timber	**more**	**than**	**half**	**a**	**mile**	**to**	**the**	**Graham**	**cottage**	**.**
木材	更多的	比	一半	一个	英里	到	这	格雷厄姆	小屋	.

厄内斯汀和阿扎莉娅发现，要穿过半英里多的黑暗树林到达格雷厄姆小屋，并非易事。

['sevrəl] [taɪmz] , ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['həʊpləsli] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] , [ɔː(r)] ['stʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)]

Several	**times**	**,**	**finding**	**themselves**	**hopelessly**	**entangled**	**in**	**a**	**thicket**	**,**	**or**	**stumbling**	**over**
一些	时代	,	寻找	他们自己	绝望地	纠缠	在	一个	灌木丛	,	或者	踉跄	超过

[ˌdɪsə'griːəbli] [ʌn'iːv(ə)n] [graʊnd] ,

disagreeably	**uneven**	**ground**	**,**
令人不快地	不均匀	地面	,

有好几次，他们发现自己无可救药地被困在灌木丛中，或者在崎岖不平的地面上跌跌撞撞。

[ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] ,

and	**fearful**	**of**	**losing**	**their**	**way**	**,**
和	可怕	的	输	他们的	方式	,

他们害怕迷路，

[ðeɪ] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [flæʃ] [laɪts] [ʌn'tɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

they	**made**	**use**	**of**	**their**	**flash**	**lights**	**until**	**able**	**to**	**continue**	**their**	**journey**	**satisfactorily**	**.**
他们	制成	使用	的	他们的	闪光	灯	直到	有能力的	到	继续	他们的	旅行	令人满意地	.

他们利用手电筒照明，直到能够顺利继续旅程。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [kɔːt] [ðeə(r)][fɜːst] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] ,

But	**after**	**they**	**caught**	**their**	**first**	**glimpse**	**of**	**the**	**light**	**in**	**the**	**Graham**	**cottage**	**,**
但	后	他们	捕捉	他们的	第一的	一瞥	的	这	光	在	这	格雷厄姆	小屋	,

但当他们第一次瞥见格雷厄姆小屋里的灯光时，

[ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [flæʃ] [laɪts] .

they	**made**	**no**	**further**	**use**	**of**	**the**	**flash**	**lights**	**.**
他们	制成	不	更远	使用	的	这	闪光	灯	.

他们之后没有再使用闪光灯。

['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] ,

Guided	**by**	**the**	**illuminated**	**windows**	**and**	**their**	**memory**	**of**	**the**	**surroundings**	**,**
引导	经过	这	照明	视窗	和	他们的	记忆	的	这	周围环境	,

循着明亮的窗户和对周围环境的记忆，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'vɪnɪŋ] [speɪs] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	**made**	**their**	**way**	**over**	**the**	**intervening**	**space**	**until**	**within**	**a**	**hundred**	**feet**	**of**	**the**
他们	制成	他们的	方式	超过	这	介入	空间	直到	之内	一个	百	脚	的	这

[haʊs] ,

house	**,**
房子	,

他们穿过中间的空地，一直走到离房子不到一百英尺的地方。

[weə(r)] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

where	**they**	**halted**	**and**	**looked**	**and**	**listened**	**for**	**about**	**fifteen**	**minutes**	**.**
在哪里	他们	停止	和	看起来	和	听着	为了	关于	十五	分钟	.

他们在那里停下来，看了看，听了听，大约十五分钟。

[fɜːst] , [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][dɒg][ɒn][ðə; ði] [pleɪs] .

First	**,**	**they**	**wished**	**to**	**make**	**sure**	**that**	**there**	**was**	**no**	**dog**	**on**	**the**	**place**	**.**
第一的	,	他们	希望	到	制作	当然	那	那里	曾是	不	狗	在	这	地方	.

首先，他们想确认这个地方没有狗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːz(ə)nəbli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [gɹ'eɪəmz] [kept] [nəʊ] ['wɒtʃdɒg] ,

They	**were**	**reasonably**	**certain**	**that**	**the**	**Grahams**	**kept**	**no**	**watchdog**	**,**
他们	是	合理	肯定	那	这	格雷厄姆	保留	不	监督机构	,

他们相当肯定格雷厄姆一家没有养看门狗。

[æz; əz] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] [biːn] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [wen]

as	several	of	the	girls	had	been	careful	to	check	up	in	this	regard	when
作为	一些	的	这	女孩们	有	到过	小心	到	查看	向上	在	这	看待	什么时候

['pɑːsɪŋ] [nɪə(r)][ɔː(r)] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

passing	near	or	calling	at	the	cottage	.
通过	靠近	或者	呼叫	在	这	小屋	.

因为有好几个女孩在路过或拜访小屋时都特意核实过这方面的情况。

[bʌt; bət][æz; əz] [ə'dɪʃən(ə)l] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] ,

But	as	additional	precaution	,
但	作为	额外的	预防	,

但作为额外的预防措施，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [ɒn] [ðɪs] ['skaʊtɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

they	made	a	careful	inspection	from	a	safe	distance	on	this	scouting	expedition
他们	制成	一个	小心	检查	从	一个	安全的	距离	在	这	侦察	远征

[bɪ'fɔː(r)] ['ventʃərɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

before	venturing	close	to	the	house	.
前	冒险	关闭	到	这	房子	.

在这次侦察行动中，他们在安全距离外进行了仔细检查，然后才冒险靠近房屋。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] , [bʌt; bət][nəʊ] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

The	night	was	clear	and	warm	,	but	no	moon	was	shining	.
这	夜晚	曾是	清除	和	温暖的	,	但	不	月亮	曾是	灼灼	.

夜色晴朗温暖，但没有月亮。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] air147

There	was	a	stillness	in	the	air147
那里	曾是	一个	寂静	在	这	air147

空气中一片寂静。

[wɪtʃ] [ə'ləʊn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][dɒg][tuː; tə] [haʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['veri]

which	alone	might	have	been	expected	to	cause	a	dog	to	howl	for	very
哪个	独自的	可能	有	到过	预期的	到	原因	一个	狗	到	嗥	为了	非常

['loʊnsəmnəs] .

lonesomeness	.
孤独	.

单凭这一点就足以让一只狗因为极度孤独而嚎叫。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['keɪnaɪn] [gɑːd]

Even	while	the	four	scouts	were	waiting	for	evidence	of	a	canine	guard
甚至	尽管	这	四	侦察兵	是	等待	为了	证据	的	一个	犬类	警卫

[æt; ət][ðə; ði] ['greɪəm] [pleɪs] ,

at	the	Graham	place	,
在	这	格雷厄姆	地方	,

就在四名侦察兵等待格雷厄姆家是否有警犬守卫的证据时，

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [haʊl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [haʊnd] [ɪn]

far	away	in	the	distance	there	came	a	mournful	howl	from	a	mournful	hound	in
远的	离开	在	这	距离	那里	来了	一个	悲哀	嗥	从	一个	悲哀	猎犬	在

[ə; eɪ] ['fɑːmjɑːd] .

a	farmyard	.
一个	农场	.

远处传来农场里一只哀犬的凄厉嚎叫。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,

The	sound	was	repeated	several	times	,
这	声音	曾是	重复	一些	时代	,

这个声音重复了好几次。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ekəʊɪŋ] [rɪ'spɑːnsɪz] [frɒm; frəm] [æz; əz] ['meni]
and **although** **there** **were** **two** **or** **three** **echoing** **responses** **from** **as** **many**
和 虽然 那里 是 二 或者 三 回声 回应 从 作为 许多
['neɪbərɪŋ] ['sɔːsɪz] ,
neighboring **sources** **,**
邻接 来源 ,

尽管有两三个邻近地区也做出了类似的回应，

[nʌn] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] ['ken(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪəm] ['premɪsɪz] .
none **came** **from** **a** **kinship** **kennel** **of** **the** **Graham** **premises** **.**
没有任何 来了 从 一个 亲属关系 狗窝 的 这 格雷厄姆 前提 .

没有一只狗来自格雷厄姆家族的犬舍。

[æt; ət] [lɑːst] ['kæθərɪn] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['nɪərə(r)]
At **last** **Katherine** **and** **Hazel** **decided** **that** **it** **was** **safe** **to** **advance** **nearer**
在 最后的 凯瑟琳 和 榛 决定 那 它 曾是 安全的 到 进步 更近
[tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
to **the** **house** **.**
到 这 房子 .

最后，凯瑟琳和海泽尔认为可以安全地靠近房子了。

['liːvɪŋ] [ə'zeɪliə] [ænd; ənd] ['ɜːnəstiːn] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
Leaving **Azalia** **and** **Ernestine** **at** **the** **edge** **of** **the** **timber** **to** **watch** **for** **any**
离开 阿扎莉娅 和 厄内斯廷 在 这 边缘 的 这 木材 到 手表 为了 任何
[kən'dɪʃn] [ɔː(r)] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [maɪt] [pruːv] [ʌn'frendli] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ventʃə(r)] ,
condition **or** **circumstance** **that** **might** **prove** **unfriendly** **to** **their** **venture** **,**
状况 或者 环境 那 可能 证明 不友好 到 他们的 风险投资 ,

他们留下阿扎莉娅和厄内斯汀在林边观察情况，以防出现任何可能对他们的冒险不利的情况或事件。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [əd'vɑːnst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .
the **two** **leaders** **advanced** **across** **the** **clearing** **.**
这 二 领导人 先进的 穿过 这 清理 .

两位首领穿过空地向前走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ə; eɪ] [saʊnd] ,
As **they** **neared** **the** **building** **,** **a** **sound** **,**
作为 他们 接近 这 建筑 , 一个 声音 ,

当他们靠近建筑物时，传来一声响动，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [drəʊv] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [maɪndz]
which **they** **had** **not** **heard** **before** **reached** **their** **ears** **and** **drove** **from** **their** **minds**
哪个 他们 有 不是 听到 前 达到 他们的 耳朵 和 驾驶 从 他们的 思想
[ɔːl] [θɔːt] [ɔː(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒtʃdɒg] .
all **thought** **or** **fear** **of** **a** **watchdog** **.**
全部 想法 或者 害怕 的 一个 监督机构 .

他们以前从未听过这样的声音传入耳中，驱散了他们心中对看门狗的所有想法或恐惧。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [kraɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]
The **sound** **was** **like** **the** **plaintive** **cry** **of** **a** **child** **and** **seemed** **to** **be**
这 声音 曾是 喜欢 这 哀怨 哭 的 一个 孩子 和 似乎 到 是
['mʌfld] [æz; əz] [ɪf] ['kʌmɪŋ] [θruː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [θɪk] [wɔːlz] .
muffled **as** **if** **coming** **through** **two** **or** **three** **thick** **walls** **.**
闷音 作为 如果 未来 通过 二 或者 三 厚的 墙壁 .

那声音就像孩子凄厉的哭声，仿佛穿过两三堵厚墙似的，闷闷不乐的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [gɜːl]
There **were** **two** **windows** **on** **the** **side** **of** **the** **house** **nearest** **the** **advancing** **girl**
那里 是 二 视窗 在 这 边 的 这 房子 最近的 这 前进 女孩
[skaʊts] .
scouts **.**
侦察兵 .

房子靠近正在前进的女童子军一侧有两个窗户。

[θruː] [ðə; ði] [drɔːn] [ʃeɪd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪm] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnkæn'des(ə)nt] [bʌlbz]

Through	**the**	**drawn**	**shade**	**of**	**one**	**of**	**these**	**came**	**the**	**rays**	**of**	**incandescent**	**bulbs**
通过	这	绘制	阴影	的	一	的	这些	来了	这	射线	的	白炽灯	灯泡

[wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [ruːm] .

which	**lighted**	**the**	**room**	**.**
哪个	照明	这	房间	.

透过其中一扇拉上的灯罩，白炽灯泡的光束照射进来，照亮了房间。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [dɑːk] .

The	**other**	**window**	**was**	**dark**	**.**
这	其他	窗户	曾是	黑暗的	.

另一扇窗户是黑的。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] ['siːmɪŋ] [sɔːs]

The	**advance**	**of**	**Katherine**	**and**	**Hazel**	**was**	**guided**	**now**	**by**	**the**	**seeming**	**source**
这	进步	的	凯瑟琳	和	榛	曾是	引导	现在	经过	这	似乎	来源

[ɒv; əv][ðə; ði] muffled148

of	**the**	**muffled148**
的	这	muffled148

凯瑟琳和海泽尔的前进方向，现在似乎受到了那低沉声音的来源的指引。148

[kraɪ] .

cry	**.**
哭	.

哭。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊs] ,

As	**they**	**started**	**for**	**the**	**house**	**,**
作为	他们	开始	为了	这	房子	,

他们开始往房子走去，

[ðeə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz][tuː; tə][də'rekt][ðeə(r)] [steps] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['wɪndəʊ] .

their	**initial**	**impulse**	**was**	**to**	**direct**	**their**	**steps**	**toward**	**the**	**lighted**	**window**	**.**
他们的	最初的	冲动	曾是	到	直接的	他们的	步骤	朝向	这	照明	窗户	.

他们的第一反应是朝着亮着灯的窗户走去。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

But	**as**	**they**	**approached**	**the**	**building**	**,**
但	作为	他们	接近	这	建筑	,

但当他们走近那栋建筑物时，

['ɔːlməʊst] [ʌn'kɒnʃəsli] [ðeɪ] [viə] ['grædʒuəli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz]

almost	**unconsciously**	**they**	**veered**	**gradually**	**to**	**the**	**right**	**until**	**they**	**found**	**themselves**
几乎	不知不觉	他们	转向	逐步地	到	这	正确的	直到	他们	成立	他们自己

['stændɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'laɪtɪd] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] .

standing	**close**	**to**	**the**	**unlighted**	**window**	**at**	**the**	**rear**	**.**
常设	关闭	到	这	未点亮	窗户	在	这	后部	.

他们几乎是下意识地逐渐向右偏，直到发现自己站在了后面那扇没有灯光的窗户附近。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðə; ði] ['mʌfld] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

Without	**a**	**doubt**	**the**	**muffled**	**sounds**	**came**	**from**	**this**	**part**	**of**	**the**	**cottage**	**.**
没有	一个	怀疑	这	闷音	声音	来了	从	这	部分	的	这	小屋	.

毫无疑问，这些闷闷的声音就是从小屋的这个角落传出来的。

[ə; eɪ] ['wɪspəd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][g'ɜːlz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [prə'siːdʒə(r)] :

A	**whispered**	**conversation**	**between**	**the**	**girls**	**resulted**	**in**	**the**	**following**	**procedure**	**:**
一个	低声说道	对话	之间	这	女孩们	结果	在	这	下列的	程序	:

女孩们之间的一次低声交谈促成了以下行动：

['heɪz(ə)l] [stʊd] [gɑ:d] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ten][ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] [waɪl] ['kæθərɪn] [stʊd] [kləʊz]

Hazel	**stood**	**guard**	**at**	**a**	**distance**	**of**	**ten**	**or**	**fifteen**	**feet**	**while**	**Katherine**	**stood**	**close**
榛	站立	警卫	在	一个	距离	的	十	或者	十五	脚	尽管	凯瑟琳	站立	关闭

[tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

to	**the**	**window**	**,**
到	这	窗户	,

海泽尔站在十到十五英尺远的地方警戒，而凯瑟琳则站在靠近窗户的地方。

['ɔ:lməʊst] ['presɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [glɑ:s] [ɪn]['ɔ:də(r)][ðə; ði]['betə(r)][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]

almost	**pressing**	**her**	**ear**	**against**	**the**	**glass**	**in**	**order**	**the**	**better**	**to**	**hear**	**the**
几乎	紧迫	她	耳朵	反对	这	玻璃	在	命令	这	更好的	到	听到	这

[saʊndz] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] .

sounds	**that**	**interested**	**them**	**.**
声音	那	感兴趣的	他们	.

她几乎把耳朵贴在玻璃上，以便更好地听到他们感兴趣的声音。

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɪnɪts] [ðə; ði]['lɪsənə(r)] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðɪs] ['ætɪtju:d] ;

For	**two**	**or**	**three**	**minutes**	**the**	**listener**	**continued**	**in**	**this**	**attitude**	**;**
为了	二	或者	三	分钟	这	听众	持续	在	这	态度	;

听者保持这种态度持续了两三分钟；

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə] [weə(r)] ['heɪz(ə)l] [stʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

then	**she**	**went**	**to**	**where**	**Hazel**	**stood**	**and**	**the**	**latter**	**advanced**	**to**	**the**	**window**
然后	她	去	到	在哪里	榛	站立	和	这	后者	先进的	到	这	窗户

[ænd; ənd][dɪd] ['laɪkwaɪz] .

and	**did**	**likewise**	**.**
和	做过	同样地	.

然后她走到海泽尔站着的地方，海泽尔走到窗边，也做了同样的动作。

[ʃi:; ʃi]['ɔ:lsəʊ] [traɪd] [ðə; ði] [sæʃ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɒkt] , [sək'si:dɪŋ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

She	**also**	**tried**	**the**	**sash**	**to**	**see**	**if**	**it**	**was**	**locked**	**,**	**succeeding**	**in**	**raising**	**it**
她	还	尝试	这	窗扇	到	看	如果	它	曾是	已锁定	,	成功	在	提高	它

['slaɪtli] ,

slightly	**,**
轻微地	,

她还试着拉了一下窗框，看看是否锁上了，成功地将窗框稍微抬起了一点。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃt] [hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)][mɔ:(r)] [dɪ'stɪŋktli] .

so	**that**	**the**	**sounds**	**within**	**reached**	**her**	**ear**	**more**	**distinctly**	**.**
所以	那	这	声音	之内	达到	她	耳朵	更多的	明显地	.

这样，里面的声音就能更清晰地传入她的耳朵。

['sevrəl] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] [g'ɜ:lz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪərɪŋ]

Several	**minutes**	**later**	**both**	**of**	**these**	**girls**	**returned**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**clearing**
一些	分钟	之后	两个都	的	这些	女孩们	返回	到	这	边缘	的	这	清理

[ænd; ənd][ˌri:'dʒɔin, ri-][ðeə(r)] [tu:] [kəm'pænjənz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .

and	**rejoined**	**their**	**two**	**companions**	**stationed**	**there**	**.**
和	重新加入	他们的	二	同伴	驻	那里	.

几分钟后，这两个女孩回到了空地边缘，与站在那里的两位同伴会合。

[ə; eɪ] [ləʊ] - [vɔɪst] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [held] , [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] [sed] :

A	**low**	**-**	**voiced**	**consultation**	**was**	**held**	**,**	**at**	**the**	**close**	**of**	**which**	**Hazel**	**said**	**:**
一个	低的	-	配音	咨询	曾是	握住	,	在	这	关闭	的	哪个	榛	说	:

随后举行了一场低声磋商，磋商结束时，黑兹尔说道：

“ [wel] ,

“ Well	**,**
“ 出色地	,

“出色地，

[ɔːl] [ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌnˈtɪl]

all	this	means	that	we'll	have	to	return	to	the	cottage	and	stay	there	until
全部	这	方法	那	出色地	有	到	返回	到	这	小屋	和	停留	那里	直到

[wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)] .

we	find	out	something	more	.
我们	寻找	出去	某物	更多的	.

这意味着我们必须返回小屋，待在那里直到找到更多线索。

[lets] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][dɪˈskʌvə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Let's	see	what	we	can	discover	in	the	front	of	the	house	.
我们来吧	看	什么	我们	能	发现	在	这	正面	的	这	房子	.

让我们看看在房子前面能发现什么。

" [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kæθərɪn] [əˈkɔːdɪŋli] [went] [bæk] [ænd; ənd][daɪˈrɛktɪd][ðeə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [æz; əz]

"	She	and	Katherine	accordingly	went	back	and	directed	their	inspection	as
"	她	和	凯瑟琳	因此	去	后退	和	指导	他们的	检查	作为

['heɪz(ə)l] had149

Hazel	had149
榛	had149

于是，她和凯瑟琳返回并指导了她们的检查，因为黑兹尔有149

[səˈdʒestid] .

suggested	.
建议	.

建议。

[ðə; ði] [ʃeɪd] [triːz] [dɪd] [nɒt]['kʌvə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] [peɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['lɪmɪt][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

The	shade	trees	did	not	cover	the	lower	pane	to	the	full	limit	and	they	were
这	阴影	树木	做过	不是	覆盖	这	降低	窗格	到	这	满的	限制	和	他们	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd][get][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

able	to	look	in	and	get	a	fairly	good	view	of	the	room	.
有能力的	到	看	在	和	得到	一个	相当	好的	看法	的	这	房间	.

遮荫的树木并没有完全遮住下方的玻璃窗，所以他们能够透过窗户看到房间里的情况，而且看得相当清楚。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ænd; ənd] " ['dʒɪmi] ['dʒuːniə(r)] " [əˈpærəntli] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['membəz] [ɒv; əv]

Mrs	.	Graham	and	"	Jimmie	Junior	"	apparently	were	the	only	members	of
太太	.	格雷厄姆	和	"	吉米	初级	"	显然	是	这	仅有的	成员	的

[ðə; ði]['fæməli][æt; ət] [həʊm] ,

the	family	at	home	,
这	家庭	在	家	,

格雷厄姆太太和"小吉米"显然是家中仅有的两名成员。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [ˌdɪsrɪˈgɑːd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , ['lɪt(ə)l] [glen] ,

if	we	may	disregard	as	one	of	the	family	,	little	Glen	,
如果	我们	可能	漠视	作为	一	的	这	家庭	,	小的	格伦	,

如果我们可以把小格伦当作家庭成员之一的话，

[huː] [ʌnˈdaʊtɪdli] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌfld] [sɒbz] .

who	undoubtedly	was	the	author	of	the	muffled	sobs	.
WHO	无疑	曾是	这	作者	的	这	闷音	啜泣	.

毫无疑问，发出压抑啜泣声的人就是他。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ˌmægəˈziːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ]

Mrs	.	Graham	was	reading	a	fashion	magazine	and	her	son	was	playing
太太	.	格雷厄姆	曾是	阅读	一个	时尚	杂志	和	她	儿子	曾是	玩耍

[ˌsɒləˈteə(r)] [æt; ət][ə; eɪ][kɑːd]['teɪb(ə)l] .

solitaire	at	a	card	table	.
单人纸牌游戏	在	一个	卡片	桌子	.

格雷厄姆太太正在看一本时尚杂志，她的儿子则在牌桌旁玩纸牌游戏。

['ɔːlməʊst][ðə; ði][fɜːst] [vjuː] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði][g'ɜːlz] [wɪð] [ðə; ði][fækt][ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]

Almost	**the**	**first**	**view**	**acquainted**	**the**	**girls**	**with**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**woman**	**was**	**much**
几乎	这	第一的	看法	熟人	这	女孩们	和	这	事实	那	这	女士	曾是	很多

[ˌdɪskən'sɜːtɪd] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

disconcerted	**over**	**something**	**,**
不安	超过	某物	,

几乎第一眼，女孩们就看出这位女士似乎因为某件事而非常心烦意乱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɜːvəsnəs] [wɒz; wəz][ðə; ði]

and	**it**	**soon**	**became**	**evident**	**that**	**the**	**cause**	**of**	**this**	**nervousness**	**was**	**the**
和	它	很快	成为	明显	那	这	原因	的	这	紧张	曾是	这

[saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] [ðæt] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði] [kləʊzd] [dɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

sound	**of**	**weeping**	**that**	**reached**	**her**	**through**	**the**	**closed**	**door**	**of**	**an**	**adjoining**
声音	的	哭泣	那	达到	她	通过	这	关闭	门	的	一个	相邻的

[ruːm] .

room	**.**
房间	.

很快，她就意识到，让她感到紧张不安的原因是隔壁房间紧闭的房门里传来的哭泣声。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [lʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] ['mænə(r)] ,

Presently	**she**	**arose**	**,**	**with**	**a**	**hard**	**look**	**on**	**her**	**face**	**and**	**determined**	**manner**	**,**
目前	她	出现	,	和	一个	难的	看	在	她	脸	和	决定	方式	,

她随即起身，面色严肃，神态坚定。

[ænd; ənd] [muːvd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] [nɔɪz] [keɪm] .

and	**moved**	**in**	**the**	**direction**	**from**	**which**	**the**	**offending**	**noise**	**came**	**.**
和	已搬	在	这	方向	从	哪个	这	犯罪	噪音	来了	.

然后朝着噪音传来的方向走去。

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][dɪd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv] ['ɔːltəneɪtɪŋ]

Katherine	**and**	**Hazel**	**did**	**not**	**take**	**the**	**additional**	**precaution**	**this**	**time**	**of**	**alternating**
凯瑟琳	和	榛	做过	不是	拿	这	额外的	预防	这	时间	的	交替

[æz; əz] ['wɒtʃə(r)] [ænd; ənd] [gɑːd] .

as	**watcher**	**and**	**guard**	**.**
作为	观察者	和	警卫	.

这次凯瑟琳和海泽尔没有采取轮流担任观察员和守卫的额外预防措施。

[ðeɪ] [stʊd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

They	**stood**	**together**	**at**	**the**	**window**	**,**
他们	站立	一起	在	这	窗户	,

他们并肩站在窗边，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] [ðeɪ] [muːvd] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]

and	**as**	**they**	**saw**	**Mrs**	**.**	**Graham**	**open**	**the**	**door**	**they**	**moved**	**quickly**	**to**	**the**
和	作为	他们	锯	太太	.	格雷厄姆	打开	这	门	他们	已搬	迅速地	到	这

['wɪndəʊ] [nekst] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪə(r)] .

window	**next**	**toward**	**the**	**rear**	**.**
窗户	下一个	朝向	这	后部	.

当他们看到格雷厄姆太太打开门时，他们迅速走到后面的窗户边。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [ruːm] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['laɪtɪd] .

By	**the**	**time**	**they**	**reached**	**it**	**,**	**this**	**room**	**also**	**was**	**lighted**	**.**
经过	这	时间	他们	达到	它	,	这	房间	还	曾是	照明	.

当他们到达时，这间房间也亮着灯。

['fɔːtʃənətli] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃn] [ɪg'zɪstɪd] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɪdθ; wɪtθ]

Fortunately	a	similar	condition	existed	here	also	with	reference	to	the	width
幸运的是	一个	相似的	状况	存在	这里	还	和	参考	到	这	宽度

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv]

of	the	window	shade	and	they	were	able	to	get	a	fairly	good	view	of
的	这	窗户	阴影	和	他们	是	有能力的	到	得到	一个	相当	好的	看法	的

[ðɪs] [ə'pɑːtmənt] .

this	apartment	.
这	公寓	.

幸运的是，这里的窗帘宽度也与此类似，因此他们能够很好地看到这间公寓。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] ['evɪdəntli] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [luːz] [nəʊ] time150

Mrs	.	Graham	evidently	was	disposed	to	lose	no	time150
太太	.	格雷厄姆	显然	曾是	处置	到	失去	不	time150

格雷厄姆夫人显然不愿浪费时间。150

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] .

and	to	leave	ground	for	no	misunderstanding	as	to	her	purpose	.
和	到	离开	地面	为了	不	误解	作为	到	她	目的	.

并且不留任何误解她目的的地方。

[ʃiː; ʃi] [θruː] ['əʊpən][ə; eɪ] ['sekənd] [dɔː(r)] , [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['klɒzɪt] [dɔː(r)] ,

She	threw	open	a	second	door	,	this	time	a	closet	door	,
她	扔	打开	一个	第二	门	,	这	时间	一个	壁橱	门	,

她猛地推开第二扇门，这次是衣柜门。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][gɜːlz] [bɪ'held] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] ['feəli] [meɪd] [ðeə(r)] [blʌd] [bɔɪl] .

and	the	girls	beheld	a	sight	that	fairly	made	their	blood	boil	.
和	这	女孩们	观看	一个	视线	那	相当	制成	他们的	血	熬	.

女孩们看到的一幕令她们怒火中烧。

[ðeə(r)] [sæt]['lɪt(ə)l] [glen] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [wuːnd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [ɑːmz] , [ænd; ənd]

There	sat	little	Glen	on	a	chair	with	a	rope	wound	around	his	body	,	arms	,	and
那里	卫星	小的	格伦	在	一个	椅子	和	一个	绳索	伤口	大约	他的	身体	,	武器	,	和

[legz] ,

legs	,
腿	,

小格伦坐在椅子上，身上、胳膊和腿都被绳子缠住了。

[sɪ'kjʊr] [hɪm] [səʊ] ['fɜːmli] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ðæt]

securing	him	so	firmly	to	the	article	of	furniture	on	which	he	was	seated	that
确保	他	所以	牢牢	到	这	文章	的	家具	在	哪个	他	曾是	坐着	那

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [muːv] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] .

he	could	scarcely	move	a	muscle	.
他	可以	几乎	移动	一个	肌肉	.

将他牢牢地固定在所坐的家具上，以至于他几乎动弹不得。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [wet] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .

His	face	was	wet	with	tears	and	a	picture	of	suffering	.
他的	脸	曾是	湿的	和	眼泪	和	一个	图片	的	痛苦	.

他满脸泪痕，痛苦不堪。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ðə; ðɪ]['wɔtʃə, 'wɔː-] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['leðə(r)]

For	the	first	time	the	watchers	observed	that	the	woman	had	a	leather
为了	这	第一的	时间	这	观察者	观察到	那	这	女士	有	一个	皮革

[stræp][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

strap	in	her	hand	,
带子	在	她	手	,

观察者们第一次注意到，这名女子手里拿着一条皮带。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['hɒrɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kruːəli]

and	they	were	still	further	horrified	when	they	saw	her	swing	it	cruelly
和	他们	是	仍然	更远	惊恐万分	什么时候	他们	锯	她	摇摆	它	残酷地

[ə'genst] [ðə; ði] [beə(r)] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [tʃaɪld] .

against	the	bare	legs	of	the	quivering	child	.
反对	这	裸	腿	的	这	颤抖	孩子	.

当他们看到她残忍地用棍子抽打颤抖的孩子的裸露双腿时，他们更加感到震惊。

[wʌns] , [twaɪs] [ʃiː; ʃi] [strʌk] [ðə; ði] [bɔɪ] .

Once	,	twice	she	struck	the	boy	.
一次	,	两次	她	击	这	男生	.

她打了男孩一两次。

['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['kæθərɪn] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [kən'teɪn] [ðeə(r)] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

Hazel	and	Katherine	could	hardly	contain	their	indignation	.
榛	和	凯瑟琳	可以	几乎	包含	他们的	愤慨	.

海泽尔和凯瑟琳几乎无法掩饰她们的愤慨。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə]

Indeed	it	is	not	at	all	to	be	doubted	that	they	would	have	attempted	to
的确	它	是	不是	在	全部	到	是	怀疑	那	他们	会	有	尝试过	到

[ˌɪntə'fɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] [ɪf] [æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs]

interfere	on	the	spot	if	an	interruption	had	not	come	from	another	source
干扰	在	这	点	如果	一个	中断	有	不是	来	从	其他	来源

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [bləʊ] [kʊd; kəd] [fɔːl] .

before	the	third	blow	could	fall	.
前	这	第三	吹	可以	落下	.

事实上，毫无疑问，如果不是在第三次打击到来之前有其他因素干扰，他们肯定会当场进行干预。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

There	was	a	disturbance	in	the	front	of	the	house	.
那里	曾是	一个	干扰	在	这	正面	的	这	房子	.

房子前面发生了骚乱。

['sʌmbədi] [hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

Somebody	had	entered	and	was	talking	in	a	loud	voice	.
某人	有	进入	和	曾是	说	在	一个	大声	嗓音	.

有人进来了，并且大声说话。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [fɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['diːlɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [bləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

Mrs	.	Graham	let	her	arm	fall	without	dealing	the	third	blow	for	which	she
太太	.	格雷厄姆	让	她	手臂	落下	没有	处理	这	第三	吹	为了	哪个	她

[hæd; həd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [maɪld] [ænd; ənd]

had	raised	it	as	a	man	entered	the	room	in	anything	but	mild	and
有	提高	它	作为	一个	男人	进入	这	房间	在	任何事物	但	温和的	和

['plez(ə)nt] ['mænə(r)] .

pleasant	manner	.
令人愉快的	方式	.

格雷厄姆夫人放下了手臂，没有挥出她举起的第三拳，因为一个男人以一种极其不温和、令人不快的姿态走进了房间。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ?

“	What	are	you	doing	,	Mrs	.	Graham	?
“	什么	是	你	正在做	,	太太	.	格雷厄姆	?

格雷厄姆夫人，您在做什么?

” [hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

他质问道。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [jɔːz] ?
“ What did I tell you about this conduct of yours ?
” 什么 做过 我 告诉 你 关于 这 执行 的 你的 ?

“我跟你说过多少次关于你这种行为的事情了？”

[duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈklaɪmæks] [weə(r)] [aɪl] [wɒʃ] [maɪ]
Do you realize that you are bringing things to a climax where I'll wash my
[hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [əˈfeə(r)] ?
hands of the whole affair ?
双手 的 这 所有的 事务 ?

你难道没意识到你正在把事情推向一个极端，而我最终会彻底置身事外吗?

” [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [wɒz; wəz] [pɪəs] [ˈlænfərd] . -
” The speaker was Pierce Langford . 151
” 这 扬声器 曾是 刺穿 兰福德 . -

演讲者是皮尔斯·兰福德。151

[ˈtʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
CHAPTER XXX .
章 XXX .

第三十章

[ðə; ði] [gˈɜːlz] [wɪn] .
THE GIRLS WIN .
这 女孩们 赢 .

女孩们赢了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈgreɪəm] [lʊkt] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] — [nɒt] [əˈʃeɪmd] [ɔː(r)] [əˈbæʃt] .
Mrs . Graham looked uncomfortable — not ashamed or abashed .
太太 . 格雷厄姆 看起来 不舒服 — 不是 羞愧 或者 羞愧 .

格雷厄姆夫人看起来很不自在——不是羞愧或尴尬。

[ˈdaʊtləs] [ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt] [wɪˈðɪn] [hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈneɪtʃə(r)]
Doubtless the conflict within her was between the cruelty of her nature
[ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][faɪˈnænʃ(ə)l] [riˈvəːsiz] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkruːəlti] .
and the fear of financial reverses in consequence of that cruelty .
和 这 害怕 的 金融的 反转 在 结果 的 那 残酷 .

毫无疑问，她内心的冲突在于她天性中的残忍和因这种残忍而导致的经济损失的恐惧之间。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] [rɪˈbjuːk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kənˈfedərət] [əˈtɜːni] .
She did not answer the rebuke of her confederate attorney .
她 做过 不是 回答 这 训斥 的 她 南方邦联 律师 .

她没有回应同僚律师的斥责。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [druː] [ə; eɪ] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][wɒz; wəz] [ˈsevərɪŋ]
The latter drew a knife from his pocket and in a moment was severing
[ðə; ði][rəʊp] [ðæt] [baʊnd] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] .
the rope that bound the child to the chair .
这 绳索 那 边界 这 孩子 到 这 椅子 .

后者从口袋里掏出一把刀，片刻之后便割断了将孩子绑在椅子上的绳子。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [lʊkt] [ˈgreɪtfəli] [təˈwɔːd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]
After he had released the boy , who looked gratefully toward him as a
[prəˈtektə(r)] ,
protector ,
保护者 ,

他放开了那个男孩，男孩感激地看着他，把他当作保护者。

[ðə; ði][mæn] [θruː] [kəʊld]['wɔːtə(r)][ɒn]['lɪt(ə)l] [glɛnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [tə'wɔːd] [hɪm][baɪ]

the	man	threw	cold	water	on	little	Glen's	natural	feeling	of	confidence	toward	him	by
这	男人	扔	寒冷的	水	在	小的	格伦的	自然的	感觉	的	信心	朝向	他	经过

['seɪɪŋ] :

saying	:
说	:

那人的话犹如一盆冷水，浇灭了小格伦对他的天然信任感：

“ [naʊ] , [maɪnd][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['greɪəm] ,

“	Now	,	mind	you	,	Mrs	.	Graham	,
“	现在	,	头脑	你	,	太太	.	格雷厄姆	,

“不过，格雷厄姆夫人，请注意……”

[maɪ] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪz][nɒt] [muːvd] [baɪ]['eni] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɪd] .

my	interference	is	not	moved	by	any	sentiment	of	sympathy	for	the	kid	.
我的	干涉	是	不是	已搬	经过	任何	情绪	的	同情	为了	这	孩子	.

我干预此事并非出于对孩子的任何同情。

[aɪ] ['mɪəli] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] [aɪ]

I	merely	want	to	inform	you	that	things	are	coming	to	such	a	pass	that	I
我	仅仅	想	到	通知	你	那	事物	是	未来	到	这样的	一个	经过	那	我

[meɪ] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [drɒp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [geɪm] ['pjʊəli] [æz; əz][ə; eɪ] [muːv] [ɒv; əv] [self] - [sæl'veɪʃ(ə)n]

may	be	forced	to	drop	out	of	this	game	purely	as	a	move	of	self	-	salvation
可能	是	强制	到	降低	出去	的	这	游戏	纯粹	作为	一个	移动	的	自己	-	救恩

.

:
.

我只想告知你们，事情已经发展到如此地步，我可能不得不退出这场游戏，纯粹是为了自我救赎。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['veri] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n]

For	instance	,	it	appears	very	unwise	to	make	any	further	attempts	to	frighten
为了	实例	,	它	出现	非常	失策	到	制作	任何	更远	尝试	到	吓唬

[ðæt] [bʌntʃ] [ɒv; əv][gɜːlz] .

that	bunch	of	girls	.
那	束	的	女孩们	.

例如，进一步试图吓唬那群女孩似乎非常不明智。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [doʊnt][skeə(r)] .

They	simply	don't	scare	.
他们	简单地	不	吓	.

它们根本不吓人。

[siː] [ðæt] ?

See	that	?
看	那	?

看到了吗?

” ['lænfərd] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] ,

”	Langford	indicated	the	object	of	his	question	by	taking	off	his	hat	,
”	兰福德	表明的	这	目的	的	他的	问题	经过	采取	离开	他的	帽子	,

兰福德脱下帽子，示意他要问的问题是什么。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,

which	he	had	neglected	to	remove	when	he	entered	the	house	,
哪个	他	有	被忽视的	到	消除	什么时候	他	进入	这	房子	,

他进屋时忘记把那些东西拿走了。

[ænd; ənd] [kə'resɪŋ] ['dʒentlɪ] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['fɪŋgəz] [ə; eɪ]['bædlɪ] ['swəʊlən] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði][saɪd]

and	caressing	gently	with	two	or	three	fingers	a	badly	swollen	wound	on	the	side
和	爱抚	轻轻地	和	二	或者	三	手指	一个	糟糕	肿	伤口	在	这	边

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ['ɔːlməʊst] [də'rektlɪ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .

of	his	head	almost	directly	over	his	right	ear	.
的	他的	头	几乎	直接地	超过	他的	正确的	耳朵	.

用两三根手指轻轻抚摸着他头部侧面，几乎就在右耳正上方的一个严重肿胀的伤口。

['mɪsɪz] . -

Mrs	.	152
太太	.	-

152号夫人

['greɪəm] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kjʊərɪəslɪ] , [nɒt] [ˌsɪmpə'θetɪklɪ] .

Graham	looked	at	it	curiously	,	not	sympathetically	.
格雷厄姆	看起来	在	它	奇怪的是	,	不是	同情地	.

格雷厄姆带着好奇而非同情的目光看着它。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] ?

“	Where	did	you	get	that	?
”	在哪里	做过	你	得到	那	?

“你是从哪里弄来的？”

” [ʃiː; ʃi] [in'kwaiə] .

”	she	inquired	.
”	她	询问	.

她问道。

“ [ðəʊz] [g'ɜːlz][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [aɪ] [prɪ'zjuːm] .

“	Those	girls	did	it	,	or	one	of	them	,	I	presume	.
”	那些	女孩们	做过	它	,	或者	一	的	他们	,	我	怙	.

“我猜是那些女孩干的，或者至少是其中一个干的。”

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] [meɪk] - [ʌp] [wʊd] ['pærəlaɪz] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] ['nɪəlɪ] ['pærəlaɪzd]

I	thought	my	make	-	up	would	paralyze	them	,	but	instead	they	nearly	paralyzed
我	想法	我的	制作	-	向上	会	麻痹	他们	,	但	反而	他们	几乎	瘫痪

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我以为我的妆容会让他们束手无策，结果反而是他们差点让我束手无策。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['faɪəd][sʌm; səm] [rɒks] [æt; ət][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'skrɪpʃn]

I	think	they	fired	some	rocks	at	me	,	for	something	of	that	description
我	思考	他们	被解雇	一些	岩石	在	我	,	为了	某物	的	那	描述

[strʌk] [maɪ] [hed] ,

struck	my	head	,
击	我的	头	,

我想他们朝我扔了些石头，因为我的头上击中了类似的东西。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	you	see	the	result	.
和	你	看	这	结果	.

然后你就看到了结果。

“ [aɪ] [drəʊv] [maɪ] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [maɪ]

“	I	drove	my	machine	into	the	timber	a	little	farther	up	the	road	and	put	on	my
”	我	驾驶	我的	机器	进入	这	木材	一个	小的	更远	向上	这	路	和	放	在	我的

[gəʊst] ['aʊtfɪt] .

ghost	outfit	.
鬼	全套服装	.

“我把车开到路边更远处的树林里，然后穿上了我的幽灵装束。”

[ðen] [ai] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði][gˈɜːlz] - [kæmp][ænd; ənd] [stɔːkt] [pɑːst][ðem; ðəm] .

Then	I	walked	through	the	woods	to	the	girls	'	camp	and	stalked	past	them	.
然后	我	步行	通过	这	树林	到	这	女孩们	-	营	和	跟踪	过去的	他们	.

然后我穿过树林来到女孩们的营地，悄悄地从她们身边经过。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [maɪ] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [friːz] [ðeə(r)] [veɪns] [ænd; ənd]

You	would	have	thought	my	appearance	was	enough	to	freeze	their	veins	and
你	会	有	想法	我的	外貌	曾是	足够的	到	冻结	他们的	静脉	和

['ɑːtəɹiz] .

arteries	.
动脉	.

你肯定会觉得我的出现足以让他们血管和动脉都冻住。

[wel] , [ðeɪ] ['prɪti] ['nɪəli] [pʊt] [maɪn] [ɪn][kəʊld] ['stɔːrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .

Well	,	they	pretty	nearly	put	mine	in	cold	storage	for	eternity	.
出色地	,	他们	漂亮的	几乎	放	矿	在	寒冷的	贮存	为了	永恒	.

他们几乎把我的那份永远封存在冰箱里了。

[naʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] - [fɜːst] [eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ?

Now	,	what	do	you	know	about	'	first	aid	to	the	injured	?
现在	,	什么	做	你	知道	关于	-	第一的	援助	到	这	受伤	?

那么，你对“伤员急救”了解多少呢?

- [wɪl] [juː; jʊ] [get] [sʌm; səm][kəʊld]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['ælkəhɒl][ɔː(r)]['lɪnəmənt] ?

'	Will	you	get	some	cold	water	and	alcohol	or	liniment	?
-	将要	你	得到	一些	寒冷的	水	和	酒精	或者	擦剂	?

“你能给我些冷水、酒精或药膏吗？”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪəs] ['swelɪŋ] .

I'm	going	to	have	a	fierce	swelling	.
我是	去	到	有	一个	凶猛的	肿胀	.

我身上会严重肿胀。

[aɪ][doʊnt] [sə'pəʊz] [aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [mʌtʃ] [naʊ] ,

I	don't	suppose	I	can	keep	it	down	much	now	,
我	不	认为	我	能	保持	它	向下	很多	现在	,

我想我现在已经很难控制住自己的声音了。

[bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['hedeɪk] [ænd; ənd][aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðæt]

but	I'm	going	to	have	an	awful	headache	and	I'd	like	to	prevent	that
但	我是	去	到	有	一个	可怕	头痛	和	ID	喜欢	到	防止	那

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	much	as	possible	.
作为	很多	作为	可能的	.

但我感觉会头痛欲裂，我想尽可能地预防这种情况。

[let] [ðə; ði][kɪd][gəʊ][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Let	the	kid	go	to	bed	,	and	do	something	for	me	.
让	这	孩子	去	到	床	,	和	做	某物	为了	我	.

让孩子去睡觉，你帮我做点事。

” [glen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .

”	Glen	took	advantage	of	this	suggestion	and	went	into	another	room	.
”	格伦	采取	优势	的	这	建议	和	去	进入	其他	房间	.

格伦采纳了这个建议，走进了另一个房间。

['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

Mrs	.	Graham	and	the	lawyer	returned	to	the	living	room	.
太太	.	格雷厄姆	和	这	律师	返回	到	这	活的	房间	.

格雷厄姆太太和律师回到了客厅。

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] , [bʌt; bət] [hɜːd]

Katherine	**and**	**Hazel**	**watched**	**them**	**for**	**about**	**twenty**	**minutes**	**,**	**but**	**heard**
凯瑟琳	和	榛	观看	他们	为了	关于	二十	分钟	,	但	听到

['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

little	**more**	**conversation**	**.**
小的	更多的	对话	.

凯瑟琳和海泽尔观察了他们大约二十分钟，但几乎没听到什么对话。

[ðen] ['læŋfərd] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

Then	**Langford**	**left**	**the**	**house**	**and**	**Mrs**	**.**	**Graham**	**and**	**her**	**son**	**prepared**	**to**
然后	兰福德	左边	这	房子	和	太太	.	格雷厄姆	和	她	儿子	准备	到

[rɪ'taɪə(r)] .

retire	**.**
退休	.

然后兰福德离开了房子，格雷厄姆太太和她的儿子准备睡觉。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

As	**it**	**appeared**	**that**	**they**	**would**	**be**	**able**	**to**	**get**	**no**	**further**	**information**	**of**
作为	它	出现	那	他们	会	是	有能力的	到	得到	不	更远	信息	的

['ɪntrəst] [tuː; tə] them153

interest	**to**	**them153**
兴趣	到	them153

看来他们无法再获得任何他们感兴趣的信息了[153]

[æt; ət][ðə; ði] ['greɪəm] ['kɒtɪdʒ] [ðæt] [naɪt] ,

at	**the**	**Graham**	**cottage**	**that**	**night**	**,**
在	这	格雷厄姆	小屋	那	夜晚	,

当晚在格雷厄姆小屋，

['kæθərɪn] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [g'ɜːlz] [huː] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

Katherine	**and**	**Hazel**	**and**	**the**	**other**	**two**	**girls**	**who**	**waited**	**at**	**the**	**edge**	**of**
凯瑟琳	和	榛	和	这	其他	二	女孩们	WHO	等待	在	这	边缘	的

[ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)]

the	**clearing**	**returned**	**to**	**their**	**camp**	**and**	**reported**	**the**	**success**	**of**	**their**
这	清理	返回	到	他们的	营	和	据报道	这	成功	的	他们的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	**.**
远征	.

凯瑟琳、海泽尔和另外两个在林间空地边缘等候的女孩回到营地，报告了她们探险的成功。

['ɜːli] [nekst] [deɪ] , [mɪs] [læd] , ['kæθərɪn] ,

Early	**next**	**day**	**,**	**Miss**	**Ladd**	**,**	**Katherine**	**,**
早期的	下一个	天	,	错过	拉德	,	凯瑟琳	,

第二天一大早，拉德小姐，凯瑟琳

[ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [went] [baɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [twɪn] [leɪks] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt]

and	**Hazel**	**went**	**by**	**boat**	**to**	**Twin**	**Lakes**	**and**	**appeared**	**before**	**a**	**magistrate**
和	榛	去	经过	船	到	双	湖泊	和	出现	前	一个	地方法官

[ænd; ənd] [swɔː(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['greɪəm] [ɒn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ]

and	**swore**	**out**	**a**	**warrant**	**for**	**the**	**arrest**	**of**	**Mrs**	**.**	**Graham**	**on**	**a**	**charge**
和	发誓	出去	一个	保证	为了	这	逮捕	的	太太	.	格雷厄姆	在	一个	收费

[ɒv; əv]['kruːəl][ænd; ənd][ɪn'hjuːmən] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kʌstədi] .

of	**cruel**	**and**	**inhuman**	**treatment**	**of**	**a**	**child**	**in**	**her**	**custody**	**.**
的	残忍的	和	不人道	治疗	的	一个	孩子	在	她	保管	.

哈泽尔乘船前往双湖，在治安法官面前宣誓，申请逮捕令，指控格雷厄姆夫人虐待和不人道地对待她监护下的儿童。

[bɪˈfɔː(r)] ['liːvɪŋ] - [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [muːv] [ɪf] [ɪn]

Before	leaving	Fairberry	she	had	been	given	authority	to	take	this	move	if	in
前	离开	-	她	有	到过	给定	权威	到	拿	这	移动	如果	在

[hɜː(r); hə(r)]['dʒʌdʒmənt] [sʌtʃ] [ɪˈmɜːdʒənsi] ['ækʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ədˈvaɪzəb(ə)l] .

her	judgment	such	emergency	action	were	advisable	.
她	判断	这样的	紧急情况	行动	是	建议	.

在离开费尔伯里之前，她已被授权，如果她认为采取这种紧急行动是明智的，就可以采取这一行动。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðæt] [glen] ['ɜːvɪŋ] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɻˈeɪəmz] .

She	also	asked	that	Glen	Irving	be	removed	from	the	custody	of	the	Grahams	.
她	还	问	那	格伦	欧文	是	已移除	从	这	保管	的	这	格雷厄姆	.

她还要求将格伦·欧文从格雷厄姆一家手中带走。

[ðen] [mɪs] [læd] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] “ [kʌm] [æt; ət]

Then	Miss	Ladd	sent	a	telegram	to	Mrs	.	Hutchins	asking	her	to	“	come	at
然后	错过	拉德	发送	一个	电报	到	太太	.	哈钦斯	问	她	到	“	来	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

然后，拉德小姐给哈钦斯太太发了一封电报，请她“立即过来”。

” ['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [twɪn] [leɪks] [nekst] [deɪ] .

”	Mrs	.	Hutchins	arrived	at	Twin	Lakes	next	day	.
”	太太	.	哈钦斯	到达的	在	双	湖泊	下一个	天	.

“哈钦斯夫人第二天就抵达了双湖镇。”

['miːnwaɪl] ['mɪsɪz] . ['greɪəm] [wɒz; wəz] [əˈrestɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['teɪkən] ['temprərəli]

Meanwhile	Mrs	.	Graham	was	arrested	and	the	boy	was	taken	temporarily
同时	太太	.	格雷厄姆	曾是	被捕	和	这	男生	曾是	已采取	暂时地

[æz; əz][ə; eɪ] [wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

as	a	ward	of	the	court	.
作为	一个	病房	的	这	法庭	.

与此同时，格雷厄姆夫人被逮捕，男孩被暂时带走，由法院监护。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʧɑːʤɪz] [əˈgenst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns]

When	she	was	confronted	with	the	charges	against	her	and	the	evidence
什么时候	她	曾是	面对	和	这	收费	反对	她	和	这	证据

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kæmp]['faɪə(r)][gˈɜːlz] [huː] [hæd; həd] ['witnis] [wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [aʊtˈreɪdʒəs]

of	the	two	Camp	Fire	Girls	who	had	witnessed	one	instance	of	outrageous
的	这	二	营	火	女孩们	WHO	有	目击者	一	实例	的	令人愤慨

['kruːəlti] ,

cruelty	,
残酷	,

当她面对针对她的指控以及两名营火女孩目睹的一起骇人听闻的残忍事件的证据时，

[hɜː(r); hə(r)][kəʊld] [rɪˈzɪstəns] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [əkˈsiːd] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

her	cold	resistance	was	broken	and	she	promised	to	accede	to	Mrs	.
她	寒冷的	反抗	曾是	破碎的	和	她	承诺	到	同意	到	太太	.

['hʌtʃɪnz] [dɪˈmɑːndz] [ɪf] [ðə; ði][ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [drɒpt] .

Hutchins	demands	if	the	prosecution	were	dropped	.
哈钦斯	需求	如果	这	起诉	是	掉落	.

她原本冷漠的抵抗被打破了，她承诺如果撤销起诉，她将满足哈钦斯夫人的要求。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][best] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [əˈfeə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

This	seemed	to	be	the	best	settlement	of	the	whole	affair	,	and	it	was
这	似乎	到	是	这	最好的	沉降	的	这	所有的	事务	,	和	它	曾是

[əkˈseptɪd] .

accepted	.
公认	.

这似乎是整件事的最佳解决方案，并被接受了。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɔːt] [glen] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪsɪz] . Hutchins154

By	order	of	court	Glen	was	turned	over	to	Mrs	.	Hutchins154
经过	命令	的	法庭	格伦	曾是	转向	超过	到	太太	.	Hutchins154

根据法院命令，格伦被移交给哈钦斯夫人154

[huː] [ə'sjuːmd] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keə(r)][ænd; ənd] ['kʌstədi] .

who	assumed	the	obligation	of	his	care	and	custody	.
WHO	假定	这	义务	的	他的	关心	和	保管	.

谁承担了照顾和监护他的义务。

['mɪsɪz] . ['hʌtʃɪnz] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði][g'ɜːlz][ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][ðeə(r)][kæmp][æt; ət]['stəʊni] [pɔɪnt] ,

Mrs	.	Hutchins	remained	with	the	girls	a	week	at	their	camp	at	Stony	Point	,
太太	.	哈钦斯	剩余	和	这	女孩们	一个	星期	在	他们的	营	在	石质	观点	,

哈钦斯夫人和女孩们在斯托尼角营地待了一周。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ,

and	then	all	returned	to	Fairberry	,
和	然后	全部	返回	到	-	,

然后他们都返回了费尔伯里。

[weə(r)] [ðə; ði] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [pɪtʃt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [rə'viːn] [nəʊn] [æz; əz]

where	the	tents	were	pitched	again	in	the	broad	and	scenic	ravine	known	as
在哪里	这	帐篷	是	投球	再次	在	这	广阔	和	风景优美	峡谷	已知	作为

[fɜːn] ['hɒləʊ] .

Fern	Hollow	.
蕨类	空洞的	.

帐篷再次搭在了宽阔而风景秀丽的峡谷——蕨谷。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [kæmpt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] , ['sʌməraɪzd] , ['tæbjuleɪtɪd] ,

Here	they	camped	again	for	another	week	,	summarized	,	tabulated	,
这里	他们	露营	再次	为了	其他	星期	,	总结	,	表格	,

他们在这里又露营了一周，进行了总结和列表整理。

[ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] [ðə; ði] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] , [kən'fɜːd] ['ɑːnərz] ,

and	classified	the	achievements	of	the	last	few	weeks	,	conferred	honors	,
和	分类	这	成就	的	这	最后的	很少	周	,	授予	荣誉	,

并对过去几周取得的成就进行了分类，授予了荣誉，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɐdʒ'ɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sevrəl] [hoʊmz] , [ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɔːtəm]

and	finally	adjourned	to	their	several	homes	,	there	to	remain	until	the	autumn
和	最后	休会	到	他们的	一些	房屋	,	那里	到	保持	直到	这	秋天

['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [skuːl] .

opening	of	school	.
开幕	的	学校	.

最后，他们各自返回家中，直到秋季开学才离开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kæmp]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kəm'pliːt] .

But	the	adventures	of	the	year	for	this	Camp	Fire	were	not	complete	.
但	这	冒险	的	这	年	为了	这	营	火	是	不是	完全的	.

但对于这群营火成员来说，今年的冒险之旅还未结束。

[mɔː(r)][ɒv; əv] ['iːkwəli] ['stɜːrɪŋ] ['kærəktə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] ,

More	of	equally	stirring	character	were	in	store	for	three	of	the	girls	,
更多的	的	同样地	搅拌	特点	是	在	店铺	为了	三	的	这	女孩们	,

另外三位女孩的命运也同样扣人心弦。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðiːz] [ɪ'vents] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [də; ðə] ['vɒljuːm] [ɪn'taɪtld] :

and	those	who	would	follow	these	events	should	read	the	volume	entitled	:
和	那些	WHO	会	跟随	这些	活动	应该	读	这	体积	标题	:

而那些想要了解这些事件的人应该阅读题为《

[kæmp] ['faɪə(r)] [g'ɜːlz]
CAMP **FIRE** **GIRLS**
营 火 女孩们

营火女孩

[ɒn]
ON
在

在

[ə; eɪ] [haɪk] ;
A **HIKE** **;**
一个 远足 ;

徒步旅行;

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者,

[lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] [wʊdz] .
LOST **IN** **THE** **GREAT** **NORTHERN** **WOODS** **.**
丢失的 在 这 伟大的 北方 树林 .

迷失在北方大森林里。

['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] ['sɪəriːz]
Motor **Boat** **Boys** **Series**
发动机 船 男孩们 系列

摩托艇男孩系列

[baɪ] ['luːɪs] Arundel1 .
By **Louis** **Arundel1** **.**
经过 路易斯 Arundel1 .

作者:路易斯·阿伦德尔1.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌbz] [kruːz] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪksi] . [ˌtuː'tuː] .
The **Motor** **Club's** **Cruise** **Down** **the** **Mississippi** **;** **or** **The** **Dash** **for** **Dixie** **.** **2** **.**
这 发动机 俱乐部的 巡航 向下 这 密西西比州 ; 或者 这 短跑 为了 迪克西 . 2 .

汽车俱乐部的密西西比河巡游;或奔向迪克西。2.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌb] [ɒn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['rɪvə(r)] ; [ɔː(r)] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd]
The **Motor** **Club** **on** **the** **St** **.** **Lawrence** **River** **;** **or** **Adventures** **Among** **the** **Thousand**
这 发动机 俱乐部 在 这 英石 . 劳伦斯 河 ; 或者 冒险 之中 这 千
['aɪləndz] . [θriː] .
Islands **.** **3** **.**
岛屿 . 3 .

圣劳伦斯河上的汽车俱乐部;或千岛群岛探险记。3.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌb] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ; [ɔː(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [aɪl] [ɒv; əv] ['mækɪˌnɔː] .
The **Motor** **Club** **on** **the** **Great** **Lakes** **;** **or** **Exploring** **the** **Mystic** **Isle** **of** **Mackinac** **.**
这 发动机 俱乐部 在 这 伟大的 湖泊 ; 或者 探索 这 神秘 小岛 的 麦基诺 .

五大湖上的汽车俱乐部;或探索神秘的麦基诺岛。

[fɔːr] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flɒrɪdə] [kiːz] ; [ɔː(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
4 **.** **Motor** **Boat** **Boys** **Among** **the** **Florida** **Keys** **;** **or** **The** **Struggle** **for** **the**
4 . 发动机 船 男孩们 之中 这 佛罗里达 钥匙 ; 或者 这 斗争 为了 这
['liːdəʃɪp] .
Leadership **.**
领导 .

4.佛罗里达群岛的摩托艇男孩;或领导权的争夺。

[faɪv] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] ; [ɔ:(r)] [θru:] [stɔ:m] [ænd; ənd] [stres] .

5	.	Motor	Boat	Boys	Down	the	Coast	;	or	Through	Storm	and	Stress	.
5	.	发动机	船	男孩们	向下	这	海岸	;	或者	通过	风暴	和	压力	.

5. 沿海的摩托艇男孩；或经历风暴和压力。

[sɪks] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] ['rɪvə(r)] [tʃeɪs] ; [ɔ:(r)][sɪks] [tʃʌm] [ə'fləʊt] [ɔ:(r)] [ə'ʃɔ:(r)] .

6	.	Motor	Boat	Boy's	River	Chase	;	or	Six	Chums	Afloat	or	Ashore	.
6	.	发动机	船	男孩们	河	追赶	;	或者	六	伙伴们	漂浮	或者	岸上	.

6. 摩托艇男孩的河流追逐；或六个伙伴在水上或岸上。

['sɛvən] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [daʊn] [ðə; ði]['dænju:b] ; [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [tʃʌm] [ə'brɔ:d]

7	.	Motor	Boat	Boys	Down	the	Danube	;	or	Four	Chums	Abroad
7	.	发动机	船	男孩们	向下	这	多瑙河	;	或者	四	伙伴们	国外

7. 多瑙河上的摩托艇男孩；或四个朋友出国旅行

['məʊtə(r)] [meɪd] ['sɪəri:z]

Motor	Maid	Series
发动机	女佣	系列

摩托女仆系列

[baɪ] ['kæθərɪn] [stəʊks]

By	Katherine	Stokes
经过	凯瑟琳	斯托克斯

作者：凯瑟琳·斯托克斯

[wʌn] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] - [sku:l] [deɪz]

1	.	Motor	Maids	'	School	Days
1	.	发动机	女佣	-	学校	天

1. 汽车女佣的学校生活

[ˌtu:'tu:] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [baɪ] [pɑ:m] [ænd; ənd] [paɪn]

2	.	Motor	Maids	by	Palm	and	Pine
2	.	发动机	女佣	经过	棕榈	和	松树

2. Palm and Pine 的 Motor Maids

[θri:] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt]

3	.	Motor	Maids	Across	the	Continent
3	.	发动机	女佣	穿过	这	大陆

3. 遍布欧洲大陆的汽车女佣

[fɔ:r] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [baɪ] [rəʊz] , ['ʃæmrɒk] [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] .

4	.	Motor	Maids	by	Rose	,	Shamrock	and	Thistle	.
4	.	发动机	女佣	经过	玫瑰	,	三叶草	和	蓟	.

4. Rose, Shamrock and Thistle 的 Motor Maids。

[faɪv] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [ɪn][feə(r)][dʒə'pæn]

5	.	Motor	Maids	in	Fair	Japan
5	.	发动机	女佣	在	公平的	日本

5. 日本博览会上的汽车女仆

[sɪks] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [kæmp]

6	.	Motor	Maids	at	Sunrise	Camp
6	.	发动机	女佣	在	日出	营

6. 日出营地的汽车女佣

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔ:l] ['bʊkselə(r)] [ɔ:(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd][ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] 75c .

For	sale	by	all	booksellers	or	sent	postpaid	on	receipt	of	75c	.
为了	销售	经过	全部	书店	或者	发送	后付费	在	收据	的	75c	.

可在所有书店购买，或支付 75c 邮费后寄送。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑ:nəˌhju:] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	DONOHUE	&	COMPANY
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

- - - [saʊθ] ['dɪəbɔːn] [striːt] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
701 - 733 South Dearborn Street CHICAGO
- - - 南 迪尔伯恩 街道 芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街701-733号

[ðə; ði] ['edwəd] [es] . ['elɪs] ['sɪəriːz]
THE EDWARD S . ELLIS SERIES
这 爱德华 S . 埃利斯 系列

爱德华·S·埃利斯系列

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ;
STORIES OF THE AMERICAN INDIAN ;
故事 的 这 美国人 印度 ;

美国印第安人的故事;

['mɪst(ə)ri] , [rəʊ'mæns] [ænd; ənd]
MYSTERY , ROMANCE AND
神秘 , 浪漫 和

悬疑、浪漫与

[əd'ventʃə(r)]
ADVENTURE
冒险

冒险

['evri] [red] ['blʌdɪd] [ə'merɪkən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [pliːzd] [wɪð] [ðiːz] [bʊks] .
Every red blooded American Boy and Girl will be greatly pleased with these books .
每一个 红色的 血腥 美国人 男生 和 女孩 将要 是 非常 高兴 和 这些 图书 .

每一个血气方刚的美国男孩女孩都会非常喜欢这些书。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [bʊks] , ['edwəd] [es] . ['elɪs] .
They are written by the master writer of such books , Edward S . Ellis .
他们 是 书面 经过 这 掌握 作家 的 这样的 图书 , 爱德华 S . 埃利斯 .

这些书籍均出自此类书籍的写作大师爱德华·S·埃利斯之手。

[ðeə(r)] [ɪz] ['mɪst(ə)ri] , [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [iːtʃ] ['vɒljuːm] .
There is mystery , charm and excitement in each volume .
那里 是 神秘 , 魅力 和 激动 在 每个 体积 .

每一卷都充满了神秘、魅力和刺激。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['taɪtlz] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz]
All the following titles can be procured at the same place this book was
全部 这 下列的 标题 能 是 采购 在 这 相同的 地方 这 书 曾是
[prə'kjʊəd] ,
procured ,
采购 ,

以下所有书籍均可在本书购买地点购买。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] ['pəʊstˌpeɪd] [fɔː(r); fə(r)] 25c [pə(r)] ['kɒpi] [ɔː(r)] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .
or they will be sent postpaid for 25c per copy or 5 for $1 . 00 .
或者 他们 将要 是 发送 后付费 为了 25c 每 复制 或者 5 为了 $1 . - .

或者，邮寄费用为每份 25 美分，或 5 份 1 美元。

[ə'streɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [bɔɪ] ['hʌntəz] [ɪn] [ken'tʌki]
Astray in the Forest Boy Hunters in Kentucky
误入歧途 在 这 森林 男生 猎人 在 肯塔基州

迷失在森林里的肯塔基州少年猎人

['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['fɒrɪst] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftən]
River and Forest The Daughter of the Chieftain
河 和 森林 这 女儿 的 这 头目

河流与森林 酋长的女儿

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['rɒkiz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz]

Lost	in	the	Rockies	Captured	by	the	Indians
丢失的	在	这	落基山脉	捕获	经过	这	印度人

迷失在落基山脉，被印第安人俘虏

[beə(r)] ['kævən] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz]

Bear	Cavern	Princess	of	the	Woods
熊	洞穴	公主	的	这	伍兹

熊洞森林公主

[ðə; ði] [lɒst] ['rɪvə(r)] [wʊlf] [ɪə(r)] : [ðə; ði] ['ɪndiən]

The	Lost	River	Wolf	Ear	:	The	Indian
这	丢失的	河	狼	耳朵	:	这	印度

失落之河狼耳：印第安人

[riːd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪtlz] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm]

Read	every	one	of	the	above	Titles	You	will	enjoy	them
读	每一个	一	的	这	多于	标题	你	将要	享受	他们

请阅读以上所有书目，您一定会喜欢它们。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	DONOHUE	&	COMPANY
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

[ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['pʌblɪʃəz] [sɪns] -

Manufacturers	and	Publishers	Since	1861
制造商	和	出版商	自从	-

自1861年以来，我们一直是制造商和出版商。

- - - [saʊθ] ['dɪəbɔːn] [striːt] [ʃɪ'kɑːgəʊ]

701	-	733	South	Dearborn	Street	CHICAGO
-	-	-	南	迪尔伯恩	街道	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街701-733号

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['sɪəriːz]

The	Aeroplane	Series
这	飞机	系列

飞机系列

[baɪ][dʒɒn] ['luːθə(r)] Langworthy1 .

By	John	Luther	Langworthy1	.
经过	约翰	路德	Langworthy1	.

作者：约翰·路德·兰沃西1.

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['paɪləts] [fɜːst] [eə(r)] Voyage2 .

The	Aeroplane	Boys	;	or	,	The	Young	Pilots	First	Air	Voyage2	.
这	飞机	男孩们	;	或者	,	这	年轻的	飞行员	第一的	空气	Voyage2	.

飞机男孩；或，年轻飞行员的第一次飞行2。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ; [ɔː(r)] , ['eərəpleɪn] [tʃʌm] [ɪn][ðə; ði] Tropics3 .

The	Aeroplane	Boys	on	the	Wing	;	or	,	Aeroplane	Chums	in	the	Tropics3	.
这	飞机	男孩们	在	这	翼	;	或者	,	飞机	伙伴们	在	这	Tropics3	.

翱翔蓝天的飞机男孩；或者，热带地区的飞机伙伴3。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ; [ɔː(r)] , [jʌŋ] ['eɪvieɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ] Wreck4 .

The	Aeroplane	Boys	Among	the	Clouds	;	or	,	Young	Aviators	in	a	Wreck4	.
这	飞机	男孩们	之中	这	云	;	或者	,	年轻的	飞行员	在	一个	Wreck4	.

云端之上的飞机男孩；或者，坠机中的年轻飞行员4。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] - [flaɪts] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['haɪdrəpleɪn] [raʊnd] - up5 .

The	Aeroplane	Boys	'	Flights	;	or	,	A	Hydroplane	Round	-	up5	.
这	飞机	男孩们	-	航班	;	或者	,	一个	水滑	圆形的	-	up5	.

飞机男孩的飞行；或水上飞机大集合5。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ɒn][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [rɑːntʃ]

The	Aeroplane	Boys	on	a	Cattle	Ranch
这	飞机	男孩们	在	一个	牛	牧场

飞机男孩们在牧场

[ðə; ði][gɜːl]['eɪvieɪtə(r)]['sɪəriːz]

The	Girl	Aviator	Series
这	女孩	飞行员	系列

女飞行员系列

[baɪ] ['mɑːgrət] [bɜːnəm]

By	Margaret	Burnham
经过	玛格丽特	伯纳姆

作者：玛格丽特·伯纳姆

[dʒʌst][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [bʊks] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪt] [ðə; ði][waɪd] [ə'weɪk] [g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]

Just	the	type	of	books	that	delight	and	fascinate	the	wide	awake	Girls	of	the
只是	这	类型	的	图书	那	喜	和	吸引	这	宽的	醒	女孩们	的	这

['prez(ə)nt][deɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] .

present	day	who	are	between	the	ages	of	eight	and	fourteen	years	.
展示	天	WHO	是	之间	这	年龄	的	八	和	十四	年	.

这正是当今8至14岁之间那些思维敏捷、充满好奇心的女孩们会喜欢和着迷的那种书籍。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði][best] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]

The	great	author	of	these	books	regards	them	as	the	best	products	of
这	伟大的	作者	的	这些	图书	问候	他们	作为	这	最好的	产品	的

[hɜː(r); hə(r)][pen] .

her	pen	.
她	笔	.

这些书的伟大作者认为它们是她笔下最好的作品。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [klɪə(r)] [taɪp] [ɒn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ;

Printed	from	large	clear	type	on	a	superior	quality	of	paper	;
打印	从	大的	清除	类型	在	一个	优越的	质量	的	纸	;

采用优质纸张，字体清晰大号印刷；

[ə'træktɪv] ['mʌlti] - ['kʌlə(r)]['dʒækɪt] ['ræpə(r)] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [bʊk] .

attractive	multi	-	color	jacket	wrapper	around	each	book	.
吸引人的	多	-	颜色	夹克	包装纸	大约	每个	书	.

每本书都配有精美的多色封套。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] . [wʌn] .

Bound	in	cloth	.	1	.
边界	在	布	.	1	.

布面精装。

[ðə; ði][gɜːl]['eɪvieɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fæntəm] Airship2 .

The	Girl	Aviators	and	the	Phantom	Airship2	.
这	女孩	飞行员	和	这	幻影	Airship2	.

女飞行员与幻影飞艇2。

[ðə; ði][gɜːl]['eɪvieɪtə(r)][ɒn]['gəʊldən] Wings3 .

The	Girl	Aviators	on	Golden	Wings3	.
这	女孩	飞行员	在	金的	Wings3	.

金色翅膀上的女飞行员3。

[ðə; ði][gɜːl]['eɪvieɪtə(r)] - [skaɪ] Cruise4 .

The	Girl	Aviators	'	Sky	Cruise4	.
这	女孩	飞行员	-	天空	Cruise4	.

女飞行员的空中巡航4。

[ðə; ði] [gɜːl] ['eɪvieɪtə(r)] - ['məʊtə(r)] ['bʌtəflaɪ] .

The	Girl	Aviators	'	Motor	Butterfly	.
这	女孩	飞行员	-	发动机	蝴蝶	.

女飞行员的摩托蝴蝶。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['bʊkselə(r)] [ɔː(r)] [sent] ['pəʊstˈpeɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 75c .

For	sale	by	all	booksellers	or	sent	postpaid	on	receipt	of	75c	.
为了	销售	经过	全部	书店	或者	发送	后付费	在	收据	的	75c	.

可在所有书店购买，或支付 75c 邮费后寄送。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	DONOHUE	&	COMPANY
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

- - - [saʊθ] ['dɪəbɔːn] [striːt] [ʃɪ'kɑːgəʊ]

701	-	733	South	Dearborn	Street	CHICAGO
-	-	-	南	迪尔伯恩	街道	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街701-733号

[-] [nəʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] :

At	least	four	variations	of	the	title	of	the	book	are	present	in	the	text	:
在	至少	四	变体	的	这	标题	的	这	书	是	展示	在	这	文本	:

书中至少出现了四种不同的书名：

[bʊk] ['kʌvə(r)] : " [kæmp] - ['faɪə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [twɪn] [leɪk]

book	cover	:	"	Camp	-	Fire	Girls	at	Twin	Lake
书	覆盖	:	"	营	-	火	女孩们	在	双	湖

书籍封面：《双湖的篝火女孩》

['frʌntɪspiːs] : " ['kæmpfaɪə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [twɪn] [leɪk]

frontispiece	:	"	Campfire	Girls	at	Twin	Lake
卷首插图	:	"	营火	女孩们	在	双	湖

卷首插图：“双湖的篝火女孩”

" ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] : " ['kæmpfaɪə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [twɪn] [leɪks]

"	title	page	:	"	Campfire	Girls	at	Twin	Lakes
"	标题	页	:	"	营火	女孩们	在	双	湖泊

标题页：“双湖的篝火女孩们”

" [meɪn] [tekst] ['hedɪŋ] : " [kæmp] ['faɪə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [twɪn] [leɪks]

"	main	text	heading	:	"	Camp	Fire	Girls	at	Twin	Lakes
"	主要的	文本	标题	:	"	营	火	女孩们	在	双	湖泊

主标题：“双湖的营火女孩们”

" [dɪ'stɪŋkt] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

"	Distinct	original	spellings	have	been	retained	.
"	清楚的	原来的	拼写	有	到过	保留	.

“保留了独特的原始拼写。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神